



Outback Tractor Owner's Manual



Type: **UJ 110**

Model: BCT4322BCE
BCT4323BCE

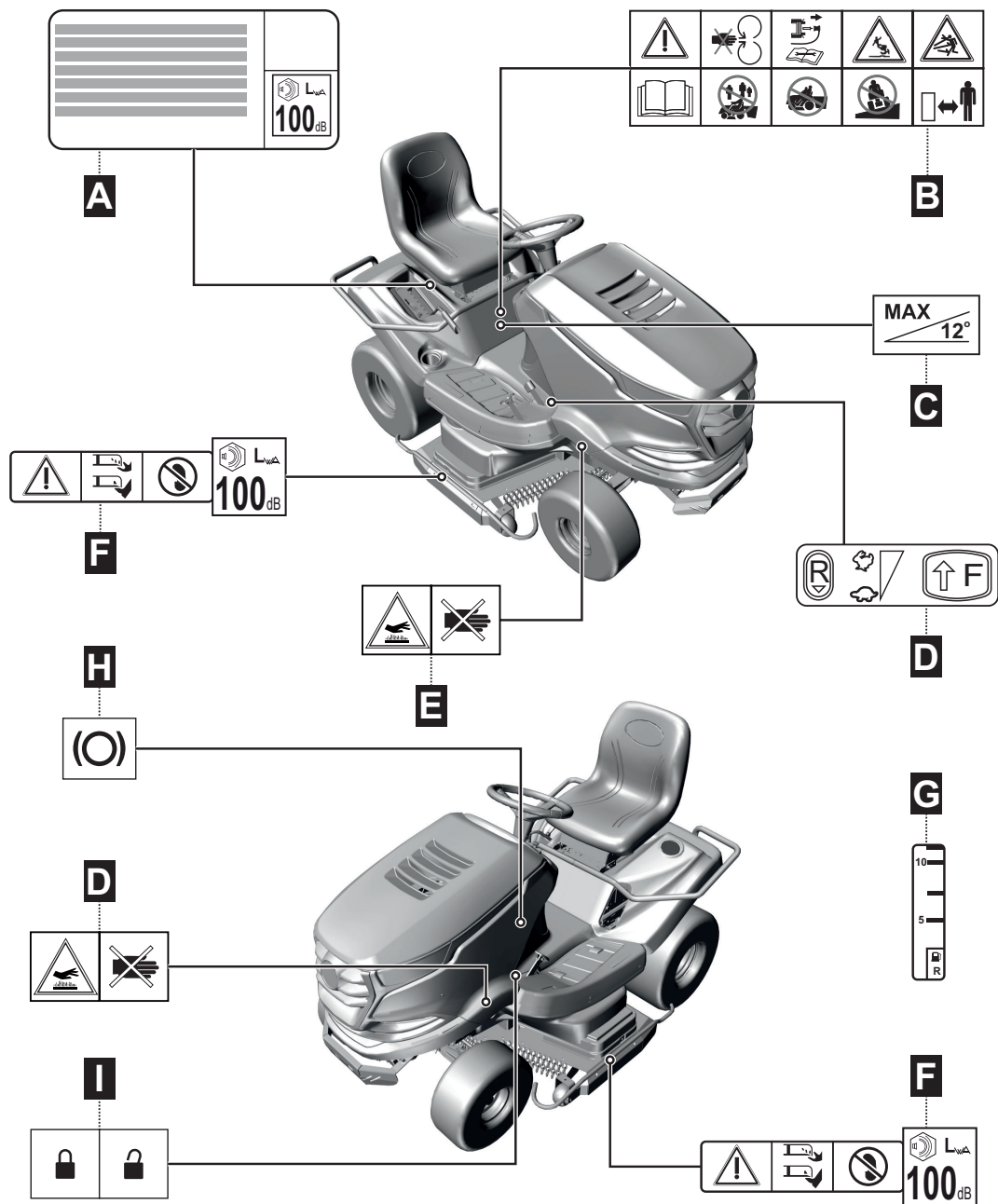
5110369
Revision A

CZ	Návod k použití	15
EN	User's manual	55
DE	Bedienungsanleitung	95
FR	Notice d'utilisation	135
IT	Manuale per l'utente	177
NL	Handleiding	217
ES	Manual de uso	257
PL	Instrukcja obsługi	299
RU	Руководство по эксплуатации	339

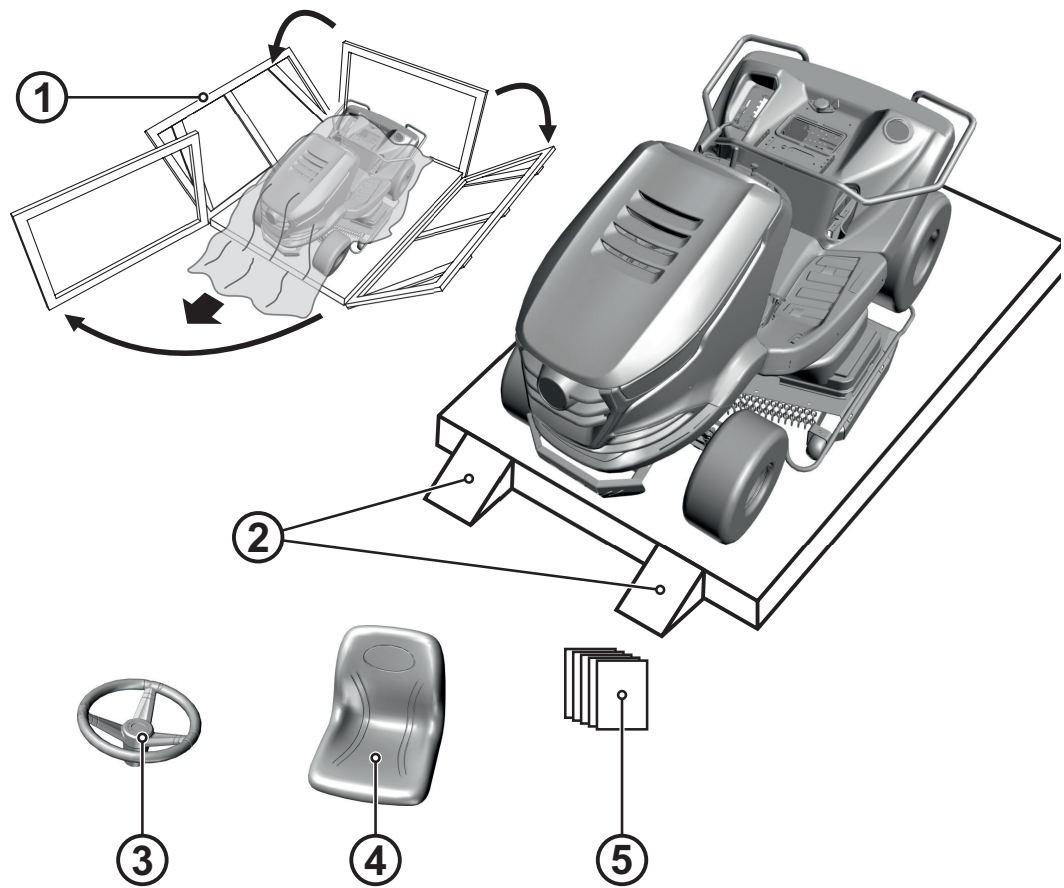
1.2



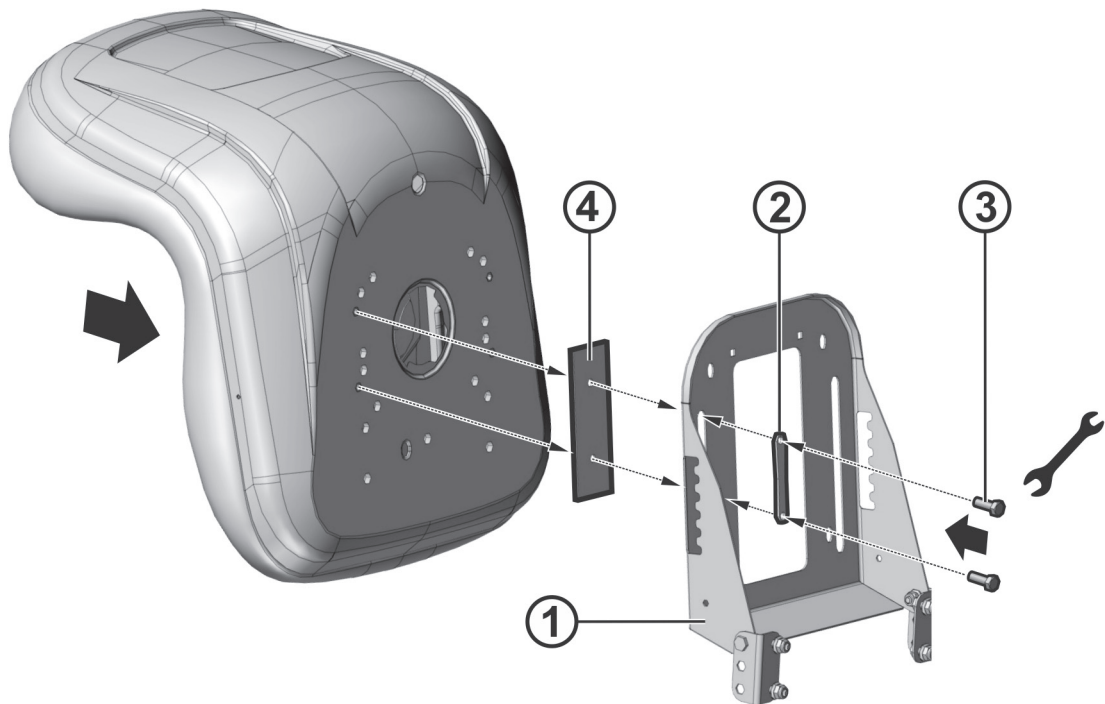
1.3



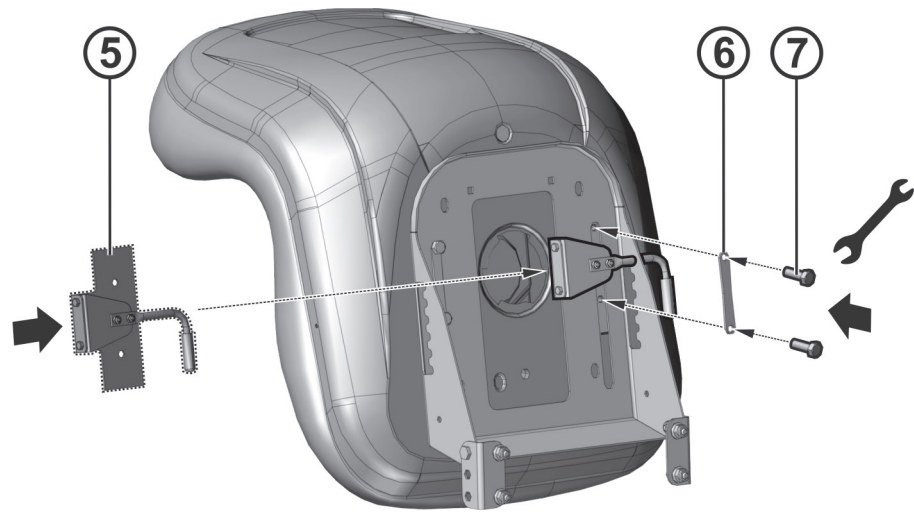
3.1



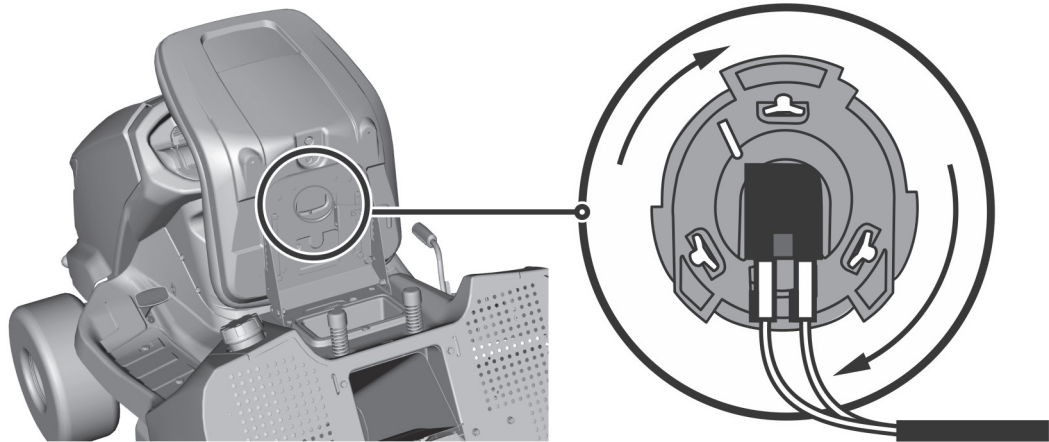
3.3.1a



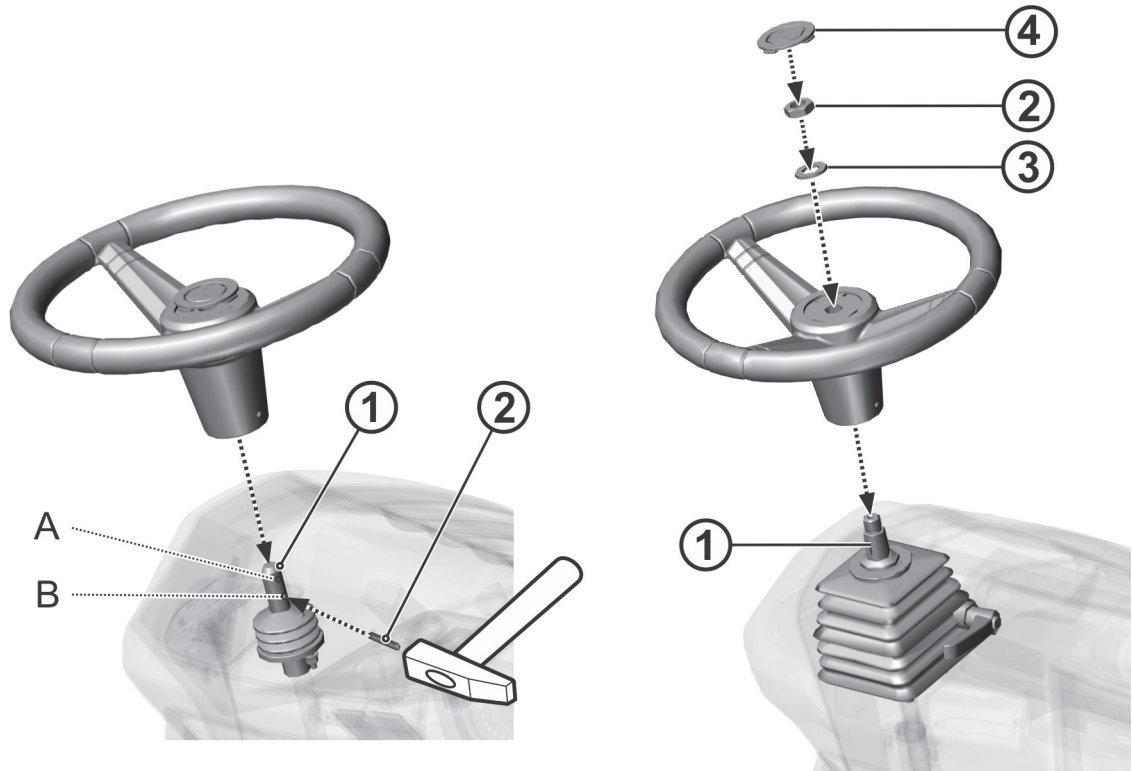
3.3.1b



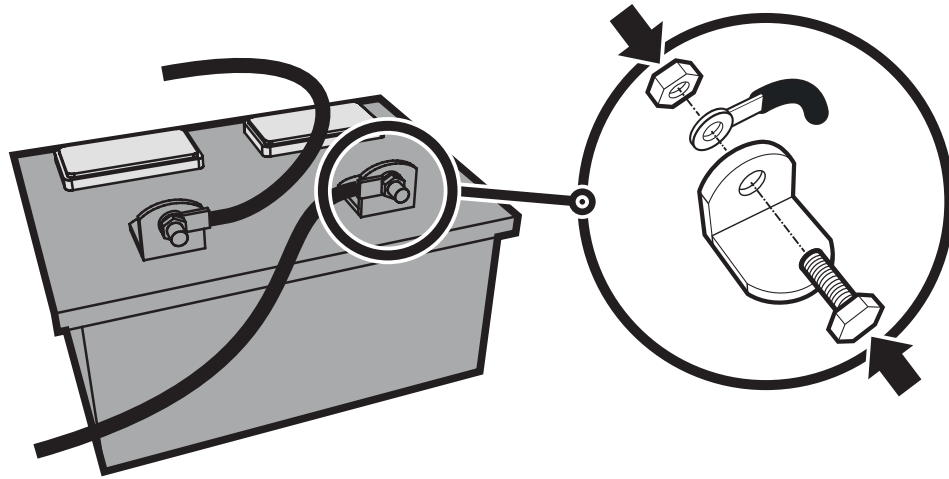
3.3.1c



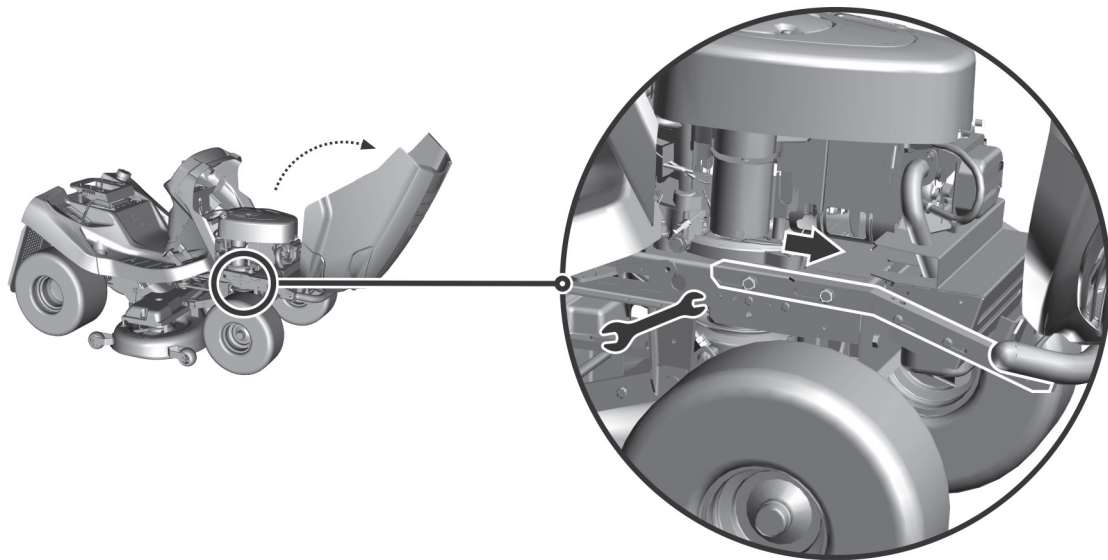
3.3.1d



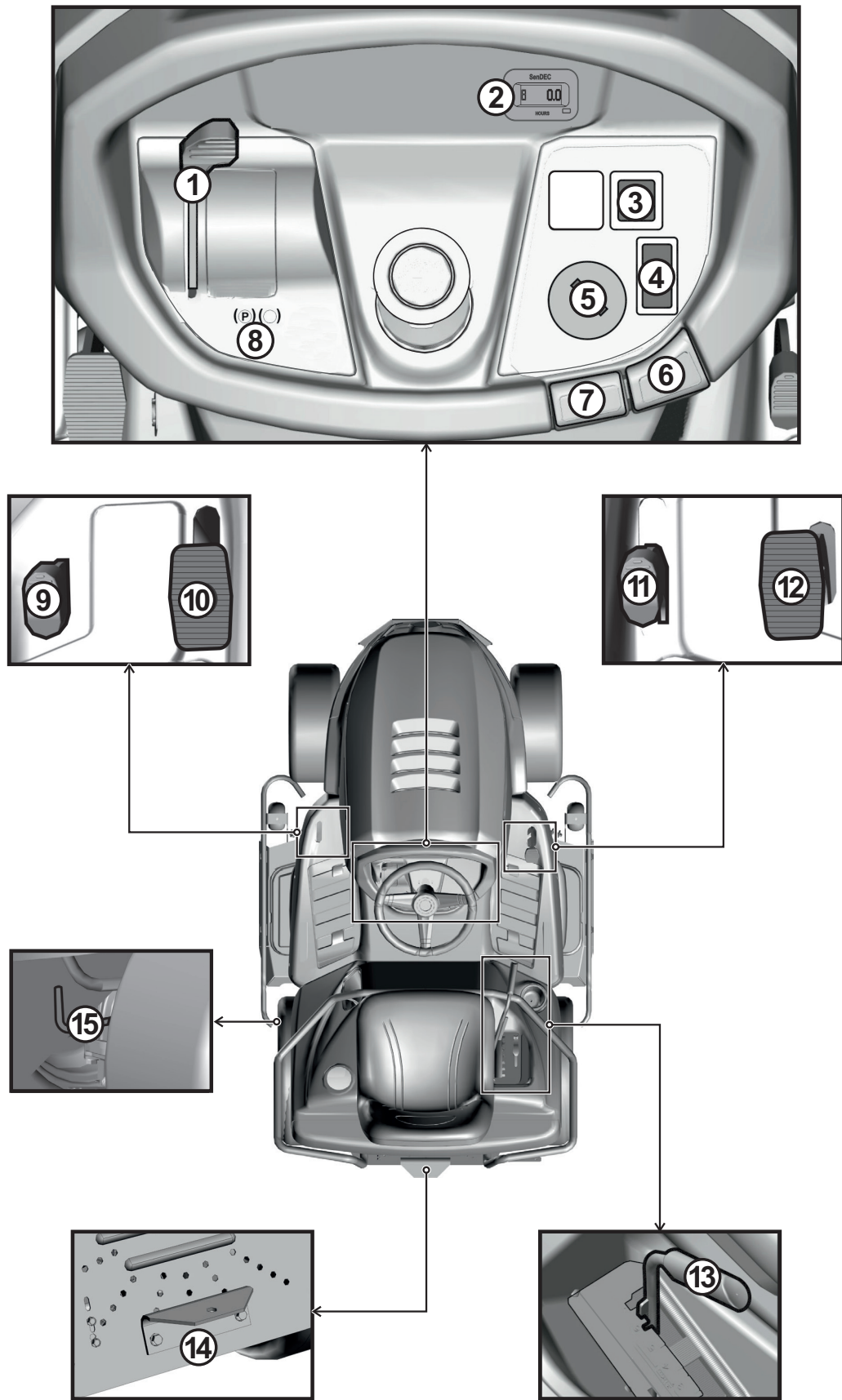
3.3.1e

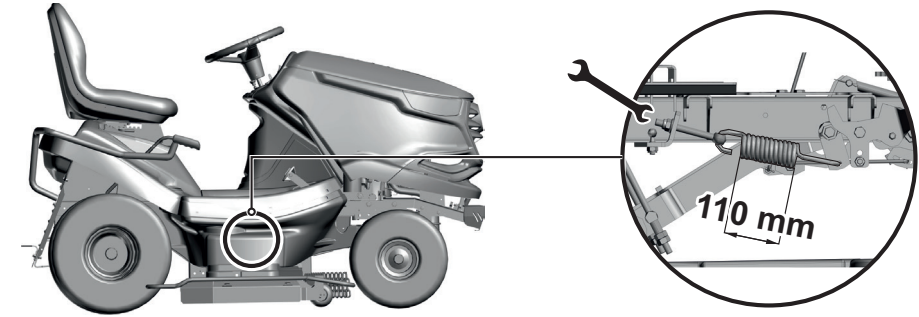
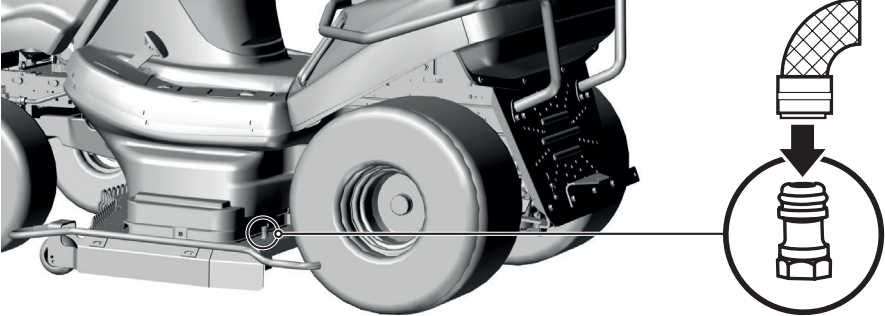
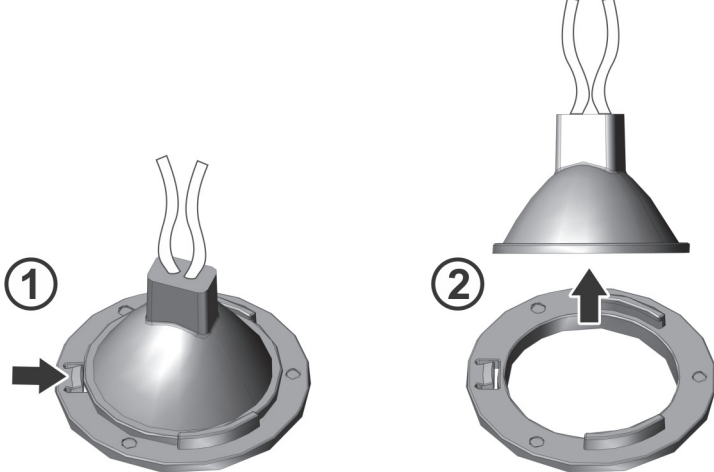

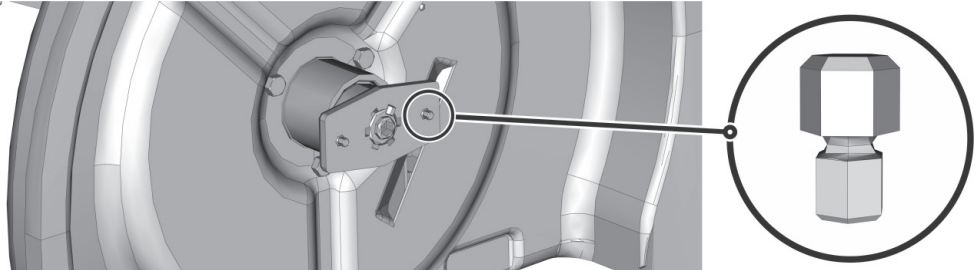


3.3.1f

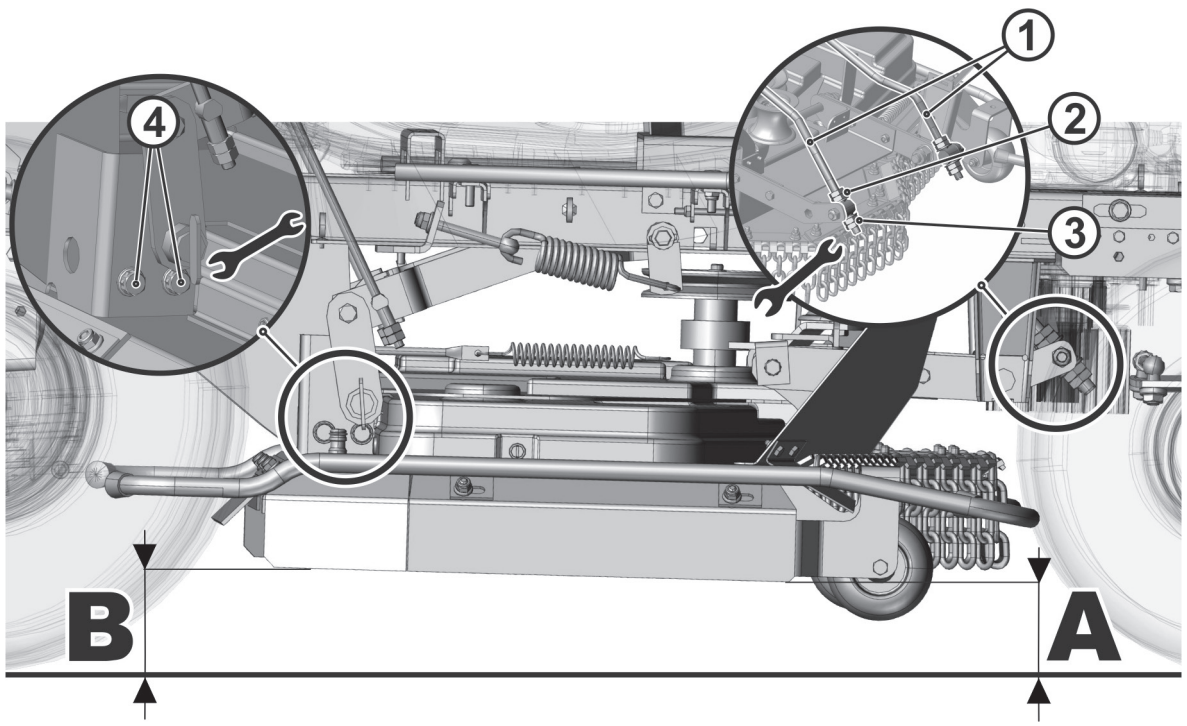


4.1a

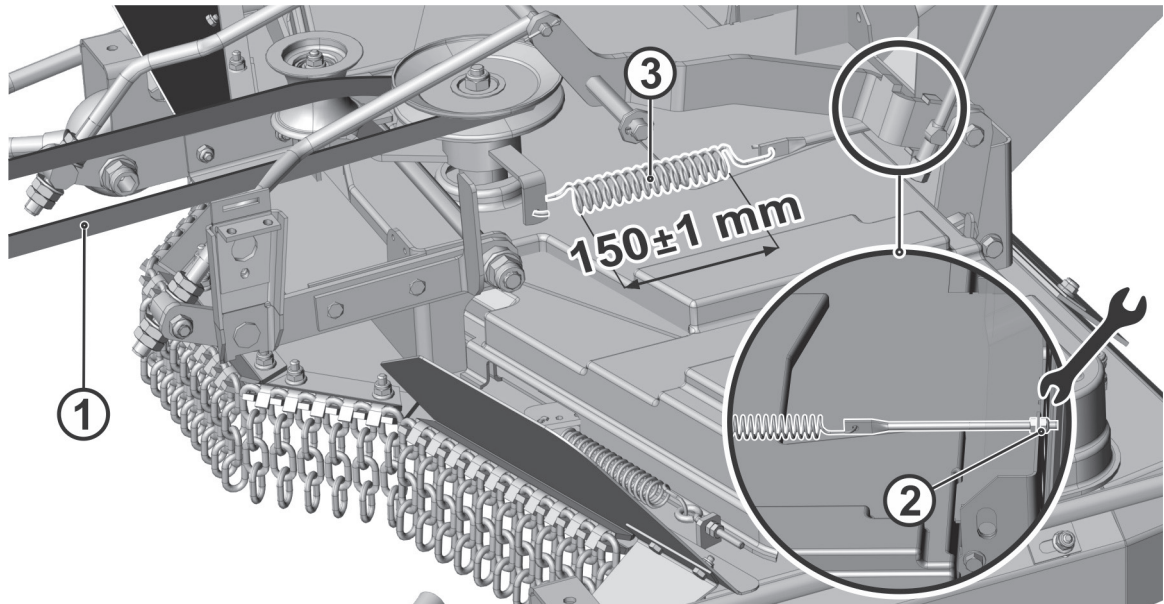


<p>5.4.4</p>	
<p>6.2.2</p>	
<p>6.3.3</p>	
<p>6.3.6a</p>	
<p>6.3.6b</p>	

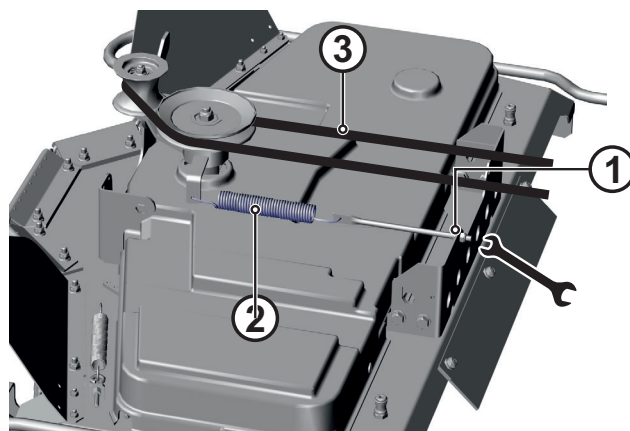
6.3.7a

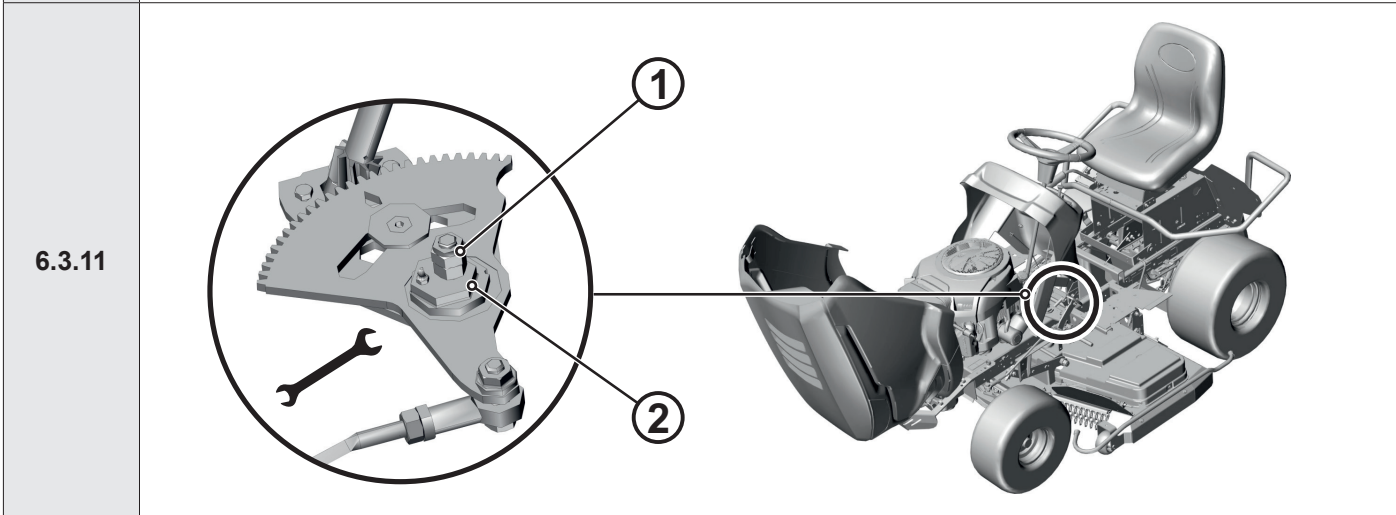
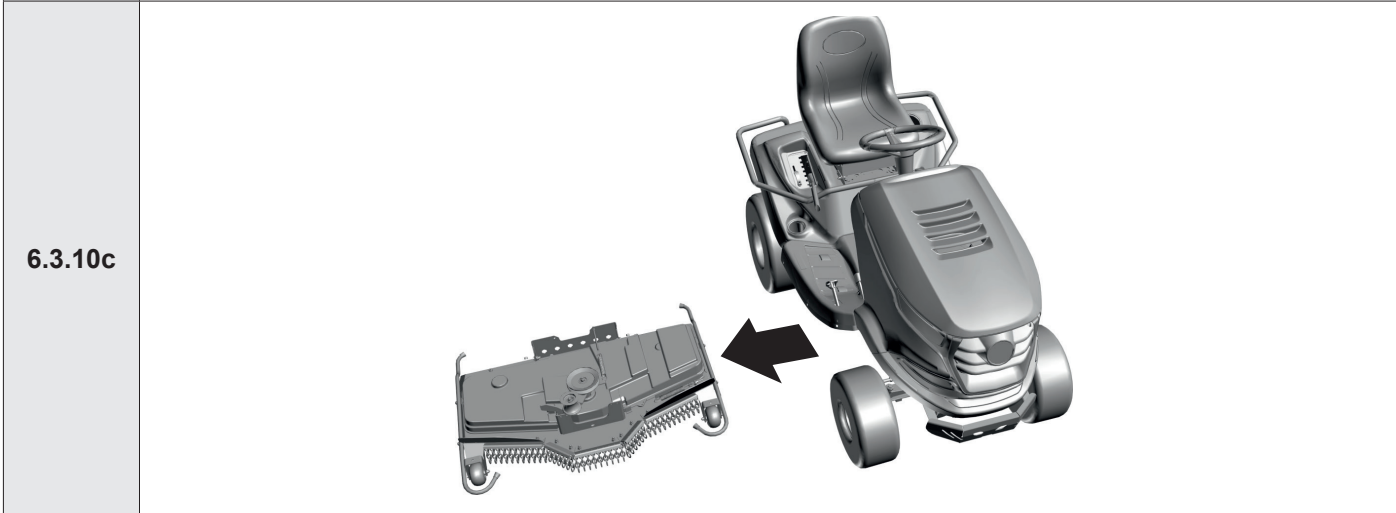
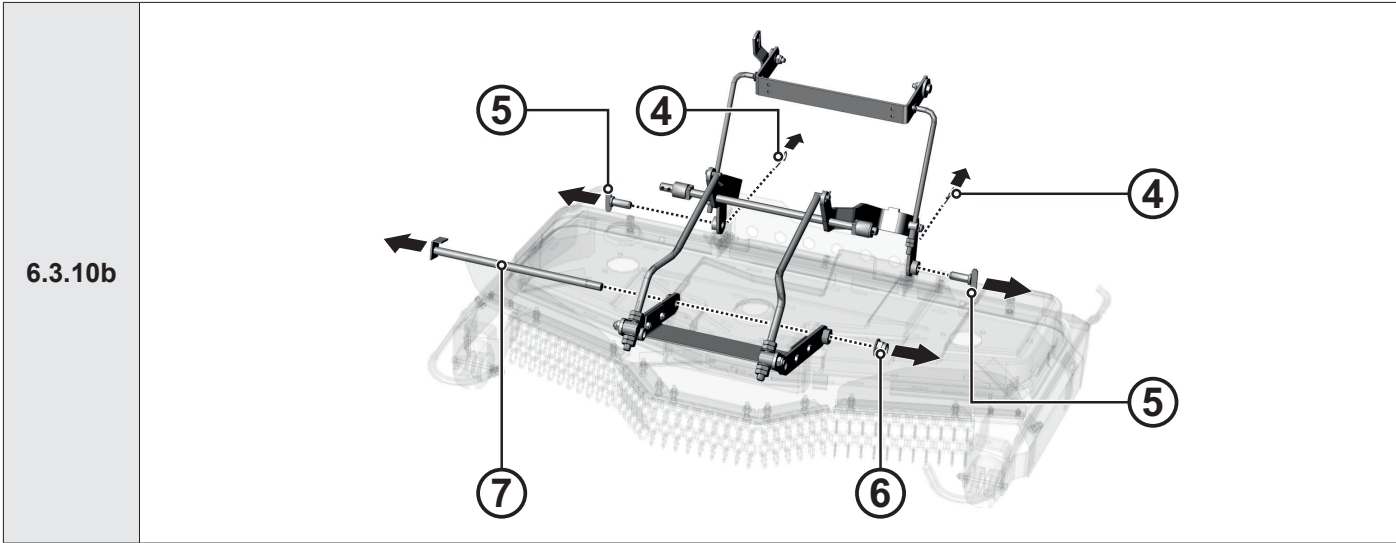


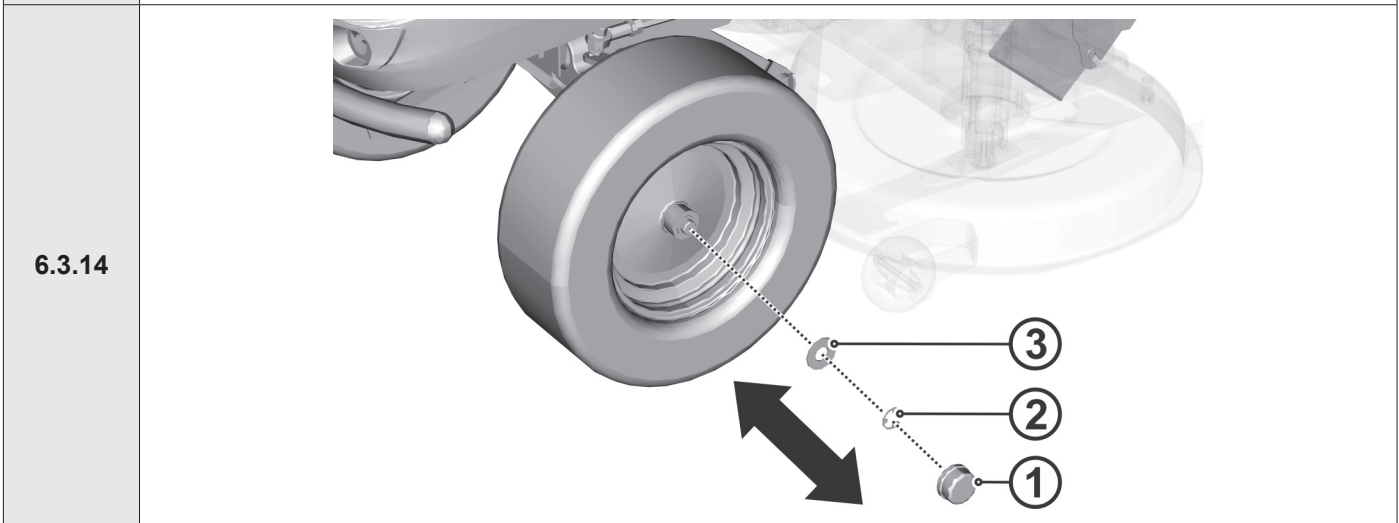
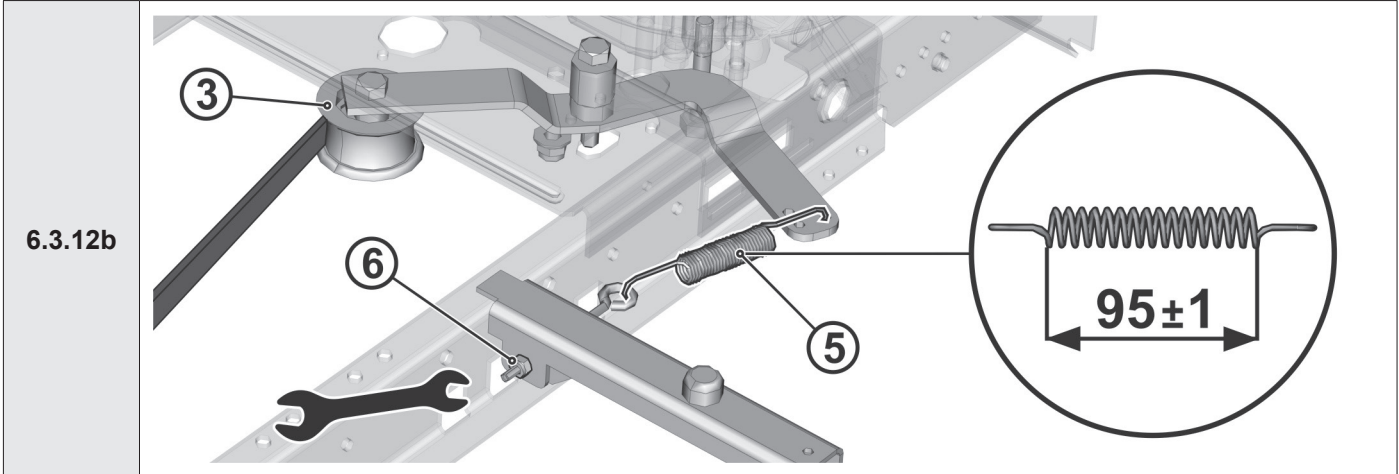
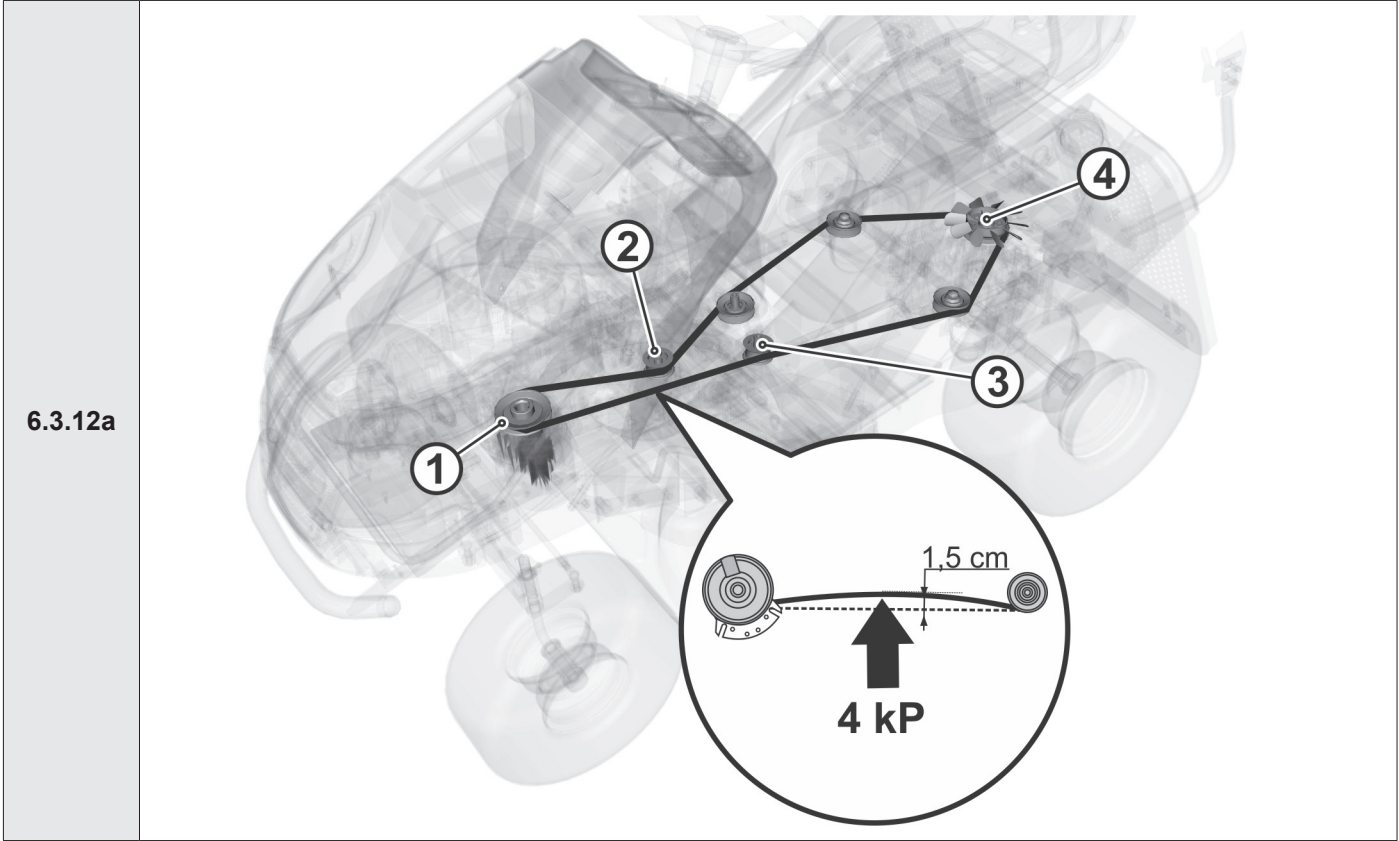
6.3.8a



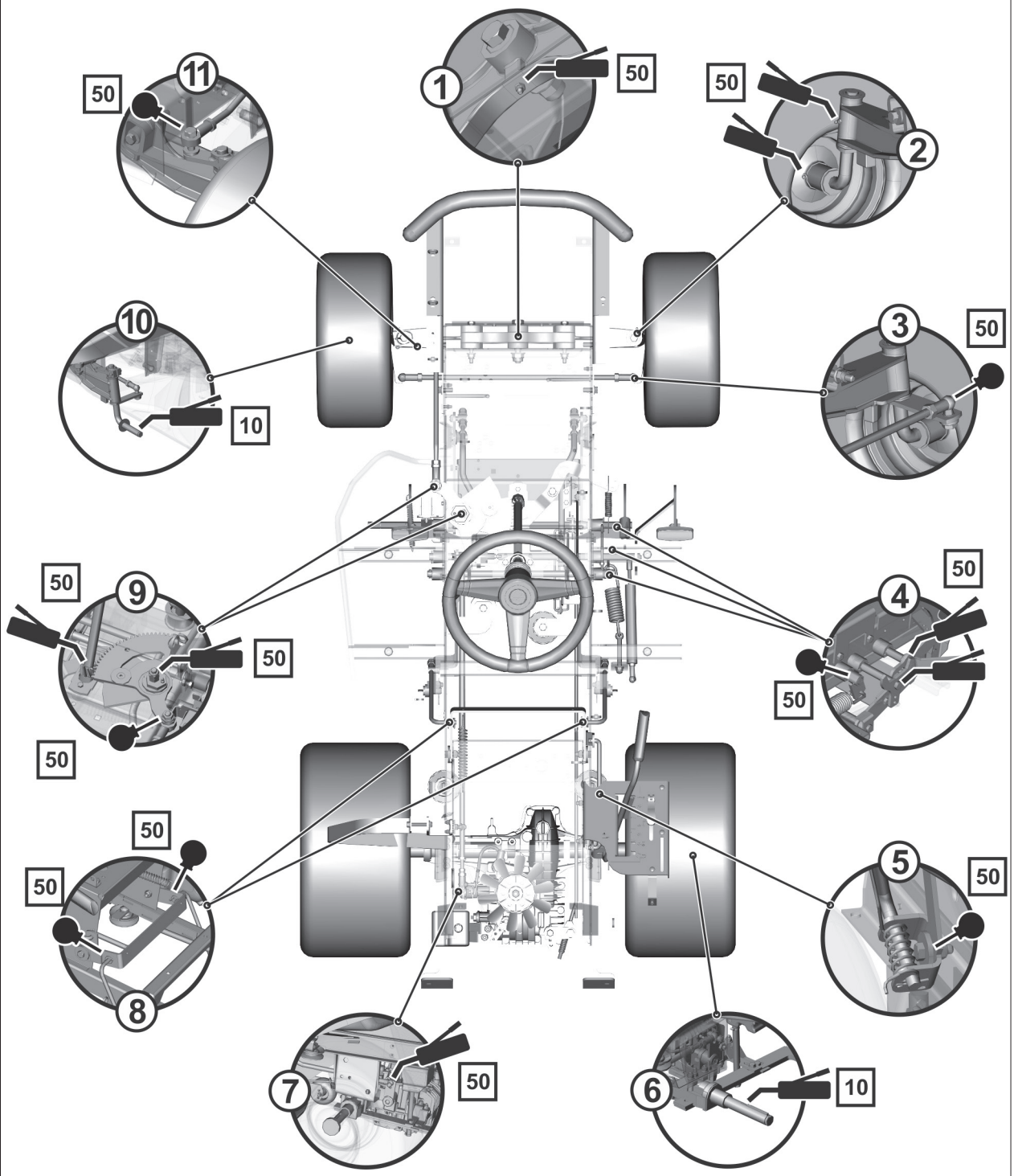
6.3.10a







6.4



PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za zakoupení žacího stroje Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor.







O NÁVODU

Návod by Vás měl co nejjednodušeji navést k bezpečné instalaci, provozu a údržbě Vašeho stroje a informovat Vás o jeho možnostech a schopnostech. Je proto určen všem osobám, které se strojem přijdou do styku během jeho **instalace, obsluhy a údržby**.

Návod si pečlivě prostudujte ještě před začátkem jakékoliv činnosti se strojem. Postupujte přesně podle pokynů v něm uvedených, abyste si usnadnili nejen používání zakoupeného stroje, ale také zajistili jeho optimální využívání a dlouhou životnost.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU

V návodu naleznete symboly s následujícím významem:

SYMBOL	VÝZNAM
 	Tyto symboly mají význam „ UPOZORNĚNÍ “ a „ VAROVÁNÍ “ a upozorňují na skutečnosti, které mohou způsobit poškození stroje a/nebo vážné poranění uživatele.
	Symbol upozorňuje na důležitou instrukci, vlastnost, postup nebo záležitost, kterou je nutno během instalace, používání a údržby stroje mít na vědomí nebo dodržet.
	Symbol upozorňuje na užitečnou informaci, vztahující se ke stroji nebo příslušenství.
	Symbol je odkazem na obrázek v přední části návodu. Je vždy doprovázen číslem obrázku.
	Symbol je odkazem na jinou kapitolu tohoto nebo jiného návodu a většinou je doprovázen číslem kapitoly, na kterou se vztahuje.

NEZBYTNÁ UPOZORNĚNÍ

Uživatelský návod je nedílnou součástí žacího stroje, která nesmí být v případě dalšího prodeje oddělena. Proto jej uschovejte pro budoucí použití.

Neuvádějte stroj do provozu, dokud nejste důkladně seznámeni se všemi instrukcemi, zákazy a doporučeními, které jsou v tomto návodu uvedeny, obzvláště pak v kapitole „Bezpečnost při používání“.

Vyobrazení použitá v tomto návodu nemusí vždy souhlasit se skutečností; jejich účelem je popis hlavních principů zařízení.

KDYŽ SI NEJSTE JISTI

V praxi se často vyskytují nepředvídatelné situace, které nemohly být do tohoto návodu zahrnuty a popsány. Proto vždy, když si nejste jistí postupem a také v případě jakýchkoliv dotazů nebo nejasností neváhejte kontaktovat výrobce nebo některý z našich autorizovaných, kvalitně vybavených servisů po celé Evropě, ve kterých jsou Vám k dispozici servisní odborníci, kteří byli proškolení a přezkoušeni ve výrobním podniku.

1 TECHNICKÉ INFORMACE

1.1 POUŽITÍ

Stroje obchodní značky Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor jsou dvounápravové samojízdné žací stroje, určené pro sečení udržovaných i neudržovaných travnatých ploch na rovinách a případně na menších svazích, na kterých se nevyskytují cizí předměty (spadlé větve, kameny, pevné předměty atd.). Sklon svahu však nesmí překročit 12° (21%) u modelu BCT4322BCE a 15° (27%) u modelu BCT4323BCE. Se strojem lze také sekat víceleté porosty, propletené malinami, ostružinami a různým jiným plevelem.



Každé použití tohoto samojízdného žacího stroje, které není uvedeno v tomto návodu a které přesahuje zde uvedenou oblast použití, je považováno za použití neodpovídající účelu. Za škody z toho vyplývající neručí výrobce stroje, riziko nese pouze jeho uživatel. Uživatel je rovněž odpovědný za dodržování podmínek předepsaných výrobcem pro provoz, údržbu a opravy tohoto stroje, který **smí být používán, udržován a opravován pouze osobami, které jsou s ním seznámeny a poučeny o nebezpečích.**

Ke stroji lze připojit pouze takové příslušenství, které je **schváleno výrobcem.** Použití jiného příslušenství znamená **okamžitou ztrátu záruky.**

1.2 HLAVNÍ ČÁSTI ŽACÍHO STROJE

Žací stroj se skládá z těchto základních skupin:

(1) Rám s nárazníkem

Rám s nárazníkem slouží jako nosný prvek pro většinu hlavních částí stroje.

(2) Kapotáž

Kapotáž je kombinací plastových a kovových krytů, které vhodně zakrývají motor a elektrické a mechanické součásti stroje. Obsahuje i světla pro denní a noční svícení.

(3) Kryt akumulátoru a pojistek

Kryt pod volantem umožňuje snadný přístup k akumulátoru a k pojistkám stroje.



1.2

(4) Místo obsluhy

Pohodlné sedadlo umožňuje snadnou dostupnost všech ovládacích prvků stroje.

(5) Palivová nádrž

Umožňuje snadné doplnění paliva a kontrolu jeho hladiny.

(6) Zadní deska se závěsem

Deska chrání obsluhu před odlétávající trávou nebo hlínou. Závěs umožňuje připojení vozíku a podobného příslušenství.

(7) Žací ústrojí

Žací ústrojí zajišťuje sekání a sběr trávy. Skládá se z krytu, hlavní desky a dvou žacích nožů.

1.3 VÝROBNÍ ŠTÍTEK A OSTATNÍ ŠTÍTKY SE SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI

VÝROBNÍ ŠTÍTEK (A)



Výrobní štítek je umístěn pod sedadlem řidiče a obsahuje základní identifikační a technické údaje o stroji.



Sériové číslo Vám zapíše prodejce při předání stroje na druhou stranu obalu tohoto návodu.

ŠTÍTKY NA KRYTOVÁNÍ POD SEDADLEM (B) A (C)

		Nebezpečí		Nesahat za provozu		Při opravě postupuj dle návodu		Při jízdě neopouštěj stroj
		Pozor, odletující předměty		Čtěte návod		Nesekat v blízkosti osob		Nevozit další osoby
		Nejezdí napříč svahu		Drž nepovolané osoby v bezpečné vzdálenosti		Maximální pracovní sklon BCT4322BCE: MAX 12° (21%) BCT4323BCE: MAX 15° (27%)		

ŠTÍTKY U PEDÁLU POJEZDU (D)

		Pojezd vzad
		Pojezd vpřed
		Rychle
		Pomalů



ŠTÍTKY NA LEVÉ I PRAVÉ STRANĚ STROJE (E)

		Pozor Horký povrch!		Možnost popálení
--	--	---------------------	--	------------------

ŠTÍTKY NA ŽACÍM ÚSTROJÍ (F)

		Nebezpečí		Nestoupat
		Rotační nástroje		Garantovaná hladina akustického výkonu dle směrnice 2000/14/EC




ŠTÍTEK NA PALIVOVÉ NÁDRŽI (G)

 1.3		Objem palivové nádrže
--	---	-----------------------------

ŠTÍTEK U PEDÁLU BRZDY (H)

 1.3		Brzda
--	---	-------

ŠTÍTEK U PEDÁLU DIFERENCIÁLU (I)

 1.3		Zařazení uzávěrky diferenciálu		Vyřazení uzávěrky diferenciálu
--	---	--------------------------------------	---	--------------------------------------



Je přísně **zakázáno odstraňovat** nebo **poškodovat štítky a symboly** připevněné na žacím stroji. V případě poškození nebo nečitelnosti štítku kontaktujte dodavatele nebo výrobce stroje, a požádejte je o náhradu.

1.4 TECHNICKÉ PARAMETRY

Tabulka 1

ZÁKLADNÍ PARAMETRY	JEDNOTKY	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Rozměry stroje (délka x šířka x výška)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Hmotnost stroje (bez náplní a obsluhy)	[kg]	286	324
Rozvor kol	[cm]	1190	1210
Převodovka	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Rozměry kol (přední / zadní)	[“]	16x6.50-8 / 20x10.00-8	16x6.50-8 / 20x10.00-8
Rychlost pojezdu (vpřed / vzad)	[km/h]	9,5 / 4,5	9,5 / 4,5
Výška sečení	[mm]	30 – 85	30 – 85
Šířka sečení (záběr)	[cm]	110	110
Objem palivové nádrže	[l]	12	12
Druh pohonné látky	---	Benzin bezolovnatý Natural 95	Benzin bezolovnatý Natural 95
Typ akumulátoru (kapacita – napětí)	---	U1R-12 (12V/32Ah)	U1R-12 (12V/32Ah)

Tabulka 2

Motor	Otáčky (min ⁻¹)	Deklarovaná emisní hladina akustického tlaku v místě obsluhy LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WAG} (dB) 2000/14/EC	Deklarovaná úroveň vibrací (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				celkových vibrací a _{wd}	přenášených na ruku - paži a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5



Hodnoty naměřené dle EN ISO 5395-1 odpovídají hodnotám dle EN 836+A4.

Vysvětlivky:

Motory	Převodovky
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 OCHRANA A BEZPEČNOST ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

Tento žací stroj je konstrukčně řešen a vyráběn v souladu s mezinárodními normami a předpisy, platnými pro výrobu takovýchto strojů. Elektrické prvky odpovídají mezinárodním předpisům o ochraně před nebezpečným dotykovým napětím. Všechny elektrické elementy buď mají příslušné krytí, předepsané normou, nebo se nacházejí v uzavřených prostorech, které svým krytím splňuje nařízení těchto norem.

Pokud je tento stroj používán řádně a v souladu s návodem, je **velmi bezpečný**.

2.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Za svou osobní bezpečnost a bezpečnost jiných osob při obsluze samojízdného žacího stroje je odpovědný především jeho uživatel. Výrobce stroje nenese odpovědnost za zranění osob nebo poškození stroje a ekologické škody způsobené tím, že žací stroj není používán a obsluhován v souladu se všemi bezpečnostními pokyny, uvedenými v tomto návodu.



V případě nedodržení bezpečnosti práce a nerespektování všech upozornění, uvedených v tomto návodu, je tento samojízdný žací stroj schopen useknout ruce, nohy či vymrštít předměty a může tak dojít k vážnému úrazu nebo usmrcení osob, poškození nebo zničení stroje nebo některé jeho části nebo příslušenství.

2.1.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ! Stroj smí řídit pouze osoba starší 18-ti let seznámená s tímto návodem k použití. Nikdy nenechte tento stroj obsluhovat nebo na něm provádět údržbu nebo servisní práci osobám, které nejsou kompetentní k této činnosti.
- ! Uživatel stroje je odpovědný za bezpečnost osob, které se nachází v pracovním prostoru stroje.
- ! Na stroji a jeho příslušenství nesmí být prováděny žádné technické změny bez písemného souhlasu jeho výrobce. Neoprávněné změny mohou vést k hazardním podmínkám bezpečnosti práce a ke zrušení záruky.
- ! Dodržujte všechny požadavky týkající se požární bezpečnosti (☞ 2.4).
- ! Neodstraňujte ze stroje bezpečnostní nálepky a štítky.
- ! Nepohybujte se v blízkosti stroje nebo pod ním, je-li zvednut a není ve zvednuté poloze dostatečně zajištěn proti spadnutí nebo převrhnutí.
- ! Vypněte žací ústrojí i motor a vyjměte klíček ze zapalování vždy, když:
 - čistíte stroj
 - odstraňujete zanesení žacího ústrojí travou
 - jste najeli na cizí předmět a je třeba zjistit, nedošlo-li k poškození stroje, popř. poškození odstranit
 - stroj nepřírozně silně vibruje a je třeba zjistit příčinu vibrací
 - opravujete motor, nebo jiné pohyblivé části (odpojte i kabely od zapalovacích svíček)

2.1.2 USTROJENÍ OBSLUHJÍCÍHO PRACOVNÍKA A OCHRANNÉ POMŮCKY

- ! Při obsluze stroje vždy používejte vhodný pracovní oblek. Nikdy nenoste volné oblečení a krátké kalhoty.
- ! Při obsluze stroje vždy používejte pevnou, uzavřenou obuv, nejlépe protiskluznou. Stroj nikdy neprovodíte v sandálech nebo naboso.
- ! Hodnoty hluku a vibrací na místě obsluhy uvedené v tomto návodu (☞ 1.4) mají úzký vztah k požadavkům směrnic EU 2003/10/ES (expozice hlukem) a 2002/44/ES (expozice vibracemi), které řeší podmínky používání osobních ochranných prostředků proti hluku a vibracím a také snižování doby expozice obsluhy volbou vhodných přestávek v práci. **Výrobce stroje doporučuje při obsluze stroje vždy používat chrániče sluchu. Při nedodržování těchto pokynů může dojít k trvalému poškození zdraví!**

2.1.3 PŘED POUŽITÍM STROJE

- ! Nepoužívejte žací stroj, je-li poškozen nebo chybí-li některé z jeho ochranných zařízení. Veškeré kryty a jiná ochranná zařízení musí být stále na svém místě. Neodstraňujte proto nebo nevyřazujte žádné ochranné zařízení stroje z činnosti. Kontrolujte pravidelně funkce těchto zařízení.
- ! Nepracujte se strojem po požití alkoholu, drog či léků ovlivňujících vnímání.
- ! Nepracujte se strojem, trpíte-li závratěmi, mdlobami nebo jste-li jinak oslabeni či nesoustředěni.
- ! Před uvedením stroje do provozu se důkladně seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a zvládněte manipulaci s nimi tak, abyste v případě nutnosti mohli stroj okamžitě zastavit nebo vypnout jeho motor.
- ! Neměňte seřízení regulátoru motoru nebo omezovače otáček motoru.
- ! Než začnete práci se strojem, odstraňte z plochy, na které budete sečení provádět, veškeré kameny, kousky dřeva, dráty, kosti, padlé větve a jiné cizí předměty, které by mohly být při sečení odmrštěny. Vždy přítom používejte ochranné rukavice.
- ! Před dalším použitím odstraňte všechny závady. Před začátkem práce překontrolujte důkladně zejména napnutí řemenů, nabroušení nožů a čistotu uvnitř výlisku sečení.

2.1.4 BĚHEM PROVOZU STROJE

- ! Stroj nesmí být použit k práci na svazích se sklonem větším než 12° (21%) u modelu BCT4322BCE a 15° (27%) u modelu BCT4323BCE.
- ! Přeprava dalších osob, zvířat a břemen přímo na stroji je zakázána. Přeprava břemen je povolena pouze na přívěsu, jehož typ je schválen výrobcem stroje.
- ! I při krátkodobém opuštění stroje vždy vyjměte klíček ze zapalování.
- ! Pohybujete-li se strojem mimo pracovní prostor, v němž provádíte sečení, vždy vypněte žací ústrojí a zvedněte jej do transportní polohy.
- ! Nesekejte poblíž výsypky, jámy nebo břehů. Žací stroj se může náhle převrhnout, jestliže se kolo dostane přes okraj jámy, příkopu, nebo hrany, která se může utrhnout.
- ! Při práci se vyhněte krtčím hromádkám, betonovým podstavcům, pařezům, obrubníkům záhonů, a chodníků, které nesmí přijít do kontaktu s noží a tím poškodit žací ústrojí a mechanismus stroje.
- ! V případě nárazu na pevný předmět zastavte, vypněte žací ústrojí i motor a zkontrolujte celý stroj, zejména mechanismus řízení. Je-li to potřeba, proveďte před novým nastartováním opravu.
- ! Kde je to možné, vyhněte se práci se strojem v mokré trávě. Snížená přilnavost může být příčinou smyku.
- ! Vyhněte se překážkám (např. náhlá změna sklonu svahu, příkopy atd.), na kterých by se stroj mohl převrátit.
- ! Nezkoušejte udržet stabilitu stroje šlápnutím na zem.
- ! Se strojem pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- ! Blesk může být příčinou vážného zranění nebo smrti. Nepoužívejte stroj, pokud se blíží bouřka a jsou vidět blesky anebo slyšet hromy; vyhledejte bezpečný úkryt.
- ! Se strojem se nesmí jezdit po veřejných komunikacích.
- ! Nenechávejte běžet motor v uzavřených prostorech. Výfukové plyny obsahují látky, které jsou bez zápachu a přitom jsou smrtelně jedovaté.
- ! Nedávejte ruce ani nohy pod kryt žacího ústrojí. Nikdy se nepřibližujte žádnou částí svého těla k rotujícím nebo pohybujícím se součástem stroje. Nepokoušejte se rukama nebo nějakým provizorním prostředkem brzdit nebo zpomalovat pohybující se žací nože!
- ! Nestartujte motor bez výfuku.
- ! Věnujte vždy plnou pozornost řízení a ostatním činnostem, prováděným se strojem. Mezi nejčastější příčiny ztráty kontroly nad strojem patří například:
 - Prokluzování kol.
 - Příliš rychlá jízda; nepřizpůsobení rychlosti jízdy a podmínkám a vlastnostem povrchu.
 - Prudké brzdění, při kterém dochází k zablokování kol.
 - Použití žacího stroje k jiným, než určeným účelům.

2.1.5 PO SKONČENÍ PRÁCE SE STROJEM

- ! Udržujte stroj a jeho příslušenství vždy v čistotě a dobrém technickém stavu.
- ! Rotační nože jsou ostré a mohou způsobit zranění. Při jakékoliv manipulaci s noží používejte ochranné rukavice nebo nože obalte.
- ! Kontrolujte pravidelně šrouby a matice upevňující nože a dbejte, aby byly dotaženy správným utahovacím momentem (■ 6.3.6).
- ! Věnujte zvýšenou pozornost samojistícím maticím. Po druhém povolení matice je snížena její samojistící schopnost, proto je nutné matici nahradit novou.
- ! Kontrolujte komponenty pravidelně a dle potřeby nahradte ty, které je dle doporučení výrobce nutné vyměnit.

2.2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI NA SVAHU

Svahy jsou hlavní příčinou nehod, ztráty kontroly nad strojem či následného převrnutí, které může vést k vážnému zranění i smrti. Sečení na svahu vyžaduje vždy zvýšenou pozornost. Jestliže si nejste jisti, nebo je to nad Vaše možnosti, na svahu nesekejte.

- ! Samojízdný žací stroj lze používat na svazích s maximálním sklonem do 12° (21%) u modelu BCT4322BCE a 15° (27%) u modelu BCT4323BCE a jen ve směru spádnice, tj. nahoru nebo dolů.
- ! Při změně směru je nutná zvýšená opatrnost. Neotáčejte se ve svahu, pokud to není nezbytně nutné.
- ! Dávejte pozor na díry, kořeny, terénní nerovnosti. Nerovný terén může zapříčinit převrácení stroje. Vysoká tráva může zakrýt skryté překážky. Odstraňte proto předem veškeré překážející předměty z plochy, na které budete sečení provádět.
- ! Zvolte takovou rychlost, abyste nemuseli zastavit v kopci.
- ! Všechny pohyby na svahu provádějte pomalu a plynule. Neprovádějte náhlé změny rychlosti či směru.
- ! Vyhněte se startování nebo zastavení ve svahu. V případě, že kola ztratí přilnavost, vypněte pohon nožů a sjeďte pomalu dolů.
- ! Ve svahu se rozjíždějte velmi opatrně a pomalu, aby nedošlo k „poskočení“ stroje. Před svahem vždy snižte rychlost pojezdu stroje, zvláště při sjíždění dolů snižte rychlost pojezdu na minimum pro využití brzdícího efektu převodovky.

2.3 BEZPEČNOST DĚTÍ

Pokud obsluha žacího stroje není připravena na přítomnost dětí, může se přihodit tragická nehoda. Pohyb žacího stroje přitahuje jejich pozornost. Nikdy nespolehejte na to, že děti zůstanou tam, kde jste je viděli stát naposledy.

- ! Nenechte děti bez dozoru v místech, kde sekáte trávu.
- ! Buďte pohotoví a v případě přiblížení dětí vypněte stroj.
- ! Před a při couvání se dívejte za sebe a na zem.
- ! Nikdy nepřevážíjte děti, mohou spadnout a vážně se zranit, nebo by mohly zasahovat nebezpečně do ovládání žacího stroje. Nikdy nedovolte dětem stroj obsluhovat.
- ! Dbejte zvýšené opatrnosti v místech s omezenou viditelností (v blízkosti stromů, keřů, zdiva atp.).

2.4 POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

Při používání žacího stroje je nutno dodržovat zásady a předpisy pro bezpečnost práce a požární ochranu vztahující se na práci s tímto druhem strojů.

- ! Pravidelně odstraňujte hořlavé látky (suchou trávu, listí atp.) z prostoru výfuku, motoru, akumulátoru a všude tam, kde by mohly přijít do styku s benzinem nebo olejem, následně se vznítit a tím způsobit požár stroje.
- ! Nechte motor žacího stroje vychladnout dřívě, než jej odstavíte do uzavřeného prostoru.
- ! Věnujte zvýšenou opatrnost při práci s benzinem, olejem a jinými hořlavými látkami. Jedné se o vysoce hořlavé látky, jejichž páry jsou výbušné. Při této práci nekuřte. Nikdy neodšroubovávejte víčko nádrže a nedoplňujte benzin při chodu motoru, je-li motor teplý a nebo je-li stroj v uzavřených prostorách.
- ! Zkontrolujte přívod benzínu před použitím, nedolévejte benzin až k hrdlu nádrže. Teplota motoru, slunce a roztažnost paliva může vést k přetečení a následnému požáru. Pro uchování hořlaviny používejte pouze nádoby k tomu určených. Nikdy neskladujte kanystr s benzinem nebo stroj uvnitř budovy v blízkosti jakéhokoliv zdroje tepla. Věnujte zvýšenou opatrnost při obsluze akumulátoru. Plyn v akumulátoru je vysoce explozivní, proto v blízkosti akumulátoru nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň, aby nedošlo k vážnému zranění.

2.5 NEBEZPEČNÉ OBLASTI STROJE - ZBYTKOVÁ RIZIKA

- ! Žací stroj je konstruován tak, aby při jeho správné obsluze za bezvadného technického stavu neohrožoval obsluhujícího pracovníka a okolí. Přesto mohou během provozu, údržby a seřizování nastat situace, které jsou pro pracovníky zdrojem nebezpečí, pokud si jich nebudou vědomi a nebudou dodržovat bezpečnostní pokyny zde uvedené. Tato nebezpečí jsou tak zvaná zbytková rizika – jsou to rizika, která zůstávají, i když byla uvažována a zavedena všechna preventivní a ochranná opatření. Zbytková rizika vyvstávají při obsluze, údržbě a opravách stroje. Proto musí každá osoba, která přijde pracovně do styku se strojem, tato rizika znát a musí dodržovat všechna doporučení k jejich minimalizaci.

ŽACÍ NOŽE

- ! Rotující žací nože jsou velmi ostré a při kontaktu s nimi hrozí nebezpečí vážného poranění končetin. Nepřibližujte proto ruce ani nohy pod kryt žacího ústrojí. Nikdy se nepřibližujte žádnou částí svého těla k rotujícím nebo pohybujícím se nožům. Nepokoušejte se rukama nebo nějakým provizorním prostředkem brzdit nebo zpomalovat pohybující se žací nože!

POHYBLIVÉ A HORKÉ ČÁSTI

- ! Při nastartovaném motoru jsou v činnosti části, které rotují a mohou způsobit vážná poranění částí těla. Při údržbě a seřizování částí stroje pod kapotou nebo pod zvednutým strojem proto dbejte zvýšené opatrnosti a nikdy se nepřibližujte žádnou částí těla k pohybujícím se částem. Údržbu a servis těchto částí navíc smí provádět pouze osoba, která dokonale zná principy pohybů těchto částí. Během provozu dochází k zahřívání částí stroje pod kapotou a při dotyku nechráněnou částí těla mohou způsobit vážné popáleniny. Před otevřením kapoty z důvodu údržby nebo servisu proto vždy nechejte stroj vychladnout a pro jistotu používejte ochranné rukavice.

MÍSTO OBSLUHY

- ! V místě obsluhy hrozí nebezpečí pádu z plošiny nebo uklouznutí vlivem nepozornosti. Při nastupování nebo vystupování ze stroje proto vždy buďte obezřetní. Dalším rizikem pro obsluhu je únava, stres nebo chybné jednání v důsledku pracovního přetížení, nedostatečného osvětlení sekané plochy nebo hluku při provozu. Během obsluhy stroje proto vždy používejte ochranu sluchu, nepřetěžujte se a dělejte přestávky.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

- ! Palivo v nádrži je vysoce hořlavá látka, jejíž páry jsou výbušné. Při práci s palivem nebo v blízkosti palivové nádrže (i zavřené) nikdy nekuřte, nepřibližujte se k ní s otevřeným ohněm ani s předměty, které produkují vysoké teploty.

3 PŘÍPRAVA PRO UVEDENÍ DO PROVOZU

3.1 VYBALENÍ A KONTROLA DODÁVKY



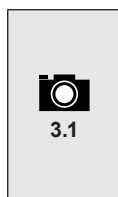
Tato kapitola slouží především pro servisní pracovníky prodejce, kteří připravují stroj pro uživatele v rámci předprodejněho servisu. Pokud jste váš stroj obdrželi již sestavený a připravený k provozu, přejděte rovnou na kapitolu 4. Pokud jste stroj vybalovali svépomocí, je nutno jej připravit k provozu dle pokynů této kapitoly. V případě, že si nejste jistí postupem nebo nemáte dostatečné vybavení, nářadí či zkušenosti, neváhejte kontaktovat prodejce stroje a požádejte jej o pomoc. Všechny montážní práce doporučujeme provádět nejméně ve dvou osobách.



Po dodání ihned zkontrolujte, zda není zabalený stroj poškozen. V případě poškození přivzte dopravce. Nebude-li reklamacce uplatněna včas, nelze případné nároky uplatnit.

Zkontrolujte, zda souhlasí vámi objednaný typ stroje. V případě neshody stroj nevybalujte a rozpor ihned nahlaste dodavateli.

V balení naleznete:



- (1) Latěný obal
- (2) Nájezdy (pozor – tyto nejsou součástí balení !)
- (3) Volant
- (4) Sedadlo
- (5) Dokumentace (balící list, návod k obsluze žacího stroje, návod k obsluze motoru, návod k akumulátoru, servisní knížka)

VYBALENÍ

- Vhodným nástrojem (např. páčidlo nebo kladivem apod.) odstraňte latění (1), vjměte všechny samostatně balené celky a odstraňte všechny zpevňovací prvky a obalové materiály.
- Vizuálně zkontrolujte stroj, zda nebyl během přepravy poškozen. Vybalte také všechny samostatně balené celky a zkontrolujte je. V případě jakéhokoliv poškození ihned kontaktujte dodavatele a nepokračujte v instalaci stroje.
- Připravte si vhodné nájezdy (📷 3.1, pozice 2) ke sjetí stroje z palety. Pokud nepoužijete nájezdy, hrozí **nebezpečí poškození** částí stroje.
- Zvedněte žací ústrojí do transportní polohy přesunutím páky do nejvyšší polohy (📖 4.2). Pokud žací ústrojí nezvednete, hrozí jeho **vážné poškození!**

3.2 LIKVIDACE OBALOVÝCH MATERIÁLŮ



Po celkovém vybalení dbejte na správnou likvidaci a znovuzhodnocení obalových materiálů. Likvidaci provádějte dle příslušného zákona o odpadech platného v zemi uživatele stroje.



Likvidaci lze svěřit specializované firmě.

3.3 MONTÁŽ SAMOSTATNĚ BALENÝCH CELKŮ



Vzhledem k technickému charakteru této činnosti provádí přípravu žacího stroje do provozu prodejce Vašeho žacího stroje (dle následujících pokynů).



Před začátkem instalace odstraňte veškeré krycí ochranné materiály, umístěte žací stroj na rovnou plochu a srovnejte přední kola do přímého směru.

3.3.1 SEDADLO, VOLANT A AKUMULÁTOR



3.3.1a

a) Připevněte sedadlo na vyklápěcí konzolu:

- ▶ Vyklepte konzolu (1) sedadla zhruba o 90° nahoru.
- ▶ Do otvorů malého plechu (2) vložte šrouby (3) a plech přiložte ze spodní strany konzoly k levé drážce.
- ▶ Z horní strany konzoly nasuňte na šrouby (3) velký plech (4).
- ▶ Ke konzole přiložte sedadlo a přichyťte jej pomocí šroubů (3). Šrouby dotáhněte pouze lehce, sedadlo musí zatím zůstat pohyblivé.



3.3.1b

b) Namontujte mechanismus posouvání sedadla:

- ▶ Do hrany vnitřního otvoru konzoly zasuňte mechanismus polohování (5) sedadla.
- ▶ Ze spodní strany konzoly přiložte k mechanismu plíšek (6) a do jeho otvorů vsuňte šrouby (7). Lehce je dotáhněte.
- ▶ Upravte polohu sedadla a dotáhněte šrouby (3) i (7).
- ▶ Sklopte sedadlo i s konzolou do pracovní polohy a pomocí páčky mechanismu posouvání nastavte vyhovující polohu sedadla pro vaši postavu.



3.3.1c

c) Připojte kabel bezpečnostního spínače:

- ▶ Odklopte sedadlo s konzolou.
- ▶ Do otvoru ve spodní straně sedadla vložte snímač a pootočením ve směru hodin jej upevněte. Pokud není zapojen elektrický kabel ke konektorům spínače, zapojte jej.



3.3.1d

d) Namontujte volant:

Varianta bez naklápění volantu:

- ▶ Nasadte volant na tyč (1) a natočte tak, aby se otvory ve volantu a tyči kryly.
- ▶ Volant má dvě výškové polohy (A a B), zvolte proto vhodnější polohu pro Vaši postavu. Do otvoru pak vložte dodaný kolík (2) a zatlučte jej kladivem.

Varianta s naklápěním volantu:

- ▶ Z volantové tyče (1) demontujte matici (2) a podložku (3).
- ▶ Běžně dostupným tukem lehce namažte volantovou tyč.
- ▶ Nasuňte volant na tyč, nasuňte podložku a zajistěte maticí.
- ▶ Ze sáčku s návodem pod kapotou vyjměte krytku s logem Seco (4) a dlaní ji naražte na volant.

Pokud je váš stroj vybaven sedadlem s opěrkami rukou, namontujte opěrky dle návodu výrobce sedadla. Návod je dodán spolu s ostatní dokumentací se strojem.



3.3.1e

e) Připojte akumulátor:

- ▶ Uvolněte šrouby na pólových vývodech akumulátoru.
- ▶ **Červený vodič** přiložte na (+) pól akumulátoru a zajistěte šroubem.
- ▶ **Hnědý vodič** připojte na (-) pól akumulátoru a zajistěte šroubem.



- Opačné připojení vodičů, než je uvedeno výše, má za následek poškození stroje.
- Při odpojování akumulátoru vždy jako první odpojte záporný (-) pól akumulátoru.
- Při uvádění akumulátoru do provozu a při jeho údržbě postupujte dle pokynů uvedených v Návodu k akumulátoru. Dodržujte rovněž všechny bezpečnostní pokyny tam uvedené.



Akumulátor je umístěn ve schránce pod volantem.

Ve výjimečných případech je možné, že je z přepravních důvodů uvolněn nárazník stroje a zasunut směrem k sedadlu. V takovém případě postupujte následovně:



3.3.1f

f) Upevněte nárazník do správné polohy:

- ▶ Otevřete kapotu.
- ▶ Posuňte konzoly nárazníku směrem od sedadla – na rámu je zřetelně vyznačena správná poloha.
- ▶ Řádně dotáhněte šrouby konzol na obou stranách stroje a kapotu zavřete.

3.4 KONTROLY PŘED NASTARTOVÁNÍM

3.4.1 KONTROLA OLEJE MOTORU

Před kontrolou hladiny oleje musí být traktor ve vodorovné poloze. Víčko plnicího otvoru je přístupné po odklopení kapoty. Vyšroubujte měrku oleje, otřete ji dočista, vložte zpět a zašroubujte. Potom ji znovu vyšroubujte a odečtěte hladinu oleje.



Měrka hladiny oleje:

(1) - (ADD) nízká hladina oleje

(2) - (FULL) maximální hladina oleje

Hladina oleje musí být mezi oběma značkami na měrce. Pokud není, doplňte motorový olej tak, aby dosahoval až ke značce „FULL“. Typ oleje je uveden v samostatném návodu výrobce motoru.



Stav oleje v motoru musí být kontrolován před každou jízdou. Typ oleje je uveden v samostatném návodu výrobce motoru.

3.4.2 KONTROLA AKUMULÁTORU

Zkontrolujte stav akumulátoru podle návodu dodaného jeho výrobcem. Respektujte všechny pokyny výrobce a to především při kontrole a nabíjení akumulátoru.

3.4.3 NAPLNĚNÍ NÁDRŽE PALIVEM

Žací stroj je z bezpečnostních důvodů transportován bez paliva a před prvním nastartováním je nutno jej doplnit. Palivová nádrž je v závislosti na provedení stroje umístěna buď pod přední kapotou nebo v levém blatníku a pojme 12 l paliva.



Používejte jen benzin s oktanovým číslem uvedeným v návodu k obsluze motoru. Závady způsobené nesprávným palivem nejsou kryté zárukou!

Plnění nádrže provádějte pouze **při zastaveném a studeném motoru**. Plňte nádrž **v dobře větraném prostoru**.

Při manipulaci s palivem nejezte, nekuřte a nepoužívejte otevřené oheň.

Pro plnění použijte nálevku určenou pro doplňování paliva.

Respektujte **maximální povolené naplnění nádrže**, tj. hladina paliva je ve spodní úrovni nalévacího hrdla. Nikdy neplňte nádrž nad tuto maximální hladinu!

Dbejte na to, aby při plnění nedocházelo k rozlívání paliva. Rozlité palivo se může velice snadno vznítit. Pokud se palivo rozlije, řádně jej utřete až do sucha.

Pohonné hmoty skladujte mimo dosah dětí.

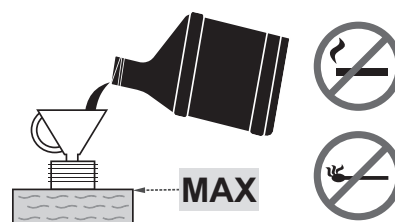


Typ paliva je uveden v samostatném návodu výrobce motoru.

Postup plnění:

- ▶ Otevřete uzávěr nádrže. Otvírejte jej pomalu, protože v nádrži může být přetlak benzinových výparů.
- ▶ Do plnicího otvoru vložte nálevku a začněte doplňovat palivo z kanystru. Hladina paliva v žádném případě nesmí přesáhnout spodní úroveň nalévacího hrdla.
- ▶ Po naplnění nádrže vždy otřete okolí uzávěru i samotný uzávěr do sucha. Je vhodné zkontrolovat stav palivového potrubí.

Doporučujeme pravidelně čistit i vlastní nádrž, protože případné nečistoty v palivu mohou způsobit poruchu motoru.



3.4.4 KONTROLA TLAKU VZDUCHU PNEUMATIK

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak vzduchu **v předních i v zadních** pneumatikách musí být v rozmezí **80 - 120 kPa**.

Rozdíl mezi jednotlivými pneumatikami smí být **± 10 kPa**.



Nepřekračujte maximální tlak uvedený na aktuálně použitých pneumatikách.

3.4.5 SJETÍ SE STROJEM Z PALETY

Po provedení všech montážních prací a kontrolách, uvedených v předchozích kapitolách, je možné sjet se strojem z palety. Pro tento účel si opatřete vhodné nájezdy, které umístíte před přední kola stroje.

- Nastartujte stroj dle kapitoly 5.2 NASTARTOVÁNÍ MOTORU a pomalu a opatrně sjeďte se strojem z palety. Pojezd se strojem viz kapitola 5.5 POJEZD SE STROJEM.
- Se strojem lze sjet z palety i bez nastartování. K tomu je potřeba vyřadit pohon zadních kol. Bližší podrobnosti viz 4.2 POPIS A FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ / (21) A (22) PÁKA BY-PASSU – VOLNÝ POHYB ZADNÍCH KOL.



Pokud se rozhodnete sjet se strojem z palety za pomoci bypassu, buďte velmi opatrní, aby se při sjíždění z nájezdů stroj příliš nerozjel a nenarazil do osob nebo vybavení místnosti.

4 OVLÁDÁNÍ STROJE

4.1 UMÍSTĚNÍ HLAVNÍCH OVLÁDACÍCH PRVKŮ A KONTROLEK



4.1

- (1) Páka plynu
- (2) Počítadlo motohodin
- (3) Deaktivace odpojení žacího ústrojí při jízdě vzad
- (4) Spínač žacího ústrojí
- (5) Hlavní spínač
- (6) Parkovací brzda
- (7) Tempomat (volitelné vybavení)
- (8) Kontrolka brzdového pedálu a parkovací brzdy
- (9) Pedál uzávěrky diferenciálu
- (10) Brzdový pedál
- (11) Pedál pojezdu vzad
- (12) Pedál pojezdu vpřed
- (13) Páka nastavení výšky žacího ústrojí
- (14) Zadní závěs
- (15) Páka by-passu

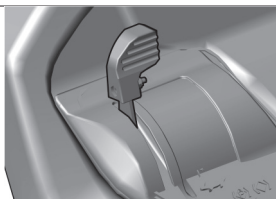
4.2 POPIS A FUNKCE OVLÁDACÍCH PRVKŮ



Vyobrazená umístění ovládacích prvků se může lišit od skutečného umístění a to v závislosti na zvolené konfiguraci stroje.

(1) PÁKA PLYNU

Slouží k regulaci otáček motoru. **MÁ TŘI NÁSLEDUJÍCÍ POLOHY:**



MAX

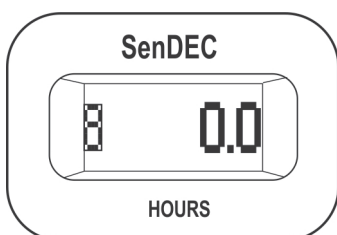
Maximální otáčky motoru



MIN

Minimální otáčky motoru (volnoběh)

(2) POČÍTADLO MOTOHODIN



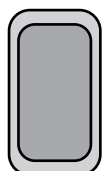
Zobrazuje celkový počet motohodin.



Manipulace s počítadlem znamená ztrátu záruky – zapojení motohodin je vybaveno ochrannou plombou. Při poruše počítadla motohodin ihned informujte Váš servis.

(3) DEAKTIVACE ODPOJENÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ PŘI JÍZDĚ VZAD

Spínač **R** slouží k vyřazení automatické funkce odpojení žacího ústrojí při jízdě zpět (☛ 5.5.1).



R

Spínač je nutno stisknout v době, kdy již bylo žací ústrojí automaticky odpojeno, ale nože se ještě nezastavily (cca 4 s) a nebo při spuštěném žacím ústrojí bezprostředně před sešlápnutím pedálu pojezdu vzad. Při každé změně směru jízdy z pojezdu vzad na pojezd vpřed je potom opět automatické odpojení žacího ústrojí aktivováno.

(4) SPÍNAČ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Stlačením spínače do polohy 1 se zapíná žací ústrojí. Stlačením do polohy 0 se žací ústrojí vypíná.



1



0



1

ZAPNUTO

Zapnutí žacího ústrojí / žací ústrojí je zapnuto

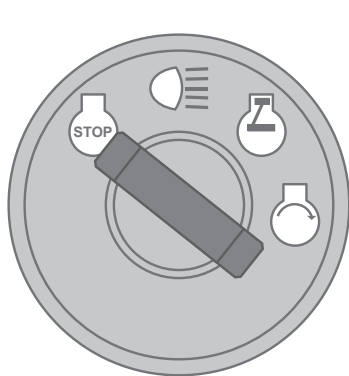
0

VYPNUTO

Vypnutí žacího ústrojí / žací ústrojí je vypnuto

(5) HLAVNÍ SPÍNAČ

Slouží k zapnutí/vypnutí chodu motoru. Má čtyři následující polohy:



Zapalování je vypnuto / vypnout zapalování



Zapnutí / vypnutí světel vpředu na kapotě



Zapalování je zapnuto, motor běží.



Spuštění motoru – poloha pro nastartování



Po zvukové signalizaci naplnění zásobníku nedochází k přerušení pohonu žacího ústrojí!

(6) PÁKA PARKOVACÍ BRZDY



Parkovací brzda má dvě polohy. V poloze **zasunuté** je brzda neaktivní, po **vytažení nahoru** při sešlápnutém brzdovém pedálu se parkovací brzda zaktivuje (zabrzdí).

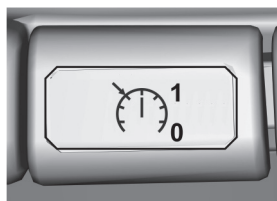
Sešlápnutím brzdového pedálu dojde k odbrzdění parkovací brzdy, přičemž se páka automaticky uvolní a přesune do polohy zasunuto.



Pokud je páka v poloze zabrzděno, nikdy ji nestlačujte ručně dolů. Vždy sešlápněte brzdový pedál

(7) TEMPOMAT

Tempomat se používá pouze při dlouhých a přímých jízdách. Před jakoukoliv změnou směru je nutno tempomat vypnout.



Tempomat je v činnosti pouze při zapnutém zapalování.

Zapnutí tempomatu:

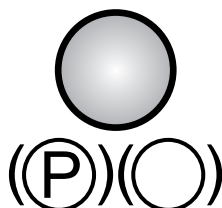
1. Nastavte rychlost sešlápnutí pedálu pojezdu vpřed.
2. Vytáhněte tempomat směrem nahoru.
3. Uvolněte nohu z pedálu pojezdu vpřed

Vypnutí tempomatu:

Sešlápněte pedálu brzdy nebo pedál pojezdu vpřed.

(8) KONTROLKA BRZDOVÉHO PEDÁLU A PARKOVACÍ BRZDY

Kontrolka slouží k signalizaci sešlápnutí pedálu brzdy a zajištění parkovací brzdy.



Signalizace zajištění parkovací brzdy



Signalizace sešlápnutí pedálu brzdy

(9) PEDÁL UZÁVĚRKY DIFERENCIÁLU

Pedál se používá pouze v případě nutnosti a pouze při jízdě přímo vpřed.



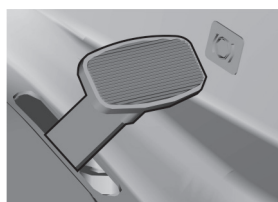
Sešlápnutím pedálu dolů dojde k zařazení uzávěrky.

Uvolněním pedálu se uzávěrka automaticky vyřadí z činnosti.



Nikdy nepoužívejte uzávěrku diferenciálu při změně směru jízdy. V opačném případě hrozí vážná porucha převodovky!

(10) BRZDOVÝ PEDÁL

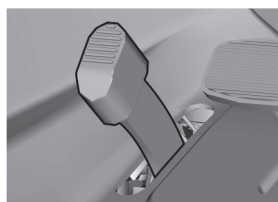


Sešlápnutím brzdového pedálu dojde k zabrzdění žacího stroje.

Pedál se rovněž používá při startování stroje – **nastartovat je možné pouze při sešlápnutém pedálu brzdy.**

(11) PEDÁL POJEZDU VZAD

Pedál ovládá náhon kol a reguluje rychlost jízdy stroj **vzad**.



Čím více sešlápnete pedál směrem k podlaze, tím vyšší je rychlost stroje a naopak.

Po uvolnění se pedál automaticky vrátí do neutrální polohy a stroj se zastaví.

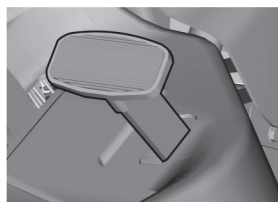
Bližší podrobnosti  5.5.



Změna směru jízdy vpřed/vzad je možná pouze až po zastavení stroje!

(12) PEDÁL POJEZDU VPŘED

Pedál ovládá náhon kol a reguluje rychlost jízdy stroje **vpřed**.



Čím více sešlápnete pedál směrem k podlaze, tím vyšší je rychlost stroje a naopak.

Po uvolnění se pedál automaticky vrátí do neutrální polohy a stroj se zastaví.

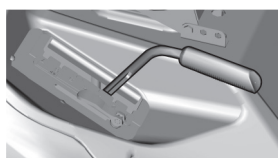
Bližší podrobnosti  5.5.



Změna směru jízdy vpřed/vzad je možná pouze až po zastavení stroje!

(13) PÁKA NASTAVENÍ VÝŠKY ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Páka slouží k nastavení výšky žacího ústrojí od země.



Páka má 7 pracovních poloh, které odpovídají výšce sečení **3 až 8,5 cm**.

Čím vyšší je číslo polohy páky, tím vyšší porost po sečení zůstává.



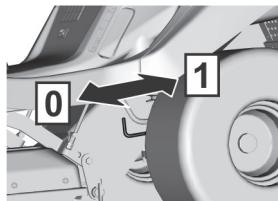
Při pojezdu stroje bez sečení musí být páka nastavena do polohy 7.

(14) ZADNÍ ZÁVĚS

Umožňuje připojení běžného tažného vozíku nebo jiného příslušenství.

(15) PÁKA BY-PASSU – VOLNÝ POHYB ZADNÍCH KOL

Páka by-passu slouží k vyřazení převodu pro pohon zadních kol pro tlačení nebo tažení stroje bez použití motoru. V závislosti na použité převodovce je umístěna buď **za** levým zadním kolem, nebo **před** levým zadním kolem. Má dvě následující polohy:



Poloha	Pohon zadních kol	Použití
[0]	VYPNUT	Při tlačení stroje, motor je v klidu
[1]	ZAPNUT	Za jízdy, motor je v chodu

5 PROVOZ A OBSLUHA STROJE

Informace, které je dobré znát před prvním spuštěním žacího stroje:



- ▶ Žací stroj je vybaven bezpečnostními kontakty, které se spínají:
 - spínačem umístěným pod sedadlem
 - spínačem pedálu brzdy
- ▶ Motor se automaticky zastaví, opustí-li řidič sedadlo a stroj není zabrzděn parkovací brzdou.
- ▶ Motor může být nastartován jen tehdy, je-li žací ústrojí vypnuto a je sešlápnut pedál brzdy.

5.1 KONTROLY PŘED NASTARTOVÁNÍM STROJE

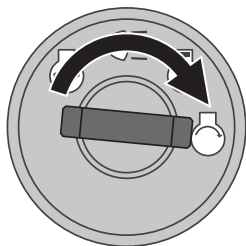
Před nastartováním žacího stroje zkontrolujte následující:

- ▶ Hladinu oleje v motoru (■ 3.4.1)
- ▶ Stav akumulátoru (■ 3.4.2)
- ▶ Stav paliva (■ 3.4.3)
- ▶ Tlak vzduchu v pneumatikách (■ 3.4.4)
- ▶ Zda je páka by-passu v poloze „1“

5.2 NASTARTOVÁNÍ MOTORU

Stroj je vybaven systémem blokování startu motoru, pokud nejsou splněny následující bezpečnostní podmínky:

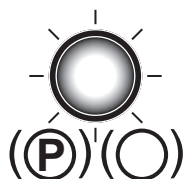
- ▶ Je vypnutý pohon žacího ústrojí
- ▶ Není sešlápnut pedál pojezdu
- ▶ Obsluha stroje sedí na sedačce
- ▶ Pedál brzdy je sešlápnut, nebo je brzda zajištěna v parkovací poloze



Splnění těchto podmínek je v okamžiku spuštění motoru signalizováno **nepřerušovaným rozsvícením** červené kontrolky brzdového pedálu a parkovací brzdy (P)(O).

Červená kontrolka plní též funkci signalizace stavu akumulátoru!

Pokud začne červená kontrolka přerušovaně svítit (blikat), i když jste nesešlápli pedál brzdy a klíčkem jste otočili do polohy „zapalování zapnuto“, je akumulátor nedostatečně nabitý. Pokud dojde k rozsvícení kontrolky přerušovaným svitem za chodu motoru, nefunguje správně systém dobíjení akumulátoru. V takovém případě se co nejdříve obraťte na autorizovaný servis.



————— OK

----- NO OK

Nesplnění těchto podmínek je v okamžiku spuštění motoru signalizováno **přerušovaným svitem (blikání)** červené kontrolky brzdového pedálu a parkovací brzdy (P)(O).

Po splnění uvedených podmínek nastartujte motor následovně:

- 1) Sešlápněte pedál brzdy.
- 2) Páku nastavení výšky žacího ústrojí nastavte do polohy „7“.
- 3) Páku plynu nastavte následovně:
 - U strojů s dvojcylcovým motorem do polohy „MAX“
- 4) Vytáhněte sytič (*pouze u strojů, které jsou samostatným sytičem vybaveny*)
- 5) Otočte klíčkem do polohy „Zapalování zapnuto“ a vyčkejte **minimálně 1 sekundu**. Po tuto dobu probíhá diagnostika elektronického systému stroje. Následně otočte klíčkem do polohy „**Spuštění motoru**“ a startujte. Po nastartování klíček pusťte, klíček se automaticky vrátí do polohy „Zapalování zapnuto“.



Jakmile motor naskočí, pusťte klíček zapalování. **Doba startování nesmí překročit 10 sekund, jinak hrozí poškození spínače! Nikdy nepoužívejte ke startování vnější pevné startovací zdroje! Může dojít k poškození elektroinstalace. Připojení akumulátoru 12V s vyšší kapacitou je možné.**

- 6) Zasuňte sytič (*pouze u strojů s dvojcylcovým motorem*).
- 7) Páku plynu pomalu přesuňte do polohy „MIN“



Před zapnutím žacího ústrojí nechejte motor pár minut běžet.



Nikdy nenechávejte nastartovaný motor v uzavřeném nebo špatně větraném prostoru. Výfukové plyny obsahují zdraví škodlivé plyny. Ruce, nohy a volný oděv držte **z dosahu** pohyblivých součástí a výfuku.

5.2.1 SYSTÉM NOUZOVÉHO DOJEZDU

Stroj je vybaven speciálním systémem nouzového dojezdu, který umožňuje nouzové nastartování a dojezd stroje v případě, že stroj z důvodu nějaké poruchy v elektroinstalaci stroje není možné nastartovat normálním způsobem při splnění všech podmínek startu, viz výše.

Postup aktivace systému nouzového dojezdu:

- ▶ sedněte na sedačku
- ▶ sešlápněte pedál brzdy
- ▶ klíček ve spínací skříňce nastavte do polohy „zapalování zapnuto“ (elektrické obvody propojeny)
- ▶ 5 x stiskněte tlačítko R

Následně je možné nastartovat stroj a nouzově dojet na místo odvozu do servisní dílny. Ve stavu nouzového dojezdu není možné spustit žací ústrojí!

5.3 VYPNUTÍ MOTORU

- Páčku ovládání plynu přesuňte do polohy „**MIN**“.
- Pokud je zapnuto žací ústrojí, vypněte jej zatlačením na spínač dolů.
- Vypněte motor otočením klíčku do polohy „**STOP**“ a vyjměte klíček ze zapalování.



Je-li motor přehřátý, nechte jej chvíli běžet při minimálních otáčkách.



Nikdy nezastavujte motor pouhým sesednutím ze sedadla, ponechání klíčku v zapalování v poloze „ON“ může způsobit závadu na elektroinstalaci.

Vždy otočte klíček do polohy „OFF“ a vyjměte jej ze spínací skříňky. Předjedete tím nežádoucímu nastartování stroje nepověřenou osobou nebo dětmi.

Před vypnutím zapalování snižte otáčky na pomalý chod pro případ samozápalu. Nedodržení může mít za následek poškození motoru a výfuku.

Nikdy neodpojujte kabely akumulátoru za chodu motoru! Může dojít k poruše regulátoru motoru.

5.3.1 OPUŠTĚNÍ STROJE PŘI SPUŠTĚNÉM MOTORU

Pokud si přejete nebo potřebujete na nějakou chvíli opustit stroj (např. za účelem odstranění překážek apod.) a máte v úmyslu následně pokračovat v práci, je možné **sesednout a ponechat motor nastartovaný**. Šetří se tím baterie stroje.

Podmínky pro sesednutí ze stroje se spuštěným motorem:

- ▶ žací ústrojí je vypnuto
- ▶ páčka ovládání plynu je v poloze „**MIN**“
- ▶ je vyřazena rychlost a ruční brzda je zabrzděna (svítí kontrolka brzdy)

5.4 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

5.4.1 ZAPNUTÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

- ▶ Páku plynu přesuňte do polohy „**MAX**“.
- ▶ Pákou nastavení výšky žacího ústrojí nastavte pracovní polohu žacího ústrojí a tím i výšku sečení.
- ▶ Nastavte spínač žacího ústrojí do polohy „**ZAPNUTO**“.



Podmínky pro zapnutí žacího ústrojí:

- obsluha sedí na sedadle stroje

5.4.2 VYPNUTÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

- ▶ Vypněte žací ústrojí zatlačením na spínač dolů.



Opustí-li řidič sedadlo, zastaví se automaticky motor a tím také otáčení žacích nožů.

Nikdy však nevypínejte žací ústrojí jen sesednutím ze sedadla. Pokud nepřepnete klíček zapalování z polohy „ON“ do polohy „STOP“, je část elektroinstalace stále pod napětím a může dojít k její závadě. Také počítadlo motohodin zůstává v činnosti.

5.4.3 NASTAVENÍ VÝŠKY ŽACÍHO ÚSTROJÍ PRO SEČENÍ

- Chcete-li nastavit žací ústrojí **výš od země**, posuňte páku zvedání žacího ústrojí směrem **nahoru**.



- Chcete-li nastavit žací ústrojí **blíže zemi**, posuňte páku zvedání žacího ústrojí směrem **dolů**.



Poloha „1“ se používá pro kopírování nerovností terénu. Neužívejte tuto výšku nastavení trvale, protože by mohlo dojít ke zvýšenému opotřebení dílů žacího ústrojí.

Žací ústrojí je vybaveno čtyřmi pojezdovými kolečky, které v případě nerovností terénu zvedají rám se žacím ústrojím a slouží tak jako ochrana žacích nožů před poškozením.

5.4.4 SEŘÍZENÍ OVLÁDACÍ SÍLY PÁKY NASTAVENÍ VÝŠKY ŽACÍHO ÚSTROJÍ



5.4.4

V případě, že pro přesun páky nastavení výšky žacího ústrojí z polohy do polohy musíte vynaložit velkou fyzickou sílu, povolte napnutí pružiny mechanismu páky. Pružina se nachází na pravé straně stroje a její správná délka je 110 mm. Přitom je nutno nastavit páku výšky žacího ústrojí do polohy 1. Vhodným klíčem povolte matici a vyzkoušejte, zda vám napnutí vyhovuje.

Pokud jde páka přesouvat až příliš snadno, pružinu napněte.

5.4.5 VYROVNÁNÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Pro docílení nejlepších výsledků sečení musí být žací ústrojí správně výškově ustaveno. Postup seřízení je uveden v kapitole „6.3.7 ŽACÍ ÚSTROJÍ - KONTROLA A VYROVNÁNÍ“ tohoto návodu.

5.5 POJEZD SE STROJEM

Obecná upozornění před zahájením pojezdu:

- Ujistěte se, že **parkovací brzda je odbrzděna**. Páka parkovací brzdy nesmí zůstat ve vytažené poloze – kontrolka svítí (■ 4.2). Sešlápnutím pedálu provozní brzdy se parkovací brzda automaticky uvolní. Pokud sešlápnete pedál pojezdu v případě, kdy je zajištěna parkovací brzda a svítí kontrolka brzdy, ihned dojde k zastavení motoru. Toto platí i při současném sešlápnutí pedálu brzdy a pojezdu během jízdy. **Tímto je chráněna hydropřevodovka před poškozením!**
- Páka by-passu musí být nastavena do polohy „1“, tj. **by-pass pojezdu musí být zapnut**.
- Při přejíždění na místo, kde bude prováděno sečení, **musí být žací ústrojí vypnuto a zvednuto do nejvyšší polohy**, tj. páka nastavení výšky žacího ústrojí musí být v poloze „7“.
- Při přejíždění překážek** s výškou **nad 8 cm** (obrubníky apod.) je nutné používat **nájezdy**, aby nedošlo k poškození žacího ústrojí a převodové skříně.
- Vyvarujte se tvrdým nárazům předních kol do pevných překážek**, může dojít k poškození přední nápravy, zejména při vysoké rychlosti stroje.

5.5.1 POJEZD VPŘED/VZAD

- Páku plynu pomalu přesuňte do polohy „MIN“. Tím se sníží otáčky motoru.
- Pomalou sešlapujte pedál pojezdu dle požadovaného směru jízdy (vpřed nebo vzad).



Pozor - při rychlém sešlápnutí pedálu hrozí nebezpečí úrazu!



- Změna směru pojezdu vpřed-vzad je možná pouze po zastavení stroje.** Pokud není stroj zastaven, hrozí porucha převodovky.
- Nikdy nepoužívejte pedál pojezdu a pedál brzdy současně** - jinak hrozí porucha převodovky.

Stroj je vybaven systémem **automatického odpojení žacího ústrojí při jízdě zpět** rychlostí vyšší než 0,3 m/s (cca 1 km/hod).

V případě úmyslné a kontrolované jízdy zpět se spuštěným žacím ústrojím je možné tuto bezpečnostní funkci vyřadit stlačením tlačítka **R** u volantu (■ 4.2 (5)). Při každé změně směru jízdy z pojezdu vzad na pojezd vpřed je automatické odpojení žacího ústrojí opět aktivováno.



Při využití vyřazení této funkce tlačítkem R věnujte při jízdě vzad mimořádnou pozornost prostoru za strojem!

5.5.2 ZASTAVENÍ POJEZDU

Pojezd stroje vpřed/vzad se zastavuje **pozvolným uvolněním nohy z pedálu pojezdu** a následným **sešlápnutím pedálu brzdy**.



Při sešlápnutí pedálu brzdy se v případě aktivovaného tempomatu pedál pojezdu přesouvá automaticky do neutrální polohy. Brzdná dráha je přitom kratší než 2 m.

5.5.3 RYCHLOST POJEZDU A SEČENÍ TRÁVY

- ▶ Obecně platí, že **čím vlhčí, vyšší a hustší je tráva, tím nižší rychlost pojezdu** by měla být použita. Při příliš velké rychlosti stroje nebo při velkém zatížení klesají otáčky nožů, zhoršuje se kvalita sečení a může dojít k ucpávání vynášecího tunelu. V takovýchto podmínkách nastavte vždy maximální otáčky motoru.
- ▶ Jestliže je **tráva velmi vysoká**, je nutno **sekat vícekrát**. První řez provádějte v maximální výšce, případně se zmenšením šířky záběru. Druhý řez provádějte již v požadované výšce.
- ▶ V případě mulčování žacími ústrojími 110 cm je nutné obzvláště **důsledně přizpůsobit rychlost** výšce mulčovaného porostu vzhledem ke značnému zatížení motoru v tomto režimu! Čím vyšší tráva, tím nižší rychlost pojezdu.
- ▶ Doporučujeme sekání **v podélném či křížovém směru**. Překrývání předešlého záběru stroje umožní zvýšení účinku nožů a lepší i vzhled posečeného pozemku.
- ▶ Při jízdě na nerovném povrchu může docházet ke kolísání pojezdové rychlosti.

Doporučené rychlosti pojezdu stroje dle podmínek:

Stav porostu	Doporučená rychlost
Vysoký, hustý a mokrá	2 km/hod
Průměrné podmínky	3 – 5 km/hod
Nízký, suchý porost	< 5 km/hod
Přejíždění bez zapnutého žacího ústrojí	< 8 km/hod

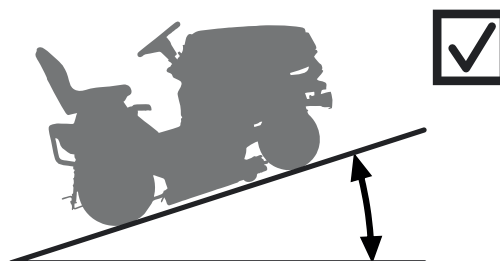
5.5.4 JÍZDA NA SVAHU

Tento žací stroj smí pracovat na svazích do sklonu až 12° (21%) u modelu BCT4322BCE a 15° (27%) u modelu BCT4323BCE.

Při práci ve svahu je nutno dodržovat následující zásady:

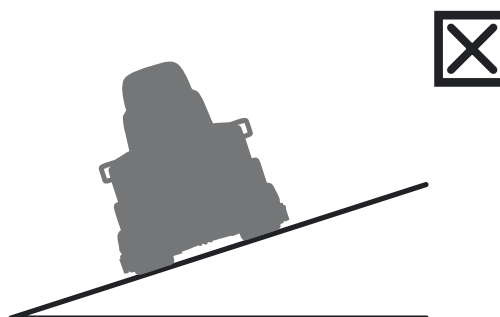
- ▶ Jíždě ve svahu věnujte zvýšenou pozornost.
- ▶ Vždy používejte nižší rychlost pojezdu.
- ▶ Jezděte pouze kolmo na vrstevnice, tj nahoru a dolů. Jízda ve směru vrstevnice je možná se zvýšenou opatrností pouze při otáčení stroje. Jíždě ve směru vrstevnice se pokud možno vyvarujte.
- ▶ Při otáčení dbejte, abyste výše položeným kolem nenajížděli na vyvýšenou překážku (kámen, kořen stromu a podobně)
- ▶ Ze svahu a přes překážky jezděte pomaleji. Zvláštní opatrnost věnujte při zatáčení a otáčení se ve svahu.
- ▶ Při zastavení stroje ve svahu vždy používejte parkovací brzdu.

Správně



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Nesprávně



Při přetěžování stroje jízdou na svazích nad výše uvedené hodnoty může dojít k vážnému poškození převodové skříně. Za takto vzniklou závadu nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

6 ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ





Správně prováděná pravidelná údržba a kontrola žacího stroje pomáhá k prodloužení doby jeho bezproblémového provozu. Opotřebené nebo poškozené součásti musí být včas vyměněny. **Při výměně součástí používejte zásadně originální náhradní díly; použití neoriginálních dílů může způsobit poškození stroje, ohrozit zdraví obsluhy nebo jiných osob a v době záruční lhůty ztrácíte nárok na záruku.** Pro objednání náhradních dílů vždy kontaktujte výrobce stroje nebo autorizované servisy.





Nesprávně prováděná nebo zcela opomenutá údržba může vést nejen k problémovému provozu žacího stroje, ale může také způsobit poranění obsluhujícího pracovníka.

Veškeré bezpečnostní a ochranné prvky, demontované během údržby, vždy namontujte zpět na správné místo a vyzkoušejte jejich funkčnost.

6.1 PŘEHLED KONTROLY A ÚDRŽBY

 INTERVAL	 CELEK	 ČINNOST	
PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM	Motor a převodovka	Kontrola hladiny oleje	6.2.1 6.3.16
	Řemen pojezdu	Kontrola a seřízení	6.3.12
	Brzda	Kontrola ovládání	6.2.1
	Pneumatiky	Kontrola tlaku	6.2.1
	Kabely	Kontrola připevnění, kontrola rychloupínacích částí	6.2.1
	Šroubové spoje	Kontrola, případně dotažení	6.2.1
	Žací ústrojí	Kontrola napnutí ozubeného řemen pohonu nožů	6.3.9
	Bezpečnostní spínače a prvky	Kontrola funkce	6.2.1
PO PRVNÍCH 2 HODINÁCH	Motor a převodovka	Kontrola hladiny oleje	6.2.1
PO PRVNÍCH 5 HODINÁCH	Řemen pojezdu	Kontrola a seřízení ⁴	6.3.12
	Žací ústrojí	Kontrola napnutí ozubeného řemene pohonu nožů ⁴ Kontrola správnosti napnutí klínového řemene pohonu žacího ústrojí ⁴	6.3.9 6.3.8
PO KAŽDÉM POUŽITÍ	Žací ústrojí	Čištění a mytí Kontrola správnosti napnutí klínového řemene pohonu žacího ústrojí	6.2.2 6.3.8
	Celý stroj	Čištění	6.2.2
	Šroubové spoje	Kontrola, případně dotažení	6.2.1
	Šroubové spoje	Kontrola, případně dotažení	6.2.1
PO 25 HODINÁCH	Šroubové spoje	Kontrola, případně dotažení	6.2.1
	Řemen pojezdu	Kontrola a seřízení	6.3.12
	Přední náprava a řízení	Kontrola a seřízení vůle	6.3.11
	Žací ústrojí	Kontrola vůle, souososti hřídelů, kontrola a ostření nožů ³	6.3.6 6.3.7
	Mazání	Mazání částí dle mazacího plánu	6.4

(pokračování)

	INTERVAL		CELEK		ČINNOST	
PO 50 HODINÁCH	Vzduchový filtr a zapalovací svíčky				Kontrola, případně výměna ^{1,2}	6.3.2
	Mazání				Mazání částí dle mazacího plánu	6.4
PO 100 HODINÁCH	Motor, převodovka, elektromagnetická spojka				Kontrola a seřízení chodu	N
MĚSÍČNĚ	Pneumatiky				Kontrola tlaku	6.2.1
	Žací ústrojí				Kontrola napnutí ozubeného řemen pohonu nožů	6.3.9
PŘED SEZONOU	Palivový filtr				Výměna	N
	Akumulátor				Kontrola elektrolytu a čištění	6.3.1
	Řemen pojezdu				Kontrola a seřízení	6.3.12
	Žací ústrojí				Kontrola napnutí ozubeného řemen pohonu nožů	6.3.9
					Kontrola správnosti napnutí klínového řemene pohonu žacího ústrojí	6.3.8
Přední náprava a řízení				Kontrola a seřízení vůle	6.3.11	
PO SEZONĚ (ODSTAVENÍ STROJE)	Motor				Výměna oleje	6.3.2
	Kabely				Kontrola připevnění, kontrola rychloupínacích částí	6.2.1
	Žací ústrojí				Čištění	6.2.2

Vysvětlivky k tabulce:

1 = Výměnu provádějte častěji, pokud je žací stroj více zatěžován nebo pracuje při venkovních teplotách okolo 35°C nebo vyšších.

2 = V případě práce stroje v prašném prostředí provádějte kontrolu častěji.

3 = Kontrolu provádějte častěji, pokud stroj pracuje v písčitém prostředí.

4 = Kontrolu provádějte častěji, je-li nasazen nový řemen.

N = Návod výrobce, dodaný se strojem.



Kromě pravidelné údržby dle výše uvedené tabulky je nutno provádět výměnu oleje motoru a to podle doporučení v návodu, který vypracoval výrobce motoru a který je součástí dokumentace žacího stroje.

6.2 DENNÍ KONTROLA A ÚDRŽBA



Před začátkem jakékoliv údržbářské nebo servisní práce se znovu důkladně seznamte se všemi instrukcemi, zákazy a doporučeními uvedenými v tomto návodu.

Před každým čištěním, údržbou nebo opravami **vždy vyjměte klíček ze zapalování** a odpojte kabel svíčky.

Při práci používejte vhodný pracovní oděv a pracovní obuv. Při manipulaci se žacíím nožem nebo při činnostech s rizikem pořezání používejte vhodné pracovní rukavice.

Vyvarujte se rozlití paliva, oleje nebo jiných škodlivých látek.

Neprovádějte žádné větší opravy, pokud nemáte potřebné nářadí a důkladné znalosti o provádění oprav spalovacích motorů!



Použitý olej, palivo či jiné nebezpečné látky a materiály likvidujte v souladu s platnými právními předpisy o ochraně životního prostředí.

6.2.1 PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

KONTROLA TLAKU PNEUMATIK

Dodržujte předepsaný tlak v pneumatikách a pravidelně jej kontrolujte. Dodržení předepsaného tlaku je důležité pro rovnoměrné sečení. Jiné hodnoty tlaku mohou vést ke ztížené jízdě, případně až ke ztrátě kontroly nad strojem.

Tlak vzduchu v předních i v zadních pneumatikách musí být v rozmezí **80 - 140 kPa**, přičemž rozdíl mezi jednotlivými pneumatikami smí být **± 10 kPa**.

KONTROLA HLADINY OLEJE V MOTORU

Umístěte žací stroj na vodorovnou plochu. Odklopte kapotu a odšroubujte víčko plnicího otvoru. Vyšroubujte měrku oleje, otřete ji dočista, vložte zpět a zašroubujte. Potom ji znovu vyšroubujte a odečtěte hladinu oleje.

Hladina oleje musí být mezi oběma značkami na měrce. Pokud není, doplňte motorový olej tak, aby dosahoval až ke značce „FULL“.



Bližší podrobnosti o kontrole a plnění oleje jsou uvedeny v samostatném návodu, dodaném výrobcem motoru.

KONTROLA KABELŮ A ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

Vizuálně zkontrolujte stav kabelů a manuálně zkontrolujte dotažení šroubových spojů.

KONTROLA FUNKCE BRZD

Zkontrolujte správnou funkci brzd. Postupujte následovně:

- ▶ Zastavte stroj na rovném povrchu a vypněte motor.
- ▶ Sešlápněte brzdový pedál a zapojte parkovací brzdou.
- ▶ Pomocí páky by-passu vyřaďte pohon zadních kol.
- ▶ Pokuste se ručně posunout stroj dopředu. Pokud se zadní kola protácejí, je nutný servis brzd. Vyhledejte autorizovaný servis, který provede jejich seřízení.

KONTROLA FUNKCE BEZPEČNOSTNÍCH PRVKŮ

Před každým použitím žacího stroje kontrolujte funkci bezpečnostních prvků:

- ▶ spínač pod sedadlem

6.2.2 PO UKONČENÍ PRÁCE

NASTAVENÍ STROJE

Po ukončení sečení zvedněte žací ústrojí do nejvyšší polohy a vypněte pohon žacích nožů.

Vypněte zapalování, sešlápněte pedál brzd a zajistěte polohu stroje parkovací brzdou. U strojů s jednoválcovým motorem (BS15, 15,5 HP) zavřete přívod benzínu.

ČIŠTĚNÍ STROJE

Odstraňte všechny nečistoty a zbytky trávy z povrchu traktoru a žacího ústrojí.

MYTÍ STROJE

Před mytím zaparkujte stroj na vhodné a rovné ploše.

- ▶ **Plastové díly stroje:**
 - očistěte pomocí houby a mýdlové vody
- ▶ **Žací ústrojí:**
 - omyjte zevnitř
 - na nástavky na krytu ústrojí nasuňte hadici s vhodným průměrem. Nastartujte motor, spusťte žací ústrojí a po dobu 10 minut proplachujte žací ústrojí proudem vody.



6.2.2

Toto proplachování je nutné provádět po skončení každého sečení.



Vyvarujte se mytí vodou v blízkosti elektrických příslušenství na přístrojové desce, akumulátoru apod. Nestříkejte tlakovou vodu na ložiska a kladky!

Nedoporučujeme provádět mytí stroje a zejména žacího ústrojí tlakovou vodou. Může dojít ke snížení životnosti ložisek a jiných pohyblivých dílů!

6.3 PRAVIDELNÁ KONTROLA, ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ

6.3.1 AKUMULÁTOR

Správná a pravidelná údržba akumulátoru prodlouží jeho životnost. Pravidelně proto kontrolujte jeho stav dle dodaného návodu výrobce akumulátoru.

- ▶ Kontakty akumulátoru udržujte čisté. Pokud se na nich usadí nečistoty, nebo jsou zkorodované, očistěte je dle doporučení výrobce akumulátoru. Přerušení obvodu vlivem oxidace kontaktů může mít za následek poruchu dobíjecí funkce motoru!
- ▶ Vybitý akumulátor je nutné dobít co nejdříve, jinak může dojít k nevratnému poškození jeho článků.
- ▶ Akumulátor je nutné nabít vždy před:
 - prvním použitím
 - při odstavení stroje na delší dobu
 - před zprovozněním po delší odstavce
 - v dalších případech, specifikovaných návodem k obsluze akumulátoru, který vypracoval jeho výrobce.
- ▶ Pokud bude nutné akumulátor vyměnit, vždy použijte akumulátor stejné velikosti a typu. Pro stroje s motorem do 22 HP použijte akumulátory s kapacitou 24 Ah, pro stroje 23 HP a více použijte akumulátory s kapacitou 32 Ah.



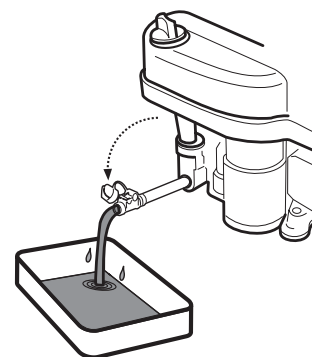
Bližší podrobnosti o kontrole a údržbě akumulátoru jsou uvedeny v samostatném návodu, dodaným jeho výrobcem.

6.3.2 MOTOR

VÝMĚNA OLEJE

Před výměnou oleje si připravte si nádobu o objemu alespoň **2 litry**. Aby z motoru vytekl všechen olej, doporučujeme podložit stroj (např. pomocí dřevěných špalků) na opačné straně, než je umístěn vypouštěcí šroub. Vypouštějte ještě zahřátý olej.

- ▶ Vyšroubujte uzávěr plnění oleje, aby olej z motoru lépe a rychleji vytékal.
- ▶ Vycvakněte vypouštěcí hadici z držáků na straně motoru a odšroubujte zátku.
- ▶ Sklopte hadici směrem do připravené nádoby a nechte olej zcela vytéct.
- ▶ Našroubujte zpět zátku a zacvakněte hadici. Naplňte motor správným množstvím předepsaného oleje (**» Návod k obsluze motoru**) a uzavřete uzávěr plnění oleje.
- ▶ Měřkou zkontrolujte správnou hladinu oleje. V případě potřeby dolijte olej tak, aby byla hladina ve správné výšce.



Bližší podrobnosti o výměně oleje, včetně údajů o typu a množství oleje, jsou uvedeny v samostatném návodu, dodaným výrobcem motoru.



Pokud dojde ke kontaktu s opotřebovaným olejem, doporučujeme důkladně umýt ruce vodou a mýdlem.

Použitý olej zlikvidujte dle pravidel ochrany životního prostředí. Vhodné je dopravit olej v uzavřené nádobě do sběrný použitých olejů. Použitý olej v žádném případě nevyhazujte mezi odpady a nelijte do kanalizace, odpadu nebo na zem.

ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Nenechávejte nikdy motor v chodu bez vzduchového filtru. Dochází k rychlému opotřebování motoru.




Údržbu vzduchového filtru provádějte dle pokynů, uvedených v návodu k obsluze motoru, dodaným jeho výrobcem.

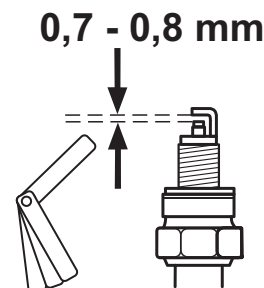
ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Pro dosažení dokonalého chodu motoru musí být zapalovací svíčka správně nastavena a očištěna od usazenin.



- Vždy používejte jen svíčku, specifikovanou výrobcem motoru!
- Pokud byl motor krátce před kontrolou nebo výměnou v provozu, je svíčka velmi horká. Dejte proto velký pozor abyste se nepopálili.

- ▶ Sejměte kabel svíčky a svíčku demontujte pomocí klíče na svíčky.
- ▶ Vizualně přezkontrolujte vnější vzhled svíčky. Jestliže je svíčka viditelně značně opotřebována nebo má prasklý izolátor nebo dochází k jeho odlupování, je nutno ji vyměnit.
- ▶ Pokud je svíčka zanesena nečistotami nebo jen mírně opotřebována, je třeba ji opatrně očistit vhodným (měděným) drátěným kartáčem.
- ▶ Pomocí měřky změřte a nastavte vzdálenost elektrod ( **Návod k obsluze motoru**).
- ▶ Po údržbě nebo výměně řádně svíčku dotáhněte. Nesprávně dotažená svíčka se silně zahřívá a může způsobit vážné poškození motoru.



Kontrolu, údržbu a výměnu zapalovací svíčky provádějte dle pokynů, uvedených v návodu k obsluze motoru, dodaným jeho výrobcem.

VÝMĚNA PALIVOVÉHO FILTRU

Nenechávejte nikdy motor v chodu bez vzduchového filtru. Dochází k rychlému opotřebování motoru.



Výměnu palivového filtru provádějte dle pokynů, uvedených v návodu k obsluze motoru, dodaným jeho výrobcem.

6.3.3 VÝMĚNA ŽÁROVEK OSVĚTLENÍ

Žárovky osvětlení jsou zasazeny v reflektoru, a jsou přístupné po odklopení kapoty. Jednotlivé typy žárovek jsou následující:

Typ žárovky:	Objímka/reflektor:	Vyměnit za:
Halogenové žárovky 10W / 12V	Reflektor M Light, typ HLRG-510F, průměr 51 mm (patice GU5,3)	M light typ HSS-510 nebo ekvivalent jiného výrobce



6.3.3

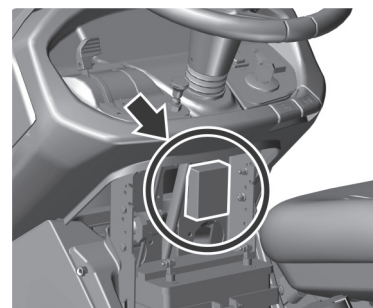
- ▶ Při výměně **halogenové žárovky** nejprve stiskněte zobáček (1) a vysuňte žárovku z objímky (2). Při instalaci postupujte opačným postupem.

6.3.4 VÝMĚNA POJISTKY

V případě poškození pojistky dojde k okamžitému vypnutí motoru, zastavení žacího ústrojí a zhasnou všechny kontrolky na přístrojové desce. V tomto případě je nutné vyhledat nefunkční pojistku a vyměnit ji za novou. V žádném případě nenahrazujte vadnou pojistku pojistkou s vyšší proudovou hodnotou!

Pojistky jsou přístupné po odstranění krytu akumulátoru pod volantem a po sejmutí ochranného kryt pojistek.

- ▶ Vyjměte pojistku a vložte novou pojistku o stejné hodnotě, jakou měla původní pojistka, tj. **20A** nebo **10A**. Jestliže i po výměně pojistky nejde nastartovat motor nebo spustit žací ústrojí, kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Některé modely strojů jsou vybaveny centrální rozvodnou skříňkou elektroinstalace. V žádném případě nezasahujte do této rozvodné skříňky elektroinstalace! Vyjimku tvoří pouze výměna pojistek.



6.3.5 NADZVEDNUTÍ STROJE

Chcete-li žací stroj nadzvednout, použijte zvedák a podpěry.

Postupujte následovně:

- ▶ Umístěte zvedák pod převodovku na zadní nápravě a zvedněte zadní část stroje.
- ▶ Vložte dvě podpěry pod konce náprav uvnitř strany zadních kol.
- ▶ Zvedněte přední část stroje a vložte dvě podpěry pod oba konce čepů předních kol.



Nenaklánějte nikdy stroj na stranu, kde je umístěn karburátor motoru. Může dojít ke vniknutí oleje do čističe vzduchu!

6.3.6 ŽACÍ ÚSTROJÍ - OSTŘENÍ A VÝMĚNA NOŽŮ

OSTŘENÍ NOŽŮ

Žací nože musí být ostré, staticky vyvážené a rovné. Tupé, nesprávně naostřené nebo poškozené žací nože způsobují vytrhávání trávy, poškozování trávníku a nedokonalý sběr posečené trávy do zásobníku.



Deformovaný nebo jinak poškozený nůž nikdy neopravujte, vždy jej ihned vyměňte.
Při jakékoliv manipulaci se žacími noži vždy používejte pevné pracovní rukavice.

Postup ostření:



6.3.6a

- ▶ Naklopte stroj na pravý bok a podložte jej vhodnými podložkami. Doporučujeme přizvat k naklopení další osobu, aby nedošlo k poškození částí stroje nebo ke zranění.
- ▶ Odšroubujte oba nože a očistěte je.
- ▶ Naostřete nože nejprve pomocí brusky, potom pilníkem.
- ▶ Každá dvojice nožů je upevněna 3 šrouby. Doporučujeme nože před demontáží označit, aby jejich zpětná montáž byla bez problémů.



Neprovádějte ostření přímo na žacím ústrojí.

- ▶ Po naostření nože ještě nemontujte zpět, ale zkontrolujte jejich vyvážení, viz postup níže.
- ▶ Před zpětnou montáží nožů zkontrolujte stav střížných šroubů, které slouží jako ochrana žacího ústrojí proti poškození. Jsou-li střížné šrouby poškozené, ihned je vyměňte.
- ▶ Po kontrole vyvážení a střížných kolíků přišroubujte nože zpět. Při montáži dbejte na to, aby vyhnutí lopatek směřovalo nahoru dovnitř pláště žacího ústrojí. Nezaměňte levý nůž za pravý. U pravého nože je šroub s levým závitem.
- ▶ Připevňovací šrouby nožů pečlivě dotáhněte pomocí momentového klíče předepsaným utahovacím momentem 30 ± 3 Nm. Tohoto momentu je dosaženo právě v okamžiku, kdy tangenciální (vypuklá) pružina pod připevňovacím šroubem nože je plně stlačena a šroub od tohoto okamžiku není dotahován.

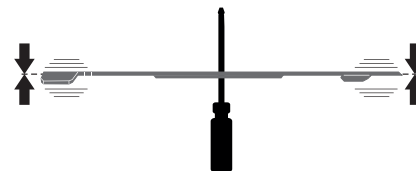


6.3.6b

VYVÁŽENÍ NOŽŮ

Velkou péči věnujte vyrovnání a vyvážení nožů. Nevyrovnané a nevyvážené nože mohou svými vibracemi způsobit poruchu motoru nebo žacího ústrojí.

Při vyvažování zasuňte šroubovák do středící díry a ustavte nůž do vodorovné polohy. Pokud nůž zůstane v této poloze, je vyvážený. Jestliže jeden z konců nože převažuje, provádějte broušení této strany až do vyvážení. Při vyvažování přibrušováním nezkracujte délku nože! Přípustná statická nevyváženost může být 2g max.



Pokud si nejste jisti postupem, kontaktujte autorizované servisní středisko, kde vám ochotně poradí.

VÝMĚNA NOŽŮ

Pokud jsou nože častým používáním poškozené, nelze je vyvážit nebo řádně naostřit, je nutno je vyměnit. Postupujte následovně:

- ▶ Naklopte stroj na pravý bok a podložte jej vhodnými podložkami. Doporučujeme přizvat k naklopení další osobu, aby nedošlo k poškození částí stroje nebo ke zranění.
- ▶ Odšroubujte oba nože.
- ▶ Před montáží nových nožů zkontrolujte stav střížných šroubů, které slouží jako ochrana žacího ústrojí proti poškození. Jsou-li střížné šrouby poškozené, ihned je vyměňte.
- ▶ Zkontrolujte vyvážení nových nožů, viz výše.
- ▶ Přišroubujte nové nože. Při montáži dbejte na to, aby vyhnutí lopatek směřovalo nahoru dovnitř pláště žacího ústrojí. Nezaměňte levý nůž za pravý. U pravého nože je šroub s levým závitem.
- ▶ Připevňovací šrouby nožů pečlivě dotáhněte pomocí momentového klíče předepsaným utahovacím momentem 30 ± 3 Nm. Tohoto momentu je dosaženo právě v okamžiku, kdy tangenciální (vypuklá) pružina pod připevňovacím šroubem nože je plně stlačena a šroub od tohoto okamžiku není dotahován.



Jakmile dojde k nárazu nožů do nějaké pevné překážky, ihned zastavte motor a nože zkontrolujte! Může dojít k poškození nebo přestřížení střížných kolíků.
Při jakékoliv manipulaci se žacími noži vždy používejte pevné pracovní rukavice.

Vždy používejte pouze nože, doporučené výrobcem nebo dodavatelem žacího stroje. Použití nedoporučených nožů a/nebo upevňovacích částí může způsobit nesprávnou funkci sečení, poškození stroje a v případě mechanického uvolnění během provozu i poranění osob.

6.3.7 ŽACÍ ÚSTROJÍ - KONTROLA A VYROVNÁNÍ

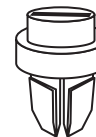
Pro docilení nejlepších výsledků sečení musí být žací ústrojí nastaveno ve správné výšce od země a jednotlivé strany ústrojí musí být vyrovnány do roviny.

Před začátkem seřizování:

- ▶ Umístěte stroj na **optimálně rovnou plochu, nahustěte všechny pneumatiky na předepsaný tlak** (80 -140 kPa, ± 10 kPa rozdíl mezi jednotlivými pneumatikami) a celý stroj **zajistěte vůči pohybu** (např. vhodným klínem apod.).
- ▶ Páku nastavení výšky žacího ústrojí přesuňte do polohy **1**.



Žací ústrojí je vybaveno plastovými kryty, které zabraňují přístupu rukou k jeho pohybujícím se částem a k pohybujícím se částem pojezdu stroje. Kryty je možno velmi rychle a jednoduše demontovat pomocí rychloupínacích čepů na bočních stranách krytů. Do drážky čepu zasuňte šroubovák a otočte s ním proti směru hodinových ručiček. Kryt pak vyjměte mimo stroj.



6.3.7a

- ▶ Míra **A** je přední hrana žacího ústrojí ve směru jízdy a musí být **30-34 mm** nad zemí. Kontrolujte ji na obou stranách ústrojí. Pokud je výška jiná, povolte pojistné matice (2) na příslušném táhle (1) a výšku seřídte otáčením matic (3). Po nastavení správné výšky nezapomeňte utáhnout pojistné matice (2).
- ▶ Míra **B** je zadní hrana žacího ústrojí ve směru jízdy a má být **28-30 mm** nad zemí, tj. zadní hrana musí být minimálně o **5 mm** výš než hrana přední. Pokud je výška jiná, upravte ji povolením matic (4), ustavením hrany do správné výšky a utažením matic momenten **55 – 65 Nm**.



V případě, že si nejste jisti postupem, svěřte tento zásah servisnímu středisku.

6.3.8 ŽACÍ ÚSTROJÍ - KONTROLA A SEŘÍZENÍ KLÍNOVÉHO ŘEMENE



6.3.8a

V důsledku namáhání se po čase uvolní napnutí řemene (1) pohonu žacího ústrojí a řemen je nutno napnout. Řemen je napínán pomocí šroubu a pružiny.

- ▶ Žací ústrojí nastavte do polohy 1.
- ▶ Pomocí vhodného klíče otáčejte maticí (2) tak, aby se pružina (3) napnula na hodnotu 150±1 mm.

6.3.9 ÚMYSLNĚ VOLNÁ KAPITOLA

6.3.10 ŽACÍ ÚSTROJÍ - VYJMUTÍ ZE STROJE



6.3.10a

- ▶ Nastavte žací ústrojí do nejvyšší polohy přestavením páky nastavení výšky do polohy 7.
- ▶ Vhodným klíčem otáčejte maticí (1) tak, aby se napnutí pružiny (2) zcela uvolnilo. Potom sejměte řemen (3) z řemenice elektromagnetické spojky motoru.



6.3.10b

- ▶ Vyvlékněte pružné závlačky (4) z obou zadních čepů (5) zavěšení žacího ústrojí. U předního čepu vyšroubujte matici (6) a vysuňte čep (7) ven. Pomocí kleští vysuňte oba čepy (5) ven. U varianty stroje s žacím ústrojím, umožňujícím mulčování, demontujte část páky mulčovací klapky, která vystupuje nad podlahu stroje.



6.3.10c

- ▶ Vytáhněte žací ústrojí pomalu na některou stranu ze stroje ven.

6.3.11 ÚDRŽBA ŘÍZENÍ



6.3.11

Pravidelně kontrolujte, zda mezi ozubeným segmentem řízení a pastorkem volantu nevznikla nepřípustná vůle. V případě zjištění větší vůle je potřeba ji vymezit. Postup vymezení (seřizení) vůle:

- ▶ Odklopte kapotu.
- ▶ Povolte dvě matice M12 (1) na šroubu výstředníku.
- ▶ Na šestihran výstředníku (2) nasadte vhodný klíč a otáčejte jím, až vůli vymezíte na minimum.
- ▶ Dotáhněte obě matice M12 (1) momentem o velikosti 35 - 45 Nm.



Zanedbání této údržby může způsobit poškození dílů řízení.

6.3.12 KONTROLA A SEŘÍZENÍ ŘEMENU POHONU POJEZDU



6.3.12a

Pravidelně kontrolujte stav napnutí řemenu pohonu pojezdu. Řemen je správně napnutý, když při působení silou **4 kP** na řemen v polovině vzdálenosti mezi řemenicemi (1) a (3) dojde k prohnutí řemenu přibližně o **1,5 cm**. Pokud je prohnutí větší, je nutno seřídit napnutí.

Pozice na obrázku jsou:

- (1) Řemenice motoru
- (2) Vodící řemenice
- (3) Napínací řemenice
- (4) Řemenice převodovky



K měření síly použijte například standardní mechanický siloměr, dostupný v obchodech s příslušným sortimentem.



6.3.12b

Seřízení napnutí řemenu proveďte dotahováním matice (6) tak, aby pružina (5) byla napnuta na délku **95±1 mm**.



Nepřepínejte řemen nad tuto mez, zkracujete tím jeho životnost a může dojít také k poškození převodovky!

6.3.13 VÝMĚNA ŘEMENŮ

Výměna řemenů pohonu je poměrně náročná operace a je nutno ji svěřit autorizovanému servisu.

6.3.14 VÝMĚNA KOLA

Před výměnou některého z kol zaparkujte stroj na vodorovné ploše s pevným povrchem, zastavte motor a vyjměte klíček ze zapalování. Výměnu proveďte následovně:



6.3.14

- ▶ Nadzdvihněte stroj vhodným zvedákem na straně, na které budete provádět výměnu. Zvedák umístěte pod pevnou část rámu stroje nebo na rameno převodovky. Pojistěte stroj proti sjetí vhodným dřevěným hranolem.
- ▶ Sejměte z kola ochranný kryt (1) (pouze přední kola).
- ▶ Vhodným šroubovákem demontujte pojistný třmenový kroužek (2) a sejměte podložku (3).

Při zpětné montáži kola použijte opačný postup než při jeho demontáži. Před nasazením kola očistěte všechny části a hřídel namažte lehce plastickým mazivem. Zejména u kol zadní nápravy je toto **promazání nezbytné pro následnou demontáž kola. V případě nepromazání může být následná montáž velmi obtížná.**

Při nasazování zadního kola dbejte na vzájemnou polohu pera na hřídeli a drážky v kole.

6.3.15 OPRAVA DEFektU PNEUMATIKY

Stroj je vybaven bezdušovými pneumatikami. V případě defektu svěřte opravu odbornému pneuservisu nebo autorizovanému servisu.

6.3.16 ÚDRŽBA HYDROSTATICKÉ PŘEVODOVKY

Pro spolehlivou funkci převodovky je nutné udržovat hladinu oleje ve správné výši. Plnicí otvory převodovek jsou přístupné po vyjmutí vynášecího tunelu ze stroje (■ 6.3.10). Předepsané hodnoty jsou uvedeny v následující tabulce.

Typ převodovky	Typ oleje	Výška hladiny oleje
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	5-7 ryska na vyrovnávací nádrži
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Mezi ryskami na nalévacím šroubu



Při problémech s převodovkou vyhledejte okamžitě pomoc autorizovaného servisu, hrozí nebezpečí vážného poškození.

6.3.17 PŘEHLED UTAHOVACÍCH MOMENTŮ ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

Žací ústrojí:	Moment
Středový šroub nože	30 ± 3 Nm
Matice M12 kladky pohonu sečení	45 - 55 Nm
Šroub 10x25 KL 100 RIPP ramene napínací kladky řemenu pohonu žacího ústrojí	55 - 65 Nm
Řízení:	
Šroub M8x30 segmentu řízení	15 - 25 Nm
Matice M12 segmentu řízení	35 - 45 Nm
Motor:	
Šroub elektromagnetické spojky	60 - 70 Nm
Šroub držáku napínací kladky řemenu pojezdu	25 - 35 Nm






Při demontáži a opětovné montáži samojistících matic je nutná jejich výměna za nové.

6.4 MAZÁNÍ

Mazání stroje provádějte dle obrázku 6.4 a tabulky níže. V případě, kdy se strojem pracujete ve velmi prašných nebo písčitéch provozních podmínkách, mažte častěji.

Ložiska napínacích kladek, vodících kladek a ložiska žacího ústrojí jsou samomazná.

Před začátkem mazání musí být vždy vypnutý motor a všechny pohyblivé části stroje musí být v klidu.

Symbol	Vysvětlení	Činnost
	Plastické mazivo A00	---
	Olej SAE 30	---
	Interval v hodinách	---
(1)	Otočný středový čep nápravnice	Namazat přes mazničku
(2)	Ložiska obou předních kol a čepy nápravnice	Namazat přes mazničku
(3)	Úhlový kloub spojovacího táhla řízení	Demontovat a namazat
(4)	Otočné body pedálů na obou stranách stroje	Namazat bez demontáže
(5)	Šroub táhla zvedání žacího ústrojí	Namazat bez demontáže
(6)	Poloosy zadních kol (převodovky)	Demontovat kolo a namazat
(7)	Kulová pánev táhla řízení	Namazat bez demontáže
(8)	Otočné body mechanismu zvedání žacího ústrojí	Namazat bez demontáže
(9)	Ozubený segment řízení, výstředník a úhlový kloub spojovacího táhla řízení	Namazat bez demontáže
(10)	Čep předních kol	Namazat přes mazničku
(11)	Úhlový kloub spojovacího táhla řízení	Demontovat a namazat



6.4



Nedovolte, aby byly olejem a mazivy znečištěny řemeny pohonu a jejich řemenice. Před mazáním a po něm otřete dočista okolí mazaných dílů.

Před odstavením stroje na delší dobu promažte důkladně všechna místa, uvedená na obrázku, **zejména však poloosy přední a zadní nápravy**.

7 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH A ZÁVAD

Neprovádějte servisní operace, pokud nemáte odpovídající technické vybavení a kvalifikaci. Níže uvedené operace mohou být prováděny uživatelem stroje. Ostatní zde neuvedené servisní operace prováděné uživatelem ruší platnost záruky. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nekvalitního provedení nepovolených servisních operací uživatelem.

POTÍŽE S MOTOREM		
PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ODSTRANĚNÍ
MOTOR NEJDE NASTARTOVAT	Málo nebo žádné palivo v nádrži	▶ Doplňte palivo
	Nesprávný postup startu motoru	▶ Zkontrolujte postup dle ■ 5.2
	Spálená pojistka	▶ Vyměňte pojistku
	Vybitá nebo vadná baterie	▶ Zkontrolujte napětí na pólech baterie – musí být 12 V. Pokud není, nabijte baterii nebo instalujte novou. ▶ U nového stroje: - zjistěte, zda, byl aktivován a nabit akumulátor. - vyjměte zapalovací svíčku a ujistěte se, zda není v důsledku špatné manipulace nahromaděn olej ve válci
	Vadná nebo zanesená svíčka nebo nesprávná velikost mezery mezi elektrodami	▶ Vyčistěte zapalovací svíčku, upravte mezeru mezi elektrodami (■ 6.3.2).
	Uvolněné nebo poškození elektrické vodiče, vadné spínače elektrického systému	▶ Zkontrolujte dotažení vodičů a případně je dotáhněte. ▶ Poškozené vodiče nebo vadné spínače vyměňte.
	Porucha motoru nebo elektrického systému stroje	▶ Přezkoušejte motor přesně dle pokynů Návodu k obsluze motoru od jeho výrobce. ▶ Nechte přezkoušet elektrický systém stroje v odborné dílně.
MOTOR SE TOČÍ, ALE NECHCE NASKOČIT	Nesprávný postup startu motoru	▶ Zkontrolujte, zda byl dodržen předepsaný postup startu motoru (■ 5.2). Zkontrolujte, je-li benzín v nádrži čistý.
	Ucpaný benzinový čistič	▶ Zkontrolujte benzinový čistič a případně jej vyčistěte
	Uzavřený palivový uzávěr	▶ Zkontrolujte, zda je otevřen palivový uzávěr (jen u strojů s dvouválcovým motorem (V TWIN))
	Nebyl vytažen sytič	▶ Přesuňte páčku plynu do polohy "SYTIČ".
	Porucha motoru nebo elektrického systému stroje	▶ Přezkoušejte motor přesně dle pokynů Návodu k obsluze motoru od jeho výrobce. ▶ Nechte přezkoušet elektrický systém stroje v odborné dílně.
MOTOR BĚŽÍ, ALE PŘI SEŠLÁPNUTÍ PEDÁLU POJEZDU STROJ NEJEDE	Povolený řemen pojezdu	▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (■ 6.3.12)
	Odstřížené či poničené drážky řemenice motoru a převodovky	▶ Zkontrolujte řemenici motoru i převodovky, vadné součásti vyměňte
	Je aktivována parkovací brzda	▶ Deaktivujte parkovací brzdu sešlápnutím pedálu brzdy.
MOTOR RACHOTÍ NEBO KLEPE	Nedostatečné množství oleje nebo nesprávný druh oleje	▶ Zkontrolujte hladinu oleje v motoru (■ 3.4.1)

POTÍŽE PŘI POJEZDU

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ODSTRANĚNÍ
PŘI POJEZDU SE OZÝVÁ „PÍSKÁNÍ“	Opotřebené nebo poškozené řemeny, vodící napínací kladky	▶ Zkontrolujte stav řemenů, vodících a napínacích kladek. Přetrvávají-li problémy, vyhledejte okamžitě autorizovaný servis.
PŘI POJEZDU VZNIKÁJÍ EXTRÉMNÍ KMITY	Poškozené nebo zdeformované řemenice	▶ Zkontrolujte stav řemenic. Dle potřeby proveďte jejich výměnu.
	Řemen pojezdu je poškozený	▶ Zkontrolujte, zda nemá řemen pojezdu spálená místa či jiné nepravidelnosti. Dle potřeby jej vyměňte.
	Povolený řemen pojezdu	▶ Zkontrolujte napnutí řemenu (■ 6.3.12). V případě potřeby jej napněte.
	Nevyvážené žací nože	▶ Zkontrolujte vyváženost žacích nožů. Dle potřeby je vyvažte nebo vyměňte.

POTÍŽE S ŘEMENY

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ODSTRANĚNÍ
ŘEMEN POJEZDU STROJE PROKLUZUJE	Řemen pojezdu je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (■ 6.3.12)
	Řemen pojezdu je poškozený nebo opotřebený	▶ Zkontrolujte stav řemene a v případě potřeby jej vyměňte
	Řemenice motoru nebo převodovky je poškozená	▶ Zkontrolujte stav a v případě potřeby je vyměňte
	Mechanismus spojky blokuje cizí těleso	▶ Zkontrolujte spojku a případná cizí tělesa odstraňte
ŘEMEN POJEZDU STROJE SKŘÍPE	Řemen pojezdu je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (■ 6.3.12) ▶ Zkontrolujte funkci brzdy. není-li správná, nechte provést její seřízení v autorizovaném servisu.
ŘEMEN POJEZDU STROJE PŘI PROVOZU VYSKAKUJE	Řemen pojezdu je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej napněte (■ 6.3.12)
	Řemen pojezdu je nesprávně veden	▶ Zkontrolujte vedení řemenu. V případě potřeby proveďte seřízení.
	Poškozené řemenice	▶ Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny řemenice. V případě potřeby je vyměňte.
	Velká mezera mechanismu spojky pojezdu	▶ Zkontrolujte mezeru mechanismu spojky pojezdu. Při výchytkách může být nosník kladek spojky vyhnut. Dle potřeby vyměnit.
ŘÍZENÍ PROKLUZUJE NEBO JE VOLNÉ	Příliš velká vůle mezi segmentem a pastorkem	▶ Zkontrolujte, zda mezi segmentem a pastorkem není příliš velká vůle. Pokud ano, proveďte seřízení ozubeného segmentu.
	Opotřebené kulové klouby	▶ Zkontrolujte opotřebenění kulových kloubů. Podle potřeby klouby vyměňte.

POTÍŽE SE ŽACÍM ÚSTROJÍ

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ODSTRANĚNÍ
ŽACÍ ÚSTROJÍ SEČE NEROVNOMĚRNĚ	Nahromaděné nečistoty a tráva v žacím ústrojí	▶ Odstraňte nečistoty ze spodní strany žacího ústrojí.
	Tupé nebo deformované nože	▶ Zkontrolujte stav nožů a dle potřeby je naostřete nebo vyměňte (■ 6.3.6)
	Poškozený nebo opotřebený hřídel nožů	▶ Zkontrolujte stav hřídele.
	Některý nebo oba řemeny jsou málo napnuté	▶ Zkontrolujte napnutí a v případě potřeby jej napněte (■ 6.3.8 a 6.3.9).
MEZI ROTORY NOŽŮ ZŮSTÁVÁ NEPOSEČENÝ PRUH	Tupé nebo deformované nože	▶ Zkontrolujte stav nožů a dle potřeby je naostřete nebo vyměňte (■ 6.3.6)
	Poškozená tělesa ložisek	▶ Zkontrolujte stav ložisek a podle zjištění proveďte opravu nebo je vyměňte. Při sečení husté trávy nebo trávy s nadměrně mokřým povrchem může zůstat neposečený pruh. Pojezdová rychlost by měla být zařazením vhodného převodového stupně přizpůsobena podmínkám sečení. Motor by měl běžet při zcela otevřené klapce plynu.
ŽACÍ ÚSTROJÍ TRHÁ DRNÝ	Ohnuté nože	▶ Zkontrolujte stav nožů a dle potřeby je vyměňte (■ 6.3.6)
	Poškozená tělesa ložisek	▶ Zkontrolujte stav ložisek a podle zjištění proveďte opravu nebo je vyměňte.
	Hnací řemen je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (■ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte.
	Nevhodná výška sečení	▶ Zkontrolujte výšku sečení a případně ji upravte. K trhání drnů dochází častěji na nerovných plochách.
ŽACÍ ÚSTROJÍ NEVYHAZUJE TRÁVU	Nahromaděná tráva v žacím ústrojí	▶ Odstraňte trávu ze spodní strany žacího ústrojí. Nesekejte mokrou trávu.
	Hnací řemen je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (■ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte.
	Nevhodná pojezdová rychlost	▶ Přizpůsobte pojezdovou rychlost podmínkám sečení. Motor by měl běžet při zcela otevřené klapce plynu. Při sečení vysoké trávy sekejte nejprve jednou při vysoké poloze sečení, potom znovu při normální poloze. Řiďte se údaji uvedenými v kap. 5.5.3.
	Nesprávně namontovaný nůž	▶ Přesvědčte se, zejména po výměně nože, že je nůž namontován správně.

POTÍŽE SE ŽACÍM ÚSTROJÍ (pokračování)

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ODSTRANĚNÍ
ŘEMEN POHONU ŽACÍHO ÚSTROJÍ SE PŘI PROVOZU ZASTAVUJE	Poškozený řemen pohonu žacího ústrojí	▶ Zkontrolujte stav řemene. Řemen možná vyskočil z řemenice a došlo k jeho poškození. V případě potřeby jej vyměňte.
	Hnací řemen je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (■ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte. Zkontrolujte také vedení řemenu.
	Nevhodná výška sečení	▶ Zkontrolujte nastavení výšky sečení, v případě potřeby ji seřďte.
	Pohybu řemenu brání cizí těleso	▶ Zkontrolujte pohyb řemenu a v případě potřeby odstraňte všechna cizí tělesa nebo nečistoty.
	Poškozené řemenice	▶ Překontrolujte všechny řemenice. Vyhnuté nebo prasklé řemenice mohou způsobit problémy. Podle potřeby je vyměňte. Zkontrolujte také vnitřní plochu řemenice na motoru. Pokud je drsná nebo má trhlinky, je třeba řemenici vyměnit.
	Opotřeбенé díly napínacího mechanismu	▶ Zkontrolujte opotřebení dílů napínacího mechanismu a v případě potřeby je vyměňte.
ŘEMEN POHONU ŽACÍHO ÚSTROJÍ PROKLUZUJE	Příliš vysoká nebo mokrá tráva	▶ Je-li tráva příliš vysoká nebo mokrá, může řemen sečení prokluzovat. Zkontrolujte, zda není řemen opotřebován. Pokud ano, vyměňte jej.
	Hnací řemen je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (■ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte.
	Opotřebovaná nebo poškozená pružina napínáku řemene sečení	▶ Zkontrolujte napínací pružinu mechanismu napínáku řemene sečení. Vytaženou nebo poškozenou pružinu vyměňte.
ŘEMEN POHONU ŽACÍHO ÚSTROJÍ SE NADMĚRNĚ OPOTŘEBOVÁVÁ	Řemenu brání v pohybu cizí těleso	▶ Zkontrolujte všechna místa vedení řemenu. Zjistěte, zda pohybu řemenu nebrání cizí těleso. Jestli ano, těleso odstraňte.
	Poškozené řemenice	▶ Zkontrolujte řemenice, jsou-li poškozené, vyměňte je.
	Nevhodná výška sečení	▶ Zkontrolujte nastavení výšky sečení, v případě potřeby ji seřďte.
	Hnací řemen je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (■ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte.
NOŽE NELZE UVÉST DO POHYBU	Opotřebovaný nebo poškozený řemen pohonu nožů	▶ Zkontrolujte stav řemene a v případě potřeby jej vyměňte. Pokud je volný, napněte jej.
	Poškozená pružina napínacího mechanismu	▶ Zkontrolujte stav pružiny napínacího mechanismu a v případě potřeby vyměňte.
	Řemenu brání v pohybu cizí těleso	▶ Zjistěte, zda pohybu řemenu nebrání cizí těleso. Jestli ano, těleso odstraňte.
NOŽE SE ZASTAVUJÍ SE ZPOŽDĚNÍM	Hnací řemen je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemene (■ 6.3.8 a 6.3.9) a v případě potřeby jej napněte. Není-li už další napnutí možné kvůli jeho značnému opotřeбенí, řemen vyměňte.
	Řemenu brání v pohybu cizí těleso	▶ Zjistěte, zda pohybu řemenu nebrání cizí těleso. Jestli ano, těleso odstraňte.
	Nesprávná funkce elektromagnetické spojky	▶ Zkontrolujte funkci elektromagnetické spojky, zda správně vypíná. V případě špatné funkce nechte spojku vyměnit nebo opravit v autorizovaném servisu.

POTÍŽE SE ŽACÍM ÚSTROJÍ (pokračování)

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ODSTRANĚNÍ
PŘI ZAPNUTÍ POHONU ŽACÍHO ÚSTROJÍ VZNIKÁ EXTRÉMNÍ KMITÁNÍ ŘEMENU	Poškozené nože	▶ Zkontrolujte nože, nejsou-li nerovné nebo zkroucené, zkontrolujte také, jak jsou vyvážené. V případě, že jsou zdeformované, vyměňte je.
	Poškozený řemen pohonu nožů	▶ Zkontrolujte, nemá-li řemen spálené plošky nebo nepravidelnosti, které mohou vést ke kmitání. Poškozený řemen vyměňte.
	Opořebené nebo poškozené nože	▶ Zkontrolujte stav nožů. V případě potřeby je vyměňte.
	Nesprávná funkce elektromagnetické spojky	▶ Zkontrolujte funkci elektromagnetické spojky, zda správně zapíná. V případě špatné funkce nechte spojku vyměnit nebo opravit v autorizovaném servisu.
	Poškozená řemenice motoru	▶ Zkontrolujte vnitřní plochu řemenice na motoru. Pokud je drsná nebo má trhlinky, je třeba řemenici vyměnit.
	Nános trávy na spodní straně žacího ústrojí	▶ Zkontrolujte, není-li na spodní straně žacího ústrojí nános trávy. Nános je nutné odstranit.
	Závada v uchycení motoru	▶ Zkontrolujte, zda není závada v uchycení motoru. Dle potřeby šrouby dotáhněte nebo je vyměňte.
	Hnací řemen je málo napnutý	▶ Zkontrolujte napnutí řemenu (📖 6.3.8). V případě potřeby jej napněte.

OSTATNÍ POTÍŽE

STROJ NEJDE TLAČIT, NEBO JEN OBTÍŽNĚ	Páka by-passu v nesprávné poloze	▶ Zkontrolujte polohu páky by-passu (nesmí být v poloze "0").
STROJ SE OBTÍŽNĚ ŘÍDÍ NEBO OVLÁDÁ	Nesprávné tlak v pneumatikách	▶ Zkontrolujte nahuštění pneumatik (📖 3.4.4)
STROJ NELZE OBVYKLÝM ZPŮSOBEM NASTARTOVAT	Porucha elektroinstalace	▶ Využijte systém nouzového dojezdu a dojeďte se strojem na místo, odkud jej lze dopravit do servisní dílny (📖 5.2.1)

7.1 OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Doporučujeme používat výhradně originální náhradní díly, které zabezpečují bezpečnost a vyměnitelnost. Náhradní díly objednávejte vždy jen u autorizovaného prodejce nebo servisní organizace, která je informována o aktuálních technických změnách prováděných na výrobcích v průběhu výroby.

Pro snadnou, rychlou a přesnou identifikaci potřebného náhradního dílu uveďte na objednávce vždy sériové číslo, které najdete na druhé straně obalu této publikace. Uveďte rovněž rok výroby stroje, který je uveden na výrobním štítku pod sedadlem.

7.2 ZÁRUKA

Záruční podmínky jsou uvedeny na záručním listu, který je vždy předáván s výrobkem u prodejce.

8 POSEZÓNÍ ÚDRŽBA, ODSTAVENÍ STROJE

Po skončení sezony, nebo není-li žací stroj používán více jak 30 dní, je vhodné ho co nejdříve připravit na uskladnění. Zůstane-li palivo bez pohybu v nádrži více jak 30 dní, může vzniknout lepkavá usazenina, která může mít nepříznivý vliv na karburátor a zapříčiní špatnou funkci motoru. Proto nádrž vyprázdněte.



Nikdy neskladujte žací stroj s plnou nádrží uvnitř budov nebo ve špatně větraných prostorech, kde jsou palivové výpary, otevřený oheň, jiskření nebo zapalovací plamínky, topeniště, ústřední topení, suché hadry apod. S palivy a mazivy zacházejte opatrně, jsou vysoce hořlavé a neopatrné zacházení Vám může způsobit vážné popáleniny nebo škodu na majetku.

Vyprazdňování nádrže provádějte jen do schválené nádoby ve venkovních prostorech bez otevřeného ohně.

Doporučený postup přípravy pro skladování žacího stroje:

- ▶ Důkladně celý stroj očistěte, obzvláště vnitřní části žacího ústrojí (📖 6.2.2).



K čištění nikdy nepoužívejte benzín. Použijte odmašťovací prostředky a teplou vodu.

- ▶ Opravte a natřete barvou potlučená místa, abyste předešli vzniku koroze.
- ▶ Vyměňte vadné nebo opotřebené dílce a utáhněte všechny uvolněné šrouby a matice.
- ▶ Připravte motor pro skladování dle návodu k obsluze a údržbě motoru.
- ▶ Promažte všechna mazací místa dle mazacího plánu (📖 6.4).
- ▶ Povolte klínový řemen pohonu žacího ústrojí (📖 6.3.8)
- ▶ Vyjměte akumulátor, očistěte jej a plně nabijte. Nenabitý akumulátor může zamrznout a prasknout. Dle potřeby uložte akumulátor v chladném a suchém prostředí. Nabíjení akumulátoru provádějte každých 30 dní a provádějte pravidelně kontrolu jeho napětí.
- ▶ Skladujte žací stroj přikrytý v čistém a suchém prostředí.



Nejllepší způsob, jak zajistit maximální provozuschopnost žacího stroje pro příští sezónu, je jeho každoroční prohlídka a seřízení autorizovaným servisem.

9 LIKVIDACE STROJE

Po skončení životnosti stroje je uživatel povinen provést jeho likvidaci. Tato může být provedena dvěma způsoby:

- a) Předáním stroje oprávněné společnosti (kovošrot, autovrakoviště, sběrný druhotných odpadů apod.). O předání stroje k likvidaci obdržíte řádný doklad.
- b) Likvidace stroje vlastními silami. V tomto případě, doporučujeme postupovat následujícím způsobem:
 - ▶ Likvidaci provádějte s využitím druhotných surovin dle příslušného zákona o odpadech.
 - ▶ Celý stroj demontujte.
 - ▶ Díly, které se dají ještě dále využít, očistěte, nakonzervujte a uložte k dalšímu využití.
 - ▶ Ostatní části rozdělte na součásti ekologicky nezávadné a součásti ohrožující životní prostředí, např. pryžové součásti (těsnící kroužky), zbytky mazadel v ložiskách nebo převodech. S ekologicky závadnými komponenty je nutné nakládat podle příslušného zákona o odpadech, platného v zemi uživatele stroje, např. v České republice je to Zákon o odpadech č. 185/2001 Sb.
 - ▶ Dělení likvidovaného odpadu provádějte podle Katalogu odpadů v souladu s příslušnou vyhláškou. S ekologicky nezávadnými součástmi zacházejte jako s využitelným odpadem.



Zpětný odběr pneumatik (platí pouze pro Českou Republiku)

V ceně výrobku jsou zahrnuty náklady na zpětný odběr a likvidaci použitých pneu. Konečný uživatel je povinen odevzdávat použité pneu do sběrných míst ELTMA s.r.o. Sběrná místa jsou uvedena na www.ELTMA.cz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)

dle: **Směrnice EP a Rady č. 2006/42/EC** (nařízení vlády NV 176/2008 Sb.)
Směrnice EP a Rady č. 2014/30/EC (nařízení vlády NV 117/2016 Sb.)
Směrnice EP a Rady č. 2000/14/EC (nařízení vlády NV 9/2002 Sb.)

A. My: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
IČO: 05391423

vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení:

B. Strojní zařízení

- název: Samojízdný žací stroj
- typ: **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- výrobní číslo:

Popis:

BCT4322BCE a BCT4323BCE je dvounápravový samojízdný žací stroj s motory Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) a B&S 8260 CXi (44C7). Pohon od motoru je přenášen přes elektromagnetickou spojku klínovými řemeny k sečení a pojezdové převodovce. Sečení je třírotorové na každém rotoru s dvojicí nožů ve dvou výškových úrovních. Vzájemný pohon nožů je zajišťován oboustranným klínovým řemenem.

C. Předpisy, s nimiž byla posouzena shoda:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Posouzení shody bylo provedeno postupem stanoveným v:

- Směrnice EP a Rady č. 2006/42/EC, příloha VIII (eqv.příloha č.8, NV č. 176/2008 Sb.)
- Směrnice EP a Rady č. 2014/30/EC, příloha II, (eqv.příloha č.2, NV č. 117/2016 Sb.)
- Směrnice EP a Rady č. 2000/14/EC, příloha VI, (eqv.příloha č.5, NV č. 9/2002 Sb.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Praha 6 Řepy, ČR

E. Posouzení shody provedl:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 Řepy, ČR

F. Potvrzujeme, že:

- toto strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení výše uvedených směrnic (NV)
- jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů.
- garantovaná hladina akustického výkonu LwA je 100 dB(A)

Naměřené průměrné hodnoty akustického výkonu dle použitých motorů:

MOTOR	Otáčky (min ⁻¹)	Naměřená hodnota ak. výkonu [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

Technická dokumentace v rozsahu dle přílohy VII ke směrnici 2006/42/EC a dle přílohy VI ke směrnici 2000/14/EC je uložena u výrobce na adrese:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



V Jičíně dne 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
ředitel divize strojů

Seco Industries, s.r.o. stále pokračuje ve vývoji a zdokonalování všech vyráběných strojů, proto může dojít k odchylkám textu a vyobrazení této příručky od skutečnosti. Z toho nemohou být vyvozovány žádné nároky. Tisk, rozmnožování, zveřejňování a překlad (i částí) není bez písemného souhlasu Seco Industries, s.r.o. povolen. Změny jsou vyhrazeny.

FOREWORD

Dear customer,

Thank you for purchasing this Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor.






ABOUT THIS MANUAL

This manual should guide you through, in the most simple way possible, the safe installation, operation and maintenance of your mower and provide information about its options and capabilities. It is therefore intended for all persons that will come into contact with the mower during its **installation, operation and maintenance**.

Please carefully study the manual before doing anything with the mower. Follow the instructions contained in this user's manual precisely so that operating the mower is easier and that it is used optimally and has a long lifetime.

SYMBOLS USED IN THIS USER'S MANUAL

In this user's manual you will find symbols with the following meaning:

SYMBOL	MEANING
	These symbols mean " ATTENTION " and " WARNING " they inform you about things that may damage your mower and/or cause serious injury to the user.
	This symbol indicates an important instruction, property, procedure or issue, which you need to be aware of and adhere to during assembly, operation and maintenance of the mower.
	This symbol indicates useful information relating to the mower or to its accessories.
	This symbol is a reference to an image in the front part of the user's manual. It is always accompanied by the number of the image.
	This symbol is a reference to another chapter in this or another user's manual and most often it is shown together with the number of the chapter to which it refers.

ESSENTIAL INFORMATION

This user's manual is an integral part of the riding mower that must be included with the mower in the event that it is sold. For this reason, store it for future use.

Do not put the mower into operation until you have thoroughly read all the instructions, restrictions and recommendations contained in this user's manual, paying particular attention to the chapter "Safety of operation".

The illustrations and pictures contained in this user's manual may not always correspond to reality, their purpose is the description of the main principles of the device.

WHEN IN DOUBT

In practice, unforeseeable situations frequently arise that cannot be included and described in this user's manual. Therefore, if you are ever unsure about a procedure or if anything is unclear or you have questions, do not hesitate to contact one of our professionally-equipped service centres located all over Europe, where trained and tested experts will be ready to assist you.

1 TECHNICAL INFORMATION

1.1 USE

Machines with Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor business brand are two-axle self propelled riding mowing machines designed for mowing both kept and unkept grass areas on planes and possibly on minor slopes, on which there are no foreign objects (fallen branches, rocks, solid items, etc.). The incline of the slope must not, however, exceed 12° (21%) for model BCT4322BCE and 15° (27%) for model BCT4323BCE. It can be used to mow multi-year vegetation, intertwined with raspberries, blackberries and various other weeds.



Any use of this riding mower, which is not described in this user's manual and which goes beyond the use here described is considered to be in contradiction to its intended purpose or use. The manufacturer of the mower is not responsible for damages arising from such use; the risk is borne by its user. The user is also responsible for adhering to the conditions prescribed by the manufacturer for the operation, maintenance and repairs of this mower, which **may only be used, maintained and repaired by persons that know these conditions and have been informed about possible dangers.**

Only **accessories**, which have been **approved by the manufacturer** may be connected to the mower. **The use of other accessories will result in the warranty being immediately void.**

1.2 MAIN PARTS OF THE RIDING MOWER

The riding mower consists of the following basic sections:

(1) Frame with a bumper

The frame with bumpers serves as a bearing element for most of the main parts of the mower.

(2) Fairing

The fairing is a combination of plastic and metal covers which appropriately cover the engine and electrical and mechanical components of the mower. It also includes the lights for day- and night-time lighting.

(3) Battery and fuse cover

This cover under the steering wheel enables easy access to the mower's battery and fuses.

(4) Driver's location

The comfortable seat enables easy access to all control elements on the mower.

(5) Grass catcher

The grass catcher consists of a tubular metal frame, lid, textile sack and a dump lever handle.

(6) Rear plate with a hitch.

The plate protects the driver against deflected grass or dirt. The hitch enables a trailer and similar accessories to be connected.

(7) Mowing deck

The mowing deck mows and collects the grass. It consists of a cover, main plate and two mowing blades.



1.2

1.3 PRODUCT IDENTIFICATION LABEL AND OTHER LABELS WITH SYMBOLS USED ON THE RIDING MOWER

MODEL IDENTIFICATION PLATE (A)



The type plate is located underneath the driver's seat and contains basic identification details and technical specifications for the mower.



The seller will write down the serial number on the other side of the front page of this manual when handing over the mower.

LABELS ON THE FAIRING UNDER THE SEAT (B) AND (C)

		Danger		Do not touch during operation		Follow the manual when repairing		Do not leave the mower while driving it
		Caution, deflected objects		Read the manual		Do not mow near other people		Do not take on passengers
		Do not drive perpendicular to the slope		Keep unauthorised persons at a safe distance		Maximum working incline BCT4322BCE: MAX 12° (21%) BCT4323BCE: MAX 15° (27%)		

LABELS AT THE TRAVEL PEDAL (D)

		Travel reverse
		Travel forward
		Fast
		Slow



LABELS ON THE LEFT AND RIGHT SIDE OF THE RIDING MOWER (E)

		Attention Hot surface!		Danger of burns
--	--	------------------------	--	-----------------

LABELS ON THE MOWING DECK (F)

		Danger		Do not step on
		Rotary tools		Guaranteed acoustic power level according to directive 2000/14/EC




FUEL TANK PLATE (G)

 1.3		Fuel tank capacity
--	---	--------------------

LABEL AT THE BRAKE PEDAL (H):

 1.3		Brake
--	---	-------

LABEL AT THE DIFFERENTIAL LOCK PEDAL (I)

 1.3		Differential lock engaged		Differential lock disengaged
--	---	---------------------------	---	------------------------------



It is strictly **forbidden to remove or damage labels and symbols** attached to the riding mower. In the event of damage or illegibility of the label, please contact the supplier or mower manufacturer and request a replacement.

1.4 TECHNICAL PARAMETERS

Table 1

BASIC PARAMETERS	UNITS	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Dimensions of the mower (length x width x height)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Weight of the mower (without fuel, oil and driver)	[kg]	286	324
Wheelbase	[cm]	1190	1210
Gearbox	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Wheel dimensions (front / rear)	["]	16x6.50-8 / 20x10.00-8	16x6.50-8 / 20x10.00-8
Travel speed (forward / reverse)	[km/h]	9.5 / 4.5	9.5 / 4.5
Mowing height	[mm]	30 – 85	30 – 85
Mowing width (coverage)	[cm]	110	110
Fuel tank capacity	[l]	12	12
Fuel type	---	Lead-free petrol Natural 95	Lead-free petrol Natural 95
Type of battery (capacity – voltage)	---	U1R-12 (12V/32Ah)	U1R-12 (12V/32Ah)

Table 2

Engine	Speed (min ⁻¹)	Declared emission level of acoustic pressure at the place of the driver LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Guaranteed level of acoustic power L _{WAG} (dB) 2000/14/EC	Declared vibration level (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				total vibrations a _{wd}	transferred to the hand - arm a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1.0 + 0.4	2.7 + 1.4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1.0 + 0.5	< 2.5



The values measured according to EN ISO 5395-1 correspond to values according to EN 836+A4.

Explanations:

Engines	Transmissions
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 WORK SAFETY AND HEALTH

This riding mower is designed and built in accordance with international norms and regulations that are valid for the production of such mowers. Electrical elements conform to international regulations for protection against dangerous contact voltage. All electrical elements either have the respective protection class prescribed by norms or are located in enclosed areas that by their cover meet the directives of these norms.

If this mower is used properly and according to the user's manual, it is **very safe**.

2.1 SAFETY INSTRUCTIONS

The person primarily responsible for their own safety and the safety of others during the operation of the riding mower is its user. The manufacturer takes no responsibility for the injury of persons or damage to the mower and ecological damage resulting from the mower not being used and operated in accordance with all safety instructions included in this user's manual.



In the event that work safety is not adhered to and all warnings in this manual are not respected, this riding mower may cut off hands, legs or deflect objects and so may cause serious injury or death to persons, damage or destructions of the mower or one of its parts or accessories.

2.1.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ! This mower may only be driven by a person over 18 years of age that has read this user's manual. Never allow this mower to be operated or serviced or maintained by persons that are not competent for the respective activity.
- ! The user of the mower is responsible for the safety of persons in the vicinity of the work area of the mower.
- ! It is not permitted to perform any technical modifications to the mower and its accessories without the manufacturer's written consent. Unauthorised modifications may lead to hazardous work safety conditions and void the warranty.
- ! Adhere to all requirements relating to fire safety (■ 2.4).
- ! Do not remove safety stickers or labels from the mower.
- ! Do not stay in the vicinity of the mower or under it, if it is lifted and is not sufficiently secured against falling or tipping over in the lifted position.
- ! Always turn off the mowing deck and engine and take the key out of the ignition, when:
 - you are cleaning the mower
 - you are removing accumulated grass from the mowing deck
 - you have driven over a foreign object and it is necessary to check whether the mower has been damaged or it is necessary to remedy the damage
 - the mower is vibrating with unusual force and it is necessary to identify the cause of the vibrations
 - you are repairing the engine or other moving parts (also disconnect cables from the spark plugs)

2.1.2 CLOTHING AND PROTECTIVE AIDS OF THE DRIVER

- ! When operating the mower, always use appropriate work attire. Never wear loose clothing and short pants.
- ! When operating the mower, always wear firm, closed footwear, ideally with non-slip soles. Never operate the mower when wearing sandals or barefoot.
- ! Noise and vibration values at the location of the operator provided in this manual (■ 1.4) are closely related to the requirements of directives EU 2003/10/ES (exposure to noise) and 2002/44/ES (exposure to vibrations), that regulate the conditions for use of personal protective aids against noise and vibrations and also the reduction of exposure time of the operator by means of appropriate work breaks. **The mower manufacturer recommends always using hearing protection when operating the mower. Not adhering to these instructions may result in permanent health damage!**

2.1.3 BEFORE USING THE MOWER

- ! Do not use the riding mower if it is damaged or if any of its protective elements are missing. All covers and other protective elements must always be in their place. Therefore, do not remove or put out of operation any of the mower's protective elements. Regularly check that these elements are working correctly.
- ! Do not work with the mower after consuming alcohol, drugs or medication affecting your perception.
- ! Do not work with the mower if you suffer from dizziness, fainting or if you are weakened or distracted in any other way.
- ! Before putting the mower into operation, thoroughly learn about all the control elements and ensure that you can control them in such a way that if necessary you can immediately stop or turn off the engine.
- ! Do not adjust the engine regulator or the engine speed limiter.
- ! Before you start working with the mower, remove from the surface of the area you will be mowing, all stones, pieces of wood, wire, bones, fallen branches and other items, which could be deflected during the mowing process. Always use protective gloves during this.
- ! Remedy all defects before further use. Before starting work, thoroughly check that the belts are tensioned, the blades are sharp and that the area inside the mowing deck is clear.

2.1.4 WHILE OPERATING THE MOWER

- ! The mower must not be used for work on slopes that have an incline greater than 12° (21%) for model BCT4322BCE and 15° (27%) for model BCT4323BCE.
- ! Transport of other passengers, animals or loads directly on the mower is forbidden. Transport of loads is only permitted on trailers approved by the mower's manufacturer.
- ! Even when leaving the mower for a short time, always remove the key from the ignition.
- ! If you are driving the mower away from the work area where you are mowing, always disengage the mowing deck and lift it to the transport position.
- ! Do not mow near piles of material, holes or banks. The riding mower may suddenly roll over if the wheel goes over the edge of a hole, trench or an edge that may collapse.
- ! When working, avoid mole mounds, concrete supports, tree stumps, garden bed and footpath kerbs, which must not come into contact with the blades and so cause damage to the mowing deck and the mower's mechanism.
- ! In the event of an impact into a rigid object, stop and turn off the mowing deck and engine and inspect the entire mower, particularly the steering mechanism. If necessary perform repairs before starting up the engine again.
- ! Whenever possible avoid using the mower in wet grass. Reduced traction may lead to skidding.
- ! Avoid obstacles (e.g. sudden change in the incline of a slope, ditches, etc.) on which the mower could roll over.
- ! Do not attempt to maintain the stability of the mower by stepping on the ground.
- ! Only use the mower in daylight hours or with good artificial lighting.
- ! Lightning can cause serious injury or death. Do not use the mower when a storm is approaching and lightning flashes can be seen or thunder can be heard, find safe shelter.
- ! Driving the mower on public roads is not permitted.
- ! Do not leave the engine running in closed areas. The exhaust fumes contain substances that are odourless but are fatally poisonous.
- ! Do not put your hands or legs underneath the mowing deck cover. Never put any part of your body near the rotating or moving parts of the mower. Do not attempt to use your hands or other temporary items to stop or slow down moving cutting blades!
- ! Do not start the engine without an exhaust pipe.
- ! Always pay full attention to driving and other activities performed with the mower. The most common causes of loss of control over the mower are for example:
 - Loss of wheel traction.
 - Excessive speed, not adjusting speed to current conditions and terrain properties.
 - Sudden breaking where the wheels lock up.
 - Using the mower for purposes for which it was not designed.

2.1.5 AFTER FINISHING WORK WITH THE MOWER

- ! Always maintain the mower and its accessories clean and in good technical condition.
- ! The rotating blades are sharp and may cause injuries. Whenever handling the blades always use protective gloves or wrap the blades.
- ! Regularly check the nuts and bolts securing the blades so that they are tightened with the appropriate amount of torque (🔧 6.3.6).
- ! Pay special attention to lock nuts. After the nut is loosened a second time its locking capability is reduced and therefore it needs to be replaced with a new one.
- ! Regularly inspect all components and if necessary replace those that need to be replaced based on the manufacturer's recommendations.

2.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORK ON SLOPES

Slopes are the main cause of accidents, loss of control over the mower or subsequent roll-overs, which may lead to serious injuries or death. Mowing on slopes always requires an increased level of attention. If you are not sure, or it exceeds your ability, do not mow on slopes.

- ! Riding mowers can be used on slopes with a maximum incline up to 12° (21%) for model BCT4322BCE and 15° (27%) for model BCT4323BCE and only in the direction of the fall line, i.e. upwards or downwards.
- ! When changing direction increased care is needed. Do not turn on a slope unless it is absolutely necessary.
- ! Watch out for holes, roots, uneven terrain. Uneven terrain may cause the mower to turn over. High grass may conceal hidden obstacles. Therefore, remove all foreign objects from the area where you wish to mow in advance.
- ! Select such a speed so that you do not need to stop when on a hill.
- ! Perform all movements on a slope slowly and smoothly. Do not make sudden changes to speed or direction.
- ! Avoid starting up or stopping on a slope. In the event that the wheels lose traction, turn off the power to the blades and drive slowly down the hill.
- ! Start driving very carefully and slowly when on a slope so that the mower does not "skip". Always reduce the mower's driving speed before a slope, and especially when driving down a hill lower the driving speed to minimum to take advantage of the braking effect of the gearbox.

2.3 CHILD SAFETY

If the riding mower operator is not prepared for the presence of children then a tragic accident may happen. The movement of a riding mower attracts the attention of children. Never assume that children will remain in the location where you last saw them.

- ! Do not allow children without supervision in areas where you are mowing grass.
- ! Always be prepared - if children approach you then turn off the mower.
- ! Before and while reversing look behind you and at the ground.
- ! Never transport children, they may fall and seriously injure themselves, or they may dangerously interfere with the riding mower controls. Never allow children to operate the mower.
- ! Pay increased attention in places with limited visibility (near trees, bushes, walls, etc.).

2.4 FIRE SAFETY

When reversing the riding mower it is necessary to adhere to fundamentals and regulations for work safety and fire protection relating to work with this type of mower.

- ! Regularly remove flammable substances (dry grass, leaves, etc.) from the area around the exhaust, engine, battery and anywhere, where they could come into contact with petrol or oil and subsequently catch on fire and so result in a fire on the mower.
- ! Allow the riding mower engine to cool down before parking it in an enclosed location.
- ! Pay increased attention when working with petrol, oil and other flammable substances. These are very flammable substances, the fumes of which are explosive. Do not smoke during this work. Never unscrew the petrol tank cap and refill with petrol while the engine is running, if the engine is hot or if the mower is in a closed location.
- ! Check the petrol lines before using and do not fill the petrol all the way up to the bottleneck of the tank. The heat generated by the engine, sun and the expansion of the fuel may lead to the fuel overflowing and a subsequent fire. For storing flammable substances use containers designed for this purpose. Never store a canister with petrol or the mower inside a building near any source of heat. Pay increased attention when working with the battery. The gas inside the battery is highly explosive, therefore do not smoke in the vicinity of the battery and do not use an open flame so as to avoid serious injuries.

2.5 DANGEROUS PARTS OF THE MOWER - RESIDUAL HAZARDS

- ! The riding mower is designed so that when properly operated in perfect technical condition, it poses no danger to the driver and his/her surroundings. Nevertheless, there may arise situations during operation, maintenance and adjustment that pose a danger to workers if they are not aware of them and do not adhere to the safety instruction here provided. These hazards represent so-called residual hazards – they are hazards that remain even after all preventive and protective measures have been considered and implemented. Residual hazards are present during use, maintenance and adjustment of the mower. Therefore, every person that comes into work contact with the mower must know these hazards and must adhere to all recommendations for their mitigation.

MOWING BLADES

- ! Rotating mowing blades are very sharp and coming into contact with them creates a serious risk of injury to limbs. Therefore, do not put your hands or legs underneath the mowing deck cover. Never put any part of your body near the rotating or moving blades. Do not attempt to use your hands or other temporary items to stop or slow down moving mowing blades!

MOVING AND HOT PARTS

- ! When the engine is running, there are parts that are rotating and may cause serious injury to various parts of the body. When performing maintenance or adjustment of mower parts located underneath the hood or underneath the raised mower, it is thus necessary to pay increased attention and never to bring any part of the body in the vicinity of moving parts. Only a person with perfect knowledge of the principles of motion of these parts may perform their maintenance and adjustment. During operation, parts located under the hood heated up and when touched with an unprotected part of the body may result in serious burns. Therefore, before opening the hood for the purpose of performing maintenance or servicing tasks, always allow the mower to cool down and use safety gloves for protection.

DRIVER'S LOCATION

- ! In the driver's location, there is a risk of falling from the platform or slipping as a result of inattentiveness. Therefore, always be careful when getting on or getting off the mower. Another hazard for the driver is fatigue, stress or erroneous behaviour caused by work overload, insufficient illumination of the mowed area or noise during operation. It is, therefore, necessary to always use hearing protection while using the mower, do not overload yourself and take breaks.

FUEL TANK

- ! The fuel in the fuel tank is a highly flammable substance the fumes of which are explosive. When working with fuel or in the vicinity of the fuel tank (even when closed), never smoke, never come close with an open flame or with items that generate high temperatures.

3 PREPARATION FOR PUTTING INTO OPERATION

3.1 UNPACKING AND INSPECTING THE CONTENTS



This chapter primarily serves the needs of the vendor's mechanics that prepare the mower for the user within the scope of pre-sale service. In the event that you have received your mower already assembled and ready for operation, please skip directly to chapter 4. In the event that you have unpacked the mower yourself, then it is necessary to prepare it for operation according to the instructions contained in this chapter. In the event that you are unsure about the procedure or you have insufficient equipment, tools or experience, please do not hesitate to contact the vendor of the mower for assistance. We recommend performing all assembly works in a team of at least two people.



Inspect immediately after delivery that the packed mower has not been damaged. In the event of damage inform the carrier. If the complaint is not lodged in time, no potential demands can be claimed.



Check that the mower model is the same as you ordered. In the event of an irregularity do not unpack the mower and immediately report this discrepancy to the supplier.

In the packaging you will find:



- (1) Crate cover
- (2) Ramps (attention – these are not included!)
- (3) Steering wheel
- (4) Seat
- (5) Documentation (packed parts list, user's manual for the riding mower, user's manual for the engine, user's manual for the battery, service log book)

UNPACKING

1. Using a suitable tool (e.g. crowbar or hammer, etc.) remove the crating (1), take out all the individually packed assemblies and remove all reinforcing elements and packaging materials.
2. Visually inspect the mower for damage that may have occurred during transport. Also unpack all individually packed assemblies and inspect them. In the event of any type of damage, immediately contact the supplier and do not continue with the installation of the mower.
3. Prepare suitable ramps ( 3.1, position 2) to drive the mower from the pallet. If you do not use ramps there is a **danger of damaging** parts of the mower.
4. Lift the mowing deck into the transport position by pulling the lever to the highest position ( 4.2). If you do not lift the mowing deck, there is a risk of **seriously damaging** it.

3.2 DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS



After unpacking everything, ensure that the packaging material is properly disposed of or recycled. The disposal must conform to relevant waste disposal laws valid in the user's country.



Disposal may be performed by a specialised company.

3.3 ASSEMBLY OF THE SEPARATELY PACKED ASSEMBLIES



Due to the technical nature of this task, the mower is prepared for operation by the vendor of your riding mower (according to the following instructions).



Before starting the installation, remove all covering protective materials, locate the riding mower on an even surface and align the front wheels to face forward.

3.3.1 SEAT, STEERING WHEEL AND BATTERY



3.3.1a

a) Attach the seat to the tilting console:

- ▶ Tilt out the seat console (1) by approximately 90° upwards.
- ▶ Into the holes in the small plate (2), insert screws (3) and put the plate from the underside of the console against the left groove.
- ▶ From the top side of the console, slide the large plate (4) on to the screws (3).
- ▶ Put the seat up against the console and attach it using screws (3). Tighten the screws only lightly, the seat must remain mobile at this time.



3.3.1b

b) Install the seat sliding mechanism:

- ▶ Slide the seat positioning mechanism (5) into the edge of the inner opening of the console.
- ▶ From the underside of the console, put the plate (6) against the mechanism and insert screws (7) into its holes. Tighten them lightly.
- ▶ Adjust the position of the seat and tighten the screws (3) and (7).
- ▶ Tilt the seat together with the console down to the working position and using the sliding mechanism lever, set the appropriate seat position for your body size.



3.3.1c

c) Connect the cable of the safety switch:

- ▶ Tilt out the seat with the console.
- ▶ Insert the sensor into the hole in the bottom side of the seat and secure it in place by turning it clockwise. If the electric cable is not connected to the connectors of the switch, connect them.



3.3.1d

d) Install the steering wheel:

Option without a tilting steering wheel:

- ▶ Seat the steering wheel on to the shaft (1) and turn it so that the holes in the steering wheel and the shaft align.
- ▶ The steering wheel has two height positions (A and B), therefore select the appropriate height for your body size. Then insert the supplied pin (2) into the hole and knock it in using a hammer.

Option with a tilting steering wheel:

- ▶ Remove the nut (2) and washer (3) from the steering wheel rod (1).
- ▶ Lubricate the steering wheel rod using ordinary grease.
- ▶ Slide the steering wheel on to the rod, slide on the washer and secure in place using a nut.
- ▶ Take the cap with the Seco logo (4) out of the bag with the operating manual and tap it on to the steering wheel using the palm of your hand.

If your mower is equipped with a seat with armrests, install the armrests according to the user's manual of the seat manufacturer. The manual is supplied together with the other documentation that came with the mower.



3.3.1e

e) Connect the battery:

- ▶ Loosen the bolts on the pole terminals of the battery.
- ▶ Place the **red wire** on the (+) pole of the battery and secure in place with the bolt.
- ▶ Place the **brown wire** on the (-) pole of the battery and secure in place with the bolt.



- Connecting the wires in opposite to that described above will damage the mower.

- When disconnecting the battery, always disconnect the negative (-) pole of the battery first.

When putting the battery into operation and when performing maintenance on it, proceed according to the instructions in the user's manual for the battery. Also follow all safety instructions contained therein.



The battery is located in the compartment under the steering wheel.

In exceptional cases, it is possible that for transportation reasons, the bumper bar of the mower is released and slides back towards the seat. In such a case, proceed as follows:



3.3.1f

f) Fit the bumper bar in the correct position:

- ▶ Open the hood.
- ▶ Slide the bumper bar consoles away from the seat – the correct position is clearly marked on the frame.
- ▶ Properly tighten the bolts of the consoles on both sides of the mower and close the hood.

3.4 CHECKS PRIOR TO STARTING UP

3.4.1 CHECKING THE MOTOR OIL

The mower must be in a horizontal position before the oil level can be checked. The oil cap is accessible after tilting open the hood. Screw out the oil dipstick, wipe it dry, reinsert it and screw in. Then again screw it out and take the oil level reading.



Oil level dipstick:
(1) - (ADD) low oil level
(2) - (FULL) maximum oil level

The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, fill up with motor oil so that it reaches the "FULL" mark. The motor oil type is indicated in the user's manual of the engine.



The oil level must be checked before every work session. The motor oil type is indicated in the user's manual of the motor.

3.4.2 CHECKING THE BATTERY

Check the battery charge level according to the user's manual of the battery. Respect all the manufacturer's instructions especially when checking and charging the battery.

3.4.3 FILLING THE FUEL TANK WITH FUEL

For safety reasons the riding mower is transported without fuel and before the first start up it is necessary to fill it up. Depending on the design of the mower the fuel tank is located either under the front hood or in the left mudguard and has a fuel capacity of **12 litres**.



Use only petrol with the octane number specified in the user's manual of the engine. Defects caused by the use of incorrect fuel are not covered by the warranty!

Only fill the fuel tank **with the engine turned off and when the engine is cold**. Fill the fuel tank in a well ventilated location.

When handling fuel, do not eat, smoke or use an open flame.

For filling, use a funnel designed for refilling fuel.

Respect **the maximum permitted fuel tank level**, i.e. the fuel level is in the lower level of the filler. Never fill up the fuel tank above this maximum level.

Ensure that fuel is not spilled when refilling. Spilled fuel can very easily catch on fire. If fuel does spill, thoroughly wipe dry. Store fuels out of the reach of children.

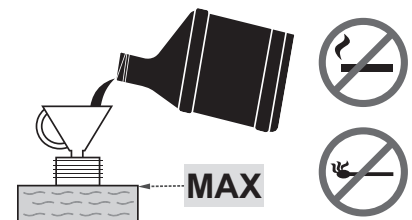


The fuel type is indicated in the separate user's manual of the engine.

Procedure for filling up:

- ▶ Open the fuel tank lid. Open it slowly because there may be overpressure in the fuel tank caused by petrol vapours.
- ▶ Insert a funnel into the fuel tank opening and start to pour the fuel from the canister. The fuel level must under no condition be above the bottom level of the filler.
- ▶ After filling up the fuel tank always wipe dry the area around the fuel tank opening as well as the fuel tank opening itself. It is good to check the condition of the fuel lines.

It is recommended to regularly also clean out the actual fuel tank because impurities found in the fuel may cause an engine malfunction.



3.4.4 CHECKING THE AIR PRESSURE IN THE TYRES

Before putting the mower into operation, check the air pressure in the tyres.

The air pressure **in the front and rear** tyres must be in the range **80 - 120 kPa**.

The difference between the individual tyres may be **± 10 kPa**.



Do not exceed the maximum pressure marked on the tyres that are being used.

3.4.5 DRIVING THE MACHINE FROM THE PALLET

After performing all the assembly works and inspections specified in the preceding chapters, it is possible to drive the mower off the pallet. For this purpose, arrange for suitable ramps that are placed in front of the front wheels of the mower.

- Start up the mower according to 5.2 STARTING UP THE ENGINE and slowly and carefully drive the mower down off the pallet. Driving the mower, see chapter 5.5 DRIVING THE MOWER.
- It is also possible to drive the mower off the pallet without starting it up. For this, it is necessary to disengage the rear wheel drive. Further details, see 4.2 DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF THE CONTROL ELEMENTS / (21) AND (22) BY-PASS LEVER – FREE MOVEMENT OF THE REAR WHEELS.



If you decide to drive down off the pallet using the bypass, be very careful that the mower does not accelerate when travelling down the ramps and crash into people or equipment in the room.

4 OPERATING THE MOWER

4.1 LOCATION OF THE MAIN CONTROL ELEMENTS AND INDICATORS



4.1

- (1) Throttle lever
- (2) Counter of motor hours
- (3) Deactivation of the mowing deck disengagement for reversing
- (4) Mowing deck engagement switch
- (5) Main power switch
- (6) Parking brake
- (7) Cruise control (optional accessory)
- (8) Brake pedal and parking brake indicator light
- (9) Differential lock pedal
- (10) Brake pedal
- (11) Reverse travel pedal
- (12) Forward travel pedal
- (13) Mowing deck elevation adjustment lever
- (14) Rear hitch
- (15) By-pass lever

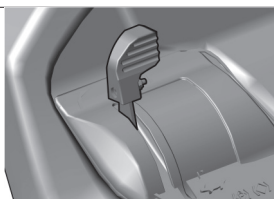
4.2 DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF THE CONTROL ELEMENTS



The shown locations of control elements may differ from their actual locations depending on the selected configuration of the mower.

(1) THROTTLE LEVER

Serves to regulate the engine speed. It has the following positions:



MAX

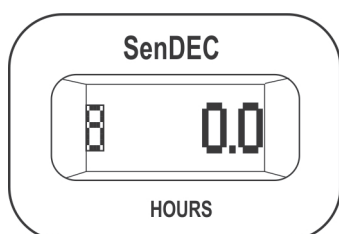
Maximum engine speed



MIN

Minimum engine speed (idle)

(2) COUNTER OF MOTOR HOURS



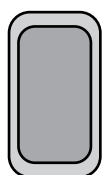
Displays the number of motor hours.



Tampering with the counter will void the warranty – the motor hours connection is equipped with a tamper seal. Immediately contact your service centre if the motor hours counter malfunctions.

(3) DEACTIVATION OF THE MOWING DECK DISENGAGEMENT FOR REVERSING

Switch **R** serves to disengage the automatic mowing deck disengagement function when reversing (■ 5.5.1).



R

The switch needs to be pressed when the mowing deck has already been automatically disengaged but the blades have not yet stopped rotating (approx. 4 seconds) or when the mowing deck is started immediately before the reverse travel pedal is stepped on. Then with every subsequent change in the travel direction from reverse to forward, the disengagement of the mowing deck is again reactivated.

(4) MOWING DECK ENGAGEMENT SWITCH

Pushing the engagement switch to position 1 engages the mowing deck. Pushing it to position 0 disengages the mowing deck.



1

0



1

ENGAGED

Engagement of the mowing deck / the mowing deck is engaged

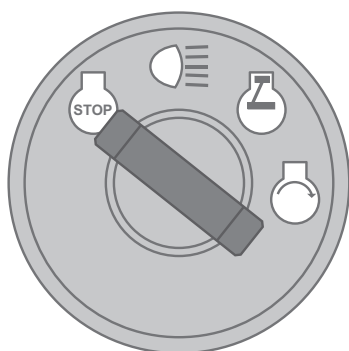
0

DISENGAGED

Disengagement of the mowing deck / the mowing deck is disengaged

(5) MAIN POWER SWITCH

Serves to start up / shut off the engine. It has the following four positions:



Ignition off / turn off the ignition



Turn on / turn off the headlights on the hood



Ignition on, the engine is running.



Start engine – starting position



After the sound signal indicating a full grass catcher, the mowing deck is not disengaged!

(6) PARKING BRAKE LEVER



The parking brake has two positions. In the **pushed in** position the brake is not engaged, after **pulling it up** while stepping down on brake pedal the parking brake is engaged (will brake).

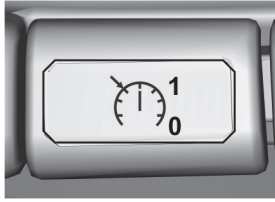
Stepping on the brake pedal will disengage the parking brake and the lever will automatically be released and shift to the pushed in position.



If the lever is in the braking position, never push it down by hand. Always step on the brake pedal

(7) CRUISE CONTROL

Cruise control is only used when travelling in a long straight line. Before any change in direction it is necessary to deactivate the cruise control.



Cruise control is active only when the ignition is turned on.

Engaging cruise control:

1. Set the speed by stepping on the forward travel pedal.
2. Pull out the cruise control upwards.
3. Take your foot off the forward travel pedal

Disengaging cruise control:

Step on the brake pedal or the forward travel pedal.

(8) BRAKE PEDAL AND PARKING BRAKE INDICATOR LIGHT

The indicator light serves to signal that the brake is being applied and that the parking brake is engaged.



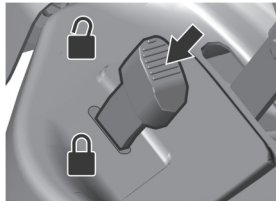
Parking brake engaged signal



Brake pedal applied signal

(9) DIFFERENTIAL LOCK PEDAL

The pedal is used only if necessary and only when driving directly forward.



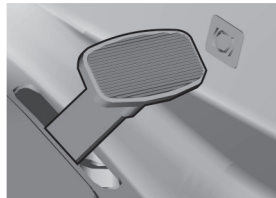
When the pedal is pushed down the lock is engaged.

When the pedal is released the lock is automatically disengaged.



Never use the differential lock when changing travel direction. Otherwise there is a risk of serious damage to the transmission!

(10) BRAKE PEDAL

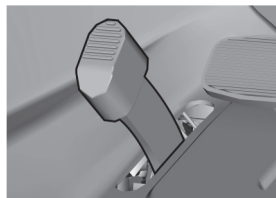


Stepping on the brake pedal will slow down the riding mower.

The pedal is also used when starting the mower – **it is only possible to start up with the brake pedal applied.**

(11) REVERSE TRAVEL PEDAL

The pedal controls the power going to the wheels and regulates the speed of the mower **backwards**.



The more the pedal is pushed towards the floor, the faster the mower will be and vice versa.

When the pedal is released it will automatically return to the neutral position and the mower will stop.

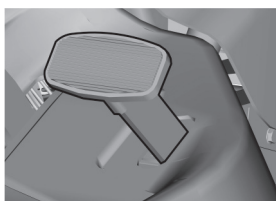
More information 5.5.



Changing the travel direction forwards / reverse is only possible after stopping the mower!

(12) FORWARD TRAVEL PEDAL

The pedal controls the power going to the wheels and regulates the speed of the mower **forward**.



The more the pedal is pushed towards the floor, the faster the mower will be and vice versa.

When the pedal is released it will automatically return to the neutral position and the mower will stop.

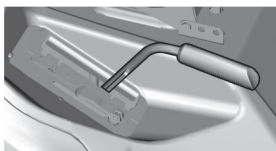
More information 5.5.



Changing the travel direction forwards / reverse is only possible after stopping the mower!

(13) MOWING DECK ELEVATION ADJUSTMENT LEVER

The lever serves to set the elevation height of the mowing deck from the ground.



The lever has **7** work positions, which correspond to a mowing height of **3 to 8.5 cm**.

The higher the number of the lever position, the higher vegetation height remains after mowing.



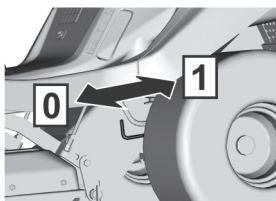
When travelling without mowing, the lever must be set to position 7.

(14) REAR HITCH

Enables a standard trailer or other accessories to be connected.

(15) BY-PASS LEVER – FREE MOVEMENT OF THE REAR WHEELS

The bypass lever serves to disengage the transmission for the rear wheel drive and is used to push or pull the mower without using the engine. Depending on the type of transmission used, it is located either **behind** the rear left wheel or **in front of** the rear left wheel. It has the following two positions:



Position	Rear wheel drive	Use
[0]	DISENGAGED	When pushing the mower, the engine is still
[1]	ENGAGED	When driving, the engine is running

5 OPERATING AND HANDLING THE MOWER

Information which it is good to know before the riding mower is first turned on:



- ▶ The riding mower is equipped with safety contacts, which are engaged by:
 - a switch located under the seat
 - a brake pedal switch
- ▶ The motor will automatically shut off when the driver leaves the seat and the mower is not secured using the parking brake.
- ▶ The motor can only be started when the mowing deck is turned off and the brake pedal is pushed down.

5.1 CHECKS PRIOR TO STARTING UP THE MOWER

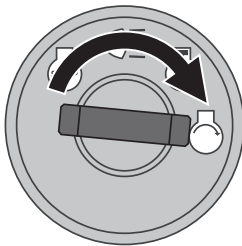
Before starting up the riding mower check the following:

- ▶ Oil level in the engine (📖 3.4.1)
- ▶ Battery charge level (📖 3.4.2)
- ▶ Fuel level (📖 3.4.3)
- ▶ Air pressure in the tyres (📖 3.4.4)
- ▶ That the bypass lever is in position "1"

5.2 STARTING UP THE ENGINE

The mower is equipped with a function that prevents the engine from starting if the following safety conditions are not met:

- ▶ The drive of the mowing deck is disengaged
- ▶ The travel pedal is not pushed down
- ▶ The driver is sitting on the seat of the mower
- ▶ The brake pedal is pushed down or the brake is engaged in the parking position



————— OK ☑

----- NO OK ☒

Meeting these conditions at the instant the engine is being started is indicated by the red brake pedal and parking pedal light being **permanently lit** (●)(○).

The red signal light also works as a battery status signal!

If the red signal light starts to flash even though you have not stepped on the brake pedal and have turned the key to "ignition OFF" position, it means the battery charge is low. If the signal light flashes while the engine is running, the battery charging system is not working properly. In that case, contact an authorized service facility as soon as possible.

Not meeting these conditions at the instant the engine is being started is indicated by the red brake pedal and parking pedal light being **intermittently lit (flashing)** (⊙)(○).

After meeting the described conditions, start the engine as follows:

- 1) Push down the brake pedal.
- 2) Set the mowing deck elevation adjustment lever to position "7".
- 3) Set the throttle lever as follows:
 - On mowers with a two-cylinder engine to position "**MAX**"
- 4) Pull out the choke (*only on mowers equipped with an independent choke*)
- 5) Turn the key to position "Ignition on" and wait **at least 1 second**. During this time, diagnostics of the mower's electronic system are performed. Then turn the key to position "**Start engine**" and the engine will start. After starting, release the key, the key will automatically return to the position "**Ignition on**".



As soon as the engine starts up, release the ignition key. **The duration of starting up must not exceed 10 seconds, otherwise there is danger of damage to the switch!**
Never use fixed external starters to start the mower. This could damage the electrical wiring. It is possible to connect a higher capacity 12V battery.

- 6) Push in the choke (*only on mowers with a two-cylinder engine*).
- 7) Slowly move the throttle lever to position "**MIN**".



Allow the engine to run several minutes before turning on the mowing deck.



Never leave a started engine running in a closed or poorly ventilated area. Exhaust fumes contain gases that are harmful to your health.
Keep your hands, legs and clothing **away from** moving parts and the exhaust pipe.

5.2.1 EMERGENCY TRAVEL SYSTEM

The mower is equipped with a special emergency travel system that makes it possible to start the engine in an emergency and drive the mower back in the event of some kind of malfunction of the mower's electrical system that prevents the mower from being started after meeting all the starting conditions, see above.

Procedure for activating the emergency travel system:

- ▶ sit on the seat
- ▶ push down the brake pedal
- ▶ set the key in the switch box to position "ignition on" (electrical circuits connected)
- ▶ Press the R button 5 times

Subsequently, it is possible to start the mower and to drive to a location for transport to a service centre. It is not possible to engage the mowing deck when in the emergency travel mode!

5.3 TURNING OFF THE ENGINE

- a) Move the throttle lever to position "**MIN**".
- b) If the mowing deck is activated, deactivate it by pushing down the switch.
- c) Turn off the engine by moving the key to position "**STOP**" and take the key out of the ignition.



If the engine is overheated, allow it to run for a while at minimum speed.



Never stop the engine by merely getting off the seat, while leaving the key in the ignition in the position "ON" as this may result in an electrical defect.

Always turn the key to the "OFF" position and remove it from the ignition. This will prevent an undesirable start up of the mower by an unauthorised person or children.

Before turning off the ignition, lower the engine speed to slow for the event of self-ignition. Not following this instruction may result in damage to the engine and exhaust.

Never disconnect the battery cables while the engine is running! This could damage the engine regulator.

5.3.1 LEAVING THE MOWER WHILE THE ENGINE IS RUNNING

If you want or need to leave the mower for a while (e.g. in order to remove obstacles, etc.) and you intend to then continue mowing, it is possible to **get off and leave the engine running**. This saves the mower's battery.

Conditions for getting off the mower with the engine running:

- ▶ the mowing deck is disengaged
- ▶ the throttle control lever is in position "**MIN**"
- ▶ the gear is in neutral and the hand brake is activated (the brake indicator light is on)

5.4 ENGAGING AND DISENGAGING THE MOWING DECK

5.4.1 ENGAGING THE MOWING DECK

- ▶ Move the throttle lever to position "**MAX**".
- ▶ Using the mowing deck elevation adjustment lever set the position of the mowing deck and thereby the mowing height.
- ▶ Set the mowing deck activation switch to position "**ACTIVATED**".



Conditions for engaging the mowing deck:

- the driver is sitting in the seat of the mower.

5.4.2 DISENGAGING THE MOWING DECK

- ▶ Disengage the mowing deck by pushing down the engagement switch.



If the driver leaves the seat, the engine will automatically shut down and thereby the rotation of the mowing blades also.

However, never turn off the mowing deck by simply leaving the seat. If you do not move the key in the ignition from the position "ON" to position "STOP", then a part of the electrical installation will still be live and this may result in it being damaged. Also the motor hours counter remains activated.

5.4.3 SETTING THE HEIGHT OF THE MOWING DECK FOR MOWING

- ▶ If you wish to set the mowing deck **higher off the ground**, move the mowing deck elevation adjustment lever **upwards**.



- ▶ If you wish to set the mowing deck **closer to the ground**, move the mowing deck elevation adjustment lever **downwards**.



Position "1" is used to copy the unevenness of the terrain. Do not use this height permanently as this could lead to increased wear of parts on the mowing deck.

The mowing deck is fitted with four travel wheels, which in the event of uneven terrain lift the frame with the mowing deck and so protect the mowing blades against damage.

5.4.4 ADJUSTMENT OF THE CONTROL FORCE OF THE MOWING DECK ELEVATION ADJUSTMENT LEVER



5.4.4

If you need to expend a great deal of physical strength to move the mowing deck elevation adjustment lever from position to position then loosen the tension of the lever mechanism spring. The spring is located on the right side of the mower and its correct length is 110 mm. During this, the mowing deck elevation adjustment lever must be in position 1. Use an appropriate spanner to loosen the nut and test whether the tension suits you.

If shifting the lever is too easy, tension the spring.

5.4.5 BALANCING THE MOWING DECK

To achieve the best mowing results, the cutting deck must be correctly vertically set. The adjustment procedure is described in chapter "6.3.7 MOWING DECK - CHECKING AND BALANCING" of this manual.

5.5 DRIVING THE MOWER

General warnings before driving:

- ▶ Make sure that the **parking brake is disengaged**. The parking brake lever must not stay in the extended position – the indicator light is lit (■ 4.2). Stepping down on the operating brake automatically disengages the parking brake. In the event that the travel pedal is stepped on when the parking brake is engaged and the brake indicator is lit, the motor will stop immediately. This also applies while travelling, when the travel and brake pedals are stepped on simultaneously. **In this way, the hydraulic transmission is protected against damage!**
- ▶ The by-pass lever must be set to position "1", i.e. **by-pass** of the travel **must be activated**.
- ▶ When travelling to the mowing location, **the mowing deck must be disengaged and elevated to the highest position**, i.e. the mowing deck elevation adjustment lever is in position "7".
- ▶ **When travelling over obstacles** higher than 8 cm (kerbs, etc.) it is necessary to use **ramps** to avoid damaging the mowing deck and the gear box.
- ▶ **Avoid hard impacts** of the front wheels **against rigid obstacles**, this may result in damage to the front axle, particularly when the mower is travelling at a high speed.

5.5.1 TRAVELLING FORWARD / REVERSING

- ▶ Slowly move the throttle lever to position "MIN". This will lower the engine speed.
- ▶ Slowly step on the drive pedal depending on the desired direction of travel (forward or reverse).



Caution - risk of injury if the pedal is pushed down quickly!



- **Changing the direction** of travel **forward-reverse** is possible only **after stopping the mower**. If the mower is not still, there is a danger of damaging the transmission.
- **Never use the travel pedal and the brake pedal at the same time** - this may result in a malfunction of the transmission.

The system is equipped with an **automatic mowing deck disengagement for reversing** function at a speed higher than 0.3 m/s (approx. 1 km/hour).

In the event of intentional and controlled reversing with the mowing deck engaged, it is possible to disengage this safety function by pressing the **R** button located next to the steering wheel (■ **4.2 (5)**). Then with every subsequent change in the travel direction from reverse to forward, the disengagement of the mowing deck is reactivated.



When using the disengagement of this function with the R button, pay exceptional attention to the area behind the mower when reversing.

5.5.2 STOPPING TRAVEL

The forward/reverse travel of the mower is stopped by **gradually taking your foot off the travel pedal** and subsequently **stepping on the brake pedal**.



In the event that cruise control is engaged and the brake pedal is stepped on, it automatically moves to the neutral position. The braking distance is shorter than 2 m.

5.5.3 TRAVELLING SPEED AND MOWING GRASS

- ▶ It generally applies that **the wetter, higher and more dense the grass is, the lower the travelling speed** that should be used. When the mower is travelling at high speed or when under large load, the rotation speed of the blades is reduced, the quality of the cut is worse and the ejection chute may become clogged. Under such conditions always set the engine to maximum power.
- ▶ If the **grass is very high**, it is necessary to **mow it several times**. First mow at maximum elevation and with narrower mowing coverage width if necessary. The second run can then proceed at the required mowing height.
- ▶ In the event that the 110 cm mowing deck is used for mulching, it is necessary to **very carefully adjust the speed** to the height of the mulched vegetation respecting the significant load that this can place on the engine in this mode! The higher the grass, the lower the travelling speed.
- ▶ We recommend mowing **in the parallel or cross direction**. Covering the previous coverage of the mower increases the effectiveness of the blades and will improve the appearance of the mowed area.
- ▶ When travelling over uneven terrain the travelling speed may fluctuate.

Recommended travelling speeds of the mower based on conditions:

Condition of vegetation	Recommended speed
High, dense and wet	2 km/hour
Average conditions	3 – 5 km/hour
Low, dry vegetation	< 5 km/hour
Travelling without the mowing deck engaged	< 8 km/hour

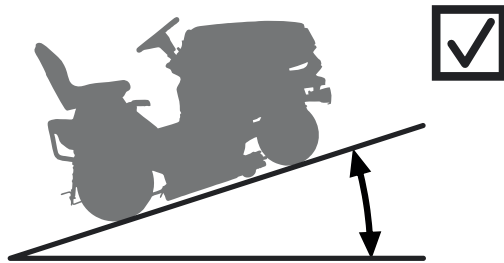
5.5.4 TRAVELLING ON A SLOPE

This riding mower may work on slopes that have an incline up to 12° (21%) for model BCT4322BCE and 15° (27%) for model BCT4323BCE.

When working on a slope it is necessary to adhere to the following fundamentals:

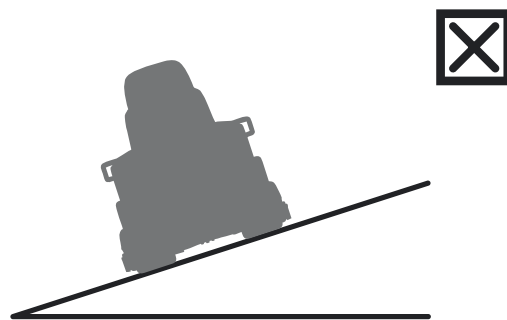
- ▶ Pay increased attention when travelling on a slope.
- ▶ Always use a slower travelling speed.
- ▶ Only travel perpendicular to the contour, i.e. up and down. Travelling in the direction of the contour is possible with extra attention only when turning the mower. If at all possible, avoid travelling along the contour.
- ▶ When turning ensure that a wheel does not drive over an elevated obstacle (rock, tree root, etc.)
- ▶ Travel slower when travelling down a slope or over obstacles. Pay special attention when turning and turning around on slopes.
- ▶ If you stop on a slope, always use the parking brake.

Correct



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Wrong



When overloading the mower by travelling on slopes over the aforementioned values, there is a risk of serious damage to the transmission. The manufacturer is not responsible for damage caused in this way.

6 MAINTENANCE AND ADJUSTMENT





Properly performed regular maintenance and inspection of the riding mower helps to increase its problem-free operating lifetime. Worn or damaged parts must be replaced in time. **When replacing parts, use only original spare parts, using non-original parts may damage the mower, endanger the health of the driver or other persons and during the warranty period it voids the warranty.** To order spare parts, always contact the mower's manufacturer or an authorised service centre.







Incorrectly performed or completely neglected maintenance may lead not only to problems with the operation of the riding mower, but may also cause injury to its operator.

All safety and protective elements that are removed during maintenance, must always be reinstalled to their correct location and tested for functionality.

6.1 OVERVIEW OF CHECKS AND MAINTENANCE

	INTERVAL		ASSEMBLY		ACTIVITY	
BEFORE EVERY USE			Engine and transmission		Check oil level	6.2.1 6.3.16
			Travel drive belt		Inspection and adjustment	6.3.12
			Brake		Inspection of controls	6.2.1
			Tyres		Inspection of pressure	6.2.1
			Cables		Inspection of mounting, inspection of quick coupler parts	6.2.1
			Bolt connections		Inspection, tightening if necessary	6.2.1
			Mowing deck		Inspection of tension of the cogged blade drive belt	6.3.9
			Safety switches and elements		Inspection of function	6.2.1
AFTER FIRST 2 HOURS			Engine and transmission		Check oil level	6.2.1
AFTER FIRST 5 HOURS			Travel drive belt		Inspection and adjustment ⁴	6.3.12
			Mowing deck		Inspection of tension of the cogged blade drive belt ⁴	6.3.9
					Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt ⁴	6.3.8
AFTER EVERY USE			Mowing deck		Cleaning and washing	6.2.2
					Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt	6.3.8
			The entire mower		Cleaning	6.2.2
			Bolt connections		Inspection, tightening if necessary	6.2.1
AFTER 25 HOURS			Bolt connections		Inspection, tightening if necessary	6.2.1
			Travel drive belt		Inspection and adjustment	6.3.12
			Front axle and steering		Inspection and adjustment of play	6.3.11
			Mowing deck		Inspection of play, alignment of shafts, inspection and sharpening of blades ³	6.3.6 6.3.7
			Lubrication		Lubrication of parts according to lubrication plan	6.4

(continued)

	INTERVAL		ASSEMBLY		ACTIVITY	
AFTER 50 HOURS	Air filter and spark plugs				Inspection, replacement if necessary ^{1,2}	6.3.2
	Lubrication				Lubrication of parts according to lubrication plan	6.4
AFTER 100 HOURS	Engine, transmission, electromagnetic transmission				Inspection and adjustment of motion	N
MONTHLY	Tyres				Inspection of pressure	6.2.1
	Mowing deck				Inspection of tension of the cogged blade drive belt	6.3.9
BEFORE THE SEASON	Fuel filter				Replacement	N
	Battery				Inspection of electrolyte and cleaning	6.3.1
	Travel drive belt				Inspection and adjustment	6.3.12
	Mowing deck				Inspection of tension of the cogged blade drive belt	6.3.9
					Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt	6.3.8
Front axle and steering				Inspection and adjustment of play	6.3.11	
AFTER THE SEASON (PUTTING OUT OF OPERATION)	Engine				Oil change	6.3.2
	Cables				Inspection of mounting, inspection of quick coupler parts	6.2.1
	Mowing deck				Cleaning	6.2.2

Explanations for table:

1 = Replace more frequently if the riding mower is under greater load or works in outdoor temperatures around 35°C or higher.

2 = If the mower works in a dusty environment, perform the inspection more frequently.

3 = Perform the inspection more frequently if the mower works in a sandy environment.

4 = Perform the inspection more often if a new belt has been fitted.

N = Manual of the manufacturer, supplied with the mower.



Apart from regular maintenance according to the above table, it is necessary to replace motor oil based on the recommendations in the manual drawn up by the engine manufacturer, which is included with the riding mower.

6.2 DAILY CHECKS AND MAINTENANCE



Before starting any maintenance or repair works, thoroughly reacquaint yourself with all instructions, restrictions and recommendations in this user's manual.

Always remove the key from the ignition and disconnect the spark plug cables before performing any cleaning, maintenance or repairs.

When working use suitable work clothing and work footwear. Use suitable gloves when handling a mowing blade or for activities where there is a risk of cuts.

Avoid spilling fuel, oils or other harmful substances.

Do not perform any major repairs if you do not have the necessary tools and a good knowledge about repairs of combustion engines!



Dispose of used oil, fuel or other hazardous substances and materials in accordance environmental protection regulations in force.

6.2.1 BEFORE STARTING WORK

CHECK THE TYRE PRESSURE

Maintain the prescribed tyre pressure and check it regularly. Maintaining the prescribed tyre pressure is important for even mowing. Various pressure values may cause difficulty in driving, or even loss of control over the mower.

The air pressure in the front and rear tyres must be in the range **80 - 140 KPa**, whilst the differences between individual tyres may be **± 10 KPa**.

CHECK THE OIL LEVEL IN THE ENGINE

Park the riding mower on a horizontal surface. Open the hood and unscrew the cap of the filling opening. Screw out the oil dipstick, wipe it dry, reinsert it and screw in. Then again screw it out and take the oil level reading.

The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, fill up with motor oil so that it reaches the **"FULL"** mark.



Further details about checking and filling of oil are included in a separate user's manual supplied by the engine's manufacturer.

CHECK CABLES AND BOLT CONNECTIONS

Visually inspect the condition of cables and manually check the tightness of bolt connections.

CHECK WORKING ORDER OF BRAKES

Check that the brakes work properly. Proceed as follows:

- ▶ Park the mower on an even surface and turn off the engine.
- ▶ Step on the brake pedal and engage the parking brake.
- ▶ Using the by-pass lever disengage the rear wheel drive.
- ▶ Try to push the mower forward. If the rear wheels rotate, then the brakes need to be serviced. Contact an authorised service centre to have them adjusted.

INSPECTION OF THE WORKING ORDER OF SAFETY ELEMENTS

Before every use of the riding mower, check the working order of safety elements:

- ▶ switch under the seat

6.2.2 AFTER FINISHING WORK

SETTING UP THE MOWER

After finishing mowing, elevate the mowing deck to the highest position and disable the drive for the mowing blades.

Turn off the ignition, step on the brake pedal and secure the mower in position with the parking brake. On mowers with a single cylinder engine (BS15, 15.5 HP) close the fuel supply.

CLEANING THE MOWER

Remove all dirt and grass remains from the surface of the mower and the mowing deck..

WASHING THE MOWER

Before washing it, park the mower on a suitable even surface.

- ▶ Plastic parts on the mower:
 - clean using a sponge and soapy water
- ▶ Mowing deck:
 - wash from the inside
 - slide a hose of a suitable diameter on to the fittings on the mowing deck cover. Start the engine, engage the mowing deck and flush out the mowing deck with a current of water for 10 minutes.



This flushing procedure needs to be performed at the end of every mowing session.



Avoid washing with water in the vicinity of electrical accessories on the control panel, battery, etc. Do not spray pressurised water on to bearings or pulleys! We do not recommend cleaning the mower and particularly the mowing deck using pressurised water. This can reduce the lifetime of bearings and other moving parts!

6.3 REGULAR CHECKS, MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

6.3.1 BATTERY

Correct and regular maintenance of the battery will extend its lifespan. Therefore, regularly check its condition according to the manual supplied by the battery's manufacturer.

- ▶ Keep the battery contacts clean. If dirt accumulates on them, or they are rusty, clean them according to the recommendations of the battery's manufacturer. Interruption of the circuit caused by the oxidation of the contacts may lead to the malfunction of the recharging function of the engine!
- ▶ A flat battery needs to be recharged as soon as possible, otherwise its cells may be irreparably damaged.
- ▶ It is always necessary to charge the battery before:
 - first use
 - when not planning on using it for a long time
 - before starting up after a longer break
 - in other cases, specified in the user's manual of the battery drawn up by its manufacturer.
- ▶ If it is necessary to replace the battery, always use a battery of the same size and type. For mowers with engines up to 22 HP, use batteries with a capacity of 24 Ah; for mowers with 23 HP and more, use batteries with a capacity of 32 Ah.




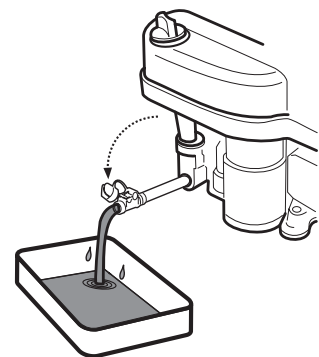
Further details about checking and maintaining batteries are included in a separate user's manual supplied by the battery's manufacturer.

6.3.2 ENGINE

CHANGING OIL

Before changing the oil, prepare a container with a volume of at least **2 litres**. So that all the oil flows out of the engine we recommend that you place something (e.g. wooden blocks) under the side opposite the drain bolt. Drain the oil while it is still warm.

- ▶ Unscrew the filler opening of the oil so that the oil flows better and faster out of the engine.
- ▶ Clip out the drain hose from the holder on the side of the engine and screw out the plug.
- ▶ Tilt the hose towards the prepared container and allow the oil to drain completely.
- ▶ Screw the plug back on and clip in the hose. Fill the engine with the correct amount of the recommended oil ( *User's manual for the engine*) and close the oil filler cap.
- ▶ Use the dipstick to check the correct oil level. If necessary fill up the oil so that the oil is at the correct level.



Further details about replacing oil as well as its type and amount are included in a separate user's manual supplied by the engine's manufacturer.



If you come into contact with used oil, we recommend that you thoroughly wash your hands with soap and water. Dispose of used oil according to environment protection laws. It is appropriate to deliver the oil in a closed container to a used oil collection point. Under no circumstances should dispose of the used oil with other waste or pour it down the drain, on to waste or on the floor.

MAINTENANCE OF THE AIR FILTER

Never allow the engine to run without an air filter. This rapidly wears out the engine.



Maintain the air filter according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

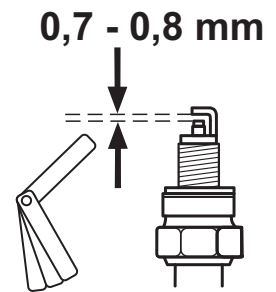
MAINTENANCE OF THE SPARK PLUG

For the engine to run perfectly the spark plug must be correctly set and clean from deposits.



- Always use only the spark plug specified by the engine's manufacturer!
If the engine was running shortly before the inspection or replacement, then the spark plug will be very hot. So be very careful not to burn yourself.

- ▶ Take off the spark plug cable and remove the spark plug using a wrench key.
- ▶ Visually inspect the exterior appearance of the spark plug. If the spark plug is visibly significantly worn out or if the insulator is cracked or it is peeling, it is necessary to replace it.
- ▶ If the spark plug is soiled or only slightly worn, it is necessary to carefully clean it with a suitable wire brush (copper).
- ▶ Using a gauge measure set the distance of the electrodes (📖 *User's manual for the engine*).
- ▶ After performing maintenance on or replacing the spark plug, pull it tight in position. An incorrectly tightened spark plug heats up significantly and may cause serious damage to the engine.



Check, maintain and replace spark plugs according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

REPLACEMENT OF THE FUEL FILTER

Never allow the engine to run without an air filter. This rapidly wears out the engine.



Replace the fuel filter according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

6.3.3 REPLACING LIGHT BULBS

Light bulbs are seated in a reflector and are accessible after lifting the hood. The individual types of light bulbs are as follows:

Type of light bulb:	Socket/reflector:	Replace with:
Halogen light bulbs 10W / 12V	Reflector M Light, type HLRG-510F, diameter 51 mm (cap GU5.3)	M light type HSS-510 or equivalent of another manufacturer



6.3.3

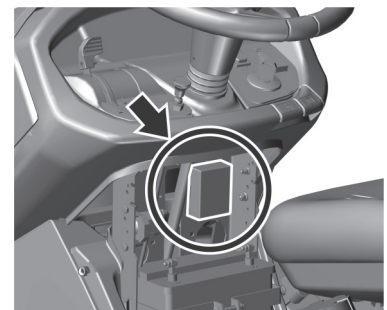
- ▶ When replacing the **halogen light bulbs** first press the tab (1) and slide the bulb out of the socket (2). For installation proceed in the reverse sequence.

6.3.4 REPLACING A FUSE

If a fuse is damaged the engine will immediately shut off, the mowing deck will stop and all indicator lights on the dash board will turn off. In this case it is necessary to find the faulty fuse and replace it with a new one. Under no circumstances should you replace a faulty fuse with a fuse that has a higher current rating!

Fuses are accessible after removing the battery cover located under the steering wheel and removing the fuse cover.

- ▶ Remove the fuse and insert a new fuse with the same rating as the initial fuse, i.e. **20A** or **10A**. If even after replacing the fuse the engine or the mowing deck will not work, contact an authorised service centre.
- ▶ Certain mower models are equipped with a central switchboard. Under no condition should you tamper with the switchboard! The only exception is the replacement of fuses.



6.3.5 LIFTING THE MOWER

If you wish to lift the riding mower, use a jack and supports.

Proceed as follows:

- ▶ Place the jack underneath the gear box on the rear axle and lift the rear part of the mower.
- ▶ Insert two supports underneath the ends of the axles from the inner side of the rear wheels.
- ▶ Lift the front part of the mower and insert two supports under both ends of the front wheel axles.



Never lean the mower to the side where the carburettor is located. Oil could enter the air filter!

6.3.6 MOWING DECK - SHARPENING AND REPLACING THE BLADES

SHARPENING THE BLADES

The mowing blades must be sharp, statically balanced and straight. Blunt, incorrectly sharpened or damaged mowing blades cause grass to be torn out of the ground, damage to lawns and mediocre collection of mowed grass in the grass catcher.



Do not repair a blade that is deformed or otherwise damaged, replace it immediately.
Whenever handling the mowing blades, always use heavy-duty work gloves.

Sharpening procedure:



6.3.6a

- ▶ Tilt the mower to the right side and prop it up using suitable supports. It is recommended to invite another person to help with tilting the mower in order to prevent damaging a part of the mower or an injury.
- ▶ Unscrew both blades and clean them.
- ▶ First sharpen with a grinder and then with a file.
- ▶ Each pair of blades is fastened using 3 bolts. We recommend that you mark the blades before removing them to avoid problems when putting them back.



Do not sharpen directly on the mowing deck.

- ▶ After sharpening the blades, do not install them yet, but check their balance, see procedure below.
- ▶ Prior to reinstalling the blades, check the condition of the break bolts which serve as protection of the mowing deck. If the break bolts are damaged, replace them immediately.
- ▶ After checking the balance and the brake pins, screw the blades back in position. During installation, ensure that the bend of the blades points upwards into the mowing deck body. Do not interchange the left and right blades. The right blade has a bolt with a left thread.
- ▶ Carefully tighten the fastening bolts using a torque wrench using the prescribed tightening torque of 30 ± 3 Nm. This torque is achieved the moment when the tangential (convex) spring under the fastening bolt is fully compressed and from this point on the bolt is not tightened.

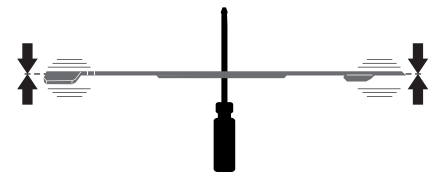


6.3.6b

BALANCING THE BLADES

Pay increased attention to levelling and balancing the blades. The vibration of blades that are not levelled and balanced may damage the engine or the mowing deck.

When balancing, insert the screwdriver into the centring hole and set the blade into a horizontal position. If the blade remains in this position, it is balanced. If one of the ends is weighs down, grind this side until it is balanced. When balancing by grinding, do not shorten the length of the blade! The permitted static imbalance may not exceed 2g.



If you are not certain about the procedure, please contact an authorised service centre, where they will gladly provide advice.

REPLACING BLADES

If due to frequent use the blades are damaged, they cannot be balanced or sharpened properly, it is necessary to replace them. Proceed as follows:

- ▶ Tilt the mower to the right side and prop it up using suitable supports. It is recommended to invite another person to help with tilting the mower in order to prevent damaging a part of the mower or an injury.
- ▶ Screw out both blades.
- ▶ Prior to installing new blades, check the condition of the brake bolts which serve as protection of the mowing deck. If the break bolts are damaged, replace them immediately.
- ▶ Check that the blades are balanced, see above.
- ▶ Screw on the new blades. During installation, ensure that the bend of the blades points upwards into the mowing deck body. Do not interchange the left and right blades. The right blade has a bolt with a left thread.
- ▶ Carefully tighten the fastening bolts using a torque wrench using the prescribed tightening torque of 30 ± 3 Nm. This torque is achieved the moment when the tangential (convex) spring under the fastening bolt is fully compressed and from this point on the bolt is not tightened.



When the blades impact a solid obstacle, immediately stop the engine and check the blades! The break pins may be damaged or broken.
Whenever handling the mowing blades, always use heavy-duty work gloves.

Always only use blades recommended by the manufacturer or supplier of the riding mower. The use of blades and/or fastening parts that are not recommended may result in improper mowing results, damage to the mower and in the event that they come off during operation also injury to people.

6.3.7 MOWING DECK - INSPECTION AND BALANCING

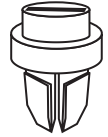
To achieve the best mowing results the mowing deck must be set at the correct mowing height and both sides of the deck must be level.

Before carrying the adjustment:

- ▶ Place the mower on an **optimally even surface**, **inflate all the tyres to the prescribed pressure** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa difference between the individual tyres) and **secure the entire mower against movement** (e.g. using a suitable wedge, etc.).
- ▶ Move the mowing deck elevation adjustment lever to position 1.



The mowing deck is equipped with plastic covers which prevent hand access to moving parts and to the mower drive parts of the mower. The covers can be very quickly and easily removed using the quick coupling pins on the sides of the covers. Slide a screwdriver into the pin groove and turn it anticlockwise. Then take the cover off the mower.



6.3.7a

- ▶ Distance **A** is the front edge of the mowing deck in the travel direction and it must be **30-34 mm** above the ground. Check it on both sides of the mowing deck. If the height is different, loosen the lock nuts (**2**) on the respective draw rod (**1**) and adjust the height by the turning nuts (**3**). After setting the correct height, do not forget to tighten the lock nuts (**2**).
- ▶ Distance **B** is the rear edge of the mowing deck in the travel direction and it should be **28-30 mm** above the ground, i.e. the rear edge must be at least 5 mm higher than the front edge. If the height is different, adjust it by loosening nuts (**4**), setting the edge to the correct height and tightening the nuts with a torque of **55 – 65 Nm**.



If you are not certain about this procedure, have it performed by a service centre.

6.3.8 MOWING DECK - CHECKING AND ADJUSTING THE V-BELT



6.3.8a

Because of the demands placed on it, the tension of the mowing deck drive belt (**1**) declines over time and it is necessary to tension this belt. The belt is tensioned using bolts and a spring.

- ▶ Set the mowing deck to position 1.
- ▶ Using a suitable wrench, turn nut (**2**) so that spring (**3**) is tensioned to a value of 150 ± 1 mm.

6.3.9 CHAPTER INTENTIONALLY LEFT BLANK

6.3.10 MOWING DECK - REMOVING IT FROM THE MACHINE



6.3.10a

- ▶ Set the mowing deck to the highest position by moving the elevation adjustment lever to position 7.
- ▶ Using an appropriate wrench, turn nut (**1**) so that the tension on the spring (**2**) is completely released. Then remove the belt (**1**) from the belt pulley of the electromagnetic engine transmission.



6.3.10b

- ▶ Slide the spring pins (**4**) from both the rear mowing deck suspension shaft pins (**5**). Screw out the nut (**6**) from the front shaft pin and pull out the shaft pin (**7**). Using pliers, slide out both pins (**5**). For the the mowing deck mulching option, first remove the part of the mulching flap lever that extends above the floor of the mower.



6.3.10c

- ▶ Slowly pull out the mowing deck to one side of the mower.

6.3.11 MAINTENANCE OF STEERING



6.3.11

Regularly check that there is not excessive looseness between the cogged steering segment and the steering wheel pinion. If higher looseness is identified, it is necessary to limit it. Procedure for limiting (adjusting) looseness:

- ▶ Lift the hood.
- ▶ Loosen two nuts M12 (**1**) on the bolt of the eccentric.
- ▶ Place a suitable wrench on to the hexagon of the eccentric (**2**) and turn it until looseness is limited to a minimum.
- ▶ Tighten both nuts M12 (**1**) using a torque of 35 - 45 Nm.



Neglecting this maintenance may result in damage to steering components.

6.3.12 CHECKING AND ADJUSTING THE TRAVEL DRIVE BELT



6.3.12a

Regularly check the tension of the travel drive belt. The belt is correctly tensioned when a force of **4 kPa** acting on the middle distance between the belt pulleys (1) and (3) results in the belt bending by approximately **1.5 cm**. When the amount of deflection increases, it is necessary to adjust the tension.

Positions in the picture are:

- (1) Engine belt pulley
- (2) Guide belt pulley
- (3) Tensioning belt pulley
- (4) Transmission belt pulley



To measure force you can use a standard mechanical dynamometer available in stores selling such products.



6.3.12b

Adjust the tension of the belt by tightening nut (6) so that the spring (5) is stretched to a length of **95±1 mm**.



Do not over-tension the belt above this level, this will reduce its lifetime and may also cause damage to the transmission!

6.3.13 REPLACING BELTS

Replacing the drive belts is a relatively demanding operation, which needs to be performed by an authorised service centre.

6.3.14 REPLACING WHEELS

Before replacing one of the wheels, park the mower on a horizontal and rigid surface, turn off the engine and remove the key from the ignition. Perform the replacement as follows:



6.3.14

- ▶ Lift the mower using an appropriate jack on the side where you will perform the replacement. Locate the jack under a solid part of the frame or on the arm of the transmission. Using a wooden block, secure the mower to prevent it rolling off.
- ▶ Remove the protective cover (1) from the wheel (only the front wheels).
- ▶ Using a suitable screwdriver remove the retaining ring (2) and remove the washer (3).

When reattaching the wheel proceed in the reverse sequence to its removal. Before attaching the wheel clean all parts and lightly grease the shaft with a plastic lubricant. Especially for wheels on the rear axle this **lubrication is essential for the subsequent removal of the wheel. In the event that lubrication is not performed the subsequent attachment may be very difficult.**

When attaching the rear wheel pay attention to the mutual alignment of the pin on the shaft and the groove on the wheel.

6.3.15 REPAIRING A TYRE PUNCTURE

The mower is equipped with tubeless tyres. In the event of a puncture, have this repaired at a specialised tyre repair shop or at an authorised service centre.

6.3.16 MAINTENANCE OF THE HYDROSTATIC TRANSMISSION

For the reliable operation of the transmission it is necessary to maintain the correct oil level. The filling openings on the transmissions are accessible after taking the ejection chute off the mower (■ 6.3.10). Prescribed values are provided in the following table.

Type of transmission	Oil type	Oil level
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	5-7 mark on the equalisation tank
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Between the marks on the filling bolt



In the event of problems with the transmission immediately seek the help of an authorised service centre, there is a risk of serious damage.

6.3.17 OVERVIEW OF THE TIGHTENING TORQUE OF BOLT CONNECTIONS

Mowing deck:	Torque
Central blade bolt	30 ± 3 Nm
Nuts M12 on the mowing drive pulleys	45 - 55 Nm
Bolt 10x25 KL 100 RIPP on the arm of the mowing drive belt tensioning pulley	55 - 65 Nm
Steering:	
Bolt M8x30 of the steering segment	15 - 25 Nm
M12 nut of steering segment	35 - 45 Nm
Engine:	
Bolt of the electromagnetic clutch	60 - 70 Nm
Bolt of the travel belt pulley holder	25 - 35 Nm






When lock nuts are removed and then returned they need to be replaced with new ones.

6.4 LUBRICATION

Lubricate the mower according to figure 6.4 and the table below. In the event that the mower is operated in very dusty or sandy operating conditions, lubricate more frequently.

Ball bearings of the tension pulleys, guide pulleys and bearings on the mowing deck are self-lubricating.

Prior to starting lubrication, the engine must be turned off and all moving parts of the mower must be still.

Symbol	Explanation	Activity
	Plastic lubricant A00	---
	Oil SAE 30	---
	Interval in hours	---
(1)	Rotating central pin of the axle housing	Lubricate through oiler
(2)	Bearings of both front wheels and pins of the axle housing	Lubricate through oiler
(3)	Angle joint connecting steering draw rods	Remove and lubricate
(4)	Rotating points of pedals on both sides of the mower	Lubricate without removing
(5)	Bolt of the mowing deck elevation draw rod	Lubricate without removing
(6)	Half axles of the rear wheels (transmissions)	Remove the wheel and lubricate
(7)	Steering draw rod ball pan	Lubricate without removing
(8)	Rotating points of the mowing deck elevation mechanism	Lubricate without removing
(9)	Cogged steering segment, eccentric and angle joint of the steering draw rod	Lubricate without removing
(10)	Front wheel pin	Lubricate through oiler
(11)	Angle joint connecting steering draw rods	Remove and lubricate



6.4



Do not allow oil and lubricants to come into contact with the drive belts and their pulleys. Thoroughly wipe the area around the lubricated parts before and after lubricating.

Prior to putting the mower out of operation for an extended period of time, thoroughly lubricate all locations shown on the picture, **particularly however the half shafts of the front and rear axles.**

7 REMEDYING MALFUNCTIONS AND DEFECTS

Do not perform any repairs if you do not have the appropriate technical equipment and qualifications. The repairs described below may be performed by the user of the mower. Other repairs performed by the user that are not specified here will void the warranty. The manufacturer takes no responsibility for damages resulting from poorly performed unapproved repairs by the user.

ENGINE PROBLEMS		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
ENGINE WILL NOT START	Not enough or no fuel in the fuel tank	▶ Add fuel
	Incorrect engine starting procedure	▶ Check the procedure according to ■ 5.2
	Burned fuse	▶ Replace the fuse
	Flat or defective battery	▶ Check the voltage on the battery terminals – must be 12 V. If it is not, charge the batter or install a new one. ▶ On a new mower: - check whether the battery was activated and charged. - replace the spark plug and check that, as a result of poor handling, oil has accumulated on the cylinder
	Defective or clogged spark plug or incorrect gap between the electrodes	▶ Clean the spark plug, adjust the gap between the electrodes (■ 6.3.2).
	Loose or damaged electrical conductors, faulty switches of the electrical system	▶ Check that the conductors are tightened and tighten if necessary. ▶ Replace damaged conductors or faulty switches.
	Malfunction of engine or electrical system of the mower	▶ Check the engine again exactly according to the instructions in the User's manual of the engine manufacturer. ▶ Have the electrical system checked at a specialised workshop.
THE ENGINE IS TURNING BUT WILL NOT START UP	Incorrect engine starting procedure	▶ Check that the prescribed procedure for starting the engine was followed (■ 5.2). Check that the petrol in the petrol tank is clean.
	Clogged fuel filter	▶ Check the fuel filter and clean it if necessary
	Closed fuel tap	▶ Check whether the fuel tap is open (only on mowers with a two-cylinder engine (V TWIN))
	Choke was not pulled out	▶ Move the throttle lever to position "CHOKE".
	Malfunction of engine or electrical system of the mower	▶ Check the engine again exactly according to the instructions in the User's manual of the engine manufacturer. ▶ Have the electrical system checked at a specialised workshop.
THE ENGINE IS RUNNING, BUT THE MOWER DOES NOT MOVE WHEN THE TRAVEL PEDAL IS PUSHED	Travel belt is loose	▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (■ 6.3.12)
	Cut off or damaged grooves on the engine and transmission belt pulley	▶ Check the belt pulley of the engine and transmission, replace defective parts
	The parking brake is activated	▶ Deactivate the parking brake by pushing on the brake pedal.
THE ENGINE IS RATTLING OR KNOCKING	Insufficient amount of oil or incorrect type of oil	▶ Check the oil level in the engine (■ 3.4.1)

PROBLEMS WITH TRAVEL		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
A "SCREECHING" SOUND IS MADE WHEN TRAVELLING	Worn out or damaged belts, guide or tensioning pulleys	▶ Check the condition of the belts and the tensioning pulleys. If the problem persists, immediately contact an authorised service centre.
EXTREME VIBRATIONS OCCUR WHEN TRAVELLING	Damaged or deformed belt pulleys	▶ Check the condition of the belt pulleys. Replace them if necessary.
	The travel drive belt is damaged	▶ Check whether the belt has any burned spaces or other irregularities. Replace it if necessary.
	Travel belt is loose	▶ Check the tension of the belt (■ 6.3.12). Replace it if necessary.
	Unbalanced mowing blades	▶ Check that the mowing blades are balanced. Balance or replace them if necessary.

BELT PROBLEMS		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
THE TRAVEL DRIVE BELT OF THE MOWER IS SLIPPING	The travel drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (■ 6.3.12)
	The travel drive belt is damaged or worn out	▶ Check the condition of the belt - replace it if necessary.
	The engine belt pulley or transmission belt pulley is damaged.	▶ Check its condition and replace it if necessary.
	The clutch mechanism is blocked by a foreign object	▶ Check the clutch and remove any foreign objects
THE TRAVEL DRIVE BELT OF THE MOWER IS CREAKING	The travel drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (■ 6.3.12) ▶ Check the working order of the brakes. If they are not in order have them adjusted at an authorised service centre.
THE TRAVEL DRIVE BELT JUMPS OUT DURING OPERATION	The travel drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (■ 6.3.12)
	The route of the travel drive belt is incorrect	▶ Check the route of the belt. Adjust if necessary.
	Damaged belt pulleys	▶ Check whether the pulleys are damaged. Replace them if necessary.
	Large gap in the travel clutch mechanism	▶ Check the gap of the travel clutch mechanism. Deviations may result in the clutch bearing holder being bent out of shape. Replace it if necessary.
THE STEERING IS SLIPPING THROUGH OR LOOSE	The space between the segment and the pinion is too great	▶ Check that the space between the pinion and the segment is not too large. If yes, adjust the cogged segment.
	Worn out ball and socket joints	▶ Check for wear on the ball and socket joints. Replace the joints if necessary.

MOWING DECK PROBLEMS

<i>PROBLEM</i>	<i>POSSIBLE CAUSES</i>	<i>REMEDY</i>
THE MOWING DECK MOWS UNEVENLY	Grass and dirt accumulated inside the mowing deck	▶ Remove the dirt from the underside of the mowing deck.
	Blunt or deformed blades	▶ Check the condition of the blades and sharpen or replace as necessary (■ ■ 6.3.6)
	Damaged or worn out blade shaft	▶ Check the condition of the shaft.
	One or both the belts are insufficiently tensioned	▶ Check the tension and tension it if necessary (■ ■ 6.3.8 and 6.3.9).
AN UNMOWED STRIP REMAINS BETWEEN THE BLADE ROTORS	Blunt or deformed blades	▶ Check the condition of the blades and sharpen or replace as necessary (■ ■ 6.3.6)
	Damaged bearing housing	▶ Check the condition of the bearings and based on findings perform a repair or replacement. When mowing thick grass or grass that is too wet, an unmowed strip may remain. The travel speed should be adjusted to respect the mowing conditions by shifting into a suitable gear. The engine should not run with the throttle valve fully open.
THE MOWING DECK IS RIPPING OUT TURF	Bent blades	▶ Check the condition of the blades and replace as necessary (■ ■ 6.3.6)
	Damaged bearing housing	▶ Check the condition of the bearings and based on findings perform a repair or replacement.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (■ ■ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
	Inappropriate mowing height	▶ Check the mowing height and adjust if necessary. Turf is ripped out more frequently on uneven terrain.
THE MOWING DECK DOES NOT EJECT GRASS	Grass has accumulated inside the mowing deck	▶ Remove the grass from the underside of the mowing deck. Do not mow wet grass.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (■ ■ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
	Inappropriate travel speed	▶ Adjust the travel speed to the mowing conditions. The engine should not run with the throttle valve fully open. When mowing high grass, first mow once at a high mowing height, then once more at the normal height. Follow the information in chapter 5.5.3.
	Incorrectly installed blade	▶ Check, particularly after replacing blades, that the blade is installed correctly.

MOWING DECK PROBLEMS (continued)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
THE MOWING DECK DRIVE BELT STOPS DURING OPERATION	Damaged mowing deck drive belt	▶ Check the condition of the belt pulleys. Perhaps the belt jumped out of the belt pulley or it was damaged. Replace it if necessary.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (■ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary. Also check the route of the belt.
	Inappropriate mowing height	▶ Check the set mowing height, adjust if necessary.
	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check the movement of the belt and remove all foreign objects or dirt if necessary.
	Damaged belt pulleys	▶ Recheck all the belt pulleys. Buckled or cracked belt pulleys may cause problems. Replace if necessary. Also check the inside surface of the pulley on the engine. If it is coarse or has cracks, it is necessary to replace the pulley.
	Worn out parts of the tensioning mechanism	▶ Heck the parts of the tensioning mechanism for wear and replace if necessary.
THE MOWING DECK DRIVE BELT IS SLIPPING THROUGH	The grass is too high or wet	▶ If the grass is too tall or wet, the mowing deck drive belt may slip through. Check that the belt is not worn out. If it is, replace it.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (■ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
	Worn out or damaged mowing belt tensioning spring	▶ Check the tensioning spring of the mowing belt tensioning mechanism. Replace the spring if it is overstretched or damaged.
THE MOWING DECK DRIVE BELT IS BEING EXCESSIVELY WORN OUT	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check all the points along the route of the belt. Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.
	Damaged belt pulleys	▶ Check the pulleys, if they are damaged, replace them.
	Inappropriate mowing height	▶ Check the set mowing height, adjust if necessary.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (■ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
THE BLADES CANNOT BE PUT INTO MOTION	Damaged or worn out blade drive belt	▶ Check the condition of the belt - replace it if necessary. If it is loose, tension it.
	Damaged spring of the tensioning mechanism	▶ Check the condition of the spring of the tensioning mechanism and replace if necessary.
	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.
THE BLADES STOP WITH A DELAY	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (■ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary. If the belt cannot be tensioned due to its considerable wear, replace the belt.
	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.
	Incorrectly functioning electromagnetic clutch	▶ Check that the electromagnetic clutch switches off properly. If the clutch is not working properly have it replaced or repaired at an authorised service centre.

MOWING DECK PROBLEMS (continued)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
BELTS VIBRATE EXTREMELY WHEN TURNING ON THE MOWING DECK	Damaged blades	▶ Check that the blades are not bent or twisted, also check that they are balanced. If they are deformed, replace them.
	Damaged blade drive belt	▶ Check that the belt does not have burned areas or irregularities, which could cause the vibrations. If the belt is damaged, replace it.
	Worn out or damaged blades	▶ Check the condition of the blades. Replace them if necessary.
	Incorrectly functioning electromagnetic clutch	▶ Check that the electromagnetic clutch switches properly. If the clutch is not working properly have it replaced or repaired at an authorised service centre.
	Damaged engine belt pulley	▶ Check the inside surface of the pulley on the engine. If it is coarse or has cracks, it is necessary to replace the pulley.
	Remove the accumulated material from the underside of the mowing deck	▶ Check whether grass has accumulated on the underside of the mowing deck. It is necessary to remove this grass.
	Engine mount fault	▶ Check whether the defect is not in the engine mount. Tighten bolts or replace as necessary.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the belt (■ 6.3.8). Replace it if necessary.

OTHER PROBLEMS

THE MOWER CANNOT BE PUSHED OR ONLY WITH DIFFICULTY	The by-pass lever is in the incorrect position	▶ Check the position of the by-pass lever (must not be in position "0").
THE MACHINE IS HARD TO STEER OR CONTROL	Incorrect pressure in the tyres	▶ Check the tyre pressure (■ 3.4.4)
IT IS NOT POSSIBLE TO START THE MOWER IN THE NORMAL WAY	Malfunction of the electrical system	▶ Use the emergency travel system and drive the mower to a location from which it can be transported to a service centre (■ 5.2.1)

7.1 ORDERING SPARE PARTS

We recommend that you use exclusively original spare parts, which ensure safety and compatibility. Always order spare parts from an authorised distributor or service organisation, which is informed about the current technical changes performed on the products during manufacture.

For easy, fast and exact identification of the necessary spare part always provide in your order the serial number found on the second side of the cover of this publication. Also provide the year of manufacture as shown on the product identification label under the seat.

7.2 WARRANTY

Warranty conditions are provided on the warranty card, which is always provided together with the product by the vendor.

8 POST-SEASONAL MAINTENANCE, PUTTING THE MOWER OUT OF OPERATION

After the end of the season or if you will not be using your riding mower for more than 30 days, make sure to prepare your mower for storage as soon as possible. If fuel remains in the petrol tank without movement for more than 30 days, a sticky deposit may form, which can have a negative effect on the carburettor and cause poor engine operation. For this reason empty the petrol tank.



Never store the riding mower with a full petrol tank inside of buildings or poorly ventilated areas, where there are fuel vapours, open flames, sparking or lighting flames, furnaces, central heating, dry rags, etc. Handle fuels and lubricants with care, they are highly flammable and careless handling may lead to serious burns or damage to property.

Only empty the petrol tank into approved containers outdoors away from open flames.

Recommended procedure for preparing the riding mower for storage:

- ▶ Thoroughly clean the entire mower, especially inside the mowing deck (■ 6.2.2).



Never use petrol for cleaning. Use degreasing agents and warm water.

- ▶ Repair and paint dented places to prevent corrosion from occurring.
- ▶ Replace faulty or worn out parts and tighten all loose nuts and bolts.
- ▶ Prepare the engine for storage according to the user's manual for the operation and maintenance of the engine.
- ▶ Lubricate all lubrication locations according to the lubrication diagram (■ 6.4).
- ▶ Release the V-belt driving the mowing deck (■ 6.3.8)
- ▶ Take out the battery, clean it and charge it fully. A battery that is not charged may freeze and crack. Store the battery in a cool, dry location, as necessary. Charge the battery every 30 days and regularly check its voltage.
- ▶ Store the riding mower covered in a clean and dry environment.



The best way to ensure the riding mower's ideal operating condition for the next season is to have it inspected and tuned at an authorised service centre every year.

9 DISPOSAL OF THE MOWER

After the operational life of the mower is over, the owner of the mower is responsible for its disposal. This may be performed in two ways:

- a) Hand the mower over to an authorised company (scrap yard, secondary waste collection point, etc.). You will receive documented confirmation of the handover for disposal.
- b) Dispose of the mower yourself. In this case we recommend the following procedure:
 - ▶ Dispose of the product utilising recyclable material according to the applicable waste disposal law.
 - ▶ Disassemble the entire mower.
 - ▶ Parts that can be reused should be cleaned, preserved and stored for further use.
 - ▶ Separate the remaining parts into those that are and are not environmentally friendly, e.g. rubber parts (gaskets), lubricant remains in the bearings or on gears. The environmentally harmful components must be handled according to the relevant waste disposal law applicable in the country of the user, e.g. in the Czech Republic it is the Waste Act No. 185/2001 Coll.
 - ▶ Sort the waste according to the Wastes Catalogue in accordance with the relevant ordinance. Ecologically friendly waste shall be treated as reusable material.



Old tyre collection (applies only for the Czech Republic)

The price of the product includes costs related to the collection and disposal of used tyres.

The final user is obliged to hand over used tyres at the collection points of ELTMA s.r.o.

Collection points are listed at www.ELTMA.cz.

ES STATEMENT OF COMPLIANCE (original)

pursuant to: **EP and Council Directive No. 2006/42/EC** (Government directive NV 176/2008 Coll.)
EP and Council Directive No. 2014/30/EC (Government directive NV 117/2016 Coll.)
EP and Council Directive No. 2000/14/EC (Government directive NV 9/2002 Coll.)

A. We: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID No.: 05391423

issue the following statement:

B. Mechanical equipment

- name: Riding mower
- model: **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- serial number:

Description:

BCT4322BCE and BCT4323BCE are two-axle self-propelled riding mowers with Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) and B&S 8260 CXi (44C7) engines. The power from the engine is transferred through an electromagnetic clutch using V-belts to the mowing deck and the travel transmission. The mowing mechanism is in a three-rotor arrangement with two blades on each rotor at two height levels. The blades are driven by a double-sided V-belt.

C. Legislation forming the basis for assessment of compliance:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Assessment of compliance was performed according to the designated procedure in:

- EP and Council Directive No. 2006/42/EC, Annex VIII (eqv. Annex no. 8, NV No. 176/2008 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2014/30/EC, Annex II (eqv. Annex no. 2, NV No. 117/2016 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2000/14/EC, Annex VI (eqv. Annex no. 5, NV No. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Assessment of compliance performed by:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. We confirm that:

- this mechanical equipment meets all respective provisions of the aforementioned directives (NV)
- measures have been taken to ensure the compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements contained in technical regulations.
- guaranteed emission level of acoustic power L_{WA} is 100 dB(A)

Measured mean values of acoustic power depending on the engine used:

ENGINE	Speed (min ⁻¹)	Measured value of ac.power [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

Technical Documentation in the scope pursuant to annex VII for the Directive 2006/42/EC a pursuant to annex VI for the Directive 2000/14/EC is kept at the place of business of the manufacturer at the address:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Mechanical Engineering Division Director

Therefore, some technical differences in terminology may appear in this manual when compared with the actual product. No claims can be deduced from this. Print, duplication, publication and translation (even in part) must not be performed without the written consent of Seco Industries, s.r.o. The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the product, without prior customer notification.

VORWORT

Werter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Mäher Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor entschieden haben.







ÜBER DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung soll Sie auf einfachste Weise durch die sichere Installation, Bedienung und Wartung Ihrer Maschine führen und Ihnen Auskunft zu ihren Optionen und Funktionen geben. Es ist daher für alle Personen gedacht, die während der **Installation, Bedienung und Wartung** in Kontakt mit der Maschine kommen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie etwas mit der Maschine machen. Befolgen Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen genau, so dass die Bedienung der Maschine einfacher ist und sie optimal genutzt wird und eine lange Lebensdauer hat.

IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDETE SYMBOLE

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Symbole mit folgender Bedeutung:

SYMBOL	BEDEUTUNG
 	Diese Symbole haben die Bedeutung von „HINWEIS“ und „WARNUNG“ und weisen auf Tatsachen hin, die das Zubehör beschädigen und/oder den Benutzer schwer verletzen können.
	Dieses Symbol weist auf eine wichtige Anweisung, Eigenschaft, ein Verfahren oder Thema hin, dessen Sie sich bewusst sein müssen, und woran Sie sich bei Montage, Betrieb und Wartung der Maschine halten müssen.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Informationen zur Maschine oder deren Zubehör hin.
	Das Symbol ist ein Verweis auf ein Bild im vorderen Teil der Bedienungsanleitung. Es wird immer durch die Nummer des Bildes begleitet.
	Dieses Symbol ist ein Verweis auf ein weiteres Kapitel in diesem oder einem anderen Benutzerhandbuch und wird meist zusammen mit der Nummer des Kapitels angezeigt, auf das es sich bezieht.

WICHTIGE INFORMATION

Dieses Handbuch ist Bestandteil des Aufsitzmähers, das beim Verkauf des Mähers beigelegt werden muss. Bewahren Sie es daher für eine spätere Verwendung auf.

Nehmen Sie die Maschine erst dann in Betrieb, wenn Sie sich mit allen Hinweisen, Verboten und Empfehlungen in diesem Handbuch, insbesondere im Kapitel „Sicherheit bei der Benutzung“, gründlich vertraut gemacht haben.

Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Abbildungen entsprechen nicht unbedingt der Realität; sie sollen die wichtigsten Prinzipien der Maschine beschreiben.

WENN SIE NICHT SICHER SIND

In der Praxis treten häufig unvorhersehbare Situationen ein, die nicht in dieser Bedienungsanleitung einbezogen und beschrieben werden können. Wenn Sie also bei einer Prozedur unsicher sind oder wenn etwas unklar ist oder Sie Fragen haben, zögern Sie nicht, sich an eine unserer autorisierten, professionell ausgestatteten Kundendienststellen in ganz Europa zu wenden, wo geschulte und geprüfte Experten bereitstehen, um Ihnen zu helfen.

1 TECHNISCHE INFORMATIONEN

1.1 ANWENDUNG

Die Maschinen der Marke Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor sind zweiachsige selbstfahrende Mäher, die zum Mähen von gepflegten und nicht gepflegten Grasflächen auf Ebenen und eventuell kleineren Hängen bestimmt sind, wo keine Fremdkörper (heruntergefallene Äste, Steine, feste Gegenstände usw.) vorhanden sind. Die Hangneigung darf jedoch 12° (21%) beim Modell BCT4322BCE und 15° (27%) beim Modell BCT4323BCE nicht überschreiten. Die Maschine kann auch zum Mähen von Staudenbeständen mit Himbeeren, Brombeeren und verschiedenen anderen Unkräutern verwendet werden.



Jegliche Nutzung dieses Aufsitzmähers, **die nicht in diesem Handbuch beschrieben ist und die über die hier beschriebene Verwendung hinausgeht, wird als nicht vorgesehener Zweck oder Gebrauch betrachtet.** Der Hersteller der Maschine ist nicht verantwortlich für Schäden, die aus einer solchen Nutzung entstehen; der Nutzer trägt das volle Risiko. Der Benutzer ist auch für die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedingungen für Betrieb, Wartung und Reparatur dieser Maschine verantwortlich, die **nur von Personen benutzt, gewartet und repariert werden darf, die mit ihr vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.**

Nur vom Hersteller genehmigtes Zubehör darf an der Maschine angebracht werden. Durch die Verwendung von anderem Zubehör erlischt die Garantie sofort.

1.2 HAUPTELEMENTE DES AUFSITZMÄHERS

Der Aufsitzmäher besteht aus folgenden Grundeinheiten:

(1) Chassis mit Stoßstange

Das Chassis mit der Stoßstange dient als tragendes Element für die meisten Hauptteile der Maschine.

(2) Verkleidung

Die Verkleidung ist eine Kombination aus Kunststoff und Metallabdeckungen, die den Motor und die elektrischen und mechanischen Komponenten der Maschine passend abdecken. Dazu gehören auch die Lampen für die Tag- und Nachtbeleuchtung.

(3) Abdeckung für Batterie und Sicherung

Diese Abdeckung unter dem Lenkrad ermöglicht den einfachen Zugriff auf Batterie und Sicherungen der Maschine.



1.2

(4) Fahrerposition

Der bequeme Sitz ermöglicht einen einfachen Zugriff auf alle Bedienelemente der Maschine.

(5) Kraftstofftank

Ermöglicht einfaches Nachfüllen von Kraftstoff und Überprüfung des Kraftstoffstands.

(6) Heckplatte mit Aufhängung

Die Platte schützt die Bedienung vor herumfliegendem Gras oder Schmutz. Die Aufhängung ermöglicht den Anschluss eines Anhängers und ähnlichen Zubehörs.

(7) Mähwerk

Das Mähwerk mäht und sammelt das Gras. Es besteht aus Abdeckung, Hauptplatte und zwei Mähmessern.

1.3 TYPENSCHILD UND AN DER MASCHINE VERWENDETE AUFKLEBER

MODELL-TYPENSCHILD (A)



Das Herstellungsschild befindet sich unter dem Fahrersitz und enthält grundlegende Angaben zur Identifizierung und zu den technischen Daten der Maschine.



Der Verkäufer notiert bei der Übergabe der Maschine die Seriennummer auf der Rückseite des Deckblatts dieser Anleitung.

ETIKETTEN AN DER VERKLEIDUNG UNTER DEM SITZ (B) UND (C)

		Gefahr		Nicht während des Betriebs berühren		Bei der Reparatur Anleitung befolgen		Maschine nicht während des Fahrens verlassen
		Achtung, umherfliegende Objekte		Lesen Sie das Handbuch		Nicht in der Nähe anderer Menschen mähen		Keine Passagiere mitnehmen
		Nicht senkrecht zum Hang fahren		Unbefugte Personen in sicherem Abstand halten		Maximale Arbeitssteigung BCT4322BCE: MAX 12° (21%) BCT4323BCE: MAX 15° (27%)		

ETIKETTEN AUF DEM FAHRTPEDAL (D)

		Rückwärts
		Vorwärts
		Schnell
		Langsam



ETIKETTEN AUF DER LINKEN UND RECHTEN SEITE DER MASCHINE (E)

		Vorsicht Heiße Oberfläche!		Gefahr von Verbrennungen
--	--	----------------------------	--	--------------------------

ETIKETTEN AM MÄHWERK (F)

		Gefahr		Nicht auf die Maschine steigen
		Rotierende Werkzeuge		Garantierter Schalleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/EC




KRAFTSTOFFTANKPLATTE (G)

 1.3		Treibstofftankvolumen
--	---	-----------------------

ETIKETT AM BREMSPEDAL (H):

 1.3		Bremse
--	---	--------

ETIKETT AM PEDAL DIFFERENTIALSPERRE (I)

 1.3		Differentialsperre aktiviert		Differentialsperre deaktiviert
--	---	---------------------------------	---	-----------------------------------



Es ist strengstens **verboten** am Rasenmäher angebrachte Etiketten und Symbole **zu entfernen oder beschädigen**. Bei Beschädigung oder Unlesbarkeit des Etiketts kontaktieren Sie bitte den Lieferanten oder Maschinenhersteller und fordern Ersatz an.

1.4 TECHNISCHE PARAMETER

Tabelle 1

GRUNDPARAMETER	EINHEITEN	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Geräteabmessungen (Länge x Breite x Höhe)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Gewicht der Maschine (ohne Füllungen und Bedienung)	[kg]	286	324
Radstand	[cm]	1190	1210
Getriebe	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Radabmessungen (vorne / hinten)	["]	16x6.50-8 / 20x10.00-8	16x6.50-8 / 20x10.00-8
Geschwindigkeit (vorwärts / rückwärts)	[km/h]	9,5 / 4,5	9,5 / 4,5
Mähhöhe	[mm]	30 – 85	30 – 85
Arbeitsbreite (Schnittbreite)	[cm]	110	110
Treibstofftank-Volumen	[l]	12	12
Treibstoff	---	Bleifreies Benzin Natural 95	Bleifreies Benzin Natural 95
Akkumulator-Art (Kapazität – Spannung)	---	U1R-12 (12V/32Ah)	U1R-12 (12V/32Ah)

Tabelle 2

Motor	Umdrehungen (min ⁻¹)	Angegebener Schalldruckemissionspegel am Einsatzort LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Garantierter Schall leistung speigel L _{WAG} (dB) 2000/14/EC	Angegebener Vibrationspegel (m.s ⁻²) EN ISO 53951	
				den Gesamtschwingungen a _{wd}	der auf die Hand - Arm a _{hvd} übertragen wird.
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5



Die gemäß EN ISO 5395- 1 gemessenen Werte entsprechen den Werten gemäß EN 836+A4.

Erläuterungen:

Motoren	Getrieben
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 ARBEITSSICHERHEIT UND UNFALLVERHÜTUNG

Dieser Mäher wurde in Übereinstimmung mit den für die Herstellung solcher Maschinen geltenden internationalen Normen und Vorschriften entwickelt und hergestellt. Die elektrischen Bauteile entsprechen den internationalen Vorschriften zum Schutz vor gefährlichen Berührungsspannungen. Alle elektrischen Bauteile verfügen entweder über eine von der Norm vorgeschriebene Abdeckung oder befinden sich in Gehäusen, deren Abdeckung den Vorschriften dieser Normen entspricht.

Wenn diese Maschine richtig und gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird, ist sie **sehr sicher**.

2.1 SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Person, die in erster Linie für ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer beim Betrieb des Aufsitzmähers verantwortlich ist, ist dessen Benutzer. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Verletzung von Personen oder für Schäden an der Maschine und Umweltschäden, die daraus resultieren, dass die Maschine nicht gemäß allen Sicherheitsanweisungen in diesem Handbuch betrieben wird.



Wenn die Arbeitssicherheit nicht eingehalten und nicht alle Warnungen in diesem Handbuch beachtet werden, kann dieser Aufsitzmäher Hände oder Beine abtrennen oder Gegenstände ablenken und dadurch schwere Verletzungen oder den Tod von Personen, Beschädigung oder Zerstörung der Maschine oder eines ihrer Teile oder des Zubehörs verursachen.

2.1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- ! Diese Maschine darf nur von einer Person über 18 Jahren, die dieses Handbuch gelesen hat, gefahren werden. Diese Maschine darf nie von Personen bedient, gewartet oder gepflegt werden, die für die jeweilige Aktivität nicht zuständig sind.
- ! Der Benutzer der Maschine ist für die Sicherheit von Personen in der Nähe des Arbeitsbereiches der Maschine verantwortlich.
- ! Es ist nicht gestattet, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers technische Modifikationen an der Maschine und deren Zubehör vorzunehmen. Nicht autorisierte Änderungen können zu gefährlichen Arbeitssicherheitsbedingungen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- ! Beachten Sie alle Auflagen zur Brandsicherheit (2.4).
- ! Entfernen Sie keine Sicherheitsaufkleber oder Etiketten von der Maschine.
- ! Bleiben Sie nicht in der Nähe der Maschine oder unter ihr, wenn sie angehoben ist und nicht ausreichend gegen Herabfallen oder Umkippen in der angehobenen Position gesichert ist.
- ! Schalten Sie immer das Mähwerk und den Motor aus und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, wenn:
 - Sie die Maschine reinigen
 - Sie angesammeltes Gras aus dem Mähwerk entfernen
 - Sie über einen Fremdkörper gefahren sind und es notwendig ist zu überprüfen, ob die Maschine beschädigt wurde, oder ob es notwendig ist, den Schaden zu beheben
 - die Maschine ungewöhnlich stark vibriert und es notwendig ist, die Ursache der Vibrationen herauszufinden
 - Sie den Motor oder andere bewegliche Teile reparieren (ziehen Sie auch die Kabel von den Zündkerzen ab)

2.1.2 KLEIDUNG UND SCHUTZMITTEL FÜR DEN FAHRER

- ! Bei der Bedienung der Maschine immer geeignete Arbeitskleidung tragen. Niemals locker sitzende Kleidung und kurze Hosen tragen.
- ! Bei der Bedienung der Maschine immer feste, geschlossene Schuhen tragen, idealerweise mit rutschfesten Sohlen. Nie die Maschine mit Sandalen oder barfuß bedienen.
- ! Die in diesem Handbuch angegebenen Lärm- und Vibrationspegel am Arbeitsplatz des Bedieners (1.4) knüpfen eng an die Anforderungen der EU-Richtlinien 2003/10/EG (Lärmexposition) und 2002/44/EG (Vibrationsexposition) an, in denen die Bedingungen für die Verwendung persönlicher Schutzausrüstungen gegen Lärm und Vibrationen sowie die Reduzierung der Expositionszeit des Bedieners durch die Wahl geeigneter Arbeitspausen geregelt sind. **Der Maschinenhersteller empfiehlt, dass beim Betrieb der Maschine stets Gehörschutz getragen werden sollte. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu permanenten Gesundheitsschäden führen!**

2.1.3 BEVOR DIE MASCHINE BENUTZT WIRD

- ! Verwenden Sie den Aufsitzmäher nicht, wenn er beschädigt ist oder eine seiner Schutzvorrichtungen fehlt. Alle Abdeckungen und andere Schutzelemente müssen immer angebracht sein. Entfernen oder setzen Sie keine Schutzelemente der Maschine außer Betrieb. Die richtige Funktion dieser Elemente ist regelmäßig zu kontrollieren.
- ! Nach dem Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Ihre Wahrnehmung beeinträchtigen, dürfen Sie nicht mit der Maschine arbeiten.
- ! Nicht mit der Maschine arbeiten, wenn Sie an Schwindel- oder Ohnmachtsanfällen leiden oder wenn Sie auf sonstige Weise geschwächt oder abgelenkt sind.
- ! Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, informieren Sie sich gründlich über alle Bedienelemente und sorgen Sie dafür, dass Sie diese so bedienen können, dass Sie, wenn nötig, den Motor sofort anhalten oder ausschalten können.
- ! Verstellen Sie nicht den Motorregler oder den Drehzahlbegrenzer des Motors.

- ! Bevor Sie mit der Maschine zu arbeiten beginnen, entfernen Sie alle Steine, Holzstücke, Drähte, Knochen, heruntergefallenen Äste und anderen Gegenstände, die während des Mähvorgangs abgelenkt werden könnten, von der zu mähenden Fläche. Tragen Sie dabei immer Schutzhandschuhe.
- ! Beheben Sie vor der weiteren Verwendung alle Mängel. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, dass die Riemen gespannt sind, die Messer scharf sind und dass der Bereich innerhalb des Mähwerks frei ist.

2.1.4 WÄHREND DER BENUTZUNG DER MASCHINE

- ! Die Maschine darf nicht zum Arbeiten auf Hängen mit einem Neigungswinkel von mehr als 12° (21%) beim Modell BCT4322BCE und 15° (27%) beim Modell BCT4323BCE verwendet werden.
- ! Der Transport von Personen, Tieren oder Lasten direkt auf der Maschine ist verboten. Der Transport von Lasten ist nur auf Anhängern erlaubt, die vom Maschinenhersteller zugelassen sind.
- ! Auch beim Verlassen der Maschine für kurze Zeit immer den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen.
- ! Wenn Sie die Maschine aus dem Arbeitsbereich fahren, wo Sie mähen, deaktivieren Sie immer das Mähwerk und heben es in die Transportstellung.
- ! Nicht in der Nähe von Materialstapeln, Löchern oder Böschungen mähen. Der Aufsitzmäher kann sich plötzlich überschlagen, wenn ein Rad über den Rand eines Loches oder eines Grabens oder über eine Kante fährt, die zusammenbricht.
- ! Bei der Arbeit Maulwurfshügel, Betonstützen, Baumstümpfe, Gartenbeet- und Fußwegrandsteine vermeiden, die nicht mit den Messern in Kontakt kommen dürfen, da sie sonst Schäden am Mähwerk und dem Maschinenmechanismus verursachen können.
- ! Beim Aufprall auf einen festen Gegenstand Mähwerk und Motor anhalten und ausschalten und die gesamte Maschine, vor allem die Lenkung, überprüfen. Notwendige Reparaturen vor der Wiederinbetriebnahme des Motor durchführen.
- ! Wenn möglich, die Maschine nicht auf nassem Gras einsetzen. Reduzierte Traktion kann zu Rutschgefahr führen.
- ! Vermeiden Sie Hindernisse (z. B. plötzliche Änderungen der Neigung eines Hangs, Gräben, usw.), wo die Maschine umkippen könnte.
- ! Versuchen Sie nicht, die Stabilität der Maschine zu erhalten, indem Sie auf den Boden treten.
- ! Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung benutzen.
- ! Blitze können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sich ein Gewitter nähert und Blitze zu sehen oder Donner zu hören sind; suchen Sie einen sicheren Unterstand.
- ! Das Fahren der Maschine auf öffentlichen Straßen ist nicht erlaubt.
- ! Den Motor nicht in geschlossenen Bereichen laufen lassen. Die Abgase enthalten Stoffe, die geruchlos aber tödlich giftig sind.
- ! Halten Sie Ihre Hände oder Beine nicht unter die Abdeckung des Mähwerks. Halten Sie nie ein Körperteil in die Nähe der rotierenden oder beweglichen Teile der Maschine. Versuchen Sie nicht, Ihre Hände oder andere Gegenstände zu verwenden, um rotierende Schneidmesser zu stoppen oder zu verlangsamen!
- ! Den Motor nicht ohne Auspuffrohr starten.
- ! Konzentrieren Sie sich immer voll auf das Fahren und andere mit der Maschine durchgeführte Aktivitäten. Die häufigsten Ursachen für den Verlust der Kontrolle über die Maschine sind zum Beispiel:
 - Der Verlust der Radtraktion.
 - Überhöhte Geschwindigkeit, Nichtanpassen der Geschwindigkeit an aktuelle Gegebenheiten und Geländeeigenschaften.
 - Plötzliches Bremsen, bei dem die Räder blockieren.
 - Einsatz der Maschine für Zwecke, für die sie nicht konstruiert wurde.

2.1.5 NACH DER ARBEIT MIT DER MASCHINE

- ! Halten Sie die Maschine und das Zubehör immer sauber und in gutem technischen Zustand.
- ! Die rotierenden Messer sind scharf und können Verletzungen verursachen. Beim Umgang mit den Messern immer Schutzhandschuhe tragen oder die Messer umwickeln.
- ! Überprüfen Sie regelmäßig die Muttern und Schrauben, die die Messer sichern, darauf, dass sie mit dem entsprechenden Drehmoment angezogen sind (■ 6.3.6).
- ! Achten Sie besonders auf Sicherungsmuttern. Wenn die Mutter zum zweiten Mal gelöst wurde, ist ihre Sicherungsfähigkeit reduziert und sie muss durch eine neue ersetzt werden.
- ! Kontrollieren Sie regelmäßig alle Komponenten und wenn nötig ersetzen Sie diejenigen, die gemäß den Empfehlungen des Herstellers ersetzt werden müssen.

2.2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE ARBEIT AN HÄNGEN

Hänge sind die Hauptursache für Unfälle, Kontrollverlust über die Maschine oder nachfolgendes Umkippen, was jeweils zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Das Mähen an Hängen erfordert immer ein erhöhtes Maß an Aufmerksamkeit. Wenn Sie nicht sicher sind oder es Ihre Fähigkeiten übersteigt, mähen Sie nicht an Hängen.

- ! Aufsitzmäher können an Hängen mit einer maximalen Steigung von bis zu 12% (12%) für Model BCT4322BCE und 15° (27%) für Model BCT4323BCE und nur in Richtung der Falllinie, also nach oben oder unten, eingesetzt werden.
- ! Bei der Richtungsänderung ist erhöhte Vorsicht geboten. Nicht an einem Hang drehen, wenn es nicht absolut notwendig ist.
- ! Achten Sie auf Löcher, Wurzeln, unebenes Gelände. Unebenes Gelände kann dazu führen, dass die Maschine umkippt. Hohes Gras kann verborgene Hindernisse enthalten. Entfernen Sie daher im Voraus alle Fremdkörper von der zu mähenden Fläche.
- ! Wählen Sie eine solche Geschwindigkeit, dass Sie auf einem Hügel nicht stoppen müssen.

- ! Führen Sie alle Bewegungen am Hang langsam und gleichmäßig aus. Nehmen Sie keine plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen vor.
- ! Vermeiden Sie Anfahren oder Anhalten am Hang. Wenn die Räder ihre Traktion verlieren, schalten Sie den Messerantrieb ab und fahren Sie langsam den Hügel hinab.
- ! Fahren Sie an einem Hang sehr vorsichtig und langsam an, sodass die Maschine nicht "springt". Verringern Sie insbesondere die Fahrgeschwindigkeit auf ein Minimum, wenn Sie einen Hügel hinunterfahren, um die Motorbremse zu nutzen.

2.3 SICHERHEIT VON KINDERN

Wenn der Bediener des Aufsitzmähers nicht auf die Anwesenheit von Kindern vorbereitet ist, können tragische Unfälle passieren. Die Bewegung eines Aufsitzmähers zieht die Aufmerksamkeit von Kindern auf sich. Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder an dem Ort bleiben, an dem Sie sie das letzte Mal gesehen haben.

- ! Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht in Bereiche, in denen Sie Gras mähen.
- ! Seien Sie immer bereit - wenn sich Ihnen Kinder nähern, schalten Sie das Gerät aus.
- ! Beim Vorwärts- und Rückwärtsfahren nach hinten und auf den Boden schauen.
- ! Transportieren Sie nie Kinder. Sie können herunterfallen und sich schwer verletzen, oder sie können die Bedienung des Aufsitzmähers gefährlich stören. Erlauben Sie Kindern nie, die Maschine zu bedienen.
- ! Seien Sie besonders aufmerksam an Orten mit eingeschränkter Sicht (in der Nähe von Bäumen, Sträuchern, Mauern, usw.).

2.4 FEUERSICHERHEIT

Beim Rückwärtsfahren des Aufsitzmähers ist es notwendig, sich an die Grundlagen und Vorschriften für Arbeitssicherheit und Brandschutz im Zusammenhang mit der Arbeit mit dieser Art von Maschine zu halten.

- ! Entfernen Sie regelmäßig brennbare Stoffe (trockenes Gras, Blätter, usw.) aus dem Bereich um Auspuff, Motor, Batterie und überall dort, wo sie in Kontakt mit Benzin oder Öl kommen und anschließend Feuer fangen und so zu einem Brand der Maschine können.
- ! Lassen Sie den Motor des Aufsitzmähers abkühlen, bevor Sie ihn an einem geschlossenen Ort parken.
- ! Seien Sie besonders aufmerksam bei der Arbeit mit Benzin, Öl und anderen brennbaren Substanzen. Diese sind sehr leicht entzündliche Stoffe und ihre Dämpfe sind explosiv. Bei dieser Arbeit nicht rauchen. Nie den Tankdeckel abdrehen und Benzin nachfüllen, während der Motor läuft, wenn der Motor heiß ist oder wenn sich die Maschine an einem geschlossenen Ort befindet.
- ! Vor dem Einsatz Benzinleitungen überprüfen und das Benzin nicht bis zum Tankeinfüllstutzen auffüllen. Die von Motor oder Sonne erzeugte Wärme und die Ausdehnung des Benzins kann zum Überlaufen des Benzins und nachfolgendem Brand führen. Zur Lagerung brennbarer Stoffe speziell konzipierte Behälter verwenden. Lagern Sie nie einen Kanister mit Benzin oder die Maschine selbst in einem Gebäude in der Nähe einer Wärmequelle. Seien Sie besonders aufmerksam bei der Arbeit mit der Batterie. Das Gas im Inneren der Batterie ist hoch explosiv, daher nicht in der Nähe der Batterie rauchen und keine offene Flamme verwenden, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

2.5 GEFAHRENBEREICHE DER MASCHINE - RESTRISIKEN

- ! Das Mähwerk ist so konstruiert, dass es bei ordnungsgemäßem Betrieb und in einwandfreiem Zustand weder den Bediener noch die Umgebung gefährdet. Dennoch können bei Betrieb, Wartung und Einstellung Situationen entstehen, die für den Bediener eine Gefahrenquelle darstellen, wenn er sie nicht kennt und die hier aufgeführten Sicherheitshinweise nicht beachtet. Bei diesen Gefahren handelt es sich um so genannte Restgefahren, d. h. um Gefahren, die auch dann noch bestehen, wenn alle Vorsichts- und Schutzmaßnahmen berücksichtigt und umgesetzt wurden. Restrisiken entstehen bei Betrieb, Wartung und Reparatur der Maschine. Daher muss sich jede Person, die mit der Maschine in Berührung kommt, dieser Risiken bewusst sein und alle Empfehlungen befolgen, um sie zu minimieren.

MÄHMESSER

- ! Die rotierenden Mähmesser sind sehr scharf, und es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen der Gliedmaßen, wenn sie mit ihnen in Berührung kommen. Halten Sie Ihre Hände oder Beine nicht unter die Abdeckung des Mähwerks. Halten Sie nie ein Körperteil in die Nähe der rotierenden oder beweglichen Messer. Versuchen Sie nicht, Ihre Hände oder andere Gegenstände zu verwenden, um rotierende Mähmesser zu stoppen oder zu verlangsamen!

BEWEGLICHE UND HEISSE TEILE

- ! Wenn der Motor läuft, drehen sich Teile, die schwere Verletzungen an Körperteilen verursachen können. Seien Sie daher besonders vorsichtig, wenn Sie Maschinenteile unter der Haube oder unter der angehobenen Maschine warten und einstellen, und nähern Sie sich beweglichen Teilen niemals mit irgendeinem Körperteil. Außerdem darf die Wartung und Instandhaltung dieser Teile nur von einer Person durchgeführt werden, die mit den Prinzipien der Bewegungen dieser Teile vollkommen vertraut ist. Während des Betriebs werden die Maschinenteile unter der Haube heiß und können bei Berührung mit einem ungeschützten Körperteil schwere Verbrennungen verursachen. Lassen Sie die Maschine daher immer abkühlen, bevor Sie die Haube für Wartungs- oder Servicearbeiten öffnen, und tragen Sie zur Sicherheit Schutzhandschuhe.

FAHRERSITZ

! Es besteht Sturz- oder Rutschgefahr durch Unachtsamkeit am Bedienungsplatz. Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie auf die Maschine auf- oder absteigen. Weitere Risiken für den Bediener sind Ermüdung, Stress oder Fehlverhalten aufgrund von Arbeitsüberlastung, unzureichender Beleuchtung des Mähbereichs oder Lärm während des Betriebs. Tragen Sie daher immer einen Gehörschutz, überanstrengen Sie sich nicht und machen Sie Pausen, wenn Sie die Maschine bedienen.

KRAFTSTOFFTANK

! Der Kraftstoff im Tank ist ein leicht entzündlicher Stoff, dessen Dämpfe explosiv sind. Bei Arbeiten mit Kraftstoff oder in der Nähe des Kraftstofftanks (auch wenn dieser geschlossen ist) niemals rauchen oder mit offener Flamme oder Gegenständen, die hohe Temperaturen erzeugen, hantieren.

3 VORBEREITEN DER INBETRIEBNAHME

3.1 AUSPACKEN UND KONTROLLE DES INHALTS



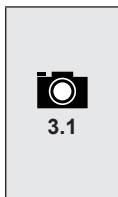
Dieses Kapitel richtet sich in erster Linie an das Servicepersonal des Händlers, das die Maschine im Rahmen des Kundendienstes für den Benutzer vorbereitet. Wenn Sie Ihre Maschine bereits montiert und betriebsbereit erhalten haben, gehen Sie direkt zu Kapitel 4. Wenn Sie Ihr Gerät selbst ausgepackt haben, müssen Sie es gemäß den Anweisungen in diesem Kapitel für den Betrieb vorbereiten. Wenn Sie unsicher sind oder nicht über ausreichende Ausrüstung, Werkzeuge oder Erfahrung verfügen, zögern Sie nicht, Ihren Maschinenhändler um Unterstützung zu bitten. Wir empfehlen, dass alle Montagearbeiten von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.



Überprüfen Sie sofort nach der Lieferung, ob die verpackte Maschine beschädigt ist. Informieren Sie bei Beschädigungen das Transportunternehmen. Wenn die Reklamation nicht rechtzeitig eingereicht wird, können keine Ansprüche geltend gemacht werden.



Überprüfen Sie, ob das Modell der Maschine der Bestellung entspricht. Bei einer Unregelmäßigkeit lassen Sie die Maschine verpackt und melden die Diskrepanz unverzüglich dem Lieferanten.

Sie finden in der Verpackung:



- (1) Holzkiste
- (2) Rampen (Achtung – nicht im Lieferumfang enthalten!)
- (3) Lenkrad
- (4) Sitz
- (5) Dokumentation (Packzettel, Betriebsanleitung zum Rasenmäher, Betriebsanleitung zum Motor, Betriebsanleitung zur Batterie, Servicebuch)

AUSPACKEN

1. Entfernen Sie mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Brecheisen oder Hammer usw.) die Verlattung (1), nehmen Sie alle einzeln verpackten Teile heraus und entfernen Sie alle Versteifungselemente und Verpackungsmaterialien.
2. Führen Sie eine Sichtprüfung der Maschine auf Schäden durch, die während des Transports entstanden sein könnten. Entpacken Sie auch alle einzeln verpackten Baugruppen und überprüfen Sie sie. Kontaktieren Sie bei jeglicher Art von Schäden sofort den Lieferanten, fahren Sie nicht mit der Installation der Maschine fort.
3. Bereiten Sie geeignete Rampen vor ( 3.1 Position 2), um die Maschine von der Palette zu fahren. Wenn Sie keinen Rampen benutzen, besteht die Gefahr Teile der Maschine zu beschädigen.
4. Heben Sie das Mähwerk in die Transportstellung, indem Sie den Hebel in die höchste Position ziehen ( 4.2). Wenn Sie das Mähwerk nicht anheben, besteht die Gefahr, es **ernsthaft zu beschädigen!**

3.2 ENTSORGUNG DER VERPACKUNGSMATERIALIEN



Sorgen Sie dafür, dass das Verpackungsmaterial nach dem Auspacken aller Teile ordnungsgemäß entsorgt oder recycelt wird. Die Entsorgung muss gemäß den im Land des Benutzers geltenden Abfallentsorgungsgesetzen erfolgen.



Die Entsorgung kann einem spezialisierten Unternehmen anvertraut werden.

3.3 MONTAGE DER SEPARAT VERPACKTEN BAUGRUPPEN

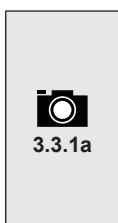


Aus technischen Gründen wird die Maschine durch den Verkäufer (entsprechend der folgenden Anleitung) für den Betrieb vorbereitet.



Bevor Sie mit der Installation beginnen, entfernen Sie alle abdeckenden Schutzmaterialien, stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder in gerade Richtung aus.

3.3.1 SITZ, LENKRAD UND BATTERIE



a) Befestigen des Sitzes an der gekippten Konsole:

- ▶ Kippen Sie die Sitzkonsole (1) ca. 90° nach oben.
- ▶ Setzen Sie in die Löcher der kleinen Platte (2) Schrauben (3) ein und legen Sie die Platte von der Unterseite der Konsole her gegen die linke Nut.
- ▶ Schieben Sie die große Platte (4) von der Oberseite der Konsole her auf die Schrauben (3).
- ▶ Setzen Sie den Sitz gegen die Konsole und befestigen Sie ihn mit Schrauben (3). Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an, da der Sitz zu diesem Zeitpunkt beweglich bleiben muss.



3.3.1b

b) Installieren des Sitzschiebemechanismus:

- ▶ Schieben Sie den Sitzpositionierungsmechanismus (5) in die Kante der inneren Öffnung der Konsole.
- ▶ Setzen Sie die Platte (6) von der Unterseite der Konsole her gegen den Mechanismus und führen Sie die Schrauben (7) in die Löcher ein. Ziehen Sie sie leicht an.
- ▶ Stellen Sie die Sitzposition ein und ziehen Sie die Schrauben (3) und (7) fest.
- ▶ Klappen Sie den Sitz mit der Konsole in die Arbeitsposition und stellen Sie den Sitz mit dem Hebel des Verschiebemechanismus in eine für Ihren Körper geeignete Position.



3.3.1c

c) Anschluss des Kabels des Sicherheitsschalters:

- ▶ Klappen Sie den Sitz mit der Konsole zurück.
- ▶ Führen Sie den Sensor in das Loch an der Unterseite des Sitzes ein und sichern Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn. Wenn das Stromkabel nicht mit den Anschlüssen des Schalters verbunden ist, schließen Sie diese an.



3.3.1d

d) Installation des Lenkrads:

Option ohne kippbares Lenkrad:

- ▶ Setzen Sie das Lenkrad auf die Stange (1) und drehen Sie es so, dass sich die Löcher in Lenkrad und Stange überdecken.
- ▶ Das Lenkrad hat zwei Höheneinstellungen, A und B. Wählen Sie die geeignete Höhe für Ihre Körpergröße. Setzen Sie dann den mitgelieferten Stift (2) in das Loch ein und schlagen Sie ihn mit einem Hammer ein.

Option mit kippbarem Lenkrad:

- ▶ Entfernen Sie die Mutter (2) und die Unterlegscheibe (3) von der Lenkstange (1).
- ▶ Schmieren Sie die Lenkstange mit normalem Fett.
- ▶ Schieben Sie das Lenkrad auf die Stange, schieben Sie darauf die Unterlegscheibe und befestigen Sie sie mit einer Mutter.
- ▶ Nehmen Sie die Kappe mit dem Seco-Logo (4) aus der Tasche mit der Bedienungsanleitung und drücken Sie sie mit der Handfläche klopfend auf das Lenkrad.

Wenn Ihre Maschine mit einem Sitz mit Armlehnen ausgestattet ist, installieren Sie die Armlehnen gemäß der Bedienungsanleitung des Sitzherstellers. Diese Anleitung wird zusammen mit der anderen Dokumentation geliefert, die zu der Maschine gehört.



3.3.1e

e) Anschließen der Batterie:

- ▶ Lösen Sie die Schrauben an den Polanschlüssen der Batterie.
- ▶ Das **rote Kabel** am (+) Pol der Batterie anschließen und mit der Schraube befestigen.
- ▶ Das **braune Kable** am (-) Pol der Batterie anschließen und mit der Schraube befestigen.



- Anschließen der Kabel in entgegen der obigen Beschreibung führt zur Beschädigung der Maschine.
- Beim Abklemmen der Batterie immer den Minuspol (-) der Batterie zuerst abklemmen.
- Gehen Sie bei der Inbetriebnahme der Batterie und bei Wartungsarbeiten an ihr gemäß der Bedienungsanleitung für die Batterie vor. Befolgen Sie auch alle darin aufgeführten Sicherheitsanweisungen.



Die Batterie befindet sich in dem Fach unter dem Lenkrad.

In Ausnahmefällen ist es möglich, dass aus Transportgründen die Stoßstangenleiste der Maschine gelöst ist und in Richtung Sitz zurückschneidet. Gehen Sie in einem solchen Fall folgendermaßen vor:



3.3.1f

f) Einpassen der Stoßstangenleiste in der richtigen Position:

- ▶ Öffnen Sie die Haube.
- ▶ Schieben Sie die Konsolen der Stoßstangenleiste vom Sitz weg – die richtige Position ist eindeutig auf dem Rahmen markiert.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben der Konsolen auf beiden Seiten der Maschine fest und schließen Sie die Haube.

3.4 KONTROLLEN VOR DER INBETRIEBNAHME

3.4.1 KONTROLLE DES MOTORÖLS

Der Mäher muss sich in horizontaler Position befinden, bevor der Ölstand überprüft werden kann. Der Öldeckel ist nach dem Aufklappen der Haube zugänglich. Schrauben Sie den Ölmesstab heraus, wischen Sie ihn ab, setzen ihn wieder ein und schrauben ihn ein. Schrauben Sie ihn dann wieder heraus und lesen den Ölstand ab.



3.3.2g

Ölmesstab:

- (1) - (ADD) niedriger Ölstand
- (2) - (FULL) maximaler Ölstand

Der Ölstand muss zwischen den beiden Markierungen am Messstab liegen. Wenn er es nicht ist, füllen Sie Motoröl nach, bis die „FULL“-Marke erreicht ist. Der Motoröltyp ist in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben.



Der Ölstand muss vor jedem Einsatz der Maschine überprüft werden. Der Motoröltyp ist in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben.

3.4.2 ÜBERPRÜFUNG DER BATTERIE

Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie gemäß ihrer Bedienungsanleitung. Beachten Sie alle Anweisungen des Herstellers, insbesondere beim Überprüfen und beim Aufladen der Batterie.

3.4.3 KRAFTSTOFF IN DEN TANK EINFÜLLEN

Aus Sicherheitsgründen wird der Mäher ohne Kraftstoff transportiert und muss vor der ersten Inbetriebnahme aufgetankt werden. Je nach Bauart der Maschine befindet sich der Kraftstoffbehälter entweder unter der vorderen Haube oder im linken Kotflügel und hat ein Fassungsvermögen von **12 Litern**.



Verwenden Sie nur Benzin mit der in der Bedienungsanleitung des Motors angegebenen Oktanzahl. Defekte, die durch die Verwendung von falschem Kraftstoff verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt!

Tanken Sie nur bei **ausgeschaltetem Motor und wenn der Motor kalt ist**. Füllen Sie den Kraftstofftank **an einem gut belüfteten Ort**.

Beim Umgang mit Kraftstoff nicht essen, rauchen oder offene Flammen verwenden.

Zum Befüllen einen zum Nachfüllen von Kraftstoff ausgelegten Trichter verwenden.

Beachten Sie **die maximal zulässige Tankmenge**, d.h. der Kraftstoff darf bis zum unteren Pegel des Einfüllstutzens stehen. Füllen Sie den Kraftstofftank nie über diesen Pegel auf!

Stellen Sie sicher, dass beim Tanken kein Kraftstoff verschüttet wird. Verschütteter Kraftstoff kann sehr leicht Feuer fangen. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, die Stelle gründlich trocken wischen.

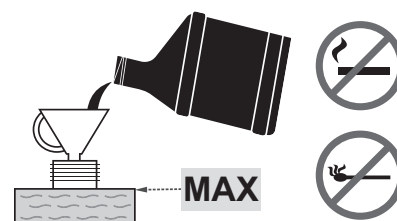
Kraftstoffe außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Der Kraftstofftyp ist in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben.

Vorgehen beim Tanken:

- ▶ Öffnen Sie den Tankdeckel. Öffnen Sie ihn langsam, da aufgrund von Benzindämpfen im Tank Überdruck herrschen kann.
- ▶ Setzen Sie einen Trichter in die Tanköffnung ein und beginnen Sie, Kraftstoff aus dem Kanister zu gießen. Der Kraftstoffstand darf unter keinen Umständen über dem unteren Pegel des Einfüllstutzens liegen.
- ▶ Nach dem Auffüllen des Kraftstofftanks immer den Bereich um die Tanköffnung und die Tanköffnung selbst trocken wischen. Dabei sollte auch der Zustand der Kraftstoffleitungen überprüft werden.



Es wird empfohlen, regelmäßig auch den eigentlichen Tank zu reinigen, da Verunreinigungen im Kraftstoff zu Fehlfunktionen des Motors führen können.

3.4.4 KONTROLLE DES REIFENLUFTDRUCKS

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, überprüfen Sie den Luftdruck in den Reifen.

Der Luftdruck **in den Vorder- und Hinterreifen** muss im Bereich **80 - 120 kPa** liegen.

Der Unterschied zwischen den einzelnen Reifen darf **± 10 kPa** betragen.



Überschreiten Sie nicht den auf den aktuell verwendeten Reifen angegebenen Höchstdruck.

3.4.5 DIE MASCHINE VON DER PALETTE FAHREN

Nachdem alle in den vorangegangenen Kapiteln erwähnten Montagearbeiten und Kontrollen durchgeführt worden sind, kann die Maschine von der Palette gefahren werden. Stellen Sie zu diesem Zweck geeignete Rampen vor die Vorderräder der Maschine.

- Starten Sie die Maschine wie unter Kapitel 5.2 STARTEN DES MOTORS beschrieben und fahren Sie die Maschine langsam und vorsichtig von der Palette. Fahrt mit der Maschine siehe Kapitel 5.5 FAHRT MIT DER MASCHINE.
- Die Maschine kann auch ohne Anlassen von der Palette gefahren werden. Schalten Sie hierzu den Hinterradantrieb aus. Für weitere Einzelheiten siehe 4.2 BESCHREIBUNG UND FUNKTION DER BEDIENELEMENTE / (21) UND (22) HEBEL BY-PASS – FREIE BEWEGUNG DER HINTERRÄDER.



Wenn Sie sich dafür entscheiden, die Maschine mit Hilfe des Bypasses von der Palette zu fahren, achten Sie darauf, dass die Maschine beim Abfahren von der Rampe nicht zu weit rollt und Personen oder Raumeinrichtungen trifft.

4 BEDIENUNG DER MASCHINE

4.1 LAGE DER HAUPTBEDIENELEMENTE UND ANZEIGEN



4.1

- (1) Gashebel
- (2) Betriebsstundenzähler des Motors
- (3) Deaktivierung der Rückzugsfunktion des Mähwerks beim Rückwärtsfahren
- (4) Aktivierungsschalter Mähwerk
- (5) Hauptschalter
- (6) Feststellbremse
- (7) Temporegler (optionales Zubehör)
- (8) Bremspedal und Anzeigeleuchte für Feststellbremse
- (9) Pedal Differentialsperre
- (10) Bremspedal
- (11) Pedal Rückwärtsfahrt
- (12) Pedal Vorwärtsfahrt
- (13) Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks
- (14) Hintere Aufhängung
- (15) Bypasshebel

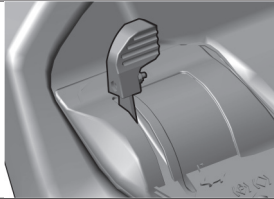
4.2 BESCHREIBUNG UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE



Die dargestellte Lage der Steuerelemente kann je nach gewählter Maschinenkonfiguration von der tatsächlichen Lage abweichen.

(1) GASHEBEL

Dient zur Regulierung der Drehzahl. Hat folgende Positionen:



MAX

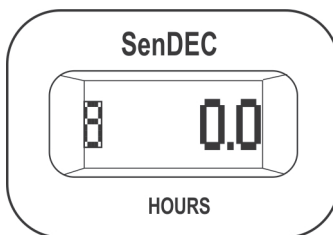
Maximale Drehzahl



MIN

Minimale Drehzahl (Leerlauf)

(2) BETRIEBSSTUNDENZÄHLER DES MOTORS



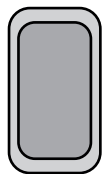
Zeigt die Anzahl der Betriebsstunden des Motors an.



Manipulationen am Zähler führen zum Erlöschen der Garantie – der Motorstunden-Anschluss ist mit einem Sicherheitsiegel ausgestattet. Wenden Sie sich sofort an Ihren Kundendienst, wenn der Motorbetriebsstundenzähler nicht richtig funktioniert.

(3) DEAKTIVIERUNG DER RÜCKZUGSFUNKTION DES MÄHWERKS BEIM RÜCKWÄRTSFAHREN

Schalter **R** dient dazu, die automatische Rückzugsfunktion des Mähwerks beim Rückwärtsfahren zu deaktivieren (☛ 5.5.1).



R

Der Schalter muss betätigt werden, wenn das Mähwerk bereits automatisch deaktiviert wurde, aber die Klingen noch nicht zum Stillstand gekommen sind (ca. 4 Sek.), oder wenn das Mähwerk gestartet wird, unmittelbar bevor das Pedal für die Rückwärtsfahrt getreten wird. Dann wird bei jeder folgenden Änderung der Bewegungsrichtung von Rückwärts auf Vorwärts die Deaktivierung des Mähwerks wieder reaktiviert.

(4) AKTIVIERUNGSSCHALTER MÄHWERK

Durch Drücken des Aktivierungsschalters in die Stellung 1 wird das Mähwerk aktiviert. Durch Drücken in die Stellung 0 wird das Mähwerk deaktiviert.



1



AKTIVIERT

Aktivierung des Mähwerks / das Mähwerk ist aktiviert.



0

1

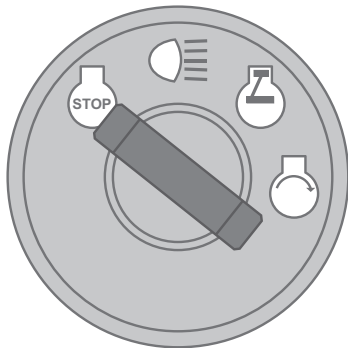
0

DEAKTIVIERT

Deaktivierung des Mähwerks / das Mähwerk ist deaktiviert.

(5) HAUPTSCHALTER

Dient zum Starten / Abschalten des Motors. Er verfügt über folgende 4 Positionen:



Zündung aus / Zündung ausschalten



Scheinwerfer an der Motorhaube einschalten / ausschalten



Zündung an, der Motor läuft.

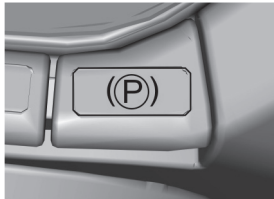


Motor starten – Startstellung



Nachdem der Summer eine volle Grasfangvorrichtung anzeigt, wird das Mähwerk nicht deaktiviert!

(6) FESTSTELLBREMSHEBEL



Die Feststellbremse hat zwei Stellungen. In der eingefahrenen Stellung ist die Bremse inaktiv, beim Hochziehen mit betätigtem Bremspedal wird die Feststellbremse aktiviert (angezogen).

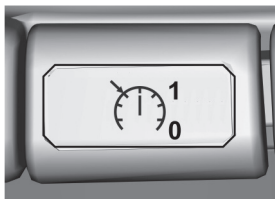
Das Treten des Bremspedals deaktiviert die Feststellbremse und der Hebel wird automatisch freigegeben und begibt sich in Stellung eingedrückt.



Wenn sich der Hebel in der Bremsstellung befindet, drücken Sie ihn niemals von Hand nach unten. Treten Sie immer auf das Bremspedal.

(7) TEMPOREGLER

Der Temporegler wird nur auf langen geraden Strecken verwendet. Vor jeder Richtungsänderung ist es notwendig, den Temporegler zu deaktivieren.



Der Temporegler ist nur aktiv, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

Aktivieren des Temporeglers:

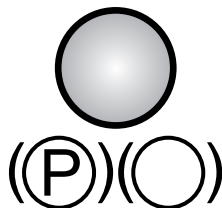
1. Stellen Sie die Geschwindigkeit durch Treten auf das Pedal Vorwärtsfahrt ein.
2. Ziehen Sie den Temporegler nach oben heraus.
3. Nehmen Sie Ihren Fuß vom Gaspedal.

Deaktivieren des Temporeglers:

Treten Sie auf das Bremspedal oder das Pedal Vorwärtsfahrt.

(8) BREMSPEDAL UND ANZEIGELEUCHE FÜR FESTSTELLBREMSE

Die Anzeigeleuchte dient dazu, zu signalisieren, dass die Bremse betätigt wird, und dass die Feststellbremse eingelegt ist.



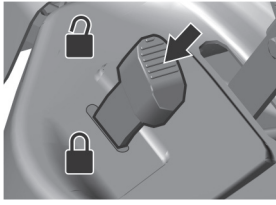
Signal Feststellbremse aktiviert



Signal Bremspedal aktiviert

(9) PEDAL DIFFERENTIALSPERRE

Das Pedal wird nur bei Bedarf verwendet und nur während der direkten Vorwärtsfahrt.



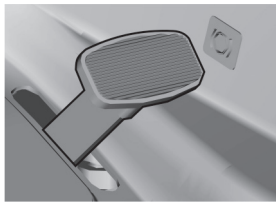
Wenn das Pedal nach unten gedrückt wird, rastet die Sperre ein.

Wird das Pedal losgelassen, wird die Sperre automatisch deaktiviert.



Verwenden Sie niemals die Differentialsperre beim Wechsel der Fahrtrichtung. Andernfalls besteht die Gefahr von schweren Schäden am Getriebe!

(10) BREMSPEDAL

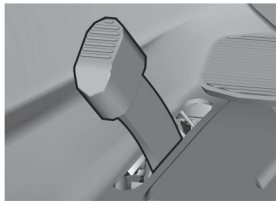


Das Treten des Bremspedals verlangsamt den Aufsitzmäher.

Das Pedal wird beim Starten der Maschine verwendet – **es ist nur möglich zu starten, wenn das Bremspedal getreten wird.**

(11) PEDAL RÜCKWÄRTSFAHRT

Das Pedal steuert die Kraftübertragung auf die Räder und regelt die Geschwindigkeit der Maschine **rückwärts**.



Je stärker das Pedal gedrückt wird, desto schneller wird die Maschine – und umgekehrt.

Wenn das Pedal losgelassen wird, kehrt es automatisch in die neutrale Position zurück, und die Maschine stoppt.

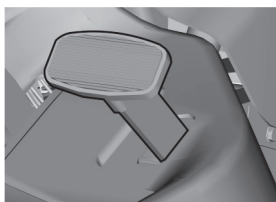
Weitere Informationen  5.5.



Das Ändern der Fahrtrichtung vorwärts / rückwärts ist erst möglich, nachdem die Maschine gestoppt wurde!

(12) PEDAL VORWÄRTSFAHRT

Das Pedal steuert die Kraftübertragung auf die Räder und regelt die Geschwindigkeit der Maschine nach **vorne**.



Je stärker das Pedal gedrückt wird, desto schneller wird die Maschine – und umgekehrt.

Wenn das Pedal losgelassen wird, kehrt es automatisch in die neutrale Position zurück, und die Maschine stoppt.

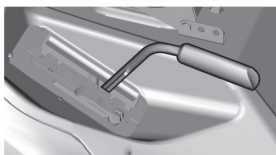
Weitere Informationen  5.5.



Das Ändern der Fahrtrichtung vorwärts / rückwärts ist erst möglich, nachdem die Maschine gestoppt wurde!

(13) HEBEL ZUR HÖHENVERSTELLUNG DES MÄHWERKS

Der Hebel dient dazu, die Höhe des Mähwerks über dem Boden einzustellen.



Der Hebel besitzt 7 Arbeitspositionen, die einer Schnitthöhe von 3 bis 9,5 cm entsprechen.

Je höher die Zahl der Hebelposition ist, desto höher bleibt die Wuchshöhe nach dem Mähen.



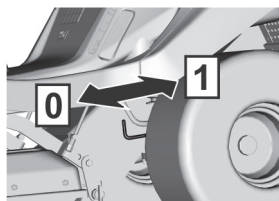
Wenn Sie den Mäher fahren, ohne zu mähen, muss der Hebel in Position 7 sein!

(14) HINTERE AUFHÄNGUNG

Ermöglicht den Anschluss eines Anhängers oder anderen Zubehörs.

(15) LEERLAUFHEBEL - FREIE BEWEGUNG DER HINTERRÄDER

Der Leerlaufhebel dient dazu, die Übertragung für den Heckantrieb zu deaktivieren, und wird dazu verwendet, die Maschine ohne Motoreinsatz zu schieben oder zu ziehen. Je nach Art des verwendeten Getriebes befindet es sich **hinter** linken Hinterrad oder **vor** dem linken Hinterrad. Er hat die folgenden beiden Stellungen:



Stellung	Heckantrieb	Nutzung
[0]	DEAKTIVIERT	Wenn Sie die Maschine schieben, läuft der Motor im Leerlauf
[1]	AKTIVIERT	Wenn Sie fahren, läuft der Motor

5 BETRIEB UND HANDHABUNG DER MASCHINE

Informationen, die man kennen sollte, bevor der Aufsitzmäher zum ersten Mal eingeschaltet wird:



- ▶ Der Aufsitzmäher ist mit Sicherheitskontakten ausgestattet, die aktiviert werden durch:
 - einen Schalter unter dem Sitz
 - einen Bremspedalschalter
- ▶ Der Motor schaltet automatisch ab, wenn der Fahrer den Sitz verlässt und die Maschine nicht mit der Feststellbremse gesichert ist.
- ▶ Der Motor kann nur gestartet werden, wenn das Mähwerk ausgeschaltet ist und das Bremspedal heruntergedrückt wurde.

5.1 KONTROLLEN VOR DEM START DER MASCHINE

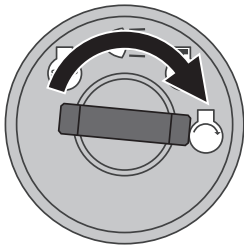
Überprüfen Sie vor dem Starten des Aufsitzmähers Folgendes:

- ▶ Ölstand im Motor (🔧 3.4.1)
- ▶ Ladezustand der Batterie (🔋 3.4.2)
- ▶ Kraftstoffstand (🛢️ 3.4.3)
- ▶ Luftdruck in den Reifen (🔧 3.4.4)
- ▶ Dass der Bypass-Hebel in Position "1" steht

5.2 STARTEN DES MOTORS

Die Maschine ist mit einer Funktion ausgestattet, die den Start des Motors verhindert, wenn die folgenden Sicherheitsbedingungen nicht erfüllt werden:

- ▶ Der Antrieb des Mähwerks ist deaktiviert
- ▶ Das Fahrpedal wird nicht gedrückt
- ▶ Der Fahrer sitzt auf dem Sitz der Maschine
- ▶ Das Bremspedal wird gedrückt oder die Bremse steht sich in der Parkposition



Sind diese Bedingungen zu dem Zeitpunkt, an dem der Motor gestartet wird, **erfüllt**, leuchten die roten Lampen für das Bremspedal und die Parkbremse **dauerhaft** (Ⓟ)(○).

Die rote Signalleuchte dient auch als Signal für den Ladestatus des Akkus!

Wenn die rote Signalleuchte auch dann zu blinken beginnt, wenn Sie das Bremspedal nicht betätigt haben und der Schlüssel in der Position "Ignition OFF" (Zündung AUS) steht, bedeutet das, dass der Akku nicht mehr ausreichend aufgeladen ist. Wenn die Signalleuchte blinkt, während der Motor läuft, funktioniert das Akkuladesystem nicht ordnungsgemäß. Wenden Sie sich in dem Fall schnellstmöglich an eine autorisierte Kundendienststelle.



————— **OK** ☑

----- **NO OK** ☒

Sind diese Bedingungen zu dem Zeitpunkt, an dem der Motor gestartet wird, **nicht erfüllt**, gehen die roten Lampen für das Bremspedal und die Parkbremse **abwechselnd an und aus (blinken)** (Ⓟ)(○).

Wenn die beschriebenen Bedingungen erfüllt sind, starten Sie den Motor wie folgt:

- 1) Betätigen Sie das Bremspedal.
- 2) Stellen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks in Stellung "7".
- 3) Stellen Sie den Gashebel wie folgt ein:
 - Bei Maschinen mit Zweizylindermotor auf die Position "**MAX**"
- 4) Ziehen Sie den Choke heraus (*nur bei Maschinen mit eigenständigem Choke*)
- 5) Stellen Sie den Schlüssel in die Stellung "Ignition on" und warten Sie **mindestens 1 Sekunde**. In dieser Zeit erfolgt die Diagnose der Maschinenelektronik. Stellen Sie den Schlüssel dann in die Stellung "**Start engine**", woraufhin der Motor startet. Lassen Sie den Schlüssel nach dem Starten los, er kehrt dann automatisch in die Stellung "**Ignition on**" zurück.



Lassen Sie den Zündschlüssel los, sobald der Motor startet. **Der Startvorgang darf 10 Sekunden nicht überschreiten, da sonst der Schalter beschädigt werden könnte!**

Verwenden Sie niemals ortsfeste externe Anlasser, um die Maschine zu starten. Dies könnte die elektrische Verkabelung beschädigen. Es ist möglich eine 12V-Batterie mit höherer Kapazität anzuschließen.

- 6) Drücken Sie den Choke hinein (*nur bei Maschinen mit Zweizylindermotor*).
- 7) Bewegen Sie den Gashebel langsam in die Stellung "**MIN**".



Lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, bevor Sie das Mähwerk einschalten.



Niemals Lassen Sie einen gestarteten Motor in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereich laufen. Abgase enthalten gesundheitsschädliche Gase.
Halten Sie Ihre Hände, Beine und Kleidung von beweglichen Teilen und dem Auspuff **fern** .

5.2.1 FAHREN IM NOTFALL

Die Maschine ist mit einem speziellen System zum Fahren im Notfall ausgestattet; dadurch kann der Motor in einem Notfall gestartet werden, wenn die Maschine aufgrund einer Fehlfunktion der elektrischen Anlage nicht gestartet werden kann, obwohl alle oben genannten Startbedingungen erfüllt sind.

Verfahren zur Aktivierung des System zum Fahren im Notfall:

- ▶ Setzen Sie sich auf den Sitz
- ▶ Betätigen Sie das Bremspedal
- ▶ Stellen Sie den Schlüssel auf die Position "Ignition on" (Zündung an) (Stromkreise angeschlossen)
- ▶ Drücken Sie die Taste R 5 Mal

Anschließend lässt sich die Maschine starten und kann an einem Ort gefahren werden, von wo aus sie zu einem Service-Center transportiert werden kann. Beim Fahren im Notfall ist es nicht möglich, das Mähwerk zu aktivieren!

5.3 AUSSCHALTEN DES MOTORS

- a) Schieben Sie den Gashebel in Stellung "**MIN**".
- b) Wenn das Mähwerk aktiviert ist, deaktivieren Sie es, indem Sie den Schalter drücken.
- c) Schalten Sie den Motor ab, indem Sie den Schlüssel auf „**STOP**“ drehen, und ziehen Sie den Schlüssel vom Zündschloss ab.



Wenn der Motor überhitzt ist, lassen Sie ihn eine Weile mit minimaler Drehzahl laufen.



Niemals den Motor abstellen, indem Sie sich einfach vom Sitz erheben, während der Schlüssel im Zündschloss in Stellung „ON“ ist, da dies zu einem elektrischen Defekt führen kann.

Immer den Zündschlüssel in „OFF“-Stellung bringen und aus dem Zündschloss ziehen. Dies verhindert das unerwünschte Starten der Maschine durch eine nicht autorisierte Person oder Kinder.

Senken Sie vor dem Ausschalten der Zündung die Drehzahl, um Selbstentzündung zu vermeiden. Das Nichtbefolgen dieser Anweisung kann zu Schäden an Motor und Auspuff führen.

Ziehen Sie nie die Batteriekabel ab, während der Motor läuft! Dies könnte den Motorregler beschädigen.

5.3.1 VERLASSEN DER MASCHINE BEI LAUFENDEM MOTOR

Wenn Sie für kurze Zeit von der Maschine absteigen wollen oder müssen (z.B. um Hindernisse etc. zu entfernen) und Sie danach weiter mähen wollen, ist es möglich **abzusteigen und den Motor laufen zu lassen**. Dies spart Batterieleistung.

Bedingungen für das Absteigen von der Maschine bei laufendem Motor:

- ▶ Das Mähwerk ist deaktiviert
- ▶ Der Gashebel befindet sich in Position "**MIN**"
- ▶ Das Getriebe ist im Leerlauf und die Handbremse ist aktiviert (die Bremsanzeigeleuchte ist an)

5.4 AKTIVIEREN UND DEAKTIVIEREN DES MÄHWERKS

5.4.1 AKTIVIEREN DES MÄHWERKS

- ▶ Stellen Sie den Gashebel in die Stellung "**MAX**".
- ▶ Stellen Sie mit dem Hebel für die Höhenverstellung des Mähwerks die Position des Mähwerks und damit die Schnitthöhe ein.
- ▶ Stellen Sie den Schalter für die Mähwerkaktivierung in die Stellung "**AKTIVIERT**".



Bedingungen zum Aktivieren des Mähwerks:

- Der Fahrer sitzt auf dem Sitz der Maschine

5.4.2 DEAKTIVIEREN DES MÄHWERKS

- ▶ Deaktivieren Sie das Mähwerk durch Herunterdrücken des Aktivierungsschalters.



Wenn der Fahrer den Sitz verlässt, schaltet sich der Motor automatisch ab, und dadurch wird auch die Drehung der Mähmesser abgestellt.

Schalten Sie aber nie das Mähwerk ab, indem Sie einfach den Sitz verlassen. Wenn Sie den Schlüssel in der Zündung nicht von der Stellung "ON" in die Stellung "STOP" drehen, steht ein Teil der elektrischen Anlage unter Strom, und dies kann zu Beschädigungen führen. Auch der Betriebsstundenzähler des Motors bleibt aktiviert.

5.4.3 EINSTELLEN DER HÖHE DES MÄHWERKS ZUM MÄHEN

- ▶ Wenn Sie das Mähwerk **höher über den Bodeneinstellen** möchten, bewegen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks **nach oben**.



- ▶ Wenn Sie das Mähwerk **näher am Boden** einstellen möchten, bewegen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks **nach unten**.



Position „1“ wird verwendet, um Bodenunebenheiten auszugleichen. Diese Höhe darf nicht dauerhaft verwendet werden, da dies zu einem erhöhten Verschleiß von Teilen am Mähwerk führen könnte. Das Mähwerk ist mit vier Laufrädern ausgestattet, die bei unebenem Gelände den Rahmen mit dem Mähwerk anheben und so die Mähmesser vor Beschädigungen schützen.

5.4.4 EINSTELLEN DER STEUERKRAFT DES HEBELS FÜR DIE HÖHENVERSTELLUNG DES MÄHWERKS



5.4.4

Wenn Sie sehr viel körperliche Kraft aufwenden müssen, um den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks von Position zu Position zu bewegen, dann lösen Sie die Spannung der Feder des Hebelmechanismus. Die Feder befindet sich auf der rechten Seite der Maschine und ihre korrekte Länge beträgt 110 mm. Dabei muss die Höheneinstellung des Mähwerks in der Stellung 1 sein. Verwenden Sie einen geeigneten Schraubenschlüssel, um die Mutter zu lösen, und testen Sie, ob die Spannung für Sie richtig ist.

Wenn das Verschieben des Hebels zu leicht erfolgt, geben Sie mehr Federspannung.

5.4.5 AUSWUCHTEN DES MÄHWERKS

Um beste Mähergebnisse zu erzielen, muss das Mähwerk korrekt vertikal eingestellt werden. Das Einstellungsverfahren ist in Kapitel "6.3.7 MÄHWERK - ÜBERPRÜFEN UNDAUSWUCHTEN" dieses Handbuchs beschrieben.

5.5 FAHREN DER MASCHINE

Allgemeine Warnungen vor dem Fahren:

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die **Feststellbremse gelöst ist**. Der Feststellbremshebel darf nicht in der herausgezogenen Stellung bleiben - die Anzeigeleuchte leuchtet (4.2). Das Treten auf die Betriebsbremse löst automatisch die Feststellbremse. Falls auf das Fahrpedal getreten wird, wenn die Feststellbremse angezogen ist und die Bremsanzeige leuchtet, stoppt der Motor sofort. Dies gilt auch, wenn während der Fahrt Fahr- und Bremspedal gleichzeitig betätigt werden. **Auf diese Weise wird das Hydraulikgetriebe vor Beschädigung geschützt!**
- ▶ Der Leerlaufhebel muss in Stellung "1" stehen, d.h. der **Leerlauf** des Antriebs **muss aktiviert sein**.
- ▶ Bei der Fahrt zum Mähort **muss das Mähwerk deaktiviert und auf die höchste Position angehoben sein**, d.h. der Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks befindet sich in Stellung "7".
- ▶ **Bei der Fahrt über Hindernisse, die höher als 8 cm sind** (Bordsteinkanten, etc.), ist es notwendig, **Rampen** zu benutzen, um eine Beschädigung des Mähwerks und des Getriebes zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie harte Stöße der Vorderräder gegen feste Hindernisse, da die Vorderachse hierdurch beschädigt werden kann, insbesondere bei hohen Maschinengeschwindigkeiten.

5.5.1 VORWÄRTS- / RÜCKWÄRTSFAHREN

- ▶ Stellen Sie den Gashebel langsam in die Stellung "**MIN**". Dies senkt die Motordrehzahl.
- ▶ Treten Sie langsam auf das Fahrpedal für die gewünschte Fahrtrichtung (vorwärts oder rückwärts).



Vorsicht - Verletzungsgefahr wenn das Pedal zu schnell getreten wird!



- **Ein Wechsel** der Fahrtrichtung **vorwärts-rückwärts** ist **nur bei stehender Maschine möglich**. Wenn die Maschine nicht stillsteht, besteht die Gefahr, dass das Getriebe beschädigt wird.
- **Verwenden Sie niemals das Fahrpedal und das Bremspedal gleichzeitig** - Dies kann zu einer Fehlfunktion des Getriebes führen.

Das System ist mit einer **automatischen Rückzugsfunktion des Mähwerks beim Rückwärtsfahren** ausgestattet, wenn die Geschwindigkeit über 0,3 m/s liegt (ca. 1 km/h).

Bei absichtlichem und kontrolliertem Rückwärtsfahren mit aktiviertem Mähwerk ist es möglich, diese Sicherheitsfunktion durch Drücken der Taste **R** zu deaktivieren, die sich neben dem Lenkrad befindet (4.2 (5)). Dann wird bei jeder folgenden Änderung der Bewegungsrichtung von Rückwärts auf Vorwärts die Deaktivierung des Mähwerks reaktiviert.



Achten Sie bei Verwendung der Deaktivierung dieser Funktion mit der Taste R und beim Rückwärtsfahren extrem aufmerksam auf den Bereich hinter der Maschine.

5.5.2 ANHALTEN

Die Vorwärts-/Rückwärtsfahrt der Maschine wird beendet, **indem der Fuß nach und nach vom Fahrpedal genommen und danach das Bremspedal betätigt wird.**



Wenn der Temporegler aktiviert ist und das Bremspedal getreten wird, geht er automatisch in die Neutralstellung. Der Bremsweg ist kürzer als 2 m.

5.5.3 FAHRGESCHWINDIGKEIT UND MÄHEN VON GRAS

- ▶ Es gilt generell, dass **je feuchter, höher und dichter das Gras ist, die verwendete Fahrgeschwindigkeit umso geringer** sein sollte. Wenn die Maschinengeschwindigkeit zu hoch oder die Belastung groß ist, sinkt die Umdrehungszahl der Messer, die Schnittqualität verschlechtert sich und der Auswurfkanal kann verstopfen. Bei solchen Bedingungen immer den Motor auf maximale Leistung einstellen.
- ▶ Wenn das **Gras sehr hoch ist**, ist es notwendig, es **mehrmals zu mähen**. Zuerst eventuell mit maximaler Höhe und schmalere Mähbreite mähen. Der zweite Durchlauf kann dann mit der gewünschten Schnitthöhe durchgeführt werden.
- ▶ Falls das 110 cm Mähwerk zum Mulchen verwendet wird, ist es notwendig, **die Geschwindigkeit sehr sorgfältig** auf die Höhe des gemulchten Bewuchses einzustellen, um die erhebliche Belastung, die diese auf den Motor in diesem Modell ausüben kann, zu berücksichtigen! Je höher das Gras, desto geringer die Fahrgeschwindigkeit.
- ▶ Wir empfehlen das Mähen **in Parallel- oder Querrichtung**. Das Überschneiden der vorangegangenen Schnittbreite der Maschine erhöht die Effektivität der Messer und verbessert das Aussehen der gemähten Fläche.
- ▶ Bei der Fahrt über unebenes Gelände kann die Fahrgeschwindigkeit schwanken.

Empfohlene Fahrgeschwindigkeiten der Maschine je nach Bedingungen:

Zustand des Bewuchses	Empfohlene Geschwindigkeit
Hoch, dicht und nass	2 km/h
Durchschnittliche Bedingungen	3 - 5 km/h
Niedriger, trockener Bewuchs	< 5 km/h
Fahren ohne aktiviertes Mähwerk	< 8 km/h

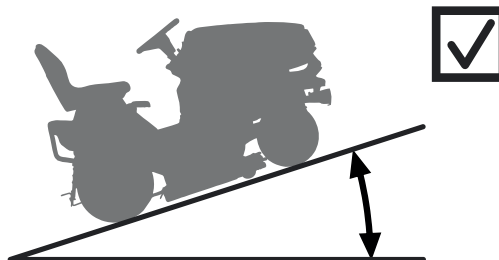
5.5.4 FAHREN AM HANG

Dieser Mäher kann auf Hängen mit einer Neigung bis zu 12° (21%) beim Modell BCT4322BCE und 15° (27%) beim Modell BCT4323BCE verwendet werden.

Beim Arbeiten am Hang sind folgende Grundsätze zu beachten:

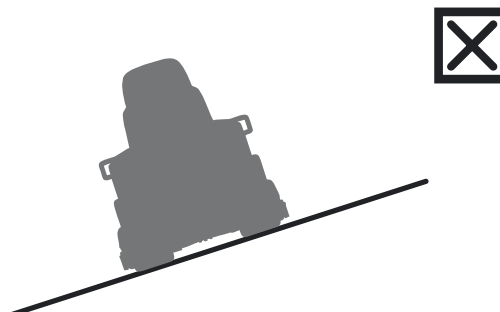
- ▶ Seien Sie beim Fahren an einem Hang besonders aufmerksam.
- ▶ Fahren Sie immer mit einer niedrigeren Geschwindigkeit.
- ▶ Fahren Sie nur senkrecht zur Außenlinie, d.h. aufwärts und abwärts. Fahren in Richtung der Außenlinie ist nur mit erhöhter Aufmerksamkeit beim Wenden möglich. Wenn irgend möglich, vermeiden Sie das Fahren entlang der Außenlinie.
- ▶ Achten Sie beim Wenden darauf, dass die Räder nicht über ein erhöhtes Hindernis (Stein, Baumwurzel usw.) fahren.
- ▶ Fahren Sie langsamer, wenn Sie einen Hang hinunter oder über Hindernisse fahren. Seien Sie beim Wenden und Drehen am Hang besonders aufmerksam.
- ▶ Wenn Sie die Maschine an einem Hang anhalten, benutzen Sie immer die Feststellbremse.

Richtig



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Falsch



Eine Überlastung der Maschine durch Befahren von Hängen über den oben genannten Werten kann zu ernstesten Getriebebeschäden führen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die auf diese Weise verursacht werden.

6 WARTUNG UND EINSTELLUNGEN





Die richtig durchgeführte regelmäßige Wartung und Inspektion des Aufsitzmähers kann seine Betriebsdauer erhöhen, ohne dass Probleme auftreten. Verschlossene oder beschädigte Teile müssen rechtzeitig ersetzt werden. **Verwenden Sie beim Austausch von Bauteilen grundsätzlich Originalersatzteile; die Verwendung von anderen als Originalteilen kann zu Schäden an der Maschine führen und die Gesundheit des Bedieners oder anderer Personen gefährden, sie bedeutet auch das Erlöschen des Garantieanspruchs während der Garantiezeit.** Zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich immer an den Hersteller der Maschine oder eine autorisierte Kundendienststelle.







Falsch durchgeführte oder völlig vernachlässigte Wartung kann nicht nur zu Problemen beim Betrieb der Aufsitzmäher führen, sondern auch zu Verletzungen des Bedieners.

Alle Sicherheits- und Schutzelemente, die während der Wartung entfernt werden, müssen immer an der richtigen Position wieder eingebaut und auf ihre Funktion getestet werden.

MOTOR UND GETRIEBE

 INTERVALL	 TEIL	 TÄTIGKEIT	
VOR JEDEM GEBRAUCH	Motor und Getriebe	Ölstand prüfen	6.2.1 6.3.16
	Fahrtriebsriemen	Überprüfung und Einstellung	6.3.12
	Bremse	Überprüfung der Bedienelemente	6.2.1
	Reifen	Überprüfen des Reifendrucks	6.2.1
	Kabel	Überprüfung der Befestigung, Inspektion von Schnellkupplungsteilen	6.2.1
	Schraubverbindungen	Inspektion, bei Bedarf anziehen	6.2.1
	Mähwerk	Prüfung der Spannung des Zahntriebsriemen der Messer	6.3.9
	Sicherheitsschalter und -elemente	Überprüfung der Funktion	6.2.1
NACH DEN ERSTEN 2 STUNDEN	Motor und Getriebe	Ölstand prüfen	6.2.1
NACH DEN ERSTEN 5 STUNDEN	Fahrtriebsriemen	Überprüfung und Einstellung ⁴	6.3.12
	Mähwerk	Prüfung der Spannung des Zahntriebsriemens der Messer ⁴	6.3.9
		Inspektion der richtigen Spannung des Antriebskeilriemens des Mähwerks ⁴	6.3.8
NACH JEDER BENUTZUNG	Mähwerk	Reinigen und Waschen	6.2.2
		Inspektion der richtigen Spannung des Antriebskeilriemens des Mähwerks	6.3.8
	Die gesamte Maschine.	Reinigen	6.2.2
	Schraubverbindungen	Inspektion, bei Bedarf anziehen	6.2.1
NACH 25 STUNDEN	Schraubverbindungen	Inspektion, bei Bedarf anziehen	6.2.1
	Fahrtriebsriemen	Überprüfung und Einstellung	6.3.12
	Vorderachse und Lenkung	Überprüfung und Einstellung des Spiels	6.3.11
	Mähwerk	Inspektion des Spiels, Ausrichtung von Wellen -, Inspektion und Schärfen der Messer ³	6.3.6 6.3.7
		Schmierung	Schmierung von Teilen nach Schmierplan

(Fortsetzung)

	INTERVALL		TEIL		TÄTIGKEIT	
NACH 50 STUNDEN			Luftfilter und Zündkerzen		Inspektion, bei Bedarf austauschen ^{1,2}	6.3.2
			Schmierung		Schmierung von Teilen nach Schmierplan	6.4
NACH 100 STUNDEN			Motor, Getriebe, elektromagnetische Übertragung		Überprüfung und Einstellung der Bewegung	N
MONATLICH			Reifen		Überprüfen des Reifendrucks	6.2.1
			Mähwerk		Prüfung der Spannung des Zahnantriebsriemen der Messer	6.3.9
VOR DER SAISON			Kraftstofffilter		Austauschen	N
			Batterie		Inspektion des Elektrolyten und Reinigen	6.3.1
			Fahrantriebsriemen		Überprüfung und Einstellung	6.3.12
			Mähwerk		Prüfung der Spannung des Zahnantriebsriemen der Messer	6.3.9
					Inspektion der richtigen Spannung des Antriebskeilriemen des Mähwerks	6.3.8
		Vorderachse und Lenkung		Überprüfung und Einstellung des Spiels	6.3.11	
NACH DER SAISON (AUSSERBETRIEBNAHME)			Motor		Ölwechsel	6.3.2
			Kabel		Überprüfung der Befestigung, Inspektion von Schnellkupplungsteilen	6.2.1
			Mähwerk		Reinigen	6.2.2

Erläuterungen zur Tabelle:

- 1 = Häufiger ersetzen, wenn der Aufsitzmäher stärker belastet wird oder bei Außentemperaturen um 35 °C oder höher arbeitet.
- 2 = Wenn die Maschine in staubiger Umgebung arbeitet, Inspektion häufiger durchführen.
- 3 = Inspektion häufiger durchführen, wenn die Maschine in einer sandigen Umgebung arbeitet.
- 4 = Inspektion öfter durchführen, wenn ein neuer Riemen eingebaut wurde.
- N = Handbuch des Herstellers, mit der Maschine geliefert.



Neben der regelmäßigen Wartung gemäß obiger Tabelle ist es erforderlich, das Motoröl anhand den Vorgaben im Handbuch des Motorherstellers zu wechseln, das dem Aufsitzmäher beiliegt.

6.2 TÄGLICHE KONTROLLEN UND WARTUNGSARBEITEN



Machen Sie sich vor Beginn von Wartungs- oder Reparaturarbeiten gründlich mit allen Anweisungen, Einschränkungen und Empfehlungen in diesem Benutzerhandbuch vertraut.

Bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen **ziehen Sie immer den Schlüssel aus dem Zündschloss** und ziehen Sie die Zündkabel ab.

Bei der Arbeit geeignete Arbeitskleidung und Schuhe tragen. Verwenden Sie geeignete Handschuhe beim Umgang mit dem Mähmesser oder für Tätigkeiten, bei denen die Gefahr besteht, sich zu schneiden.

Verschütten von Kraftstoff, Ölen oder anderen Schadstoffen vermeiden.

Führen Sie keine größeren Reparaturen durch, wenn Sie nicht über die notwendigen Werkzeuge und gute Kenntnisse zur Reparatur von Verbrennungsmotoren verfügen!



Entsorgen Sie gebrauchtes Öl, Kraftstoffe oder andere gefährliche Stoffe und Materialien gemäß geltenden Umweltschutzvorschriften.

6.2.1 VOR BEGINN DER ARBEIT

KONTROLLIEREN SIE DEN REIFENDRUCK

Halten Sie den vorgeschriebenen Reifendruck ein und überprüfen Sie ihn regelmäßig. Einhalten des vorgeschriebenen Reifendrucks ist für das gleichmäßige Mähen wichtig. Unterschiedliche Reifendrücke können das Fahren erschweren oder sogar zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

Der Luftdruck in den Vorder- und Hinterreifen muss im Bereich **80 - 140 KPa** liegen, während der Unterschied zwischen den einzelnen Reifen **± 10 KPa** betragen darf.

ÖLSTAND IM MOTOR PRÜFEN

Parken Sie den Aufsitzmäher auf einer horizontalen Fläche. Öffnen Sie die Motorhaube und schrauben Sie den Deckel der Einfüllöffnung ab. Schrauben Sie den Ölmesstab heraus, wischen Sie ihn ab, setzen ihn wieder ein und schrauben ihn ein. Schrauben Sie ihn dann wieder heraus und lesen den Ölstand ab.

Der Ölstand muss zwischen den beiden Markierungen am Messstab liegen. Wenn er es nicht ist, füllen Sie Motoröl nach, bis die „FULL“-Marke erreicht ist.



Weitere Details über Kontrolle und Befüllung von Öl werden in einer separaten Bedienungsanleitung des Motorherstellers enthalten.

KABEL- UND SCHRAUBVERBINDUNGEN ÜBERPRÜFEN

Überprüfen Sie den Zustand der Kabel visuell und überprüfen Sie die Festigkeit von Schraubverbindungen manuell.

FUNKTIONSFÄHIGKEIT DER BREMSEN PRÜFEN

Prüfen Sie, ob die Bremsen richtig funktionieren. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche und stellen Sie den Motor ab.
- ▶ Treten Sie auf das Bremspedal und ziehen Sie die Feststellbremse an.
- ▶ Deaktivieren Sie mit dem Bypass-Hebel den Hinterradantrieb.
- ▶ Versuchen Sie, die Maschine nach vorne zu schieben. Wenn sich die Hinterräder drehen, müssen die Bremsen gewartet werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle, um sie justieren zu lassen.

INSPEKTION DER FUNKTION DER SICHERHEITSELEMENTE

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des Aufsitzmähers die Funktion der Sicherheitselemente:

- ▶ Schalter unter dem Sitz

6.2.2 NACH ABSCHLUSS DER ARBEIT

EINRICHTEN DER MASCHINE

Heben Sie nach Abschluss des Mähens das Mähwerk in die höchste Stellung und deaktivieren Sie den Antrieb für die Mähmesser.

Schalten Sie die Zündung aus, treten Sie auf das Bremspedal und sichern Sie mit der Feststellbremse die Maschine in ihrer Position. Schließen Sie bei Maschinen mit Einzylindermotor (BS15, 15,5 PS) die Benzinzufuhr.

REINIGEN DER MASCHINE

Entfernen Sie alle Schmutz- und Gräserückstände von der Oberfläche des Traktors und dem Mähwerk.

WASCHEN DER MASCHINE

Parken Sie die Maschine vor dem Waschen auf einer geeigneten ebenen Fläche.

- ▶ Kunststoffteile an der Maschine:
 - Mit Schwamm und Seifenwasser reinigen
- ▶ Mähwerk:
 - von innen waschen
 - Schieben Sie einen Schlauch mit geeignetem Durchmesser auf die Anschlüsse auf der Mähwerkabdeckung. Starten Sie den Motor, aktivieren Sie das Mähwerk und spülen Sie das Mähwerk mit einem Wasserstrahl 10 Minuten lang aus.



Dieser Spülvorgang muss am Ende jeder Mähseason durchgeführt werden.



Vermeiden Sie das Spülen mit Wasser in der Nähe von elektrischen Teilen wie Bedienfeld, Akku, usw. Sprühen Sie kein Druckwasser auf Lager oder Riemenscheiben! Die Reinigung der Maschine und insbesondere des Mähwerks mit Hochdruckreinigern wird nicht empfohlen! Dies kann die Lebensdauer von Lagern und anderen beweglichen Teilen reduzieren!

6.3 REGELMÄSSIGE KONTROLLEN, WARTUNG UND JUSTIERUNG

6.3.1 BATTERIE

Die richtige und regelmäßige Wartung der Batterie verlängert deren Lebensdauer. Kontrollieren Sie daher regelmäßig ihren Zustand gemäß dem mitgelieferten Handbuch des Batterieherstellers.

- ▶ Halten Sie die Batteriekontakte sauber. Wenn sich Schmutz auf ihnen sammelt oder sie rostig sind, reinigen Sie sie gemäß den Empfehlungen des Batterieherstellers. Die Unterbrechung des Stromkreises durch Oxidation der Kontakte kann zur Störung der Wiederauładefunktion des Motors führen!
- ▶ Eine entladene Batterie muss sobald wie möglich aufgeladen werden, da sonst ihre Zellen irreparabel beschädigt werden können.
- ▶ Es ist immer notwendig, die Batterie zu laden:
 - vor dem ersten Gebrauch
 - wenn geplant ist, sie lange Zeit nicht zu benutzen
 - vor der Inbetriebnahme nach einer längeren Pause
 - in anderen Fällen, die im Benutzerhandbuch der Batterie von deren Hersteller festgelegt sind.
- ▶ Wenn es notwendig ist, die Batterie zu ersetzen, verwenden Sie immer eine Batterie der gleichen Größe und des gleichen Typs. Verwenden Sie für Maschinen mit Motoren bis 22 PS Batterien mit einer Kapazität von 24 Ah; für Maschinen mit 23 PS und mehr sind Batterien mit einer Kapazität von 32 Ah zu verwenden.



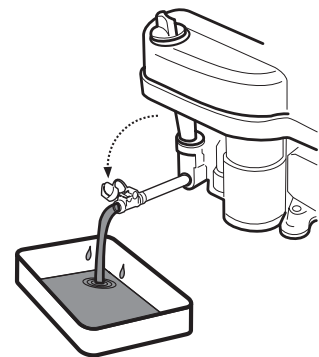
Weitere Details zur Überprüfung und Wartung von Batterien sind in einem separaten Handbuch des Batterieherstellers enthalten.

6.3.2 MOTOR

ÖLWECHSEL

Bereiten Sie vor dem Ölwechsel einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens **2 Litern** vor. Damit das gesamte Öl aus dem Motor fließt, empfehlen wir Ihnen, geeignete Gegenstände (z.B. Holzklötze) unter die gegenüberliegende Seite der Ablassschraube zu legen. Lassen Sie das Öl ab, solange es noch warm ist.

- ▶ Lösen Sie die Einfüllöffnung des Öls, so dass das Öl besser und schneller aus dem Motor fließt.
- ▶ Ziehen Sie den Ablaufschlauch aus der Halterung an der Seite des Motors heraus und schrauben Sie den Stopfen heraus.
- ▶ Neigen Sie den Schlauch in Richtung des vorbereiteten Behälters und lassen Sie das Öl vollständig ablaufen.
- ▶ Schrauben Sie die Stopfen wieder ein und stecken Sie den Schlauch wieder auf. Füllen Sie den Motor mit der richtigen Menge des empfohlenen Öls (📖 **Bedienungsanleitung für den Motor**) und schließen den Öleinfülldeckel.
- ▶ Verwenden Sie den Messstab, um auf richtigen Ölstand zu überprüfen. Bei Bedarf Öl bis zum richtigen Stand auffüllen.



Weitere Details zum Ölwechsel sowie dessen Typ und Menge finden Sie in einer separaten Bedienungsanleitung des Motorherstellers.



Wenn Sie in Kontakt mit Altöl kommen, empfehlen wir Ihnen, Ihre Hände gründlich mit Seife und Wasser zu waschen. Entsorgen Sie Altöl gemäß den Umweltschutzgesetzen. Es ist zweckmäßig, das Öl in einem geschlossenen Behälter bei einer Altöl-Sammelstelle abzugeben. Unter keinen Umständen sollten Sie das Altöl mit anderen Abfällen entsorgen oder es in den Abfluss, auf Abfall oder auf den Boden schütten.

WARTUNG DES LUFTFILTERS

Lassen Sie niemals den Motor ohne Luftfilter laufen. Dies führt zu schnellem Motorverschleiß.



Warten Sie den Luftfilter gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorherstellers.

WARTUNG DER ZÜNDKERZE

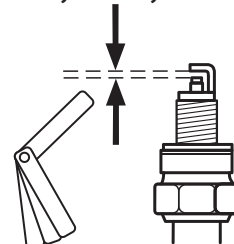
Damit der Motor perfekt läuft, muss die Zündkerze richtig eingestellt und frei von Ablagerungen sein.



- Verwenden Sie immer nur die vom Motorenhersteller angegebene Zündkerze!
- Wenn der Motor kurz vor der Inspektion oder dem Austausch gelaufen ist, ist die Zündkerze sehr heiß. Seien Sie daher sehr vorsichtig, um sich nicht zu verbrennen.

- ▶ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und entfernen die Zündkerze mit einem Schraubenschlüssel.
- ▶ Führen Sie eine Sichtprüfung der Zündkerze durch. Wenn die Zündkerze sichtbar abgenutzt oder der Isolator gerissen ist oder abblättert, ist es notwendig, sie zu ersetzen.
- ▶ Ist die Zündkerze verschmutzt oder nur wenig abgenutzt, ist es notwendig, sie sorgfältig mit einer geeigneten Drahtbürste (Kupfer) zu säubern.
- ▶ Stellen Sie mit Hilfe eines Messgeräts den Elektrodenabstand ein (📖 **Bedienungsanleitung für den Motor**).
- ▶ Ziehen Sie nach der Wartung oder dem Austausch der Zündkerze diese korrekt fest. Eine falsch angezogene Zündkerze heizt sich deutlich auf und kann schwere Schäden am Motor verursachen.

0,7 - 0,8 mm



Kontrollieren, warten und ersetzen Sie Zündkerzen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.

AUSTAUSCH DES KRAFTSTOFFFILTERS

Lassen Sie niemals den Motor ohne Luftfilter laufen. Dies führt zu schnellem Motorverschleiß.



Ersetzen Sie den Kraftstofffilter nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers.

6.3.3 AUSTAUSCH VON GLÜHLAMPEN

Glühlampen sitzen in einem Reflektor und sind nach Anheben der Motorhaube zugänglich. Die einzelnen Arten von Glühlampen sind wie folgt:

Art der Glühlampe:	Socket/Reflektor:	Ersetzen durch:
Halogen-Glühlampen 10W / 12V	Reflektor M Light, Typ HLRG-510F, Durchmesser 51 mm (Kappe GU5.3)	M Light Typ HSS-510 oder Äquivalent von einem anderen Hersteller



6.3.3

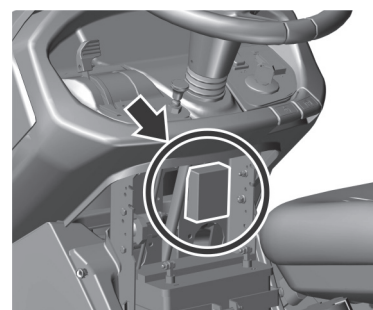
- ▶ Beim Austausch der **Halogen-Glühlampen** drücken Sie zuerst Lasche (1) und schieben die Glühlampe aus dem Sockel (2). Für den Einbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

6.3.4 AUSTAUSCHEN EINER SICHERUNG

Wenn eine Sicherung beschädigt ist, schaltet der Motor sofort ab, das Mähwerk stoppt und alle Kontrollleuchten am Armaturenbrett erlöschen. In diesem Fall ist es notwendig, die defekte Sicherung zu finden und sie durch eine neue zu ersetzen. Unter keinen Umständen sollten Sie eine defekte Sicherung durch eine Sicherung ersetzen, die eine höhere Strombelastbarkeit hat!

Sicherungen sind nach dem Entfernen der Batterieabdeckung unter dem Lenkrad und Entfernen des Sicherungsdeckels zugänglich.

- ▶ Entfernen Sie die Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung mit der gleichen Leistung ein, d.h. **20A** oder **10A**. Wenn auch nach dem Ersetzen der Sicherung der Motor oder das Mähwerk nicht funktioniert, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- ▶ Bestimmte Maschinenmodelle sind mit einer zentralen Schalttafel ausgestattet. Sie dürfen unter keinen Umständen die Schalttafel manipulieren! Die einzige Ausnahme ist der Austausch von Sicherungen.



6.3.5 HEBEN DER MASCHINE

Wenn Sie den Aufsitzmäher heben möchten, verwenden Sie einen Wagenheber und Stützen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Setzen Sie den Wagenheber unter dem Getriebe an der Hinterachse an und heben Sie den hinteren Teil der Maschine.
- ▶ Legen Sie von der Innenseite der hinteren Räder her zwei Stützen unter die Enden der Achsen.
- ▶ Heben Sie den vorderen Teil der Maschine an und legen Sie zwei Stützen unter die beiden Enden der vorderen Radachsen.



Lehnen Sie die Maschine niemals auf die Seite, wo sich der Vergaser befindet. Öl könnte in den Luftfilter gelangen!

6.3.6 MÄHWERK - SCHÄRFEN UND ERSETZEN DER MESSER

SCHÄRFEN DER MESSER

Die Mähmesser müssen scharf, statisch ausgewuchtet und gerade sein. Stumpfe, falsch geschärfte oder beschädigte Messer reißen Gras aus dem Boden, schädigen Rasenflächen und sammeln gemähtes Gras unzureichend in der Grasfangeinrichtung.



**Reparieren Sie kein Messer, das verformt oder anderweitig beschädigt ist, sondern ersetzen Sie es sofort.
Verwenden Sie beim Umgang mit dem Mähmesser immer schwere Arbeitshandschuhe.**

Verfahren beim Schärfen:



6.3.6a

- ▶ Kippen Sie die Maschine auf die rechte Seite und stützen Sie sie mit geeigneten Unterlagen ab. Es wird empfohlen, eine andere Person beim Kippen der Maschine helfen zu lassen, um eine Beschädigung der Maschine oder Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Schrauben Sie beide Messer ab und reinigen Sie diese.
- ▶ Zuerst mit einer Schleifmaschine schärfen und dann mit einer Feile.
- ▶ Jedes Paar der Messer ist mit 3 Schrauben befestigt. Wir empfehlen, die Messer vor dem Entfernen zu markieren, um Probleme beim Wiederanbringen zu vermeiden.



Nicht direkt am Mähwerk schärfen.

- ▶ Bauen Sie die Messer nach dem Schleifen noch nicht wieder ein, sondern prüfen Sie zunächst ihre Auswuchtung, siehe unten.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Neuinstallation der Messer den Zustand der Bremsschraube, die als Schutz des Mähwerks dienen. Wenn die Bremsschraube beschädigt sind, ersetzen Sie sie sofort.
- ▶ Schrauben Sie nach der Überprüfung der Auswuchtung und der Bremsstifte die Messer wieder an. Achten Sie während der Installation darauf, dass die Biegung der Messer nach oben in das Mähwerk gerichtet ist. Vertauschen Sie nicht linke und rechte Messer. Das rechte Messer hat eine Schraube mit Linksgewinde.
- ▶ Ziehen Sie Befestigungsschrauben mit einem Drehmomentschlüssel mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment von 30 ± 3 Nman. Dieses Drehmoment ist dann erreicht, wenn die tangentiale (konvexe) Feder unter der Befestigungsschraube vollständig zusammengedrückt ist und die Schraube ab diesem Punkt nicht festgezogen wird.

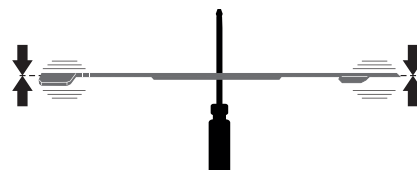


6.3.6b

AUSWUCHTEN DER MESSER

Achten Sie besonders auf das Ausgleichen und Auswuchten der Messer. Vibrationen von Messern, die nicht ausgeglichen und ausgewuchtet wurden, können den Motor oder das Mähwerk beschädigen.

Setzen Sie zum Ausgleichen den Schraubendreher in die Zentrieröffnung und stellen Sie das Messer waagrecht ein. Wenn das Messer in dieser Position bleibt, ist es ausgewuchtet. Wenn ein Ende nach unten hängt, diese Seite so lange abschleifen, bis das Messer ausgewuchtet ist. Wenn beim Auswuchten geschliffen wird, dabei nicht die Länge des Messers verkürzen! Das zulässige statische Ungleichgewicht darf 2g nicht überschreiten.



Wenn Sie diese Arbeit nicht selber durchführen möchten, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenzentrum, wo man Ihnen gerne weiterhilft.

AUSTAUSCH DER MESSER

Wenn die Messer durch häufige Nutzung beschädigt sind und nicht richtig ausgewuchtet oder geschärft werden können, ist es notwendig, sie zu ersetzen. Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Kippen Sie die Maschine auf die rechte Seite und stützen Sie sie mit geeigneten Unterlagen ab. Es wird empfohlen, eine andere Person beim Kippen der Maschine helfen zu lassen, um eine Beschädigung der Maschine oder Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Schrauben Sie beide Messer ab.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Installation neuer Messer den Zustand der Bremsschraube, die als Schutz des Mähwerks dienen. Wenn die Bremsschraube beschädigt sind, ersetzen Sie sie sofort.
- ▶ Prüfen Sie, ob die Messer ausgewuchtet sind (siehe oben).
- ▶ Schrauben Sie die neuen Messer an. Achten Sie während der Installation darauf, dass die Biegung der Messer nach oben in das Mähwerk gerichtet ist. Vertauschen Sie nicht linke und rechte Messer. Das rechte Messer hat eine Schraube mit Linksgewinde.
- ▶ Ziehen Sie Befestigungsschrauben mit einem Drehmomentschlüssel mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment von 30 ± 3 Nm an. Dieses Drehmoment ist dann erreicht, wenn die tangentiale (konvexe) Feder unter der Befestigungsschraube vollständig zusammengedrückt ist und die Schraube ab diesem Punkt nicht festgezogen wird.



Wenn die Messer auf ein festes Hindernis schlagen, den Motor sofort abstellen und die Messer überprüfen! Die Bremsstifte könnten beschädigt oder zerbrochen sein.
Verwenden Sie beim Umgang mit dem Mähmesser immer schwere Arbeitshandschuhe.

Verwenden Sie immer nur vom Hersteller oder Lieferanten des Aufsitzmähers empfohlene Messer. Der Einsatz von Messern und/oder Befestigungsteilen, die nicht empfohlen werden, kann zu fehlerhaften Mähergebnissen, Schäden an der Maschine und, falls sie sich im Betrieb lösen, auch zur Verletzung von Personen führen.

6.3.7 MÄHWERK - INSPEKTION UND AUSWUCHTEN

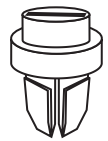
Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss das Mähwerk auf die Schnitthöhe eingestellt werden und beide Seiten des Mähwerks müssen sich auf einer Ebene befinden.

Vor der Einstellung:

- ▶ Stellen Sie die Maschine vor Beginn der Einstellung **auf eine möglichst ebene Fläche, pumpen Sie alle Reifen auf den vorgeschriebenen Druck auf** (80 -140 Kpa, ± 10 Kpa Unterschied zwischen den einzelnen Reifen) und **sichern Sie die gesamte Maschine gegen Bewegung** (z.B. mit Hilfe eines geeigneten Keils usw.).
- ▶ Bewegen Sie den Hebel zur Höhenverstellung des Mähwerks in Stellung **1**.



Das Mähwerk besitzt Kunststoffabdeckungen, die verhindern, dass die Hände mit den beweglichen Teilen und den Antriebsteilen der Maschine in Kontakt kommen.
Die Abdeckungen können sehr schnell und einfach mit Hilfe der Schnellverbindungsstifte an den Seiten der Abdeckungen entfernt werden. Schieben Sie einen Schraubendreher in die Nut des Stifts und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie dann die Abdeckung von der Maschine ab.



6.3.7a

- ▶ Abstand **A** ist die Vorderkante des Mähwerks in Fahrtrichtung und muss **30-34 mm** über dem Boden liegen. Überprüfen Sie ihn auf beiden Seiten des Mähwerks. Wenn der Höhenunterschied anders ist, lösen Sie die Sicherungsmuttern (**2**) auf der entsprechenden Zugstange (**1**) und stellen Sie die Höhe durch Drehen der Muttern (**3**) ein. Vergessen Sie nach der Einstellung der richtigen Höhe nicht, die Sicherungsmuttern (**2**) festzuziehen.
- ▶ Abstand **B** ist die Hinterkante des Mähwerks in Fahrtrichtung und sollte **28 -30 mm** über dem Boden liegen, d.h. die Hinterkante muss mindestens 5 mm höher liegen als die Vorderkante. Wenn der Höhenunterschied anders ist, stellen Sie ihn ein, indem Sie die Muttern (**4**) lösen, die Kante auf die richtige Höhe setzen und die Muttern mit einem Drehmoment von **55 – 65 Nm** festziehen.



Bei Unsicherheit bei diesem Verfahren lassen Sie es in einem Servicezentrum durchführen.

6.3.8 MÄHWERK - PRÜFEN UND EINSTELLEN DES KEILRIEMENS



6.3.8a

Aufgrund der Anforderungen lässt die Spannung des Antriebsriemens des Mähwerks (**1**) im Laufe der Zeit nach und er muss nachgespannt werden. Der Riemen wird mit Schrauben und einer Feder gespannt.

- ▶ Stellen Sie das Mähwerk in Stellung **1**.
- ▶ Drehen Sie mit einem geeigneten Schraubenschlüssel die Mutter (**2**) so, dass Feder (**3**) wie folgt gespannt ist 150 \pm 1 mm.

6.3.9 ABSICHTLICH FREIES KAPITEL

6.3.10 MÄHWERK - AUSBAU AUS DER MASCHINE



6.3.10a

- ▶ Setzen Sie das Mähwerk auf die höchste Position, indem Sie den Hebel zur Höhenverstellung auf Position **7** bewegen.
- ▶ Drehen Sie mit einem geeigneten Schraubenschlüssel Mutter (**1**) so, dass die Spannung auf Feder (**2**) vollständig gelöst ist. Entfernen Sie dann den Riemen (**3**) von der Riemenscheibe des elektromagnetischen Motorgetriebes.



6.3.10b

- ▶ Schieben Sie die Federstifte (**4**) von beiden hinteren Aufhängungswellenzapfen des Mähwerks (**5**). Schrauben Sie die Mutter (**6**) vom vorderen Wellenzapfen und ziehen Sie den Wellenzapfen (**7**) heraus. Schieben Sie mit einer Zange beide Stifte (**5**) heraus. Für die Mulchoption des Mähwerks entfernen Sie zuerst den Teil des Mulchklappenhebels, der über den Boden der Maschine herausragt.



6.3.10c

- ▶ Ziehen Sie das Mähwerk langsam an einer Seite aus der Maschine heraus.

6.3.11 WARTUNG DER LENKUNG



6.3.12

Überprüfen Sie regelmäßig auf übermäßiges Spiel zwischen dem Lenkungszahnbereich und dem Lenkradritzel. Wenn eine größere Lockerheit festgestellt wird, ist es notwendig, sie zu begrenzen. Vorgehensweise zur Begrenzung (Einstellung) der Lockerheit:

- ▶ Heben Sie die Haube an.
- ▶ Lösen Sie die beiden M12-Muttern (1) an der Schraube des Exzenters.
- ▶ Setzen Sie einen geeigneten Schraubenschlüssel auf den Sechskant des Exzenters (2) und drehen ihn, bis die Lockerheit minimal ist.
- ▶ Ziehen Sie die beiden M12-Muttern (1) mit einem Drehmoment von 35 - 45 Nm an.



Die Vernachlässigung dieser Wartung kann zu Schäden an Lenkkomponenten führen.

6.3.12 KONTROLLE UND EINSTELLUNG DES FAHRANTRIEBRIEMENS



6.3.12a

Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung des Fahrtriebsriemens. Der Riemen ist richtig gespannt, wenn eine auf den mittleren Abstand zwischen den Riemenscheiben (1) und (3) wirkende Kraft von **4 kP** dazu führt, dass der Riemen um ca. **1,5 cm** durchhängt.

Wenn der Riemen zunehmend durchhängt, muss die Spannung angepasst werden.

Die Positionen in dem Bild sind:

- (1) Motorriemenscheibe
- (2) Führungsriemenscheibe
- (3) Spannriemenscheibe
- (4) Übertragungsriemenscheibe



Zur Messung der Kraft können Sie einen handelsüblichen mechanischen Dynamometer verwenden.



6.3.12b

Stellen Sie die Spannung des Riemens durch Anziehen von Mutter (6) so ein, dass die Feder (5) auf eine Länge von **95±1 mm** gestreckt wird.



Spannen Sie den Riemen nicht über diesen Wert hinaus, sonst reduziert sich seine Lebensdauer und es kann zu Schäden am Getriebe kommen!

6.3.13 AUSTAUSCH VON RIEMEN

Der Austausch von Antriebsriemen ist ein relativ anspruchsvoller Vorgang, der von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden muss.

6.3.14 RADWECHSEL

Parken Sie die Maschine vor dem Wechseln von Rädern auf einer geraden und festen Oberfläche, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss. Führen Sie den Wechsel wie folgt durch:



6.3.14

- ▶ Heben Sie die Maschine mit einem geeigneten Wagenheber auf der Seite an, wo Sie den Wechsel durchführen wollen. Platzieren Sie den Wagenheber unter einem stabilen Teil des Rahmens oder auf dem Arm des Getriebes. Sichern Sie die Maschine mit einem Holzblock vor dem Wegrollen.
- ▶ Entfernen Sie die Schutzabdeckung (1) vom Rad (nur Vorderräder).
- ▶ Entfernen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher den Haltering (2) und die Unterlegscheibe (3).

Beim Wiederanbringen in der umgekehrten Reihenfolge vorgehen. Vor dem Anbringen des Rades alle Teile reinigen und die Welle leicht mit einem Kunststoff-Schmiermittel fetten. Speziell bei den Rädern an der Hinterachse ist diese **Schmierung für die anschließende Entfernung des Rades notwendig. Sollte keine Schmierung erfolgen, kann die anschließende Befestigung sehr schwierig sein.**

Achten Sie beim Anbringen des Hinterrads auf die gegenseitige Ausrichtung des Stifts an der Welle und der Nut am Rad.

6.3.15 REPARATUR EINER REIFENPANNE

Die Maschine ist mit schlauchlosen Reifen ausgerüstet. Bei einer Reifenpanne lassen Sie die Reparatur in einer spezialisierten Reifenwerkstatt oder in einer autorisierten Werkstatt durchführen.

6.3.16 WARTUNG DES HYDROSTATISCHEN GETRIEBES

Für den zuverlässigen Betrieb des Getriebes muss der richtige Ölstand beibehalten werden. Die Einfüllöffnungen an den Getrieben sind nach Abnahme des Auswurfs von der Maschine zugänglich (■6.3.10). Die vorgeschriebenen Werte sind in folgender Tabelle gezeigt.

Getriebetyp	Öltyp	Ölstand
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	Markierung 5-7 am Ausgleichstank
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Zwischen den Markierungen an der Füllschraube



Bei Problemen mit dem Getriebe suchen Sie sofort Hilfe in einer autorisierten Kundendienststelle, ansonsten besteht die Gefahr von schweren Schäden.

6.3.17 ÜBERSICHT ÜBER DAS DREHMOMENT DER SCHRAUBVERBINDUNGEN

Mähwerk:	Drehmoment
Zentrale Messerschraube	30 ± 3 Nm
M12 Muttern auf Riemenscheiben des Mähantriebs	45 - 55 Nm
Schraube 10x25 KL 100 RIPP auf dem Arm der Spannrolle des Mähantriebsriemens	55 - 65 Nm
Lenkung:	
Schraube M8x30 des Lenkungsbereichs	15 - 25 Nm
M12 Mutter des Lenkungsbereichs	35 - 45 Nm
Motor:	
Schraube der elektromagnetischen Kupplung	60 - 70 Nm
Schraube des Fahrriemenscheibenhalters	25 - 35 Nm






Wenn Sicherungsmuttern entfernt werden, müssen sie durch neue ersetzt werden.

6.4 SCHMIERUNG

Schmieren Sie die Maschine gemäß Abbildung 6.4 und der folgenden Tabelle. Falls die Maschine unter sehr staubigen oder sandigen Betriebsbedingungen betrieben wird, schmieren Sie sie häufiger.

Kugellager der Spannriemenscheiben, Umlenkscheiben und Lager am Mähwerk sind selbstschmierend.

Vor Beginn der Schmierung muss der Motor ausgeschaltet werden und alle beweglichen Teile der Maschine müssen stillstehen.

Symbol	Erläuterung	Maßnahme
	Kunststoff-Schmiermittel A00	---
	Öl SAE 30	---
	Intervall in Stunden	---
(1)	Rotierender Mittelstift des Achsgehäuses	Durch Öler schmieren
(2)	Lager der beiden Vorderräder und Stifte des Achsgehäuses	Durch Öler schmieren
(3)	Winkelgelenk, das die Lenkzugstangen verbindet	Entfernen und schmieren
(4)	Drehpunkte der Pedale auf beiden Seiten der Maschine	Schmieren ohne zu entfernen
(5)	Schraube der Höhenzugstange des Mähwerks	Schmieren ohne zu entfernen
(6)	Halbachsen der Hinterräder (Getriebe)	Rad entfernen und schmieren
(7)	Kugelpfanne der Lenkzugstange	Schmieren ohne zu entfernen
(8)	Drehpunkte des Hebemechanismus des Mähwerks	Schmieren ohne zu entfernen
(9)	Zahnlenkbereich, Exzenter- und Winkelgelenk der Lenkzugstange	Schmieren ohne zu entfernen
(10)	Vorderradstift	Durch Öler schmieren
(11)	Winkelgelenk, das die Lenkzugstangen verbindet	Entfernen und schmieren



6.4




Achten Sie darauf, dass die Antriebsriemen und ihre Riemenscheiben nicht durch Öle und Schmiermittel verunreinigt werden. Wischen Sie vor und nach dem Schmieren den Bereich um die geschmierten Teile sauber.




Bevor Sie die Maschine für längere Zeit abstellen, schmieren Sie alle in der Abbildung gezeigten Bereiche gründlich ab, **insbesondere die Vorder- und Hinterhalbachsen.**

7 REPARATUR VON FEHLERN UND DEFECTEN

Führen Sie keine Reparaturen durch, wenn Sie nicht über die entsprechende technische Ausrüstung und Qualifikationen verfügen. Die unten beschriebenen Reparaturen können vom Benutzer der Maschine durchgeführt werden. Werden andere Reparaturen durch den Benutzer durchgeführt, die hier nicht aufgeführt sind, erlischt die Garantie. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch falsch durchgeführt, ungenehmigte Reparaturen durch den Benutzer entstehen.

MOTORPROBLEME		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
MOTOR SPRINGT NICHT AN	Nicht genug oder kein Kraftstoff im Tank	▶ Kraftstoff einfüllen
	Falscher Motorstartvorgang	▶ Überprüfen Sie das Verfahren nach ■ 5.2
	Durchgebrannte Sicherung	▶ Ersetzen Sie die Sicherung
	Leere oder defekte Batterie	▶ Prüfen Sie die Spannung an den Batteriepolen - sie muss 12 V betragen. Ist dies nicht der Fall, laden Sie die Batterie auf oder setzen Sie eine neue Batterie ein. ▶ Bei einer neuen Maschine: - Kontrollieren Sie, ob die Batterie aktiviert und aufgeladen wurde. - Ersetzen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie, ob sich infolge unsachgemäßem Umgang Öl auf dem Zylinder angesammelt hat
	Defekte oder verstopfte Zündkerze oder falscher Abstand zwischen den Elektroden	▶ Reinigen Sie die Zündkerze, stellen Sie den Abstand zwischen den Elektroden ein (■ 6.3.2).
	Lockere oder beschädigte elektrische Leitungen, defekte Schalter der elektrischen Anlage	▶ Überprüfen Sie, ob die Leitungen festsitzen und befestigen Sie diese gegebenenfalls. ▶ Ersetzen Sie beschädigte Leitungen oder defekte Schalter.
	Fehlfunktion des Motors oder der elektrischen Anlage der Maschine	▶ Überprüfen Sie den Motor erneut genau nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers. ▶ Lassen Sie die elektrische Anlage in einer Fachwerkstatt überprüfen.
DER MOTOR DREHT, ABER ER STARTET NICHT	Falscher Motorstartvorgang	▶ Prüfen Sie, ob das vorgeschriebene Verfahren zum Starten des Motors befolgt wurde (■ 5.2). Überprüfen Sie, ob der Kraftstoff im Tank sauber ist.
	Verstopfter Kraftstofffilter	▶ Überprüfen Sie den Kraftstofffilter und reinigen ihn gegebenenfalls
	Kraftstoffhahn geschlossen	▶ Prüfen Sie, ob der Kraftstoffhahn geöffnet ist (nur bei Maschinen mit einem Zweizylindermotor [V TWIN])
	Choke wurde nicht herausgezogen	▶ Stellen Sie den Gashebel in die Stellung "CHOKE".
	Fehlfunktion des Motors oder der elektrischen Anlage der Maschine	▶ Überprüfen Sie den Motor erneut genau nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers. ▶ Lassen Sie die elektrische Anlage in einer Fachwerkstatt überprüfen.
DER MOTOR LÄUFT, ABER DIE MASCHINE BEWEGT SICH NICHT, WENN DAS FAHRPEDAL GETRETEN WIRD	Der Fahrriemen ist locker	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemen und spannen ihn gegebenenfalls (■ 6.3.12)
	Abgetrennte oder beschädigte Nuten an der Motor- und Getrieberiemenscheibe	▶ Überprüfen Sie die Riemenscheiben des Motors und des Getriebes und wechseln Sie defekte Teile aus
	Die Feststellbremse ist aktiviert	▶ Deaktivieren Sie die Feststellbremse, indem Sie auf das Bremspedal drücken.
DER MOTOR RASSELT ODER KLOPFT	Unzureichende Menge an Öl oder falsche Art von Öl	▶ Ölstand im Motor prüfen (■ 3.4.1)

PROBLEME BEIM FAHREN		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
ES "KREISCHT" BEIM FAHREN,,	Abgenutzte oder beschädigte Riemen, Führungs- oder Spannrollen	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Riemen und Spannrollen. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie sofort eine autorisierte Kundendienststelle.
BEIM FAHREN TRETEN EXTREME VIBRATIONEN AUF	Beschädigte oder verformte Riemenscheiben	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Riemenscheiben. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.
	Die Fahrtriebsriemen ist beschädigt	▶ Prüfen Sie, ob der Riemen verbrannte Stellen oder andere Unregelmäßigkeiten aufweist. Bei Bedarf ersetzen.
	Der Fahrriemen ist locker	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens ( 6.3.12). Bei Bedarf spannen.
	Unausgewuchtete Mähmesser	▶ Überprüfen Sie, ob die Mähmesser ausgewuchtet sind. Bei Bedarf auswuchten oder ersetzen.

RIEMENPROBLEME		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
DER FAHRANTRIEBSRIEMEN DER MASCHINE RUTSCHT	Die Fahrtriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens und spannen ihn gegebenenfalls ( 6.3.12)
	Der Fahrtriebsriemen ist beschädigt oder abgenutzt	▶ Überprüfen Sie den Zustand des Riemens - ersetzen Sie ihn wenn nötig.
	Die Motor- oder Getrieberiemenscheibe ist beschädigt.	▶ Überprüfen Sie deren Zustand und tauschen sie gegebenenfalls aus.
	Der Kupplungsmechanismus wird durch einen Fremdkörper blockiert.	▶ Überprüfen Sie die Kupplung und entfernen Sie alle Fremdkörper
DER FAHRANTRIEBSRIEMEN DER MASCHINE QUIETSCHT	Die Fahrtriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens und spannen ihn gegebenenfalls ( 6.3.12) ▶ Wenn die Bremse nicht in Ordnung ist, lassen Sie sie bei einem autorisierten Service-Center einstellen.
DER FAHRANTRIEBSRIEMEN SPRINGT WÄHREND DES BETRIEB HERAUS	Die Fahrtriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens und spannen ihn gegebenenfalls ( 6.3.12)
	Der Verlauf des Fahrtriebsriemens ist falsch.	▶ Überprüfen Sie den Verlauf des Riemens. Ggf. einstellen.
	Beschädigte Riemenscheiben	▶ Prüfen Sie, ob Riemenscheiben beschädigt sind. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.
	Große Lücke im Fahrkupplungsmechanismus	▶ Überprüfen Sie die Lücke im Fahrkupplungsmechanismus. Abweichungen können dazu führen, dass der Kupplungslagerhalter verbogen wird. Bei Bedarf ersetzen.
DIE LENKUNG RUTSCHT DURCH ODER IST LOSE	Der Platz zwischen dem Segment und dem Ritzel ist zu groß	▶ Prüfen Sie, ob der Platz zwischen Ritzel und Lenksegment nicht zu groß ist. Wenn ja, passen Sie das gezahnte Segment an.
	Abgenutzte Gelenklager	▶ Prüfen Sie Gelenklager auf Verschleiß. Ersetzen Sie die Gelenke bei Bedarf.

MÄHWERKPROBLEME		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
DAS MÄHWERK MÄHT UNGLEICHMÄSSIG	Gras und Schmutz haben sich im Mähwerk angesammelt	▶ Entfernen Sie den Schmutz von der Unterseite des Mähwerks.
	Stumpfe oder deformierte Messer	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer und schärfen oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls (■ 6.3.6)
	Beschädigte oder abgenutzte Messerwelle	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Welle.
	Ein oder beide Riemen sind unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung und spannen Sie sie gegebenenfalls (■ 6.3.8 und 6.3.9).
EIN UNGEMÄHTEER STREIFEN BLEIBT ZWISCHEN DEN MESSERROTOREN	Stumpfe oder deformierte Messer	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer und schärfen oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls (■ 6.3.6)
	Beschädigtes Lagergehäuse	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Lager und reparieren oder ersetzen Sie sie entsprechend. Beim Mähen von dickem Gras oder zu nassem Gras kann ein ungemähter Streifen bleiben. Die Fahrgeschwindigkeit sollte so angepasst sein, dass die Mähbedingungen beim Einlegen eines geeigneten Gangs beachtet werden. Der Motor sollte nicht mit ganz geöffnetem Gasventil laufen.
DAS MÄHWERK REISST GRASNABE HERAUS	Verbogene Messer	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer und ersetzen Sie sie gegebenenfalls (■ 6.3.6)
	Beschädigtes Lagergehäuse	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Lager und reparieren oder ersetzen Sie sie entsprechend.
	Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (■ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.
	Unpassende Schnitthöhe	▶ Überprüfen Sie die eingestellte Schnitthöhe und passen Sie sie gegebenenfalls an. Grasnarbe wird häufiger auf unebenem Gelände herausgerissen.
DAS MÄHWERK WIRFT KEIN GRAS AUS	Gras hat sich im Mähwerk angesammelt	▶ Entfernen Sie das Gras von der Unterseite des Mähwerks. Mähen Sie kein nasses Gras.
	Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (■ 6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.
	Unangemessene Fahrgeschwindigkeit	▶ Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit den Mähbedingungen an. Der Motor sollte nicht mit ganz geöffnetem Gasventil laufen. Mähen Sie bei hohem Gras zunächst einmal mit einer hohen Schnitthöhe. Dann noch einmal mit der normalen Höhe. 5.5.3.
	Falsch installiertes Messer	▶ Überprüfen Sie, insbesondere nach Messerwechsel, dass das Messer korrekt installiert ist.

MÄHWERKPROBLEME (Fortsetzung)

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
DER ANTRIEBSRIEMEN DES MÄHWERKS BLEIBT WÄHREND DES BETRIEBS STEHEN	Beschädigter Antriebsriemen des Mähwerks	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Riemenscheiben. Vielleicht ist der Riemen aus der Riemenscheibe gesprungen oder er wurde beschädigt. Bei Bedarf ersetzen.
	Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (▣6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls. Überprüfen Sie den Verlauf des Riemens.
	Unpassende Schnitthöhe	▶ Überprüfen Sie die eingestellte Schnitthöhe, ggf. anpassen.
	Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.	▶ Überprüfen Sie die Bewegung des Riemens und entfernen Sie ggf. alle Fremdkörper oder Schmutz.
	Beschädigte Riemenscheiben	▶ Überprüfen Sie alle Riemen. Verbogene oder gerissene Riemenscheiben können Probleme verursachen. Bei Bedarf ersetzen. Überprüfen Sie auch die Innenseite der Riemenscheibe am Motor. Wenn sie rau ist oder Risse aufweist, muss sie ersetzt werden.
	Verschlissene Teile des Spannmechanismus	▶ Überprüfen Sie die Teile des Spannmechanismus auf Verschleiß und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
DER ANTRIEBSRIEMEN DES MÄHWERKS RUTSCHT DURCH	Das Gras ist zu hoch oder zu nass	▶ Wenn das Gras zu hoch oder zu nass ist, kann der Antriebsriemen des Mähwerks durchrutschen. Überprüfen Sie, dass der Riemen nicht abgenutzt ist. Falls ja, austauschen.
	Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (▣6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.
	Abgenutzte oder beschädigte Mähriemenspannfeder	▶ Überprüfen Sie die Spannfeder des Mähriemenspannmechanismus. Ersetzen Sie die Feder, wenn sie überdehnt oder beschädigt ist.
DER ANTRIEBSRIEMEN DES MÄHWERKS IST ÜBERMÄSSIG ABGENUTZT	Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.	▶ Kontrollieren Sie alle Punkte entlang des Verlaufs des Riemens. Prüfen Sie, ob die Bewegung des Riemens eventuell durch einen Fremdkörper verhindert wird. Wenn ja, entfernen Sie den Fremdkörper.
	Beschädigte Riemenscheiben	▶ Überprüfen Sie die Riemenscheiben, wenn sie beschädigt sind, ersetzen Sie sie.
	Unpassende Schnitthöhe	▶ Überprüfen Sie die eingestellte Schnitthöhe, ggf. anpassen.
	Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (▣6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls.
DIE MESSER KÖNNEN NICHT BEWEGT WERDEN	Beschädigter oder abgenutzter Messerantriebsriemen	▶ Überprüfen Sie den Zustand des Riemens - ersetzen Sie ihn wenn nötig. Falls er locker ist, nachspannen.
	Beschädigte Feder des Spannmechanismus	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Feder des Spannmechanismus und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
	Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.	▶ Prüfen Sie, ob die Bewegung des Riemens eventuell durch einen Fremdkörper verhindert wird. Wenn ja, entfernen Sie den Fremdkörper.
DAS MESSER BLEIBT VERZÖGERT STEHEN	Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens (▣6.3.8 und 6.3.9) und spannen ihn gegebenenfalls. Wenn der Riemen aufgrund erheblichen Verschleißes nicht gespannt werden kann, ersetzen Sie den Riemen.
	Ein Fremdkörper blockiert die Bewegung des Riemens.	▶ Prüfen Sie, ob die Bewegung des Riemens eventuell durch einen Fremdkörper verhindert wird. Wenn ja, entfernen Sie den Fremdkörper.
	Nicht ordnungsgemäß funktionierende elektromagnetische Kupplung	▶ Prüfen Sie, ob sich die elektromagnetische Kupplung richtig abschaltet. Wenn die Kupplung nicht richtig funktioniert, lassen Sie sie ersetzen oder in einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen.

MÄHWERKPROBLEME (Fortsetzung)

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
RIEMEN VIBRIEREN BEIM EINSCHALTEN DES MÄHWERKS EXTREM	Beschädigte Messer	▶ Überprüfen Sie, dass die Messer nicht verbogen oder verdreht sind und dass sie ausgewuchtet sind. Wenn sie deformiert sind, ersetzen Sie sie.
	Beschädigter Messerantriebsriemen	▶ Überprüfen Sie, dass der Riemen keine verbrannten Stellen oder Unregelmäßigkeiten aufweist, die Vibrationen verursachen könnten. Wenn der Riemen beschädigt ist, ersetzen.
	Abgenutzte oder beschädigte Messer	▶ Überprüfen Sie den Zustand der Messer. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.
	Nicht ordnungsgemäß funktionierende elektromagnetische Kupplung	▶ Prüfen Sie, ob die elektromagnetische Kupplung richtig schaltet. Wenn die Kupplung nicht richtig funktioniert, lassen Sie sie ersetzen oder in einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen.
	Beschädigte Motorriemenscheibe	▶ Überprüfen Sie die Innenseite der Riemenscheibe am Motor. Wenn sie rau ist oder Risse aufweist, muss sie ersetzt werden.
	Entfernen Sie angesammeltes Material von der Unterseite des Mähwerks.	▶ Prüfen Sie, ob sich Gras an der Unterseite des Mähwerks angesammelt hat. Dieses Gras muss entfernt werden.
	Motoraufhängung defekt	▶ Prüfen Sie, ob der Defekt in der Motoraufhängung besteht. Bei Bedarf die Schrauben nachziehen oder ersetzen.
	Der Antriebsriemen ist unzureichend gespannt	▶ Überprüfen Sie die Spannung des Riemens (■ 6.3.8). Bei Bedarf spannen.

ANDERE PROBLEME

DIE MASCHINE KANN NICHT ODER NUR SCHWER GESCHOBEN WERDEN	Der Leerlaufhebel ist in der falschen Stellung	▶ Überprüfen Sie die Stellung des Leerlaufhebels (er darf nicht in Stellung "0") stehen.
DIE MASCHINE LÄSST SICH SCHWER STEuern ODER KONTROLLIEREN	Falscher Reifendruck	▶ Überprüfen Sie den Reifendruck (■ 3.4.4)
ES IST NICHT MÖGLICH, DIE MASCHINE AUF NORMALE WEISE ZU STARTEN	Fehlfunktion der elektrischen Verdrahtung	▶ Verwenden Sie das System zum Fahren im Notfall und fahren Sie die Maschine an einen Ort, von wo aus sie zu einem Service-Center transportiert werden kann (■ 5.2.1)

7.1 BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Wir empfehlen Ihnen, ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden, die Sicherheit und Kompatibilität garantieren. Für einfache, schnelle und genaue Identifizierung der erforderlichen Ersatzteile geben Sie bei Ihrer Bestellung immer die Seriennummer an, die Sie auf der zweiten Deckseite dieses Dokuments finden.

Geben Sie auch das Jahr der Herstellung an, das auf dem Produktypenschild unter dem Sitz angegeben ist. Garantiebedingungen finden Sie auf der Garantiekarte, die immer zusammen mit der Ware vom Verkäufer bereitgestellt wird.

7.2 GARANTIE

Garantiebedingungen finden Sie auf der Garantiekarte, die immer zusammen mit der Ware vom Verkäufer bereitgestellt wird.

8 WARTUNG NACH DER SAISON, STILLLEGUNG DER MASCHINE

Wenn ohne Bewegung von mehr als 30 Tagen Kraftstoff im Tank bleibt, kann sich eine klebrige Ablagerung bilden, die sich negativ auf die Leistung von Vergaser und Motor auswirken kann. Bleibt der Kraftstoff ohne Bewegung länger als 30 Tage im Tank, kann sich eine klebrige Ablagerung bilden, die sich negativ auf den Vergaser auswirken und eine schlechte Motorfunktion verursachen kann. Leeren Sie deshalb den Tank.



Lagern Sie einen Mäher mit vollem Tank niemals in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Bereichen, in denen es Kraftstoffdämpfe, offene Flammen, Funken oder Funkenflug, Feuerstellen, Zentralheizungen, trockene Lappen usw. gibt. Gehen Sie vorsichtig mit Kraftstoffen und Schmiermitteln um, da sie leicht entzündlich sind und ein unvorsichtiger Umgang mit ihnen zu schweren Verbrennungen oder Sachschäden führen kann.

Leeren Sie den Benzintank nur im Freien und fern von offenem Feuer in zugelassene Behälter.

Empfohlene Vorgehensweise für die Vorbereitung des Aufsitzmähers für die Lagerung:

- ▶ Reinigen Sie die gesamte Maschine, vor allem das Innere des Mähwerks (■ 6.2.2).



Verwenden Sie niemals Benzin für die Reinigung. Verwenden Sie Entfettungsmittel und warmes Wasser.

- ▶ Reparieren und lackieren Sie beschädigte Stellen, um Korrosion zu verhindern.
- ▶ Tauschen Sie defekte oder verschlissene Teile aus und ziehen Sie alle losen Schrauben und Muttern an.
- ▶ Bereiten Sie den Motor für die Lagerung gemäß Bedienungsanleitung für den Betrieb und die Wartung des Motors vor.
- ▶ Schmieren Sie alle Schmierstellen gemäß Schmierplan (■ 6.4).
- ▶ Lösen Sie den Keilriemen, der das Mähwerk antreibt (■ 6.3.8)
- ▶ Entnehmen Sie den Akku, reinigen Sie ihn und laden Sie ihn vollständig auf. Eine nicht aufgeladene Batterie kann einfrieren und platzen. Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort auf. Laden Sie die Batterie alle 30 Tage auf und überprüfen Sie regelmäßig ihre Spannung.
- ▶ Lagern Sie den Aufsitzmäher abgedeckt in einer sauberen und trockenen Umgebung.

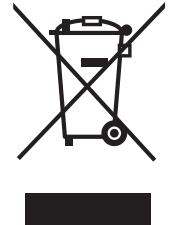


Die beste Methode, um zu gewährleisten, dass der Aufsitzmäher in der nächsten Saison im idealen Betriebszustand ist, ist die jährliche Inspektion und Einstellung durch eine autorisierte Kundendienststelle.

9 ENTSORGUNG DER MASCHINE

Nach Ablauf der Lebensdauer der Maschine ist der Eigentümer zu ihrer Entsorgung verpflichtet. Dies kann auf zwei Arten erfolgen:

- a) Geben Sie die Maschine an ein spezialisiertes Unternehmen (Schrottplatz, Sekundärmüllsammelstelle, usw.). Sie erhalten eine dokumentierte Bestätigung über die Übergabe zur Entsorgung.
- b) Entsorgen Sie die Maschine selbst. In diesem Fall empfehlen wir folgende Vorgehensweise:
- ▶ Entsorgen Sie das Produkt durch Nutzung von Wertstoffen entsprechend dem geltenden Abfallrecht.
 - ▶ Demontieren Sie die gesamte Maschine.
 - ▶ Teile, die wiederverwendbar sind, sollten gereinigt, konserviert und zur weiteren Verwendung aufbewahrt werden.
 - ▶ Trennen Sie die übrigen Teile in solche, die umweltfreundlich bzw. umweltschädlich sind, z. B. Gummiteile (Dichtungen), Schmiermittelreste in den Lagern oder im Getriebe. Umweltschädliche Bauteile müssen nach dem im Land des Maschinenbenutzers geltenden Abfallgesetz entsorgt werden, in Tschechien ist dies das Abfallgesetz Nr. 185/2001 Slg.
 - ▶ Sortieren Sie Abfälle gemäß dem Abfallkatalog in Einklang mit der einschlägigen Verordnung. Ökologisch unbedenkliche Wertstoffe sollten einer Wiederverwendung zugeführt werden.



Rücknahme von Reifen (nur Tschechien)

Im Preis des Produkts sind die Kosten für die Rücknahme und Entsorgung von Altreifen enthalten. Der Endverbraucher ist verpflichtet, die Altreifen bei den Sammelstellen der ELTMA s.r.o. abzugeben. Die Sammelstellen sind auf www.ELTMA.cz aufgeführt.

ES COMPLIANCE-ERKLÄRUNG (Original)

gemäß: **Richtlinie des Rates Nr. 2006/42/EC** (Regierungsrichtlinie NV 176/2008 Coll.)
Richtlinie des Rates Nr. 2014/30/EC (Regierungsrichtlinie NV 117/2016 Coll.)
Richtlinie des Rates Nr. 2000/14/EC (Regierungsrichtlinie NV 9/2002 Coll.)

A. Wir: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
Ident-Nr.: 05391423

geben die folgende Erklärung auf eigenes Risiko ab:

B. Mechanische Ausrüstung

- Name: Aufsitzmäher
- Model: **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- Seriennummer:

Beschreibung:

BCT4322BCE und BCT4323BCE sind zweiachsige selbstfahrende Mäher mit Motoren Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) und B&S 8260 CXi (44C7). Die Motorleistung wird durch eine elektromagnetische Kupplung über einen Keilriemen auf das Mähwerk und das Fahrgetriebe übertragen. Das Mähwerk verfügt über drei Rotoren mit zwei Klingen an jedem Rotor auf zwei Höhen. Die Klingen werden durch einen doppelseitigen Keilriemen angetrieben.

C. Die zugrundeliegende Gesetzgebung zur Bewertung der Konformität:
ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Die Beurteilung der Einhaltung wurde nach folgendem bezeichneten Verfahren durchgeführt:

- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2006/42/EG, Anhang VIII, (entspr. Anhang Nr. 8, NV Nr. 176/2008 Coll.)
- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2014/30/EG, Anhang II, (entspr. Anhang Nr. 2, NV Nr. 117/2016 Coll.)
- Richtlinie des Rates und EP Nr. 2000/14/EG, Anhang VI, (entspr. Anhang Nr. 5, NV Nr. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Prag 6 Řepy, Tschechische Republik

E. Bewertung der Konformität durchgeführt von:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Prag 6 Řepy, Tschechische Republik

F. Wir bestätigen, dass:

- Diese mechanische Ausrüstung erfüllt alle relevanten Bestimmungen der zuvor genannten Richtlinien (NV)
- Es wurden Maßnahmen ergriffen, um die Compliance aller auf den Markt gebrachten Produkte mit der technischen Dokumentation und den in den technischen Vorschriften enthaltenen Anforderungen zu gewährleisten.
- Der garantierte Schalleistungspegel LwA ist 100 dB(A)

Gemessene Mittelwerte der akustischen Leistung in Abhängigkeit des verwendeten Motors:

MOTOR	Drehzahl (min ⁻¹)	Gemessener Schalleistungspegel LWA [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

Technische Dokumentation im Umfang gemäß Anhang VII der Richtlinie 2006/42/EG a gemäß Richtlinie 2000/14/EG wird am Geschäftssitz des Herstellers aufbewahrt.

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Direktor der Engineering-Division

Daher kann es technische Unterschiede in der Terminologie in diesem Handbuch geben, wenn sie mit dem eigentlichen Produkt verglichen wird. Daraus lassen sich keine Ansprüche ableiten. Druck, Vervielfältigung, Veröffentlichung und Übersetzung (auch auszugsweise) ist ohne schriftliche Zustimmung der Seco Industries, s.r.o. verboten. Änderungen vorbehalten.

AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la débroussailleuse autoportée Billy Goat.






À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel doit vous servir de guide pour installer, utiliser et entretenir votre tondeuse, de la manière la plus simple possible. Il doit également fournir les informations sur les options et les capacités de votre tondeuse. Il est donc destiné à toutes les personnes concernées par l'**installation, l'utilisation ou l'entretien de la tondeuse**.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'effectuer une quelconque opération relative à la tondeuse. Suivez rigoureusement les instructions contenues dans ce manuel pour faciliter le fonctionnement de la tondeuse, l'utiliser de manière optimale et prolonger sa durée de vie.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL DE L'UTILISATEUR

Dans ce manuel de l'utilisateur, vous trouverez des symboles dont la signification est décrite à continuation.

SIGNIFICATION	DES SYMBOLES
	Ces symboles signifient « ATTENTION » et « AVERTISSEMENT ». Ils informent de faits pouvant endommager la tondeuse et/ou provoquer de graves blessures à l'opérateur.
	Ce symbole indique une instruction, une propriété, une procédure ou un problème importants que vous devez connaître et respecter durant le montage, l'utilisation et l'entretien de la tondeuse.
	Ce symbole indique des informations utiles concernant la tondeuse ou ses accessoires.
	Ce symbole fait référence à une illustration de la première partie du manuel d'utilisation. Il est toujours accompagné du numéro de l'illustration.
	Ce symbole fait référence à un autre chapitre de ce manuel d'utilisation ou d'un autre manuel. En général, il est affiché avec le numéro du chapitre auquel il se réfère.

INFORMATIONS INDISPENSABLES

Ce manuel utilisateur fait partie intégrante de la tondeuse autoportée et doit être joint à la tondeuse en cas de vente. Veuillez le conserver en cas d'utilisation future.

Ne mettez pas la tondeuse en marche avant d'avoir parfaitement lu toutes les instructions, restrictions et recommandations contenues dans ce manuel de l'utilisateur, en faisant particulièrement attention au chapitre « Fonctionnement en sécurité ».

Les illustrations et les images contenues dans ce manuel de l'utilisateur peuvent ne pas correspondre à la réalité, leur but étant de décrire les principes de base de la tondeuse.

EN CAS DE DOUTES

Dans la pratique, des situations imprévues peuvent se produire et ne pas être incluses ou décrites dans ce manuel. Par conséquent, si vous n'êtes pas sûr d'une procédure ou si quelque chose n'est pas clair et que vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter l'un de nos centres de service après-vente agréés équipés de manière professionnelle, partout en Europe. Des experts qualifiés et confirmés seront prêts à vous aider.

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1.1 UTILISATION

Les débroussailluses de la marque Billy Goat sont des tondeuses autoportées à deux axes, conçues pour tondre les zones entretenues et non-entretenuées sur des surfaces planes et des pentes légères, sans présence de corps étrangers (branches tombées, cailloux, éléments solides, etc.). L'inclinaison de la pente ne doit pas être supérieure à 12 ° (21 %) pour le modèle BCT4322BCE et 15 ° (27 %) pour le modèle BCT4323BCE. Elles peuvent être utilisées pour tondre la végétation vivace ou entrelacée d'arbrisseaux, les ronces et les autres mauvaises herbes.



Toute utilisation de la tondeuse autoportée non conforme à la description de ce manuel de l'utilisateur et allant au-delà de l'utilisation décrite ici est considérée comme contraire à l'usage ou à la fin prévus. Le fabricant de la tondeuse n'est pas responsable des dommages découlant d'une telle utilisation. L'utilisateur en est le seul responsable. *L'utilisateur a également la responsabilité de respecter les conditions exigées par le fabricant pour l'utilisation, l'entretien et les réparations de cette tondeuse, qui ne peut être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes connaissant ces conditions et qui ont été informées de tous les risques possibles.*

Seuls les accessoires approuvés par le fabricant peuvent être raccordés à la tondeuse. L'utilisation d'autres accessoires entraînera l'annulation immédiate de la garantie.

1.2 PIÈCES PRINCIPALES DE LA TONDEUSE AUTOPORTÉE

La tondeuse autoportée est composée des parties standards suivantes :

(1) Châssis avec parechoc

Le châssis avec parechocs est utilisé comme un élément porteur pour de nombreuses pièces importantes de la tondeuse.

(2) Carénage

La carénage est un ensemble de carters en plastique et en métal qui couvrent le moteur et les composants électriques et mécaniques de la tondeuse de façon appropriée. Il comprend également les phares pour l'éclairage diurne et nocturne.

(3) Couvre-batterie et fusibles

Le couvre-batterie et fusibles sous le volant permet d'accéder facilement à la batterie et aux fusibles de la tondeuse.

(4) Poste de conduite

Confortable, le siège permet d'accéder facilement à tous les éléments de commande de la tondeuse.

(5) Bac de ramassage

Le récupérateur d'herbe est composé d'une structure tubulaire métallique, d'un couvercle, d'un sac en tissu et d'une poignée levier de déversement.

(6) Plaque arrière avec attelage

La plaque protège le conducteur contre les saletés et les projections d'herbe. L'attelage permet d'installer une remorque et des accessoires similaires.

(7) Plateau de coupe

Le plateau de coupe tond et récolte l'herbe. Il est composé d'un capot, d'une plaque principale et de deux lames de coupe.



1,2

1.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT ET AUTRES ÉTIQUETTES AVEC LES SYMBOLES UTILISÉS SUR LA TONDEUSE AUTOPORTÉE

PLAQUE D'IDENTIFICATION DU MODÈLE (A)



La plaque d'identification est située sous le siège du conducteur et contient les détails d'identification de base et les caractéristiques techniques de la tondeuse.



Le vendeur écrira le numéro de série au verso de la couverture de ce manuel lors de la vente de tondeuse.

ÉTIQUETTES SUR LE CARÉNAGE SOUS LE SIÈGE (B) ET (C)

		Danger		Ne pas toucher pendant l'utilisation de la tondeuse		Suivre les instructions du manuel pendant la réparation		Ne pas descendre de la tondeuse en fonctionnement
		Attention, objets projetés		Lire le manuel		Ne pas tondre à proximité des personnes		Ne pas transporter des personnes
		Ne pas conduire perpendiculairement à la pente		Tenir les personnes non autorisées à une distance de sécurité		Inclinaison de travail maximum BCT4322BCE : 12 ° MAX. (21 %) BCT4323BCE : 15 ° MAX. (27 %)		

ÉTIQUETTES SUR LA PÉDALE D'ACCÉLÉRATION (D)

		Marche arrière
		Marche avant
		Rapide
		Lent



ÉTIQUETTES À GAUCHE ET À DROITE DU PLATEAU DE COUPE (E)

		Attention Surface chaude !		Risque de brûlures
--	--	----------------------------	--	--------------------

ÉTIQUETTES SUR LE PLATEAU DE COUPE (F)

		Danger		Ne pas monter dessus
		Outils rotatifs		Niveau de puissance acoustique garanti selon la directive 2000/14/CE




PLAQUE DU RÉSERVOIR À CARBURANT (G)

 1.3		Volume du réservoir de carburant
--	---	----------------------------------

ÉTIQUETTE AU NIVEAU DE LA PÉDALE DE FREIN (H) :

 1.3		Frein
--	---	-------

ÉTIQUETTE SUR LA PÉDALE DE VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL (I)

 1.3		Verrouillage du différentiel embrayé		Verrouillage du différentiel débrayé
--	---	--------------------------------------	---	--------------------------------------



Il est strictement interdit de retirer ou d'endommager les étiquettes et les symboles apposés sur la tondeuse autoportée. S'ils sont endommagés ou illisibles, veuillez contacter le fournisseur ou le fabricant de la tondeuse et demandez leur remplacement.

1.4 PARAMÈTRES TECHNIQUES

Tableau 1

PARAMÈTRES FONDAMENTAUX	UNITÉS	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Dimensions de la tondeuse (longueur x largeur x hauteur)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Poids de la tondeuse Poids (sans carburant, ni huile, ni conducteur)	[kg]	286	324
Empattement	[cm]	1 190	1 210
Boîte de vitesses	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Dimensions des roues (avant / arrière)	["]	16x6,50-8 / 20x10,00-8	16x6,50-8 / 20x10,00-8
Vitesse de déplacement (marche avant / marche arrière)	[km/h]	9,5/4,5	9,5/4,5
Hauteur de coupe	[mm]	30 - 85	30 - 85
Largeur de coupe (couverture)	[cm]	110	110
Volume du réservoir de carburant	[l]	12	12
Type de carburant	---	Essence sans plomb naturelle 95	Essence sans plomb naturelle 95
Type de batterie (capacité - tension)	---	U1R-12 (12 V / 32 Ah)	U1R-12 (12 V / 32 Ah)

Tableau 2

Moteur	Vitesse (min ⁻¹)	Niveau d'émissions déclaré de la pression acoustique au poste de conduite LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Niveau de puissance acoustique déclaré en L _{WAG} (dB) 2000/14/EC	Niveau de vibrations déclaré (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				vibrations totales a _{wd}	transférées transférées au mains - bras, a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2 900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2 800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5



Les valeurs mesurées conformément à la norme EN ISO 5395-1 correspondent aux valeurs conformes à la norme EN 836+A4.

Explications :

Moteurs	Transmissions
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton SÉRIE V-TWIN 8000PXi B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SÉRIE 8 SÉRIE COMMERCIAL	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 SÉCURITÉ ET SANTÉ AU TRAVAIL

Cette tondeuse autoportée est conçue et construite conformément aux normes et aux réglementations internationales en vigueur pour la production de ces tondeuses. Les éléments électriques sont conformes aux réglementations internationales en matière de protection contre la tension de contact dangereuse. Tous les éléments électriques ont la classe de protection correspondant aux indications des normes ou sont situés dans des zones fermées dont le protecteur respecte les directives de ces normes.

La tondeuse offre une sécurité accrue lorsqu'elle est utilisée correctement et conformément au manuel de l'utilisateur.

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisateur est le premier responsable de sa sécurité et de la sécurité des autres personnes pendant l'utilisation de la tondeuse autoportée. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux blessures, aux dommages sur la tondeuse et aux dommages écologiques résultant d'une utilisation de la tondeuse non conforme aux consignes de sécurité indiquées dans ce manuel de l'utilisateur.



En cas de non-respect des consignes de sécurité au travail et de tous les avertissements de ce manuel, cette tondeuse autoportée peut sectionner les mains ou les jambes, ou dévier des objets, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort et endommager ou détruire la tondeuse, une de ses pièces ou ses accessoires.

2.1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- ! La tondeuse doit être conduite que par une personne âgée de plus de 18 ans qui a lu ce manuel de l'utilisateur. Cette tondeuse ne doit pas être utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompetentes dans ces domaines.
- ! L'utilisateur de la tondeuse est responsable de la sécurité des personnes à proximité de la zone de travail.
- ! Il est interdit d'apporter des modifications techniques à la tondeuse et à ses accessoires sans l'autorisation écrite du fabricant. Toute modification non autorisée peut entraîner des conditions de travail dangereuses et annule la garantie.
- ! Respectez toutes les exigences liées à la sécurité incendie (■ 2.4).
- ! Ne retirez pas les autocollants de sécurité ou les étiquettes de la tondeuse.
- ! Ne restez pas à proximité de la tondeuse dessous si elle est levée sans sécurité suffisante contre les chutes ou le basculement.
- ! Arrêtez toujours le plateau de coupe et le moteur et retirez la clé de contact lorsque :
 - vous nettoyez la tondeuse
 - vous retirez l'herbe accumulée dans le plateau de coupe
 - vous êtes passé sur un corps étranger et il est nécessaire de contrôler si tondeuse a été endommagée ou s'il faut réparer le dommage occasionné
 - la tondeuse vibre avec une force inhabituelle et il faut identifier la cause des vibrations
 - vous réparez le moteur ou d'autres pièces mobiles (débranchez également les câbles des bougies d'allumage)

2.1.2 VÊTEMENTS ET DISPOSITIFS DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR

- ! Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours une tenue adaptée au travail à réaliser. Ne portez jamais de vêtements amples ni de shorts.
- ! Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours des chaussures robustes et fermées, dans l'idéal, avec des semelles antidérapantes. N'utilisez jamais la tondeuse en sandales ou pieds nus.
- ! Les valeurs de niveau de bruit et de vibration au poste de travail fournies dans ce manuel (■ 1.4) sont étroitement liées aux exigences des Directives européennes 2003/10/CE (exposition au bruit) et 2002/44/CE (exposition aux vibrations), qui fixent les conditions d'utilisation des équipements de protection individuelle contre le bruit et les vibrations, et également la réduction du temps d'exposition de l'opérateur par le biais de pauses adaptées. **Le fabricant de la tondeuse recommande de toujours porter une protection auditive pour utiliser la tondeuse. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des lésions permanentes !**

2.1.3 AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

- ! N'utilisez pas la tondeuse autoportée si elle est endommagée ou s'il manque un dispositif de protection. Tous les carters et les dispositifs de protection doivent toujours être en place. Par conséquent, ne retirez pas et ne mettez pas hors d'usage les dispositifs de protection de la tondeuse. Vérifiez régulièrement que ces éléments fonctionnent correctement.
- ! Les personnes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de substances affectant votre perception ne peuvent pas utiliser la tondeuse.
- ! Ne travaillez pas avec la tondeuse si vous souffrez de vertiges, d'évanouissements ou si vous êtes affaibli ou distrait d'une manière ou d'une autre.
- ! Avant d'utiliser la tondeuse, familiarisez-vous bien avec toutes les commandes et assurez-vous que vous pouvez les maîtriser suffisamment pour arrêter le moteur immédiatement ou l'éteindre si nécessaire.
- ! N'effectuez aucun réglage du régulateur du moteur ni du limiteur de régime du moteur.
- ! Avant d'utiliser la tondeuse, retirez les pierres, les morceaux de bois, les câbles, les os, les branches et tous les autres objets pouvant être projetés pendant la tonte de la surface que vous allez tondre. Utilisez toujours des gants de protection pour réaliser cette activité.

- ! Éliminez tous les défauts avant d'utiliser la tondeuse. Avant de commencer le travail, contrôlez attentivement que les courroies sont tendues, que les lames sont affûtées et que l'intérieur du plateau de coupe est dégagé.

2.1.4 PENDANT L'UTILISATION DE LA TONDEUSE

- ! La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes ayant une inclinaison supérieure à 12 ° (21 %) pour le modèle BCT4322BCE et 15 ° (27%) pour le modèle BCT4323BCE.
- ! Il est interdit de transporter d'autres passagers, des animaux ou des charges directement sur la tondeuse. Le transport de charges n'est autorisé que sur les remorques approuvées par le fabricant de la tondeuse.
- ! Même si vous ne laissez la tondeuse que pour quelques instants, retirez toujours la clé de contact.
- ! Si vous conduisez la tondeuse hors de la zone de tonte, désenclenchez toujours le plateau de coupe et soulevez-le en position de transport.
- ! Ne tondez pas à proximité de matériaux empilés, de trous ou de rives. La tondeuse autoportée peut se retourner soudainement si la roue roule sur le bord d'un trou, d'une tranchée ou d'une crête pouvant s'effondrer.
- ! Pendant l'utilisation de la tondeuse, évitez les buttes, les supports en béton, les souches d'arbre, les lits de jardin et les chemins en pavés. Ils ne doivent pas entrer en contact avec les lames car cela pourrait endommager le plateau de coupe et le mécanisme de la tondeuse.
- ! En cas d'impact avec un objet dur, arrêtez le plateau de coupe et le moteur et éteignez-les. Puis inspectez toute la tondeuse, notamment le mécanisme de direction. Au besoin, effectuez les réparations avant de redémarrer le moteur.
- ! Évitez d'utiliser la tondeuse sur l'herbe mouillée lorsque cela est possible. Une réduction de la traction pourrait la faire dérapé.
- ! Évitez les obstacles (par ex. changement brusque de l'inclinaison d'une pente, des tranchées, etc.) sur lesquels la tondeuse pourrait se retourner.
- ! Ne tentez pas de maintenir la stabilité de la tondeuse en mettant un pied au sol.
- ! Utilisez la tondeuse de jour ou avec un bon éclairage artificiel uniquement.
- ! Les éclairs peuvent provoquer de graves blessures ou la mort. N'utilisez pas la tondeuse si un orage approche, si des éclairs sont visibles ou si le tonnerre retentit, trouvez un abri sûr.
- ! Il est interdit de conduire la tondeuse sur la voie publique.
- ! Ne laissez pas le moteur en marche dans des espaces fermés. Les fumées d'échappement contiennent des substances inodores mortellement toxiques.
- ! Ne placez pas vos mains ou vos jambes sous le carter du plateau de coupe. Ne placez aucune partie de votre corps à proximité des pièces rotatives ou mobiles de la tondeuse. Ne tentez pas d'utiliser vos mains ou tout autre dispositif pour arrêter ou ralentir les lames de coupe en mouvement !
- ! Ne démarrez pas le moteur sans tuyau d'échappement.
- ! Soyez toujours très attentif lorsque vous conduisez la tondeuse ou que vous réalisez d'autres opérations. Les causes les plus courantes de la perte de contrôle de la tondeuse sont :
 - La perte de traction des roues.
 - Une vitesse excessive, l'absence d'adaptation de la vitesse aux conditions et aux propriétés du terrain.
 - Le freinage brusque si les roues se bloquent.
 - L'utilisation de la tondeuse à des fins non prévues.

2.1.5 APRÈS AVOIR FINI LE TRAVAIL AVEC LA TONDEUSE

- ! Conservez toujours la tondeuse et ses accessoires propres et en bonnes conditions techniques.
- ! Les lames rotatives sont tranchantes et peuvent provoquer des blessures. Lors de la manipulation des lames, portez toujours des gants de protection ou enveloppez les lames.
- ! Contrôlez régulièrement que les écrous et les boulons qui fixent les lames sont serrés au couple approprié (■ 6.3.6).
- ! Faites particulièrement attention aux contre-écrous. Quand l'écrou se desserre pour la deuxième fois, sa capacité de blocage est réduite. Il faut donc être remplacé par un écrou neuf.
- ! Inspectez régulièrement tous les composants et, si besoin, remplacez ceux qui doivent être remplacés selon les recommandations du fabricant.

2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL EN PENTE

Les pentes sont la principale cause d'accidents, de pertes de contrôle de tondeuse ou de retournements, pouvant entraîner de graves blessures ou la mort. Tondre sur des terrains en pente exige toujours une plus grande attention. Si vous n'êtes pas sûr ou si cela dépasse vos capacités, ne tondez pas sur les pentes.

- ! Les tracteurs à pelouse peuvent être utilisés sur des pentes ayant une inclinaison maximum de 12 ° (21 %) pour le modèle BCT4322BCE et de 15 ° (27 %) pour le modèle BCT4323BCE, et seulement dans le sens de la pente, c.-à-d. vers le haut ou vers le bas.
- ! Faites davantage attention pendant les changements de direction. Ne changez pas de direction dans une pente sauf si cela est absolument nécessaire.
- ! Faites attention aux trous, aux racines et au terrain irrégulier. Un terrain irrégulier peut provoquer le retournement de la tondeuse. L'herbe haute peut cacher des obstacles. Retirez donc tous les corps étrangers de la zone à tondre avant de commencer
- ! Sélectionnez une vitesse adaptée pour ne pas vous arrêter dans une côte.

- ! Dans une pente, effectuez tous les mouvements lentement et de manière régulière. N'effectuez pas de changement brusque de vitesse ou de direction.
- ! Évitez de démarrer ou de vous arrêter dans une pente. Si les roues perdent de l'adhérence, coupez l'alimentation des lames et conduisez lentement jusqu'en bas de la pente.
- ! Dans une pente, démarrez lentement en faisant attention pour que la tondeuse patine pas. Réduisez toujours la vitesse de déplacement de la tondeuse avant d'entamer une pente. Réduisez aussi la vitesse au minimum lorsque vous descendez une pente pour profiter de l'effet de frein de la boîte d'entraînement.

2.3 SÉCURITÉ ENFANTS

Si l'opérateur de la tondeuse autoportée n'est pas préparé à la présence d'enfants, un grave accident peut se produire. Le mouvement de la tondeuse autoportée attire l'attention des enfants. Ne partez jamais du principe que les enfants restent à l'endroit où vous les avez vus.

- ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans les zones où vous tondez.
- ! Soyez toujours prêt : si des enfants s'approchent, arrêtez la tondeuse.
- ! Avant et pendant une marche arrière, regardez derrière vous et au sol.
- ! Ne transportez jamais des enfants : ils pourraient tomber et se blesser gravement ou ils pourraient interférer dangereusement dans les commandes de la tondeuse. Ne laissez jamais les enfants utiliser la tondeuse.
- ! Faites attention aux endroits à visibilité réduite (à proximité des arbres, des buissons, des murs, etc.).

2.4 SÉCURITÉ INCENDIE

Lors du basculement de la tondeuse autoportée, il faut respecter les bases et les règles fondamentales de sécurité au travail et de protection incendie pour le travail avec ce type de tondeuse.

- ! Retirez régulièrement les substances inflammables (herbe sèche, feuilles, etc.) de la zone autour du pot d'échappement, du moteur, de la batterie et de tout emplacement où elles pourraient entrer en contact avec de l'essence ou de l'huile et prendre feu, pouvant entraîner un incendie sur la tondeuse.
- ! Laissez refroidir le moteur de la tondeuse avant de la garer dans un lieu fermé.
- ! Faites particulièrement attention lors de l'utilisation d'essence, d'huile et de substances inflammables. Ce sont des substances très inflammables dont les vapeurs sont explosives. Ne fumez pas pendant la réalisation de cette activité. Ne dévissez jamais le bouchon du réservoir d'essence et ne faites pas le plein d'essence lorsque le moteur est en marche, s'il est chaud ou si la tondeuse se trouve dans un endroit fermé.
- ! Vérifiez les flexibles d'essence avant de les utiliser. Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au goulot du réservoir. La chaleur générée par le moteur, le soleil et l'expansion du carburant peut entraîner un débordement de carburant et un incendie. Pour stocker des substances inflammables, utilisez des bidons conçus à cet effet. Ne conservez jamais un bidon d'essence ou la tondeuse à l'intérieur d'un bâtiment à proximité d'une quelconque source de chaleur. Faites particulièrement attention lorsque vous intervenez sur la batterie. Le gaz à l'intérieur de la batterie est hautement explosif : ne fumez pas à proximité de la batterie et n'utilisez pas de flamme nue afin d'éviter de graves blessures.

2.5 PARTIES DANGEREUSES DE LA TONDEUSE - RISQUES RÉSIDUELS

- ! La tondeuse autoportée est conçue de manière à ne pas représenter de risques pour l'opérateur et son environnement quand elle est utilisée correctement et dans des conditions techniques parfaites. Cependant, pendant le fonctionnement, l'entretien et le réglage de la tondeuse, des situations à risque peuvent se produire quand les opérateurs ne les connaissent pas et ne respectent pas les consignes de sécurité indiquées dans le présent manuel. Ces risques sont appelés les risques résiduels : ce sont les risques restant après avoir pris en compte et mis en œuvre toutes les mesures de prévention et de protection. Les risques résiduels sont présents pendant l'utilisation, l'entretien et le réglage de la tondeuse. Par conséquent, chaque personne devant travailler avec la tondeuse doit connaître ces risques et respecter toutes les recommandations permettant de les atténuer.

LAMES DE COUPE

- ! Les lames de coupe rotatives sont aiguisées et leur contact peut entraîner un risque grave de blessures des membres. Par conséquent, ne placez pas vos mains ou vos jambes sous le carter du plateau de coupe. Ne placez aucune partie de votre corps à proximité des lames rotatives ou mobiles. Ne tentez pas d'utiliser vos mains ou tout autre dispositif pour arrêter ou ralentir les lames de coupe en mouvement !

PIÈCES MOBILES ET PIÈCES CHAUDES

- ! Quand le moteur est en fonctionnement, des pièces sont mobiles et peuvent blesser gravement plusieurs parties du corps. Lors de l'entretien ou du réglage des pièces de la tondeuse situées sous le capot ou en dessous de la tondeuse quand elle est levée, vous devez faire attention et ne jamais approcher des parties de votre corps des pièces mobiles. Seule une personne connaissant parfaitement les principes de déplacement de ces pièces peut réaliser l'entretien et le réglage. Pendant le fonctionnement, les pièces situées sous le capot chauffent et les toucher avec des parties non protégées du corps peut entraîner des brûlures graves. Par conséquent, avant d'ouvrir le capot pour réaliser l'entretien ou réparer la tondeuse, laissez toujours la tondeuse refroidir et utilisez des gants de sécurité pour vous protéger.

POSTE DE CONDUITE

! Il existe un risque de chute du poste de conduite : l'opérateur peut chuter de la plateforme ou glisser en raison d'un manque d'attention. Par conséquent, faites toujours attention au moment de monter et de descendre de la tondeuse. D'autres risques pour le conducteur sont la fatigue, le stress ou un mauvais comportement (dû à une surcharge de travail), un mauvais éclairage de la zone à tondre ou le bruit pendant le fonctionnement. Par conséquent, vous devez toujours porter des protections auditives pendant l'utilisation de la tondeuse, ne pas vous surcharger et faire des pauses.

RÉSERVOIR DE CARBURANT

! Le carburant dans le réservoir est une substance hautement inflammable dont les fumées sont explosives. Quand vous travaillez avec le carburant ou à proximité du réservoir de carburant (même s'il est fermé), ne fumez jamais, n'utilisez pas de flamme nue à proximité ou des éléments pouvant favoriser les températures élevées.

3 PRÉPARATION À UTILISATION

3.1 DÉBALLAGE ET INSPECTION DU CONTENU



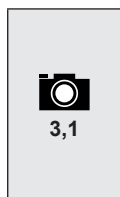
Ce chapitre est particulièrement utile pour la personne chargée de préparer la tondeuse pour l'utilisateur dans le cadre du service avant-vente. Si vous avez reçu votre tondeuse déjà assemblée et prête à l'emploi, vous pouvez passer au chapitre 4 directement. Si vous avez déballé vous-même la tondeuse, vous devez la préparer pour pouvoir l'utiliser conformément aux instructions indiquées dans ce chapitre. Si vous n'êtes pas sûr de la procédure ou si vous n'avez pas assez de matériel, d'outils ou d'expérience, n'hésitez pas à contacter le vendeur de la tondeuse pour recevoir de l'aide. Nous vous recommandons de réaliser toutes les opérations de montage à deux.



Vérifiez immédiatement après la livraison que la tondeuse n'a pas été endommagée. En cas de dommage, informez le transporteur. Si la réclamation n'est pas effectuée à temps, aucune réclamation ne sera prise en charge.

Vérifiez que le modèle de la tondeuse correspond à celui commandé. En cas d'anomalie, ne déballez pas la tondeuse et signalez immédiatement ce problème au fournisseur.

L'emballage contient ce qui suit :



- (1) Caisse en bois
- (2) Rampes (attention : elles ne sont pas fournies !)
- (3) Volant
- (4) Siège
- (5) Documentation (liste des pièces emballées, manuel utilisateur de la tondeuse autoportée, manuel utilisateur du moteur, manuel utilisateur de la batterie, carnet d'entretien)

DÉBALLAGE

1. A l'aide d'un outil approprié (un pied-de-biche ou un marteau par exemple) retirez la caisse (1), sortez tous les ensembles emballés individuellement et retirez tous les renforts et les matériaux d'emballage.
2. Effectuez une inspection visuelle de la tondeuse pour contrôler l'absence de dommages qui auraient pu se produire pendant le transport. Déballez également tous les ensembles emballés séparément et inspectez-les. En cas de tout dommage que ce soit, contactez immédiatement votre fournisseur et arrêtez l'installation de la tondeuse.
3. Préparez des rampes appropriées (📷 3.1, position 2) pour descendre la tondeuse de la palette. Si vous n'utilisez pas de rampes, vous risquez **d'endommager** des pièces de la tondeuse.
4. Soulevez le plateau de coupe à sa position de transport en tirant sur le levier pour atteindre la position la plus élevée (📖 4.2). Si vous ne soulevez pas le plateau de coupe, vous risquez de **l'endommager sérieusement**.

3.2 ÉLIMINATION DU MATÉRIEL D'EMBALLAGE



Après le déballage, assurez-vous de jeter ou de recycler le matériel d'emballage correctement. La mise au rebut doit respecter les lois en vigueur sur l'élimination des déchets dans le pays de l'utilisateur.



L'élimination doit être effectuée par une entreprise spécialisée.

3.3 MONTAGE DES ASSEMBLAGES EMBALLÉS SÉPARÉMENT



En raison de la nature technique de cette tâche, la tondeuse autoportée doit être préparée par le distributeur (conformément aux instructions à continuation).



Avant de commencer l'installation, retirez tous le matériel de protection, placez le tracteur sur une surface plane et alignez les roues avant.

3.3.1 SIÈGE, VOLANT ET BATTERIE



3.3.1a

a) Fixer le siège à la console basculante :

- ▶ Inclinez la console du siège (1) d'environ 90° vers le haut.
- ▶ Insérez les vis (3) dans les trous de la petite plaque (2) et mettez la plaque depuis la partie supérieure de la console contre la rainure gauche.
- ▶ Depuis la partie supérieure de la console, faites glisser la grande plaque (4) pour la placer sur les vis (3).
- ▶ Mettez le siège dessus contre la console et fixez-le à l'aide des vis (3). Vissez les vis légèrement. Le siège doit rester mobile à cette étape.



3.3.1b

b) Installez le mécanisme de coulissement du siège :

- ▶ Faites glisser le mécanisme de positionnement du siège (5) dans le bord de l'ouverture intérieure de la console.
- ▶ Placez la plaque (6) par le dessous de la console, contre le mécanisme et insérez les vis (7) dans les trous. Serrez-les légèrement.
- ▶ Réglez la position du siège puis serrez les vis (3) et (7).
- ▶ Faites basculer le siège avec la console en position de travail et à l'aide du levier du mécanisme de coulissement, réglez la position du siège appropriée à votre taille.



3.3.1c

c) Raccordez le câble de l'interrupteur de sécurité :

- ▶ Faites basculer le siège avec la console.
- ▶ Insérez le capteur dans le trou à l'arrière du siège et fixez-le en le tournant vers la droite. Si le câble électrique n'est pas raccordé aux connecteurs de l'interrupteur, effectuez le raccord.



3.3.1d

d) Installer le volant :

Option sans volant basculant :

- ▶ Placez le volant sur la colonne (1) et tournez-le pour que les trous du volant coïncident avec la colonne.
- ▶ Le volant a deux positions de réglage en hauteur (A et B). Veuillez sélectionner la bonne hauteur en fonction de votre taille. Ensuite, insérez la goupille fournie (2) dans le trou et enfoncez-la avec un marteau.

Option avec volant basculant :

- ▶ Retirez l'écrou (2) et la rondelle (3) de la colonne du volant (1).
- ▶ Lubrifiez la colonne du volant avec de la graisse normale.
- ▶ Faites glisser le volant sur la colonne, faites glisser la rondelle et fixez-la avec un écrou.
- ▶ Prenez le bouchon avec le logo Seco (4) dans la pochette où se trouve le manuel d'utilisation et placez-le sur le volant à l'aide de la paume de la main.

Si votre tondeuse est équipée d'un siège avec accoudoirs, installez les accoudoirs selon le manuel de l'utilisateur du fabricant du siège. Le manuel est fourni avec la documentation fournie avec la tondeuse.



3.3.1e

e) Raccordez la batterie :

- ▶ Dévissez les boulons sur les bornes de la batterie.
- ▶ Placez le **fil rouge** sur la borne (+) de la batterie et fixez-le en position avec le boulon.
- ▶ Placez le **fil marron** sur la borne (-) de la batterie et fixez-le en position avec le boulon.



- Si les fils sont branchés dans le sens contraire de ce qui est décrit ci-dessus, cela peut endommager la tondeuse.
- Lors du débranchement de la batterie, débranchez toujours le pôle négatif (-) de la batterie en premier.
Lors de la mise en marche de la batterie et de son entretien, suivez les instructions du manuel de l'utilisateur de la batterie. Respectez également toutes les consignes de sécurité indiquées.



La batterie est située dans le compartiment sous du volant.

Dans des cas exceptionnels, il est possible que pour des raisons de transport, le parechoc de la tondeuse soit relâché et glisse en arrière vers le siège. Dans ce cas, procédez comme suit :



3.3.1f

f) Placez le parechoc dans la bonne position :

- ▶ Soulevez le capot.
- ▶ Faites glisser les consoles du parechoc hors du siège (la bonne position est marquée sur le châssis).
- ▶ Serrez les boulons des consoles correctement des deux côtés de la tondeuse et fermez le capot.

3.4 CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE

3.4.1 VÉRIFIER L'HUILE MOTEUR

La tondeuse doit être en position horizontale avant de pouvoir contrôler le niveau d'huile. Le bouchon d'huile est accessible après avoir incliné le capot. Dévissez la jauge d'huile, essuyez-la, remettez-la en position et revissez-la et lisez le niveau d'huile.



Jauge de niveau d'huile :
(1) - (ADD) niveau d'huile bas
(2) - (FULL) niveau d'huile maximum

Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Si ce n'est pas le cas, faites le plein d'huile moteur afin d'atteindre le repère « FULL ». Le type d'huile moteur est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.



Le niveau d'huile doit être contrôlé avant chaque utilisation. Le type d'huile moteur est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.

3.4.2 VÉRIFIER LA BATTERIE

Contrôlez le niveau de charge de la batterie conformément au manuel de l'utilisateur de la batterie. Respectez toutes les instructions du fabricant, notamment pour vérifier et charger la batterie.

3.4.3 REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse autoportée est livrée sans essence. Il faut faire le plein avant la première mise en service. Selon le modèle de la tondeuse, le réservoir d'essence est situé sous le capot avant ou dans le garde-boue gauche et a une capacité de 12 litres.



N'utilisez que de l'essence avec l'indice d'octane spécifié dans le manuel de l'utilisateur du moteur. Les pannes provoquées par l'utilisation du mauvais carburant ne sont pas couvertes par la garantie !

Remplissez le réservoir d'essence quand le moteur est à l'arrêt et froid. Remplissez le réservoir d'essence dans un lieu bien aéré.

Lors de la manipulation du carburant, ne mangez pas, ne fumez pas et n'utilisez aucune flamme nue.

Pour le remplissage, utilisez un entonnoir conçu pour le réapprovisionnement en carburant.

Respectez le niveau maximum autorisé du réservoir d'essence. Le niveau de carburant doit être au niveau bas de l'orifice de remplissage. Ne remplissez jamais le réservoir d'essence au-dessus du niveau maximum.

Assurez-vous de ne pas renverser d'essence lors du remplissage. L'essence renversée est hautement inflammable. Si vous renversez de l'essence, essuyez-la soigneusement.

Conservez l'essence hors de portée des enfants.

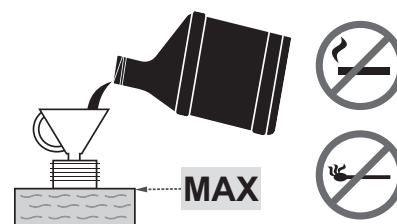


Le type d'essence est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.

Procédure de remplissage :

- ▶ Ouvrez le bouchon du réservoir d'essence. Ouvrez-le lentement car le réservoir peut être en surpression à cause des vapeurs d'essence.
- ▶ Insérez un entonnoir dans l'orifice du réservoir d'essence et commencez à verser l'essence du bidon. Le niveau d'essence ne doit en aucun cas se trouver au-dessus du niveau inférieur de l'orifice de remplissage.
- ▶ Après le remplissage du réservoir, essuyez la zone autour de l'orifice du réservoir, ainsi que l'orifice lui-même. Contrôlez également l'état des flexibles de carburant.

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le réservoir car les impuretés dans l'essence peuvent provoquer des dysfonctionnements du moteur.



3.4.4 VÉRIFIER LA PRESSION DES PNEUS

Avant de mettre la tondeuse en marche, contrôlez la pression d'air des pneus.

La pression des pneus **avant et arrière** doit être comprise entre **80 et 120 kPa**.

Une différence de **±10 kPa** entre chaque pneu est tolérée.



Ne dépassez pas la pression maximum indiquée sur les pneus utilisés.

3.4.5 DESCENDRE LA TONDEUSE DE LA PALETTE

Après avoir réalisé tous les travaux de montage et les inspections indiquées dans les chapitres précédentes, il est possible de descendre la tondeuse de la palette. Pour cela, placez les rampes appropriées devant les roues avant de la tondeuse.

- Démarrez la tondeuse selon le chapitre 5.2 DÉMARRER LE MOTEUR et descendez la tondeuse de la palette doucement en faisant attention. Pour conduire la tondeuse, consultez le chapitre 5.5 CONDUIRE LA TONDEUSE.
- Il est également possible de descendre la tondeuse hors de la palette sans la démarrer. Pour cela, il faut débrayer le train arrière. Pour plus de détails, consultez le chapitre 4.2 DESCRIPTION ET FONCTIONS DES ORGANES DE COMMANDE / (21) ET (22) LEVIER DE DÉRIVATION - MOUVEMENT LIBRE DES ROUES ARRIÈRE.



Si vous décidez de descendre la tondeuse de la palette en utilisant le levier de dérivation, faites attention car la tondeuse peut accélérer pendant la descente sur les rampes et heurter des personnes ou des équipements se trouvant à proximité.

4.1 EMBLACEMENT DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET VOYANTS



4.1

- (1) Levier de l'accélérateur
- (2) Compteur horaire du moteur
- (3) Désactivation du débrayage du plateau de coupe pour la marche arrière
- (4) Interrupteur d'embrayage du plateau de coupe
- (5) Interrupteur principal de l'alimentation
- (6) Frein de stationnement
- (7) Régulateur de vitesse (accessoire en option)
- (8) Voyant de la pédale de frein et du frein de stationnement
- (9) Pédale de verrouillage du différentiel
- (10) Pédale de frein
- (11) Pédale de marche arrière
- (12) Pédale de marche avant
- (13) Levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe
- (14) Attelage arrière
- (15) Levier de dérivation

4.2 DESCRIPTION ET FONCTIONS DES COMMANDES



Les emplacements indiqués pour les éléments de commande peuvent ne pas correspondre aux emplacements réels selon la configuration de tondeuse.

(1) LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR

Il sert à régler le régime du moteur. Les positions suivantes sont possibles:



MAX

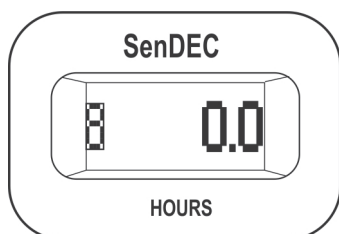
Régime moteur maximum



MIN

Régime moteur minimum (ralenti)

(2) COMPTEUR HORAIRE DU MOTEUR



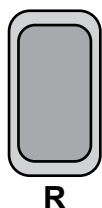
Affiche le nombre d'heures de fonctionnement du moteur.



Toute altération du compteur annulera la garantie – la connexion du compteur horaire du moteur est équipée d'un sceau de protection. Contactez immédiatement votre centre de service après-vente si le compteur horaire du moteur ne fonctionne pas correctement.

(3) DÉSACTIVATION DU DÉBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE EN MARCHÉ ARRIÈRE

L'interrupteur **R** permet de désactiver la fonction de débrayage automatique du plateau de coupe pendant la marche arrière (voir 5.5.1).



L'interrupteur doit être appuyé lorsque le plateau de coupe a déjà été débrayé automatiquement mais que les lames n'ont pas encore cessé de tourner (environ 4 secondes) ou lorsque le plateau de coupe est démarré de suite après que la pédale de marche arrière ait été appuyée. En cas de changement du sens de déplacement de la marche arrière vers la marche avant, le débrayage du plateau de coupe est à nouveau réactivé.

(4) INTERRUPTEUR D'EMBAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

Le plateau de coupe est embrayé en poussant l'interrupteur d'embrayage dans la position 1. En le poussant dans la position 0, le plateau de coupe est débrayé.



1

EMBAYÉ

Embrayage du plateau de coupe / le plateau de coupe est embrayé

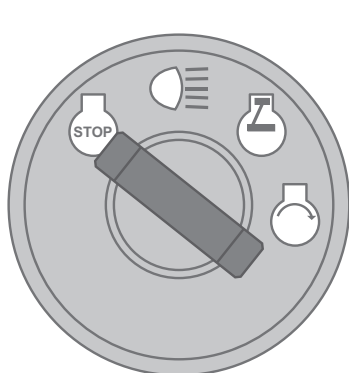
0

DÉBRAYÉ

Débrayage du plateau de coupe / le plateau de coupe est débrayé

(5) INTERRUPTEUR PRINCIPAL D'ALIMENTATION

Il sert à démarrer / éteindre le moteur. Il peut être mis dans les 4 positions suivantes :



Allumage désactivé / coupure de l'allumage



Allumage / extinction des phares du capot



Allumage activé, le moteur est en marche.

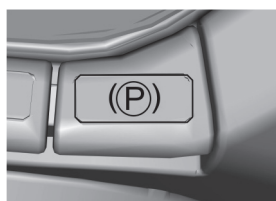


Démarrer le moteur : position de démarrage



Après le signal sonore indiquant que le bac de ramassage est plein, le plateau de coupe n'est pas débrayé !

(6) LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT



Le frein de stationnement a 2 positions. Si le levier est en position poussée, le frein n'est pas actif. Après l'avoir tiré vers le haut en relâchant la pédale de frein, le frein de stationnement est activé (il freinera).

Appuyer sur la pédale de frein désenclenche le frein de stationnement et le levier est automatiquement libéré et déplacé en position enfoncée.



Si le levier est en position freinage, ne l'abaissez jamais à la main. Appuyez toujours sur la pédale de frein

(7) RÉGULATEUR DE VITESSE

Le régulateur de vitesse n'est utilisé qu'en déplacement en grande ligne droite. Avant tout changement de direction, il faut désactiver le régulateur de vitesse.



Le régulateur de vitesse n'est actif qu'avec le contact.

Enclencher le régulateur de vitesse :

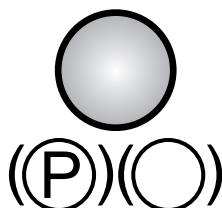
1. Réglez la vitesse en enfonçant la pédale de marche avant.
2. Tirez le régulateur de vitesse vers le haut.
3. Retirez votre pied de la pédale de marche avant.

Désenclencher le régulateur de vitesse :

Appuyez sur la pédale de frein ou la pédale de marche avant.

(8) VOYANT DE LA PÉDALE DE FREIN ET DU FREIN DE STATIONNEMENT

Le voyant sert à signaler que le frein est sollicité et que le frein de stationnement est enclenché.



Signal d'embrayage du frein de stationnement



Signal de sollicitation de la pédale de frein

(9) PÉDALE DE VERROUILLAGE DU DIFFÉRENTIEL

La pédale n'est utilisée que si nécessaire et seulement en marche avant.



Lorsque la pédale est enfoncée, le verrou est enclenché.

Lorsque la pédale est relâchée, le verrou est automatiquement libéré.



N'utilisez jamais le blocage du différentiel lors du changement de la direction de déplacement. Cela peut endommager gravement la transmission !

(10) PÉDALE DE FREIN

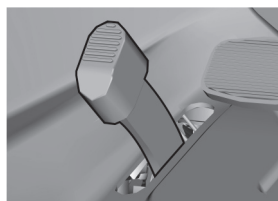


L'appui sur la pédale de frein ralentit la tondeuse.

La pédale est également utilisée lors du démarrage de la tondeuse : **il n'est possible de démarrer que si la pédale de frein est sollicitée.**

(11) PÉDALE DE MARCHE ARRIÈRE

La pédale commande la puissance transmise aux roues et régule la vitesse de la tondeuse **en marche arrière.**



Plus la pédale est enfoncée vers le plancher, plus la tondeuse se tond rapidement et inversement.

Lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement en position point mort et la tondeuse s'arrête.

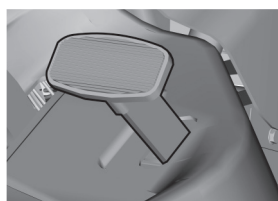
Plus d'informations ■■ 5.5.



Le changement de la direction de déplacement (avant / arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse !

(12) PÉDALE DE MARCHE AVANT

La pédale commande la puissance transmise aux roues et régule la vitesse de la tondeuse **en marche avant.**



Plus la pédale est enfoncée vers le plancher, plus la tondeuse se tond rapidement et inversement.

Lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement en position point mort et la tondeuse s'arrête.

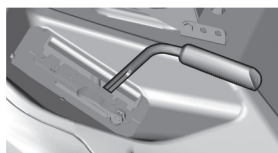
Plus d'informations ■■ 5.5.



Le changement de la direction de déplacement (avant / arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse !

(13) LEVIER DE RÉGLAGE DE L'ÉLÉVATION DU PLATEAU DE COUPE

Le levier sert à régler la hauteur d'élévation du plateau de coupe par rapport au sol.



Le levier a **7** positions de travail, correspondant à une hauteur de coupe de 3 à 8,5 cm.

Plus le numéro de position du levier est élevé, plus la hauteur de la végétation après la tonte est élevée.



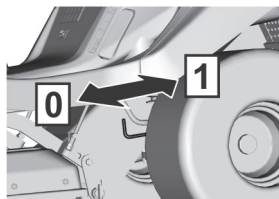
Lorsque vous vous déplacez sans tondre, le levier doit être en position 7.

(14) ATTELAGE ARRIÈRE

Permet d'atteler une remorque normale ou d'autres accessoires.

(15) LEVIER DE DÉRIVATION – MOUVEMENT LIBRE DES ROUES ARRIÈRE

Le levier de dérivation sert à débrayer la transmission pour le train arrière. Il est utilisé pour pousser ou pour tirer la tondeuse sans utiliser le moteur. En fonction du type de transmission utilisée, il se trouve soit **derrière** la roue arrière gauche, soit **devant** la roue arrière gauche. Il dispose des deux positions suivantes :



Position	Train arrière	Utilisation
[0]	DÉBRAYÉ	Lorsque vous poussez la tondeuse, le moteur est à l'arrêt
[1]	EMBRAYÉ	En conduisant, le moteur tourne

5 UTILISATION ET MANIPULATION LA TONDEUSE

Informations utiles à connaître avant la première mise en marche de la tondeuse :



- ▶ La tondeuse est équipée de contacts de sécurité qui sont déclenchés par :
 - un interrupteur situé sous le siège
 - un interrupteur de la pédale de frein
- ▶ Le moteur s'arrête automatiquement lorsque le conducteur quitte le siège et que la tondeuse n'est pas immobilisée par le frein de stationnement.
- ▶ Le moteur ne peut être démarré que lorsque la plaque de tonte est désactivée et que la pédale de frein est enfoncée.

5.1 CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE DE LA TONDEUSE

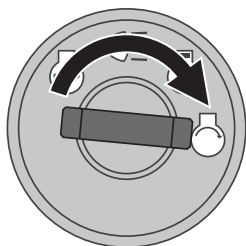
Avant de démarrer la tondeuse autoportée, effectuez les vérifications suivantes :

- ▶ Niveau d'huile moteur (🔧 3.4.1)
- ▶ Niveau de charge de la batterie (🔋 3.4.2)
- ▶ Niveau de carburant (🛢️ 3.4.3)
- ▶ Pression des pneus (🛞 3.4.4)
- ▶ Levier de dérivation doit être en position « 1 »

5.2 DÉMARRAGE DU MOTEUR

La tondeuse est équipée d'une fonction qui empêche le démarrage du moteur si les conditions de sécurité suivantes ne sont pas réunies :

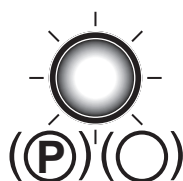
- ▶ L'entraînement du plateau de coupe est débrayé
- ▶ La pédale d'accélération n'est pas enfoncée
- ▶ Le conducteur est assis sur le siège de la machine
- ▶ La pédale de frein est enfoncée ou le frein est enclenché en position de stationnement.



Le respect de ces conditions au moment du démarrage du moteur est indiqué par le voyant rouge de la pédale de frein et du frein de stationnement allumé en continu (P)(O).

Le voyant rouge sert également de témoin d'état de la batterie !

Si le voyant lumineux s'allume quand vous n'avez pas actionné la pédale de frein et que vous avez tourné la clé sur la position « Arrêt Allumage », cela indique que la charge de la batterie est basse. Si le voyant clignote alors que le moteur tourne, le système de recharge de la batterie ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, contactez un centre d'assistance agréé au plus vite.



————— OK ☑

----- NO OK ☒

Le non-respect de ces conditions au moment du démarrage du moteur est indiqué par le voyant rouge de la pédale de frein et du frein de stationnement allumé en alternance (clignotant) (P)(O).

Une fois les conditions décrites réunies, démarrez le moteur comme suit :

- 1) Appuyez sur la pédale de frein.
- 2) Placez le levier de réglage d'élévation de le plateau de coupe en position « 7 ».
- 3) Placez le levier de l'accélérateur comme suit :
 - Sur les tondeuses avec moteur à deux cylindres, sur la position « MAX »
- 4) Tirez sur le starter (*seulement pour les tondeuses équipées d'un starter indépendant*).
- 5) Tournez la clé en position "Allumage" et patientez **au moins 1 seconde**. Pendant ce temps, le système électronique de la tondeuse réalisent le diagnostic de la tondeuse. Ensuite, tournez la clé jusqu'à la position « Démarrer moteur » et le moteur démarre. Après le démarrage, relâchez la clé. La clé retourne directement dans la position « Allumage ».



Dès que le moteur démarre, relâchez la clé de contact. **La durée du démarrage ne doit pas dépasser 10 secondes, sans quoi vous risqueriez d'endommager l'interrupteur !**
N'utilisez jamais des démarreurs externes pour démarrer la tondeuse. Cela pourrait endommager les câbles électriques.
Une batterie de 12 V peut être installée.

- 6) Poussez le starter (*seulement pour les tondeuses avec moteur à deux cylindres*).
- 7) Déplacez lentement le levier de l'accélérateur en position « MIN ».



Laissez le moteur tourner pendant plusieurs minutes avant d'activer le plateau de coupe.



Ne laissez jamais le moteur en marche dans un lieu clos ou mal ventilé. Les gaz d'échappement contiennent des gaz dangereux pour la santé.

Tenez vos mains, vos jambes et vos vêtements éloignés des parties mobiles et du tuyau d'échappement.

5.2.1 SYSTÈME DE DÉPLACEMENT D'URGENCE

La tondeuse est équipée d'un système spécial de déplacement d'urgence qui permet de démarrer le moteur en cas d'urgence et de ramener la tondeuse en cas de dysfonctionnement du système électrique de la tondeuse qui empêcherait son démarrage même si les conditions préalables au démarrage sont réunies (voir plus haut pour les conditions préalables au démarrage).

Procédure pour activer le système de déplacement d'urgence :

- ▶ s'asseoir sur le siège
- ▶ appuyer vers le bas sur la pédale de frein
- ▶ insérer la clé dans le démarreur en position « allumage » (circuits électriques connectés)
- ▶ appuyer 5 fois sur le bouton R

Ensuite, il est possible de démarrer la tondeuse et de la conduire jusqu'à l'endroit où elle sera transportée dans un centre de service après-vente. Il n'est pas possible d'enclencher le plateau de coupe en mode Déplacement d'urgence !

5.3 ARRÊT DU MOTEUR

- a) Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MIN** ».
- b) Si le plateau de coupe est activé, désactivez-le en appuyant sur l'interrupteur.
- c) Arrêtez le moteur en déplaçant la clé en position « **STOP** » et retirez la clé du contact.



Si le moteur est en surchauffe, laissez-le tourner pendant quelques instants au ralenti.



N'arrêtez jamais le moteur en descendant simplement du siège et en laissant la clé de contact en position « ON », car cela peut provoquer un défaut électrique.

Placez toujours la clé en position « OFF », puis retirez-la du contact. Cela empêche tout démarrage intempestif de la tondeuse par une personne non autorisée ou un enfant.

Avant de couper le contact, abaissez le régime du moteur au ralenti pour éviter un allumage automatique. Le non-respect de ces instructions peut endommager le moteur et l'échappement.

Ne débranchez jamais les câbles de la batterie lorsque le moteur tourne ! Cela pourrait endommager le régulateur du moteur.

5.3.1 LAISSER LA TONDEUSE AVEC LE MOTEUR EN MARCHÉ

Si vous voulez ou devez laisser la tondeuse quelques instants (ex : pour retirer des obstacles, etc.) et que vous avez l'intention de continuer à tondre, **vous pouvez descendre et laisser le moteur en marche.** Cela permet d'épargner la batterie de la tondeuse.

Les conditions pour laisser la tondeuse avec le moteur en marche sont les suivantes :

- ▶ le plateau de coupe est désenclenché
- ▶ le levier de commande de l'accélérateur est en position « **MIN** »
- ▶ la vitesse est au point mort et le frein à main est enclenché (le voyant de frein est allumé)

5.4 EMBRAYAGE ET DÉBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

5.4.1 EMBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

- ▶ Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MAX** ».
- ▶ À l'aide du levier de réglage d'élévation du plateau de coupe, réglez la position du plateau de coupe et donc de la hauteur de tonte.
- ▶ Placez l'interrupteur d'activation en position « **ACTIVÉ** ».



Conditions pour embrayer le plateau de coupe :

- le conducteur est assis sur le siège de la tondeuse.

5.4.2 DÉBRAYER LE PLATEAU DE COUPE

- ▶ Débrayez le plateau de coupe en enfonçant l'interrupteur d'embrayage.



Si le conducteur quitte le siège, le moteur est automatiquement arrêté, à l'instar des lames de coupe.

Toutefois, n'arrêtez jamais le plateau de coupe en quittant simplement le siège. Si vous ne déplacez pas la clé de contact de la position « ON » à la position « STOP », une partie de l'installation électrique reste sous tension et peut ainsi être endommagée. Le compteur horaire du moteur reste également activé.

5.4.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU PLATEAU DE COUPE POUR TONDRE

- ▶ Si vous souhaitez régler le plateau de coupe **dans une position plus élevée par rapport au sol**, déplacez le levier de réglage d'élévation de la plateau de coupe **vers le haut**.



- ▶ Si vous souhaitez régler le plateau de coupe **dans une position plus rapprochée par rapport au sol**, déplacez le levier de réglage d'élévation de la plateau de coupe **vers le bas**.



La position « 1 » est utilisée pour compenser l'irrégularité du terrain. N'utilisez pas cette hauteur de façon permanente car cela peut accélérer l'usure des pièces du plateau de coupe.

La tondeuse est équipée de quatre roues de déplacement qui, en cas de terrain irrégulier, lèveront le plateau de coupe et protégeront les lames de tout dommage.

5.4.4 RÉGLAGE DE LA FORCE DE COMMANDE DU LEVIER DE RÉGLAGE DE L'ÉLÉVATION DU PLATEAU DE COUPE



5.4.4

Si vous devez vraiment forcer pour déplacer le levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe d'une position à l'autre, relâchez la tension sur le ressort du mécanisme de levage. Le ressort est situé sur le côté droit de la tondeuse et doit avoir une longueur de 110 mm. Pendant cette opération, le levier de réglage d'élévation du plateau de coupe doit être en position 1. Utilisez une clé appropriée pour desserrer l'écrou et vérifiez si la tension vous convient.

Si le changement de position du levier est trop facile, tendez le ressort.

5.4.5 ÉQUILIBRAGE DU PLATEAU DE COUPE

Pour obtenir de meilleurs résultats de tonte, le plateau de coupe doit être correctement réglé à la verticale. La procédure de réglage est décrite dans le chapitre « 6.3.7 PLATEAU DE COUPE - VÉRIFICATION ET ÉQUILIBRAGE » de ce manuel.

5.5 CONDUIRE DE LA TONDEUSE

Avertissements généraux avant de conduire :

- ▶ Assurez-vous que le **frein de stationnement n'est pas enclenché**. Le levier de frein de stationnement ne doit pas resté en position étendue – le voyant est allumé (■ 4.2). Appuyez sur la pédale de frein pour libérer automatiquement le frein de stationnement. Si vous appuyez sur la pédale d'accélération alors que le frein de stationnement est enclenché et que le voyant des freins est allumé, le moteur s'arrête automatiquement. C'est également le cas si, pendant un déplacement, la pédale de déplacement et la pédale de frein sont appuyées simultanément. **Cela permet de protéger la transmission hydraulique contre tout dommage !**
- ▶ Le levier de dérivation doit être placé en position « 1 », c'est-à-dire que la dérivation de la course doit être activée.
- ▶ Pendant le déplacement vers la zone de tonte, **le plateau de coupe doit être désenclenché et soulevé dans la position la plus haute**, c'est-à-dire que le levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe doit être en position « 7 ».
- ▶ **Pour franchir des obstacles supérieurs à 8 cm** (trottoirs, etc.), il faut utiliser des **rampes** pour éviter d'endommager le plateau de coupe et la boîte de vitesses.
- ▶ **Évitez** de heurter les roues avant **contre des obstacles rigides**, cela peut endommager l'essieu avant, notamment lorsque la tondeuse se déplace rapidement.

5.5.1 MARCHE AVANT / MARCHE ARRIÈRE

- ▶ Déplacez lentement le levier de l'accélérateur en position « **MIN.** » pour abaisser le régime du moteur.
- ▶ Appuyez lentement sur la pédale de transmission selon la direction de déplacement désirée (avant ou arrière).



Attention - risque de blessure si la pédale est enfoncée trop rapidement !



- **Le changement du sens de déplacement (avant-arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse.** Si la tondeuse n'est pas à l'arrêt, vous risquez d'endommager la transmission.
- **N'utilisez jamais la pédale d'accélération et la pédale de frein en même temps :** cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la transmission.

Le système est équipé d'une fonction de **débrayage automatique du plateau de coupe en marche arrière** à une vitesse supérieure à 0,3 m/s (soit environ 1 km/h).

En cas de marche arrière intentionnelle et contrôlée avec le plateau de coupe embrayé, il est possible de désactiver cette fonction de sécurité en appuyant sur le bouton **R** situé à côté du volant (■ 4.2 (5)). En cas de changement de sens de marche arrière à marche avant, le débrayage du plateau de coupe est réactivé.



Lorsque vous utilisez le débrayage de cette fonction à l'aide du bouton R, faites particulièrement attention à l'espace derrière la tondeuse pendant la marche arrière.

5.5.2 ARRÊT DU DÉPLACEMENT

Pour arrêter la marche avant et la marche arrière de la tondeuse, **retirez progressivement votre pied de la pédale d'accélération** puis appuyez **sur la pédale de frein**.



Si le régulateur de vitesse est enclenché et que la pédale de frein est enfoncée, il passe automatiquement en position neutre. La distance de freinage est inférieure à 2 m.

5.5.3 VITESSE DE DÉPLACEMENT ET TONTE

- ▶ En règle générale, **plus l'herbe est humide, haute et dense, plus la vitesse de déplacement doit être réduite.** Lorsque la tondeuse circule à grande vitesse ou qu'elle est très chargée, la vitesse de rotation des lames est réduite, la qualité de la tonte est réduite et la goulotte d'éjection peut s'obstruer. Dans ces conditions, réglez toujours le moteur à la puissance maximum.
- ▶ Si **l'herbe est très haute**, il faut la **tondre en plusieurs fois**. Effectuez d'abord une tonte à la hauteur maximum avec une zone de coupe d'une largeur plus étroite si besoin. Ensuite, le second passage peut être effectué à la hauteur de coupe désirée.
- ▶ Si le plateau de coupe 110 cm est utilisé pour le mulching, il faut faire attention à bien régler la vitesse à la hauteur de coupe de l'herbe pour le mulching en fonction de la contrainte que cela peut entraîner sur le moteur dans ce mode ! Plus l'herbe est haute, plus la vitesse de déplacement doit être lente.
- ▶ Nous recommandons d'effectuer la tonte **dans la direction parallèle ou perpendiculaire**. En repassant sur les zones déjà tondues avec la tondeuse, les lames sont plus efficaces et la zone tondue a un meilleur aspect.
- ▶ Lors du passage sur un terrain irrégulier, la vitesse de déplacement peut varier.

Vitesses de déplacement recommandées pour la tondeuse en fonction des conditions :

État de la végétation	Vitesse recommandée
Haute, dense et mouillée	2 km / heure
Conditions moyennes	3 à 5 km / heure
Végétation basse, sèche	< 5 km / heure
Déplacement sans que le plateau de coupe soit enclenché	< 8 km / heure

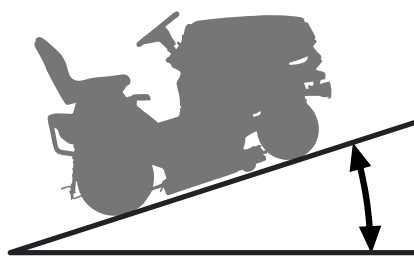
5.5.4 DÉPLACEMENT DANS UNE PENTE

Cette tondeuse autoportée peut fonctionner sur des pentes ayant une inclinaison jusqu'à 12 ° (21 %) pour le modèle BCT4322BCE et 15 ° (27%) pour le modèle BCT4323BCE.

Pour tondre sur une pente, il faut respecter les consignes fondamentales suivantes :

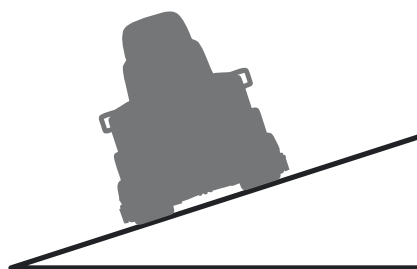
- ▶ Faites davantage attention lorsque vous vous déplacez en pente.
- ▶ Utilisez toujours une vitesse de déplacement plus lente.
- ▶ Déplacez-vous toujours perpendiculairement au contour, c'est-à-dire de haut en bas. Un déplacement dans le sens du contour est possible à condition de faire particulièrement attention lors des virages avec la tondeuse. Si possible, évitez tout déplacement perpendiculaire à la pente.
- ▶ Dans les virages, assurez-vous que les roues ne passent pas sur un obstacle élevé (rocher, racine, etc.)
- ▶ Déplacez-vous plus lentement lors de la descente d'une pente ou pour franchir les obstacles. Faites particulièrement attention lors des virages et des virages dans des pentes.
- ▶ Si vous vous arrêtez en pente, utilisez toujours le frein de stationnement.

Correct



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Incorrect



Si vous surchargez la tondeuse lors du déplacement sur des pentes supérieures aux valeurs mentionnées précédemment, la transmission risque d'être gravement endommagée. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en découlent.

6 ENTRETIEN ET RÉGLAGE





Réaliser un entretien et une inspection de la tondeuse de manière régulière permet d'augmenter sa durée de vie pour un fonctionnement sans problème. Pour remplacer des pièces usées ou endommagées, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. **Lors du remplacement des pièces de rechange, l'utilisation de pièces non originales peut endommager la tondeuse, nuire à la santé du conducteur ou des autres personnes, et annuler la garantie si cette dernière est encore valide.** Pour commander des pièces de rechange, contactez , toujours le fabricant de la tondeuse ou un centre de service après-vente agréé.







Un entretien effectué de façon incorrecte ou négligée peut non seulement entraîner des problèmes de fonctionnement de la tondeuse autoportée, mais également entraîner des blessures du conducteur.

Tous les dispositifs de sécurité et de protection retirés pendant l'entretien doivent être réinstallés à leur emplacement précis et leur fonctionnement doit être contrôlé.

6.1 VUE D'ENSEMBLE DES CONTRÔLES ET DE L'ENTRETIEN

 INTERVALLE	 ASSEMBLAGE	 ACTIVITÉ	
AVANT CHAQUE UTILISATION	Moteur et transmission	Vérifier le niveau d'huile	6.2.1 6.3.16
	Courroie d'entraînement du déplacement	Inspection et réglage	6.3.12
	Frein	Inspection des commandes	6.2.1
	Pneus	Inspection de la pression	6.2.1
	Câbles	Inspection du montage, inspection des pièces de raccords rapides	6.2.1
	Raccords boulonnés	Inspection, serrage si nécessaire	6.2.1
	Plateau de coupe	Inspection de la tension de la courroie d'entraînement dentée de la lame	6.3.9
	Interrupteurs et dispositifs de sécurité	Inspection du fonctionnement	6.2.1
APRÈS LES 2 PREMIÈRES HEURES	Moteur et transmission	Vérifier le niveau d'huile	6.2.1
APRÈS LES 5 PREMIÈRES HEURES	Courroie d'entraînement du déplacement	Inspection et réglage ⁴	6.3.12
	Plateau de coupe	Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame ⁴	6.3.9
		Inspection de la bonne tension de la courroie en V d'entraînement du plateau de coupe ⁴	6.3.8
APRÈS CHAQUE UTILISATION	Plateau de coupe	Nettoyage et lavage	6.2.2
		Inspection de la bonne tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe	6.3.8
	Toute la tondeuse	Nettoyage	6.2.2
	Raccords boulonnés	Inspection, serrage si nécessaire	6.2.1
APRÈS 25 HEURES	Raccords boulonnés	Inspection, serrage si nécessaire	6.2.1
	Courroie d'entraînement du déplacement	Inspection et réglage	6.3.12
	Essieu avant et direction	Contrôle et réglage du jeu	6.3.11
	Plateau de coupe	Contrôle du jeu, alignement des arbres, contrôle et affûtage des lames ³	6.3.6 6.3.7
	Lubrification	Lubrification des pièces en fonction du programme de lubrification	6.4

(suite)

 INTERVALLE	 ASSEMBLAGE	 ACTIVITÉ	
APRÈS 50 HEURES	Filtre à air et bougies d'allumage	Inspection, remplacement si nécessaire ^{1,2}	6.3.2
	Lubrification	Lubrification des pièces en fonction du programme de lubrification	6.4
APRÈS 100 HEURES	Moteur, transmission, transmission électromagnétique	Contrôle et réglage du mouvement	N
TOUS LES MOIS	Pneus	Inspection de la pression	6.2.1
	Plateau de coupe	Inspection de la tension de la courroie d'entraînement dentée de la lame	6.3.9
AVANT LA SAISON D'UTILISATION	Filtre à essence	Remplacement	N
	Batterie	Contrôle de l'électrolyte et nettoyage	6.3.1
	Courroie d'entraînement du déplacement	Inspection et réglage	6.3.12
	Plateau de coupe	Inspection de la tension de la courroie d'entraînement dentée de la lame	6.3.9
		Inspection de la bonne tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe	6.3.8
Essieu avant et direction	Contrôle et réglage du jeu	6.3.11	
APRÈS LA SAISON D'UTILISATION (MISE HORS SERVICE)	Moteur	Changement d'huile	6.3.2
	Câbles	Inspection du montage, inspection des pièces de raccords rapides	6.2.1
	Plateau de coupe	Nettoyage	6.2.2

Explications du tableau :

1 = À remplacer plus souvent si la tondeuse est très sollicitée ou si elle fonctionne à des températures ambiantes égales à 35 °C ou plus.

2 = Si la tondeuse fonctionne dans un environnement poussiéreux, effectuez des contrôles plus fréquents.

3 = Effectuez des contrôles plus fréquents si la tondeuse fonctionne dans un environnement sablonneux.

4 = Effectuez des contrôles plus souvent si une nouvelle courroie a été installée.

N = Manuel du fabricant fourni avec la tondeuse.



Outre l'entretien régulier mentionné dans le tableau ci-dessus, il faut remplacer l'huile moteur conformément aux recommandations du manuel du fabricant du moteur fourni avec la tondeuse autoportée.

6.2 CONTRÔLES ET ENTRETIENS QUOTIDIENS



Avant de commencer toute intervention d'entretien ou de réparation, relisez attentivement toutes les instructions, les restrictions et les recommandations de ce manuel de l'utilisateur.

Retirez toujours la clé de l'allumage et débranchez les câbles de bougie avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, un entretien ou une réparation.

Lors de l'intervention, utilisez des vêtements et des chaussures de travail appropriés. Utilisez des gants adaptés pour manipuler les lames de coupe ou pour les activités impliquant un risque de coupure.

Évitez de renverser du carburant, de l'huile ou d'autres substances nocives.

N'effectuez aucune réparation importante si vous ne disposez pas des outils nécessaires et d'une bonne connaissance des réparations sur les moteurs à combustion !



Mettez l'huile usagée, le carburant ou les autres substances et matériels au rebut conformément aux normes en vigueur sur la protection de l'environnement.

6.2.1 AVANT DE COMMENCER LA TONTE

VÉRIFIEZ LA PRESSION DES PNEUS

Maintenez les pneus à la pression indiquée et vérifiez la pression régulièrement. Il est important de maintenir les pneus à la pression indiquée pour obtenir une coupe régulière. Des pressions différentes peuvent causer des difficultés pendant la conduite, voire une perte de contrôle de la tondeuse.

La pression d'air dans les pneus avant et arrière doit être comprise entre **80 et 140 KPa**, tandis que la différence entre chaque pneumatique peut être de **± 10 KPa**.

VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE DANS LE MOTEUR

Garez la tondeuse sur une surface horizontale. Ouvrez le capot et dévissez le bouchon du trou de remplissage. Dévissez la jauge d'huile, essuyez-la, remettez-la en position et revissez-la et lisez le niveau d'huile.

Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Si ce n'est pas le cas, faites le plein d'huile moteur afin d'atteindre le repère « FULL ».



De plus amples détails sur le contrôle et le remplissage de l'huile sont indiqués dans le manuel de l'utilisateur fourni par le fabricant du moteur (manuel à part).

VÉRIFICATION DES RACCORDS DE CÂBLES ET DE BOULONS

Effectuez une inspection visuelle de l'état des câbles et vérifiez manuellement le serrage des boulons de raccordement.

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES FREINS

Vérifiez que les freins fonctionnent correctement. Procédez comme suit :

- ▶ Stationnez la tondeuse sur une surface régulière et arrêtez le moteur.
- ▶ Enfoncez la pédale de frein et enclenchez le frein de stationnement.
- ▶ À l'aide du levier de dérivation, débrayez le train arrière.
- ▶ Essayez de pousser la tondeuse vers l'avant. Si les roues arrière tournent, il faut réviser les freins. Contactez un centre de service après-vente agréé pour leur révision.

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Avant chaque utilisation de la tondeuse autoportée, vérifiez l'état de fonctionnement des dispositifs de sécurité :

- ▶ interrupteur sous le siège

6.2.2 APRÈS AVOIR TERMINÉ LE TRAVAIL

CONFIGURER LA TONDEUSE

Après avoir terminé la tonte, soulevez le plateau de coupe dans la position la plus haute et désactivez l'entraînement des lames de coupe.

Coupez l'allumage, appuyez sur la pédale de frein et arrêtez la tondeuse avec le frein de stationnement inséré. Sur les tondeuses avec moteur à cylindre unique (BS15, 15,5 HP), fermez le robinet d'arrivée de carburant.

NETTOYAGE DE LA TONDEUSE

Retirez toutes les saletés et l'herbe restant sur la surface de la tondeuse et sur le plateau de coupe.

LAVER LA TONDEUSE

Avant le lavage, stationnez la tondeuse sur une surface plane adaptée.

- ▶ Parties en plastique sur la tondeuse :
 - nettoyez-les à l'aide d'une éponge et de l'eau savonneuse
- ▶ Plateau de coupe :
 - lavez-le de l'intérieur
 - glissez un tuyau d'un diamètre approprié sur les raccords du carter du plateau de coupe. Démarrez le moteur, enclenchez le plateau de coupe et rincez-le au jet d'eau pendant 10 minutes.

 6.2.2



Évitez de laver avec de l'eau à proximité des accessoires électriques sur le tableau de bord, la batterie, etc. N'aspergez pas les roulements ou les poulies avec de l'eau sous pression ! Nous déconseillons de nettoyer la tondeuse, notamment le plateau de coupe, au jet d'eau sous pression. Ceci peut réduire la durée de vie des roulements et des autres pièces mobiles !

6.3 CONTRÔLES RÉGULIERS, ENTRETIEN ET RÉGLAGE

6.3.1 BATTERIE

Un entretien adéquat et régulier de la batterie permet de prolonger sa durée de vie. Par conséquent, vérifiez régulièrement son état conformément au manuel fourni par le fabricant de la batterie.

- ▶ Maintenez les bornes de la batterie propres. Si de la saleté s'accumule sur les bornes, ou si elles sont rouillées, nettoyez-les conformément aux recommandations du fabricant de la batterie. L'interruption du circuit provoquée par l'oxydation des bornes peut entraîner un dysfonctionnement de la fonction de recharge du moteur !
- ▶ Une batterie déchargée doit être rechargée dès que possible. Autrement, les éléments pourront subir des dommages irréparables.
- ▶ Il est toujours nécessaire de charger la batterie avant :
 - la première utilisation
 - un arrêt de longue durée,
 - le démarrage après un arrêt prolongé
 - dans les autres cas, en fonction des recommandations faites dans le manuel d'utilisation de la batterie élaboré par son fabricant.
- ▶ S'il est nécessaire de remplacer la batterie, utilisez toujours une batterie de la même taille et du même type. Pour les tondeuses équipées d'un moteur jusqu'à 22 CV, utilisez des batteries de 24 Ah ; pour les tondeuses équipées de moteur de 23 CV et plus, utilisez des batteries de 32 Ah.




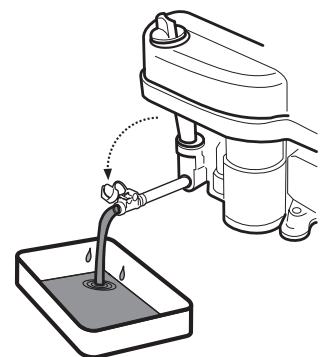
Plus de détails sur le contrôle et l'entretien des batteries sont indiqués dans le manuel de l'utilisateur fourni par le fabricant de la batterie (manuel à part).

6.3.2 MOTEUR

CHANGEMENT DE L'HUILE

Avant de changer l'huile, préparez un récipient pouvant contenir au moins **2 litres**. Pour faciliter l'écoulement de l'huile du moteur, nous recommandons de placer un objet (par ex. des blocs de bois) sous le côté opposé au bouchon de vidange. Vidangez l'huile lorsqu'elle est encore chaude.

- ▶ Dévissez l'orifice de remplissage d'huile afin que l'huile s'écoule mieux et plus rapidement du moteur.
- ▶ Retirez le tuyau de vidange du support sur le côté du moteur et dévissez le bouchon.
- ▶ Inclinez le tuyau vers le récipient préparé et laissez l'huile s'écouler complètement.
- ▶ Revissez le bouchon et clippez-le dans le tuyau. Remplissez le moteur avec la quantité correcte de l'huile recommandée ( **Manuel utilisateur du moteur**) et refermez le bouchon de remplissage de l'huile.
- ▶ Utilisez la jauge pour vérifier si le niveau d'huile est correct. Si besoin, rajoutez de l'huile pour qu'elle soit au bon niveau.



Plus de détails sur la vidange, le type et la quantité d'huile sont indiqués dans un manuel de l'utilisateur fourni par le fabricant du moteur (manuel à part).



Si vous entrez en contact avec de l'huile usagée, nous vous recommandons de vous laver les mains abondamment avec de l'eau et du savon. Éliminez l'huile usagée conformément aux lois sur la protection de l'environnement. L'huile doit être éliminée dans un récipient fermé dans un centre de collecte des huiles usagées. En aucune cas l'huile usagée ne doit être éliminée avec les autres déchets ni versée dans les égouts, les poubelles ou sur le sol.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Ne laissez jamais le moteur tourner sans filtre à air. Il pourrait s'user rapidement.



Réalisez l'entretien du filtre à air conformément aux instructions contenues dans le manuel de l'utilisateur du moteur fourni par son fabricant.

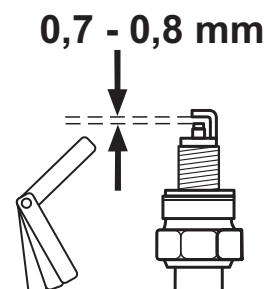
ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Pour le bon fonctionnement du moteur, la bougie doit être placée correctement et nettoyée de tout dépôt.



- N'utilisez que la bougie spécifiée par le constructeur du moteur !
Si le moteur était en marche peu avant l'inspection ou le remplacement, la bougie sera très chaude. Faites très attention à ne pas vous brûler.

- ▶ Débranchez le câble de la bougie et retirez la bougie à l'aide d'une clé.
- ▶ Effectuez une inspection visuelle de l'extérieur de la bougie. Si la bougie est visiblement usée ou si l'isolant est fissuré ou s'écaille, il faut la remplacer.
- ▶ Si la bougie est sale ou légèrement usée, il est nécessaire de la nettoyer soigneusement avec une brosse métallique (en cuivre).
- ▶ A l'aide d'un pied à coulisse, réglez l'écartement des électrodes (📖 *Manuel utilisateur du moteur*).
- ▶ Après l'entretien ou le remplacement de la bougie, serrez-la en position. Une bougie mal serrée chauffe considérablement et peut provoquer de graves dommages au moteur.



Vérifiez, entretenez et remplacez les bougies conformément aux instructions contenues dans le manuel de l'utilisateur du moteur fourni par son fabricant .

REPLACEMENT DU FILTRE DE COMBUSTIBLE

Ne laissez jamais le moteur tourner sans filtre à air. Il pourrait s'user rapidement.



Remplacez le filtre de combustible conformément aux instructions contenues dans le manuel de l'utilisateur du moteur fourni par son fabricant .

6.3.3 REMPLACER LES AMPOULES

Les ampoules se trouvent dans un réflecteur et sont accessibles après avoir soulevé le capot. Les différents types d'ampoules sont les suivants :

Type d'ampoule :	Douille/réflecteur :	Remplacer par :
Ampoules halogènes 10 W / 12 V	Réflecteur M Light, type HLRG-510F, diamètre 51 mm (bouchon GU5.3)	Type lampe M HSS-510 ou équivalent d'une autre marque



6.3.3

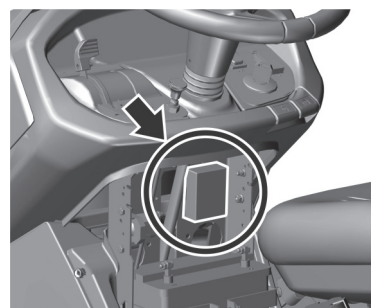
- ▶ Lorsque vous remplacez l'**ampoule halogène**, appuyez d'abord sur la patte (1) puis glissez l'ampoule hors de la douille (2). Pour l'installation, procédez dans le sens inverse.

6.3.4 REMPLACER UN FUSIBLE

Si un fusible est grillé, le moteur s'éteint immédiatement, le plateau de coupe s'arrête et tous les voyants lumineux du tableau de bord s'éteignent. Dans ce cas, il faut trouver le fusible défectueux et le remplacer par un nouveau fusible. En aucun cas vous ne devez remplacer un fusible défectueux par un fusible d'une valeur supérieure !

Les fusibles sont accessibles après avoir retiré le cache de la batterie situé sous le volant et en enlevant le cache-fusibles.

- ▶ Retirez le fusible grillé et insérez un nouveau fusible de la même valeur que le fusible d'origine, c.-à-d. **20 A** ou **10 A**. Si après le remplacement du fusible, le moteur ou le plateau de coupe ne fonctionnent pas, contactez un centre de service après-vente agréé.
- ▶ Certains modèles de tondeuses sont équipés d'un tableau de distribution central. En aucun cas vous ne devez modifier ce tableau de distribution ! Vous ne pouvez que remplacer les fusibles.



6.3.5 LEVER LA TONDEUSE

Si vous souhaitez lever la tondeuse, utilisez un cric et des cales.

Procédez comme suit :

- ▶ Placez le cric sous la boîte de vitesses de l'essieu arrière et soulevez la partie arrière de la tondeuse.
- ▶ Insérez deux cales sous les extrémités des essieux à l'intérieur des roues arrière.
- ▶ Soulevez la partie avant de la tondeuse et insérez deux cales sous les deux extrémités des roues de l'essieu avant.



Ne penchez jamais la tondeuse côté où se trouve le carburateur. L'huile pourrait pénétrer dans le filtre à air !

6.3.6 PLATEAU DE COUPE - AFFÛTAGE ET REMPLACEMENT DES LAMES

AFFÛTAGE DES LAMES

Les lames de coupe doivent être affûtées, équilibrées statiquement et droites. Des lames émoussées, mal affûtées ou endommagées arrachent l'herbe du sol, endommagent les pelouses et entraînent une mauvaise collecte de l'herbe coupée dans le bac de ramassage.



Ne réparez pas une lame déformée ou endommagée d'une quelconque manière, mais remplacez-la immédiatement. Portez toujours des gants de travail épais lorsque vous manipulez les lames de coupe.

Procédure d'affûtage :



6.3.6a

- ▶ Inclinez la machine sur le côté droit et calez-la avec des supports appropriés. Il est recommandé de vous faire aider par une autre personne pour incliner la machine, afin d'éviter d'endommager une partie de la machine ou de vous blesser.
- ▶ Dévissez les deux lames et nettoyez-les.
- ▶ Affûtez d'abord à l'aide d'une meuleuse, puis d'une lime.
- ▶ Chaque paire de couteaux est serrée avec 3 boulons. Nous vous recommandons de marquer les lames avant de les retirer afin d'éviter tout problème lors du remontage.



N'affûtez pas directement sur le plateau de coupe.

- ▶ Après l'affûtage des lames, ne les installez pas immédiatement mais vérifiez leur équilibrage, voir la procédure ci-dessous.
- ▶ Avant de réinstaller les lames, contrôlez l'état des boulons de rupture qui servent à protéger le plateau de coupe. Si les boulons de rupture sont endommagés, remplacez-les immédiatement.
- ▶ Après avoir vérifié l'équilibrage et les goupilles de rupture, revissez les lames en place. Lors de l'installation, assurez-vous que la courbure des lames pointent vers le haut du corps du plateau de coupe. N'interchangez pas la lame gauche et la lame droite. La lame droite dispose d'un boulon avec un filetage à gauche.
- ▶ Serrez soigneusement les boulons de fixation à l'aide d'une clé dynamométrique en utilisant le couple de serrage prescrit de 30 ± 3 Nm. Ce couple est atteint lorsque le ressort tangentiel (convexe) sous le boulon de fixation est complètement comprimé et que de ce point le boulon n'est pas serré.

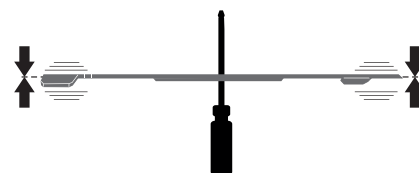


6.3.6b

ÉQUILIBRAGE DES LAMES

Faites particulièrement attention à la mise à niveau et à l'équilibrage des lames. La vibration des lames qui ne sont pas à niveau et équilibrées peut endommager le moteur ou le plateau de coupe.

Lors de l'équilibrage, insérez le tournevis dans le trou central et placez la lame dans une position horizontale. Si la lame reste dans cette position, elle est équilibrée. Si l'une des extrémités retombe, meulez ce côté jusqu'à ce qu'il soit équilibré. Lors de l'équilibrage par meulage, ne raccourcissez pas la longueur de la lame ! Le déséquilibre statique admis ne doit pas dépasser 2 g.



Si vous n'êtes pas sûr de la procédure, veuillez contacter un centre de service après-vente agréé qui vous fournira des conseils.

REEMPLACEMENT DES LAMES

Si les lames sont endommagées à cause d'une utilisation fréquente, elles peuvent ne pas être équilibrées ni affûtées correctement et il faut les remplacer. Procédez comme suit :

- ▶ Inclinez la machine sur le côté droit et calez-la avec des supports appropriés. Il est recommandé de vous faire aider par une autre personne pour incliner la tondeuse, afin d'éviter d'endommager une partie de la tondeuse ou de vous blesser.
- ▶ Dévissez les deux lames.
- ▶ Avant d'installer des lames neuves, contrôlez l'état des boulons de rupture qui servent à protéger le plateau de coupe. Si les boulons de rupture sont endommagés, remplacez-les immédiatement.
- ▶ Vérifiez que les lames sont équilibrées, voir ci-dessus.
- ▶ Vissez les lames neuves. Lors de l'installation, assurez-vous que la courbure des lames pointent vers le haut du corps du plateau de coupe. N'interchangez pas la lame gauche et la lame droite. La lame droite dispose d'un boulon avec un filetage à gauche.
- ▶ Serrez soigneusement les boulons de fixation à l'aide d'une clé dynamométrique en utilisant le couple de serrage prescrit de 30 ± 3 Nm. Ce couple est atteint lorsque le ressort tangentiel (convexe) sous le boulon de fixation est complètement comprimé et que de ce point le boulon n'est pas serré.



Lorsque les lames rencontrent un obstacle solide, arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez les lames ! Les goupilles anti-rupture peuvent être endommagées ou cassées. Portez toujours des gants de travail épais lorsque vous manipulez les lames de coupe.

N'utilisez que des lames recommandées par le fabricant ou le fournisseur de la tondeuse autoportée. L'utilisation de lames et/ou de pièces de fixation non recommandées peut entraîner une mauvaise qualité de la tonte, endommager la tondeuse et si elles se détachent pendant l'utilisation, également blesser des personnes.

6.3.7 PLATEAU DE COUPE - INSPECTION ET ÉQUILIBRAGE

Pour obtenir de meilleurs résultats de tonte, le plateau de coupe doit être réglé à la bonne hauteur de tonte et les deux côtés du plateau doivent être à niveau.

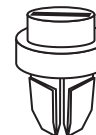
Avant d'effectuer le réglage :

- ▶ Placez la tondeuse sur une **surface plane, gonflez tous les pneus à la pression requise** (80 - 140 kPa, différence de ± 10 kPa entre chaque pneu) et **immobilisez toute la tondeuse pour l'empêcher de bouger** (par ex. en utilisant une cale appropriée, etc.).
- ▶ Placez le levier de réglage en hauteur du plateau de coupe en position 1.



Le plateau de coupe est équipé de caches en plastique qui empêchent les mains d'accéder aux pièces mobiles et aux pièces de la transmission de la tondeuse.

Les caches peuvent être retirés rapidement et facilement à l'aide des goupilles de fixation rapide sur les côtés des caches. Glissez un tournevis dans l'encoche de la goupille et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le cache de la tondeuse.



6.3.7a

- ▶ La distance **A** est mesurée au niveau du bord avant du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être à **30 à 34 mm** au-dessus du sol. Contrôlez la distance des deux côtés du plateau de coupe. Si la hauteur est différente, desserrez les écrous de blocage (2) des deux côtés de la barre de traction (1) et réglez la hauteur en tournant les écrous (3). Après avoir réglé la bonne hauteur, n'oubliez pas de serrer les écrous de blocage (2).
- ▶ La distance **B** est mesurée au bord arrière du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être de **28 à 30 mm** au-dessus du sol, c.-à-d. que le bord arrière doit être au moins 5 mm plus haut que le bord avant. Si la hauteur est différente, réglez-la en desserrant les écrous (4), en réglant le bord à la bonne hauteur puis en serrant les écrous à un couple de **55 - 65 Nm**.



En cas de doute sur cette procédure, faire effectuer l'opération par un centre d'assistance.

6.3.8 PLATEAU DE COUPE - VÉRIFIER ET RÉGLER LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE



6.3.8a

En raison des contraintes demandées, la tension de la courroie d'entraînement du plateau de coupe (1) diminue au fil du temps et il faut donc la retendre. La courroie est tendue grâce à des boulons et un ressort.

- ▶ Placez le plateau de coupe en position 1.
- ▶ À l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (2) de façon que le ressort (3) soit tendu à une valeur de 150 ± 1 mm.

6.3.9 CHAPITRE BLANC LAISSÉ INTENTIONNELLEMENT

6.3.10 PLATEAU DE COUPE - RETRAIT DE LA TONDEUSE



6.3.10a

- ▶ Levez le plateau de coupe à sa position la plus haute en déplaçant le levier de réglage en hauteur jusqu'à la position 7.
- ▶ À l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (1) de façon que la tension du ressort (2) soit complètement relâchée. Ensuite, retirez la courroie (1) de la poulie de la courroie de la transmission électromagnétique du moteur.



6.3.10b

- ▶ Glissez les goupilles ressort (4) hors des axes d'arbres de suspension à l'arrière du plateau de coupe (5). Dévissez l'écrou (6) de l'axe de l'arbre avant et retirez l'axe de l'arbre (7). A l'aide de pinces, retirez les deux goupilles (5). Pour utiliser l'option mulching du plateau de coupe, retirez d'abord la pièce du levier de rabat de mulching qui s'étend au-dessus du plancher de la tondeuse.



6.3.10c

- ▶ Sortez lentement le plateau de coupe par l'un des côtés de la tondeuse.

6.3.11 ENTRETIEN DE LA DIRECTION



6.3.11

Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de jeu excessif entre le segment de direction denté et le pignon du volant. En cas de jeu important, il doit être limité. Procédure pour limiter (régler) le jeu :

- ▶ Soulevez le capot.
- ▶ Dévissez les deux écrous M12 (1) du boulon excentrique.
- ▶ Placez un clé appropriée sur l'hexagone du boulon excentrique (2) et tournez-le jusqu'à ce que le jeu soit limité au minimum.
- ▶ Vissez les écrous des boulon M12 (1) à un couple de 35 à 45 Nm.



Négliger cette étape de l'entretien peut endommager les composants de la direction.

6.3.12 VÉRIFIER ET RÉGLER LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT



6.3.12a

Contrôlez régulièrement la tension de la courroie d'entraînement du déplacement. La courroie est tendue correctement lorsque la force de **4 kPa** agissant à la distance médiane entre les poulies de la courroie (1) et (3) fait fléchir la courroie d'environ **1,5 cm**.

Si la flexion augmente, il faut e régler la tension.

Les positions dans l'illustration sont :

- (1) Moteur poulie de courroie
- (2) Guide poulie de courroie
- (3) Tension poulie de courroie
- (4) Transmission poulie de courroie



Pour mesurer la force, il est possible d'utiliser un dynamomètre mécanique standard, disponible dans les magasins spécialisés.



6.3.12b

Réglez la tension de la courroie en serrant l'écrou (6) pour que le ressort (5) soit étiré à une longueur de 95 ± 1 mm.



N'appliquez pas une tension supérieure sur la courroie car cela peut réduire sa durée de vie et endommager la transmission !

6.3.13 REMPLACER LES COURROIES

Le remplacement des courroies d'entraînement est une opération relativement exigeante qui doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé.

6.3.14 REMPLACER LES ROUES

Avant de remplacer les roues, stationnez la tondeuse sur une surface plane et rigide. Arrêtez le moteur et retirez la clé de démarrage. Remplacez les roues comme suit :



6.3.14

- ▶ Soulevez la tondeuse à l'aide d'un cric approprié du côté où vous allez effectuer le remplacement. Placez le cric sous la partie solide du châssis ou sur le bras de transmission. Avec une cale en bois, sécurisez la tondeuse pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Retirez l'enjoliveur (1) de la roue (uniquement les roues avant).
- ▶ À l'aide d'un tournevis approprié, retirez la bague de retenue (2) et la rondelle (3).

Pour remonter la roue, suivez l'ordre inverse de la séquence de montage. Avant de remonter la roue, nettoyez toutes les pièces et graissez légèrement l'arbre avec un lubrifiant plastique. La lubrification est essentielle pour le retrait ultérieur des roues, notamment pour les roues de l'essieu arrière. **Si la lubrification n'est pas effectuée, il sera très difficile de réaliser le montage.**

Lors du montage de la roue arrière, faites attention à l'alignement mutuel de la goupille sur l'arbre et de la rainure sur la roue.

6.3.15 RÉPARER UNE CREVAISON

La tondeuse est équipée de pneus sans chambre à air. En cas de crevaison, faites-les réparer par une entreprise spécialisée dans la réparation de pneus ou dans un centre de réparation agréé.

6.3.16 ENTRETIEN DE LA TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Pour le fonctionnement fiable de la transmission, il faut maintenir le bon niveau d'huile. Les ouvertures de remplissage sur les transmissions sont accessibles après avoir retiré la descente d'éjection de la tondeuse (■ 6.3.10). Les valeurs sont indiquées dans le tableau suivant.

Type de transmission	Type d'huile	Niveau d'huile
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	repère 5-7 sur le réservoir de compensation
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	entre les marques sur la vis de remplissage



En cas de problèmes avec la transmission, contactez immédiatement un centre de réparation agréé car il y a un risque de dommages importants.

6.3.17 VUE D'ENSEMBLE DU COUPLE DE SERRAGE DES CONNEXIONS BOULONNÉES

Plateau de coupe :	Couple
Boulon central de lame	30 ± 3 Nm
Écrous M12 sur les poulies d'entraînement de la coupe	45 - 55 Nm
Boulon 10x25 KL 100 RIPP sur le bras de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de la coupe	55 - 65 Nm
Direction :	
Boulon M8x30 du segment de direction	15 - 25 Nm
Écrou M12 du segment de direction	35 - 45 Nm
Moteur :	
Boulon de l'embrayage électromagnétique	60 - 70 Nm
Boulon du support de la poulie de la courroie de déplacement	25 - 35 Nm







Lorsque les écrous de blocage sont retirés, il faut ensuite monter de nouveaux écrous de blocage.

6.4 LUBRIFICATION

Lubrifiez la tondeuse conformément à la figure 6.4 et au tableau ci-dessous. Si la tondeuse est utilisée dans un environnement très poussiéreux ou sablonneux, lubrifiez plus fréquemment.

Les roulements à billes des poulies de tension, des poulies de guidage et des paliers de la plateau de coupe sont autolubrifiants.

Avant de commencer la lubrification, le moteur doit être coupé et toutes les pièces mobiles de la tondeuse doivent être immobiles.

	Symbole	Explication	Activité
 6.4		Lubrifiant plastique A00	---
		Huile SAE 30	---
		Intervalle en heures	---
	(1)	Axe central rotatif du carter de l'essieu	Lubrifiez avec le graisseur
	(2)	Roulements des deux roues avant et axes du carter d'essieu	Lubrifiez avec le graisseur
	(3)	Raccord d'angle des bielles de direction	Retirez et lubrifiez
	(4)	Point rotatif des pédales des deux côtés de la machine	Lubrifiez sans démonter
	(5)	Boulon de la tige de traction pour l'élévation du plateau de coupe	Lubrifiez sans démonter
	(6)	Demi-essieux des roues arrière (transmissions)	Retirez les roues et lubrifiez
	(7)	Rodage femelle de la bielle	Lubrifiez sans démonter
	(8)	Points rotatifs du mécanisme d'élévation du plateau de coupe	Lubrifiez sans démonter
(9)	Segment denté de la direction, raccord excentrique et d'angle de la bielle	Lubrifiez sans démonter	
(10)	Axe de roue avant	Lubrifiez avec le graisseur	
(11)	Raccord d'angle des bielles de direction	Retirez et lubrifiez	



Ne laissez pas l'huile ou les lubrifiants entrer en contact avec les courroies d'entraînement et leurs poulies. Essayez parfaitement la zone autour des pièces lubrifiées avant et après la lubrification.

Avant de mettre la tondeuse hors service pour une période prolongée, lubrifiez parfaitement tous les endroits indiqués sur la photo, surtout les demi-arbres des axes avant et arrière.

7 SOLUTIONS EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT ET DE DÉFAUT

N'effectuez aucune réparation si vous ne disposez pas de l'équipement et des qualifications techniques appropriés. Les réparations décrites à continuation peuvent être réalisées par l'utilisateur de la tondeuse. Toutes les autres réparations effectuées par l'utilisateur et qui ne sont pas spécifiées ici annuleront la garantie. Le fabricant rejette toute responsabilité quant aux dégâts découlant de réparations non autorisées et mal effectuées par l'utilisateur.

PROBLÈMES MOTEUR		
PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	Pas assez de carburant dans le réservoir	▶ Ajoutez du carburant
	Procédure de démarrage du moteur incorrecte	▶ Vérifiez que la procédure est conforme au point ■ 5.2
	Fusible grillé	▶ Remplacez le fusible
	Batterie à plat ou défectueuse	▶ Vérifiez la tension aux bornes de la batterie qui doit être de 12 V. Si ce n'est pas le cas, rechargez la batterie ou installez en une neuve. ▶ Sur une tondeuse neuve : - vérifiez que la batterie a bien été activée et chargée. - remplacez la bougie d'allumage et contrôlez en cas de mauvaise manipulation, l'absence d'huile sur le cylindre
	Bougie d'allumage défectueuse ou sale ou mauvais écartement des électrodes	▶ Nettoyez la bougie, réglez l'écartement entre les électrodes (■ 6.3.2).
	Conducteurs électriques desserrés ou endommagés, commutation incorrecte du système électrique	▶ Vérifiez si les conducteurs sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire. ▶ Remplacez les conducteurs endommagés ou les interrupteurs défectueux.
	Dysfonctionnement du moteur ou du système électrique de la tondeuse	▶ Vérifiez à nouveau le moteur en suivant exactement les instructions dans le manuel de l'utilisateur du fabricant du moteur. ▶ Faites contrôler le système électrique dans un atelier spécialisé.
LE MOTEUR TOURNE MAIS NE DÉMARRE PAS	Procédure de démarrage du moteur incorrecte	▶ Vérifiez que la procédure prescrite pour démarrer le moteur a été suivie (■ 5.2). Vérifiez que l'essence dans le réservoir d'essence est propre.
	Filtre à essence obstrué	▶ Vérifiez le filtre à essence et nettoyez-le si nécessaire
	Robinet d'essence fermé	▶ Vérifiez que le robinet est ouvert (uniquement sur les tondeuses avec moteur à deux cylindres, V TWIN)
	Le starter n'a pas été enclenché	▶ Déplacez la manette des gaz à la position « STARTER ».
	Dysfonctionnement du moteur ou du système électrique de la tondeuse	▶ Vérifiez à nouveau le moteur en suivant exactement les instructions dans le manuel de l'utilisateur du fabricant du moteur. ▶ Faites contrôler le système électrique dans un atelier spécialisé.
LE MOTEUR TOURNE MAIS LA TONDEUSE NE SE DÉPLACE PAS LORSQUE LA PÉDALE DE DÉPLACEMENT EST ENFONCÉE	La courroie de déplacement est détendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (■ 6.3.12)
	Rainures sectionnées ou endommagées sur la poulie de la courroie du moteur ou de la transmission	▶ Vérifiez la poulie de la courroie du moteur et de la transmission, remplacez les pièces défectueuses
	Le frein de stationnement est enclenché	▶ Désenclenchez le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de frein.
LE MOTEUR CLAQUE OU COGNE	Quantité insuffisante d'huile ou type d'huile incorrect	▶ Vérifiez le niveau d'huile moteur (■ 3.4.1)

PROBLÈMES DE DÉPLACEMENT		
PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
UN « SIFFLEMENT » ACCOMPAGNE LES DÉPLACEMENTS	Courroies, guide ou poulies de tension usés ou endommagés	▶ Vérifiez l'état des courroies et des poulies de tension. Si le problème persiste, contactez immédiatement un centre d'assistance agréé.
VIBRATIONS EXTRÊMES PENDANT LES DÉPLACEMENTS	Poulies de courroie endommagées ou déformées	▶ Vérifiez l'état des poulies de courroie. Remplacez-les si nécessaire.
	La courroie d'entraînement de déplacement est endommagée	▶ Vérifiez que la courroie ne possède aucune zone brûlée ni irrégularité. Remplacez-le si besoin.
	La courroie de déplacement est détendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie (■ 6.3.12). Remplacez-le si besoin.
	Lames de tonte déséquilibrées	▶ Vérifiez que les lames sont équilibrées. Équilibrez-les ou remplacez-les si besoin.

PROBLÈMES DE COURROIE		
PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT DE LA TONDEUSE PATINE	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (■ 6.3.12)
	La courroie d'entraînement de déplacement est endommagée ou usée	▶ Vérifiez l'état de la courroie - remplacez-la si nécessaire.
	La poulie de courroie du moteur ou la poulie de courroie de transmission est endommagée.	▶ Vérifiez leur état et remplacez-les si nécessaire.
	Le mécanisme d'embrayage est bloqué par un corps étranger	▶ Contrôlez l'embrayage et retirez tout corps étranger
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT DE LA TONDEUSE GRINCE	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (■ 6.3.12) ▶ Vérifiez l'état de fonctionnement des freins. S'ils ne sont pas en bon état, faites-les régler dans un centre d'assistance agréé.
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT SAUTE PENDANT L'UTILISATION	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (■ 6.3.12)
	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas positionnée correctement	▶ Vérifiez la disposition de la courroie. Ajustez-le si besoin.
	Poulies de courroie endommagées	▶ Vérifiez si les poulies sont endommagées. Remplacez-les si nécessaire.
	Jeu important dans le mécanisme d'embrayage	▶ Vérifiez le jeu dans le mécanisme d'embrayage. Des déviations peuvent entraîner la courbure / la déformation du support des roulements d'embrayage. Remplacez-le si besoin.
LA DIRECTION PATINE OU EST LÂCHE	L'espace entre le segment et le pignon est trop important	▶ Vérifiez que l'espace entre le pignon et le segment n'est pas trop important. Si c'est le cas, ajustez le segment denté.
	Rotules ou raccords usés	▶ Vérifiez l'usure des rotules et raccords à bille. Remplacez les articulations si besoin.

PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LE PLATEAU DE COUPE NE TOND PAS DE FAÇON HOMOGENÈME	Herbe et saletés accumulées à l'intérieur du plateau de coupe	▶ Retirez la saleté sous le plateau de coupe.
	Lames émoussées ou déformées	▶ Vérifiez l'état des lames et affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire (■ 6.3.6)
	Axe de lame endommagé ou usé	▶ Vérifiez l'état de l'axe.
	Une courroie ou les deux sont insuffisamment tendues	▶ Vérifiez la tension et retendez si nécessaire (■ 6.3.8 and 6.3.9).
UNE BANDE RESTE NON TONDUE ENTRE LES ROTORS DE LAME	Lames émoussées ou déformées	▶ Vérifiez l'état des lames et affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire (■ 6.3.6)
	Carter de roulement endommagé	▶ Vérifiez l'état des roulements et effectuez en fonction du résultat une réparation ou un remplacement. Quand l'herbe à couper est épaisse ou trop humide, une bande d'herbe peut rester intacte. La vitesse de déplacement doit être ajustée pour respecter les conditions de coupe en passant à une vitesse appropriée. Le moteur ne doit pas fonctionner avec la soupape d'étranglement complètement ouverte.
LE PLATEAU DE COUPE DÉCHIQUÈTE LE GAZON	Lames tordues	▶ Vérifiez l'état des lames et remplacez-les si nécessaire (■ 6.3.6)
	Carter de roulement endommagé	▶ Vérifiez l'état des roulements et effectuez en fonction du résultat une réparation ou un remplacement.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la si besoin.
	Hauteur de tonte inappropriée	▶ Vérifiez la hauteur de tonte et réglez-la si nécessaire. Le gazon est plus fréquemment déchiqueté sur les terrains irréguliers.
LE PLATEAU DE COUPE N'ÉJECTE PAS L'HERBE	Herbe accumulée à l'intérieur du plateau de coupe	▶ Retirez l'herbe sous le plateau de coupe. Ne tondez pas de l'herbe mouillée.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la si besoin.
	Vitesse de déplacement inappropriée	▶ Réglez la vitesse de déplacement conformément aux conditions de tonte. Le moteur ne doit pas fonctionner avec la soupape d'étranglement complètement ouverte. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, tondez d'abord à une hauteur élevée puis une nouvelle fois à une hauteur normale. Respectez les informations du chapitre 5.5.3.
	Lame mal installée	▶ Vérifiez que les lames sont installées correctement, notamment après leur remplacement.

PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE (suite)

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE S'ARRÊTE PENDANT LE FONCTIONNEMENT	Courroie d'entraînement du plateau de coupe endommagée	▶ Vérifiez l'état des poulies de courroie. Il se peut que la courroie ait sauté de la poulie ou qu'elle soit endommagée. Remplacez-le si besoin.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la si besoin. Vérifiez également la disposition de la courroie.
	Hauteur de tonte inappropriée	▶ Vérifiez la hauteur de coupe réglée et ajustez-la si nécessaire.
	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	▶ Vérifiez le mouvement de la courroie et supprimez tout corps étranger ou saleté si nécessaire.
	Poulies de courroie endommagées	▶ Vérifiez à nouveau toutes les poulies de courroie. Les courroies voilées ou fissurées peuvent causer des problèmes. Remplacez-les si besoin. Vérifiez également la surface intérieure de la poulie du moteur. Si elle est usée ou fissurée, il faut remplacer la poulie.
	Pièces du mécanisme de tension usées	▶ Vérifiez les pièces du mécanisme de tension et remplacez les pièces usées si nécessaire.
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE DÉRAPE	L'herbe est trop haute ou mouillée	▶ Si l'herbe est trop haute ou humide, la courroie d'entraînement du plateau de coupe peut déraiper. Vérifiez que le niveau d'usure de la courroie. Si elle est usée, remplacez-la.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la si besoin.
	Ressort de tension de la courroie usé ou endommagé	▶ Vérifiez le ressort de tension du mécanisme de tension de la courroie. Remplacez le ressort s'il est détendu ou endommagé.
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE EST EXTRÊMEMENT USÉE	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	▶ Vérifiez tous les points le long du parcours de la courroie. Vérifiez qu'aucun corps étranger empêche la courroie de se déplacer. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.
	Poulies de courroie endommagées	▶ Vérifiez les poulies et remplacez-les si elles sont endommagées.
	Hauteur de tonte inappropriée	▶ Vérifiez la hauteur de coupe réglée et ajustez-la si nécessaire.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la si besoin.
LES LAMES NE PEUVENT PAS ÊTRE MISES EN MOUVEMENT	Courroie d'entraînement de la lame endommagée ou usée	▶ Vérifiez l'état de la courroie - remplacez-la si nécessaire. Si elle est détendue, tendez-la.
	Ressort du mécanisme de tension endommagé	▶ Vérifiez l'état du ressort du mécanisme de tension et remplacez-le si nécessaire.
	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	▶ Vérifiez si le mouvement de la courroie n'est pas entravé par un corps étranger. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.
LES LAMES PRENNENT DU TEMPS À S'ARRÊTER	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la si besoin. Si la courroie ne peut pas être tendue à cause d'une usure importante, remplacez-la.
	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	▶ Vérifiez si le mouvement de la courroie n'est pas entravé par un corps étranger. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.
	Mauvais fonctionnement de l'embrayage électromagnétique	▶ Vérifiez que l'embrayage électromagnétique se coupe correctement. Si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faites-le remplacer ou réparer dans un centre de service après-vente agréé.

PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE (suite)

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LES COURROIES VIBRENT BEAUCOUP LORSQUE LE PLATEAU DE COUPE EST MIS EN MARCHÉ	Lames endommagées	▶ Vérifiez que les lames ne sont pas émoussées ou tordues et vérifiez qu'elles sont équilibrées. Si elles sont déformées, remplacez-les.
	Courroie d'entraînement de la lame endommagée	▶ Vérifiez que la courroie ne possède aucune zone brûlée ni irrégularités, qui pourraient causer les vibrations. Si la courroie est endommagée, remplacez-la.
	Lames usées ou endommagées	▶ Vérifiez l'état des lames. Remplacez-les si nécessaire.
	Mauvais fonctionnement de l'embrayage électromagnétique	▶ Vérifiez que l'embrayage électromagnétique commute correctement. Si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faites-le remplacer ou réparer dans un centre de service après-vente agréé.
	Poulie de la courroie moteur endommagée	▶ Vérifiez la surface interne de la poulie du moteur. Si elle est usée ou fissurée, il faut remplacer la poulie.
	Retirez les accumulations sous le plateau de coupe	▶ Vérifiez si de l'herbe s'est accumulée sous le plateau de coupe. Il faut retirer l'herbe accumulée.
	Erreur du montage moteur	▶ Vérifiez si le défaut ne vient pas du montage du moteur. Serrez les boulons ou remplacez-les si besoin.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	▶ Vérifiez la tension de la courroie (■ 6.3.8). Remplacez-la si besoin.

AUTRES PROBLÈMES

LA TONDEUSE NE PEUT PAS ÊTRE POUSSÉE OU ALORS TRÈS DIFFICILEMENT	Le levier de dérivation n'est pas dans la bonne position	▶ Vérifiez la position du levier de dérivation (ne doit pas être en position « 0 »).
LA TONDEUSE A DU MAL À TOURNER OU À ÊTRE CONTRÔLÉE	Mauvaise pression des pneus	▶ Vérifiez la pression des pneus (■ 3.4.4)
IL EST IMPOSSIBLE DE DÉMARRER LA TONDEUSE DE MANIÈRE HABITUELLE	Dysfonctionnement du système électrique	▶ Utilisez le système de déplacement d'urgence et conduisez la tondeuse à l'endroit depuis lequel elle pourra être transportée dans un centre de réparation (■ 5.2.1)

7.1 COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Nous vous recommandons d'utiliser des pièces de rechange d'origine uniquement, ce qui permet de garantir la sécurité de la tondeuse et la compatibilité des pièces. Commandez toujours des pièces de rechange auprès d'un distributeur ou d'une organisation de service après-vente agréés, informés des modifications techniques actuelles réalisés sur les produits pendant la fabrication. Pour pouvoir identifier la pièce de rechange facilement, rapidement et avec précision, veillez à toujours fournir le numéro de série qui se trouve au verso de la couverture de ce document avec votre commande. Renseignez également l'année de fabrication indiquée sur l'étiquette d'identification du produit sous le siège.

7.2 GARANTIE

Les conditions de garantie sont indiquées sur la fiche de garantie, toujours fournie avec le produit par le vendeur.

8 ENTRETIEN APRÈS LA SAISON DE COUPE ET MISE HORS SERVICE DE LA TONDEUSE

À la fin de la saison ou si vous n'utilisez pas votre tondeuse plus de 30 jours, veillez à la préparer pour l'entreposage dès que possible. S'il reste du carburant dans le réservoir d'essence pendant plus de 30 jours, un dépôt gluant peut se former et avoir un effet négatif sur le carburateur, entraînant un mauvais fonctionnement du moteur. Pour éviter cela, videz le réservoir d'essence.



Ne conservez jamais la tondeuse autoportée avec le réservoir plein d'essence dans des bâtiments ou des zones mal ventilées, en présence de vapeurs de carburant, de flammes nues, d'étincelles ou de flammes de brûleur, de chaudières, de chauffage central, de chiffons secs, etc. Manipulez les carburants et les lubrifiants avec soin, car ils sont hautement inflammables et toute manipulation négligée peut conduire à de graves brûlures ou dégâts matériels.

Ne videz le réservoir d'essence que dans des récipients approuvés, en extérieur et loin de flammes nues.

Procédure recommandée pour préparer l'entreposage de la tondeuse autoportée :

- ▶ Nettoyez soigneusement toute la tondeuse, notamment l'intérieur du plateau de coupe (■ 6.2.2).



N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage. Utilisez des produits de dégraissage et de l'eau chaude.

- ▶ Réparez et peignez les points cabossés pour éviter l'apparition de corrosion.
- ▶ Remplacez les pièces défectueuses ou usagées et serrez tous les écrous et les boulons.
- ▶ Préparez le moteur pour l'entreposage conformément au manuel utilisateur du moteur concernant l'utilisation et l'entretien.
- ▶ Lubrifiez tous les points de lubrification conformément au diagramme de lubrification (■ 6.4).
- ▶ Desserrez la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe (■ 6.3.8)
- ▶ Retirez la batterie, nettoyez-la et chargez-la complètement. Une batterie déchargée peut geler et se fissurer. Stockez la batterie dans un lieu frais et sec, si besoin. Chargez la batterie tous les 30 jours et vérifiez régulièrement sa tension.
- ▶ Gardez le tracteur à pelouse couvert dans un lieu propre et sec.



Le meilleur moyen de garantir les conditions idéales de fonctionnement de la tondeuse autoportée pour la saison suivante est de la faire inspecter et régler dans un centre de service après-vente agréé chaque année.

9 ÉLIMINATION DE LA TONDEUSE

Lorsque la tondeuse arrive en fin de vie, le propriétaire de la tondeuse est responsable de son élimination. Cette opération peut être effectuée de deux manières :

- a) Remettez la tondeuse à une entreprise agréée (casse, point de collecte de déchets secondaires, etc.). Vous recevrez la confirmation documentée que la tondeuse a bien été cédée pour élimination.
- b) Éliminez la tondeuse vous-même. Dans ce cas, nous vous recommandons de suivre la procédure suivante :
 - ▶ Mettez le produit au rebut en utilisant les matières recyclables conformément à la loi applicable sur l'élimination des déchets.
 - ▶ Démontez la tondeuse dans son intégralité.
 - ▶ Les pièces qui peuvent être réutilisées doivent être nettoyées, préservées et conservées pour une utilisation ultérieure.
 - ▶ Triez les pièces restantes en séparant les pièces écologiques de celles qui ne le sont pas, par ex. parties en caoutchouc (joints), restes de lubrifiant dans les roulements ou sur les engrenages. Les composants dangereux pour l'environnement doivent être traités conformément à la loi sur l'élimination des déchets en vigueur dans le pays de l'utilisation (par exemple, en République tchèque, il s'agit de la loi sur les déchets n° 185/2001 Coll.)
 - ▶ Triez les déchets conformément au catalogue européen des déchets selon l'ordonnance correspondante. Les déchets écologiques doivent être traités comme des matières réutilisables.



Collecte des pneus usés (pour la République Tchèque uniquement)

Le prix du produit inclut les coûts liés à la collecte et à l'élimination des pneus usés.

L'utilisateur final est obligé de remettre les pneus usés aux points de collecte d'ETMA s.r.o.

La liste des points de collecte est disponible sur www.ELTMA.cz.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (original)

conformément à: **Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2006/42/CE (directive gouvernementale NV 176/2008 Coll.)**
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2014/30/CE (directive gouvernementale NV 117/2016 Coll.)
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2000/14/CE (directive gouvernementale NV 9/2002 Coll.)

A. Nous : Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín [République Tchèque]
N° ID : 05391423

déclarons ce qui suit :

B. Équipement mécanique

- nom : Tondeuse autoportée
- modèle : **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- numéro de série :

Description :

BCT4322BCE et BCT4323BCE sont des tondeuses autoportées à deux axes avec des moteurs Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) et B&S 8260 CXi (44C7). La puissance du moteur est transférée par un embrayage électromagnétique à l'aide de courroies trapézoïdales vers le plateau de coupe et la transmission. Le mécanisme de tonte est un dispositif à trois rotors avec deux lames sur chaque rotor et deux niveaux de hauteur. Les lames sont entraînées par une courroie en V à double face.

C. Législation à la base de l'évaluation de conformité :

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. L'évaluation de la conformité a été effectuée selon la procédure désignée dans la :

- Directive du PE et du conseil N° 2006/42/CE, Annexe VIII, (équivalent annexe 8, NV N° 176/2008 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2014/30/CE, Annexe II, (équivalent annexe 2, NV N° 117/2016 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2000/14/CE, Annexe VI, (équivalent annexe 5, NV N° 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

E. Déclaration de conformité réalisée par :

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

F. Nous confirmons que :

- cet équipement mécanique est conforme à toutes les dispositions des directives susmentionnées (NV)
- des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences de la réglementation technique.
- niveau d'émission de puissance sonore garantie LwA 100 dB(A)

Valeurs moyennes mesurées de puissance sonore selon le moteur utilisé :

MOTEUR	Vitesse (min ⁻¹)	Valeur mesurée de puissance sonore [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2 900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2 900	100

Le dossier technique élaboré dans le cadre de l'annexe VII de la Directive 2006/42/CE et conforme à l'annexe VI la Directive 2000/14/CE est conservée au siège du fabricant, à l'adresse :

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



À Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Directeur de la division Ingénierie mécanique

Par conséquent, ce manuel peut présenter des différences techniques de terminologie par rapport au produit réel. Cela ne donne droit à aucune réclamation. L'impression, la reproduction, la publication et la traduction (même partielle) ne peuvent être réalisées sans l'autorisation écrite de Seco Industries, s.r.o. Le fabricant se réserve le droit de modifier les paramètres techniques du produit, sans préavis au client.

PREMESSA

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor.






INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE

Il presente manuale riporta le istruzioni per procedere, nel modo più semplice possibile, nell'installazione, nel funzionamento e nella manutenzione sicure del tosaerba e per fornire informazioni sulle relative opzioni e funzionalità. Pertanto, è destinato a tutti coloro che entreranno in contatto con il tosaerba durante la sua **installazione, funzionamento e manutenzione**.

La preghiamo di studiare bene il presente manuale di istruzioni prima di eseguire qualsiasi operazione con il tosaerba. Rispetti tutte le istruzioni contenute nel manuale di istruzioni, che non solo la guideranno nell'uso del tosaerba, ma le saranno utili anche per garantire prestazioni ottimali e lunga durata.

SIMBOLI USATI NEL MANUALE

Il presente manuale d'uso contiene simboli con il seguente significato:

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	Questi simboli significano " ATTENZIONE " e " AVVERTENZA " e mettono in evidenza fattori che potrebbero danneggiare il tosaerba e/o causare gravi lesioni all'utilizzatore.
	Questo simbolo indica un'importante istruzione, caratteristica, prassi o questione da seguire o tenere presente quando si procede alla configurazione, all'utilizzo e alla manutenzione del tosaerba.
	Questo simbolo indica informazioni utili correlate al tosaerba o agli accessori.
	Questo simbolo si riferisce all'illustrazione riportata sulla parte anteriore del manuale di istruzioni. È sempre corredato dal numero dell'illustrazione.
	Questo simbolo è un riferimento ad un altro capitolo di questo o di un altro manuale dell'utente e il più delle volte viene mostrato insieme al numero del capitolo a cui si riferisce.

INFORMAZIONE ESSENZIALE

Il presente manuale di istruzioni è una parte integrante del trattorino tosaerba e dovrà essere consegnato insieme al tosaerba in caso di vendita. Per questo motivo, conservarlo per l'uso futuro.

Non utilizzare il tosaerba prima di aver compreso a fondo tutte le istruzioni, le limitazioni e le raccomandazioni riportate nel presente manuale, prestando particolare attenzione al capitolo "Sicurezza d'uso".

Le illustrazioni e le immagini contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non corrispondere sempre alla realtà, poiché il loro scopo è quello di descrivere i principi chiave del dispositivo.

IN CASO DI DUBBI

Nella pratica, si verificano frequentemente situazioni che non possono essere incluse né descritte nel presente manuale dell'utente. Pertanto, in caso di dubbi in merito a una procedura o per eventuali dubbi o chiarimenti, rivolgersi senza esitazioni a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati, dotati di tutte le idonee apparecchiature, sparsi in tutta Europa.

1 INFORMAZIONI TECNICHE

1.1 USO

Le macchine con il marchio commerciale Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor sono macchine semoventi a due assi progettate per tagliare aree erbose sia curate che non curate, in piano ed eventualmente in lieve pendenza, su cui non siano presenti corpi estranei (rami caduti, pietre, oggetti solidi, ecc.). La pendenza non deve comunque superare i 12° (21%) per il modello BCT4322BCE e i 15° (27%) per il modello BCT4323BCE. Può essere utilizzato per tagliare vegetazioni pluriennali, intrecciate con lamponi, mirtili e altre erbacce varie.



Qualsiasi uso di questo trattorino tosaerba, **non indicato nel presente manuale di istruzioni o che ecceda l'ambito d'utilizzo indicato, è ritenuto un uso in violazione dello scopo previsto.** L'utilizzatore si assume l'esclusiva responsabilità per ogni uso di tale tipo e il produttore non è responsabile dei danni che ne possano derivare. L'utilizzatore deve inoltre rispettare le condizioni prescritte dal produttore in materia di funzionamento, manutenzione e riparazione di questo trattorino tosaerba, che **deve essere utilizzato, sottoposto a manutenzione e riparato esclusivamente da persone che lo conoscano approfonditamente e che abbiano ricevuto le relative istruzioni sulla sicurezza.**

Possono essere applicati al trattorino tosaerba esclusivamente **accessori approvati dal produttore.** L'impiego di accessori non approvati renderà immediatamente nulla la garanzia.

1.2 COMPONENTI PRINCIPALI DEL TRATTORINO

Il trattorino tosaerba è composto dai seguenti gruppi di base:



1.2

(1) Telaio con paraurti

Il telaio con paraurti serve per sostenere la maggior parte dei componenti principali del trattorino tosaerba.

(2) Carenatura

La carenatura è una combinazione di coperture in plastica e metallo, che coprono opportunamente il motore e i componenti elettrici e meccanici del trattorino tosaerba. Comprende anche le luci per l'illuminazione diurna e notturna.

(3) Coperchio della batteria e dei fusibili

Questo coperchio sotto il volante consente un facile accesso alla batteria e ai fusibili del trattorino tosaerba.

(4) Postazione del conducente

Il comodo sedile consente di accedere facilmente a tutti i comandi del trattorino tosaerba.

(5) Contenitore dell'erba

Il contenitore dell'erba si compone di un telaio a tubo di metallo, un coperchio, un sacco di tessuto e una leva di scarico.

(6) Piastra posteriore con gancio.

La piastra protegge il conducente dalla proiezione d'erba o detriti. Il gancio consente di collegare un rimorchio e accessori simili.

(7) Piatto tagliaerba

Il piatto tagliaerba taglia e raccoglie l'erba. Si compone di una protezione, una piastra principale e due lame di taglio.

1.3 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO E ALTRE ETICHETTE CON SIMBOLI UTILIZZATI SUL TRATTORINO TOSAERBA

TARGA DI IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO (A)



La targhetta si trova sotto il sedile del conducente e riporta i dati di identificazione e le specifiche tecniche del tosaerba.



Il venditore riporterà il numero di serie del trattorino tosaerba sulla copertina del presente manuale all'atto della consegna del trattorino tosaerba.

ETICHETTE SULLA CARENATURA SOTTO IL SEDILE (B) E (C)

		Pericolo		Non toccare durante il funzionamento		Eeguire la riparazione secondo quanto descritto nel manuale		Non abbandonare il tosaerba durante la guida
		Attenzione, oggetti volanti		Leggere il manuale		Non tagliare nei pressi di altre persone		Divieto di trasporto passeggeri
		Non guidare perpendicolarmente a una pendenza		Tenere a distanza di sicurezza le persone non autorizzate		Max. pendenza di esercizio BCT4322BCE: MAX 12° (21%) BCT4323BCE: MAX 15° (27%)		

ETICHETTE SUL PEDALE DI TRAZIONE (D)

		Retromarcia
		Marcia avanti
		Veloce
		Lento



ETICHETTE SUL LATO SINISTRO E DESTRO DEL TRATTORINO TOSAERBA (E)

		Attenzione Superficie calda!		Pericolo di ustioni
--	--	------------------------------	--	---------------------

ETICHETTE SUL PIATTO TAGLIAERBA (F)

		Pericolo		Non salire sul piatto
		Utensili rotanti		Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE 100 dB




TARGHETTA DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE (G)

 1.3		Capacità serbatoio del carburante
--	---	---

ETICHETTA SUL PEDALE DEL FRENO (H):

 1.3		Freni
--	---	-------

ETICHETTA AL PEDALE DI BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE (I)

 1.3		Bloccaggio del differenziale innestato		Bloccaggio del differenziale disinnestato
--	---	---	---	--



È severamente **vietato rimuovere** o **danneggiare etichette e simboli** applicati al trattorino tosaerba. Se risultano danneggiati o illeggibili, rivolgersi al rivenditore o al produttore per ottenerne la sostituzione.

1.4 PARAMETRI TECNICI

Tabella 1

PARAMETRI DI BASE	UNITÀ	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Dimensioni del tosaerba (lunghezza x larghezza x altezza)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Peso del trattorino tosaerba (senza carburante, olio e conducente)	[kg]	286	324
Passo	[cm]	1190	1210
Cambio	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Dimensioni delle ruote (anteriore/posteriore)	["]	16x6,50-8 / 20x10,00-8	16x6,50-8 / 20x10,00-8
Velocità di traslazione (marcia avanti / retromarcia)	[km/h]	9,5 / 4,5	9,5 / 4,5
Altezza di taglio	[mm]	30 - 85	30 - 85
Larghezza di taglio (copertura)	[cm]	110	110
Capacità serbatoio del carburante	[l]	12	12
Tipo di carburante	---	Benzina senza piombo normale 95	Benzina senza piombo normale 95
Tipo di batteria (capacità - tensione)	---	U1R-12 (12 V/32 Ah)	U1R-12 (12 V/32 Ah)

Tabella 2

Motore	Velocità (min ⁻¹)	Livello dichiarato di emissione di pressione acustica nella postazione del conducente LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Livello garantito di potenza acustica L _{WAG} (dB) 2000/14/CE	Livello di vibrazioni dichiarato (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				vibrazioni totali a _{wd}	trasferite alla mano - al braccio a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5



I valori misurati secondo EN ISO 5395-1 corrispondono ai valori secondo EN 836+A4

Spiegazioni:

Motori	Trasmissioni
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN SERIE 8000PXi B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIE 8 SERIE COMMERCIALE	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 SICUREZZA SUL LAVORO

Questo trattorino tosaerba è progettato e costruito in conformità con le norme e i regolamenti internazionali validi per la produzione di tali tosaerba. I componenti elettrici sono conformi alle normative internazionali per la protezione contro tensioni di contatto pericolose. Tutti i componenti elettrici hanno la classe di protezione prescritta dalle norme o sono ubicati in ambienti chiusi che soddisfano le direttive di tali norme.

Se questo tosaerba viene utilizzato correttamente e secondo le indicazioni del presente manuale di istruzioni, è **estremamente sicuro**.

2.1 ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

L'utilizzatore ha la responsabilità principale della sua sicurezza personale e della sicurezza delle altre persone durante il funzionamento del trattorino tosaerba. Il produttore del trattorino tosaerba non ha alcuna responsabilità nel caso di lesioni personali, danni al tosaerba o all'ambiente causati da uso e funzionamento non conformi a tutte le istruzioni di sicurezza fornite nel presente manuale dell'utente.



Se l'utilizzatore non rispetta la sicurezza sul lavoro e non tiene conto delle avvertenze riportate nel presente manuale, il trattorino tosaerba può recidere mani e piedi o perfino lanciare violentemente oggetti, provocando gravi lesioni personali o morte, danni o distruzione del trattorino tosaerba o di alcune sue parti o accessori.

2.1.1 ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

- ! Questo tosaerba deve essere azionato esclusivamente da persone che abbiano compiuto 18 anni e che conoscano approfonditamente il presente manuale dell'utente. Questo tosaerba deve essere azionato o sottoposto a manutenzione esclusivamente da persone competenti.
- ! L'utilizzatore del trattorino tosaerba è responsabile della sicurezza delle persone presenti nell'area di esercizio del tosaerba.
- ! È vietato eseguire qualsiasi modifica tecnica senza previa autorizzazione scritta del produttore. Le modifiche non autorizzate possono determinare condizioni di lavoro pericolose e rendono nulla la garanzia.
- ! Rispettare tutte le normative per la sicurezza antincendio (■ 2.4).
- ! Non rimuovere dal tosaerba gli adesivi e le etichette sulla sicurezza.
- ! Non andare vicino o sotto il tosaerba, se è stato sollevato e non è sufficientemente stabile da evitare eventuali cadute o ribaltamento.
- ! Spegnerne sempre il piatto tagliaerba e il motore del tosaerba e togliere la chiave dall'accensione:
 - quando si pulisce il tosaerba
 - quando si toglie erba accumulata dal piatto tagliaerba
 - dopo aver guidato sopra un corpo estraneo e si rende necessario un controllo per eventuali danni al trattorino tosaerba o si procede a una riparazione
 - quando il tosaerba vibra eccessivamente ed è necessario verificare l'origine delle vibrazioni
 - quando si ripara il motore o altre parti mobili (scollegare anche i cavi dalle candele di accensione)

2.1.2 ABBIGLIAMENTO E DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DEL CONDUCENTE

- ! Durante il funzionamento del trattorino tosaerba, utilizzare sempre un abbigliamento di lavoro appropriato. Non indossare mai abiti larghi e pantaloni corti.
- ! Durante il funzionamento del trattorino tosaerba, indossare sempre scarpe chiuse, preferibilmente con soles antiscivolo. Non utilizzare mai il trattorino tosaerba a piedi nudi o con sandali.
- ! I valori di rumori e vibrazioni nella postazione dell'operatore indicati in questo manuale (■ 1.4) sono strettamente connessi ai requisiti delle direttive UE 2003/10/CE (esposizione al rumore) e 2002/44/CE (esposizione alle vibrazioni) che prescrivono le condizioni di utilizzo di dispositivi di protezione individuale contro il rumore e le vibrazioni e altresì la riduzione del tempo di esposizione dell'operatore grazie a opportune pause. **Il produttore del trattorino tosaerba raccomanda sempre l'utilizzo di protezioni acustiche durante il funzionamento del trattorino tosaerba. Se queste istruzioni non vengono seguite, potrebbero risultare danni permanenti alla salute!**

2.1.3 PRIMA DI UTILIZZARE IL TRATTORINO TOSAERBA

- ! Non utilizzare il trattorino tosaerba in presenza di danni o in assenza di apparecchiature di sicurezza. Tutte le coperture di protezione e gli elementi di sicurezza devono essere costantemente in posizione. Non si devono rimuovere, né disattivare i dispositivi di sicurezza del trattorino tosaerba. Occorre ispezionarli regolarmente per verificarne il funzionamento corretto.
- ! Non utilizzare il trattorino tosaerba sotto l'influenza di alcol, farmaci o narcotici.
- ! Non lavorare con il trattorino tosaerba se soggetti a vertigini o svenimenti, oppure in caso di altro tipo di debolezza o deficit di attenzione.
- ! Prima di azionare il trattorino tosaerba, occorre conoscere approfonditamente tutti i comandi ed essere in grado di gestirne il funzionamento in modo che, all'occorrenza, sia possibile arrestare immediatamente il trattorino tosaerba o spegnerne il motore.
- ! Non modificare le impostazioni del regolatore o del limitatore di velocità del motore.

- ! Prima di lavorare con il trattorino tosaerba, occorre liberare la superficie da falciare da qualsiasi materiale estraneo (pietre, legno, fili, ossi, rami caduti e altri corpi estranei) che il trattorino tosaerba potrebbe scagliare con violenza durante il funzionamento. Utilizzare sempre guanti protettivi per questa procedura.
- ! Correggere eventuali difetti prima di procedere all'uso. Prima di iniziare a lavorare, controllare la tensione delle cinghie, il filo delle lame di taglio e la pulizia interna del piatto tagliaerba.

2.1.4 DURANTE L'UTILIZZO DEL TRATTORINO TOSAERBA

- ! Il trattorino tosaerba non deve essere utilizzato per lavorare su pendenze maggiori di 12° (21%) per il modello BCT4322BCE e 15° (27%) per il modello BCT4323BCE.
- ! È vietato il trasporto di altre persone, animali od oggetti sul trattorino tosaerba. È consentito il trasporto di oggetti esclusivamente su un rimorchio approvato dal produttore del trattorino tosaerba.
- ! Togliere sempre la chiave d'accensione, anche se si lascia incustodito il trattorino tosaerba solo per poco tempo.
- ! Se si guida il trattorino tosaerba al di fuori dell'area da falciare, disinnestare sempre il piatto tagliaerba e sollevarlo in posizione di trasporto.
- ! Non tagliare nei pressi di cumuli di materiale, buche o sponde. Se una ruota si avvicina troppo all'orlo di una buca o di un fossato, il trattorino tosaerba potrebbe ribaltarsi improvvisamente.
- ! Durante il lavoro, tenersi a distanza da rialzi di terra, supporti in cemento, ceppi d'albero e cordoli in pietra di giardini e strade. Potrebbero venire a contatto con le lame e danneggiare il piatto tagliaerba e i meccanismi del trattorino tosaerba.
- ! Se si incontra un oggetto solido, occorre arrestare il trattorino tosaerba, disattivare il piatto tagliaerba e il motore, quindi controllare l'intera macchina, in particolare il meccanismo di sterzo. Se necessario, riparare eventuali danni, prima di riavviare il trattorino tosaerba.
- ! Ove possibile, evitare di lavorare con il trattorino tosaerba sull'erba umida. La ridotta aderenza potrebbe causare slittamenti.
- ! Evitare gli ostacoli (ad esempio, improvvise variazioni di pendenza, fossati, ecc.) che potrebbero causare il ribaltamento del trattorino tosaerba.
- ! Non cercare di mantenere la stabilità del trattorino tosaerba poggiando un piede sul terreno.
- ! Utilizzare il trattorino tosaerba esclusivamente alla luce del giorno o con l'ausilio di illuminazione artificiale adeguata.
- ! I fulmini possono provocare lesioni gravi o morte. Non utilizzare il trattorino tosaerba quando si sta avvicinando una tempesta ed è possibile avvistare o udire lampi e tuoni; trovare un riparo sicuro.
- ! Non guidare il trattorino tosaerba su strade pubbliche.
- ! Non lasciare il motore in funzione in spazi chiusi. I gas di scarico contengono sostanze tossiche inodori, ma mortali.
- ! Non porre le mani o i piedi sotto la copertura del piatto tagliaerba. Non avvicinare mai alcuna parte del corpo a parti rotanti o mobili del trattorino tosaerba. Non tentare di usare le mani o altri oggetti provvisori per arrestare o rallentare le lame in movimento!
- ! Non avviare il motore senza il tubo di scarico.
- ! Prestare sempre la massima attenzione alla guida e alle altre attività associate all'utilizzo del trattorino tosaerba. La perdita di controllo del trattorino tosaerba, nella maggior parte dei casi, è dovuta a:
 - Perdita di aderenza.
 - Eccessiva velocità; mancato adeguamento della velocità alle condizioni e alle caratteristiche del terreno.
 - Azionamento improvviso dei freni che può causare il blocco delle ruote.
 - Utilizzo del trattorino tosaerba per scopi diversi da quelli previsti.

2.1.5 DOPO IL LAVORO CON IL TRATTORINO TOSAERBA

- ! Mantenere sempre il trattorino tosaerba in modo tale che i relativi accessori siano puliti e in perfette condizioni di esercizio.
- ! Le lame rotanti sono affilate e possono causare lesioni. Quando si manipolano le lame, avvolgerle con del materiale coprente o indossare guanti protettivi.
- ! Controllare regolarmente i dadi e i bulloni che trattengono le lame e accertarsi che siano serrati al livello di coppia corretto (■ 6.3.6).
- ! Prestare particolare attenzione ai controdadi. Se si allenta più di una volta un dado, la sua capacità di bloccaggio si riduce e sarà necessario sostituirlo con uno nuovo.
- ! Controllare regolarmente i componenti e, se necessario, sostituirli secondo i consigli del produttore.

2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL LAVORO IN PENDENZA

Le pendenze sono la causa principale di incidenti, perdita di controllo e ribaltamento del trattorino tosaerba, con conseguenti gravi infortuni o morte. Usare la massima prudenza quando si falcia in pendenza. Non falciare su pendenze se non si è sicuri di saperlo o poterlo fare.

- ! I trattorini tosaerba possono essere utilizzati su pendenze con inclinazione massima fino a 12° (21%) per il modello BCT4322BCE e 15° (27%) per il modello BCT4323BCE solo longitudinalmente, vale a dire verso l'alto o verso il basso.
- ! Occorre usare estrema prudenza nell'effettuare le curve. Sterzare il trattorino tosaerba in pendenza solo se assolutamente necessario.
- ! Fare attenzione alle buche, alle radici e al terreno irregolare. Il terreno irregolare può causare il ribaltamento del trattorino tosaerba. L'erba alta può nascondere ostacoli pericolosi. Pertanto, occorre prima rimuovere gli ostacoli dalla superficie da falciare.
- ! Selezionare una velocità che non richieda l'arresto su una pendenza.

- ! In pendenza, procedere sempre in modo lento e regolare. Non cambiare improvvisamente velocità o direzione.
- ! In pendenza, evitare partenze o arresti. Se le ruote perdono aderenza, disattivare le lame e guidare lentamente in discesa.
- ! In pendenza, accelerare molto gradualmente e con la massima attenzione, per evitare sbandate del trattorino tosaerba. Ridurre sempre la velocità del tosaerba prima di una pendenza e, soprattutto in discesa, ridurre al minimo la velocità per sfruttare l'effetto frenante del cambio.

2.3 SICUREZZA DEI BAMBINI

Se l'operatore del trattorino tosaerba non vigila attentamente sull'eventuale presenza di bambini, si possono verificare incidenti tragici. Il movimento del trattorino tosaerba attrae l'attenzione dei bambini. Non bisogna mai presupporre che i bambini rimangano fermi dove sono stati visti l'ultima volta.

- ! Non lasciare mai bambini non sorvegliati nelle aree da falciare.
- ! Occorre essere vigili e pronti ad arrestare il trattorino tosaerba in caso di emergenza.
- ! Prima e durante la retromarcia, guardare indietro e verificare il terreno.
- ! Non trasportare mai bambini. Potrebbero cadere e subire gravi lesioni o interferire in modo pericoloso con i comandi del trattorino tosaerba. Non permettere mai ai bambini di manovrare il trattorino tosaerba.
- ! Prestare estrema attenzione nelle aree caratterizzate da limitata visibilità (vicino ad alberi, siepi, pareti, ecc.).

2.4 SICUREZZA ANTINCENDIO

Durante la guida del trattorino tosaerba in retromarcia devono essere rispettate tutte le norme di sicurezza sul lavoro e antincendio che riguardano questo tipo di macchine.

- ! Rimuovere regolarmente i materiali infiammabili (erba secca, foglie, ecc.) dall'area dello scarico del motore, della batteria e in altri punti in cui potrebbero entrare in contatto con benzina od olio, prendere fuoco e incendiare il trattorino tosaerba.
- ! Attendere che il motore del trattorino tosaerba si raffreddi prima di stoccarlo in uno spazio chiuso.
- ! Usare la massima prudenza quando si lavora con benzina, olio e altre sostanze infiammabili. Si tratta di materiali facilmente infiammabili, i cui fumi possono provocare esplosioni. Non fumare durante il lavoro. Non svitare mai il tappo del serbatoio del carburante e non aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o ancora caldo, né quando il trattorino tosaerba si trova in spazi chiusi.
- ! Prima dell'uso, controllare il flusso del carburante; non riempire il serbatoio fino all'orlo. Il calore del motore, il sole e l'espansione del carburante potrebbero determinare un traboccamento e, di conseguenza, un incendio. Per lo stoccaggio di sostanze infiammabili, utilizzare esclusivamente contenitori approvati. Non lasciare mai il trattorino tosaerba o il contenitore con la benzina nei pressi di fonti di calore. Prestare estrema attenzione quando si manipola la batteria. I gas all'interno della batteria esplodono con facilità. Non fumare e non usare fiamme libere quando si manipola la batteria; tali comportamenti potrebbero provocare gravi lesioni.

2.5 PARTI PERICOLOSE DEL TOSAERBA - RISCHI RESIDUI

- ! Il trattorino tosaerba è progettato in modo tale che, se utilizzato correttamente e in perfette condizioni tecniche, non rappresenti un pericolo per il conducente e per l'ambiente circostante. Tuttavia, durante il funzionamento, la manutenzione e la regolazione possono verificarsi situazioni che rappresentano un pericolo per i lavoratori, se non ne sono consapevoli e non si attengono alle istruzioni di sicurezza qui fornite. Questi pericoli rappresentano i cosiddetti pericoli residui: sono pericoli che permangono anche dopo che tutte le misure preventive e protettive sono state prese in considerazione e attuate. Esistono rischi residui durante l'uso, la manutenzione e la regolazione del tosaerba. Pertanto, ogni persona che entra in contatto per lavoro con il tosaerba deve conoscere questi rischi e deve attenersi a tutte le raccomandazioni per la loro mitigazione.

LAME DI TAGLIO

- ! Le lame di taglio rotanti sono molto affilate e il contatto con esse presenta un serio rischio di lesioni agli arti. Non porre le mani o i piedi sotto la copertura del piatto tagliaerba. Non avvicinare mai alcuna parte del corpo a parti rotanti o mobili del trattorino tosaerba. Non tentare di usare le mani o altri oggetti provvisori per arrestare o rallentare le lame in movimento!

PARTI IN MOVIMENTO E CALDE

- ! Quando il motore è in funzione, ci sono parti che ruotano e possono causare gravi lesioni a varie parti del corpo. Quando si effettuano operazioni di manutenzione o regolazione di parti del trattorino tosaerba poste sotto il cofano o sotto il tosaerba sollevato, è quindi necessario prestare maggiore attenzione e non avvicinare mai nessuna parte del corpo alle parti in movimento. Solo una persona con perfetta conoscenza dei principi di movimento di queste parti può occuparsi della loro manutenzione e regolazione. Durante il funzionamento, le parti poste sotto il cofano si riscaldano e, se vengono toccate con una parte del corpo non protetta, possono provocare gravi ustioni. Pertanto, prima di aprire il cofano per eseguire lavori di manutenzione o assistenza, lasciare sempre raffreddare il tosaerba e utilizzare guanti di sicurezza come protezione.

POSTO DI GUIDA

- ! Dal posto di guida esiste il rischio di cadere dalla piattaforma o di scivolare per disattenzione. Pertanto, prestare sempre attenzione quando si sale o si scende dal tosaerba. Un altro pericolo per il conducente è rappresentato da affaticamento, stress o comportamento errato causato da sovraccarico di lavoro, illuminazione insufficiente dell'area da falciare o rumore durante il

funzionamento. È quindi necessario utilizzare sempre protezioni acustiche durante l'utilizzo del tosaerba, tenere sotto controllo la fatica e fare delle pause.

SERBATOIO DEL CARBURANTE

- ! Il carburante nel serbatoio del carburante è una sostanza altamente infiammabile i cui fumi sono esplosivi. Quando si lavora con carburante o in prossimità del serbatoio del carburante (anche chiuso), non fumare e non avvicinarsi con fiamme libere o con oggetti in grado di sviluppare alte temperature.

3 PREPARAZIONE PER LA MESSA IN SERVIZIO

3.1 DISIMBALLAGGIO E ISPEZIONE DEL CONTENUTO



Questo capitolo soddisfa principalmente le esigenze dei meccanici del venditore che preparano il tosaerba per l'utente nell'ambito del servizio di prevendita. Nel caso in cui il tosaerba sia stato ricevuto già assemblato e pronto per l'uso, saltare direttamente al capitolo 4.

Nel caso in cui il tosaerba sia stato disimballato personalmente, è necessario prepararlo per il funzionamento secondo le istruzioni contenute in questo capitolo. In caso di dubbi sulla procedura o mancanza di attrezzature, strumenti o esperienza necessari, non esitate a contattare il venditore del tosaerba per assistenza.

Si consiglia di svolgere tutti i lavori di montaggio in almeno due persone.



Dopo la consegna, controllare immediatamente l'eventuale presenza di danni sul trattorino tosaerba imballato. In caso positivo, informarne il corriere. Se non si effettua nei tempi prescritti, il reclamo non potrà essere preso in considerazione.

Controllare che il trattorino tosaerba corrisponda al modello ordinato. Se il modello non coincide, non disimballare il trattorino tosaerba e avvertire immediatamente il fornitore.

La confezione contiene:



3.1

- (1) Coperchio della cassa
- (2) Rampe (attenzione: non sono incluse!)
- (3) Volante
- (4) Sedile
- (5) Documentazione (elenco del contenuto della confezione, manuale dell'utente relativo al trattorino tosaerba, manuale del motore, manuale della batteria e libretto di manutenzione)

DISIMBALLAGGIO

1. Utilizzando un utensile adatto (ad esempio, un palanchino o un martello, ecc.) rimuovere la cassa (1), estrarre tutti i componenti imballati uno ad uno e rimuovere tutti gli elementi di rinforzo e i materiali di imballaggio.
2. Ispezionare visivamente il trattorino tosaerba in cerca di eventuali danni che possono essersi verificati durante il trasporto. Disimballare anche tutti i componenti preassemblati confezionati singolarmente e controllarli. In caso di qualsiasi tipo di danno, contattare immediatamente il fornitore e non proseguire con l'installazione del trattorino tosaerba.
3. Predisporre delle rampe idonee (📷 3.1, posizione 2) per spostare il trattorino tosaerba dal pallet. Se non si utilizzano le rampe, si corre il **rischio di danneggiare** parti del trattorino tosaerba.
4. Sollevare il piatto tagliaerba nella posizione di trasporto tirando la leva di sollevamento nella posizione più elevata (📖 4.2). Se non si solleva il piatto tagliaerba, si corre il **rischio di danneggiarlo** seriamente.

3.2 SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI



Dopo aver disimballato tutti i componenti, smaltire nel modo corretto e riciclare il materiale di imballaggio. Osservare le norme sullo smaltimento dei rifiuti vigenti nel paese di utilizzo.



Lo smaltimento può essere affidato a una ditta specializzata.

3.3 ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI IMBALLATI SEPARATEMENTE



Per via della natura tecnica di questa operazione, il trattorino tosaerba è preparato per il funzionamento direttamente dal venditore (secondo le istruzioni seguenti).



Prima di iniziare l'installazione, rimuovere tutto il materiale protettivo e disporre il trattorino tosaerba su una superficie uniforme, allineando le ruote anteriori in modo tale che siano rivolte in avanti.

3.3.1 SEDILE, VOLANTE E BATTERIA



3.3.1a

a) Fissare il sedile alla consolle basculante:

- ▶ Inclinare la consolle del sedile (1) di circa 90° verso l'alto.
- ▶ Nei fori della piastra piccola (2), inserire le viti (3) e posizionare la piastra dal lato inferiore della consolle contro la scanalatura sinistra.
- ▶ Dal lato superiore della consolle, far scorrere la piastra grande (4) sulle viti (3).
- ▶ Avvicinare il sedile alla consolle e fissarlo con le viti (3). Serrare le viti solo leggermente; il sedile deve rimanere mobile in questo momento.



3.3.1b

b) Installare il meccanismo di scorrimento del sedile:

- ▶ Far scorrere il meccanismo di posizionamento del sedile (5) nel bordo dell'apertura interna della consolle.
- ▶ Dal lato inferiore della consolle, posizionare il piatto (6) contro il meccanismo e inserire le viti (7) nei suoi fori. Serrare leggermente.
- ▶ Regolare la posizione del sedile e serrare le viti (3) e (7).
- ▶ Inclinare il sedile insieme alla consolle in posizione di lavoro e, utilizzando la leva del meccanismo di scorrimento, impostare la posizione del sedile appropriata per la propria corporatura.



3.3.1c

c) Collegare il cavo dell'interruttore di sicurezza:

- ▶ Inclinare il sedile con la consolle.
- ▶ Inserire il sensore nel foro nella parte inferiore del sedile e fissarlo in posizione ruotandolo in senso orario. Se il cavo elettrico non è collegato ai connettori dell'interruttore, collegarli.



3.3.1d

d) Installare il volante:

Opzione senza volante inclinabile:

- ▶ Fissare il volante al piantone (1) e ruotarlo in modo che i fori nel volante e nel piantone siano allineati.
- ▶ Il volante ha due posizioni in altezza (A e B), quindi selezionare l'altezza appropriata per la propria corporatura. Quindi inserire il piolo in dotazione (2) nel foro e batterlo con un martello.

Opzione con volante inclinabile:

- ▶ Rimuovere il dado (2) e rondella (3) dal piantone del volante (1).
- ▶ Lubrificare il piantone del volante con grasso semplice.
- ▶ Far scorrere il volante sul piantone, far scorrere la rondella e fissarla in posizione con un dado.
- ▶ Prendere il tappo con il logo Seco (4) dalla borsa con il manuale d'uso e picchiettarlo sul volante con il palmo della mano.

Se il tosaerba è dotato di un sedile con braccioli, installare i braccioli secondo il manuale dell'utente del produttore del sedile. Il manuale viene fornito insieme all'altra documentazione in dotazione con il tosaerba.



3.3.1e

e) Collegare la batteria:

- ▶ Allentare i bulloni sui morsetti dei poli della batteria.
- ▶ Posizionare il filo **rosso sul** polo positivo (+) della batteria e fissare in posizione con il bullone.
- ▶ Posizionare il filo **marrone sul** polo negativo (-) della batteria e fissare in posizione con il bullone.



- Se si collegano in modo inverso i cavi, il trattorino tosaerba potrebbe danneggiarsi.
- Quando si scollega la batteria, scollegare sempre per primo il terminale negativo (-).
Quando si installa, si utilizza e si esegue la manutenzione sulla macchina, procedere secondo le istruzioni descritte nel manuale della batteria. Attenersi anche a tutte le istruzioni di sicurezza del manuale.



La batteria si trova nel vano sotto il volante.

In casi eccezionali è possibile che, per motivi di trasporto, la barra del paraurti del tosaerba si sganci e scorra all'indietro verso il sedile. In tal caso, installarlo come segue:



3.3.1f

f) Montare la barra del paraurti nella posizione corretta:

- ▶ Aprire il cofano.
- ▶ Far scorrere le mensole della barra del paraurti lontano dal sedile: la posizione corretta è chiaramente indicata sul telaio.
- ▶ Serrare correttamente i bulloni delle mensole su entrambi i lati del tosaerba e chiudere il cofano.

3.4 ISPEZIONI PRIMA DELL'AVVIO

3.4.1 CONTROLLO DELL'OLIO DEL MOTORE

Prima di controllare l'olio, il trattorino tosaerba deve essere posizionato orizzontalmente. Il tappo dell'olio è accessibile dopo aver sollevato il cofano. Svitare l'astina, pulirla, reinserirla e riavvitarla. Quindi svitarla di nuovo e leggere il livello dell'olio.



Astina del livello dell'olio:
(1) - (ADD) livello dell'olio basso
(2) - (FULL) livello dell'olio massimo

Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due segni presenti sull'astina. In caso contrario, aggiungere olio motore fino a raggiungere il segno "FULL" (PIENO). Il tipo di olio è indicato nel manuale del motore.



È necessario controllare il livello dell'olio prima di ogni sessione di lavoro. Il tipo di olio è indicato nel manuale del motore.

3.4.2 ISPEZIONE DELLA BATTERIA

Controllare il livello di carica della batteria secondo le indicazioni del manuale fornito dal produttore. Rispettare tutte le istruzioni del produttore specialmente durante l'ispezione e la ricarica della batteria.

3.4.3 RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

Per motivi di sicurezza, il trattorino tosaerba viene trasportato senza carburante; quindi, prima dell'avvio iniziale, occorre riempire il serbatoio. A seconda del modello di trattorino tosaerba, il serbatoio del carburante si trova sotto il cofano anteriore o nel parafrangente sinistro e ha una capacità di **12 litri**.



Utilizzare solo carburante con il numero di ottani indicati nel manuale del motore. La garanzia non copre i difetti causati da carburante non adatto!

Riempire il serbatoio del carburante solo **a motore spento e freddo**. Effettuare il rifornimento del serbatoio **in un'area ben ventilata**. Quando si manipola il carburante, non mangiare, fumare o usare fiamme libere.

Per riempire il serbatoio, utilizzare un imbuto adatto per il carburante.

Rispettare il **livello massimo consentito del serbatoio del carburante**, ovvero fare in modo che il carburante rimanga sul livello inferiore del bocchettone. Non riempire mai il serbatoio al di sopra del livello massimo.

Fare attenzione a non versare il carburante durante il riempimento del serbatoio. Il carburante versato è facilmente infiammabile. Se fuoriesce del carburante, pulire accuratamente fino a quando non è completamente asciutto.

Conservare il carburante fuori dalla portata dei bambini.

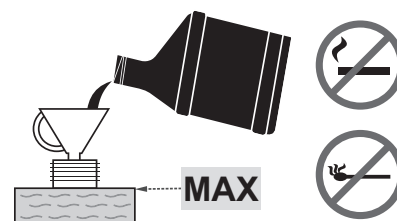


Il tipo di carburante è indicato nel manuale del motore separato.

Procedura di rifornimento:

- ▶ Aprire lo sportello del serbatoio del carburante. Aprirlo lentamente, poiché il serbatoio potrebbe contenere vapori di benzina sotto pressione.
- ▶ Inserire l'imbuto nel bocchettone di rifornimento e versare il carburante da una tanica. Il livello del carburante non deve mai superare il livello inferiore del bocchettone.
- ▶ Dopo aver riempito il serbatoio, asciugare sempre completamente il tappo e l'area circostante. È opportuno controllare le condizioni delle linee del carburante.

Si consiglia di pulire regolarmente anche il serbatoio del carburante poiché le impurità presenti nel carburante possono causare il malfunzionamento del motore.



3.4.4 CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Prima di usare il trattorino tosaerba, controllare la pressione dei pneumatici.

La pressione dell'aria nei **pneumatici anteriori e posteriori** deve essere compresa nell'intervallo **80-120 kPa**.

La differenza tra uno pneumatico e l'altro può variare nella misura di **±10 kPa**.



80 - 120 kPa



Non superare la massima pressione contrassegnata sui pneumatici utilizzati.

3.4.5 RIMOZIONE DEL TRATTORINO TOSAERBA DAL PALLET

Dopo aver eseguito tutti i lavori di montaggio e ispezione specificati nei capitoli precedenti, è possibile scaricare il trattorino tosaerba dal pallet. A tale scopo, predisporre apposite rampe da porre davanti alle ruote anteriori del trattorino tosaerba.

- Avviare il trattorino tosaerba secondo 5.2 AVVIAMENTO DEL MOTORE e scaricarlo lentamente e con cautela dal pallet. Guida del trattorino tosaerba: vedere il capitolo 5.5 GUIDA DEL TRATTORINO TOSAERBA.
- È anche possibile scaricare il trattorino tosaerba dal pallet senza avviarlo. Per questo, è necessario disinnestare la trazione posteriore. Per maggiori dettagli, consultare 4.2 DESCRIZIONE E FUNZIONI DEI COMANDI / (21) E (22) LEVA DI ESCLUSIONE – MOVIMENTO LIBERO DELLE RUOTE POSTERIORI.



Se si decide di scendere dal pallet utilizzando il bypass, fare molta attenzione affinché il trattorino tosaerba non acceleri durante la discesa dalle rampe e non vada a urtare persone o attrezzature.

4 FUNZIONAMENTO DEL TRATTORINO TOSAERBA

4.1 DISPOSIZIONE DEI COMANDI E DEGLI INDICATORI



4.1

- (1) Leva dell'acceleratore
- (2) Contaore del motore
- (3) Disattivazione del disinnesto del piatto tagliaerba per la retromarcia
- (4) Interruttore di innesto del piatto tagliaerba
- (5) Interruttore principale
- (6) Freno di stazionamento
- (7) Cruise Control (accessorio opzionale)
- (8) Spia del pedale del freno e del freno di stazionamento
- (9) Pedale di bloccaggio del differenziale
- (10) Pedale del freno
- (11) Pedale di retromarcia
- (12) Pedale di marcia in avanti
- (13) Leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba
- (14) Gancio di traino posteriore
- (15) Leva di derivazione

4.2 DESCRIZIONE E FUNZIONI DEI COMANDI



Le posizioni dei comandi illustrate possono differire dalle posizioni effettive a seconda della configurazione scelta del trattorino tosaerba.

(1) LEVA DELL'ACCELERATORE

Serve per regolare la velocità del motore. Ha le seguenti posizioni:



MAX

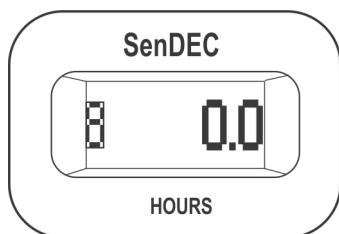
Massimo regime del motore



MIN

Regime minimo del motore (minimo)

(2) CONTATORE DELLE ORE DEL MOTORE



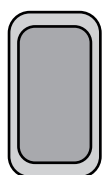
Visualizza il numero di ore di funzionamento del motore.



L'eventuale modifica non autorizzata dell'indicatore renderà nulla la garanzia. Il contatto del contaore è munito di un sigillo antimanomissione. Se il contaore si guasta, occorre contattare immediatamente il proprio centro d'assistenza di fiducia.

(3) DISATTIVAZIONE DEL DISINNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA PER LA RETROMARCIA

L'interruttore **R** serve per disattivare il disinnesto del piatto tagliaerba automatico durante la retromarcia (■ 5.5.1).



R

L'interruttore deve essere premuto quando il piatto tagliaerba è già stato automaticamente disinnestato, ma le lame non hanno ancora smesso di ruotare (circa 4 secondi) o quando il piatto tagliaerba viene avviato subito prima di premere il pedale di retromarcia. Successivamente, con ogni cambio di direzione di marcia, il disinnesto del piatto tagliaerba viene nuovamente riattivato.

(4) INTERRUPTORE DI INNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

Se si preme l'interruttore di innesto nella posizione 1, viene azionato il piatto tagliaerba. Se lo si preme nella posizione 0, si disinnesta il piatto tagliaerba.



1

0



1

INNESTATO

Innesto del piatto tagliaerba / il piatto tagliaerba è innestato

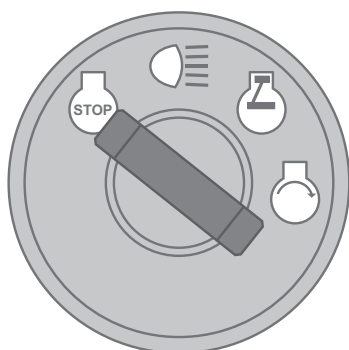
0

DISINNESTATO

Disinnesto del piatto tagliaerba / il piatto tagliaerba è disinnestato

(5) INTERRUPTORE PRINCIPALE

Serve per accendere / spegnere il motore. Presenta le quattro posizioni seguenti:



Accensione OFF / Disattivazione dell'accensione



Accensione / Spegnimento dei fari del cofano



Accensione ON / Il motore è in funzione.

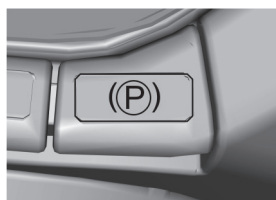


Avvio del motore – posizione di avvio



Dopo il segnale acustico che indica che il contenitore dell'erba è pieno, il piatto tagliaerba non viene disinnestato!

(6) LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO



La leva del freno di stazionamento presenta due posizioni. Nella posizione **premuta** il freno non è innestato; quando viene **tirata verso l'alto** mentre il pedale del freno è premuto, si innesta il freno di stazionamento.

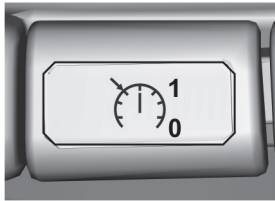
La pressione del pedale del freno disinnesta il freno di stazionamento, rilasciando automaticamente la leva e spostandola nella posizione premuta.



Se la leva è in posizione di frenata, non spingerla mai verso il basso con la mano. Premere sempre il pedale del freno

(7) CRUISE CONTROL

Il cruise control viene utilizzato soltanto quando si procede in rettilineo per lunghe tratte. Prima di effettuare qualsiasi cambio di direzione di marcia, è necessario disattivare il cruise control.



Il cruise control è attivo soltanto quando l'accensione è attivata.

Inserimento del cruise control:

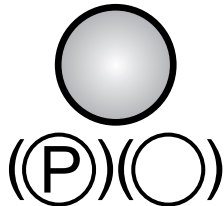
1. Impostare la velocità premendo il pedale di marcia in avanti.
2. Tirare il comando del cruise control verso l'alto.
3. Togliere il piede dal pedale di marcia in avanti.

Disinserimento del cruise control:

Premere il pedale del freno o il pedale di marcia in avanti.

(8) SPIA DEL PEDALE DEL FRENO E DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

La spia serve per segnalare che il freno è stato azionato e che il freno di stazionamento è inserito.



Segnale di freno di stazionamento inserito



Segnale di pedale del freno azionato

(9) PEDALE DI BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE

Il pedale si utilizza solo quando necessario e se si procede in avanti.



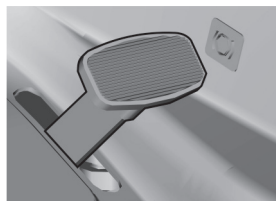
La pressione del pedale innesta il blocco.

Il rilascio del pedale disinnesta automaticamente il blocco



Non utilizzare mai il bloccaggio del differenziale quando si cambia direzione di marcia. In caso contrario, la trasmissione potrebbe subire gravi danni!

(10) PEDALE DEL FRENO

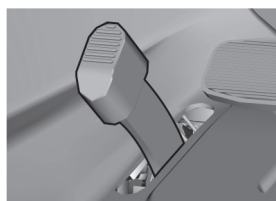


Se si preme sul pedale del freno, il trattorino tosaerba rallenta.

Il pedale viene utilizzato anche per avviare il trattorino tosaerba. **È possibile avviare il motore soltanto con il pedale del freno azionato.**

(11) PEDALE DI RETROMARCIA

Il pedale controlla la potenza trasmessa alle ruote e regola la velocità del trattorino tosaerba in retromarcia.



Più il pedale viene premuto, più aumenta la velocità del trattorino tosaerba.

Quando il pedale viene rilasciato, tornerà automaticamente alla posizione neutrale e il trattorino tosaerba si arresterà.

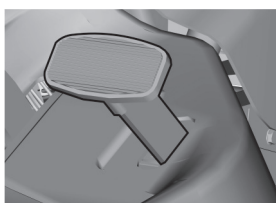
Per ulteriori informazioni 5.5.



È possibile cambiare direzione di marcia in avanti / retromarcia solo dopo aver arrestato il trattorino tosaerba!

(12) PEDALE DI MARCIA IN AVANTI

Il pedale controlla la potenza trasmessa alle ruote e regola la velocità del trattorino tosaerba in avanti.



Più il pedale viene premuto, più aumenta la velocità del trattorino tosaerba.

Quando il pedale viene rilasciato, tornerà automaticamente alla posizione neutrale e il trattorino tosaerba si arresterà.

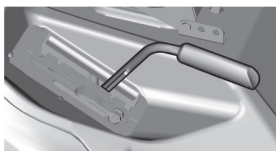
Per ulteriori informazioni 5.5.



È possibile cambiare direzione di marcia in avanti / retromarcia solo dopo aver arrestato il trattorino tosaerba!

(13) LEVA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL PIATTO TAGLIAERBA

La leva serve per regolare l'altezza del piatto tagliaerba rispetto al terreno.



La leva ha **7** posizioni, che corrispondono a un'altezza di taglio da **3 a 8,5 cm**.

Maggiore è il numero della posizione della leva, maggiore sarà l'altezza dell'erba dopo il taglio.



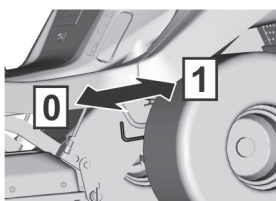
Quando si guida il trattorino tosaerba senza tagliare, la leva deve essere impostata nella posizione **7**.

(14) GANCIO DI TRAINO POSTERIORE

Permette di collegare un rimorchio standard o altri accessori.

(15) E (22) LEVA DI ESCLUSIONE – MOVIMENTO LIBERO DELLE RUOTE POSTERIORI

La leva di esclusione serve per interrompere l'erogazione di potenza alle ruote posteriori, in modo che il trattorino tosaerba possa essere spinto o tirato senza usare il motore. A seconda del tipo di trasmissione utilizzata, questa si trova **dietro** la ruota posteriore sinistra o **davanti alla** ruota posteriore sinistra. Presenta le due posizioni seguenti:



Posizione	Trazione posteriore	Uso
[0]	DISINNESTATO	Quando si spinge il trattorino tosaerba, il motore è fermo
[1]	INNESTATO	Durante la guida, il motore è in funzione

5 FUNZIONAMENTO E MOVIMENTAZIONE DEL TRATTORINO TOSAERBA

Informazioni utili prima di avviare per la prima volta il trattorino tosaerba:



- ▶ Il trattorino tosaerba è dotato di contatti di sicurezza, che sono innestati tramite:
 - un interruttore posto sotto il sedile
 - un interruttore del pedale del freno
- ▶ Il motore si arresta automaticamente se l'operatore lascia il sedile e il trattorino tosaerba non è bloccato con il freno di stazionamento.
- ▶ Il motore può essere avviato solo quando il piatto di taglio è spento e il pedale del freno è premuto.

5.1 ISPEZIONI PRIMA DELL'AVVIO DEL TRATTORINO TOSAERBA

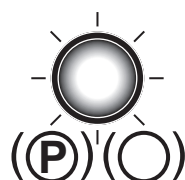
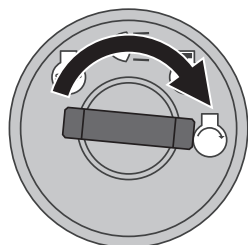
Prima dell'avvio del trattorino tosaerba, controllare quanto segue:

- ▶ Il livello dell'olio nel motore (■ 3.4.1)
- ▶ Il livello di carica della batteria (■ 3.4.2)
- ▶ Il livello del carburante (■ 3.4.3)
- ▶ La pressione dell'aria negli pneumatici (■ 3.4.4)
- ▶ Che la leva di esclusione si trovi in posizione "1"

5.2 AVVIAMENTO DEL MOTORE

Il trattorino tosaerba è dotato di una funzione che impedisce l'avviamento del motore se le seguenti condizioni di sicurezza non sono soddisfatte:

- ▶ La trasmissione del piatto tagliaerba è disinnestata
- ▶ Il pedale di trazione non è premuto
- ▶ Il conducente è seduto sul sedile del trattorino tosaerba
- ▶ Il pedale del freno è premuto o il freno è innestato nella posizione di stazionamento



————— OK

----- NO OK

Il rispetto di queste condizioni nell'istante in cui viene avviato il motore è indicato dalla spia rossa del pedale del freno e del pedale del freno di **stazionamento accesa** fissa (●)(○).

La spia rossa funge anche come segnale di stato della batteria!

Se la spia rossa inizia a lampeggiare anche se non si è premuto il pedale del freno e si è inserita la chiave in posizione "accensione OFF", significa che la batteria è quasi scarica. Se la spia lampeggia mentre il motore è in funzione, il sistema di ricarica della batteria non funziona correttamente. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato il prima possibile.

Il mancato rispetto di queste condizioni nell'istante in cui viene avviato il motore è indicato dalla spia rossa del pedale del freno e del pedale del freno di stazionamento **lampeggiante** (●)(○).

Una volta soddisfatte le condizioni descritte, avviare il motore come segue:

- 1) Premere il pedale del freno.
- 2) Impostare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba in posizione "7".
- 3) Impostare la leva dell'acceleratore nel seguente modo:
 - Sui trattorini tosaerba con motore bicilindrico alla posizione "**MAX**"
- 4) Tirare lo starter (*solo sui trattorini tosaerba con starter indipendente*)
- 5) Girare la chiave in posizione "Accensione ON" e attendere **almeno 1 secondo**. In questo intervallo di tempo viene eseguita la diagnostica del sistema elettronico del trattorino tosaerba. Quindi, girare la chiave nella posizione "**Avviamento motore**" e il motore si avvierà. Dopo l'avviamento, rilasciando la chiave, questa tornerà automaticamente alla posizione "**Accensione ON**".



Appena il motore si avvia, rilasciare la chiave di accensione. **Il tempo di avviamento non deve superare i 10 secondi, altrimenti sussiste il pericolo di danneggiare l'interruttore!**
Non usare mai motorini d'avviamento esterni fissi per avviare il trattorino tosaerba. Questo potrebbe danneggiare i cavi elettrici. È possibile collegare una batteria da 12 V di capacità superiore.

- 6) Premere lo starter (*solo sui trattorini tosaerba con motore bicilindrico*).
- 7) Spostare lentamente la leva dell'acceleratore verso la posizione "**MIN**".



Lasciare il motore acceso per alcuni minuti prima di attivare il piatto tagliaerba.



Non lasciare mai il motore in funzione in un'area chiusa o con scarsa ventilazione. I gas di scarico possono essere dannosi per la salute.
Tenere piedi, mani e abbigliamento **a distanza** dai componenti mobili e dal tubo di scarico.

5.2.1 SISTEMA DI MARCIA DI EMERGENZA

Il trattorino tosaerba è dotato di uno speciale sistema di marcia di emergenza che consente di avviare il motore in caso di emergenza e di spostare il trattorino tosaerba in caso di malfunzionamento dell'impianto elettrico che impedisca l'avviamento del trattorino tosaerba, dopo aver soddisfatto tutte le condizioni di avviamento (vedere sopra).

Procedura per l'attivazione del sistema di marcia di emergenza:

- ▶ sedersi sul sedile
- ▶ premere il pedale del freno
- ▶ inserire la chiave nel quadro di comando in posizione "accensione ON" (circuiti elettrici collegati)
- ▶ Premere il pulsante R 5 volte

Successivamente, è possibile avviare il trattorino tosaerba e spostarlo per consentirne il trasporto in un centro di assistenza. Non è possibile innestare il piatto tagliaerba nella modalità marcia di emergenza!

5.3 SPEGNIMENTO DEL MOTORE

- a) Spostare la leva dell'acceleratore in posizione "**MIN**".
- b) Se il piatto tagliaerba è attivato, spegnerlo premendo l'interruttore.
- c) Spegnerlo ruotando la chiave nella posizione "**STOP**" e togliere la chiave dall'accensione.



Se il motore è surriscaldato, farlo girare per un po' al minimo.



Mai spegnere il motore semplicemente alzandosi dal sedile e lasciando la chiave di accensione nella posizione "ON", in quanto si potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.

Ruotare sempre la chiave in posizione "OFF" e toglierla dall'accensione. Questo evita anche che bambini o persone non autorizzate avviano il trattorino tosaerba.

Prima di disattivare l'accensione, portare il motore al minimo nell'eventualità di un'accensione spontanea. In caso contrario, si possono danneggiare il motore e lo scarico.

Non scollegare mai i cavi della batteria mentre il motore è in funzione! Si potrebbe danneggiare il regolatore del motore.

5.3.1 LASCIARE IL TRATTORINO TOSAERBA CON IL MOTORE ACCESO

Se si desidera o si deve lasciare il trattorino tosaerba per un certo periodo di tempo (ad esempio, per rimuovere ostacoli, ecc.) e si intende proseguire il lavoro subito dopo, è possibile scendere e **lasciare il motore in funzione**. In questo modo si risparmia la batteria del trattorino tosaerba.

Condizioni per scendere da I trattorino tosaerba con il motore in funzione:

- ▶ il piatto tagliaerba è disinnestato
- ▶ la leva dell'acceleratore è in posizione "**MIN**"
- ▶ il trattorino tosaerba è in folle e il freno a mano è innestato (la spia del freno è accesa)

5.4 INNESTO E DISINNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

5.4.1 INNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

- ▶ Spostare la leva dell'acceleratore in posizione "**MAX**".
- ▶ Utilizzare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba per impostare la posizione di esercizio del piatto tagliaerba e, di conseguenza, l'altezza di taglio.
- ▶ Impostare l'interruttore di attivazione del piatto tagliaerba in posizione "**ATTIVATO**".



Condizioni per l'innesto del piatto tagliaerba:

- l'operatore è seduto sul sedile del trattorino tosaerba

5.4.2 DISINNESTO DEL PIATTO TAGLIAERBA

- ▶ Disinnestare il piatto tagliaerba premendo l'interruttore di innesto.



Se l'operatore lascia il sedile, il motore si arresta automaticamente e, di conseguenza, si arresta anche la rotazione delle lame.

Tuttavia, non si deve mai spegnere il piatto tagliaerba solo alzandosi il sedile. Se non si sposta la chiave di accensione dalla posizione "ON" alla posizione "STOP", una parte dell'impianto elettrico rimane alimentato e può subire danni. Resta attivo anche il contaore del motore.

5.4.3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO DEL PIATTO TAGLIAERBA

- ▶ Se si desidera **sollevare** il piatto tagliaerba, spostare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba verso l'**alto**.



- ▶ Se si desidera **abbassare** il piatto tagliaerba, spostare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba verso il **basso**.



La posizione "1" permette di seguire le irregolarità del terreno. Non mantenere sempre questa altezza, in quanto produce un'usura superiore dei componenti del piatto tagliaerba.

Il piatto tagliaerba è dotato di quattro ruote che sollevano il telaio in caso di terreno irregolare e, di conseguenza, proteggono le lame da eventuali danni.

5.4.4 REGOLAZIONE DELLA FORZA DI CONTROLLO DELLA LEVA DI REGOLAZIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA



5.4.4

Nel caso in cui l'azionamento della leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba richieda una forza maggiore del solito, è possibile allentare la tensione della molla del meccanismo della leva. La molla è situata sul lato destro del trattorino tosaerba e la sua lunghezza corretta è di 110 mm. Per questa operazione, spostare la leva di regolazione del piatto tagliaerba in posizione 1. Utilizzare una chiave appropriata per allentare il dado e verificare la tensione.

Se l'azionamento della leva risulta troppo facile, tendere la molla.

5.4.5 EQUILIBRATURA DEL PIATTO TAGLIAERBA

Per ottenere migliori risultati di taglio, il piatto tagliaerba deve essere correttamente regolato in senso verticale. Il processo di regolazione è descritto nel capitolo "6.3.7 PIATTO TAGLIAERBA - ISPEZIONE ED EQUILIBRATURA" del presente manuale.

5.5 GUIDA DEL TRATTORINO TOSAERBA

Avvertenze generali prima della guida:

- ▶ Assicurarsi che il **freno di stazionamento sia disinnestato**. La leva del freno di stazionamento non deve restare nella posizione estesa / la spia è accesa (■ 4.2). Il freno di stazionamento viene rilasciato automaticamente quando si preme il freno di servizio a pedale. Nel caso in cui venga premuto il pedale di trazione quando è inserito il freno di stazionamento e la spia del freno è accesa, il motore si ferma immediatamente. Questo vale anche mentre il trattorino tosaerba è in marcia, se vengono premuti contemporaneamente i pedali di trazione e del freno. **In questo modo la trasmissione idraulica è protetta da eventuali danni!**
- ▶ La leva di esclusione deve essere impostata in posizione "1", vale a dire che l'**esclusione deve essere attivata**.
- ▶ Quando si guida verso l'area di taglio, **il piatto tagliaerba deve essere disinnestato e sollevato nella posizione più alta**, vale a dire che la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba deve essere in posizione "7".
- ▶ **Quando si guida sopra un ostacolo più alto di 8 cm** (cordoli, ecc.) è necessario utilizzare scivoli **d'accesso** per evitare danni al piatto tagliaerba e alla trasmissione.
- ▶ **Evitare forti collisioni** delle ruote **anteriori con ostacoli solidi**, che potrebbero danneggiare gli assali anteriori, specialmente ad alte velocità.

5.5.1 MARCIA IN AVANTI / INDIETRO

- ▶ **Spostare lentamente la leva dell'acceleratore in posizione "MIN"**. Questo ridurrà la velocità del motore.
- ▶ Premere lentamente sul pedale di trazione a seconda della direzione di marcia desiderata (avanti o retromarcia).



Attenzione: se si preme rapidamente il pedale, si possono provocare incidenti!



- **Cambiare la direzione** di marcia (**avanti-retromarcia**) è possibile soltanto **dopo aver arrestato il trattorino tosaerba**. Se il trattorino tosaerba non è fermo, sussiste il pericolo di danneggiare la trasmissione.
- **Non utilizzare mai il pedale di trazione e il pedale del freno contemporaneamente**: questo potrebbe provocare un malfunzionamento della trasmissione.

Il sistema è dotato di una **funzione di disinnesto automatico del piatto di taglio in retromarcia** a velocità superiori a 0,3 m/s (circa 1 km/ora).

In caso di retromarcia intenzionale e controllata con il piatto tagliaerba innestato, è possibile disinnestare questa funzione di sicurezza premendo il pulsante **R** situato accanto allo sterzo (■ **4.2 (5)**). Successivamente, con ogni cambio di direzione di marcia, il disinnesto del piatto tagliaerba viene riattivato.



Non utilizzare mai il pedale di trazione e del freno contemporaneamente: questo potrebbe provocare un malfunzionamento della trasmissione.

5.5.2 ARRESTO

La marcia avanti/retromarcia del trattorino tosaerba viene arrestata **togliendo gradualmente il piede dal pedale di trazione e, successivamente, premendo sul pedale del freno**.



Quando si preme il pedale del freno mentre è innestato il cruise control, il pedale dell'acceleratore si sposta automaticamente in folle. La distanza di arresto è inferiore a 2 m.

5.5.3 VELOCITÀ DI MARCIA E TAGLIO

- ▶ In generale, è **vero che ad erba più umida, alta e spessa, deve corrispondere una velocità inferiore di marcia**. Se la velocità del veicolo è eccessiva o il carico è troppo pesante, la velocità di rotazione delle lame diminuisce, con conseguente riduzione della qualità del taglio e ostruzione dello scivolo di scarico. In tali condizioni, occorre impostare sempre il motore al regime massimo.
- ▶ Se **l'erba è molto alta**, deve essere **tagliata più volte**. Eseguire il primo taglio all'altezza massima e con un'ampiezza di taglio minore, se necessario. Eseguire il secondo taglio all'altezza desiderata.
- ▶ In caso di utilizzo di un piatto tagliaerba da 110 cm per la pacciamatura, è **necessario regolare molto attentamente la velocità** in base all'altezza della vegetazione, considerando il carico che questa operazione può esercitare sul motore! Più alta è l'erba, minore dovrà essere la velocità di marcia.
- ▶ Si consiglia il taglio **in senso longitudinale o trasversale**. La sovrapposizione dei passaggi rende più efficaci le lame e migliora l'aspetto dell'area tagliata.
- ▶ Quando si guida su una superficie irregolare, la velocità di marcia potrebbe variare.

Velocità di marcia consigliate del trattorino tosaerba in base alle condizioni:

Stato della vegetazione	Velocità consigliata
Alta, spessa e umida	2 km/h
Condizioni medie	3 – 5 km/h
Vegetazione corta, secca	< 5 km/h
Marcia senza piatto tagliaerba inserito	< 8 km/h

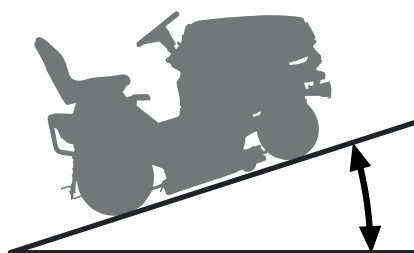
5.5.4 MARCIA SU PENDENZA

Questo trattorino tosaerba può lavorare su pendenze fino a 12° (21%) per il modello BCT4322BCE e 15° (27%) per il modello BCT4323BCE.

Quando si lavora su pendenze, occorre attenersi ai seguenti principi:

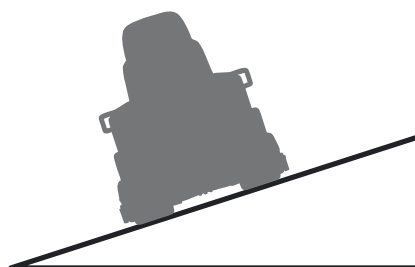
- ▶ Prestare la massima attenzione quando si lavora su una pendenza.
- ▶ Guidare sempre a una velocità inferiore.
- ▶ Guidare solo in senso perpendicolare, ovvero in su e in giù. Guidare in direzione trasversale rispetto alla pendenza è possibile soltanto se si presta la massima attenzione nello sterzare il trattorino tosaerba. Evitare questa condizione per quanto possibile.
- ▶ Quando si sterza, fare attenzione affinché le ruote a monte non passino sopra un ostacolo alto (pietre, radici di alberi, ecc.)
- ▶ Guidare più lentamente quando si scende da un pendio e si passa sopra gli ostacoli. Prestare un'attenzione ancora maggiore quando si sterza su pendenze o colline.
- ▶ Quando si arresta il trattorino tosaerba su una pendenza, utilizzare sempre il freno di stazionamento.

Corretto



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Errato



Se si sovraccarica il trattorino tosaerba guidando su una pendenza superiore ai valori menzionati, si possono provocare gravi danni alla trasmissione. Il produttore non è responsabile per danni di questo tipo.

6 MANUTENZIONE E REGOLAZIONI





Corrette e regolari procedure di manutenzione e ispezione del trattorino tosaerba contribuiscono alla sua durata e al suo funzionamento senza problemi. I componenti usurati o danneggiati devono essere tempestivamente sostituiti. **In caso di sostituzione di parti, utilizzare solo ricambi originali; l'impiego di parti non originali può danneggiare il tosaerba, mettere in pericolo la salute del conducente o di altre persone e, durante il periodo di garanzia, fa decadere la garanzia.** Per ordinare ricambi, contattare sempre il produttore del trattorino tosaerba o un centro di assistenza autorizzato.



Una manutenzione errata o completamente omessa può provocare non soltanto problemi di funzionamento del trattorino tosaerba, ma anche infortuni dell'operatore.

Tutti gli elementi di sicurezza e protettivi rimossi durante la manutenzione devono essere reinstallati nella posizione corretta ed è necessario verificarne la funzionalità.

6.1 PANORAMICA DI ISPEZIONE E MANUTENZIONE

 INTERVALLO	 GRUPPO	 ATTIVITÀ	
PRIMA DI OGNI USO	Motore e trasmissione	Controllo del livello dell'olio	6.2.1 6.3.16
	Cinghia di trasmissione di trazione	Ispezione e regolazione	6.3.12
	Freni	Ispezione dei comandi	6.2.1
	Pneumatici	Controllo della pressione	6.2.1
	Cavi	Ispezione del montaggio, ispezione delle parti ad innesto rapido	6.2.1
	Fissaggi filettati	Ispezione, serraggio se necessario	6.2.1
	Piatto tagliaerba	Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama	6.3.9
	Interruttori ed elementi di sicurezza	Verifica del funzionamento	6.2.1
DOPO LE PRIME 2 ORE	Motore e trasmissione	Controllo del livello dell'olio	6.2.1
DOPO LE PRIME 5 ORE	Cinghia di trasmissione di trazione	Ispezione e regolazione ⁴	6.3.12
	Piatto tagliaerba	Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama ⁴	6.3.9
		Controllo della tensione corretta della cinghia trapezoidale ⁴ della trasmissione del piatto tagliaerba	6.3.8
DOPO OGNI USO	Piatto tagliaerba	Pulizia e lavaggio	6.2.2
		Controllo della tensione corretta della cinghia trapezoidale della trasmissione del piatto tagliaerba	6.3.8
	L'intero tosaerba	Pulizia	6.2.2
	Fissaggi filettati	Ispezione, serraggio se necessario	6.2.1
DOPO 25 ORE	Fissaggi filettati	Ispezione, serraggio se necessario	6.2.1
	Cinghia di trasmissione di trazione	Ispezione e regolazione	6.3.12
	Assale anteriore e sterzo	Controllo e regolazione del gioco	6.3.11
	Piatto tagliaerba	Controllo del gioco, allineamento degli alberi, controllo e affilatura delle lame ³	6.3.6 6.3.7
	Lubrificazione	Lubrificazione delle parti secondo un piano di lubrificazione	6.4

(continuazione)

	INTERVALLO		GRUPPO		ATTIVITÀ	
DOPO 50 ORE			Filtro dell'aria e candele		Controllo, sostituzione se necessario ^{1,2}	6.3.2
			Lubrificazione		Lubrificazione delle parti secondo un piano di lubrificazione	6.4
DOPO 100 ORE			Motore, trasmissione, trasmissione elettromagnetica		Controllo e regolazione del movimento	N
MENSILMENTE			Pneumatici		Controllo della pressione	6.2.1
			Piatto tagliaerba		Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama	6.3.9
PRIMA DELLA STAGIONE			Filtro del carburante		Sostituzione	N
			Batteria		Controllo dell'elettrolito e pulizia	6.3.1
			Cinghia di trasmissione di trazione		Ispezione e regolazione	6.3.12
			Piatto tagliaerba		Controllo della tensione della cinghia dentata di trasmissione della lama	6.3.9
					Controllo della tensione corretta della cinghia trapezoidale della trasmissione del piatto tagliaerba	6.3.8
		Assale anteriore e sterzo		Controllo e regolazione del gioco	6.3.11	
DOPO LA STAGIONE (MESSA FUORI SERVIZIO)			Motore		Cambio olio	6.3.2
			Cavi		Ispezione del montaggio, ispezione delle parti ad innesto rapido	6.2.1
			Piatto tagliaerba		Pulizia	6.2.2

Spiegazioni della tabella:

1 = Sostituire l'olio con maggior frequenza se il trattorino tosaerba è sottoposto a un carico maggiore o funziona a temperature esterne attorno a 35°C o superiori.

2 = Controllare più spesso se il trattorino tosaerba lavora in un ambiente polveroso.

3 = Controllare più spesso se il trattorino tosaerba lavora in un ambiente sabbioso.

4 = Controllare più spesso se è stata installata una nuova cinghia.

N = Manuale del produttore, fornito insieme al trattorino tosaerba.



Oltre alla manutenzione regolare secondo la tabella precedente, è necessario sostituire l'olio motore basandosi sulle raccomandazioni del produttore riportate nel manuale in dotazione con il trattorino tosaerba.

6.2 ISPEZIONE E MANUTENZIONE QUOTIDIANA



Prima di iniziare interventi di manutenzione o assistenza, si consiglia di riesaminare con attenzione tutte le istruzioni, le limitazioni e le raccomandazioni riportate nel presente manuale.

Prima di eseguire interventi di pulizia, manutenzione o riparazione, togliere sempre la chiave dall'accensione e scollegare le candele.

Durante il lavoro, indossare sempre abiti da lavoro e calzature appropriate. Quando si manipolano le lame di taglio o durante le attività che implicano un rischio di taglio, indossare guanti da lavoro adatti.

Evitare il versamento di carburante, olio o altre sostanze pericolose.

Non eseguire interventi di riparazione complessi se non si dispone degli utensili necessari e di una buona conoscenza degli interventi di riparazione su motori a combustione interna!



Smaltire l'olio esausto, il carburante o altre sostanze pericolose secondo le leggi vigenti sulla protezione ambientale.

6.2.1 PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Ispezionare regolarmente la pressione dei pneumatici e verificare che corrisponda ai requisiti. Per un taglio uniforme, è importante mantenere la pressione specificata. Altri valori di pressione possono ostacolare la marcia e determinare anche perdite di controllo.

La pressione dell'aria negli pneumatici anteriori e posteriori deve rimanere nell'intervallo **80 - 140 KPa**, mentre la differenza tra i singoli pneumatici può essere di **±10 KPa**.

CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO NEL MOTORE

Porre il trattorino tosaerba su una superficie piana. Aprire il cofano e svitare il tappo del bocchettone di rabbocco. Svitare l'astina, pulirla, reinserirla e riavvitarla. Quindi svitarla di nuovo e leggere il livello dell'olio.

Il livello dell'olio deve trovarsi tra i due segni presenti sull'astina. In caso contrario, aggiungere olio motore fino a raggiungere il segno **"FULL"** (PIENO).



Ulteriori informazioni sul controllo e il rabbocco dell'olio sono riportate in un manuale di istruzioni a parte, fornito dal produttore del motore.

CONTROLLO DEI CAVI E DELLE CONNESSIONI FILETTATE

Ispezionare visivamente lo stato dei cavi e controllare manualmente il serraggio delle connessioni filettate.

CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DEI FRENI

Controllare il corretto funzionamento dei freni. Procedere nel seguente modo:

- ▶ Posizionare il trattorino tosaerba su una superficie piana e spegnere il motore.
- ▶ Premere il pedale del freno e innestare il freno di stazionamento.
- ▶ Utilizzare la leva di esclusione per interrompere l'alimentazione alle ruote posteriori.
- ▶ Provare a spingere manualmente il trattorino tosaerba in avanti. Se le ruote posteriori girano, è necessario procedere alla manutenzione del freno. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato che provvederà alla sua regolazione.

CONTROLLO DELLA FUNZIONALITÀ DEGLI ELEMENTI DI SICUREZZA

Prima di ogni utilizzo del trattorino tosaerba, verificare il funzionamento degli elementi di sicurezza:

- ▶ interruttore sotto il sedile

6.2.2 DOPO AVER TERMINATO IL LAVORO

PREPARAZIONE DEL TRATTORINO TOSAERBA

Dopo il taglio, sollevare al massimo il piatto tagliaerba e interrompere l'alimentazione alle ruote posteriori.

Disattivare l'accensione, premere il pedale del freno e usare il freno di stazionamento per mantenere in posizione il trattorino tosaerba. Sui tosaerba con motore monocilindrico (BS15, 15,5 HP), chiudere l'erogazione del carburante.

PULIZIA DEL TRATTORINO TOSAERBA

Rimuovere tutto lo sporco e i frammenti d'erba dalla superficie del trattorino tosaerba e dal piatto tagliaerba.

LAVAGGIO DEL TRATTORINO TOSAERBA

Prima di procedere al lavaggio, parcheggiare il trattorino tosaerba su una superficie pianeggiante adatta.

- ▶ Parti in plastica sul trattorino tosaerba:
 - pulire con una spugna e acqua saponata

- ▶ Piatto tagliaerba:
 - lavare dall'interno
 - inserire un tubo di diametro adatto nei raccordi sulla copertura del piatto tagliaerba. Avviare il motore, innestare il piatto tagliaerba e lavare il piatto tagliaerba sotto acqua corrente per 10 minuti.

 6.2.2



Evitare il lavaggio con acqua in prossimità di accessori elettrici su pannello di controllo, batteria, ecc.
Non spruzzare acqua in pressione su cuscinetti o pulegge!
Si sconsiglia di lavare il trattorino tosaerba e in particolare il piatto tagliaerba con acqua in pressione. In caso contrario, si potrebbe ridurre la durata dei cuscinetti e delle altre parti mobili!

6.3 ISPEZIONE, MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

6.3.1 BATTERIA

Una manutenzione corretta e regolare aumenta la durata della batteria. Si consiglia di richiedere l'assistenza di un'altra persona quando si inclina il trattorino tosaerba, onde evitare di danneggiare parte del trattorino tosaerba o provocare infortuni.

- ▶ Mantenere puliti i contatti della batteria. Se si sporcano o si corrodono, occorre pulirli secondo le istruzioni del produttore della batteria. L'interruzione del circuito causata dall'ossidazione dei contatti può causare il malfunzionamento della funzione di ricarica del motore!
- ▶ Se la batteria si scarica, deve essere ricaricata prima possibile, altrimenti le celle potrebbero subire danni irreversibili.
- ▶ La batteria deve essere sempre ricaricata:
 - prima del primo utilizzo
 - quando non si prevede di utilizzare il trattorino tosaerba per un periodo di tempo prolungato.
 - prima di un avviamento dopo un periodo prolungato di inattività
 - in altri casi, secondo le indicazioni del produttore riportate nel manuale.
- ▶ Se occorre sostituire la batteria, utilizzarne sempre una delle stesse dimensioni e modello. Per tosaerba con motori fino a 22 CV, utilizzare batterie con una capacità di 24 Ah; per tosaerba da 23 CV e più, utilizzare batterie con una capacità di 32 Ah.




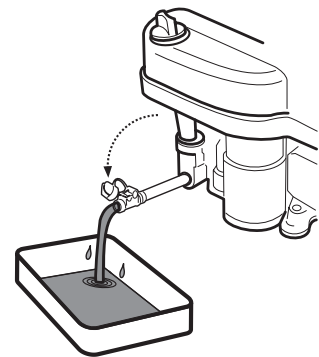
Ulteriori informazioni sul controllo e la manutenzione della batteria sono riportate in un manuale a parte, fornito dal suo produttore.

6.3.2 MOTORE

CAMBIO DELL'OLIO

Prima di cambiare l'olio, predisporre un contenitore da almeno **2 litri di capacità**. Per scaricare tutto l'olio dal motore, si consiglia di inclinare la macchina (ad esempio con blocchi di legno) sul lato opposto rispetto al tappo di scarico. Far defluire l'olio mentre è ancora caldo.

- ▶ Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio in modo che l'olio si scarichi meglio e più velocemente.
- ▶ Staccare il tubo di scarico dal supporto sul lato del motore e svitare il tappo.
- ▶ Inclinare il tubo verso il contenitore predisposto e consentire all'olio di defluire completamente.
- ▶ Riavvitare il tappo e fissare il tubo. Avvitare di nuovo il tappo di scarico, versare la quantità corretta dell'olio indicato ( **Manuale di funzionamento del motore**) e chiudere il tappo del serbatoio dell'olio.
- ▶ Controllare il livello dell'olio tramite l'apposita astina. Se occorre, aggiungere olio fino a raggiungere il livello corretto.



Ulteriori dettagli sul controllo e l'aggiunta di olio, comprese le informazioni sulla quantità e il tipo, sono indicate in un manuale di istruzioni a parte fornito dal produttore del motore.



Se si viene a contatto con l'olio esausto, si consiglia di lavare accuratamente le mani con acqua e sapone. Smaltire l'olio esausto secondo le norme sulla protezione dell'ambiente. Trasportare l'olio con le procedure corrette in un contenitore chiuso presso un punto di conferimento degli oli esausti. Non gettare l'olio esausto tra i rifiuti domestici e non versarlo nelle fognature, nell'immondizia o sul terreno.

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria. In caso contrario, si rischia di usurare rapidamente il motore.



Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria secondo le istruzioni indicate nel manuale fornito dal produttore del motore.

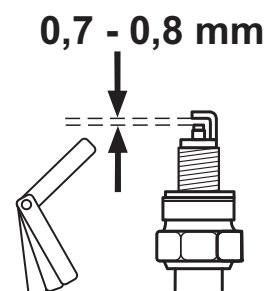
MANUTENZIONE DELLA CANDELA D'ACCENSIONE

Per ottenere un funzionamento ottimale del motore, occorre che la candela sia installata correttamente e sia priva di incrostazioni.



- Utilizzare sempre soltanto la candela indicata dal produttore del motore!
Se il motore è stato in funzione immediatamente prima dell'esecuzione dell'ispezione e della sostituzione, la candela è molto calda. Occorre quindi fare attenzione ad evitare ustioni.

- ▶ Scollegare il cavo della candela e togliere la candela con l'apposita chiave.
- ▶ Controllare visivamente l'aspetto esterno della candela. Se è visivamente molto usurata o presenta l'isolatore rotto o incrostato, è necessario sostituirla.
- ▶ Se la candela è sporca o solo lievemente usurata, deve essere pulita accuratamente con una spazzola a fili di rame adatta.
- ▶ Utilizzare uno spessimetro per impostare la distanza tra gli elettrodi (📖 **Manuale di funzionamento del motore**).
- ▶ Dopo la manutenzione o la sostituzione, serrare la candela. Se la candela non è serrata correttamente, può surriscaldarsi e causare gravi danni al motore.



Ispezionare, eseguire la manutenzione e sostituire la candela secondo le istruzioni indicate nel manuale fornito dal produttore del motore.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DEL CARBURANTE

Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria. In caso contrario, si rischia di usurare rapidamente il motore.



Sostituire il filtro del carburante secondo le istruzioni indicate nel manuale fornito dal produttore del motore.

6.3.3 SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Le lampadine sono alloggiare in un riflettore e sono accessibili dopo aver sollevato il cofano. Le singole tipologie di lampadine sono le seguenti:

Tipo di lampadina:	Attacco/riflettore:	Sostituire con:
Lampadine alogene 10 W / 12 V	Riflettore M Light, tipo HLRG-510F, diametro 51 mm (attacco a vite GU5.3)	Modello M Light HSS-510 o equivalente di altro produttore



6.3.3

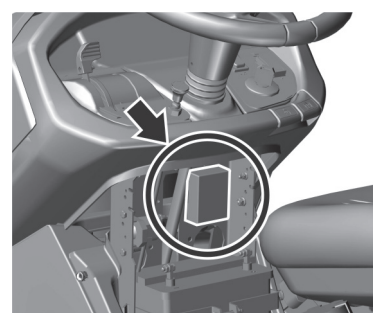
- ▶ Durante la sostituzione delle **lampadine alogene**, innanzitutto premere la linguetta (1) e far scorrere la lampadina fuori dall'attacco (2). Per l'installazione, procedere in ordine inverso.

6.3.4 SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

Se si brucia un fusibile, il motore si spegne immediatamente, il piatto tagliaerba si arresta e tutti gli indicatori del quadro strumenti si spengono. In tale eventualità, occorre individuare il fusibile bruciato e sostituirlo. Non sostituire mai un fusibile guasto con un fusibile con una corrente nominale superiore!

I fusibili sono accessibili dopo aver rimosso il coperchio della batteria situato sotto il volante e aver rimosso la copertura dei fusibili.

- ▶ Rimuovere il fusibile e inserire quello nuovo con lo stesso valore nominale dell'originale, vale a dire **20 A** o **10 A**. Se non è possibile avviare il motore o il piatto tagliaerba dopo la sostituzione del fusibile, occorrerà rivolgersi al proprio centro di assistenza di fiducia.
- ▶ Determinati modelli di trattorino tosaerba sono muniti di una centralina. Non manomettere la centralina per nessuna ragione! L'unica eccezione è rappresentata dalla sostituzione dei fusibili.



6.3.5 SOLLEVAMENTO DEL TRATTORINO TOSAERBA

Se si desidera sollevare il trattorino tosaerba, avvalersi di un martinetto e di supporti adeguati.

Procedere nel seguente modo:

- ▶ Porre il martinetto sotto la trasmissione sull'assale posteriore e sollevare la parte posteriore del trattorino tosaerba.
- ▶ Inserire due sostegni sotto le estremità dell'assale, sul lato interno delle ruote posteriori.
- ▶ Sollevare la parte anteriore del trattorino tosaerba e inserire due sostegni sotto ciascuna estremità dei semiassi anteriori.



Non inclinare mai il trattorino tosaerba sul lato in cui si trova il carburatore. Potrebbe entrare dell'olio nel filtro dell'aria!

6.3.6 PIATTO TAGLIAERBA - AFFILATURA E SOSTITUZIONE DELLE LAME

AFFILATURA DELLE LAME

Le lame di taglio devono essere affilate, staticamente equilibrate e dritte. Le lame smussate, affilate in modo non corretto o danneggiate strappano l'erba, danneggiano il prato e non consentono al contenitore di raccogliere correttamente l'erba.



Non tentare di riparare una lama deformata o altrimenti danneggiata; sostituirla immediatamente.
Quando si manipolano le lame, indossare guanti da lavoro spessi.

Procedura di affilatura:



6.3.6a

- ▶ Inclinare il trattorino tosaerba sul lato destro e sostenerlo con gli appositi supporti. Si consiglia di richiedere l'assistenza di un'altra persona quando si inclina il trattorino tosaerba onde evitare di danneggiare parte del trattorino tosaerba o provocare lesioni.
- ▶ Svitare entrambe le lame e pulirle.
- ▶ Innanzitutto, affilare le lame con un'affilatrice, quindi con una lima.
- ▶ Ogni coppia di lame è fissata con 3 bulloni. Consigliamo di marcare le lame prima di rimuoverle per evitare problemi durante il loro riposizionamento.



Non affilare le lame direttamente sul piatto tagliaerba.

- ▶ Dopo aver affilato le lame, non installarle ancora, ma verificarne l'equilibratura; vedere la procedura seguente.
- ▶ Prima di reinstallare le lame, controllare la condizione dei bulloni di sicurezza che servono a proteggere il piatto tagliaerba. Se i perni di sicurezza risultano danneggiati, occorre sostituirli immediatamente.
- ▶ Dopo aver controllato l'equilibratura e i perni di sicurezza, avvitare di nuovo le lame. Al momento dell'installazione, verificare che le lame non siano rivolte verso l'alto all'interno del corpo del piatto tagliaerba. Non invertire la sinistra con la destra. La lama destra ha un bullone con filettatura sinistrorsa.
- ▶ Serrare con cura i bulloni di fissaggio servendosi di una chiave di serraggio dinamometrica impostata su 30 ± 3 Nm. Questa coppia si ottiene nel momento in cui la molla tangenziale (convessa) sotto il bullone di fissaggio è completamente compressa; da questo punto in avanti il bullone non viene più serrato.

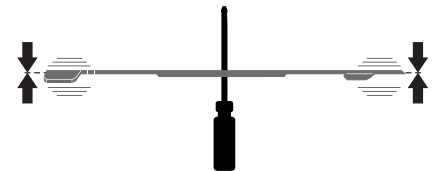


6.3.6b

EQUILIBRATURA DELLE LAME

Prestare molta attenzione al livellamento e all'equilibratura delle lame. La vibrazione delle lame non livellate ed equilibrate potrebbe danneggiare il motore o il piatto tagliaerba.

Durante il bilanciamento, inserire il cacciavite nel foro di centramento e impostare la lama in posizione orizzontale. Se la lama rimane in questa posizione, è equilibrata. Se una delle estremità pende verso il basso, affilare questo lato finché non è equilibrata. Durante l'equilibratura tramite affilatura, non accorciare la lama! Lo squilibrio statico consentito non può superare 2 g.



Se non si è sicuri della procedura, contattare un centro di assistenza autorizzato che fornirà l'assistenza del caso.

SOSTITUZIONE DELLE LAME

Se le lame sono danneggiate a causa dell'uso frequente e non possono essere equilibrate o affilate correttamente, devono essere sostituite. Procedere nel seguente modo:

- ▶ Inclinare il trattorino tosaerba sul lato destro e sostenerlo con gli appositi supporti. Si consiglia di richiedere l'assistenza di un'altra persona quando si inclina il trattorino tosaerba onde evitare di danneggiare parte del trattorino tosaerba o provocare lesioni.
- ▶ Svitare entrambe le lame.
- ▶ Prima di installare nuove lame, controllare la condizione dei bulloni di sicurezza che servono a proteggere il piatto tagliaerba. Se i perni di sicurezza risultano danneggiati, occorre sostituirli immediatamente.
- ▶ Controllare che le lame siano equilibrate; vedere sopra.
- ▶ Avvitare le nuove lame. Al momento dell'installazione, verificare che le lame non siano rivolte verso l'alto all'interno del corpo del piatto tagliaerba. Non invertire la sinistra con la destra. La lama destra ha un bullone con filettatura sinistrorsa.
- ▶ Serrare con cura i bulloni di fissaggio servendosi di una chiave di serraggio dinamometrica impostata su 30 ± 3 Nm. Questa coppia si ottiene nel momento in cui la molla tangenziale (convessa) sotto il bullone di fissaggio è completamente compressa; da questo punto in avanti il bullone non viene più serrato.



Quando le lame impattano contro un ostacolo solido, è necessario fermare immediatamente il motore e controllarle! I perni di sicurezza potrebbero essere danneggiati o rotti.
Quando si manipolano le lame, indossare guanti da lavoro spessi.

Utilizzare esclusivamente lame consigliate dal produttore o dal fornitore del trattorino tosaerba. L'uso di lame e/o parti di fissaggio non consigliate potrebbe produrre risultati di taglio non adeguati, danni al trattorino tosaerba e anche lesioni personali qualora le lame dovessero staccarsi durante il funzionamento.

6.3.7 PIATTO TAGLIAERBA - ISPEZIONE ED EQUILIBRATURA

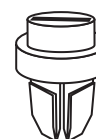
Per ottenere risultati di taglio ottimali, il piatto tagliaerba deve essere impostato all'altezza di taglio corretta ed entrambi i lati del piatto tagliaerba devono essere in piano.

Prima di eseguire la regolazione:

- ▶ Posizionare il trattorino tosaerba su una **superficie il più possibile uniforme, gonfiare tutti i pneumatici alla pressione indicata** (80 - 140 kPa, differenza di ± 10 kPa tra i singoli pneumatici) e **bloccare l'intero tosaerba per evitare qualsiasi movimento** (ad esempio, utilizzando un apposito cuneo, ecc.).
- ▶ Portare la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba in posizione **1**.



Il piatto tagliaerba è dotato di coperture in plastica che impediscono alle mani di accedere alle parti in movimento e ai componenti di trazione del trattorino tosaerba.
I coperchi possono essere rapidamente e facilmente rimossi utilizzando i perni di attacco rapido ai lati. Infilare un cacciavite nella scanalatura del perno e ruotare in senso antiorario. Quindi togliere il coperchio dal trattorino tosaerba.



6.3.7a

- ▶ La distanza **A** è l'estremità anteriore del piatto tagliaerba nella direzione di marcia e deve essere a **30-34 mm** da terra. Controllare entrambi i lati del piatto tagliaerba. Se c'è differenza di altezza, allentare i controdadi (**2**) sulla rispettiva barra di trazione (**1**) e regolare l'altezza girando i dadi (**3**). Dopo aver impostato l'altezza corretta, non dimenticare di serrare nuovamente i controdadi (**2**).
- ▶ La distanza **B** è l'estremità posteriore del piatto tagliaerba nella direzione di marcia e deve essere a **28-30 mm** da terra, ovvero l'estremità posteriore deve essere più in alto di almeno 5 mm rispetto all'estremità anteriore. Se c'è differenza di altezza, regolarla allentando i dadi (**4**), regolando il bordo all'altezza corretta e serrando i dadi a una coppia di **55 - 65 Nm**.



Se non si è sicuri in merito a questa procedura, farla eseguire presso un centro di assistenza.

6.3.8 PIATTO TAGLIAERBA - ISPEZIONE E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA TRAPEZOIDALE



6.3.8a

Per via dei carichi cui è sottoposta, la tensione della cinghia di trasmissione del piatto tagliaerba (**1**) si riduce con il tempo, rendendo necessario un tensionamento. La cinghia viene tesa tramite bulloni e una molla.

- ▶ Impostare il piatto tagliaerba nella posizione **1**.
- ▶ Utilizzando una chiave adatta, girare il dado (**2**) in modo tale che la molla (**3**) risulti tesa a un valore di 150 ± 1 mm.

6.3.9 CAPITOLO LASCIATO INTENZIONALMENTE IN BIANCO

6.3.10 PIATTO TAGLIAERBA - RIMOZIONE DALLA MACCHINA



6.3.10a

- ▶ Impostare il piatto tagliaerba nella posizione più alta spostando la leva di regolazione dell'altezza del piatto tagliaerba nella posizione **7**.
- ▶ Utilizzando una chiave appropriata, girare il dado (**1**) in modo che la tensione sulla molla (**2**) venga completamente rilasciata. Quindi rimuovere la cinghia (**1**) dalla puleggia della cinghia della trasmissione elettromagnetica del motore.



6.3.10b

- ▶ Far scorrere i perni a molla (**4**) da entrambi i perni posteriori di sospensione del piatto tagliaerba (**5**). Svitare il dado (**6**) dal perno anteriore ed estrarre il perno (**7**). Servendosi di pinze, estrarre entrambi i perni (**5**). Per l'opzione di pacciamatura del piatto tagliaerba, rimuovere prima la parte di sportello di pacciamatura che si estende al di sopra del pavimento del trattorino tosaerba.



6.3.10c

- ▶ Estrarre lentamente il piatto tagliaerba su un lato del trattorino tosaerba.

6.3.11 MANUTENZIONE DELLO STERZO



6.3.11

Controllare periodicamente che non vi sia un gioco eccessivo tra il segmento scanalato dello sterzo e il pignone del volante. Se viene rilevato un gioco eccessivo, è necessario limitarlo. Procedura per limitare (regolare) il gioco:

- ▶ Sollevare il cofano.
- ▶ Allentare due dadi M12 (1) sul bullone dell'eccentrico.
- ▶ Sull'eccentrico esagonale (2) porre una chiave adatta e ruotare fino a quando il gioco non è ridotto al minimo.
- ▶ Serrare entrambi i dadi M12 (1) a una coppia di 35 - 45 Nm.



Se non si provvede a questo intervento di manutenzione possono prodursi danni ai componenti dello sterzo.

6.3.12 ISPEZIONE E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE



6.3.12a

Controllare periodicamente il tensionamento della cinghia di trasmissione di trazione. La cinghia è alla tensione corretta se, esercitando una forza di **4 kPa** a metà tra le pulegge della cinghia (1) e (3), la cinghia cede di circa **1,5 cm**. Se il cedimento aumenta, è necessario regolare la tensione.

Le posizioni riportate in figura sono le seguenti:

- (1) Puleggia della cinghia del motore
- (2) Puleggia della cinghia della guida
- (3) Puleggia della cinghia di tensionamento
- (4) Puleggia della cinghia di trasmissione



Per misurare la forza è possibile utilizzare un dinamometro meccanico standard disponibile nei negozi specializzati.



6.3.12b

Regolare la tensione della cinghia serrando il dado (6) in modo tale che la molla (5) si estenda per una lunghezza di **95±1 mm**.



Non tendere la cinghia oltre questo livello o si ridurrà la sua durata di servizio; si potrebbe anche danneggiare la trasmissione!

6.3.13 SOSTITUZIONE DELLE CINGHIE

La sostituzione delle cinghie di trasmissione è una procedura relativamente complicata e deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

6.3.14 SOSTITUZIONE DELLE RUOTE

Prima di sostituire una ruota, parcheggiare il trattorino tosaerba su una superficie stabile e piana, spegnere il motore e togliere la chiave dall'accensione. Procedere alla sostituzione attenendosi alla seguente procedura:



6.3.14

- ▶ Sollevare il trattorino tosaerba con un martinetto adeguato sul lato in cui si effettuerà la sostituzione. Posizionare il martinetto sotto un componente rigido del telaio o sul braccio della trasmissione. Bloccare il trattorino tosaerba con un idoneo cuneo di legno.
- ▶ Togliere la copertura protettiva (1) della ruota (solo ruote anteriori).
- ▶ Utilizzare un cacciavite adatto per rimuovere l'anello di tenuta (2) e togliere la rondella (3).

Quando si riposiziona la ruota, seguire le fasi di rimozione in ordine inverso. Prima di installare la ruota, pulire tutte le parti e ingrassare leggermente l'assale con un lubrificante plastico. Tale ingrassaggio è indispensabile **in particolare per le ruote dell'assale posteriore, per consentire la rimozione delle ruote in futuro. Se l'assale non è ingrassato, il successivo montaggio potrebbe risultare difficoltoso.**

Quando si installa una ruota posteriore, occorre fare attenzione all'allineamento reciproco del perno sull'assale e della scanalatura sulla ruota.

6.3.15 RIPARAZIONE DELLE FORATURE DEI PNEUMATICI

Il trattorino tosaerba è dotato di pneumatici senza camera d'aria. Se presentano forature, rivolgersi a un gommista professionista o a un centro di assistenza autorizzato.

6.3.16 MANUTENZIONE DELLA TRASMISSIONE IDROSTATICA

Per garantire un funzionamento affidabile della trasmissione, occorre mantenere un adeguato livello dell'olio. Le bocchette di riempimento della trasmissione sono accessibili dopo aver rimosso lo scivolo di scarico dal trattorino tosaerba (■ 6.3.10). I valori prescritti sono riportati nella seguente tabella.

Tipo di trasmissione	Tipo di olio	Livello dell'olio
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	Segno 5-7 sul serbatoio di compensazione
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Tra i segni sul bullone di riempimento



In caso di problemi con la trasmissione, rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato, per evitare danni gravi.

6.3.17 PANORAMICA DELLE COPPIE DI SERRAGGIO DEI COLLEGAMENTI FILETTATI

Piatto tagliaerba:	Coppia
Bullone centrale della lama	30 ± 3 Nm
Dadi M12 per le pulegge di trasmissione del meccanismo di taglio	45 - 55 Nm
Bullone 10x25 KL 100 RIPP sul braccio della puleggia di tensionamento della cinghia di trasmissione del meccanismo di taglio	55 - 65 Nm
Sterzo:	
Bullone M8x30 del segmento di sterzo	15 - 25 Nm
Dado M12 del segmento di sterzo	35 - 45 Nm
Motore:	
Bullone della frizione elettromagnetica	60 - 70 Nm
Bullone del supporto della puleggia della cinghia di trazione	25 - 35 Nm







Quando i controdadi vengono rimossi e poi rimontati, devono essere sostituiti con dadi nuovi.

6.4 LUBRIFICAZIONE

Lubrificare il trattorino tosaerba secondo la figura 6.4 e la tabella sotto riportata. Nel caso in cui il trattorino tosaerba sia utilizzati in condizioni molto polverose o sabbiose, lubrificare con maggior frequenza.

I cuscinetti delle pulegge di tensionamento, delle pulegge della guida e del meccanismo di taglio sono autolubrificanti.

Prima di iniziare la lubrificazione, il motore deve essere spento e tutte le parti mobili del trattorino tosaerba devono essere ferme.

	Simbolo	Spiegazione	Attività
 6.4		Lubrificante plastico A00	---
		Olio SAE 30	---
		Intervallo in ore	---
	(1)	Perno rotante centrale dell'alloggiamento dell'assale	Lubrificare attraverso l'ingrassatore
	(2)	Cuscinetti di entrambe le ruote anteriori e perni dell'alloggiamento dell'assale	Lubrificare attraverso l'ingrassatore
	(3)	Giunti angolare dei tiranti dello sterzo	Rimuovere e lubrificare
	(4)	Punti di articolazione dei pedali su entrambi i lati del trattorino tosaerba	Lubrificare senza rimuovere
	(5)	Bullone del tirante di sollevamento del piatto tagliaerba	Lubrificare senza rimuovere
	(6)	Semiassi delle ruote posteriori (trasmissioni)	Rimuovere la ruota e lubrificare
	(7)	Alloggiamento del tirante dello sterzo	Lubrificare senza rimuovere
	(8)	Punti di articolazione del meccanismo di sollevamento del piatto tagliaerba	Lubrificare senza rimuovere
	(9)	Segmento scanalato dello sterzo, eccentrico e giunto angolare dei tiranti dello sterzo	Lubrificare senza rimuovere
(10)	Perno ruota anteriore	Lubrificare attraverso l'ingrassatore	
(11)	Giunti angolare dei tiranti dello sterzo	Rimuovere e lubrificare	



Non permettere che olio e lubrificanti entrino in contatto con le cinghie di trasmissione e le pulegge. Pulire la zona intorno alle parti lubrificate prima e dopo la lubrificazione.

Prima di lasciare il trattorino tosaerba inattivo per un periodo prolungato, lubrificare accuratamente tutte le aree indicate in figura, **in particolare i semiassi anteriore e posteriore.**

7 RIPARAZIONE DI MALFUNZIONAMENTI E DIFETTI

Non eseguire mai interventi di manutenzione se non si è in possesso delle competenze e delle attrezzature adeguate. Gli interventi indicati più avanti possono essere eseguiti dall'utilizzatore del trattorino tosaerba. Riparazioni diverse da quelle indicate renderanno nulla la garanzia, se svolte dall'utilizzatore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'errata esecuzione di interventi di manutenzione non approvati da parte dell'utilizzatore.

PROBLEMI AL MOTORE		
PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
IL MOTORE NON PARTE	Carburante insufficiente o assente nel serbatoio del carburante	▶ Aggiungere carburante
	Procedura di avviamento del motore non corretta	▶ Verificare la procedura secondo ■ 5.2
	Fusibile bruciato	▶ Sostituire il fusibile
	Batteria scarica o difettosa	▶ Controllare la tensione ai terminali della batteria: deve essere pari a 12 V. Altrimenti, ricaricare la batteria o installarne una nuova. ▶ Su un trattorino tosaerba nuovo: - verificare se la batteria è stata attivata e ricaricata. - sostituire la candela e verificare se si è accumulato dell'olio nel cilindro a causa di un uso improprio
	Candela difettosa o sporca o gioco errato tra gli elettrodi	▶ Pulire la candela, regolare il gioco tra gli elettrodi (■ 6.3.2).
	Conduttori elettrici allentati o danneggiati, interruttori guasti nell'impianto elettrico	▶ Verificare che i conduttori siano serrati e serrarli se necessario. ▶ Sostituire i conduttori danneggiati o gli interruttori difettosi.
	Malfunzionamento del motore o dell'impianto elettrico del trattorino tosaerba	▶ Controllare nuovamente il motore come descritto nel manuale fornito dal produttore del motore. ▶ Incaricare un'officina specializzata di controllare l'impianto elettrico del trattorino tosaerba.
IL MOTORE GIRA MA NON SI AVVIA	Procedura di avviamento del motore non corretta	▶ Verificare che sia stata seguita la procedura di avviamento del motore prescritta (■ 5.2). Verificare che il carburante nel serbatoio del carburante sia pulito.
	Filtro del carburante intasato	▶ Controllare il filtro del carburante e, se necessario, pulirlo
	Tappo del carburante chiuso	▶ Controllare se il tappo del carburante è aperto (solo su trattorini tosaerba con motore bicilindrico V TWIN)
	Starter non azionato	▶ Portare la leva dell'acceleratore in posizione "STARTER".
	Malfunzionamento del motore o dell'impianto elettrico del trattorino tosaerba	▶ Controllare nuovamente il motore come descritto nel manuale fornito dal produttore del motore. ▶ Incaricare un'officina specializzata di controllare l'impianto elettrico del trattorino tosaerba.
IL MOTORE È ACCESO, MA IL TOSAERBA NON SI MUOVE QUANDO SI PREME IL PEDALE DI TRAZIONE	La cinghia di trazione è allentata	▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (■ 6.3.12)
	Scanalature tagliate o danneggiate sul motore e sulla puleggia della cinghia di trasmissione	▶ Controllare la puleggia della cinghia del motore e di trasmissione, sostituire i componenti difettosi
	Il freno di stazionamento è inserito	▶ Disinserire il freno di stazionamento premendo sul pedale del freno.
IL MOTORE GRATTA O BATTE	Olio insufficiente o di tipo inadeguato	▶ Controllare il livello dell'olio nel motore (■ 3.4.1)

PROBLEMI DI AVANZAMENTO		
PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
VIENE EMESSO UN SUONO STRIDULO DURANTE LA MARCIA	Cinghie, guide o pulegge di tensionamento usurate o danneggiate	▶ Verificare lo stato delle cinghie e delle pulegge di tensionamento. Se il problema persiste, contattare immediatamente un centro di assistenza autorizzato.
DURANTE LA MARCIA, SI AVVERTONO FORTI VIBRAZIONI	Pulegge delle cinghie danneggiate o deformate	▶ Verificare lo stato delle pulegge delle cinghie. Se occorre, procedere alla sostituzione.
	La cinghia di trasmissione di trazione è danneggiata	▶ Verificare che la cinghia di trasmissione non abbia parti bruciate o altre irregolarità. Se occorre, procedere alla sostituzione.
	La cinghia di trazione è allentata	▶ Verificare la tensione della cinghia (■ 6.3.12). Se occorre, procedere alla sostituzione.
	Lame di taglio non equilibrate	▶ Controllare l'equilibratura delle lame di taglio. Se occorre, procedere alla sostituzione o alla riequilibratura.

PROBLEMI ALLA CINGHIA		
PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE SLITTA	La cinghia di trasmissione di trazione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (■ 6.3.12)
	La cinghia di trasmissione di trazione è danneggiata o usurata	▶ Controllare lo stato della cinghia; sostituirla se necessario.
	La puleggia della cinghia del motore o la puleggia della cinghia della trasmissione è danneggiata.	▶ Verificarne lo stato e sostituirla se necessario.
	Il meccanismo della frizione è bloccato da un corpo estraneo	▶ Controllare la frizione e rimuovere eventuali corpi estranei
LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE CIGOLA	La cinghia di trasmissione di trazione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (■ 6.3.12) ▶ Verificare il funzionamento dei freni. In caso di problemi, farli regolare presso un centro di assistenza autorizzato.
LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DI TRAZIONE SI SFILA DURANTE IL FUNZIONAMENTO	La cinghia di trasmissione di trazione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia e tenderla se necessario (■ 6.3.12)
	Il percorso della cinghia di trasmissione di trazione non è corretto	▶ Verificare il percorso della cinghia. Regolare se necessario.
	Pulegge delle cinghie danneggiate	▶ Controllare l'eventuale presenza di pulegge danneggiate. Se occorre, procedere alla sostituzione.
	Gioco eccessivo nel meccanismo della frizione di trazione	▶ Verificare il gioco del meccanismo della frizione di trazione. Possono prodursi deviazioni nel portacuscinetto della frizione se viene piegato fino a perdere la forma. Se occorre, procedere alla sostituzione.
LO STERZO SLITTA O È ALLENATATO	Lo spazio tra il segmento e il pignone è troppo ampio	▶ Verificare il gioco tra segmento e pignone. Se eccessivo, regolare il segmento scanalato.
	Giunti sferici usurati	▶ Controllare l'eventuale usura dei giunti sferici. Se occorre, sostituire i giunti.

PROBLEMI AL PIATTO TAGLIAERBA

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
IL PIATTO TAGLIAERBA NON TAGLIA IN MODO UNIFORME	Erba e detriti accumulati all'interno del piatto tagliaerba	▶ Rimuovere i detriti da sotto il piatto tagliaerba.
	Lame smussate o deformate	▶ Verificare lo stato delle lame e affilare o sostituire secondo necessità (■ ■ 6.3.6)
	Albero delle lame danneggiato o usurato	▶ Verificare lo stato dell'albero.
	Una o entrambe le cinghie non sono tese a sufficienza	▶ Controllare la tensione e tendere se necessario (■ ■ 6.3.8 e 6.3.9).
RIMANE UNA STRISCIA NON TAGLIATA TRA I ROTORI DELLE LAME	Lame smussate o deformate	▶ Verificare lo stato delle lame e affilare o sostituire secondo necessità (■ ■ 6.3.6)
	Alloggiamento del cuscinetto danneggiato	▶ Verificare lo stato dei cuscinetti e, in base ai risultati, eseguire una riparazione o la sostituzione. Quando si taglia erba spessa o eccessivamente umida, è possibile che resti una striscia non tagliata. La velocità di avanzamento deve essere adattata alle condizioni di taglio selezionando una marcia corretta. Il motore deve funzionare con la valvola a farfalla completamente aperta.
IL PIATTO TAGLIAERBA STA SRADICANDO IL MANTO ERBOSO	Lame piegate	▶ Verificare lo stato delle lame e sostituire secondo necessità (■ ■ 6.3.6)
	Alloggiamento del cuscinetto danneggiato	▶ Verificare lo stato dei cuscinetti e, in base ai risultati, eseguire una riparazione o la sostituzione.
	La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (■ ■ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla se necessario.
	Altezza di taglio inadeguata	▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla. Il manto erboso viene danneggiato più di frequente su terreni irregolari.
IL PIATTO TAGLIAERBA NON ESPELLE L'ERBA	Si è accumulata erba all'interno del piatto tagliaerba	▶ Rimuovere l'erba da sotto il piatto tagliaerba. Non tagliare erba bagnata.
	La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (■ ■ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla se necessario.
	Velocità di marcia inadeguata	▶ Adeguare la velocità di marcia alle condizioni di taglio. Il motore deve funzionare con la valvola a farfalla completamente aperta. Quando si taglia erba alta, eseguire un primo passaggio con altezza di taglio maggiore, poi un secondo passaggio ad altezza normale. Seguire le informazioni contenute nel capitolo 5.5.3.
	Lama non installata correttamente	▶ Verificare, in particolare dopo aver sostituito le lame, che la lama sia installata correttamente.

PROBLEMI AL PIATTO TAGLIAERBA (continuazione)

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA SI ARRESTA DURANTE IL FUNZIONAMENTO	Cinghia di trasmissione del piatto tagliaerba danneggiata	▶ Verificare lo stato delle pulegge delle cinghie. Forse la cinghia è fuoriuscita dalla puleggia o è stata danneggiata. Se occorre, procedere alla sostituzione.
	La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (■ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla se necessario. Verificare anche il percorso della cinghia.
	Altezza di taglio inadeguata	▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla.
	Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo	▶ Controllare il movimento della cinghia e rimuovere tutti i corpi estranei o lo sporco, se necessario.
	Pulegge delle cinghie danneggiate	▶ Ricontrollare tutte le pulegge. Le pulegge piegate o rotte possono causare problemi. Sostituirle se necessario. Controllare anche la superficie interna delle pulegge sul motore. Le pulegge, se rovinata o incrinata, devono essere sostituite.
Componenti usurati del meccanismo di tensionamento	▶ Controllare i componenti usurati del meccanismo di tensionamento e, se occorre, procedere alla sostituzione.	
LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA SLITTA	L'erba è troppo alta o umida	▶ Se l'erba è troppo alta o umida, è possibile che la cinghia di trasmissione del piatto tagliaerba slitti. Verificare che la cinghia non sia usurata. In tal caso, procedere alla sostituzione.
	La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (■ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla se necessario.
	Molla di tensionamento della cinghia del piatto tagliaerba usurata o danneggiata.	▶ Controllare la molla di tensionamento del meccanismo di tensionamento della cinghia del piatto tagliaerba. Sostituire la molla se snervata o danneggiata.
LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL PIATTO TAGLIAERBA SI USURA ECCESSIVAMENTE	Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo	▶ Controllare l'intero percorso della cinghia. Controllare se il movimento della cinghia è impedito da un corpo estraneo. In tal caso, rimuovere il corpo estraneo.
	Pulegge delle cinghie danneggiate	▶ Controllare le pulegge: se risultano danneggiate, sostituirle.
	Altezza di taglio inadeguata	▶ Controllare l'altezza di taglio e, se necessario, regolarla.
	La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (■ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla se necessario.
IMPOSSIBILE METTERE IN MOTO LE LAME	Cinghia di trasmissione delle lame danneggiata o usurata	▶ Controllare lo stato della cinghia: sostituirla se necessario. Se è allentata, regolare la tensione.
	Molla danneggiata del meccanismo di tensionamento	▶ Controllare lo stato della molla del meccanismo di tensionamento e sostituirla se necessario.
	Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo	▶ Controllare se il movimento della cinghia è impedito da un corpo estraneo. In tal caso, rimuovere il corpo estraneo.
LE LAME SI ARRESTANO CON RITARDO	La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (■ 6.3.8 e 6.3.9) e tenderla se necessario. Se non è possibile tendere la cinghia a causa del livello di usura, sostituire la cinghia.
	Il movimento della cinghia è bloccato da un corpo estraneo	▶ Controllare se il movimento della cinghia è impedito da un corpo estraneo. In tal caso, rimuovere il corpo estraneo.
	Frizione elettromagnetica malfunzionante	▶ Controllare il funzionamento della frizione elettromagnetica per verificare se si disinnesta correttamente. Se non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato affinché proceda alla riparazione o alla sostituzione.

PROBLEMI AL PIATTO TAGLIAERBA (continuazione)

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
QUANDO SI ATTIVA IL PIATTO TAGLIAERBA, LE CINGHIE VIBRANO MOLTO	Lame danneggiate	▶ Controllare le lame, per verificare se sono piegate o deformate; controllare anche la loro equilibratura. Se risultano deformante, procedere alla sostituzione.
	Cinghia di trasmissione delle lame danneggiata	▶ Controllare l'eventuale presenza di superfici bruciate o irregolarità sulla cinghia, che potrebbero determinare vibrazioni. Sostituire la cinghia se danneggiata.
	Lame usurate o danneggiate	▶ Verificare lo stato delle lame. Se occorre, procedere alla sostituzione.
	Frizione elettromagnetica malfunzionante	▶ Controllare il funzionamento della frizione elettromagnetica per verificare se si innesta correttamente. Se non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato affinché proceda alla riparazione o alla sostituzione.
	Puleggia della cinghia del motore danneggiata	▶ Controllare la superficie interna della puleggia sul motore. Le pulegge, se rovinate o incrinare, devono essere sostituite.
	Rimuovere il materiale accumulato sotto il piatto tagliaerba.	▶ Verificare che non vi sia erba depositata sotto il piatto tagliaerba. Se necessario, rimuoverla.
	Cedimento del supporto del motore	▶ Verificare che non vi siano difetti nel supporto del motore. Se occorre, serrare o sostituire i bulloni.
La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa	▶ Controllare la tensione della cinghia (■ 6.3.8). Se occorre, procedere alla sostituzione.	

ALTRI PROBLEMI

IL TRATTORINO TOSAERBA NON PUÒ ESSERE SPINTO O SOLO CON DIFFICOLTÀ	La leva di esclusione è nella posizione errata	▶ Controllare la posizione della leva di esclusione (non deve essere in posizione "0").
IL TRATTORINO TOSAERBA È DIFFICILE DA STERZARE O CONTROLLARE	Pressione degli pneumatici non corretta	▶ Controllare la pressione dei pneumatici (■ 3.4.4)
NON È POSSIBILE AVVIARE IL TRATTORINO TOSAERBA NEL MODO NORMALE	Malfunzionamento dell'impianto elettrico	▶ Utilizzare il sistema di marcia di emergenza e spostare il trattorino tosaerba dove può essere trasportato presso un centro di riparazioni (■ 5.2.1)

7.1 ORDINARE RICAMBI

Si consiglia l'uso di ricambi originali, che garantiscono sicurezza e completa compatibilità. I ricambi devono essere ordinati sempre attraverso un rivenditore autorizzato o un'organizzazione di assistenza a conoscenza degli ultimi aggiornamenti tecnici apportati al prodotto in fase di produzione.

Per identificare in modo facile e preciso il pezzo di ricambio necessario, indicare sempre sul modulo d'ordine il numero di serie, che si trova sulla copertina interna della presente pubblicazione. Indicare anche l'anno di produzione, riportato sulla targa del produttore sotto il sedile del conducente.

7.2 GARANZIA

I requisiti della garanzia sono riportati sulla scheda di garanzia, fornita dal rivenditore alla consegna della macchina.

8 MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE E RIMESSAGGIO

Dopo la fine della stagione o se non si utilizza il trattorino tosaerba per più di 30 giorni, assicurarsi di prepararlo per il rimessaggio il prima possibile. Se il carburante rimane fermo nel serbatoio per più di 30 giorni, può formarsi un deposito appiccicoso che può avere un effetto negativo sul carburatore e causare un cattivo funzionamento del motore. Per questo motivo è necessario svuotare il serbatoio del carburante.



Non riporre mai il trattorino tosaerba con il serbatoio del carburante pieno all'interno di edifici o aree poco ventilate, dove sono presenti vapori di carburante, fiamme libere, scintille o fiamme accese, forni, riscaldamento centralizzato, stracci asciutti, ecc. Maneggiare carburanti e lubrificanti con cura: sono molto infiammabili e una manipolazione sconsiderata potrebbe causare gravi ustioni o danni materiali.

Svuotare il serbatoio del carburante solo in taniche approvate e all'aperto, lontano da fiamme libere.

Procedura consigliata per la preparazione del trattorino tosaerba per il rimessaggio:

- ▶ Pulire accuratamente l'intero trattorino tosaerba, in particolare la parte interna del piatto tagliaerba (■ 6.2.2).



Non pulire con benzina. Utilizzare agenti sgrassanti e acqua tiepida.

- ▶ Riparare e riverniciare le aree in cui si è scrostata la vernice, per prevenire fenomeni di corrosione.
- ▶ Rimuovere e sostituire i componenti difettosi o usurati e serrare tutti i dadi e i bulloni allentati.
- ▶ Preparare il motore per il deposito secondo le indicazioni del manuale per l'utente sul motore.
- ▶ Lubrificare tutti i punti previsti dal programma di lubrificazione (■ 6.4).
- ▶ Allentare la cinghia trapezoidale del piatto tagliaerba (■ 6.3.8)
- ▶ Estrarre la batteria, pulirla e ricaricarla completamente. Una batteria scarica può congelare ed esplodere. Conservare la batteria in un ambiente asciutto e fresco, secondo necessità. Ricaricare la batteria ogni 30 giorni e verificarne regolarmente la tensione.
- ▶ Coprire il trattorino tosaerba con un panno e depositarlo in un locale pulito e asciutto.



La prassi migliore per mantenere il trattorino tosaerba nelle migliori condizioni operative per la stagione successiva consiste nell'incaricare un centro di assistenza autorizzato di eseguire i necessari controlli e le regolazioni ogni anno.

9 SMALTIMENTO DEL TRATTORINO TOSAERBA

Quando il ciclo vitale del trattorino tosaerba giunge al termine, il proprietario ha l'obbligo di occuparsi dello smaltimento. Questo può svolgersi secondo due modalità:

- a) Conferimento del trattorino tosaerba a una società autorizzata a tali operazioni (deposito di rottami, centro di raccolta di rifiuti secondari, ecc.). Quando si consegna il trattorino tosaerba per lo smaltimento, si riceve una ricevuta.
- b) Smaltimento autonomo del trattorino tosaerba. In questo caso, si consiglia la seguente procedura:
- ▶ Smaltire il prodotto riciclando i materiali secondari in base alle norme sullo smaltimento dei rifiuti.
 - ▶ Smontare tutto il trattorino tosaerba.
 - ▶ Pulire, imballare e conservare tutte le parti riutilizzabili.
 - ▶ Separare le parti rimanenti tra dannosi e non dannosi per l'ambiente, ad esempio parti in gomma (guarnizioni), residui di lubrificante nei cuscinetti o sugli ingranaggi. I componenti dannosi per l'ambiente devono essere maneggiati secondo la legge sullo smaltimento dei rifiuti applicabile nel paese dell'utente, ad esempio nella Repubblica Ceca è la legge sui rifiuti n. 185/2001 Coll.
 - ▶ Separare i rifiuti da gettare secondo le tipologie di smaltimento dei rifiuti, attenendosi alle norme vigenti. I rifiuti non nocivi devono essere trattati come materiale riutilizzabile.



Raccolta di pneumatici usati (solo per la Repubblica Ceca)

Il prezzo del prodotto include i costi relativi al ritiro e allo smaltimento dei pneumatici usati.

L'utente finale è obbligato a consegnare i pneumatici usati presso i punti di raccolta di ELTMA s.r.o.

I punti di raccolta sono elencati su www.ELTMA.cz.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ES (originale)

ai sensi di: **EP e Direttiva del Consiglio n. 2006/42/CE** (comunicazione governativa NV 176/2008 Coll.)
EP e Direttiva del Consiglio n. 2014/30/CE (comunicazione governativa NV 117/2016 Coll.)
EP e Direttiva del Consiglio n. 2000/14/CE (comunicazione governativa NV 9/2002 Coll.)

A. Noi: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
N° ID: 05391423

con il presente atto dichiara quanto segue:

B. Attrezzatura meccanica

- nome: Trattorino tosaerba
- modello: **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- numero di serie:

Descrizione:

I modelli BCT4322BCE e BCT4323BCE sono a due assi con motori Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) e B&S 8260 CXi (44C7). La potenza del motore viene trasmessa al piatto tagliaerba e alla trasmissione di trazione attraverso una frizione elettromagnetica con cinghie trapezoidali. Il meccanismo di taglio è configurato a tre rotori con due lame su ciascun rotore a due livelli di altezza. Le lame sono azionate da un cinghia trapezoidale a doppia faccia.

C. Normative per cui è stata stabilita la conformità:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. È stata svolta una valutazione di conformità secondo le procedure descritte in:

- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2006/42/CE, Appendice VIII, (eqv. appendice 8, NV N. 176/2008 Coll.)
- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2014/30/CE, Appendice II, (eqv. appendice 2, NV N. 117/2016 Coll.)
- Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio N. 2000/14/CE, Appendice VI, (eqv. appendice 5, NV N. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Praga 6 Řepy, Repubblica Ceca

E. Valutazione della conformità svolta da:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6, Repubblica Ceca

F. Si conferma che:

- questa attrezzatura meccanica è conforme a tutte le relative disposizioni delle direttive menzionate sopra (NV)
- sono state adottate misure per garantire la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato alla documentazione tecnica e ai requisiti contenuti nei regolamenti tecnici.
- il livello di emissione sonora garantito LWA è pari a 100 dB(A)

Livelli medi misurati di potenza acustica in base al motore utilizzato:

MOTORE	Velocità (min ⁻¹)	Valore misurato della potenza acustica [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

La documentazione tecnica ai sensi dell'allegato VII per la Direttiva 2006/42/CE e ai sensi dell'allegato VI della Direttiva 2000/14/CE è conservata presso la sede del produttore all'indirizzo:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Direttore della Divisione di Ingegneria meccanica

Pertanto, il testo e le illustrazioni del presente manuale possono differire dall'effettivo prodotto. Tale differenza non può costituire causa di reclamo. Sono vietate la stampa, la duplicazione, la pubblicazione o la traduzione (totale o parziale) senza autorizzazione scritta di Seco GROUP a.s. Il produttore si riserva il diritto di modificare i parametri tecnici del prodotto senza preavviso al cliente.

INLEIDING

Beste klant,

Bedankt voor de aankoop van deze Billy Goat Outback bosmaaiertractor.







OVER DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding moet u op een zo eenvoudig mogelijke wijze aanwijzingen geven voor veilige installatie en bediening en veilig onderhoud van uw maaier en u informatie verstrekken over opties en mogelijkheden. De handleiding is daarom bedoeld voor alle personen die met de maaier werken tijdens de **installatie, bediening en bij onderhoudswerkzaamheden**.

Bestudeer de handleiding aandachtig voordat u met de maaier aan de slag gaat. Volg de instructies in deze gebruikershandleiding nauwgezet op voor een eenvoudiger bediening, optimaal gebruik en een lange levensduur.

SYMBOLEN DIE IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING WORDEN GEBRUIKT

In deze gebruikershandleiding vindt u symbolen die de volgende betekenis hebben:

SYMBOOL	BETEKENIS
 	Deze symbolen betekenen "ATTENTIE" en "WAARSCHUWING" ATTENTIE en "WAARSCHUWING" WAARSCHUWING , zij geven u informatie over mogelijke oorzaken van beschadiging van uw maaier en/of van verwondingen van de gebruiker.
	Dit symbool wijst op een belangrijke instructie, eigenschap, procedure of aangelegenheid waar u goed op moet letten en waar u zich aan moet houden tijdens de montage, de bediening en het onderhoud van de maaier.
	Dit symbool duidt op bruikbare informatie met betrekking tot de maaier of de accessoires.
	Dit symbool verwijst naar een afbeelding in het voorste gedeelte van de gebruikershandleiding. Er staat altijd een nummer van de afbeelding bij vermeld.
	Dit symbool is een verwijzing naar een ander hoofdstuk of een andere gebruikershandleiding en wordt meestal getoond met het nummer van het hoofdstuk waarnaar het verwijst.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Deze gebruikershandleiding is een onderdeel van de tractormaaier en moet daarom bij de maaimachine worden geleverd als u deze koopt. Bewaar het daarom voor later gebruik.

Stel de maaier pas in bedrijf wanneer u alle instructies, restricties en aanbevelingen die in deze gebruikershandleiding staan, grondig hebt gelezen, waarbij u speciale aandacht hebt besteed aan het hoofdstuk "Veiligheid bij bediening".

De tekeningen en afbeeldingen die in deze gebruikershandleiding staan, zullen misschien niet altijd overeenkomen met de werkelijkheid, maar het doel ervan is de beschrijving van de belangrijkste principes van het apparaat.

IN GEVAL VAN TWIJFEL

In de praktijk zullen zich vaak onvoorziene situaties voordoen die niet in deze gebruikershandleiding kunnen worden opgenomen en niet kunnen worden beschreven. Aarzel dus niet om - als u ooit twijfels hebt over een procedure of als er iets onduidelijk is of u vragen hebt - om contact op te nemen met een van onze meer dan professioneel uitgeruste servicecentra in heel Europa, waar getrainde en geteste deskundigen klaar zullen staan om u te helpen.

1 TECHNISCHE INFORMATIE

1.1 GEBRUIK

Machines van het merk Billy Goat Outback bosmaaiertractor zijn tweeassige zelfrijdende zitmaaiers die ontworpen zijn voor het maaien van zowel onderhouden als onverzorgde grasvelden op vlakken en eventueel op kleine hellingen, waarop zich geen vreemde voorwerpen bevinden (afgevallen takken, stenen, vaste voorwerpen, enz.). De helling mag echter niet meer bedragen dan 12° (21%) voor model BCT4322BCE en 15° (27%) voor model BCT4323BCE. De tractormaaier kan worden gebruikt voor het maaien van meerjarige vegetatie, vermengd met frambozen- en zwartebessenstruiken en divers ander onkruid.



Ieder gebruik van deze tractormaaier, dat niet wordt beschreven in deze gebruikershandleiding en dat verder gaat dan het gebruik dat hier wordt beschreven, wordt beschouwd in strijd te zijn met het beoogde doel of gebruik. De fabrikant van de maaier is niet verantwoordelijk voor schade die uit een dergelijk gebruik voortvloeit; het risico wordt gedragen door de gebruiker. *De gebruiker is er ook verantwoordelijk voor dat de condities in acht worden genomen, die door de fabrikant worden voorgeschreven voor de bediening, het onderhoud en de reparaties van deze maaier, die alleen mag worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd door personen die van deze condities op de hoogte zijn en die zijn geïnformeerd over mogelijke gevaren.*

Alleen accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant, mogen op de maaier worden aangesloten. Het gebruik van andere accessoires zal tot gevolg hebben dat de garantie onmiddellijk komt te vervallen.

1.2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN VAN DE TRACTORMAAIER

De tractormaaier bestaat uit de volgende basisgedeelten:

(1) Frame met bumper

Het frame met bumpers dient als een draagelement voor de meeste van de hoofdonderdelen van de maaier.

(2) Beplating

De beplating is een combinatie van delen van kunststof en metaal en dekt de motor en elektrische en mechanische onderdelen van de maaier af. Ook de verlichtingscomponenten voor verlichting bij dag en bij nacht zijn erin opgenomen.

(3) Accu- en zekeringendeksel

Dit deksel onder het stuurwiel biedt gemakkelijke toegang tot de accu en de zekeringen van de maaier.

(4) Plaats van de bestuurder

Gezeten in de comfortabele stoel heeft de bestuurder gemakkelijk toegang tot alle bedieningselementen van de maaier.

(5) Grasopvangbak

De grasopvangbak bestaat uit een buisvormig metalen frame, een deksel, zak van textiel en een handgreep voor leegmaken van de bak.

(6) Achterplaat met een trekhaak.

De plaat beschermt de bestuurder tegen gras of vuil. De trekhaak maakt het mogelijk een aanhangwagen en soortgelijke accessoires aan te koppelen.

(7) Maaimechanisme


Het maaimechanisme maait en verzamelt het gras. Het bestaat uit een kap, een hoofdplaat en twee maaimessen.



1.2

1.3 PRODUCTIDENTIFICATIELABEL EN ANDERE LABELS MET SYMBOLEN DIE OP DE ZITMAAIER WORDEN GEBRUIKT













MODELIDENTIFICATIEPLAATJE (A)

 1.3 Het typeplaatje bevindt zich onder de bestuurdersstoel en bevat de basisidentificatiegegevens en technische specificaties van de maaier.








De verkoper zal het serienummer noteren aan de binnenzijde van de voorpagina van deze handleiding, wanneer de maaier wordt overgedragen.

LABELS OP DE BEPLATING ONDER DE ZITTING VAN DE STOEL (B) EN (C)

 1.3		Gevaar		Niet aanraken tijdens gebruik		Volg de aanwijzingen in de handleiding bij reparatie		Stap niet van de maaier tijdens het rijden.
		Voorzichtig, verboden voorwerpen		Lees de handleiding		Maaï niet in de nabijheid van mensen		Neem geen passagiers mee
		Rij niet haaks op de richting van de helling		Houd onbevoegden op een veilige afstand		Maximale helling BCT4322BCE: MAX 12° (21%) BCT4323BCE: MAX 15° (27%)		




LABELS BIJ HET RIJPEDAAL (D)

 1.3		Achteruit
		Vooruit
		Snel
		Traag



LABELS AAN DE LINKER- EN RECHTERZIJDE DE TRACTORMAAIER (E)

 1.3		Opgelet Heet oppervlak!		Gevaar voor brandwonden
---	---	-------------------------	---	-------------------------

LABELS OP HET MAAIMECHANISME (F)

 1.3		Gevaar		Niet staan
		op draaigereedschap		Gegarandeerd geluidsniveau volgens richtlijn 2000/14/EG

BRANDSTOFTANKPLAAT (G)

 1.3		Capaciteit brandstoftank
--	---	-----------------------------

LABEL BIJ HET REMPEDAAL (H):

 1.3		REM
--	---	-----

LABEL BIJ HET PEDAAL VOOR DIFFERENTIEELVERGREDELING (I)

 1.3		Differentieelvergrendeling ingeschakeld		Differentieelvergrendeling niet ingeschakeld
--	---	--	---	---



Het is ten strengste **verboden** labels en symbolen die op de tractormaaier zijn bevestigd, te **verwijderen** of te **beschadigen**. Als het label beschadigd is of onleesbaar, neem contact op met de leverancier of fabrikant van de machine en vraag om een vervangend label.

1.4 TECHNISCHE PARAMETERS

Tabel 1

BASISPARAMETERS	UNITS	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Afmetingen van de maaier (lengte x breedte x hoogte)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Gewicht van de maaier (zonder brandstof, olie en bestuurder)	[kg]	286	324
Wielbasis	[cm]	1190	1210
Tandwielkast	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Wielafmetingen (voorkant / achterkant)	["]	16x6,50-8 / 20x10,00-8	16x6,50-8 / 20x10,00-8
Rijsnelheid (vooruit/achteruit)	[km/u]	9,5/4,5	9,5 / 4,5
Maaihoogte	[mm]	30 – 85	30 – 85
Maai breedte (dekking)	[cm]	110	110
Capaciteit brandstoftank	[l]	12	12
Brandstoftype	---	Loodvrije benzine Euro 95	Loodvrije benzine Euro 95
Type accu (capaciteit - spanning)	---	U1R-12 (12V/32Ah)	U1R-12 (12V/32Ah)

Tabel 2

Motor	Snelheid (min ⁻¹)	Verklaarde emissie geluidsdruk niveau op de plaats van de bestuurder LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Gegarandeerd geluidsdruk- niveau L _{WAG} (dB) 2000/14/EC	Verklaard vibratieniveau (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				totale vibraties a _{vd}	overgedragen naar de hand - arm a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5



De waarden gemeten volgens EN ISO 5395-1 komen overeen met waarden volgens EN 836+A4.

Uitleg:

Motoren	Transmissions
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 VEILIGHEID EN GEZONDHEID TIJDENS HET WERK

Deze tractormaaier is ontworpen en gebouwd volgens de internationale normen en voorschriften die voor de productie van dergelijke maaiers gelden. De elektrische elementen voldoen aan de internationale voorschriften voor bescherming tegen gevaarlijke aanraakspanning. Alle elektrische elementen hebben de respectieve door de normen voorgeschreven beschermingsklasse of bevinden zich in gesloten ruimten die door hun afscherming voldoen aan de richtlijnen van deze normen.

Als deze maaier op juiste wijze en volgens de gebruikershandleiding wordt gebruikt, is de maaier **zeer veilig**.

2.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De persoon die primair verantwoordelijk is voor eigen veiligheid en die van anderen tijdens het gebruik van de tractormaaier, is de gebruiker. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel van personen of schade aan de maaier en ecologische schade, die voortvloeit uit gebruik en bediening van de maaier die niet in overeenstemming is met alle veiligheidsvoorschriften die in deze gebruikershandleiding zijn opgenomen.



In het geval dat geen gevolg wordt gegeven aan de veiligheidsvoorschriften en niet alle waarschuwingen in deze gebruikershandleiding in acht worden genomen, kan deze tractormaaier handen of benen afhakken en voorwerpen wegslingeren, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of een ongeval met dodelijke afloop, schade of beschadiging van de maaier of van een van de onderdelen of accessoires ervan.

2.1.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ! De maaier mag alleen worden bestuurd door een persoon ouder dan 18 jaar die deze gebruikershandleiding heeft gelezen. Sta nooit toe dat deze maaier wordt bediend of nagezien of onderhouden door personen die niet bekwaam genoeg zijn voor de betreffende werkzaamheden.
- ! De gebruiker van de maaier is verantwoordelijk voor de veiligheid van personen in de buurt van het werkterrein van de maaier.
- ! Het is niet toegestaan technische modificaties aan de maaier en haar accessoires zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant. Ongeautoriseerde modificaties kunnen leiden tot gevaarlijke werkomstandigheden en maken de garantie ongeldig.
- ! Neem alle eisen die worden gesteld met betrekking tot brandveiligheid in acht (■ 2.4).
- ! Verwijder de veiligheidsstickers en -labels niet van de maaier.
- ! Blijf niet staan in de buurt van de maaier of onder de maaier, als deze wordt opgetild en als deze opgetild niet voldoende is geborgd tegen vallen of omvallen.
- ! Schakel het maaimechanisme en de motor altijd uit en verwijder de sleutel uit het contact wanneer u:
 - de maaier schoonmaakt
 - gras dat zich heeft verzameld, uit het maaimechanisme verwijdert
 - over een onbekend voorwerp hebt gereden en het nodig is te controleren of de maaier is beschadigd of als het nodig is de schade te herstellen
 - de maaier veel meer trilt dan anders en het nodig is de oorzaak van de trillingen vast te stellen
 - u bezig bent de motor of andere bewegende onderdelen te repareren (maak ook de bougiekabels los)

2.1.2 KLEDING EN BESCHERMENDE UITRUSTING VAN DE BESTUURDER

- ! Draag tijdens het werken met de maaier altijd de juiste werkkleding. Draag nooit losse kleding en een korte broek.
- ! Draagt tijdens het werken met de maaier altijd stevig gesloten schoeisel, het liefst met antislipzolen. Bedien de maaier nooit terwijl uw sandalen draagt of blootsvoets.
- ! Geluids- en trillingswaarden op de plaats van de operator in deze handleiding (■ 1.4) zijn in navolging van de vereisten van richtlijnen EU 2003/10/EG (blootstelling aan lawaai) en 2002/44/EG (blootstelling aan vibraties), die de voorwaarden voor gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen reguleren tegen lawaai en vibraties, als ook de vermindering van de tijd waarin de operator aan vibraties wordt blootgesteld door het nemen van tijdige pauzes. **De fabrikant van de maaier adviseert u altijd gehoorbescherming te dragen tijdens het werken met de maaier. Volg u deze instructies niet op dan kunt u blijvend letsel oplopen!**

2.1.3 VOORDAT U DE MAAIER IN GEBRUIK NEEMT

- ! Gebruik de tractormaaier niet als deze is beschadigd of als een van de beschermende elementen ontbreekt. Alle kappen en andere beschermende elementen moeten op hun plaats zitten. Verwijder daarom niet de beschermende elementen van de maaier en stel ze niet buiten werking. Controleer regelmatig dat deze elementen goed werken.
- ! Werk niet met de maaier nadat u alcohol of drugs hebt gebruikt of medicijnen die uw waarneming nadelig kunnen beïnvloeden.
- ! Werk niet met de maaier als u lijdt aan duizeligheid of flauwte of als u op andere wijze verzwakt bent of niet goed geconcentreerd.
- ! Voordat u de maaier in gebruik neemt, leer alles over de bedieningselementen en zorg ervoor dat u ze zo kunt bedienen dat u, zo nodig, de motor onmiddellijk kunt stoppen of uitzetten.
- ! Pas de stand van de motorregelaar of snelheidsbeperking niet aan.

- ! Voordat u begint te werken met de maaier moet u van het oppervlak van het terrein dat u gaat maaien, alle stenen, stukken hout, draad, botten, gevallen takken en andere items verwijderen, die tijdens het maaien zouden kunnen worden weggeslingerd. Draag hierbij altijd werkhandschoenen.
- ! Verhelp alle storingen voordat u de maaier opnieuw gaat gebruiken. Controleer, voor u aan de slag gaat, grondig dat de riemen zijn gespannen, de messen scherp zijn en de ruimte binnen in het maaimechanisme vrij is.

2.1.4 TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE MAAIER

- ! De maaier mag niet worden gebruikt op hellingen van meer dan 12° (21%) voor model BCT4322BCE en 15° (27%) voor model BCT4323BCE.
- ! Transport van passagiers, dieren of vrachten direct op de maaier is verboden. Transport van vrachten is alleen toegestaan op aanhangwagens die zijn goedgekeurd door de fabrikant van de maaier.
- ! Zelfs als u de maaier maar voor korte tijd alleen laat, moet u de sleutel uit het contact nemen.
- ! Als u met de maaier wegrijdt van het werkterrein waar u gras maait, moet u altijd het maaimechanisme uitschakelen en het omhoog brengen in de transportpositie.
- ! Maai niet in de buurt van hopen materiaal, gaten of oevers. De tractormaaier kan plotseling omver rollen als het wiel over de rand van een gat of greppel komt of bij een rand die afkalft.
- ! Blijf tijdens het werken uit de buurt van molshopen, betonnen ondersteuning, boomstronken en randen van borders en voetpaden, deze mogen niet in contact komen met de messen omdat dat kan leiden tot beschadiging van het maaimechanisme en het mechanisme van de maaier.
- ! Stop, als u op een massief voorwerp botst, en schakel het maaimechanisme en de motor uit en inspecteer de gehele maaier, vooral de stuurinrichting. Voer zo nodig reparaties uit voordat u de motor weer start.
- ! Werk, als dat mogelijk is, niet met de maaier in nat gras. Verminderde tractie kan slippen tot gevolg hebben.
- ! Blijf uit de buurt van obstakels (bijv. een plotselinge verandering van de helling, greppels, enz.) waar de maaier zou kunnen kantelen.
- ! Probeer niet de stabiliteit van de maaier te verbeteren door de grond aan te stampen.
- ! Werk alleen met de maaier bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- ! Bliksem kan ernstig letsel veroorzaken of de dood tot gevolg hebben. Gebruik de maaier niet wanneer er onweer nadert en u lichtflitsen ziet of onweer hoort, zoek een veilig onderkomen.
- ! Het is niet toegestaan met de maaier op de openbare weg te rijden.
- ! Laat de motor niet draaien in gesloten ruimten. De uitlaatgassen bevatten stoffen die reukloos en giftig zijn, en mogelijk dodelijk.
- ! Steek niet uw handen of benen onder de afdekking van het maaimechanisme. Breng nooit een deel van uw lichaam in de buurt van de roterende of bewegende onderdelen van de maaier. Probeer niet met uw handen of met andere voorwerpen de bewegende maaimessen tegen te houden!
- ! Start de motor niet zonder dat een uitlaat is gemonteerd.
- ! Houd altijd uw aandacht volledig bij het rijden en bij de andere werkzaamheden die u met de maaier uitvoert. De meest voorkomende oorzaken van het verlies van controle over de maaier zijn bijvoorbeeld:
 - Verlies van wieltractie.
 - Veel te hoge snelheid, het niet aanpassen van de snelheid aan de actuele omstandigheden en kenmerken van het terrein.
 - Plotseling remmen waarbij de wielen blokkeren.
 - De machine gebruiken voor doeleinden waarvoor zij niet is ontworpen.

2.1.5 NA HET VOLTOOIEN VAN DE WERKZAAMHEDEN MET DE MAAIER

- ! Houd de maaier en accessoires altijd goed schoon en in goede technische staat.
- ! De roterende messen zijn scherp en kunnen verwondingen veroorzaken. Draag altijd beschermende handschoenen of omwikkel de messen, wanneer u de messen hanteert.
- ! Controleer regelmatig de moeren en bouten waarmee de messen vastzitten en controleer dat zij met het juiste hoeveelheid aanzetmoment zijn aangedraaid (■ 6.3.6).
- ! Let er vooral op dat de borgmoeren goed vastzitten. Wanneer de moer voor een tweede keer wordt losgedraaid, neemt de kracht van de bevestiging af en moet de moer worden vervangen door een nieuwe.
- ! Inspecteer regelmatig alle componenten en vervang de componenten die volgens de aanbevelingen van de fabrikant moeten worden vervangen.

2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR WERK OP HELLINGEN

Hellingen zijn de voornaamste oorzaak van ongelukken, verlies van controle over de maaier en de daaropvolgende zijwaartse kanteling, die kunnen leiden tot ongevallen met ernstig letsel en dodelijke afloop. Het maaien op hellingen vraagt altijd meer aandacht van de gebruiker. Als u niet zeker bent van uzelf, of als het werk boven vaardigheidsniveau is, maai dan niet op hellingen.

- ! Tractormaaiers kunnen worden gebruikt op hellingen van maximaal 21% (21%) en alleen parallel aan de helling, d.w.z. omhoog en omlaag.
- ! Ga extra voorzichtig te werk wanneer u van richting verandert. Draai alleen op een helling als het werkelijk niet anders kan.
- ! Kijk goed uit voor gaten, wortels en ongelijk terrein. Oneffen terrein kan ertoe leiden dat uw maaier omvalt. Hoog gras kan obstakels aan het zicht onttrekken. Verwijder daarom van tevoren alle ongewenste voorwerpen uit het terrein dat u wilt maaien.

- ! Kies een zodanige snelheid dat u niet hoeft te stoppen op een heuvel.
- ! Voer alle bewegingen op een helling langzaam en gelijkmatig uit. Verander niet plotseling van snelheid of richting.
- ! Start of stop niet op een helling. Als de wielen tractie verliezen, stop dan de aandrijving van de messen en rij langzaam van de helling.
- ! Begin op een helling zeer voorzichtig en langzaam te rijden zodat de maaier niet de "wedgespringt". Verminder altijd de rijnsnelheid van de maaier voor de helling en breng vooral de snelheid tot een minimum terug wanneer u naar beneden rijdt, zodat u kunt profiteren van het remmende effect van de transmissie.

2.3 KINDVEILIGHEID

Als de gebruiker niet alert is op de aanwezigheid van kinderen kan er een tragisch ongeluk plaatsvinden. De beweging van een tractormaaier trekt de aandacht van kinderen. Ga er nooit van uit dat kinderen op de plaats zullen blijven waar u ze het laatst zag.

- ! Laat geen kinderen toe zonder toezicht op terreinen waar u bezig bent met het maaien van het gras.
- ! Wees altijd voorbereid - zet de motor af als er kinderen naar u toe komen.
- ! Kijk voor en tijdens het achteruitrijden achter u en naar de grond.
- ! Vervoer geen kinderen, zij kunnen vallen en zich ernstig verwonden of er kan een gevaarlijke situatie ontstaan als zij de bediening van de tractormaaier verhinderen. Geef kinderen nooit toestemming de maaier te bedienen.
- ! Wees extra voorzichtig op plaatsen met beperkt zicht (bij bomen, struiken, muren, enz.).

2.4 BRANDVEILIGHEID

Wanneer u achteruit rijdt met de tractormaaier moet u fundamentele regels en voorschriften voor werkveiligheid en brandbeveiliging die gelden voor de werkzaamheden met dit type maaier, in acht nemen.

- ! Verwijder regelmatig brandbare materialen (droog gras, bladeren, enz.) uit het gebied rond de uitlaat, de motor, de accu en overal waar zij in contact kunnen komen met benzine of olie, en vervolgens kunnen vlam vatten en de maaier in brand kunnen zetten.
- ! Laat de motor van de tractormaaier afkoelen voordat u de tractormaaier parkeert in een gesloten ruimte.
- ! Wees extra voorzichtig met benzine, olie of andere brandbare stoffen. Dit zijn zeer brandbare stoffen en de dampen ervan zijn explosief. Rook niet tijdens deze werkzaamheden. Draai nooit de dop van de benzinetank los en vul nooit benzine bij wanneer de motor loopt, de motor heet is of de maaier in een gesloten ruimte staat.
- ! Controleer voor gebruik de benzineleidingen en vul geen benzine bij tot in de hals van tank. De hitte die wordt gegenereerd door de motor en door de zon en het uitzetten van de brandstof kunnen ertoe leiden dat de benzine overloopt en er brand ontstaat. Gebruik voor het opslaan van brandstoffen tanks die speciaal voor dat doel zijn ontworpen. Bewaar nooit een tank met benzine en parkeer nooit de maaier in een gebouw in de buurt van een warmtebron. Wees extra voorzichtig wanneer u met de accu werkt. Het gas in de accu is zeer explosief, rook daarom niet in de buurt van de accu en gebruik geen open vuur, zodat ernstige verwondingen kunnen worden voorkomen.

2.5 GEVAARLIJKE ONDERDELEN VAN DE MAAIER - RESTGEVAREN

- ! De tractormaaier is zo ontworpen dat deze, wanneer hij op de juiste manier en in perfecte technische staat wordt gebruikt, geen gevaar oplevert voor de bestuurder en zijn omgeving. Toch kunnen er zich tijdens het gebruik, onderhoud en afstellen situaties voordoen die gevaar opleveren voor de werknemers, als zij er niet van op de hoogte zijn en zich niet houden aan de hier gegeven veiligheidsinstructie. Deze gevaren vormen de zogenaamde restgevaren - het zijn gevaren die blijven bestaan, zelfs nadat alle preventieve en beschermende maatregelen overwogen en uitgevoerd zijn. Tijdens het gebruik, onderhoud en afstellen van de maaier zijn er restrisico's. Daarom moet elke persoon die met de maaier in aanraking komt, deze gevaren kennen en alle aanbevelingen voor de beperking van deze gevaren opvolgen.

MAAIMESSEN

- ! De roterende maaimessen zijn zeer scherp en als u ermee in aanraking komt, bestaat er een ernstig risico op letsel aan de ledematen. Steek niet uw handen of benen onder de afdekking van het maaimechanisme. Breng nooit een deel van uw lichaam in de buurt van de roterende of bewegende messen van de maaier. Probeer niet met uw handen of met andere voorwerpen de bewegende maaimessen tegen te houden!

BEWEGENDE EN HETE ONDERDELEN

- ! Als de motor draait, zijn er onderdelen die ronddraaien en die ernstig letsel kunnen toebrengen aan verschillende delen van het lichaam. Bij onderhoud of afstelling van onderdelen die zich onder de motorkap of onder de opgeheven maaier bevinden, moet dus verhoogde aandacht worden besteed en mag nooit een lichaamsdeel in de buurt van bewegende delen worden gebracht. Alleen een persoon met een perfecte kennis van de bewegingsprincipes van deze onderdelen mag ze onderhouden en afstellen. Tijdens het gebruik worden de onderdelen die zich onder de kap bevinden heet, en wanneer deze met een onbeschermd lichaamsdeel in contact komen, kunnen ernstige brandwonden ontstaan. Daarom moet u, voordat u de kap opent om onderhouds- of servicewerkzaamheden uit te voeren, de maaier altijd laten afkoelen en veiligheidshandschoenen gebruiken.

PLAATS VAN DE BESTUURDER

- ! Op de plaats van de bestuurder bestaat het gevaar van het platform te vallen of uit te glijden ten gevolge van onoplettendheid. Wees daarom altijd voorzichtig bij het op- of afstappen van de maaier. Een ander gevaar voor de bestuurder is vermoeidheid,

stress of verkeerd gedrag, veroorzaakt door overbelasting van het werk, onvoldoende verlichting van het gemaaide gebied of lawaai tijdens het werk. Het is daarom noodzakelijk gehoorbescherming te gebruiken bij het gebruik van de maaier, uzelf niet te overbelasten en pauzes te nemen.

BRANDSTOFTANK

- ! De brandstof in de brandstoftank is een zeer ontvlambare stof, waarvan de dampen explosief zijn. Bij het werken met brandstof of in de nabijheid van de brandstoftank (ook als die gesloten is), mag u nooit roken, nooit in de buurt komen met een open vlam of met voorwerpen die hoge temperaturen genereren.

3 VOORBEREIDING VOOR INBEDRIJFSTELLING

3.1 UITPAKKEN EN INSPECTEREN



Dit hoofdstuk is in de eerste plaats bedoeld voor de monteurs van de verkoper die de maaier klaarmaken voor de gebruiker in het kader van de pre-sales service. In het geval dat u uw maaier reeds gemonteerd en gebruiksklaar ontvangen hebt, gaat u direct naar hoofdstuk 4.

In het geval dat u de maaier zelf hebt uitpakkt, dan is het noodzakelijk hem gebruiksklaar te maken volgens de aanwijzingen in dit hoofdstuk. Indien u niet zeker bent van de procedure of u hebt onvoldoende uitrusting, gereedschap of ervaring, aarzel dan niet om contact op te nemen met de verkoper van de maaier.

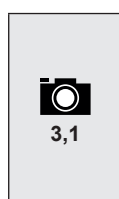
Wij raden aan alle montagewerkzaamheden uit te voeren met ten minste twee personen.



Inspecteer de verpakte maaier onmiddellijk na aflevering op beschadigingen. Informeer de vervoerder als u beschadigingen vindt. Als de klacht niet op tijd wordt ingediend, kan geen schadevergoeding worden geëist.

Controleer dat het model van de maaier het model is dat u hebt besteld. Pak, in het geval van een onregelmatigheid, de maaier niet uit en breng de leverancier onmiddellijk hiervan op de hoogte.

In de verpakking vindt u het volgende:



- (1) Kratdeksel
- (2) Rijplanken (let op – deze worden niet meegeleverd!)
- (3) Stuurwiel
- (4) Stoel
- (5) Documentatie (lijst van verpakte onderdelen, gebruikershandleiding voor de tractormaaier, gebruikershandleiding voor de motor, gebruikershandleiding voor de accu, servicelogboek)

UITPAKKEN

1. Verwijder met een geschikt stuk gereedschap (bijv. breekijzer of hamer, enz.) de krat (1), neem alle afzonderlijke verpakte onderdelen uit en verwijder alle verstevigings- en verpakkingsmateriaal.
2. Voer een visuele inspectie uit van de maaier en kijk naar beschadigingen die tijdens het vervoer kunnen zijn opgetreden. Pak ook alle afzonderlijk verpakte onderdelen uit en inspecteer ze. Als u schade in welke vorm dan ook ontdekt, neem dan onmiddellijk contact op met de leverancier en ga niet door met de montage van de maaier.
3. Breng geschikte rijplanken in gereedheid (📷 3.1 positie 2) zodat u de maaier van de pallet kunt rijden. Gebruikt u geen rijplanken, dan is er **het gevaar** dat u onderdelen van de maaier beschadigt.
4. Breng het maaimechanisme omhoog tot de transportpositie door de hendel naar de hoogste posities te trekken (📷 4.2). Brengt u het maaimechanisme niet omhoog, dan bestaat het risico **dat u het ernstig** beschadigt.

3.2 VERWIJDERING VAN VERPAKKINGSMATERIAAL



Wanneer u alles hebt uitpakkt, is het belangrijk dat het verpakkingsmateriaal goed bij het afval wordt verwerkt of wordt gerecycled. De verwerking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de in het land van de gebruiker geldende wetten voor afvalverwerking.



De verwijdering kan worden uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf.

3.3 MONTAGE VAN DE AFZONDERLIJK VERPAKTE SAMENSTELLEN



Omdat het hier werkzaamheden van technische aard betreft, wordt deze maaier voorbereid voor gebruik door de leverancier van de tractormaaier (volgens onderstaande instructies).



Verwijder, voor de installatie, alle aangebrachte beschermende materialen, plaats de maaier op een vlakke ondergrond en richt de voorwielen in een voorwaartse stand.

3.3.1 STOEL, STUURWIEL EN ACCU



3.3.1a

a) Bevestig de stoel aan de kantelconsole:

- ▶ Kantel de stoelconsole (1) ongeveer 90° omhoog.
- ▶ Steek de schroeven (3) in de gaten van de kleine plaat (2) en zet de plaat van de onderkant van de console tegen de linker groef.
- ▶ Schuif, vanaf de bovenkant van de console, de grote plaat (4) op de schroeven (3).
- ▶ Zet de stoel tegen de console aan en bevestig hem met schroeven (3). Draai de schroeven slechts lichtjes aan, de zitting moet op dit moment beweeglijk blijven.



3.3.1b

b) Installeer het schuifmechanisme van de stoel:

- ▶ Schuif het stoelplaatsingsmechanisme (5) in de rand van de interne opening van de console.
- ▶ Vanaf de onderzijde van de console legt u de plaat (6) tegen het mechanisme en steekt u de schroeven (7) in de gaten ervan. Draai ze lichtjes aan.
- ▶ Pas de positie van de zitting aan en draai de schroeven (3) en (7) vast.
- ▶ Kantel de stoel samen met de console naar beneden in de werkstand en stel met de hendel van het schuifmechanisme de juiste zitpositie voor uw lichaamslengte in.



3.3.1c

c) Sluit de kabel van de veiligheidsschakelaar aan:

- ▶ Kantel de stoel met de console naar buiten.
- ▶ Steek de sensor in het gat in de onderkant van de stoel en zet deze vast door de sensor rechtsom te draaien. Als de elektrische kabel niet op de aansluitingen van de schakelaar is aangesloten, sluit ze dan aan.



3.3.1d

d) Monteer het stuurwiel:

Optie zonder kantelbaar stuurwiel:

- ▶ Zet het stuurwiel op de as (1) en draai totdat de gaten in het stuurwiel en de as tegenover elkaar uitkomen.
- ▶ Het stuurwiel heeft twee hoogtestanden (A en B) kies de hoogte die geschikt is voor uw lichaamslengte. Plaats de meegeleverde pen (2) in het gat en sla de pen vast met een hamer.

Optie met kantelbaar stuurwiel:

- ▶ Verwijder de moer (2) en de sluitring (3) van de stuurstang(1).
- ▶ Smeer de stuurstang met gewoon vet.
- ▶ Schuif het stuurwiel op de stang, schuif de sluitring erop en zet het vast met een moer.
- ▶ Neem de dop met het Seco-logo(4) uit het zakje met de gebruiksaanwijzing en tik het met de palm van uw hand op het stuur.

Als uw maaier is uitgerust met een stoel met arMLEUNINGEN, installeer dan de arMLEUNINGEN volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de stoel. De handleiding wordt geleverd samen met de andere documentatie die bij de maaier is geleverd.



3.3.1e

e) De accu aansluiten:

- ▶ Draai de bouten op de polen van de accu los.
- ▶ Plaats de **rode draad** op de (+)-pool van de accu en zet de draad vast met de bout.
- ▶ Plaats de **bruine draad** op de (-)-pool van de accu en zet de draad vast met de bout.



- Wanneer u de draden anders vastzet dan hierboven wordt beschreven, zal dat beschadiging van de maaier tot gevolg hebben.
- Wanneer u de accu loskoppelt, maak dan eerst de negatieve (-)-pool los van de accu.
Wanneer u de accu in gebruik neemt en wanneer u onderhoudswerkzaamheden aan de accu uitvoert, ga dan te werk volgens de instructies in de gebruikershandleiding voor de accu. Volg ook alle veiligheidsinstructies die daarin worden beschreven.



De accu bevindt zich in het compartiment onder het stuurwiel.

In uitzonderlijke gevallen is het mogelijk dat om transportredenen de bumperstang van de maaier losgelaten wordt en terugschuift naar de stoel. In dergelijk geval ga als volgt te werk:



3.3.1f

f) Plaats de bumperstang in de juiste positie:

- ▶ Open de motorkap.
- ▶ Schuif de consoles van de bumperstang van de stoel - de juiste positie is duidelijk op het frame gemarkeerd.
- ▶ Draai de bouten van de consoles aan beide kanten van de maaier goed vast en sluit de kap.

3.4 CONTROLES VOORAFGAAND AAN HET OPSTARTEN

3.4.1 HET OLIEPEIL CONTROLEREN

U kunt pas het oliepeil controleren als de maaier horizontaal staat. U kunt bij de olievuldop wanneer u de motorkap openkantelt. Schroef de oliepeilstok eruit, veeg de stok droog, steek hem er weer in en schroef hem er weer in. Schroef hem er dan weer uit en lees het oliepeil af.



3.3.2g

Oliepeil op de peilstok:
(1) - (ADD) laag oliepeil
(2) - (FULL) maximum oliepeil

Het oliepeil moet tussen de twee markeringen op de peilstok staan. Zo niet, voeg dan motorolie toe totdat de "FULL" markering wordt bereikt. Het type van de motorolie wordt vermeld in de gebruikershandleiding van de motor.



U moet het oliepeil controleren voordat u gras gaat maaien. Het type van de motorolie wordt vermeld in de gebruikershandleiding van de motor.

3.4.2 DE ACCU CONTROLEREN

Controleer het laadniveau van de accu volgens de instructies in de gebruikershandleiding van de accu. Houd u aan alle instructies van de fabrikant, vooral bij het controleren en laden van de accu.

3.4.3 DE BRANDSTOFTANK VULLEN MET BRANDSTOF

Om veiligheidsredenen wordt de tractormaaier vervoerd zonder brandstof en daarom moet voorafgaand aan het eerste opstarten brandstof in de tank worden gedaan. Afhankelijk van het ontwerp van de maaier bevindt de brandstoftank zich onder de motorkap voor of in het linkerspatbord, de brandstoftank heeft een capaciteit van **12 l**.



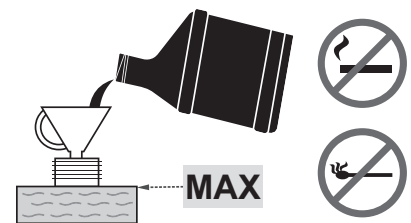
Gebruik alleen benzine met het octaangetal dat wordt aangeduid in de gebruikershandleiding van de motor. Defecten die veroorzaakt worden door een verkeerde brandstof vallen niet onder de garantie!
Vul de brandstoftank alleen wanneer de motor is uitgeschakeld en de motor koud is. Vul de brandstoftank in een goed geventileerde ruimte.
Eet en rook niet en gebruik geen open vuur wanneer u met brandstoffen werkt.
Gebruik voor het vullen van de brandstoftank een geschikte trechter.
Houd u aan de maximaal toegestane niveau voor de brandstoftank, d.w.z. het brandstofniveau staat onder in de vulopening. Vul de brandstoftank nooit tot boven dit maximale niveau.
Let erop dat u bij het vullen van de tank geen brandstof morst. Gemorste brandstof kan gemakkelijk vlam vatten. Als u brandstof morst, veeg de gemorste brandstof dan grondig droog.
Bewaar brandstof buiten het bereik van kinderen.



Het type brandstof wordt vermeld in de gebruikershandleiding van motor.

Procedure voor het tanken van brandstof:

- ▶ Open de dop van de brandstoftank. Open deze langzaam want er kan overdruk in de brandstoftank heersen die wordt veroorzaakt door benzinedampen.
- ▶ Plaats een trechter in de opening van de brandstoftank en begin de brandstof uit de voorraadtank te gieten. Het brandstofniveau mag onder geen enkele voorwaarde hoger uitkomen dan de onderzijde van de vulopening.
- ▶ Veeg na het vullen van de brandstoftank altijd het gebied rond de opening van de brandstoftank droog en ook de opening van de brandstoftank zelf. U kunt het brandstofniveau aflezen aan de strepen.



U wordt geadviseerd de brandstoftank regelmatig schoon te maken omdat onzuiverheden in de brandstof kunnen leiden tot storingen van de motor.

3.4.4 DE BANDENSPANNING CONTROLEREN

Controleer de bandenspanning, voordat u de maaier in gebruik neemt.

De luchtdruk **in de banden** voor en achter moet tussen **80 - 120 kPa** liggen.

Het verschil in bandenspanning mag ± 10 kPa zijn.



Overschrijd niet de maximale bandenspanning die op de banden staat vermeld.

3.4.5 DE MACHINE VAN DE PALLET AFRIJDEN

Na alle montagewerkzaamheden en inspecties te hebben uitgevoerd, in de voorgaande hoofdstukken aangegeven, kan de maaier van de pallet gereden worden. Zorg daartoe voor geschikte oprijplaten die voor de voorwielen van de maaier geplaatst worden.

- Start de maaier volgens 5.2 DE MOTOR STARTEN en rij de maaier langzaam en voorzichtig van de pallet. Rijden met de maaier, zie hoofdstuk 5.5 RIJDEN MET DE MAAIER.
- Het is ook mogelijk om de maaier van de pallet te rijden zonder hem op te starten. Daarvoor is het nodig de achterwielaandrijving uit te schakelen. Voor nadere bijzonderheden, zie 4.2 BESCHRIJVING EN FUNCTIES VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN / (21) EN (22) BY-PASS HENDEL - VRIJE BEWEGING VAN DE ACHTERWIELEN.



Als u besluit om met de bypass van de pallet af te rijden, moet u goed opletten dat de maaier niet versnelt als deze de oprijplaten afrijdt en tegen mensen of apparatuur in de ruimte botst.

4 DE MAAIER BEDIENEN

4.1 LOCATIE VAN DE BELANGRIJKSTE BEDIENINGSELEMENTEN EN INDICATIELAMPJES



4,1

- (1) Gashendel
- (2) Teller van motoruren
- (3) Schakelaar die het mogelijk maakt het maamechanisme achteruitrijdend te bedienen
- (4) Schakelaar activering maamechanisme
- (5) Hoofdschakelaar Aan/Uit
- (6) Parkeerrem
- (7) Cruise control (als optie verkrijgbaar)
- (8) Rempedaal en indicatielampje parkeerrem
- (9) Pedaal voor differentieelvergrendeling
- (10) Rempedaal
- (11) Pedaal achterwaartse rijrichting
- (12) Pedaal voorwaartse rijrichting
- (13) Hendel voor de hoogteafstelling van het maamechanisme
- (14) Haak achteraan
- (15) Vrijloophendel

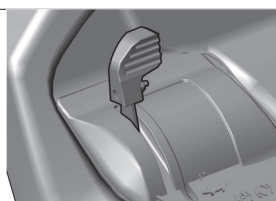
4.2 BESCHRIJVING EN FUNCTIES VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN



De getoonde locaties van bedieningselementen zullen mogelijk niet overeenkomen met werkelijke locatie, dit is afhankelijk van de configuratie van de maaier.

(1) GASHENDEL

Voor het regelen van de snelheid van de motor. Het heeft de volgende standen:



MAX

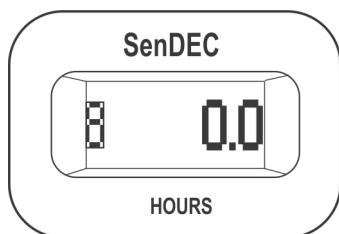
Maximumsnelheid van de motor



MIN

Minimumsnelheid van de motor (stationair)

(2) TELLER VAN MOTORUREN



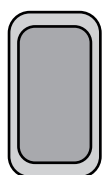
Toont het aantal motoruren.



Knoeien aan de teller zal de garantie doen vervallen – de aansluiting van de teller van de motoruren is voorzien van een verzegeling. Neem onmiddellijk contact op met het servicewerkplaats als de teller van de motoruren niet goed werkt.

(3) DEACTIVERING VAN DE ONTKOPPELING VAN HET MAAIMECHANISME VOOR ACHTERUITRIJDEN

Schakelaar **R** dient om de functie van de automatische ont koppeling van het maamechanisme bij achteruitrijden uit te schakelen (5.5.1).



R

De schakelaar moet ingedrukt worden wanneer het maaidek al automatisch ontkoppeld is, maar de messen nog niet gestopt zijn met draaien (ong. 4 seconden) of wanneer het maaidek gestart wordt onmiddellijk voordat het achteruitrijpedaal wordt ingetrapt. Dan wordt met iedere daaropvolgende verandering in de rijrichting van achteruit naar vooruit de ont koppeling van het maaimechanisme weer geactiveerd.

(4) SCHAKELAAR ACTIVERING MAAIMECHANISME

Druk de schakelaar in stand 1 om het maaimechanisme in te schakelen. Wanneer u de schakelaar in stand 0 drukt wordt het maaimechanisme uitgeschakeld.



1

0



1

INGESCHAKELD

Inschakeling van het maaimechanisme / het maaimechanisme is ingeschakeld

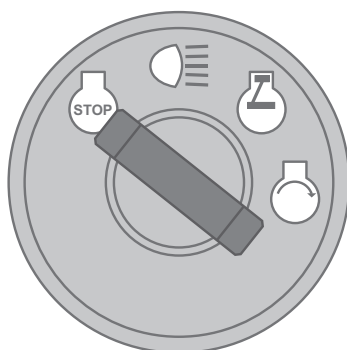
0

UITGESCHAKELD

Uitschakeling van het maaimechanisme / het maaimechanisme is uitgeschakeld

(5) HOOFDSCHAKELAAR AAN/UIT

Voor het starten / uitzetten van de motor. Deze hendel heeft vier standen:



Contact uit / contact uitzetten



De koplampen op de kap inschakelen/uitschakelen



Contact aan, de motor loopt.



Motor starten - startpositie



Wanneer het geluidssignaal heeft geklonken, om aan te duiden dat de grasopvangbak vol is, wordt het maaimechanisme niet uitgeschakeld!

(6) HENDEL VAN DE PARKEERREM



De hendel van de parkeerrem heeft twee standen. In **ingeduwde stand** is de rem niet ingeschakeld, wanneer u de hendel **omhoog trekt en het** rempedaal indrukt, wordt de parkeerrem ingeschakeld (zal remmen).

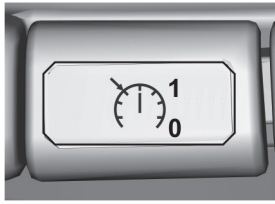
Wanneer u op het rempedaal drukt, wordt de parkeerrem uitgeschakeld en wordt de hendel automatisch vrijgegeven en in de ingeduwde stand gezet.



Staat de hendel in de rempositie, duw deze dan nooit met de hand omlaag. Trap altijd het rempedaal in.

(7) CRUISE CONTROL

Cruise control wordt alleen gebruikt wanneer u in een lange rechte lijn rijdt. U kunt pas van richting veranderen wanneer u de cruise control hebt uitgeschakeld.



Cruise control werkt alleen wanneer het contact is ingeschakeld.

Cruise control inschakelen:

1. Stel de snelheid in door op het pedaal voor rijden in voorwaartse richting te trappen.
2. Trek de cruise control omhoog.
3. Haal uw voet van het rijpedaal

Cruise control uitschakelen:

Trap op het rempedaal of op het pedaal voor rijden in voorwaartse richting.

(8) REMPEDAAL EN INDICATIELAMPJE PARKEERREM

Het indicatielampje dient om aan te geven dat de rem wordt ingetrapt en dat de parkeerrem is ingeschakeld.



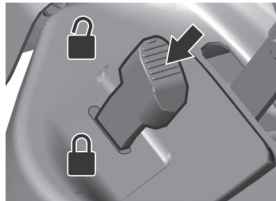
Signaal dat de parkeerrem is ingeschakeld



Signaal dat het rempedaal wordt ingetrapt

(9) PEDAAL VOOR DIFFERENTIEELVERGREDELING

Het pedaal wordt alleen gebruikt als dat nodig is en alleen wanneer u recht vooruit rijdt.



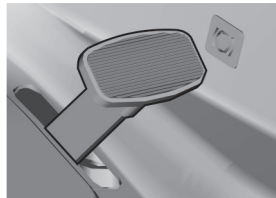
Wanneer u het pedaal indrukt, wordt de vergrendeling ingeschakeld.

Wanneer u het pedaal loslaat, wordt de vergrendeling automatisch uitgeschakeld.



Gebruik de vergrendeling van het differentieel nooit wanneer u van rijrichting verandert. U zou dan de transmissie ernstig kunnen beschadigen!

(10) REMPEDAAL

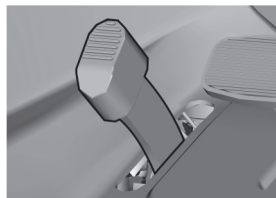


De tractormaaier gaat langzamer rijden wanneer u het rempedaal intrapt.

Het pedaal wordt ook gebruikt bij het starten van de maaier – **starten is alleen mogelijk wanneer het rempedaal is ingedrukt.**

(11) PEDAAL ACHTERWAARTSE RIJRICHTING

Het pedaal regelt het vermogen dat op de achterwielen wordt overgebracht en de snelheid van de maaier in **achterwaartse richting**.



Hoe verder het pedaal naar de vloer wordt gedrukt, des te sneller rijdt de maaier en omgekeerd.

Wanneer u het pedaal loslaat zal het automatisch teruggaan naar de neutrale stand en zal de maaier stoppen.

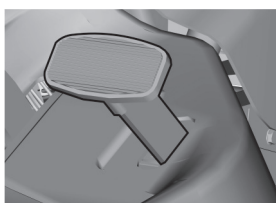
Meer informatie ■■ 5.5.



U kunt de rijrichting pas veranderen van vooruit in achteruit of van achteruit in vooruit als u de maaier hebt stilgezet!

(12) PEDAAL VOORWAARTSE RIJRICHTING

Het pedaal regelt het vermogen dat op de achterwielen wordt overgebracht en de snelheid van de maaier in **voorwaartse richting**.



Hoe verder het pedaal naar de vloer wordt gedrukt, des te sneller rijdt de maaier en omgekeerd.

Wanneer u het pedaal loslaat zal het automatisch teruggaan naar de neutrale stand en zal de maaier stoppen.

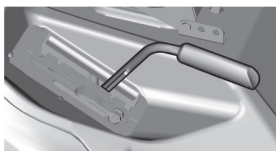
Meer informatie ■■ 5.5.



U kunt de rijrichting pas veranderen van vooruit in achteruit of van achteruit in vooruit als u de maaier hebt stilgezet!

(13) HENDEL VOOR DE HOOGTEAFSTELLING VAN HET MAAIMECHANISME

Met deze hendel stelt u de hoogte af van het maaimechanisme tot de grond.



De hendel heeft 7 werkstanden, die overeenkomen met een maaihoogte van **3 tot 8,5 cm**.

Hoe hoger het getal van de positie van de hendel, des te hoger is de begroeiing na het maaien.



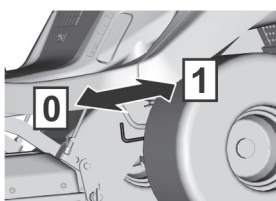
Wanneer u rijdt zonder te maaien, moet de hendel in stand 7 staan.

(14) HAAK ACHTERAAN

Maakt het mogelijk een standaard aanhangwagen of andere accessoires aan te sluiten.

(15) BYPASSHENDEL – VRIJE BEWEGING VAN DE ACHTERWIELEN

De functie van de bypasshendel is het uitschakelen van de transmissie naar de achterwielen en wordt gebruikt als de maaier moet worden verplaatst zonder de motor te gebruiken. Afhankelijk van de gebruikte aandrijving, bevindt deze hendel zich **achter** het linker achterwiel of **voor** het linker achterwiel. De hendel heeft de volgende twee standen:



Stand	Aandrijving van de achterwielen	Gebruik
[0]	UITGESCHAKELD	Wanneer u de machine duwt, is de motor uitgeschakeld
[1]	INGESCHAKELD	Wanneer u rijdt, is de motor ingeschakeld

5 BEDIENEN VAN EN WERKEN MET DE MAAIER

Wat u moet weten voordat u de tractormaaier de eerste keer aanzet:



- ▶ De tractormaaier is uitgerust met veiligheidscontracten, die worden ingeschakeld door middel van:
 - een schakelaar onder de stoel
 - een rempedaalschakelaar
- ▶ De motor stopt automatisch als de gebruiker opstaat van de stoel en de maaier niet is vastgezet met de parkeerrem.
- ▶ De motor kan alleen worden gestart wanneer het maimechanisme is uitgeschakeld en het rempedaal is ingedrukt.

5.1 CONTROLES VOORAFGAAND AAN HET OPSTARTEN VAN DE MAAIER

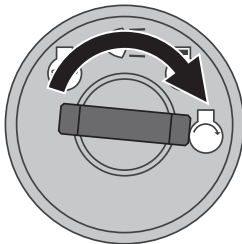
Controleer voordat u de tractormaaier gaat starten het volgende:

- ▶ Oliepeil in de motor (■ 3.4.1)
- ▶ Laadniveau van de accu (■ 3.4.2)
- ▶ Brandstofniveau (■ 3.4.3)
- ▶ Bandenspanning (■ 3.4.4)
- ▶ Dat de bypasshendel in de stand "1" staat

5.2 DE MOTOR STARTEN

De maaier is voorzien van een functie die voorkomt dat de motor wordt gestart als niet aan de volgende veiligheidscondities wordt voldaan:

- ▶ De aandrijving van het maimechanisme is ontkoppeld
- ▶ Het rijpedaal is niet ingedruwd
- ▶ De bestuurder zit op de stoel van de maaier
- ▶ Het rempedaal is ingedruwd of de rem is in de parkeerstand gezet



Dat wordt voldaan aan deze condities op het moment dat de motor wordt gestart wordt aangeduid door het rode lampje voor het rempedaal en voor het parkeerpedaal dat **ononderbroken brandt** (P)(O).

Het rode signaallampje werkt ook als een signaal voor de batterijstatus!

Als het rode signaallampje begint te knipperen zelfs als u het rempedaal niet hebt ingetrapt en de sleutel in de stand "contact UIT" hebt gedraaid, betekent dit dat de accu bijna leeg is. Als het signaallampje knippert terwijl de motor loopt, werkt het laadsysteem van de accu niet goed. Neem in dat geval zo spoedig mogelijk contact op met een geautoriseerd servicecentrum.



————— OK

----- NO OK

Dat niet wordt voldaan aan deze condities op het moment dat de motor wordt gestart wordt aangeduid door het rode lampje voor het rempedaal en voor het parkeerpedaal dat **onderbroken brandt (knippert)** (P)(O).

Start, wanneer u aan de beschreven voorwaarden hebt voldaan, de motor als volgt:

- 1) Duw het rempedaal in.
- 2) Zet de hendel voor de hoogte-afstelling van het maimechanisme in stand "7".
- 3) Stel de gashendel als volgt in:
 - Op maaiers met een 2-cilindermotor op "MAX"
- e) Trek de choke uit (alleen op maaiers die voorzien zijn van een onafhankelijke choke)
- 5) Zet de sleutel in de stand "Ignition on" (Contact aan) en wacht **ten minste 1 seconde**. In die tijd wordt de diagnose van het elektronisch systeem van de maaier uitgevoerd. Draai vervolgens de sleutel in de stand "Start engine" (Motor starten) en de motor start. Na de start laat u de sleutel los en keert de sleutel vanzelf terug in de stand "Ignition on" (Contact aan).



Laat de contactsleutel los zodra de motor start. **Het starten van de motor mag niet langer dan 10 seconden duren, omdat anders het gevaar bestaat dat de schakelaar wordt beschadigd!**
Gebruik nooit vaste externe starters voor het starten van de maaier. Hierdoor zou de elektrische bedrading beschadigd kunnen raken. Er kan een 12V-accu met een hogere capaciteit worden aangesloten.

- 6) Duw de choke terug (alleen bij maaiers met een 2-cilindermotor)
- 7) Verplaats de gashendel langzaam naar de stand "MIN".



Laat de motor een aantal minuten draaien voordat u het maamechanisme inschakelt.



Laat de motor **nooit draaien in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte**. Uitlaatgassen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor uw gezondheid.
Houd uw handen, benen en kleding **weg bij de draaiende onderdelen en de uitlaat**.

5.2.1 NOODRIJSYSTEEM

De maaier is voorzien van een speciaal noodrijsysteem dat het mogelijk maakt de motor in een noodsituatie te starten en de maaier terug te rijden in het geval van een storing van het elektrisch systeem die maakt dat de maaier niet kan worden gestart nadat aan de startcondities is voldaan, zie hierboven.

Procedure voor het activeren van het noodrijsysteem:

- ▶ ga op de stoel zitten
- ▶ duw het rempedaal in
- ▶ draai de sleutel in de schakelkast in de stand "ignition on" (contact aan - elektrische circuits aangesloten)
- ▶ Druk 5 keer op de knop R

Vervolgens kunt u de maaier starten en naar een plaats rijden waar transport naar een servicecentrum mogelijk is. In de noodrijstand kan het maamechanisme niet worden ingeschakeld!

5.3 DE MOTOR UITSCHAKELEN

- a) Zet de gashendel in de stand "**MIN**".
- b) Schakel het maamechanisme, als dat is ingeschakeld, uit door de schakelaar omlaag te drukken.
- c) Zet de motor uit door de sleutel in de stand "**STOP**" te draaien en neem de sleutel uit het contact.



Laat de motor, als deze zeer heet is, enige tijd op het minimum toerental draaien.



Stop de motor nooit door alleen maar uit de stoel op te staan, terwijl u de sleutel in het contact laat zitten in de stand "ON", omdat dit tot een elektrische storing kan leiden.

Zet de sleutel altijd in de stand "OFF" en haal de sleutel uit het contact. Zo voorkomt u dat de maaier wordt gestart door onbevoegden of door kinderen.

Voordat u het contact uitschakelt, verlaagt u het motortoerental om te voorkomen dat de motor zelfontbrandt. Als u geen gevolg geeft aan deze instructie, kan dat leiden tot beschadiging van de motor en van de uitlaat.

Maak nooit de accukabels los terwijl de motor draait! Hierdoor zou het regelmechanisme van de motor beschadigd kunnen raken.

5.3.1 VAN DE MAAIER STAPPEN TERWIJL DE MOTOR LOOPT

Als u de maaier gedurende enige tijd wilt of moet verlaten (bijv., om obstakels te verwijderen, enz.) en u wilt daarna verder gaan met maaien, kunt u **van de machine stappen en de motor laten draaien**. De accu van de maaier wordt dan gespaard.

Voorwaarden voor het van de maaier stappen terwijl de motor draait:

- ▶ het maamechanisme is ontkoppeld
- ▶ de gashendel staat in de stand "**MIN**"
- ▶ de versnelling staat in neutraal en de handrem is ingeschakeld (het indicatielampje van de rem brandt)

5.4 IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET MAAIMECHANISME

5.4.1 HET MAAIMECHANISME INSCHAKELEN

- ▶ Zet de gashendel in de stand "**MAX**".
- ▶ Stel met de hendel voor de hoogte-afstelling van het maamechanisme het maamechanisme af en daarbij de maaihoogte in. Zet de aan/uit-schakelaar voor het maamechanisme in de stand "**ENGAGED**" (**INGESCHAKELD**).



Voorwaarden voor het inschakelen van het maamechanisme:

- de bestuurder zit op de stoel van de maaier

5.4.2 HET MAAIMECHANISME ONTKOPPELEN

- ▶ Schakel het maaimechanisme uit door de aan/uit-schakelaar omlaag te duwen.



Als de berijder uit de stoel opstaat, wordt de motor automatisch uitgezet en daarbij ook de rotatie van de maaimessen stilgezet.

Maar u mag nooit het maaimechanisme uitschakelen door gewoon uit de stoel op te staan. Als u niet de sleutel in het contact uit de stand "ON" in de stand "STOP" draait, blijft een gedeelte van de elektrische installatie onder spanning staan en dat kan leiden tot beschadiging. Ook blijft de uretteller van de motor ingeschakeld.

5.4.3 DE HOOGTE VAN HET MAAIMECHANISME INSTELLEN VOOR HET MAAIEN

- ▶ Als u het maaimechanisme **hoger van de grond** wilt afstellen, verplaats dan de hendel voor de hoogteafstelling van het maaimechanisme **naar** een hogere stand.



- ▶ Als u het maaimechanisme **dichter bij de grond** wilt afstellen, verplaats dan de hendel voor de hoogteafstelling van het maaimechanisme **naar een lagere stand**.



Stand "1" wordt gebruikt voor het kopiëren van de ongelijkmatigheden van het terrein. Gebruik deze hoogte niet permanent, omdat dit kan leiden tot meer slijtage van de onderdelen van het maaimechanisme.

Het maaimechanisme is voorzien van vier loopwielen, die bij oneffen terrein het frame met het maaidek optillen en zo de maaimessen beschermen tegen beschadiging.

5.4.4 AFSTELLING VAN DE CONTROLEKRACHT VAN DE AFSTELHENDEL VOOR DE ELEVATIE VAN HET MAAIMECHANISME

VERSTELHENDEL



5.4.4

Als u veel lichamelijke kracht moet gebruiken om de hendel voor de hoogteverstelling van het maaidek van stand naar stand te bewegen, maak dan de spanning van de veer van het hendelmechanisme losser. De veer bevindt zich aan de rechterzijde van de maaier en de juiste lengte is 110 mm. Hierbij moet de hendel voor de hoogteverstelling van het maaidek in stand 1 staan. Gebruik een passende moersleutel om de moer los te draaien en test of de spanning geschikt is.

Als het schakelen met de hendel te gemakkelijk gaat, span dan de veer aan.

5.4.5 HET MAAIMECHANISME UITLIJNEN

Voor de beste maairesultaten moet het maaimechanisme goed verticaal zijn uitgelijnd. De procedure voor de aanpassing wordt beschreven in hoofdstuk "6.3.7 MAAIMECHANISME - CONTROLEREN EN UITLIJNEN" van deze handleiding.

5.5 RIJDEN MET DE MAAIER

Algemene waarschuwingen voordat u gaat rijden:

- ▶ Controleer of **de parkeerrem is uitgeschakeld**. De hendel van de parkeerrem mag niet in de uitgetrokken stand blijven – het indicatielampje brandt (■ 4.2). Wanneer u op de parkeerrem trapt, wordt de parkeerrem automatisch uitgeschakeld. In het geval dat het gaspedaal wordt ingedrukt wanneer de parkeerrem is ingeschakeld en het indicatielampje van de rem brandt, stopt de motor automatisch. Dit geldt ook tijdens het rijden, wanneer u tegelijkertijd op het gaspedaal en het rempedaal trapt. **Op deze wijze wordt de hydraulische transmissie beschermd tegen beschadiging!**
- ▶ De bypasshendel moet in stand "1" staan, d.w.z. de **bypass** van de aandrijving **moet ingeschakeld zijn**.
- ▶ Wanneer u rijdt naar een terrein dat u wilt gaan maaien, **moet het maaimechanisme uitgeschakeld zijn en in de hoogste stand staan**, d.w.z., de hendel van de hoogte-instelling van het maaimechanisme staat in stand "7".
- ▶ **Wanneer u over obstakels rijdt die hoger zijn dan 8 cm** (trottoirbanden, enz.), moet u **rijplanken** gebruiken zodat u het maaimechanisme en de versnellingsbak niet beschadigt.
- ▶ **Voorkom** dat de voorwielen hard **stoten tegen massieve obstakels**, omdat dan de vooras beschadigd zou kunnen raken, vooral wanneer u aan hoge snelheid rijdt.

5.5.1 VOORUIT- / ACHTERUITRIJDEN

- ▶ Verplaats de gashendel langzaam naar de stand "MIN". Zo brengt u het toerental van de motor omlaag.
- ▶ Trap langzaam het rijpedaal in, afhankelijk van de gewenste rijrichting (vooruit of achteruit).



Let op - u loopt het risico u te verwonden als u het pedaal snel intrapt!



- U kunt de rijrichting naar voren / naar achteren alleen wijzigen wanneer u de maaier hebt stilgezet. Als u dit doet terwijl de maaier rijdt, bestaat het gevaar dat u de transmissie beschadigt.
- **Gebruik nooit het rijpedaal en het rempedaal tegelijkertijd** - dit kan leiden tot storing in de transmissie.

Het systeem is voorzien van een functie **automatische ont koppeling van het maamechanisme voor achteruitrijden** bij een snelheid van meer dan 0,3 m/s (ongev. 1 km/u)

Bij opzettelijk en gecontroleerd achteruitrijden met het maamechanisme ingeschakeld, kunt u deze veiligheidsfunctie uitschakelen door te drukken op de knop **R** die zich naast het stuur bevindt (■ 4.2 (5)). Dan wordt met iedere daaropvolgende verandering in de rijrichting van achteruit naar vooruit de ont koppeling van het maamechanisme weer geactiveerd.



Wanneer u de ont koppeling van deze functie gebruikt met de R-knop, let dan tijdens het achteruitrijden vooral heel goed op het gebied achter de maaier.

5.5.2 STOPPEN

U kunt het rijden van de maaier, vooruit of achteruit, stoppen door **geleidelijk uw voet van het rijpedaal te halen en vervolgens het rempedaal in te trappen**.



Wanneer u op het rempedaal trapt en de cruise-control is ingeschakeld, wordt deze automatisch in de neutrale stand gezet. De remafstand is minder dan 2 m.

5.5.3 RIJSNELHEID EN GRASMAAIEN

- ▶ Over het algemeen geldt dat **hoe natter, hoger en dichter het gras is, des te lager de rijsnelheid** moet zijn. Wanneer de maaier rijdt op hoge snelheid of wanneer de machine zwaar belast is, wordt de rotatie van de maaimessen verminderd, is de kwaliteit van het maaien minder en kan de uitwerpbuis verstopt raken. Stel onder dergelijke omstandigheden de motor in op maximaal vermogen.
- ▶ Als het **gras erg hoog is**, moet het **enkele malen worden gemaaid**. Maai eerst op maximale hoogte en met een kleinere maaibreedte, als dat nodig is. De tweede maal kan dan het gras op de gewenste hoogte worden gemaaid.
- ▶ Als u het maamechanisme van 110 cm gebruikt voor mulchen, moet de snelheid heel nauwkeurig **worden aangepast aan de hoogte** van de gemulchte begroeiing, zodat rekening wordt gehouden met de mogelijk zware belasting van de motoren in deze stand! Hoe hoger het gras, des te lager de rijsnelheid.
- ▶ Wij adviseren u te maaien **in parallelle of gekruiste banen**. Wanneer u een oppervlak maait dat u al eerder met de maaier hebt bestreken, neemt de effectiviteit van de messen toe en zal het gemaaide terrein er beter uitzien.
- ▶ Wanneer u rijdt over ongelijk terrein, kan de rijsnelheid wisselen.

Aanbevolen rijsnelheden van de maaier uitgaande van de condities:

Staat van de begroeiing	Aanbevolen snelheid
Hoog, dicht en nat	2 km/uur
Gemiddelde staat	3 – 5 km/uur
Lage, droge vegetatie	< 5 km/uur
Rijden zonder dat het maamechanisme is ingeschakeld	< 8 km/uur

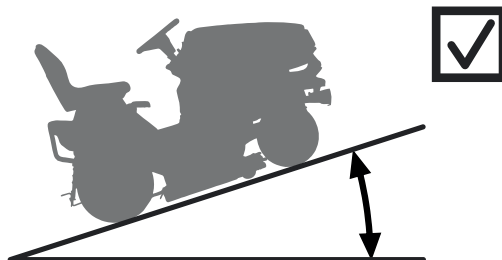
5.5.4 RIJDEN OP EEN HELLING

Deze maaier mag niet worden gebruikt op hellingen van meer dan 12° (21%) voor model BCT4322BCE en 15° (27%) voor model BCT4323BCE.

Wanneer u werkt op een helling, moet u zich houden aan de volgende beginselen:

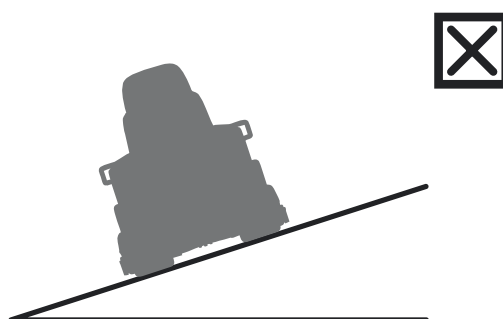
- ▶ Let extra goed op wanneer u op een helling rijdt.
- ▶ Rijd altijd bij een lagere snelheid.
- ▶ Rijd alleen haaks op de contouren van de helling, d.w.z. omhoog en omlaag. U kunt dwars op de helling rijden maar let extra goed op en doe het alleen wanneer u de maaier keert. Rijd, als dat mogelijk is, niet in de richting van de contouren van het terrein.
- ▶ Let er bij het keren vooral op dat er niet een wiel over een verhoogd obstakel (steen, boomwortel, enz.) rijdt.
- ▶ Rijd langzamer wanneer u van een helling of over obstakels rijdt. Let vooral goed op bij het keren en draaien op hellingen.
- ▶ Gebruik altijd de parkeerrem wanneer u stopt op een helling.

Correct



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Verkeerd



Wanneer u de maaier overbelast door te rijden op hellingen schuiner dan de hiervoor genoemde waarden, bestaat het risico dat u de transmissie ernstig beschadigt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die zo ontstaat.

6 ONDERHOUD EN AFSTELLING





Op juiste wijze regelmatig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden en inspecties dragen ertoe bij de probleemloze levensduur van de tractormaaier te verlengen. Versleten of beschadigde onderdelen moeten op tijd worden vervangen. **Gebruik bij het vervangen van onderdelen alleen originele onderdelen, het gebruik van niet-originele onderdelen kan de maaier beschadigen, de gezondheid van de bestuurder of andere personen in gevaar brengen en de garantie laten vervallen.** U kunt reserveonderdelen bestellen wanneer u contact opneemt met de fabrikant van de maaier of een geautoriseerde servicewerkplaats.







Onjuist of volledig verwaarloosd onderhoud kan leiden tot problemen met het gebruik van de tractormaaier, maar ook leiden tot letsel van de gebruiker.

Alle elementen voor beveiliging en bescherming die tijdens onderhoudswerkzaamheden worden verwijderd, moeten altijd weer op de juiste plaats worden geïnstalleerd en worden getest op functionaliteit.

6.1 OVERZICHT VAN INSPECTIES EN ONDERHOUD

 INTERVAL	 MONTEREN	 ACTIVITEIT	
VOOR ELK GEBRUIK	Motor en transmissie	Controleer het oliepeil	6.2.1 6.3.16
	Aandrijfriem rijfunctie	Inspectie en afstelling	6-3-2012
	Rem	Inspectie van bedieningsfuncties	6.2.1
	Banden	Inspectie van bandenspanning	6.2.1
	Kabels	Inspectie van montage, inspectie van onderdelen van snelkoppeling	6.2.1
	Bevestiging van bouten	Inspectie, aandraaien indien nodig	6.2.1
	Maaimechanisme	Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen	6.3.9
	Veiligheidsschakelaars en -elementen	Inspectie van werking	6.2.1
NA DE EERSTE 2 UUR	Motor en transmissie	Controleer het oliepeil	6.2.1
NA DE EERSTE 5 UUR	Aandrijfriem rijfunctie	Inspectie en afstelling ⁴	6-3-2012
	Maaimechanisme	Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen ⁴	6.3.9
		Inspectie van de juiste spanning van de V-riem van het maaimechanisme ⁴	6.3.8
NA ELK GEBRUIK	Maaimechanisme	Schoonmaken en wassen	6.2.2
		Inspectie van de juiste spanning van de V-riem van het maaimechanisme	6.3.8
	De volledige maaier	Schoonmaken	6.2.2
	Bevestiging van bouten	Inspectie, aandraaien indien nodig	6.2.1
NA 25 UUR	Bevestiging van bouten	Inspectie, aandraaien indien nodig	6.2.1
	Aandrijfriem rijfunctie	Inspectie en afstelling	6-3-2012
	Vooras en stuurmechanisme	Inspectie en afstelling van speling	6-3-2011
	Maaimechanisme	Inspectie van speling, uitlijning van assen, inspectie en slijpen van maaimessen ³	6.3.6 6.3.7
	Smering	Smering van onderdelen volgens smeerschema	6,4

(vervolg)

	INTERVAL		MONTEREN		ACTIVITEIT	
NA 50 UUR	Luchtfilter en bougies				Inspectie, vervanging indien nodig ^{1,2}	6.3.2
	Smering				Smering van onderdelen volgens smeerschema	6,4
NA 100 UUR	Motor, transmissie, elektromagnetische transmissie				Inspectie en afstelling van beweging	N
MAANDELIJKS	Banden				Inspectie van bandenspanning	6.2.1
	Maaimechanisme				Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen	6.3.9
VOOR HET SEIZOEN	Brandstoffilter				Vervangen	N
	Batterij				Inspectie van elektrolyt en reiniging	6.3.1
	Aandrijfriem rijfunctie				Inspectie en afstelling	6-3-2012
	Maaimechanisme				Inspectie van spanning van de getande aandrijfriem van de maaimessen	6.3.9
					Inspectie van de juiste spanning van de V-riem van het maaimechanisme	6.3.8
Vooras en stuurmechanisme				Inspectie en afstelling van speling	6-3-2011	
NA HET SEIZOEN (BUITEN GEBRUIK STELLEN)	Motor				Verversen van de olie	6.3.2
	Kabels				Inspectie van montage, inspectie van onderdelen van snelkoppeling	6.2.1
	Maaimechanisme				Schoonmaken	6.2.2

Uitleg voor tabel:

1 = Vaker vervangen als de tractormaaier zwaarder belast wordt of werkt bij buitentemperaturen rond 35°C of hoger.

2 = Als de maaier werkt in een stoffige omgeving, voer de inspectie dan vaker uit.

3 = Voer de inspectie vaker uit als de maaier werkt in een omgeving met veel zand.

4 = Voor de inspectie vaker uit als een nieuwe riem is gemonteerd.

N = Handleiding van de fabrikant, bij de maaier geleverd.



Behalve regelmatig onderhoud volgens de bovenstaande tabel, moet de motorolie vervangen worden op basis van de aanbevelingen in de handleiding die door de motorfabrikant werd opgesteld, die bij de tractormaaier is gevoegd.

6.2 DAGELIJKSE INSPECTIES EN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN



Zorg er, voordat u begint met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, voor dat volledig bekend bent met alle instructies, beperkingen en aanbevelingen in deze gebruikershandleiding.

Haal altijd de sleutel uit het contact en ontkoppel de bougiekabels, voordat u schoonmaak-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoert.

Draag tijdens het werk geschikte werkkleding en werkschoenen. Draag geschikte handschoenen wanneer u een maimes hanteert of bij werkzaamheden waarbij u het risico loopt van snijwonden.

Zorg ervoor dat u geen brandstof, olie of andere gevaarlijke stoffen morst.

Voer geen grote reparaties uit als u niet het noodzakelijke gereedschap en niet de juiste kennis hebt van de reparatie van verbrandingsmotoren!



Houd u bij het verwerken van gebruikte olie, brandstof of andere gevaarlijke stoffen altijd aan de geldende milieuvoorschriften.

6.2.1 VOOR U AAN DE SLAG GAAT

CONTROLEER DE BANDENSPANNING

Let er op dat de banden de voorgeschreven spanning hebben en controleer de bandenspanning regelmatig. Het behoud van de voorgeschreven bandenspanning is van belang voor een gelijkmatig maairesultaat. Verschillende bandenspanningen kunnen moeilijkheden veroorzaken bij het rijden en kunnen zelfs leiden tot verlies van controle over de maaier.

De luchtdruk in de voor- en achterbanden moet in het bereik van **80 - 140 KPa** liggen, terwijl de verschillen tussen de afzonderlijke banden **± 10 KPa** mogen bedragen.

CONTROLEER HET OLIEPEIL IN DE MOTOR

Parkeer de tractormaaier op een horizontaal oppervlak. Open de motorkap en draai de dop van de vulopening los. Schroef de oliepeilstok eruit, veeg de stok droog, steek hem er weer in en schroef hem er weer in. Schroef hem er dan weer uit en lees het oliepeil af.

Het oliepeil moet tussen de twee markeringen op de peilstok staan. Zo niet, voeg dan motorolie toe totdat de **"FULL"** markering wordt bereikt.



Nadere bijzonderheden over het controleren en bijvullen van olie vindt u in de aparte gebruikershandleiding die door de fabrikant van de motor wordt geleverd.

CONTROLEER KABELS EN BEVESTIGING VAN BOUTEN

Controleer de staat van de kabels (visueel) en of de bouten strak zijn aangedraaid (met de hand).

CONTROLEER DE STAAT VAN DE REMMEN

Controleer of de remmen goed werken. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Parkeer de maaier op een vlakke ondergrond en schakel de motor uit.
- ▶ Trap het rempedaal in en schakel de parkeerrem in.
- ▶ Schakel met behulp van de bypasshendel de aandrijving van de achterwielen uit.
- ▶ Probeer de maaier vooruit te duwen. Als de achterwielen draaien, moeten de remmen worden nagezien. Neem contact op met een geautoriseerde servicewerkplaats en laat de remmen afstellen.

INSPECTIE VAN DE WERKING VAN VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

Controleer voorafgaand aan ieder gebruik van de tractormaaier dat de veiligheidsvoorzieningen goed werken:

- ▶ schakelaar onder de stoel

6.2.2 NA DE WERKZAAMHEDEN

DE MAAIER OPSTELLEN

Breng na het voltooien van de maaiwerkzaamheden het maaimechanisme omhoog in de hoogste stand en schakel de aandrijving van de maaimessen uit.

Schakel het contact uit, trap het rempedaal in en zet de maaier vast met de parkeerrem. Sluit de brandstoftoevoer op maaiers met een 1-cilindermotor (BS15, 15,5 PK).

DE MAAIER REINIGEN

Verwijder de resten van vuil en gras van het oppervlak van de maaier en het maaidek.

DE MAAIER WASSEN

Parkeer de maaier, voor u gaat wassen, op een geschikte vlakke ondergrond.

- ▶ Kunststof onderdelen van de maaier:
 - reinig deze met een spons en water met een zeepoplossing.
- ▶ Maimechanisme:
 - was van binnenuit
 - schuif een slang van de juiste diameter op de aansluitingen op de kap van het maimechanisme. Start de motor, schakel het maimechanisme in en spoel het maimechanisme gedurende 10 minuten schoon met stromend water.



Deze spoelprocedure moet na iedere maaibeurt worden uitgevoerd.



Kom niet met water in de buurt van de elektrische accessoires op het instrumentenpaneel, de accu, enz.

Sproei geen water onder druk op de lagers en poelies!

U kunt de maaier en zeker het maimechanisme beter niet met een hogedrukreiniger schoonmaken. Dit kan de levensduur van lagers en andere bewegende delen verkorten!

6.3 REGELMATIGE CONTROLES, ONDERHOUD EN AFSTELLING

6.3.1 ACCU

Wanneer u de accu goed en regelmatig onderhoudt, zal deze langer meegaan. Controleer daarom regelmatig de conditie van de accu in overeenstemming met de instructies in de handleiding van de fabrikant van de accu.

- ▶ Houd de polen van de accu schoon. Als er zich vuil op verzamelt, of zij worden roestig, maak ze dan schoon volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de accu. Onderbreking van het circuit die wordt veroorzaakt door oxidatie van de contacten, kan ertoe leiden dat de accu niet meer wordt opgeladen door de motor!
- ▶ Een lege accu moet zo snel mogelijk worden opgeladen, anders worden de cellen onherstelbaar beschadigd.
- ▶ De accu moet altijd worden opgeladen:
 - voorafgaand aan de eerste ingebruikname
 - wanneer u de accu lange tijd niet zult gebruiken
 - voorafgaand aan het opstarten na een langere onderbreking
 - in andere gevallen, gespecificeerd in de gebruikershandleiding van de accu die door de fabrikant is geleverd.
- ▶ Gebruik, als de accu moet worden vervangen, altijd een accu van hetzelfde formaat en type. Gebruik, voor maaiers met een motor van tot 22 PK, accu's met een capaciteit van 24 Ah; gebruik voor maaiers van 23 PK en meer accu's met een capaciteit van 32 Ah.



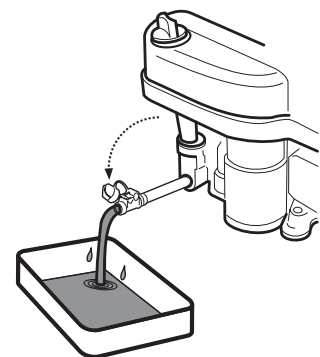
Nadere bijzonderheden over het controleren en onderhouden van accu's vindt u in de aparte gebruikershandleiding die door de fabrikant van de accu wordt geleverd.

6.3.2 MOTOR

OLIE VERVERSEN

Neem een lege container van tenminste **2 liter** wanneer u olie gaat verversen. Om ervoor te zorgen dat alle olie uit de motor stroomt, raden wij u aan iets (bijv. houten blokken) onder de kant tegenover de aftapbout te plaatsen. Tap de olie af wanneer deze nog warm is.

- ▶ Schroef de vulopening van de olie los, zodat de olie beter en sneller uit het motorblok loopt.
- ▶ Klik de afvoerslang los uit de houder aan de zijkant van de motor en schroef de dop eruit.
- ▶ Kantel de slang naar een geschikte container en laat de olie volledig uit het carter lopen.
- ▶ Schroef de dop weer op de opening en klik de slang weer vast. Vul het motorblok met de juiste hoeveelheid aanbevolen olie (📖 **Gebruikershandleiding voor de motor**) en sluit de olievuldop.
- ▶ Controleer het oliepeil met behulp van de peilstok. Vul olie bij tot het juiste niveau, als dat nodig is.



Nadere bijzonderheden over het verversen van olie en ook over het soort olie en de hoeveelheid, vindt u in de aparte gebruikershandleiding die door de fabrikant van de motor wordt geleverd.



Wij adviseren u uw handen grondig te wassen met water en zeep als uw handen in contact zijn gekomen met gebruikte olie.

Verwerk de gebruikte olie in overeenstemming met de voorschriften van de milieuwetgeving. Lever de olie in een gesloten container in bij een inzamelpunt voor gebruikte olie. U mag onder geen enkele omstandigheid gebruikte olie wegdoen bij het huishoudelijk afval of de gebruikte olie door de afvoer of op de grond gieten.

ONDERHOUD VAN HET LUCHTFILTER

Laat de motor nooit draaien zonder een luchtfilter. De motor zal dan snel slijten.



Onderhoud het luchtfilter volgens de instructies in de gebruikershandleiding van de motor die door de fabrikant is geleverd.

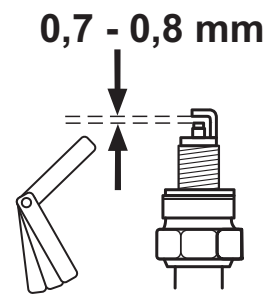
ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

De motor kan alleen perfect lopen als de bougie op de juiste wijze is afgesteld en vrij is van verontreiniging.



Gebruik alleen de bougie die door de fabrikant van de motor wordt opgegeven!
Als u de motor kort voor de inspectie of vervanging van de bougie laat lopen, is de bougie heel erg heet. Wees dus voorzichtig en verbrand u niet.

- ▶ Maak de bougiekabel los en verwijder de bougie met behulp van een steeksleutel.
- ▶ Inspecteer het uiterlijk van de bougie. Als de bougie zichtbaar ernstig versleten is of als de isolator is gebarsten of er zijn stukken van afgebroken, moet u de bougie vervangen.
- ▶ Als de bougie vuil is en slechts een beetje versleten, moet de bougie voorzichtig worden gereinigd met een geschikte (koperen) draadborstel.
- ▶ Stel met behulp van een voeler de afstand van de elektroden in (**Gebruikershandleiding voor de motor**).
- ▶ Zet de bougie na het uitvoeren van onderhoud of na vervanging stevig vast. Een bougie die niet goed is vastgezet, kan heel heet worden en dat kan ernstige beschadiging van het motorblok tot gevolg hebben.



Controleer, onderhoud en vervang de bougies volgens de instructies in de gebruikershandleiding voor de motor die door de fabrikant is geleverd.

VERVANGING VAN HET BRANDSTOFFILTER

Laat de motor nooit draaien zonder een luchtfilter. De motor zal dan snel slijten.



Vervang het brandstoffilter volgens de instructies in de gebruikershandleiding van de motor die door de fabrikant is geleverd.

6.3.3 LAMPEN VERVANGEN

De lampen zitten in een reflector en zijn bereikbaar wanneer u de kap optilt. De afzonderlijke lampen zijn van het volgende type:

Type lampen:	Fitting/reflector:	Vervangen door:
Halogeenlampen 10W / 12V	Reflector M Light, type HLRG-510F, 51 mm diameter (cap GU5.3)	M Light type HSS-510 of gelijkwaardig product van een andere fabrikant



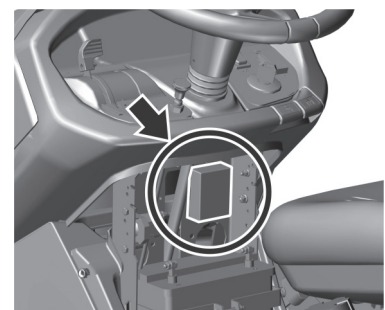
6.3.3

- ▶ **Druk, wanneer u de halogeenlamp** vervangt eerst op de nok (1) en schuif de lamp uit de houder (2). Voor het inzetten van lampen gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

6.3.4 EEN ZEKERING VERVANGEN

Als een zekering doorbrandt, slaat de motor onmiddellijk af, het maaimechanisme stopt en alle indicatorlampjes op het instrumentenpaneel zullen uitgaan. U moet in dat geval uitzoeken welke zekering is doorgebrand en deze vervangen door een nieuwe. U mag in geen geval een doorgeslagen zekering vervangen door een zekering die een hogere specificatie heeft! Zekeringen zijn bereikbaar wanneer u het accudeksel verwijderd dat zich bevindt onder het stuurwiel, en de kap van de zekeringen verwijderd.

- ▶ Verwijder de zekering en vervang deze door een zekering van hetzelfde type als de eerste zekering, bijv., **20A** of **10A**. Als de motor of het maaimechanisme nog niet werkt, als u de zekering hebt vervangen, neem dan contact op met een geautoriseerde servicewerkplaats.
- ▶ Enkele maaiermodellen zijn voorzien van een centraal schakelbord. U mag onder geen enkele voorwaarde knoeien aan het schakelbord! De enige uitzondering is het vervangen van zekeringen.



6.3.5 DE MAAIER OPTILLEN

Als u de tractormaaier wilt optillen, gebruik dan een krik en steunen.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Plaats de krik onder de versnellingsbak op de achteras en krik het achterste gedeelte van de maaier op.
- ▶ Plaats twee steunen onder de uiteinden van de assen aan de binnenzijde van de achterwielen.
- ▶ Til de voorkant van de maaier en plaats twee steunen onder ieder uiteinde van de assen van de voorwielen.



Laat de maaier nooit kantelen naar de zijde van de carburateur. Er zou dan olie in het luchtfilter kunnen komen!

6.3.6 MAAIMECHANISME - SLIJPEN EN VERVANGEN VAN MESSEN

DE MESSEN SLIJPEN

De maaimessen moeten scherp zijn, gebalanceerd en recht. Wanneer u werkt met niet goed geslepen of beschadigde maaimessen, wordt gras uit de grond getrokken, worden gazons beschadigd en wordt het gemaaide gras niet goed in de grasopvang verzameld.



**Repareer niet een mes dat is verbogen of op een andere manier is beschadigd, vervang het onmiddellijk.
Draag altijd zware werkhandschoenen wanneer u met de maaimessen werkt.**

Procedure voor het slijpen:



6.3.6a

- ▶ Kantel de machine naar de rechterzijde en ondersteun de machine met geschikte steunen. U kunt het beste iemand vragen u te helpen bij het kantelen van de maaier, zodat wordt voorkomen dat een onderdeel van de maaier beschadigd raakt of u zich verwondt.
- ▶ Schroef beide messen los en reinig deze.
- ▶ Slijp eerst de messen met een slijptol en daarna met een vijl.
- ▶ Elk paar messen wordt met 3 bouten vastgezet. Wij adviseren u de messen te markeren voordat u ze losmaakt, zodat u geen problemen krijgt bij het terugplaatsen.



Slijp de messen nooit terwijl zij nog aan het maimechanisme vastzitten.

- ▶ Plaats de messen, wanneer u ze hebt geslepen, nog niet, maar controleer de uitlijning ervan, zie de procedure hieronder.

- ▶ Controleer, voorafgaand aan het terugplaatsen van de messen, de staat van de splitpennen, die dienen als bescherming van het maimechanisme. Als de splitpennen beschadigd zijn, vervang deze dan onmiddellijk.



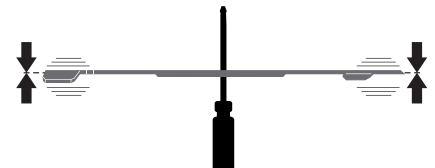
6.3.6b

- ▶ Schroef de messen nadat u de uitlijning en de splitpennen hebt gecontroleerd weer op hun plaats. Let er tijdens de installatie op dat de buiging van de messen naar boven wijst in de carrosserie van het maimechanisme. Verwissel de linker en rechter messen niet. Het rechter mes heeft een bout met een linkse schroefdraad.
- ▶ Zet de bevestigingsbouten zorgvuldig vast met een momentsleutel en het voorgeschreven aanhaalmoment van 30 ± 3 Nm. Dit aanhaalmoment wordt bereikt wanneer de tangentiale (holle) veer onder de bevestigingsbout volledig wordt ingedrukt en vanaf dit punt moet de bout niet verder worden vastgezet.

DE MESSEN UITBALANCEREN

Besteedt extra aandacht aan het rechtzetten en uitlijnen van de messen. De trillingen van messen die niet zijn rechtgezet en uitgebalanceerd, kunnen de motor of het maimechanisme beschadigen.

Steek, wanneer u gaat uitbalanceren, een schroevendraaier in de centrale opening en plaats het mes in een horizontale stand. Als het mes in deze positie blijft, is het uitgebalanceerd. Als één van de uiteinden van het mes zwaarder is, slijp deze kant dan tot het mes uitgebalanceerd is. Wanneer u het mes uitbalanceert door middel van slijpen, mag u het niet korter maken! Meer statische onbalans dan 2g is niet toegestaan.



Als u twijfelt over deze procedure, neem dan contact op met een geautoriseerde onderhoudsdienst, die u graag zal adviseren.

MESSEN VERVANGEN

Als door frequent gebruik de messen zijn beschadigd, kunnen zij niet goed worden uitgebalanceerd of geslepen en moeten zij worden vervangen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- ▶ Kantel de machine naar de rechterzijde en ondersteun de machine met geschikte steunen. U kunt het beste iemand vragen u te helpen bij het kantelen van de maaier, zodat wordt voorkomen dat een onderdeel van de maaier beschadigd raakt of u zich verwondt.
- ▶ Schroef beide messen los.
- ▶ Controleer, voorafgaand aan het plaatsen van de messen, de conditie van de bouten, die dienen als bescherming van het maimechanisme. Als de splitpennen beschadigd zijn, vervang deze dan onmiddellijk.
- ▶ Controleer dat de messen zijn uitgebalanceerd, zie hierboven.
- ▶ Schroef de nieuwe messen vast. Let er tijdens de installatie op dat de buiging van de messen naar boven wijst in de carrosserie van het maimechanisme. Verwissel de linker en rechter messen niet. Het rechter mes heeft een bout met een linkse schroefdraad.
- ▶ Zet de bevestigingsbouten zorgvuldig vast met een momentsleutel en het voorgeschreven aanhaalmoment van 30 ± 3 Nm. Dit aanhaalmoment wordt bereikt wanneer de tangentiale (holle) veer onder de bevestigingsbout volledig wordt ingedrukt en vanaf dit punt moet de bout niet verder worden vastgezet.



Wanneer de messen op een vast obstakel stuiten, stop de motor dan onmiddellijk en controleer de messen! De splitpennen kunnen beschadigd of gebroken zijn.
Draag altijd zware werkhandschoenen wanneer u met de maaimessen werkt.

Gebruik altijd alleen messen die worden aanbevolen door de fabrikant of de leverancier van de tractor-maaier. Het gebruik van messen en/of bevestigingsmaterialen die niet worden aanbevolen, kan leiden tot slechte maairesultaten, beschadiging van de maaier en in het geval dat zij tijdens gebruik losraken, tot letsel van personen.

6.3.7 MAAIMECHANISME - INSPECTIE EN BALANCEREN

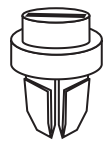
U bereikt de beste maairesultaten wanneer het maaimechanisme is ingesteld op de juiste maaihoogte en de beide zijden van het mechanisme waterpas zijn.

Voor u de aanpassing uitvoert:

- ▶ Plaats de maaier op een **zo vlak mogelijke ondergrond, pomp alle banden op tot de aanbevolen spanning** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa tussen de individuele banden) en **zet de maaier vast zodat verplaatsing onmogelijk is** (bijv. met een geschikte wig, enz.).
- ▶ Zet de hendel voor de hoogte-afstelling van het maaimechanisme in positie 1.



Het maaimechanisme is voorzien van kunststof kappen die voorkomen dat iemand met zijn hand in aanraking kan komen met onderdelen van het maaimechanisme en met onderdelen van het aandrijfgedeelte van de maaier. Deze kappen kunnen heel snel en gemakkelijk worden verwijderd met de snelkoppelingspennen opzij van de kappen. Schuif een schroevendraaier in de groef van de pen en draai naar links. Neem vervolgens de kap van de maaier.



6.3.7a

- ▶ Afstand **A** is de voorste rand van het maaimechanisme in de rijrichting en deze moet **30-34 mm** boven de grond zijn. Controleer dit aan beide zijden van het maaimechanisme. Als de hoogte verschilt, draai dan de borgmoeren (2) op de betreffende trekstang (1) los en stel de hoogte af door de moeren te draaien (3). Vergeet na het instellen van de correcte hoogte niet de borgmoeren (2) weer aan te draaien.
- ▶ Afstand **B** is de achterste rand van het maaimechanisme in de rijrichting en moet **28-30 mm** boven de grond zijn, dat wil zeggen, de achterste rand moet 5 mm hoger zijn dan de voorste rand. Als de hoogte verschilt, pas deze dan aan door de moeren (4) los te draaien en de rand op de juiste hoogte af te stellen en draai vervolgens de moeren aan met een aanhaalmoment van **55 – 65 Nm**.



Als u niet zeker weet hoe u deze procedure moet uitvoeren, laat een servicecentrum het dan voor u doen.

6.3.8 MAAIMECHANISME - DE V-RIEM CONTROLEREN EN AFSTELLEN



6.3.8a

- ▶ Omdat er veel van de aandrijfriem wordt gevegd neemt de spanning van de riem van het maaimechanisme (1) na verloop van tijd af en moet de riem worden gespannen. De riem wordt gespannen met bouten en een veer.
- ▶ Zet het maaimechanisme in stand 1.
- ▶ Draai met een geschikte steeksleutel moer (2) zo, dat de veer (3) wordt gespannen tot een waarde van 150 ± 1 mm.

6.3.9 HOOFDSTUK OPZETTELIJK BLANCO GELATEN

6.3.10 MAAIMECHANISME - HET VAN DE MACHINE HALEN



6.3.10a

- ▶ Plaats het maaimechanisme in de hoogste stand door de hendel voor de hoogte-afstelling in positie 7 te plaatsen.
- ▶ Draai dan met een geschikte steeksleutel moer (1) zo dat de tandriem (2) geheel vrij komt. Neem vervolgens de riem (1) van de riempoolie van de elektromagnetische motortransmissie.



6.3.10b

- ▶ Schuif de veerpennen (4) van beide achterste pennen van de ophangassen van het maaimechanisme (5). Schroef de moer (6) van de voorste aspen en trek de aspen (7) uit. Schuif met een tang beide pennen (5) uit. Verwijder voor de mulch-optie van het maaimechanisme eerst het gedeelte van mulchdeksel-hendel die boven de vloer van de maaier uitsteekt.



6.3.10c

- ▶ Trek het maaimechanisme langzaam naar één zijde van de maaier.

6.3.11 ONDERHOUD VAN STUURMECHANISME



6-3-
2011

Controleer regelmatig dat er niet teveel speling is tussen het getande stuursegment en het rondsel van het stuurwiel. Neemt u meer speling waar, dan moet die worden verholpen. Procedure voor het beperken (aanpassen) van speling:

- ▶ Til de kap op.
- ▶ Draai twee M12-moeren (1) op de bout van de excenterschijf los.
- ▶ Plaats een geschikte steeksleutel op de zeskantige moer van de excenterschijf (2) en draai totdat de speling tot een minimum is beperkt.
- ▶ Zet beide M12-moeren (1) vast met een aanhaalmoment van 35 - 45 Nm.



Wanneer dit onderhoud wordt verwaarloosd kan dat leiden tot beschadiging van de componenten van het stuurmechanisme.

6.3.12 DE RIJAANDRIJFRIEM CONTROLEREN EN AFSTELLEN



6.3.12a

Controleer regelmatig de spanning van de aandrijfriem. De riem is goed op spanning wanneer een kracht van **4 kPa** op het midden van de afstand tussen riempoelies (1) en (3) een doorbuiging van de riem van ongeveer **1,5 cm** geeft. Wanneer de doorbuiging toeneemt, moet de spanning worden aangepast.

Posities in de afbeelding zijn:

- (1) Motorriempoelie
- (2) Geleiderriempoelie
- (3) Spanriempoelie
- (4) Overbrengingsriempoelie



U kunt de kracht meten met een standaard mechanische dynamometer die verkrijgbaar is in winkels die dergelijke producten verkopen.



6.3.12b

Pas de spanning van de riem aan door spanmoer (6) zo af te stellen dat de veer (5) wordt uitgerekt tot een lengte van 95 ± 1 mm.



Span de riem niet tot boven dit niveau, dit verkort de levensduur en kan beschadiging van de transmissie geven!

6.3.13 RIEMEN VERVANGEN

Het vervangen van de aandrijfriemen is een betrekkelijk veeleisend karwei dat moet worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicewerkplaats.

6.3.14 WIELEN WISSELEN

Parkeer, voordat u één van de wielen wisselt, de maaier op een horizontale en stevige ondergrond, zet de motor uit en neem de sleutel uit het contact. Voer het wisselen als volgt uit:



6-3-
2014

- ▶ Krik de maaier met een geschikte krik op aan de zijde waar u de vervanging wilt uitvoeren. Plaats de krik onder een stevig deel van het frame of op de arm van de overbrenging. Zet met een houten blok de maaier vast zodat deze niet van de krik kan rollen.
- ▶ Verwijder de beschermkap (1) van het wiel (alleen de voorwielen).
- ▶ Verwijder met behulp van een geschikte schroevendraaier de borging (2) en de tussenring (3).

Ga in omgekeerde volgorde te werk voor het opnieuw bevestigen van het wiel. Reinig, voordat u het wiel plaatst, alle onderdelen en smeer de as licht met een smeermiddel voor kunststof. Vooral voor de wielen op de achteras is deze **smering van groot belang voor het opnieuw verwijderen van de wielen. Als u deze smering niet toepast, zal het misschien zeer moeilijk zijn de wielen opnieuw op de as te bevestigen.**

Let bij het bevestigen van een achterwiel goed op de onderlinge uitlijning van de pen op de as en de groef op het wiel.

6.3.15 EEN LEKKE BAND REPAREREN

De maaier is voorzien van banden zonder binnenband. Laat een lekke band repareren door een gespecialiseerd bandencentrum of bij een geautoriseerde servicewerkplaats.

6.3.16 ONDERHOUD VAN DE HYDROSTATISCHE TRANSMISSIE

De transmissie kan alleen betrouwbaar zijn werk doen als het juiste oliepeil gehandhaafd blijft. U kunt de vulopeningen van de overbrengingen bereiken wanneer u de afvoerbuis van de maaier haalt (■ 6.3.10). De voorgeschreven waarden staan in de volgende tabel.

Type transmissie	Olietypes	Oliepeil
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	5-7 markering op de overlooptank
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Tussen de markeringen op de vulbout



Roep, in het geval van problemen met de transmissie, onmiddellijk de hulp in van een geautoriseerde servicewerkplaats, omdat anders het risico bestaat van ernstige beschadiging.

6.3.17 OVERZICHT VAN HET AANZETMOMENT VAN BEVESTIGINGEN VAN BOUTEN

Maimechanisme:	Koppel
Centrale mesbout	30 ± 3 Nm
M12-moeren op de riemschijven van maaiaandrijving	45 - 55 Nm
Bout 10x25 KL 100 RIPP op de arm van de spanpoelie van de maaiaandrijfriem	55 - 65 Nm
Stuurinriching:	
Bout M8x30 van het stuursegment	15 - 25 Nm
M12-moer van het stuursegment	35 - 45 Nm
Motor:	
Bout van de elektromagnetische koppeling	60 - 70 Nm
Bout van de houder van de riemschijf van de aandrijving	25 - 35 Nm




Wanneer u borgmoeren verwijdert, moeten deze worden vervangen door nieuwe.

6.4 SMERING

Smeer de maaier volgens afbeelding 6.4 en onderstaande tabel. Als met de maaier wordt gewerkt in een zeer stoffige omgeving of in zanderige bedrijfsomstandigheden, moet vaker worden gesmeerd.

Kogellagers van de spanpoelies, geleidepoelies en lagers op het maamechanisme zijn zelfsmerend.

Zet, voordat u met de smering begint, de motor uit en wacht tot alle bewegende onderdelen van de maaier stilstaan.

Symbol	Toelichting	Activiteit
	Smeermiddel voor kunststof A00	---
	Oil SAE 30	---
	Interval in uren	---
(1)	Roterende centrale pen van het ashuis	Smeer via smeernippel
(2)	Lagers van de beide voorwielen en pennen van het ashuis	Smeer via smeernippel
(3)	Hoekgewricht dat de stuurtrekstangen verbindt	Verwijder en smeer
(4)	Rotatiepunten van pedalen aan beide zijden van de maaier	Smeer zonder los te halen
(5)	Bout van ophaaltrekstang van het maamechanisme	Smeer zonder los te halen
(6)	Halve assen van de achterwielen (overbrengingen)	Neem het wiel los en smeer
(7)	Lagerpan van stuurtrekstang	Smeer zonder los te halen
(8)	Rotatiepunten van het ophaalsysteem van het maamechanisme	Smeer zonder los te halen
(9)	Getand stuursegment, excenterschijf en hoekgewricht van de stuurtrekstang	Smeer zonder los te halen
(10)	Voorwielpen	Smeer via smeernippel
(11)	Hoekgewricht dat de stuurtrekstangen verbindt	Verwijder en smeer



6.4



Laat geen olie en smeermiddelen in contact komen met de aandrijfriemen en hun poelies. Veeg het gebied rond de gesmeerde onderdelen grondig schoon voor en na het smeren.

Voordat u de maaier buiten gebruik gesteld voor langere tijd, moet u alle plaatsen die in de afbeelding worden getoond grondig smeren, vooral de halve assen van de voor- en achterassen.

7 STORINGEN EN DEFECTEN VERHELPEN

Voer geen reparaties uit als u niet de geschikte technische apparatuur en kwalificaties hebt. De reparaties die hieronder worden genoemd, kunnen door de gebruiker van de maaier worden uitgevoerd. Wanneer de gebruiker reparaties uitvoert die niet hier worden genoemd, zal de garantie komen te vervallen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door door de gebruiker slecht uitgevoerde, niet-goedgekeurde reparaties.

MOTORPROBLEMEN		
Probleem	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
DE MOTOR START NIET	Geen of te weinig brandstof in de brandstoftank	▶ Voeg brandstof toe
	Onjuiste startprocedure van de motor	▶ Controleer de procedure volgens ■ 5.2
	Doorgebrande zekering	▶ Vervang de zekering
	Lege of defecte accu	▶ Controleer de spanning op de accupolen - moet 12 V zijn. Als dat niet zo is, laadt u de accu op of installeert u een nieuwe. ▶ Op een nieuwe maaier: - controleer of de accu wel is geactiveerd en opgeladen. - vervang de bougie en controleer of er niet door slechte behandeling van de motor olie in de cilinder zit.
	Kapotte of dichtgeslibde bougie of onjuiste ruimte tussen de elektroden	▶ Maak de bougie schoon, stel de ruimte tussen de elektroden af (■ 6.3.2).
	Losse of beschadigde elektrische geleiders, kapotte schakelaars van het elektrisch systeem	▶ Controleer dat de geleiders goed vastzitten en zet ze vast als dat nodig is. ▶ Vervang beschadigde geleiders of kapotte schakelaars.
	Motorstoring of storing van het elektrische systeem van de maaier	▶ Controleer de motor opnieuw nauwkeurig volgens de instructies in de Gebruikershandleiding van de fabrikant van de motor. ▶ Laat het elektrisch systeem controleren in een gespecialiseerde werkplaats.
DE MOTOR DRAAIT WEL MAAR START NIET	Onjuiste startprocedure van de motor	▶ Controleer dat de voorgeschreven procedure voor het starten van de motor is gevolgd (■ 5.2). Controleer dat de benzine in de brandstoftank schoon is.
	Verstopte brandstoffilter	▶ Controleer het brandstoffilter en reinig het als dat nodig is
	Brandstofkraan staat dicht	▶ Controleer of de brandstofkraan wel open is (alleen voor machines met een tweecilindermotor (V TWIN))
	Choke is niet uitgetrokken	▶ Zet de gashendel in de stand "CHOKE". ▶ Zet de gashendel in de stand "CHOKE".
	Motorstoring of storing van het elektrische systeem van de maaier	▶ Controleer de motor opnieuw nauwkeurig volgens de instructies in de Gebruikershandleiding van de fabrikant van de motor. ▶ Laat het elektrisch systeem controleren in een gespecialiseerde werkplaats.
DE MOTOR LOOPT, MAAR DE MAAIER KOMT NIET VAN Z'N PLAATS WANNEER U HET RIJPEDAAL INDRUKT	Rijriem is los	▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (■ 6.3.12)
	Afgesleten of beschadigde groeven op de riempolie van de motor en transmissie	▶ Controleer de riempolie van de motor en de transmissie, vervang defecte onderdelen
	De parkeerrem is ingeschakeld	▶ Schakel de parkeerrem uit door het rempedaal in te trappen.
DE MOTOR MAAKT RATELENDE OF KLOPPENDE GELUIDEN	Onvoldoende olie of olie van het onjuiste type	▶ Oliepeil in de motor (■ 3.4.1)

PROBLEMEN MET RIJDEN		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
ER KLINKT EEN "GILLENDE" GELUID TIJDENS HET RIJDEN	Versleten of beschadigde riemen, geleider- of spanpoelies	▶ Controleer de staat van de riemen en de spanpoelies. Als het probleem aanhoudt, neem dan onmiddellijk contact op met een geautoriseerde onderhoudsdienst.
DE MACHINE TRILT HEVIG TIJDENS HET RIJDEN	Beschadigde of vervormde riempoelies	▶ Controleer de staat van de riempoelies. Vervang ze indien nodig.
	De aandrijfriem is beschadigd	▶ Controleer of er brandplekken of andere onregelmatigheden op de riem zitten. Vervang deze indien nodig.
	Rijriem is los	▶ Controleer de spanning van de riem (■ 6.3.12). Vervang, indien nodig.
	Niet-uitgelijnde maaimessen	▶ Controleer dat de maaimessen zijn uitgebalanceerd. Balanceer ze uit of vervang ze indien nodig.

RIEMPROBLEMEN		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
DE RIJ-AANDRIJFRIEM VAN DE MACHINE SLIPT	De rij-aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (■ 6.3.12)
	De rij-aandrijfriem is beschadigd of versleten	▶ Controleer de staat van de riem - vervang de riem als dat nodig is.
	De riempoelie van de motor of de riempoelie van de overbrenging is beschadigd.	▶ Controleer de staat ervan en vervang ze als dat nodig is.
	Het koppelmechanisme is geblokkeerd door een vreemd voorwerp.	▶ Controleer de koppeling en verwijder eventuele voorwerpen
DE RIJ-AANDRIJFRIEM VAN DE MAAIER SLIPT	De rij-aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (■ 6.3.12) ▶ Controleer of de remmen goed werken. Laat de remmen, als zij niet in orde zijn, afstellen in een geautoriseerd servicecentrum.
DE RIJ-AANDRIJFRIEM RAAKT LOS TIJDENS HET MAAIEN	De rij-aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de riem en stel de spanning af, als dat nodig is (■ 6.3.12)
	De rij-aandrijfriem loopt verkeerd	▶ Controleer de loop van de riem. Pas indien nodig aan.
	Beschadigde riempoelies	▶ Controleer of de poelies zijn beschadigd. Vervang ze indien nodig.
	Grote ruimte in het rij-koppelmechanisme	▶ Controleer de ruimte in het rij-koppelmechanisme. Afwijkingen kunnen het gevolg zijn van het verbuigen van de houder van het koppelingslager. Vervang, indien nodig.
HET STUURMECHANISME SLIPT OF ZIT LOS	Er is te veel ruimte tussen het segment en het rondsel	▶ Controleer of de ruimte tussen het rondsel en het segment niet te groot is. Stel het vertande element af, als dat het geval is.
	Versleten kogelverbindingen	▶ Controleer op slijtage van de kogelverbindingen. Vervang de verbindingen als dat nodig is.

PROBLEMEN MET HET MAAIMECHANISME

<i>PROBLEEM</i>	<i>MOGELIJKE OORZAKEN</i>	<i>OPLOSSING</i>
HET MAAIMECHANISME MAAIT ONGELIJKMATIG	Er heeft zich gras en vuil verzameld aan de binnenzijde van het maimechanisme	▶ Verwijder het vuil van de onderzijde van het maimechanisme.
	Botte of vervormde maaimessen	▶ Controleer de staat van de maaimessen, slijp ze vervang ze als dat nodig is (■ 6.3.6)
	Beschadigde of versleten as van het maimes	▶ Controleer de staat van de as.
	Een of beide riemen zijn onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning en stel de spanning af, als dat nodig is (■ 6.3.8 en 6.3.9).
ER BLIJFT EEN STROOK ONGEMAAID TUSSEN DE MAAIMESROTORS	Botte of vervormde maaimessen	▶ Controleer de staat van de maaimessen, slijp ze vervang ze als dat nodig is (■ 6.3.6)
	Beschadigd lagerhuis	▶ Controleer de staat van de lagers en voer op basis van uw bevindingen een reparatie of vervanging uit. Wanneer u dik gras maait of gras dat te nat is, zal misschien een strook blijven staan. Pas de rijsnelheid aan de condities van het te maaien terrein aan door de juiste versnelling te kiezen. De motor mag niet vol gas lopen.
HET MAAIMECHANISME TREKT ZODEN UIT HET GAZON	Verbogen maaimessen	▶ Controleer de staat van de maaimessen en vervang ze als dat nodig is (■ 6.3.6)
	Beschadigd lagerhuis	▶ Controleer de staat van de lagers en voer op basis van uw bevindingen een reparatie of vervanging uit.
	De aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (■ 6.3.8 en 6.3.9) en span de riem, als dat nodig.
	Ongeschikte maaihoogte	▶ Controleer de maaihoogte en pas deze aan als dat nodig is. Op ongelijkmatig terrein worden vaker zoden uit het gazon getrokken.
HET MAAIMECHANISME WERPT HET GRAS NIET UIT	Er heeft zich gras verzameld aan de binnenzijde van het maimechanisme	▶ Verwijder het gras aan de onderzijde van het maimechanisme. Maai geen nat gras.
	De aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (■ 6.3.8 en 6.3.9) en span de riem, als dat nodig.
	Ongeschikte rijsnelheid	▶ Pas de rijsnelheid aan de omstandigheden aan. De motor mag niet vol gas lopen. Wanneer u lang gras maait, maai dan eerst met een hoge afstelling en daarna pas op de gewone hoogte. Volg de informatie in hoofdstuk 5.5.3.
	Onjuist geïnstalleerd maimes	▶ Controleer, vooral na het vervangen van de messen, of de messen goed zijn geïnstalleerd.

PROBLEMEN MET HET MAAIMECHANISME (vervolg)		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
DE AANDRIJFRIEM VAN HET MAAIMECHANISME STOPT TIJDENS HET MAAIEN	Beschadigde aandrijfriem van het maaimechanisme	▶ Controleer de staat van de riempoelies. Misschien is de riem losgesprongen van de riempoelie of is deze beschadigd. Vervang, indien nodig.
	De aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (■ 6.3.8 en 6.3.9) en span de riem, als dat nodig. Controleer ook de loop van de riem.
	Ongeschikte maaihoogte	▶ Controleer de ingestelde maaihoogte en pas deze aan, als dat nodig is.
	Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.	▶ Controleer de beweging van de riem en verwijder alle voorwerpen en vuil, als dat nodig is.
	Beschadigde riempoelies	▶ Controleer alle riempoelies opnieuw. Gedeukte of gescheurde poelies kunnen problemen veroorzaken. Vervang indien nodig. Controleer het oppervlak aan de binnenzijde van de poelie op de motor. Als het oppervlak ruw is of gescheurd, moet de poelie worden vervangen.
	Versleten onderdelen van het spanmechanisme	▶ Controleer de onderdelen van het spanmechanisme op slijtage, vervang onderdelen, als dat nodig is.
DE AANDRIJFRIEM VAN HET MAAIMECHANISME SLIPT	Het gras is te hoog of nat	▶ Als het gras te hoog is of nat, kan de aandrijfriem van het maaimechanisme slippen. Controleer of de riem niet versleten is. Vervang de riem als dat wel zo is.
	De aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (■ 6.3.8 en 6.3.9) en span de riem, als dat nodig.
	Versleten of beschadigde spanveer van de riem van het maaimechanisme	▶ Controleer de spanveer van het spanmechanisme van de riem. Vervang de veer als deze te ver is uitgerekt of beschadigd is.
DE AANDRIJFRIEM VAN HET MAAIMECHANISME IS VERSLETEN	Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.	▶ Controleer alle punten langs de weg die de riem aflegt. Controleer of de riem misschien in zijn bewegingen wordt belemmerd door een voorwerp. Verwijder dit dan, als dat het geval is.
	Beschadigde riempoelies	▶ Controleer poelies en vervang ze als ze beschadigd zijn.
	Ongeschikte maaihoogte	▶ Controleer de ingestelde maaihoogte en pas deze aan, als dat nodig is.
	De aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (■ 6.3.8 en 6.3.9) en span de riem, als dat nodig.
DE MAAIMESSEN KUNNEN NIET IN BEWEGING WORDEN GEZET	Beschadigde of versleten aandrijfriem van het maimes	▶ Controleer de staat van de riem - vervang de riem als dat nodig is. Span de riem als deze te los is.
	Beschadigde veer van het spanmechanisme	▶ Controleer de staat van de veer van het spanmechanisme en vervang de veer als dat nodig is.
	Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.	▶ Controleer of de riem misschien in zijn bewegingen wordt belemmerd door een voorwerp. Verwijder dit dan, als dat het geval is.
DE MAAIMESSEN STOPPEN MET EEN VERTRAGING	De aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de aandrijfriem (■ 6.3.8 en 6.3.9) en span de riem, als dat nodig. Als de riem niet kan worden gespannen, als gevolg van aanzienlijke slijtage, vervang de riem dan.
	Een voorwerp belemmert de beweging van de riem.	▶ Controleer of de riem misschien in zijn bewegingen wordt belemmerd door een voorwerp. Verwijder dit dan, als dat het geval is.
	Onjuiste werking van de elektromagnetische koppeling	▶ Controleer of de elektromagnetische koppeling goed overschakelt. Laat de koppeling, als deze niet goed werkt, vervangen of repareren in een geautoriseerde servicewerkplaats.

PROBLEMEN MET HET MAAIMECHANISME (vervolg)		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
RIEMEN TRILLEN HEEL ERG WANNEER U HET MAAIMECHANISME INSCHAKELT	Beschadigde maaimessen	▶ Controleer dat de messen niet verbogen of krom zijn, controleer ook dat ze zijn uitgebalanceerd. Vervang ze, als ze verbogen zijn.
	Beschadigde aandrijfriem van maimes	▶ Controleer of er geen brandplekken of onregelmatigheden op de snaar zitten, omdat deze de trillingen zouden kunnen veroorzaken. Vervang de riem, als deze beschadigd is.
	Versleten of beschadigde maaimessen.	▶ Controleer de staat van de maaimessen. Vervang ze indien nodig.
	Onjuiste werking van de elektromagnetische koppeling	▶ Controleer of de elektromagnetische koppeling goed overschakelt. Laat de koppeling, als deze niet goed werkt, vervangen of repareren in een geautoriseerde servicewerkplaats.
	Beschadigde motorriemspoelie	▶ Controleer het oppervlak aan de binnenzijde van de spoelie van de motor. Als het oppervlak ruw is of gescheurd, moet de spoelie worden vervangen.
	Verwijder het materiaal dat zich aan de onderzijde van het maaimechanisme heeft verzameld.	▶ Controleer of zich gras heeft verzameld aan de onderzijde van het maaimechanisme. Dit gras moet worden verwijderd.
	Motorsteun defect	▶ Controleer of het defect niet in de bevestiging van de motor zit. Zet de bouten vast en vervang ze, als dat nodig is.
	De aandrijfriem is onvoldoende gespannen	▶ Controleer de spanning van de riem (■ 6.3.8). Vervang, indien nodig.

OVERIGE PROBLEMEN		
DE MACHINE KAN NIET WORDEN GEDUWD, OF SLECHT MET MOEITE	De bypasshendel staat in de verkeerde stand	▶ Controleer de stand van de bypasshendel (mag niet in stand "0" staan).
DE MACHINE IS MOEILIK TE BESTUREN OF BEDIENEN	Onjuiste spanning van de banden	▶ Controleer de bandenspanning (■ 3.4.4)
DE MAAIER KAN NIET OP NORMALE WIJZE WORDEN GESTART	Storing in de elektrische bedrading	▶ Gebruik het noodrijsysteem en rijd de machine naar een locatie waarvandaan transport naar een servicecentrum mogelijk is (■ 5.2.1)

7.1 RESERVEONDERDELEN BESTELLEN

Wij adviseren u uitsluitend oorspronkelijke reserveonderdelen te gebruiken, zodat veiligheid en geschiktheid zijn gegarandeerd. Bestel reserveonderdelen altijd bij een geautoriseerde distributeur of service-organisatie, die op de hoogte is van de actuele technische wijzigingen die worden uitgevoerd op de producten tijdens de fabricage.

Wanneer u bij uw bestelling het serienummer opgeeft dat op de kaft van deze publicatie staat, kan gemakkelijk en snel worden vastgesteld wat de juiste reserveonderdelen zijn. Vermeld ook het jaar van fabricage dat staat op het productidentificatielabel onder de zitting van de stoel.

7.2 GARANTIE

De garantievoorzwaarden worden vermeld op de garantiekaart, die door de verkoper altijd bij het product wordt verstrekt.

8 ONDERHOUD NA HET SEIZOEN, DE MAAIER BUITEN BEDRIJF STELLEN

Na afloop van het seizoen of als u uw maaier langer dan 30 dagen niet gebruikt, moet u uw maaier zo snel mogelijk klaarmaken voor opslag. Als brandstof langer dan 30 dagen achterblijft in de tank, kan zich een kleverige neerslag vormen, die een negatieve invloed op de carburateur en maakt dat de maaier slecht loopt. Daarom moet de benzinetank leeg worden gemaakt.



Berg de zitmaaier met een volle benzinetank nooit op in gebouwen of slecht geventileerde ruimten, waar brandstofdampen, open vuur, vonken of aansteekvlammen, ovens, centrale verwarming, droge lappen, enz. zijn. Ga voorzichtig om met brandstoffen en smeermiddelen, ze zijn zeer ontvlambaar en onzorgvuldige behandeling kan leiden tot ernstige brandwonden of schade aan eigendommen.

Maak de benzinetank alleen leeg in de buitenlucht, verwijderd van open vuur en gebruik goedgekeurde containers.

Aanbevolen procedure voor het voorbereiden van de tractormaaier op de stalling:

- ▶ Maak de hele maaier volledig schoon, vooral de binnenzijde van het maaimechanisme (■ 6.2.2).



Maak nooit schoon met benzine. Gebruik ontvettingsmiddelen en warm water.

- ▶ Repareer en lak gedeukte plekken zodat corrosie wordt voorkomen.
- ▶ Vervang kapotte of versleten onderdelen en zet alle moeren en bouten die los zijn, vast.
- ▶ Maak de motor klaar voor de stalling volgens de gebruikershandleiding voor de bediening en het onderhoud van de motor.
- ▶ Smeer alle plaatsen die moeten worden gesmeerd en volg daarbij het schema voor de smering (■ 6.4).
- ▶ Maak de V-riem los die het maaimechanisme aandrijft (■ 6.3.8)
- ▶ Haal de accu eruit, maak deze schoon en laad de accu volledig op. Een accu die niet opgeladen is, kan bevriezen en barsten. Bewaar de accu op een koele, droge plaats, indien nodig. Laad de accu iedere 30 dagen op en controleer regelmatig de spanning.
- ▶ Stal de tractormaaier toegedekt en in een schone en droge omgeving.



De beste manier om er zeker van te zijn dat de tractormaaier het volgende seizoen weer in een optimale gebruikstoestand is, is de machine ieder jaar laten nazien en afstellen in een geautoriseerde servicewerkplaats.

9 VERWERKING VAN DE MAAIER

Als de operationele levensduur van de maaier voorbij is, is de eigenaar van de maaier verantwoordelijk voor de verwerking ervan. Dit kan op twee manieren worden gedaan:

- a) Bied de maaier aan bij een geautoriseerde onderneming (slopersbedrijf, inzamelpunt van afvalmaterialen, enz.). U ontvangt een gedocumenteerde bevestiging van het aanbieden voor verwerking.
- b) Zelf de maaier verwerken. In dit geval, adviseren wij u als volgt te werk te gaan:
 - ▶ Verwerk het product door recyclebare materialen te gebruiken volgens de geldende wetgeving voor afvalverwerking.
 - ▶ Demonteer de gehele maaier.
 - ▶ Onderdelen die nog kunnen worden gebruikt, moeten worden gereinigd, behandeld en opgeslagen.
 - ▶ Scheid de resterende onderdelen in onderdelen die wel en onderdelen die niet milieuvriendelijk zijn, bijv. rubberen onderdelen (pakkingen), resten van smeermiddelen in lagers of op tandwielen. De componenten die schadelijk zijn voor het milieu moeten worden verwerkt in overeenstemming met de geldende wetgeving voor afvalverwerking in het land van de gebruiker, bijv. in de Tsjechische Republiek is het de Wet op de Afvalverwerking Nr. 185/2001 Coll.
 - ▶ Sorteert het afval volgens de Afvalcatalogus in overeenstemming met de geldende verordening. Ecologisch verantwoord afval moet worden behandeld als recyclebaar materiaal.



Ophaling van oude banden (alleen van toepassing voor de Tsjechische Republiek)

In de prijs van het product zijn de kosten voor de inzameling en verwijdering van gebruikte banden inbegrepen. De eindgebruiker is verplicht gebruikte banden in te leveren bij de inzamelpunten van ELTMA s.r.o. De inzamelpunten staan vermeld op www.ELTMA.cz.

VERKLARING VAN NALEVING (origineel)

volgens: **Richtlijn van het EP en van de Raad 2006/42/EG** (Overheidsrichtlijn NV 176/2008 Coll.)
Richtlijn van het EP en van de Raad 2014/30/EG (Overheidsrichtlijn NV 117/2016 Coll.)
Richtlijn van het EP en van de Raad 2000/14/EG (Overheidsrichtlijn NV 9/2002 Coll.)

A. Wij: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID-nr.: 05391423

publiceren de volgende verklaring:

B. Mechanische apparatuur

- naam: Tractormaaier
- model: **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- serienummer:

Omschrijving:

BCT4322BCE en BCT4323BCE zijn twee-assig zelfrijdende zitmaaiers met Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) en B&S 8260 CXi (44C7) motoren. Het vermogen van de motor wordt overgebracht via een elektromagnetische koppeling met V-riemen naar een maimechanisme en rij-overbrenging. Het maimechanisme bestaat uit drie rotors, met twee messen op elke rotor op twee hoogteniveaus. De messen worden aangedreven door een dubbelzijdige V-riem.

C. Wetgeving die de basis vormt voor de beoordeling van naleving:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Beoordeling van naleving werd uitgevoerd volgens de aangewezen procedure in:

- EP en Richtlijn 2006/42/EG van de Raad, bijlage VIII (eqv. Bijlage nr. 8, NV nr. 176/2008 Coll.)
- EP en Richtlijn 2014/30/EG van de Raad, bijlage II (eqv. Bijlage nr. 2, NV nr. 117/2016 Coll.)
- EP en Richtlijn 2000/14/EG van de Raad, bijlage VI (eqv. Bijlage nr. 5, NV nr. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Praag 6 Řepy, Tsjechië

E. Conformiteitsonderzoek uitgevoerd door:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Praag 6 Řepy, Tsjechische Republiek

F. Wij verklaren dat:

- deze mechanische apparatuur voldoet aan alle respectievelijke bepalingen van de hiervoor genoemde richtlijnen (NV)
- maatregelen zijn genomen om naleving van alle producten die op de markt worden gebracht, te garanderen, met de technische documentatie en de eisen die in de technische voorschriften worden vermeld.
- gegarandeerd emissieniveau van akoestisch vermogen LwA is 100 dB(A)

Gemeten gemiddelde waarden van akoestische vermogen afhankelijk van de gebruikte motor:

MOTOR	Snelheid (min ⁻¹)	Gemeten waarde van ac. vermogen [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

Technische Documentatie in het bereik volgens bijlage VII voor de Richtlijn 2006/42/EG a, volgens bijlage VI voor de Richtlijn 2000/14/EG wordt bewaard op de plaats van bedrijfsvoering van de fabrikant op het adres:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Directeur Afdeling mechanische constructie

Daardoor kunnen er enkele technische verschillen in terminologie in deze handleiding verschijnen, vergeleken bij het werkelijke product. Dit kan geen reden zijn vorderingen in te stellen. Afdrukken, kopiëren, publiceren en vertalen mag niet worden uitgevoerd (ook niet gedeeltelijk) zonder de schriftelijke toestemming van de Seco GROUP, a.s. De fabrikant behoudt het recht voor technische parameters van het product te wijzigen, zonder afnemers vooraf daarvan in kennis te stellen.

PREFACIO

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya decidido comprar el tractor desbrozador posterior Billy Goat.






ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual le guiará, de la manera más sencilla posible, en la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento seguros de su cortacésped, y le proporcionará información sobre las opciones que le ofrece. Está destinado, por tanto, a todas las personas que tomen contacto con el cortacésped durante su **instalación, funcionamiento y mantenimiento**.

Estudie con detenimiento este manual antes de hacer cualquier tipo de operación con el cortacésped. Siga las instrucciones que figuran en este manual de usuario para operar el cortacésped con mayor facilidad y utilizarlo de forma óptima con vistas a garantizar una larga duración.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL PRESENTE MANUAL DE USUARIO

En este manual encontrará símbolos con el siguiente significado:

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Estos símbolos significan « ATENCIÓN » y « ADVERTENCIA » e informan sobre elementos que pueden dañar el cortacésped o provocar daños graves al usuario.
	Este símbolo indica una instrucción, propiedad, procedimiento o asunto importante que deberá conocer y respetar durante el montaje, el funcionamiento y el mantenimiento del cortacésped.
	Este símbolo indica información de utilidad vinculada con el cortacésped o sus accesorios.
	Este símbolo hace referencia a una de las imágenes que hay al principio del manual de usuario. Siempre va acompañado del número de la imagen.
	Este símbolo hace referencia a otro capítulo del presente manual de usuario o de otro manual y, a menudo, se muestra junto con el número del capítulo al que se refiere.

INFORMACIÓN ESENCIAL

El presente manual de usuario forma parte del tractor cortacésped y deberá entregarse junto con él en caso de reventa. Por este motivo, debe guardarlo como referencia para el futuro.

No ponga el cortacésped en funcionamiento hasta que haya leído completamente todas las instrucciones, restricciones y recomendaciones contenidas en este manual de usuario, prestando especial atención al capítulo sobre seguridad en las operaciones.

Es posible que las ilustraciones e imágenes contenidas en este manual de usuario no siempre se correspondan con la realidad, puesto que su propósito es describir los principios esenciales del dispositivo.

EN CASO DE DUDA

En la práctica, a menudo ocurren situaciones impredecibles que no pueden incluirse ni describirse en este manual de usuario. Por lo tanto, si alguna vez no comprende algún procedimiento, si alguna disposición no le resulta clara o si tiene alguna duda, no dude en ponerse en contacto con uno de los centros de servicio técnico equipados profesionalmente que hay en toda Europa, ya que cuentan con expertos capacitados y acreditados que podrán ayudarle.

1 INFORMACIÓN TÉCNICA

1.1 USO

El tractor desbrozador posterior Billy Goat es un tractor cortacésped autopropulsado de dos ejes diseñado para trabajar en zonas cuidadas y descuidadas, planas o con una inclinación mínima y sin cuerpos extraños (ramas caídas, piedras, elementos macizos, etc.). En cualquier caso, la inclinación del terreno no debe sobrepasar los 12° (21 %) para el modelo BCT4322BCE y 15° (27 %) para el modelo BCT4323BCE. Puede utilizarse para cortar vegetación perenne variada, mezclada con frambuesos, zarzas y otras malezas.



Cualquier uso del tractor cortacésped distinto al que se describe en el presente manual de usuario y que supere el alcance de uso que se describe aquí, se considerará contrario a la finalidad o uso previsto. El fabricante del cortacésped no se hará responsable de cualesquiera daños derivados de dicho uso, en cuyo caso el riesgo recaerá sobre el usuario. El usuario también se hará responsable del cumplimiento de las condiciones indicadas por el fabricante sobre el funcionamiento, el mantenimiento y la reparación de este cortacésped, **que deberá ser utilizado, mantenido y reparado exclusivamente por personas que conozcan dichas condiciones y que hayan sido informadas sobre los posibles peligros.**

Tan solo se deberán conectar al cortacésped accesorios que hayan sido aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios conllevará la anulación inmediata de la garantía.

1.2 PARTES PRINCIPALES DEL TRACTOR CORTACÉSPED

El tractor cortacésped está formado por las siguientes partes básicas:

(1) Bastidor con parachoques

El bastidor con parachoques sirve como elemento de soporte para la mayoría de las piezas principales del cortacésped.

(2) Carenado

El carenado es una combinación de cubiertas de plástico y metálicas que cubren adecuadamente el motor y los componentes mecánicos y eléctricos del cortacésped. También incluye los faros para la iluminación durante el día y la noche.

(3) Cubierta de la batería y los fusibles

Esta cubierta situada bajo el volante permite acceder fácilmente a la batería y los fusibles del cortacésped.

(4) Puesto del conductor

El asiento cómodo permite acceder fácilmente a todos los elementos de mando del cortacésped.

(5) Colector de césped

El colector de césped está formado por un bastidor tubular de metal, una tapa, una bolsa de tela y una palanca de vaciado.

(6) Placa trasera con enganche.

Esta placa protege al protector de la hierba y la tierra que puedan salir despedidas. El enganche permite conectar un remolque u otro accesorio parecido.

(7) Plataforma de corte

La plataforma de corte corta y recoge el césped. Esta formada por una cubierta, un plato principal y dos cuchillas de corte.



1.2

1.3 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y OTRAS ETIQUETAS CON SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL TRACTOR CORTACÉSPED

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL MODELO (A)



La placa de características se encuentra debajo del asiento del conductor y contiene los datos básicos de identificación y las especificaciones técnicas del cortacésped.



El vendedor registrará el número de serie en el otro lado de la portada del presente manual de usuario al entregar el cortacésped.

ETIQUETAS UBICADAS EN EL CARENADO BAJO EL ASIENTO (B) Y (C)

		Peligro		No tocar durante el funcionamiento		Seguir las instrucciones del manual al reparar		No salir del cortacésped mientras se está conduciendo
		Precaución, desvío de objetos		Leer el manual		No cortar cerca de otras personas		No llevar pasajeros
		No conducir de forma perpendicular a la pendiente		Mantener una distancia de seguridad adecuada respecto de las personas no autorizadas		Pendiente máxima de trabajo BCT4322BCE: MÁX. 12° (21 %) BCT4323BCE: MÁX. 15° (27 %)		

ETIQUETAS DEL PEDAL DE MARCHA (D)

		Marcha atrás
		Marcha adelante
		Rápido
		Lento



ETIQUETAS DE LAS PARTES DERECHA E IZQUIERDA DEL TRACTOR CORTACÉSPED (E)

		Atención ¡Superficie caliente!		Peligro de quemaduras
--	--	--------------------------------	--	-----------------------

ETIQUETAS DE LA PLATAFORMA DE CORTE (F)

		Peligro		No pisar
		Herramientas giratorias		Nivel de potencia sonora garantizado de conformidad con la directiva 2000/14/CE




PLACA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (G)

 1.3		Capacidad del depósito de combustible
--	---	---------------------------------------

ETIQUETA DEL PEDAL DE FRENO (H):

 1.3		Freno
--	---	-------

ETIQUETA DEL PEDAL DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL (I)

 1.3		Bloqueo del diferencial acoplado		Bloqueo del diferencial desacoplado
--	---	----------------------------------	---	-------------------------------------



Está **terminantemente prohibido retirar o dañar las etiquetas y los símbolos** fijados al tractor cortacésped. Si las etiquetas se dañan o quedan ilegibles, póngase en contacto con el proveedor o el fabricante del cortacésped y solicite su sustitución.

1.4 PARÁMETROS TÉCNICOS

Tabla 1

PARÁMETROS BÁSICOS	UNIDADES	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Dimensiones del cortacésped (longitud x anchura x altura)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Peso del cortacésped (sin combustible, aceite ni el conductor)	[kg]	286	324
Batalla	[cm]	1190	1210
Caja de velocidades	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Dimensiones de las ruedas (delanteras/traseras)	["]	16x6,50-8 / 20x10,00-8	16x6,50-8 / 20x10,00-8
Velocidad de desplazamiento (adelante/atrás)	[km/h]	9,5/4,5	9,5/4,5
Altura de corte	[mm]	30 – 85	30 – 85
Anchura de corte (cobertura)	[cm]	110	110
Capacidad del depósito de combustible	[l]	12	12
Tipo de combustible	---	Gasolina sin plomo Natural 95	Gasolina sin plomo Natural 95
Tipo de batería (capacidad – tensión)	---	U1R-12 (12 V/32 Ah)	U1R-12 (12 V/32 Ah)

Tabla 2

Motor	Velocidad (r.p.m., min ⁻¹)	Nivel declarado de emisión de presión sonora en el puesto de conducción LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Nivel garantizado de emisión de potencia sonora L _{WAG} (dB) 2000/14/CE	Nivel declarado de vibración (m.s ⁻²) EN ISO 5395- 1	
				vibraciones totales a _{wd}	transmitidas a la mano - brazo a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5



Los valores medidos según la norma EN ISO 5395-1 se corresponden con los valores de la norma EN 836+A4.

Explicaciones:

Motores	Transmisiones
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton SERIE V-TWIN 8000PXi B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIE 8 COMMERCIAL	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 SALUD Y SEGURIDAD LABORAL

El presente tractor cortacésped se ha diseñado y construido de conformidad con las normas y reglamentos internacionales que regulan la producción de este tipo de cortacéspedes. Los elementos eléctricos cumplen los reglamentos internacionales de protección contra tensiones peligrosas. Todos los elementos eléctricos poseen la clase de protección especificada por las normas o se encuentran en espacios cerrados que cumplen las directrices de tales normas por medio del uso de cubiertas.

Si el cortacésped se utiliza adecuadamente y de conformidad con el manual de usuario, es **muy seguro**.

2.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El usuario es el principal responsable de su propia seguridad y de la de los demás durante el funcionamiento del tractor cortacésped. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños provocados a personas o al cortacésped, ni por los daños ecológicos derivados de un uso o funcionamiento del cortacésped distinto del indicado en las instrucciones de seguridad incluidas en el presente manual de usuario.



Si no se cumplen las normas de seguridad o no se respetan todas las advertencias contenidas en este manual, el presente tractor cortacésped podría cortar manos, piernas o arrojar objetos y provocar daños graves e incluso la muerte a personas, así como daños o desperfectos irreparables en el cortacésped, sus piezas o sus accesorios.

2.1.1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- ! Solo deberán conducir el cortacésped personas mayores de 18 años que hayan leído el presente manual de usuario. No permita nunca que este cortacésped sea utilizado, revisado o mantenido por personas no cualificadas para la actividad en cuestión.
- ! El usuario del cortacésped es el responsable de la seguridad de las personas que se encuentran cerca de la zona de trabajo.
- ! No está permitido realizar modificaciones técnicas en el cortacésped y sus accesorios sin la autorización previa por escrito del fabricante. Los cambios no autorizados pueden poner en peligro la seguridad y anular la garantía.
- ! Respete todas las exigencias relativas a la protección contra incendios (■ 2.4).
- ! No retire las etiquetas o adhesivos de seguridad del cortacésped.
- ! No se coloque junto al cortacésped ni debajo de él cuando esté elevado y no esté suficientemente asegurado, ya que podría caerse o volcar.
- ! Apague siempre la plataforma de corte y el motor y saque la llave del contacto cuando:
 - Limpie el cortacésped
 - Retire el césped acumulado de la plataforma de corte
 - Haya conducido sobre un objeto extraño y deba comprobar si el cortacésped ha sufrido algún daño o si es necesario arreglar algo
 - El cortacésped vibre con una fuerza fuera de lo normal y haya que identificar el motivo de las vibraciones
 - Esté reparando el motor u otras piezas móviles (desconecte también los cables de las bujías)

2.1.2 VESTIMENTA Y AYUDAS DE PROTECCIÓN PARA EL CONDUCTOR

- ! Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre ropa adecuada. No utilice nunca ropa holgada ni pantalones cortos.
- ! Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre un calzado firme y cerrado y, si fuera posible, con suela antideslizante. No utilice nunca el cortacésped con sandalias o sin calzado.
- ! Los valores de ruido y vibración en el puesto del operador que se indican en este manual (■ 1.4) están relacionados estrechamente con los requisitos de las directivas de la UE 2003/10/ES (exposición a ruido) y 2002/44/ES (exposición a vibraciones), que regulan las condiciones de uso de equipo de protección individual contra el ruido y las vibraciones, así como la reducción del tiempo de exposición del operador mediante descansos adecuados. **El fabricante recomienda usar siempre protección auditiva al utilizar el cortacésped. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños permanentes en la salud.**

2.1.3 ANTES DE UTILIZAR EL CORTACÉSPED

- ! No utilice el tractor cortacésped si está dañado o si falta algún elemento de protección. Todas las cubiertas y elementos de protección deberán estar siempre en su sitio. Por lo tanto, no retire ni ponga fuera de funcionamiento ningún elemento de protección del cortacésped. Compruebe regularmente que dichos elementos funcionen correctamente.
- ! No utilice el cortacésped si ha consumido alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a los sentidos.
- ! No utilice el cortacésped si sufre mareo o desvanecimiento, o si se siente debilitado o incapaz de concentrarse.
- ! Antes de poner en marcha el cortacésped, familiarícese bien con todos los elementos de mando y compruebe que sabe controlarlos y que, de ser necesario, puede detener o apagar inmediatamente el motor.
- ! No realice ajustes en el regulador del motor ni el limitador de velocidad del motor.
- ! Antes de empezar a utilizar el cortacésped, retire de la superficie de la zona donde va a cortar el césped todas las piedras, trozos de madera, cables, huesos, ramas caídas y demás elementos que pudieran salir despedidos al cortar el césped. Para ello, utilice siempre guantes protectores.
- ! Repare todos los fallos antes de seguir utilizando la máquina. Antes de empezar a trabajar, compruebe completamente que todas las correas estén tensadas, que las cuchillas estén afiladas y que el interior de la plataforma de corte esté limpio.

2.1.4 DURANTE EL USO DEL CORTACÉSPED

- ! El cortacésped no debe usarse para trabajar en pendientes con una inclinación superior a 12° (21 %) en el caso del modelo BCT4322BCE y 15° (27 %) en el caso del modelo BCT4323BCE.
- ! Está prohibido transportar a otras personas, animales o cargas directamente en el cortacésped. Solo se permite transportar cargas en remolques aprobados por el fabricante del cortacésped.
- ! Retire siempre la llave del contacto, incluso cuando deje el cortacésped solo durante poco tiempo.
- ! Al conducir el cortacésped fuera de la zona donde se está cortando el césped, desacople siempre la plataforma de corte y levántela a la posición de transporte.
- ! No corte cerca de montones de material, agujeros o bordes. El tractor cortacésped puede volcar de forma repentina si la rueda pasa por el borde de un agujero o una zanja, o por un borde que pueda hundirse.
- ! Al trabajar, evite los montones compactos, soportes de hormigón, tocones, bordes de jardín y bordillos de caminos para que no entren en contacto con las cuchillas, pues podrían dañar la plataforma de corte y el mecanismo del cortacésped.
- ! Si se produce un impacto con un objeto sólido, detenga y apague la plataforma de corte y el motor e inspeccione todo el cortacésped y, en especial, el mecanismo de dirección. Si fuera necesario, realice las reparaciones oportunas antes de arrancar de nuevo el motor.
- ! Cuando sea posible, evite trabajar con el cortacésped en césped húmedo. La falta de tracción puede hacer que patine.
- ! Evite los obstáculos (como un cambio repentino en la pendiente de una cuesta, las zanjas, etc.) que pudieran provocar el vuelco del cortacésped.
- ! No intente mantener la estabilidad del cortacésped poniendo un pie en el suelo.
- ! Utilice el cortacésped solo durante el día o con una buena iluminación artificial.
- ! Los relámpagos pueden provocar daños graves o incluso la muerte. No utilice el cortacésped cuando se aproxime una tormenta y vea relámpagos o escuche truenos; vaya a un lugar cubierto.
- ! No está permitido circular con el cortacésped por vías públicas.
- ! No deje el motor en marcha en lugares cerrados. Los humos de escape contienen sustancias que, pese a no tener olor, son muy tóxicas.
- ! No coloque las manos ni los pies debajo de la cubierta de la plataforma de corte. No acerque ninguna parte del cuerpo a las piezas giratorias o móviles del cortacésped. No intente utilizar las manos u otros elementos improvisados para detener o reducir la velocidad de las cuchillas de corte en movimiento.
- ! No arranque el motor sin tubo de escape.
- ! Preste siempre la máxima atención a la conducción y a las demás actividades relacionadas con el uso del cortacésped. Las causas más comunes de pérdida del control del cortacésped son, por ejemplo:
 - La pérdida de tracción de las ruedas.
 - El exceso de velocidad, no adaptar la velocidad a las condiciones reales y a las características del terreno.
 - Las frenadas repentinas con bloqueo de ruedas.
 - El uso del cortacésped para fines para los que no fue diseñado.

2.1.5 TRAS TERMINAR DE TRABAJAR CON EL CORTACÉSPED

- ! Mantenga el cortacésped y los accesorios limpios y en buen estado técnico en todo momento.
- ! Las cuchillas giratorias están afiladas y pueden causar lesiones. Siempre que manipule las cuchillas, envuélvalas o utilice guantes protectores.
- ! Compruebe regularmente que las tuercas y los pernos de sujeción de las cuchillas estén apretados al par adecuado (■ 6.3.6).
- ! Preste especial atención a las tuercas de fijación. Cuando se afloja una tuerca por segunda vez, pierde capacidad de bloqueo y, por lo tanto, debe sustituirse por otra nueva.
- ! Inspeccione regularmente todos los componentes y, si es necesario, sustituya los que deban cambiarse según las recomendaciones del fabricante.

2.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRABAJAR EN PENDIENTES

Las pendientes son la principal causa de accidentes, pérdida de control del cortacésped o vuelco, situaciones que pueden causar lesiones graves e incluso la muerte. El corte en pendientes siempre exige mayor atención. No corte en pendientes si no se siente seguro o si supera su nivel de habilidad.

- ! Los tractores cortacésped pueden utilizarse en pendientes con un ángulo de inclinación máximo de 12° (21 %) en el caso del modelo BCT4322BCE y 15° (27 %) en el caso del modelo BCT4323BCE, y solo en la dirección de la línea de caída, es decir, hacia arriba o hacia abajo.
- ! Al cambiar de dirección se deben extremar las precauciones. No gire en una pendiente a menos que sea absolutamente necesario.
- ! Preste atención a los agujeros, raíces y terrenos desiguales. Las desigualdades del terreno pueden provocar que el cortacésped vuelque. El césped alto puede ocultar obstáculos peligrosos. Por lo tanto, retire todos los objetos extraños de la zona en la que desea cortar antes de empezar.
- ! Seleccione una velocidad adecuada para no tener que detenerse en una cuesta.
- ! Todos los movimientos en una pendiente se deben realizar de forma lenta y suave. No realice cambios repentinos de velocidad o dirección.

- ! Evite arrancar o parar en una pendiente. Si las ruedas pierden tracción, apague la alimentación de las cuchillas y baje lentamente la cuesta.
- ! Empiece a conducir con mucho cuidado y lentamente cuando esté en una pendiente, de forma que el cortacésped no «salte». Reduzca siempre la velocidad de conducción del cortacésped antes de una pendiente y, especialmente, al desplazarse cuesta abajo, baje la velocidad al mínimo para aprovechar el efecto de frenado de la caja de velocidades.

2.3 SEGURIDAD INFANTIL

Si el operador del tractor cortacésped ignora la presencia de niños, puede producirse un accidente trágico. El movimiento de un tractor cortacésped llama la atención de los niños. No asuma nunca que los niños permanecerán en el lugar donde los vio por última vez.

- ! No permita la presencia de niños sin vigilancia en la zona donde se va a cortar el césped.
- ! Esté siempre alerta. Si se acerca algún niño, apague el cortacésped.
- ! Antes y mientras dé marcha atrás, mire hacia atrás y al suelo.
- ! No transporte nunca niños, ya que podrían caerse y resultar heridos de gravedad o incluso interferir peligrosamente en los mandos del tractor cortacésped. Nunca permita que los niños utilicen el cortacésped.
- ! Preste especial atención en las zonas de visibilidad reducida (junto a los árboles, arbustos, paredes, etc.).

2.4 SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Cuando circule marcha atrás con el tractor cortacésped, deberá cumplir las instrucciones fundamentales y las normas de seguridad de trabajo y de protección contra incendios relativas al trabajo con este tipo de máquinas.

- ! Retire regularmente las sustancias inflamables (césped seco, hojas, etc.) de los alrededores del tubo de escape, el motor, la batería y cualquier zona donde puedan entrar en contacto con gasolina o aceite y, por consiguiente, prender fuego y causar un incendio en el cortacésped.
- ! Deje que el motor del tractor cortacésped se enfríe antes de aparcarlo en un lugar cerrado.
- ! Preste especial atención cuando trabaje con gasolina, aceite y otras sustancias inflamables. Estas sustancias son muy inflamables y los humos que generan son explosivos. No fume al realizar este tipo de trabajo. No desenrosque nunca el tapón del depósito de gasolina ni añada gasolina con el motor encendido o caliente, o si el cortacésped está en un espacio cerrado.
- ! Compruebe las líneas de gasolina antes de utilizar la máquina y no llene el depósito hasta la boca de llenado. El calor que genera el motor, el sol y la expansión del combustible pueden hacer que se derrame combustible y provocar un incendio. Para almacenar sustancias inflamables, utilice recipientes diseñados para dicho fin. No guarde nunca un bote con gasolina ni el cortacésped cerca de fuentes de calor dentro de un edificio. Preste especial atención cuando trabaje con la batería. El gas del interior de la batería es muy explosivo y, para evitar que alguien resulte herido de gravedad, no se debe fumar ni utilizar llamas abiertas junto a la batería.

2.5 PARTES PELIGROSAS DEL CORTACÉSPED - PELIGROS RESIDUALES

- ! El tractor cortacésped está diseñado para no constituir ningún peligro para el conductor ni para el entorno si se utiliza correctamente y en buen estado técnico. Si embargo, durante la operación, el mantenimiento y los ajustes pueden producirse situaciones peligrosas para las personas si las desconocen y no respetan las instrucciones de seguridad proporcionadas. Tales peligros se denominan residuales, es decir, son peligros que permanecen presentes incluso tras tomar en consideración e implementar todas las medidas preventivas y de protección. Los peligros residuales están presentes durante la operación, el mantenimiento y el ajuste del cortacésped. Por este motivo, todas las personas que trabajen en o con el cortacésped deben conocerlos y respetar todas las recomendaciones para mitigarlos.

CUCHILLAS DE CORTE

- ! Las cuchillas de corte giratorias están muy afiladas y, en caso de contacto, constituyen un peligro grave de lesiones para las extremidades. Por este motivo, no coloque las manos ni los pies debajo de la cubierta de la plataforma de corte. No acerque ninguna parte del cuerpo a las cuchillas cuando estén girando o en movimiento. No intente utilizar las manos u otros elementos improvisados para detener o reducir la velocidad de las cuchillas de corte en movimiento.

PIEZAS MÓVILES Y CALIENTES

- ! Cuando el motor está en marcha, algunas piezas giran y pueden causar lesiones graves a distintas partes del cuerpo. Al realizar tareas de mantenimiento o ajuste en las piezas del cortacésped situadas bajo el capó o en los bajos del cortacésped, hay que extremar la atención y asegurarse de no acercar ninguna parte del cuerpo a las piezas en movimiento. Solo debe realizar el mantenimiento y ajuste de esas piezas una persona que conozca a la perfección los principios que rigen su movimiento. Durante la operación, las piezas situadas bajo el capó se calientan y pueden provocar quemaduras graves si entran en contacto con una parte desprotegida del cuerpo. Por este motivo, antes de abrir el capó para realizar alguna tarea de mantenimiento o reparación, hay que dejar enfriar el cortacésped y ponerse unos guantes de seguridad.

PUESTO DEL CONDUCTOR

- ! Si no se presta suficiente atención, en el puesto del conductor existe riesgo de caer de la plataforma o de resbalar. Por este motivo, tenga siempre mucho cuidado al subir y bajar del cortacésped. Otras fuentes de peligro para el conductor son la fatiga,

el estrés y los errores humanos que pueden causar situaciones como el exceso de trabajo, la falta de iluminación en el lugar de trabajo o el ruido. Por este motivo, hay que usar siempre protección auditiva al trabajar con el cortacésped, tomarse descansos y no trabajar más de lo que sea seguro.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

- ! El combustible que hay en el depósito es una sustancia muy inflamable y desprende gases explosivos. No fume ni use llamas abiertas o aparatos que generen temperaturas altas cuando manipule combustibles o trabaje cerca del depósito de combustible (aunque esté cerrado).

3 PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

3.1 DESEMBALAJE E INSPECCIÓN DEL CONTENIDO



Este capítulo está dirigido principalmente a los mecánicos del vendedor que se encargan de preparar el cortacésped para el usuario como parte del servicio preventiva. Si ha recibido el cortacésped montado y listo para usar, vaya directamente al capítulo 4. Si ha desembalado el cortacésped por cuenta propia, deberá prepararlo para el funcionamiento tal como se explica en el presente capítulo. Si no comprende el procedimiento o no tiene los equipos, herramientas y experiencia necesarios, no dude en contactar con el vendedor del cortacésped para obtener ayuda. Le recomendamos que al menos dos personas participen en las operaciones de montaje.



Compruebe que el cortacésped embalado no esté dañado inmediatamente después de la entrega. Si se encuentran daños, informe al transportista. Si la reclamación no se registra a tiempo, no podrán realizarse las posibles exigencias.

Compruebe que el modelo del cortacésped se corresponda con el que pidió. Si observa alguna anomalía, no desembale el cortacésped y avise inmediatamente al proveedor sobre la discrepancia.

En el embalaje encontrará lo siguiente:



- (1) Caja
- (2) Rampas (atención: no están incluidas)
- (3) Volante
- (4) Asiento
- (5) Documentación (lista de piezas empaquetadas, manual de usuario del tractor cortacésped, manual de usuario del motor, manual de usuario de la batería, libro de registro de servicio)

DESEMBALAJE

- Utilizando una herramienta adecuada (como, por ejemplo, una palanca o un martillo), separe la caja (1), saque todos los conjuntos embalados por separado y retire todos los elementos de refuerzo y materiales de embalaje.
- Inspeccione visualmente el cortacésped para ver si hay daños que pudieran haberse ocasionado durante el transporte. Desembale también todos los conjuntos embalados por separado e inspecciónelos. Si se encuentra algún daño, contacte de inmediato con el proveedor y no siga con la instalación del cortacésped.
- Prepare unas rampas adecuadas (3.1, número 2) para sacar el cortacésped del palé. **Si no se utilizan rampas, podría dañar** alguna pieza del cortacésped.
- Eleve la plataforma de corte a la posición de transporte tirando de la palanca hasta la posición más alta (4.2). Si no eleva la plataforma de corte, existe el riesgo de **dañarla seriamente**.

3.2 ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES DE EMBALAJE



Tras desembalarlo todo, compruebe que el material de embalaje se elimine o recicle debidamente. Para la eliminación del embalaje deben cumplirse las leyes de eliminación de residuos vigentes en el país del usuario.



Se puede recurrir a una empresa especializada para realizar la eliminación.

3.3 MONTAJE DE LOS CONJUNTOS EMBALADOS POR SEPARADO



Debido al carácter técnico de esta tarea, el distribuidor del tractor cortacésped se encarga de prepararlo para el trabajo (de conformidad con las siguientes instrucciones).



Antes de empezar la instalación, retire todos los materiales de protección, coloque el tractor cortacésped en una superficie plana y alinee las ruedas delanteras de forma que miren hacia delante.

3.3.1 ASIENTO, VOLANTE Y BATERÍA



3.3.1a

a) Fije el asiento a la consola inclinable:

- ▶ Inclíne la consola del asiento (1) hacia fuera y unos 90° hacia arriba.
- ▶ Introduzca los tornillos (3) en los agujeros de la placa pequeña (2) y coloque la placa contra la ranura izquierda desde la parte inferior de la consola.
- ▶ Desde la parte superior de la consola, deslice la placa grande (4) sobre los tornillos (3).
- ▶ Coloque el asiento contra la consola y fíjelo con los tornillos (3). Apriete los tornillos solo levemente, ya que el asiento todavía debe moverse en ese momento.



3.3.1b

b) Instale el mecanismo de deslizamiento del asiento:

- ▶ Deslice el mecanismo de colocación del asiento (5) en el borde de la abertura interior de la consola.
- ▶ Desde la parte inferior de la consola, coloque la placa (6) contra el mecanismo e introduzca los tornillos (7) en los agujeros. Apriételos ligeramente.
- ▶ Ajuste la posición del asiento y apriete los tornillos (3) y (7).
- ▶ Baje el asiento junto con la consola a la posición de trabajo y, con la palanca del mecanismo de deslizamiento, ajuste el asiento a la posición adecuada para su talla.



3.3.1c

c) Conecte el cable del interruptor de seguridad:

- ▶ Inclíne hacia fuera el asiento con la consola.
- ▶ Introduzca el sensor en el agujero de la parte inferior del asiento y gírelo en sentido horario para fijarlo. Si el cable eléctrico no está conectado a los conectores del interruptor, conéctelo.



3.3.1d

d) Instale el volante:

Opción sin volante inclinable:

- ▶ Coloque el volante en el eje (1) y gírelo de forma que los orificios del volante y del eje estén alineados.
- ▶ El volante tiene dos posiciones de altura (A y B). Seleccione la adecuada para su talla. A continuación, introduzca el pasador suministrado (2) en el orificio y fíjelo con un martillo.

Opción con volante inclinable:

- ▶ Retire la tuerca (2) y la arandela (3) de la barra del volante (1).
- ▶ Lubrique la barra del volante con grasa normal.
- ▶ Deslice el volante sobre la barra, coloque la arandela y fíjelo con una tuerca.
- ▶ Saque el tapón con el logotipo de Seco (4) de la bolsa que contiene el manual de instrucciones y móntelo en el volante con la palma de la mano.

Si el cortacésped está equipado con un asiento con reposabrazos, instáelos siguiendo las instrucciones del manual de usuario del fabricante del asiento. Junto con el manual se suministran otros documentos que pertenecen al cortacésped.



3.3.1e

e) Conecte la batería:

- ▶ Afloje los pernos de los terminales de la batería.
- ▶ Coloque el **cable rojo** en el polo (+) de la batería y fíjelo con el perno.
- ▶ Coloque el **cable marrón** en el polo (-) de la batería y fíjelo con el perno.



- Si conecta los cables al revés de lo indicado previamente, el cortacésped resultará dañado.
 - Cuando desconecte la batería, desconecte siempre el terminal negativo (-) primero.
- Cuando ponga la batería en funcionamiento y realice operaciones de mantenimiento en ella, siga las instrucciones del manual de usuario de la batería. Siga también todas las instrucciones de seguridad contenidas en el mismo.



La batería está situada en el compartimento que se encuentra debajo del volante.

En situaciones excepcionales, es posible que, por motivos de transporte, se haya deslizado la barra parachoques del cortacésped y que se deslice hacia el asiento. En tal caso, proceda como sigue:



3.3.1f

f) Coloque la barra parachoques en la posición correcta:

- ▶ Abra el capó.
- ▶ Separe las consolas de la barra parachoques del asiento (la posición correcta está marcada de forma clara en el bastidor).
- ▶ Apriete correctamente los pernos de las consolas a ambos lados del cortacésped y cierre el capó.

3.4 COMPROBACIONES PREVIAS AL ARRANQUE

3.4.1 COMPROBACIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

El cortacésped debe colocarse en posición horizontal para poder comprobar el nivel de aceite. Para acceder al tapón del depósito de aceite, abra el capó hacia arriba. Desenrosque la varilla de aceite, séquela con un paño, vuelva a introducirla y enrósquela. A continuación, extráigala de nuevo y consulte el nivel de aceite.



Varilla del nivel de aceite:

- (1) - (AÑADIR) Nivel de aceite bajo
- (2) - (LLENO) Nivel de aceite máximo

El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla. En caso contrario, añada aceite del motor hasta llegar a la marca «LLENO». El tipo de aceite del motor se indica en el manual de usuario del motor.



Se debe comprobar el nivel de aceite antes de cada uso. El tipo de aceite del motor se indica en el manual de usuario del motor.

3.4.2 COMPROBACIÓN DE LA BATERÍA

Compruebe el nivel de carga de la batería siguiendo las instrucciones del manual de usuario de la batería. Respete todas las instrucciones del fabricante, especialmente al comprobar y cargar la batería.

3.4.3 LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Por motivos de seguridad, el tractor cortacésped se transporta sin combustible y debe rellenarse antes de ponerlo en marcha por primera vez. Dependiendo del diseño del cortacésped, el depósito de combustible está debajo del capó o en el guardabarros izquierdo, y tiene **12 litros de capacidad**.



Utilice solo gasolina del octanaje indicado en el manual de usuario del motor. Los defectos provocados por el uso de un combustible incorrecto no están cubiertos por la garantía

El depósito de combustible únicamente se debe rellenar con el motor apagado y frío. Llene el depósito de combustible **en un lugar bien ventilado**.

No coma, fume ni utilice llamas abiertas cuando manipule combustible.

Para el llenado, utilice un embudo diseñado para rellenar combustible.

Respete el **nivel máximo permitido de combustible en el depósito**, es decir, el nivel de combustible debe estar en la parte inferior de la boca de llenado. No rellene nunca el depósito de combustible por encima del nivel máximo.

Asegúrese de que no se derrame combustible al rellenar. El combustible derramado puede incendiarse fácilmente. Si se derrama combustible, séquelo completamente con un paño.

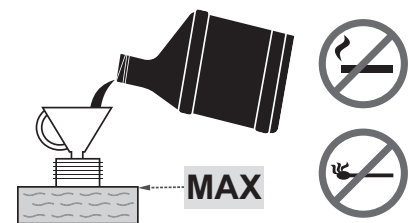
Guarde el combustible fuera del alcance de los niños.



El tipo de combustible se indica en el manual de usuario separado del motor.

Procedimiento de rellenado:

- ▶ Abra la tapa del depósito de combustible. Ábrala lentamente, ya que puede haber un exceso de presión en el depósito de combustible, provocado por los vapores de la gasolina.
- ▶ Introduzca un embudo en la boca del depósito de combustible y empiece a verter combustible de la lata. El nivel de combustible no debe sobrepasar nunca la parte inferior de la boca de llenado.
- ▶ Cuando termine de llenar el depósito de combustible, seque siempre la boca del mismo y sus alrededores. Conviene comprobar el estado de las líneas de combustible.



También se recomienda limpiar con frecuencia el propio depósito de combustible, ya que la presencia de contaminación en el combustible puede causar problemas de funcionamiento en el motor.

3.4.4 COMPROBACIÓN DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Antes de poner el cortacésped en funcionamiento, compruebe la presión de los neumáticos.

La presión de los neumáticos **delanteros y traseros** debe estar entre **80 y 120 kPa**.

La diferencia entre cada neumático puede ser de **± 10 kPa**.



No supere la presión máxima marcada en los neumáticos utilizados.

3.4.5 EXTRACCIÓN DE LA MÁQUINA DEL PALÉ

Cuando haya completado todas las tareas de montaje e inspección que se detallan en los capítulos anteriores, el cortacésped se podrá sacar del palé. Para ello, prepare unas rampas adecuadas delante de las ruedas del cortacésped.

- Ponga en marcha el cortacésped tal como se explica en 5.2 ARRANQUE DEL MOTOR y bájelo lentamente y con cuidado del palé. Consulte el capítulo 5.5 CONDUCCIÓN DEL CORTACÉSPED para obtener información sobre la conducción.
- También es posible bajar el cortacésped del palé sin ponerlo en marcha. Para ello, hay que desacoplar la propulsión trasera. Para obtener más información, consulte 4.2 DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES DE LOS ELEMENTOS DE MANDO / (21) Y (22) PALANCA DE ANULACIÓN: MOVIMIENTO LIBRE DE LAS RUEDAS TRASERAS.



Si decide bajar el cortacésped del palé usando la función de anulación, asegúrese de que lo haga lentamente y de que no pueda atropellar a nadie ni chocar contra nada.

4 FUNCIONAMIENTO DEL CORTACÉSPED

4.1 UBICACIÓN DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE MANDO E INDICADORES



4.1

- (1) Palanca del acelerador
- (2) Contador de las horas de motor
- (3) Desactivación del desacoplamiento de la plataforma de corte para moverse marcha atrás
- (4) Interruptor de acoplamiento de la plataforma de corte
- (5) Interruptor principal de encendido
- (6) Freno de estacionamiento
- (7) Control de crucero (accesorio opcional)
- (8) Luz indicadora del pedal de freno y el freno de estacionamiento
- (9) Pedal de bloqueo del diferencial
- (10) Pedal de freno
- (11) Pedal de marcha atrás
- (12) Pedal de marcha adelante
- (13) Palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte
- (14) Enganche posterior
- (15) Palanca de anulación

4.2 DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES DE LOS ELEMENTOS DE MANDO



Dependiendo de la configuración seleccionada para el cortacésped, la ubicación real de los elementos de mando puede diferir de la que se muestra en la ilustración.

(1) PALANCA DEL ACELERADOR

Sirve para regular la velocidad del motor. Tiene las siguientes posiciones:



MÁX.

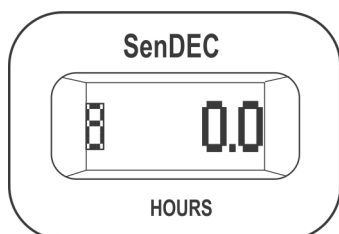
Velocidad máxima del motor



MÍN.

Velocidad mínima del motor (ralentí)

(2) CONTADOR DE LAS HORAS DE MOTOR



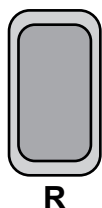
Indica el número de horas del motor.



Si intenta manipular el contador, la garantía quedará invalidada (la conexión del contador de horas del motor está equipada con un sello antimanipulación). Póngase en contacto inmediatamente con su centro de servicio técnico si el contador de horas del motor no funciona correctamente.

(3) DESACTIVACIÓN DEL DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE PARA MOVERSE MARCHA ATRÁS

El interruptor **R** permite desactivar la función de desacoplamiento automático de la plataforma de corte al moverse marcha atrás (■ 5.5.1).



El interruptor debe pulsarse después de que la plataforma de corte ya se haya desacoplado automáticamente, pero antes de que las cuchillas hayan dejado de girar (aproximadamente 4 segundos), o cuando la plataforma de corte se pone en marcha inmediatamente antes de pisar el pedal de marcha atrás. Después de esto, cada vez que se cambia el sentido de desplazamiento de la marcha atrás a la marcha adelante, el desacoplamiento de la plataforma de corte se activa de nuevo.

(4) INTERRUPTOR DE ACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Al colocar el interruptor de acoplamiento en la posición 1 se acopla la plataforma de corte. Si se coloca en la posición 0, se desacopla la plataforma de corte.



1

ACOPLADA

Acoplamiento de la plataforma de corte/la plataforma de corte está acoplada

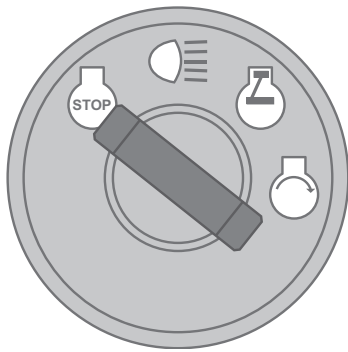
0

DESACOPLADA

Desacoplamiento de la plataforma de corte/la plataforma de corte está desacoplada

(5) INTERRUPTOR PRINCIPAL DE ENCENDIDO

Sirve para encender/apagar el motor. Tiene las cuatro posiciones siguientes:



Contacto apagado/apagar el contacto



Encender/apagar los faros del capó



Contacto encendido, el motor está en marcha.



Arrancar el motor, posición de arranque



Cuando suena la señal acústica que indica que el colector de césped está lleno, la plataforma de corte no se desacopla.

(6) PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO



El freno de estacionamiento tiene dos posiciones. En la posición **presionada**, el freno no está acoplado; al **tirar hacia arriba** mientras se pisa el pedal de freno, se acopla el freno de estacionamiento (frena).

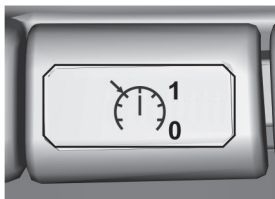
Al pisar el pedal de freno se desacopla el freno de estacionamiento y la palanca se suelta automáticamente y se mueve a la posición presionada.



Nunca presione la palanca hacia abajo con la mano cuando esté en la posición de frenado. Pise siempre el pedal de freno

(7) CONTROL DE CRUCERO

El control de crucero se usa solamente para recorrer una distancia larga en línea recta. Antes de cambiar de dirección hay que desactivar el control de crucero.



El control de crucero solo se activa con el contacto conectado.

Activación del control de crucero:

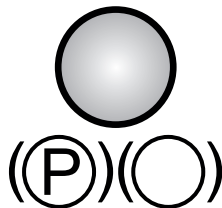
1. Ajuste la velocidad pisando el pedal de marcha adelante.
2. Tire hacia arriba del control de crucero.
3. Levante el pie del pedal de marcha adelante.

Desactivación del control de crucero:

Pise el pedal de freno o el pedal de marcha adelante.

(8) LUZ INDICADORA DEL PEDAL DE FRENO Y EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

La luz indicadora informa de que se está aplicando el freno y que el freno de estacionamiento está activado.



Señal de freno de estacionamiento activado



Señal de pedal de freno accionado

(9) PEDAL DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL

Este pedal solo se utiliza cuando es necesario y al circular en línea recta hacia delante.



Cuando se pisa el pedal, se activa el bloqueo.

Cuando se suelta el pedal, el bloqueo se desactiva automáticamente.



No utilice nunca el bloqueo del diferencial al cambiar de dirección. De lo contrario, pueden producirse daños graves en la transmisión.

(10) PEDAL DE FRENO

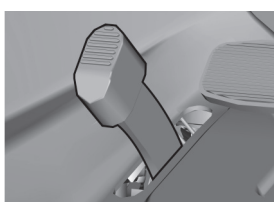


Al pisar el pedal de freno se reduce la velocidad del tractor cortacésped.

Este pedal también se utiliza para arrancar el cortacésped (**solo puede arrancar si el pedal de freno está pisado**).

(11) PEDAL DE MARCHA ATRÁS

Este pedal controla la potencia que se suministra a las ruedas y regula la velocidad del cortacésped **hacia atrás**.



Cuanto más se pise el pedal hacia el suelo, más rápido irá el cortacésped y viceversa.

Al soltarlo, el pedal vuelve automáticamente a la posición neutra y el cortacésped se detiene.

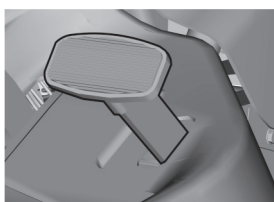
Más información en  5.5.



El sentido de marcha solo se puede cambiar hacia delante o atrás cuando el cortacésped está quieto.

(12) PEDAL DE MARCHA ADELANTE

Este pedal controla la potencia que se suministra a las ruedas y regula la velocidad del cortacésped **hacia delante**.



Cuanto más se pise el pedal hacia el suelo, más rápido irá el cortacésped y viceversa.

Al soltarlo, el pedal vuelve automáticamente a la posición neutra y el cortacésped se detiene.

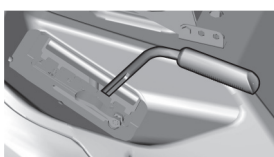
Más información en  5.5.



El sentido de marcha solo se puede cambiar hacia delante o atrás cuando el cortacésped está quieto.

(13) PALANCA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Esta palanca permite ajustar la altura de la plataforma de corte sobre el suelo.



La palanca tiene **7** posiciones de trabajo que corresponden a alturas de corte de entre **3 y 8,5 cm**.

Cuanto mayor sea el número de la posición de la palanca, más alta se cortará la vegetación.



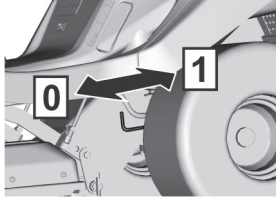
Para desplazarse sin cortar, la palanca debe colocarse en la posición 7.

(14) ENGANCHE POSTERIOR

Permite conectar un remolque estándar u otros accesorios.

(15) PALANCA DE ANULACIÓN: MOVIMIENTO LIBRE DE LAS RUEDAS TRASERAS

La palanca de anulación sirve para desacoplar la transmisión de la propulsión trasera y se utiliza para arrastrar o empujar el cortacésped sin intervención del motor. Según del tipo de transmisión que se use, se encuentra **detrás o delante de** la rueda trasera izquierda. Tiene las dos posiciones siguientes:



Posición	Propulsión trasera	Uso
[0]	DESACOPLADA	Al empujar el cortacésped, el motor está parado
[1]	ACOPLADA	Al conducir, el motor está en marcha

5 FUNCIONAMIENTO Y MANIPULACIÓN DEL CORTACÉSPED

Información útil antes de poner en marcha por primera vez el tractor cortacésped:



- ▶ El tractor cortacésped está equipado con contactos de seguridad, que se activan mediante:
 - Un interruptor debajo del asiento
 - Un interruptor del pedal de freno
- ▶ El motor se apagará automáticamente si el conductor se levanta del asiento y el cortacésped no está asegurado con el freno de estacionamiento.
- ▶ El motor solo se puede encender cuando la plataforma de corte está apagada y el pedal de freno está pisado.

5.1 COMPROBACIONES PREVIAS AL ARRANQUE DEL CORTACÉSPED

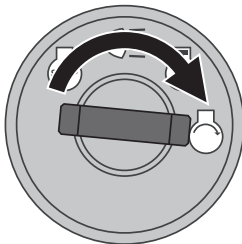
Antes de poner en marcha el tractor cortacésped, compruebe lo siguiente:

- ▶ El nivel de aceite del motor (■ 3.4.1)
- ▶ El nivel de carga de la batería (■ 3.4.2)
- ▶ El nivel de combustible (■ 3.4.3)
- ▶ La presión de los neumáticos (■ 3.4.4)
- ▶ Que la palanca de anulación esté en la posición «1»

5.2 ARRANQUE DEL MOTOR

El cortacésped está equipado con una función que impide que el motor se ponga en marcha si no se cumplen las condiciones de seguridad que se indican a continuación:

- ▶ El accionamiento de la plataforma de corte está desacoplado
- ▶ El pedal de marcha no está pisado
- ▶ El conductor está sentado en el asiento del cortacésped
- ▶ El pedal de freno está pisado o el freno está en la posición de estacionamiento



————— OK

----- NO OK

Si se **cumplen** estas condiciones al arrancar el motor, la luz indicadora roja del pedal de freno y del freno de estacionamiento **permanece iluminada** (P)(O).

La luz indicadora roja también funciona como indicador del estado de la batería.

Si la luz indicadora roja empieza a parpadear aunque no haya pisado el pedal de freno y haya girado la llave a la posición «Contacto apagado», significa que la batería tiene poca carga. Si la luz indicadora parpadea mientras el motor está en marcha, el sistema de carga de la batería no funciona correctamente. En ese caso, contacte con un centro de servicio técnico autorizado tan pronto como sea posible.

Si **no se cumplen** estas condiciones al arrancar el motor, la luz indicadora roja del pedal de freno y del freno de estacionamiento **se ilumina de forma intermitente (parpadea)** (P)(O).

Cuando se cumplan las condiciones mencionadas, proceda de la siguiente manera para arrancar el motor:

- 1) Pise el pedal de freno.
- 2) Coloque la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte en la posición «7».
- 3) Coloque la palanca del acelerador tal y como sigue:
 - En los cortacéspedes con motor de dos cilindros, en la posición «MÁX.»
- 4) Extraiga el estérter (*solo en los cortacéspedes equipados con un estérter independiente*)
- 5) Gire la llave a la posición «Contacto encendido» y espere **por lo menos 1 segundo**. Durante ese tiempo se realizan los diagnósticos del sistema electrónico del cortacésped. A continuación, gire la llave a la posición «Arrancar el motor»; el motor arrancará. Después de arrancar, suelte la llave, que regresará automáticamente a la posición «Contacto encendido».



- 6) Presione el estérter (*solo los cortacéspedes con motor de dos cilindros*).
- 7) Mueva lentamente la palanca del acelerador a la posición «MÍN.».





No deje nunca el motor encendido en una zona cerrada o con ventilación insuficiente. Los humos de escape contienen gases perjudiciales para la salud. Mantenga las manos, las piernas y la ropa **alejadas** de las piezas en movimiento y del tubo de escape.

5.2.1 SISTEMA DE DESPLAZAMIENTO DE EMERGENCIA

El cortacésped está equipado con un sistema de desplazamiento de emergencia especial que permite arrancar el motor en una situación de emergencia y llevar el cortacésped a un lugar seguro si se produce algún fallo en el sistema eléctrico que impida el arranque aunque se cumplan todas las condiciones de arranque mencionadas arriba.

Procedimiento de activación del sistema de desplazamiento de emergencia:

- ▶ Siéntese en el asiento
- ▶ Pise el pedal de freno
- ▶ Coloque la llave en la posición «Contacto encendido» (circuitos eléctricos activados)
- ▶ Pulse 5 veces el botón R

Después de esto, el cortacésped se puede poner en marcha para llevarlo hasta un lugar seguro desde el cual se deberá transportar a un centro de servicio técnico. La plataforma de corte no se puede acoplar en el modo de desplazamiento de emergencia.

5.3 APAGADO DEL MOTOR

- a) Mueva la palanca del acelerador a la posición «**MÍN.**».
- b) Si la plataforma de corte está activada, desactívela bajando el interruptor.
- c) Gire la llave a la posición «**PARADA**» para apagar el motor y sáquela del contacto.



Si el motor se recalienta, deje que gire durante un rato a velocidad mínima.



No detenga nunca el motor con tan solo levantarse del asiento, dejando la llave en el contacto en la posición «Contacto encendido», ya que podría causar un fallo eléctrico.

Gire siempre la llave a la posición «Contacto apagado» y retírela. De este modo, evitará que una persona no autorizada o un niño pueda arrancar el cortacésped sin permiso.

Antes de apagar el contacto, disminuya la velocidad del motor para evitar que se produzca un autoencendido. El incumplimiento de esta instrucción puede causar daños en el motor y el sistema de escape.

No desconecte nunca los cables de la batería con el motor en marcha. Podría dañar el regulador del motor.

5.3.1 SALIDA DEL CORTACÉSPED CON EL MOTOR EN MARCHA

Si desea o necesita bajar del cortacésped unos instantes (por ejemplo, para retirar obstáculos, etc.) para luego seguir trabajando, puede **bajar con el motor encendido**. De esta manera, se ahorra batería.

Condiciones para bajar del cortacésped con el motor encendido:

- ▶ La plataforma de corte está desacoplada
- ▶ La palanca de control del acelerador está en la posición «**MÍN.**»
- ▶ La marcha está en la posición neutra y el freno de mano está activado (la luz indicadora del freno está iluminada)

5.4 ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

5.4.1 ACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

- ▶ Coloque la palanca del acelerador en la posición «**MÁX.**».
- ▶ Utilizando la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte, ajuste la posición de la plataforma de corte y, con ello, la altura de corte.
- ▶ Coloque el interruptor de activación de la plataforma de corte en la posición «**ACTIVADA**».



Condiciones para acoplar la plataforma de corte:

- El conductor está sentado en el asiento del cortacésped.

5.4.2 DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

- ▶ Para desacoplar la plataforma de corte, baje el interruptor de acoplamiento.



Si el conductor abandona el asiento, el motor se apagará automáticamente y, por consiguiente, las cuchillas de corte dejarán de girar.

Sin embargo, no apague nunca la plataforma de corte abandonando simplemente el asiento. Si no mueve la llave en el contacto de la posición «Contacto encendido» a la posición «PARADA», una parte de la instalación eléctrica continuará activa y podría resultar dañada. Del mismo modo, el contador de horas del motor seguirá estando activado.

5.4.3 AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE PARA CORTAR

- ▶ Si desea **aumentar la altura** de la plataforma de corte sobre el suelo, mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte **hacia arriba**.



- ▶ Si desea **reducir la altura** de la plataforma de corte sobre el suelo, mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte **hacia abajo**.



La posición «1» se utiliza para seguir las irregularidades del terreno. No utilice esta posición de forma permanente, ya que podría causar un mayor desgaste en las piezas de la plataforma de corte.

La plataforma de corte está equipada con cuatro ruedas que, al desplazarse por terreno irregular, elevan el bastidor con la plataforma de corte para evitar que las cuchillas de corte resulten dañadas.

5.4.4 AJUSTE DE LA FUERZA DE CONTROL DE LA PALANCA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE



5.4.4

Si necesita hacer mucha fuerza para mover la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte de una posición a otra, alivie la tensión del muelle del mecanismo de la palanca. El muelle está situado en el lado derecho del cortacésped y su longitud correcta es de 110 mm. Durante esta operación, la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte debe estar en la posición 1. Utilice una llave apropiada para soltar la tuerca y probar si la tensión es adecuada.

Si la palanca se mueve con demasiada facilidad, tense el muelle.

5.4.5 EQUILIBRADO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Para lograr los mejores resultados de corte, la plataforma de corte debe estar ajustada correctamente en sentido vertical. El procedimiento de ajuste se explica en el capítulo «6.3.7 PLATAFORMA DE CORTE: INSPECCIÓN Y EQUILIBRADO» del presente manual.

5.5 CONDUCCIÓN DEL CORTACÉSPED

Advertencias generales antes de conducir:

- ▶ Compruebe que el **freno de estacionamiento esté desactivado**. La palanca del freno de estacionamiento no debe quedarse en la posición extendida: la luz indicadora está iluminada (■ 4.2). Al pisar el freno de marcha se desactiva automáticamente el freno de estacionamiento. Si pisa el pedal de marcha con el freno de estacionamiento activado y el indicador del freno encendido, el motor se detiene inmediatamente. Esto también sucede durante el desplazamiento si se pisan los pedales de marcha y de freno al mismo tiempo. **Este mecanismo tiene la finalidad de proteger la transmisión hidráulica contra posibles daños.**
- ▶ La palanca de anulación debe colocarse en la posición «1», es decir, la **anulación del desplazamiento debe estar activada**.
- ▶ Al desplazarse a la zona de corte, la plataforma de corte **debe desacoplarse y levantarse a la posición más alta**, es decir, la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte debe estar en la posición «7».
- ▶ **Para pasar por encima de obstáculos** de más de **8 cm** de altura (bordillos, etc.) es necesario usar **rampas** para evitar que se produzcan daños en la plataforma de corte y la caja de velocidades.
- ▶ **Evite** que las ruedas delanteras **impacten** con fuerza **con obstáculos sólidos**, ya que podrían producirse daños en el eje delantero, especialmente al circular a alta velocidad.

5.5.1 DESPLAZAMIENTO MARCHA ADELANTE/ATRÁS

- ▶ Mueva lentamente la palanca del acelerador a la posición «MÍN.». Se reducirá la velocidad del motor.
- ▶ Pise lentamente el pedal de marcha correspondiente a la dirección deseada de marcha (adelante o atrás).



¡Precaución! Riesgo de lesiones si el pedal se pisa rápidamente.



- Solo se puede cambiar el sentido de marcha hacia delante/atrás después de detener el cortacésped. Si el cortacésped no está quieto, podrían producirse daños en la transmisión.
- No utilice nunca el pedal de marcha y el pedal de freno al mismo tiempo, ya que podrían producirse daños en la transmisión.

El sistema está equipado con una función de **desacoplamiento automático de la plataforma de corte para la marcha atrás** para velocidades superiores a 0,3 m/s (aprox. 1 km/hora).

Para desplazarse marcha atrás de manera intencionada y controlada con la plataforma de corte acoplada, esta función de seguridad se puede desactivar pulsando el botón **R** que hay junto al volante (■ 4.2 (5)). Después de esto, cada vez que se cambia el sentido de desplazamiento de la marcha atrás a la marcha adelante, se vuelve a activar el desacoplamiento de la plataforma de corte.



Cuando desactive esta función con el botón R, preste mucha atención al espacio situado por detrás del cortacésped mientras va marcha atrás.

5.5.2 PARADA DEL DESPLAZAMIENTO

Para que el cortacésped deje de desplazarse hacia delante/atrás, **levante gradualmente el pie del pedal de marcha y, a continuación, pise el pedal de freno.**



Si el control de cruce está activado y se pisa el pedal de freno, se pasa automáticamente a la posición neutra. La distancia de frenado es inferior a 2 m.

5.5.3 VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO Y CORTE DE CÉSPED

- ▶ Por lo general, se considera que, **cuanto más húmedo, alto y denso sea el césped, más baja deberá ser la velocidad** de desplazamiento. Cuando el cortacésped se desplaza a gran velocidad o con una carga pesada, se reduce la velocidad de rotación de las cuchillas, la calidad del corte empeora y existe riesgo de que se obstruya el canal de expulsión. En dichas condiciones, ajuste el motor siempre a la potencia máxima.
- ▶ Si el **césped es muy alto**, deberá **realizar varias pasadas**. Si fuera necesario, realice el primer corte a la altura máxima y con un alcance de corte más estrecho. En la segunda pasada podrá utilizar la altura de corte que desee.
- ▶ En caso de usar la plataforma de corte de 110 cm para el acolchado, será necesario **adaptar con mucho cuidado la velocidad** a la altura de la vegetación acolchada, teniendo siempre en cuenta la carga importante que esto puede ejercer sobre el motor. Cuanto más alto sea el césped, menor deberá ser la velocidad de desplazamiento.
- ▶ Le aconsejamos que corte en **dirección paralela o transversal**. El solapamiento con el alcance previo del cortacésped aumenta la eficacia de las cuchillas y mejora el aspecto de la zona cortada.
- ▶ Al circular por terreno no uniforme, la velocidad de desplazamiento puede variar.

Velocidades de desplazamiento del cortacésped recomendadas según las condiciones:

Estado de la vegetación	Velocidad recomendada
Alta, densa y húmeda	2 km/hora
Condiciones normales	3 - 5 km/h
Vegetación baja y seca	< 5 km/hora
Desplazamiento con la plataforma de corte acoplada	< 8 km/hora

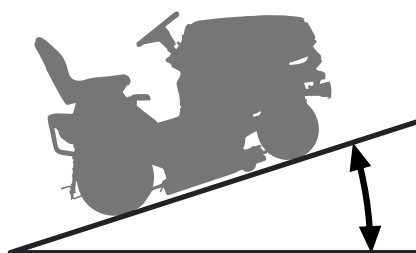
5.5.4 DESPLAZAMIENTO EN PENDIENTES

Este tractor cortacésped puede trabajar en pendientes con una inclinación de hasta 12° (21 %) en el caso del modelo BCT4322BCE y 15° (27 %) en el caso del modelo BCT4323BCE.

Al trabajar en pendientes hay que cumplir las siguientes instrucciones fundamentales:

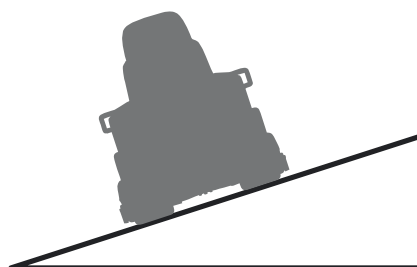
- ▶ Preste especial atención cuando se desplace por una pendiente.
- ▶ Utilice siempre una velocidad de desplazamiento menor.
- ▶ Conduzca únicamente de forma perpendicular al borde, es decir, hacia arriba y hacia abajo. Desplazarse en la dirección del borde es posible si se extrema la atención al girar el cortacésped. En la medida de lo posible, evite circular a lo largo del borde.
- ▶ Al girar, asegúrese de que ninguna rueda pase por encima de un obstáculo elevado (piedra, raíz de árbol, etc.)
- ▶ Reduzca la velocidad al desplazarse cuesta abajo o pasar por encima de obstáculos. Extreme las precauciones al girar y dar la vuelta en pendientes.
- ▶ Siempre que se detenga en una pendiente, utilice el freno de estacionamiento.

Correcto



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Incorrecto



Si se sobrecarga el cortacésped al desplazarse por cuestas con una pendiente superior a la indicada anteriormente, existe el riesgo de provocar daños graves en la transmisión. El fabricante no responderá ante los daños provocados de esta forma.

6 MANTENIMIENTO Y AJUSTE

El mantenimiento y la inspección regulares y adecuados del tractor cortacésped contribuyen a reducir los problemas y a alargar la vida útil. Las piezas gastadas o dañadas deben sustituirse a tiempo. **Las piezas se deben sustituir únicamente por piezas de recambio originales, ya que las piezas no originales pueden causar daños en el cortacésped, poner en peligro al conductor u otras personas y anular la garantía si está vigente.** Para realizar un pedido de piezas de recambio, póngase en contacto con el fabricante del cortacésped o con un centro de servicio técnico autorizado.







Si el mantenimiento no se realiza correctamente y por completo, podrían producirse problemas de funcionamiento en el tractor cortacésped y el operador podría resultar herido.

Hay que volver a instalar en el lugar correcto todos los elementos de seguridad y protección que se retiren durante el mantenimiento y hay que comprobar que funcionen correctamente.

6.1 VISIÓN GENERAL DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REVISIÓN

 INTERVALO	 CONJUNTO	 ACTIVIDAD	
ANTES DE CADA USO	Motor y transmisión	Comprobación del nivel de aceite	6.2.1 6.3.16
	Correa de accionamiento de marcha	Inspección y ajuste	6.3.12
	Freno	Inspección de los mandos	6.2.1
	Neumáticos	Control de la presión	6.2.1
	Cables	Inspección del montaje y de las piezas del acoplador rápido	6.2.1
	Uniones atornilladas	Inspección y apriete si es necesario	6.2.1
	Plataforma de corte	Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas	6.3.9
	Elementos e interruptores de seguridad	Inspección del funcionamiento	6.2.1
DESPUÉS DE LAS 2 PRIMERAS HORAS	Motor y transmisión	Comprobación del nivel de aceite	6.2.1
DESPUÉS DE LAS 5 PRIMERAS HORAS	Correa de accionamiento de marcha	Inspección y ajuste ⁴	6.3.12
	Plataforma de corte	Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas ⁴	6.3.9
		Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte ⁴	6.3.8
DESPUÉS DE CADA USO	Plataforma de corte	Limpieza y lavado	6.2.2
		Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte	6.3.8
	Todo el cortacésped	Limpieza	6.2.2
	Uniones atornilladas	Inspección y apriete si es necesario	6.2.1
DESPUÉS DE 25 HORAS	Uniones atornilladas	Inspección y apriete si es necesario	6.2.1
	Correa de accionamiento de marcha	Inspección y ajuste	6.3.12
	Eje delantero y dirección	Inspección y ajuste del juego	6.3.11
	Plataforma de corte	Inspección del juego, alineación de los ejes e inspección y afilado de las cuchillas ³	6.3.6 6.3.7
	Lubricación	Lubricación de las piezas según el plan de lubricación	6.4

(continuación)

 INTERVALO	 CONJUNTO	 ACTIVIDAD	
DESPUÉS DE 50 HORAS	Filtro de aire y bujías	Inspección y sustitución, en caso necesario ^{1,2}	6.3.2
	Lubricación	Lubricación de las piezas según el plan de lubricación	6.4
DESPUÉS DE 100 HORAS	Motor, transmisión y embrague electromagnético	Inspección y ajuste del movimiento	N
MENSUALMENTE	Neumáticos	Control de la presión	6.2.1
	Plataforma de corte	Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas	6.3.9
ANTES DE LA TEMPORADA DE CORTE	Filtro de combustible	Sustitución	N
	Batería	Inspección del electrolito y limpieza	6.3.1
	Correa de accionamiento de marcha	Inspección y ajuste	6.3.12
	Plataforma de corte	Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas	6.3.9
		Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte	6.3.8
Eje delantero y dirección	Inspección y ajuste del juego	6.3.11	
DESPUÉS DE LA TEMPORADA DE CORTE (PUESTA FUERA DE SERVICIO)	Motor	Cambio del aceite	6.3.2
	Cables	Inspección del montaje y de las piezas del acoplador rápido	6.2.1
	Plataforma de corte	Limpieza	6.2.2

Leyenda de la tabla:

- 1 = Sustituir con mayor frecuencia si el tractor cortacésped trabaja con más carga o se utiliza con temperaturas exteriores de unos 35 °C o más.
- 2 = Aumentar la frecuencia de inspección si el cortacésped se utiliza en entornos polvorientos.
- 3 = Aumentar la frecuencia de inspección si el cortacésped se utiliza en entornos arenosos.
- 4 = Aumentar la frecuencia de inspección si se ha instalado una correa nueva.
- N = Manual del fabricante, suministrado con el cortacésped.



Aparte del mantenimiento periódico de conformidad con la tabla anterior, es necesario cambiar el aceite del motor de acuerdo con las recomendaciones del manual del fabricante del motor, que se incluye junto con el tractor cortacésped.

6.2 OPERACIONES DIARIAS DE REVISIÓN Y MANTENIMIENTO



Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento o reparación, familiarícese con todas las instrucciones, restricciones y recomendaciones del presente manual de usuario.

Retire siempre la llave del contacto y desconecte los cables de las bujías antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación.

Utilice ropa y calzado adecuados para este tipo de trabajo. Utilice guantes adecuados cuando manipule una cuchilla de corte o cuando realice actividades con riesgo de cortarse.

Tenga cuidado de no derramar combustible, aceite u otras sustancias contaminantes.

No realice ninguna reparación de importancia si no tiene las herramientas necesarias y no cuenta con los conocimientos necesarios para realizar reparaciones de motores de combustión.



Elimine el aceite usado, el combustible y demás sustancias y materiales peligrosos de conformidad con la legislación de protección medioambiental aplicable.

6.2.1 ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

COMPRUEBE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Mantenga la presión de los neumáticos al valor indicado y compruébela frecuentemente. Mantener los neumáticos a la presión especificada es importante para lograr un corte uniforme. Las diferencias de presión pueden causar dificultades al conducir o incluso la pérdida del control del cortacésped.

La presión de los neumáticos delanteros y traseros debe estar entre **80 y 140 kPa**, mientras que la diferencia de presión entre los distintos neumáticos puede ser de **± 10 kPa**.

COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Aparque el tractor cortacésped en una superficie horizontal. Abra el capó y desenrosque el tapón de la boca de llenado. Desenrosque la varilla de aceite, séquela con un paño, vuelva a introducirla y enrósquela. A continuación, extráigala de nuevo y consulte el nivel de aceite.

El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla. En caso contrario, añada aceite del motor hasta llegar a la marca «**LLENO**».



Encontrará más información sobre la comprobación y el llenado del aceite en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante del motor.

COMPRUEBE LOS CABLES Y LAS UNIONES ATORNILLADAS

Inspeccione visualmente el estado de los cables y compruebe manualmente que las uniones atornilladas estén apretadas correctamente.

COMPRUEBE QUE LOS FRENOS FUNCIONEN CORRECTAMENTE

Compruebe que los frenos funcionen correctamente. Proceda del siguiente modo:

- ▶ Aparque el cortacésped en una superficie llana y apague el motor.
- ▶ Pise el pedal de freno y active el freno de estacionamiento.
- ▶ Desacople la propulsión trasera con la palanca de anulación.
- ▶ Intente empujar el cortacésped hacia delante. Si las ruedas traseras giran, deberá reparar los frenos. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que realicen el ajuste.

INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LOS ELEMENTOS DE SEGURIDAD

Antes de usar el tractor cortacésped, compruebe siempre que los elementos de seguridad funcionen correctamente:

- ▶ Interruptor de debajo del asiento

6.2.2 TRAS TERMINAR EL TRABAJO

CONFIGURACIÓN DEL CORTACÉSPED

Cuando haya acabado de cortar, suba la plataforma de corte a la posición más alta y desactive el accionamiento de las cuchillas de corte. Apague el contacto, pise el pedal de freno e inmovilice el cortacésped con el freno de estacionamiento. En los cortacéspedes con motor de un cilindro (BS15, 15,5 CV), cierre la alimentación de combustible.

LIMPIEZA DEL CORTACÉSPED

Elimine toda la suciedad y los restos de césped de la superficie del cortacésped y la plataforma de corte.

LAVADO DEL CORTACÉSPED

Antes de lavar el cortacésped, apárquelo en una superficie nivelada adecuada.

- ▶ Piezas de plástico del cortacésped:
 - Limpie con una esponja, agua y jabón
- ▶ Plataforma de corte:
 - Limpie desde el interior
 - Lleve una manguera de diámetro adecuado hasta los racores de la cubierta de la plataforma de corte. Arranque el motor, acople la plataforma de corte y límpiela dejando correr agua durante 10 minutos.

 6.2.2



No lave con agua cerca de los accesorios eléctricos del panel de control, la batería, etc.
¡No rocíe los rodamientos y las poleas con agua a presión!

Le aconsejamos que no use agua a presión para limpiar el cortacésped, especialmente la plataforma de corte, ya que podría reducir la vida útil de los rodamientos de otras piezas móviles.

6.3 OPERACIONES REGULARES DE REVISIÓN, MANTENIMIENTO Y AJUSTE

6.3.1 BATERÍA

El mantenimiento correcto y frecuente de la batería aumentará su vida útil. Por lo tanto, compruebe regularmente su estado con arreglo al manual suministrado por el fabricante de la batería.

- ▶ Mantenga limpios los contactos de la batería. Si se acumula suciedad o se oxidan, límpielos siguiendo las recomendaciones del fabricante de la batería. La interrupción del circuito provocada por la oxidación de los contactos puede causar problemas en la función de recarga del motor.
- ▶ Si la batería está descargada, debe recargarla lo antes posible; de lo contrario, las celdas pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ La batería debe recargarse siempre antes de:
 - El primer uso
 - Cuando tenga previsto no utilizarla durante mucho tiempo
 - Antes de arrancar tras mucho tiempo sin utilizarla
 - En las demás situaciones que se detallan en el manual de usuario de la batería elaborado por el fabricante.
- ▶ Si fuera necesario cambiar la batería, utilice siempre una del mismo tamaño y tipo. Para los cortacéspedes con motor de hasta 22 CV, use baterías de 24 Ah de capacidad; para los cortacéspedes de 23 CV y más, use baterías de 32 Ah de capacidad.




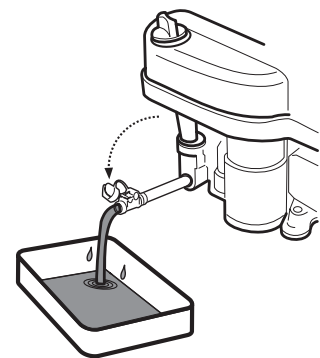
Encontrará más información sobre la comprobación y el mantenimiento de la batería en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante de la batería.

6.3.2 MOTOR

CAMBIO DEL ACEITE

Antes de cambiar el aceite, prepare un recipiente de al menos **2 litros** de capacidad. Para que el aceite salga del motor, le aconsejamos que coloque algo (como por ejemplo, un bloque de madera) bajo el lado contrario del orificio de drenaje. Vacíe el aceite cuando aún esté tibio.

- ▶ Desenrosque la boca de llenado de aceite para que el aceite fluya mejor y salga más rápido del motor.
- ▶ Desenganche la manguera de vaciado del soporte lateral del motor y desenrosque el tapón.
- ▶ Inclíne la manguera hacia el contenedor preparado y deje que el aceite se vacíe por completo.
- ▶ Vuelva a enroscar el tapón y enganche la manguera. Rellene el motor con la cantidad correcta del aceite recomendado ( **manual de usuario del motor**) y cierre el tapón de la boca de llenado de aceite.
- ▶ Utilice la varilla para comprobar que el nivel de aceite sea correcto. Si fuera necesario, añada aceite hasta alcanzar el nivel correcto.



Encontrará más información sobre el cambio de aceite, así como sobre el tipo y la cantidad, en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante del motor.



Si entra en contacto con el aceite usado, le aconsejamos que se lave las manos con abundante agua y jabón.

Elimine el aceite usado de conformidad con las normas de protección medioambiental. Es conveniente entregar el aceite en un recipiente cerrado a un punto de recogida de aceite usado. Bajo ningún concepto se debe eliminar el aceite usado junto con otros residuos ni se debe tirar por el desagüe, a la basura o al suelo.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

No deje nunca que el motor funcione sin un filtro de aire, ya que el motor se desgastaría rápidamente.



Realice el mantenimiento del filtro de aire de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor suministrado por el fabricante.

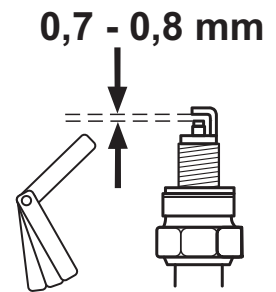
MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA

Para que el motor funcione sin problemas, la bujía debe estar instalada correctamente y limpia de residuos.



- Utilice exclusivamente la bujía especificada por el fabricante del motor.
Si el motor ha estado funcionando poco antes de la inspección o sustitución, la bujía estará muy caliente. Tenga cuidado de no quemarse.

- ▶ Retire el cable de la bujía y extraiga la bujía utilizando una llave adecuada.
- ▶ Inspeccione visualmente la apariencia externa de la bujía. Si la bujía parece estar muy gastada o si el aislante está quebrado o se está pelando, deberá cambiarla.
- ▶ Si la bujía está sucia o solo un poco gastada, es necesario limpiarla cuidadosamente con un cepillo metálico adecuado (de cobre).
- ▶ Ajuste la distancia de los electrodos con un calibre de espesores (**manual de usuario del motor**).
- ▶ Tras realizar el mantenimiento o sustituir la bujía, tire de ella firmemente hasta su posición. Una bujía mal apretada se calienta mucho y puede provocar daños graves en el motor.



Compruebe, mantenga y sustituya las bujías de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor proporcionado por el fabricante.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

No deje nunca que el motor funcione sin un filtro de aire, ya que el motor se desgastaría rápidamente.



Sustituya el filtro de combustible de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor suministrado por el fabricante.

6.3.3 SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Las bombillas están en un reflector y se puede acceder a ellas levantando el capó. Se utilizan los tipos de bombilla siguientes:

Tipo de bombilla:	Soporte/reflector:	Sustituir por:
Bombillas halógenas de 10 W/12 V	Reflector de luz M, tipo HLRG-510F, 51 mm de diámetro (GU5.3)	Tipo de luz M HSS-510 o equivalente de otro fabricante



6.3.3

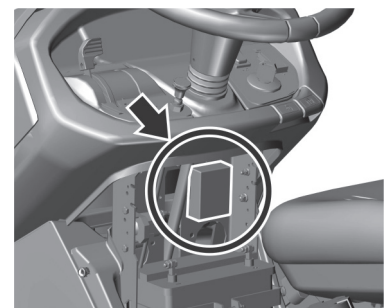
- ▶ Para sustituir las **bombillas halógenas**, presione primero la pestaña (1) y, luego, saque la bombilla del soporte (2). Para la instalación, proceda en orden inverso.

6.3.4 SUSTITUCIÓN DE UN FUSIBLE

Si un fusible está dañado, el motor se apaga de inmediato, la plataforma de corte se detiene y todas las luces indicatoras del tablero de instrumentos se apagan. En dicho caso, deberá buscar el fusible defectuoso y sustituirlo por otro nuevo. Bajo ningún concepto se debe sustituir un fusible defectuoso por otro con mayor índice de intensidad.

Para acceder a los fusibles hay que retirar primero la cubierta de la batería que hay debajo del volante y, luego, la cubierta de los fusibles.

- ▶ Extraiga el fusible e inserte uno nuevo con la misma especificación que el original, es decir, **20 A** o **10 A**. Si el motor o la plataforma de corte no funcionan después de sustituir el fusible, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- ▶ Algunos modelos de cortacésped están equipados con un panel de conexiones central. ¡No intente manipular el panel de conexiones bajo ningún concepto! La única excepción es la sustitución de los fusibles.



6.3.5 ELEVACIÓN DEL CORTACÉSPED

Para levantar el tractor cortacésped, utilice un gato y soportes.

Proceda del siguiente modo:

- ▶ Coloque el gato debajo de la caja de velocidades en el eje trasero y levante la parte trasera del cortacésped.
- ▶ Introduzca dos soportes debajo de los extremos de los ejes desde la parte interior de las ruedas traseras.
- ▶ Levante la parte delantera del cortacésped e introduzca dos soportes debajo de ambos extremos de los ejes de las ruedas delanteras.



No incline nunca el cortacésped hacia el lado en el cual se encuentra el carburador. Podría entrar aceite en el filtro de aire.

6.3.6 PLATAFORMA DE CORTE: AFILADO Y SUSTITUCIÓN DE LAS CUCHILLAS

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas de corte deben estar afiladas, equilibradas estáticamente y rectas. Las cuchillas de corte desafiladas, mal afiladas o dañadas arrancan el césped del suelo, dañan los campos y provocan una recogida mediocre del césped cortado en el colector de césped.



No repare una cuchilla que esté deformada o dañada de otro modo. Deben sustituirse de inmediato. Cuando manipule las cuchillas de corte, utilice siempre guantes de protección para trabajos pesados.

Procedimiento de afilado:



6.3.6a

- ▶ Inclíne el cortacésped hacia la derecha y apuntálo usando soportes adecuados. Se recomienda solicitar la ayuda de otra persona para inclinar el cortacésped con el fin de evitar lesiones personales o daños en el cortacésped.
- ▶ Desatornille ambas cuchillas y límpielas.
- ▶ Primero, afílelas con un disco abrasivo y, luego, con una lima.
- ▶ Cada par de cuchillas está sujeto con 3 pernos. Le recomendamos que marque las cuchillas antes de retirarlas para evitar problemas en el momento de volver a colocarlas.



No intente afilar las cuchillas sin sacarlas de la plataforma de corte.

- ▶ Después de afilar las cuchillas, no las instale enseguida. Primero se debe comprobar que estén equilibradas, véase el procedimiento más abajo.
- ▶ Antes de volver a instalar las cuchillas, compruebe el estado de los pasadores de seguridad que protegen la plataforma de corte. Si los pasadores de seguridad están dañados, sustitúyalos de inmediato.
- ▶ Después de comprobar el equilibrio y los pasadores de seguridad, vuelva a atornillar las cuchillas en su sitio. Durante la instalación, asegúrese de que la curva de las cuchillas mire hacia arriba, hacia el cuerpo de la plataforma de corte. No intercambie las cuchillas izquierda y derecha. La cuchilla derecha tiene un perno con rosca a la izquierda.
- ▶ Utilizando una llave dinamométrica, apriete con cuidado los pernos de fijación al par de apriete especificado de 30 ± 3 Nm. Este par de apriete se consigue cuando el muelle tangencial (convexo) de debajo del perno de fijación está completamente comprimido y, desde este punto en adelante, el perno no se aprieta.

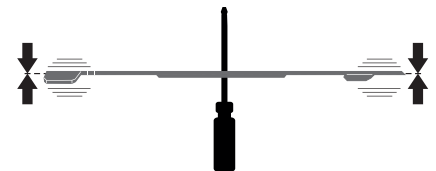


6.3.6b

EQUILIBRADO DE LAS CUCHILLAS

Preste especial atención a que las cuchillas estén niveladas y equilibradas. Si las cuchillas no están niveladas y equilibradas, vibran y pueden causar daños en el motor o la plataforma de corte.

Al realizar el equilibrado, introduzca un destornillador en el orificio central y coloque la cuchilla en posición horizontal. Si la cuchilla permanece en esa posición, está equilibrada. Si la cuchilla se decanta hacia uno de los extremos, amole ese lado hasta que la cuchilla esté equilibrada. Tenga cuidado de no acortar las cuchillas cuando las amole para equilibrarlas. El desequilibrio estático permitido no puede exceder los 2 g.



Si no está seguro del procedimiento, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado, que estará encantado de ayudarle.

SUSTITUCIÓN DE LAS CUCHILLAS

Si las cuchillas sufren daños como consecuencia del uso frecuente, no se podrán equilibrar ni afilar debidamente y se deberán sustituir. Proceda del siguiente modo:

- ▶ Inclíne el cortacésped hacia la derecha y apuntálo usando soportes adecuados. Se recomienda solicitar la ayuda de otra persona para inclinar el cortacésped con el fin de evitar lesiones personales o daños en el cortacésped.
- ▶ Desatornille ambas cuchillas.
- ▶ Antes de instalar cuchillas nuevas, compruebe el estado de los pasadores de seguridad que protegen la plataforma de corte. Si los pasadores de seguridad están dañados, sustitúyalos de inmediato.
- ▶ Compruebe que las cuchillas estén equilibradas, véase más arriba.
- ▶ Atornille las nuevas cuchillas. Durante la instalación, asegúrese de que la curva de las cuchillas mire hacia arriba, hacia el cuerpo de la plataforma de corte. No intercambie las cuchillas izquierda y derecha. La cuchilla derecha tiene un perno con rosca a la izquierda.
- ▶ Utilizando una llave dinamométrica, apriete con cuidado los pernos de fijación al par de apriete especificado de 30 ± 3 Nm. Este par de apriete se consigue cuando el muelle tangencial (convexo) de debajo del perno de fijación está completamente comprimido y, desde este punto en adelante, el perno no se aprieta.



Si las cuchillas impactan con un obstáculo macizo, detenga de inmediato el motor y compruebe las cuchillas. Los pasadores de seguridad podrían haberse dañado o roto.

Cuando manipule las cuchillas de corte, utilice siempre guantes de protección para trabajos pesados.

Utilice siempre cuchillas recomendadas por el fabricante o el proveedor del tractor cortacésped. El uso de cuchillas y piezas de fijación no recomendadas podría causar resultados inadecuados de corte, daños en el cortacésped y, en caso de desprendimiento durante el funcionamiento, lesiones personales.

6.3.7 PLATAFORMA DE CORTE: INSPECCIÓN Y EQUILIBRADO

Para obtener los mejores resultados, la plataforma de corte debe estar ajustada a la altura de corte correcta y ambos lados de la plataforma tienen que estar nivelados.

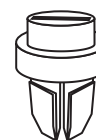
Antes de efectuar el ajuste:

- ▶ Coloque el cortacésped en una **superficie totalmente uniforme, hinche todos los neumáticos a la presión indicada** (80-140 kPa, ± 10 kPa de diferencia entre cada neumático) e **inmovilice todo el cortacésped para que no se pueda mover** (p. ej. con una cuña adecuada, etc.).
- ▶ Mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte a la posición 1.



La plataforma de corte está equipada con cubiertas de plástico que impiden que se puedan acercar las manos a las piezas móviles y a las piezas de accionamiento del cortacésped.

Estas cubiertas se pueden desmontar rápida y fácilmente mediante los pasadores de acoplamiento rápido que tienen a los lados. Introduzca un destornillador en la ranura del pasador y gírelo en sentido antihorario. A continuación, extraiga la cubierta del cortacésped.



6.3.7a

- ▶ La distancia **A** es el borde delantero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **30-34 mm** por encima del suelo. Compruébela en ambos lados de la plataforma de corte. Si la altura es diferente, afloje las tuercas de fijación (2) de la varilla de tracción correspondiente (1) y ajuste la altura girando las tuercas (3). Después de ajustar la altura al valor correcto, acuérdesse de apretar las tuercas de fijación (2).
- ▶ La distancia **B** es el borde trasero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **28-30 mm** por encima del suelo; es decir, el borde trasero debe estar al menos 5 mm por encima del borde delantero. Si la altura es diferente, ajústela de la siguiente manera: afloje las tuercas (4), ajuste el borde a la altura correcta y apriete las tuercas a un par de **55 – 65 Nm**.



Si no se siente suficientemente seguro como para hacer este procedimiento, encárguelo a un centro de servicio técnico.

6.3.8 PLATAFORMA DE CORTE: COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA TRAPEZOIDAL



6.3.8a

Debido a la exigencia a que está sometida, la correa de accionamiento de la plataforma de corte (1) pierde tensión con el tiempo y es necesario volver a tensarla. La correa se tensa utilizando pernos y un muelle.

- ▶ Ajuste la plataforma de corte a la posición 1.
- ▶ Utilizando una llave adecuada, gire la tuerca (2) de forma que el muelle (3) se tense hasta un valor de 150 ± 1 mm.

6.3.9 ESTE CAPÍTULO SE HA DEJADO EN BLANCO DE FORMA INTENCIONADA

6.3.10 PLATAFORMA DE CORTE: EXTRACCIÓN DE LA MÁQUINA



6.3.10a

- ▶ Ajuste la plataforma de corte en la posición más alta moviendo la palanca de ajuste de la altura a la posición 7.
- ▶ Utilizando una llave adecuada, gire la tuerca (1) de forma que se alivie por completo la tensión del muelle (2). A continuación, saque la correa (1) de la polea para correa de la transmisión electromagnética del motor.



6.3.10b

- ▶ Deslice los pasadores de los muelles (4) desde ambos pasadores del eje de suspensión trasero de la plataforma de corte (5). Desenrosque la tuerca (6) del pasador del eje delantero y saque el pasador del eje (7). Utilizando unos alicates, extraiga ambos pasadores (5). Para utilizar la opción de acolchado de la plataforma de corte, primero extraiga la parte de la palanca de la tapa de acolchado que se extiende por encima del piso del cortacésped.



6.3.10c

- ▶ Saque lentamente la plataforma de corte hacia un lado del cortacésped.

6.3.11 MANTENIMIENTO DE LA DIRECCIÓN



6.3.11

Compruebe con frecuencia que no haya demasiada holgura entre el segmento dentado de la dirección y el piñón del volante. Si se identifica una holgura mayor, es necesario limitarla. Procedimiento para limitar (ajustar) la holgura:

- ▶ Levante el capó.
- ▶ Afloje las dos tuercas M12 (1) del perno de la excéntrica.
- ▶ Coloque una llave adecuada en el hexágono de la excéntrica (2) y gírela hasta que la holgura se limite al mínimo.
- ▶ Apriete ambas tuercas M12 (1) a un par de 35-45 Nm.



La omisión de este mantenimiento puede conllevar daños en los componentes de la dirección.

6.3.12 COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA



6.3.12a

Compruebe periódicamente la tensión de la correa de accionamiento de marcha. La correa está tensada correctamente cuando, al ejercer una fuerza de **4 kPa** en la distancia intermedia entre las poleas de correa (1) y (3), la correa se flexiona unos **1,5 cm**.

Cuando aumenta la flexión, es necesario ajustar la tensión.

Las posiciones en la imagen son las siguientes:

- (1) Polea de la correa del motor
- (2) Polea de la correa de la guía
- (3) Polea de la correa de tensado
- (4) Polea de la correa de transmisión



Para medir la fuerza se puede usar un dinamómetro mecánico convencional (se puede adquirir en tiendas que venden ese tipo de productos).



6.3.12b

Ajuste la tensión de la correa apretando la tuerca (6) de forma que el muelle (5) se estire hasta una longitud de **95±1 mm**.



No tense la correa más allá de este nivel, ya que se acortaría su vida útil y podría causar daños en la transmisión.

6.3.13 SUSTITUCIÓN DE LAS CORREAS

La sustitución de las correas de accionamiento es una operación relativamente difícil que se debe realizar en un centro de servicio técnico.

6.3.14 SUSTITUCIÓN DE LAS RUEDAS

Antes de sustituir una rueda, aparque el cortacésped en una superficie horizontal y firme, apague el motor y saque la llave del contacto. Realice la sustitución tal como se indica a continuación:



6.3.14

- ▶ Levante el cortacésped colocando un gato adecuado en el lado en el que va a realizar el cambio. Coloque el gato debajo de una parte maciza del bastidor o en el brazo de la transmisión. Utilizando un bloque de madera, asegure el cortacésped para que no pueda rodar.
- ▶ Retire la cubierta de protección (1) de la rueda (solo en las ruedas delanteras).
- ▶ Utilice un destornillador adecuado para extraer la anilla de retención (2) y la arandela (3).

Cuando vuelva a colocar la rueda, proceda en orden inverso al desmontaje. Antes de instalar la rueda, limpie todas las piezas y engrase ligeramente el eje con un lubricante para plástico. Especialmente para las ruedas del eje trasero, **esta lubricación es indispensable para que la rueda se pueda retirar más adelante. Si no se realiza la lubricación, el posterior montaje podría resultar muy difícil.**

Cuando instale la rueda trasera, preste atención a la alineación entre el pasador del eje y la ranura de la rueda.

6.3.15 REPARACIÓN DE UN NEUMÁTICO PINCHADO

El cortacésped está equipado con neumáticos sin cámara de aire. En caso de pinchazo, encargue la reparación a un taller especializado en reparación de neumáticos o a un centro de servicio técnico autorizado.

6.3.16 MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Para que la transmisión funcione de forma fiable, es necesario mantener el nivel adecuado de aceite. Para poder acceder a las bocas de llenado de las transmisiones hay que quitar el canal de expulsión del cortacésped (■ 6.3.10). Los valores recomendados se indican en la siguiente tabla.

Tipo de transmisión	Tipo de aceite	Nivel del aceite
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	Marca 5-7 en el depósito de compensación
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Entre las marcas del perno de llenado



Si se produce algún problema en la transmisión, solicite ayuda inmediatamente a un centro de servicio técnico autorizado, ya que podrían producirse daños graves.

6.3.17 RESUMEN DEL PAR DE APRIETE DE LAS UNIONES ATORNILLADAS

Plataforma de corte:	Par
Perno central de la cuchilla	30 ± 3 Nm
Tuercas M12 de las poleas del accionamiento de corte	45 - 55 Nm
Perno 10x25 KL 100 RIPP del brazo de la polea de tensión de la correa de accionamiento de corte	55 - 65 Nm
Dirección:	
Perno M8x30 del segmento de la dirección	15 - 25 Nm
Tuerca M12 del segmento de la dirección	35 - 45 Nm
Motor:	
Perno del embrague electromagnético	60 - 70 Nm
Perno del soporte de la polea de la correa de desplazamiento	25 - 35 Nm






Una vez extraídas, las tuercas de fijación se deben sustituir por otras nuevas.

6.4 LUBRICACIÓN

Lubrique el cortacésped conforme a la imagen 6.4 y la tabla de abajo. Si el cortacésped se utiliza en lugares con mucho polvo o tierra, lubríquelo más a menudo.

Los rodamientos de bolas de las poleas de tensado, las poleas guía y los rodamientos de la plataforma de corte son autolubricantes. Antes de empezar a lubricar, el motor debe estar apagado y todas las piezas móviles del cortacésped deben estar quietas.

Símbolo	Explicación	Actividad
	Lubricante para plástico A00	---
	Aceite SAE 30	---
	Intervalo en horas	---
(1)	Pasador central rotativo del cárter del eje	Lubricar con una aceitera
(2)	Rodamientos de ambas ruedas delanteras y pasadores del cárter del eje	Lubricar con una aceitera
(3)	Unión angular de las varillas de tracción de la dirección	Retirar y lubricar
(4)	Puntos de rotación de los pedales en ambos lados del cortacésped	Lubricar sin retirar
(5)	Perno de la varilla de tracción de elevación de la plataforma de corte	Lubricar sin retirar
(6)	Semiejes de las ruedas traseras (transmisiones)	Retirar la rueda y lubricar
(7)	Bandeja de la varilla de tracción de la dirección	Lubricar sin retirar
(8)	Puntos de rotación del mecanismo de elevación de la plataforma de corte	Lubricar sin retirar
(9)	Segmento dentado de la dirección, excéntrica y unión angular de la varilla de tracción de la dirección	Lubricar sin retirar
(10)	Pasador de la rueda delantera	Lubricar con una aceitera
(11)	Unión angular de las varillas de tracción de la dirección	Retirar y lubricar



6.4



No permita que el aceite y los lubricantes entren en contacto con las correas de accionamiento y sus poleas. Limpie bien con un paño el área alrededor de las piezas lubricadas, tanto antes como después de la lubricación.

Antes de poner fuera de servicio el cortacésped durante un periodo largo de tiempo, lubrique bien todos los puntos que se indican en la imagen, especialmente los semiejes delanteros y traseros.

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y DEFECTOS

No realice ninguna reparación si no tiene el equipo y la cualificación técnica necesarios. Las reparaciones que se describen abajo puede realizarlas el usuario del cortacésped. Si el usuario realiza cualquier reparación que no figure aquí, se anulará la garantía. El fabricante no responderá por los daños derivados de las reparaciones deficientes que el usuario realice sin autorización.

PROBLEMAS EN EL MOTOR		
PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
EL MOTOR NO ARRANCA	Depósito de combustible vacío o con cantidad insuficiente de combustible	▶ Añada combustible
	Procedimiento incorrecto de arranque del motor	▶ Compruebe el procedimiento que se detalla en ■ 5.2
	Fusible quemado	▶ Sustituya el fusible
	Batería descargada o defectuosa	▶ Compruebe la tensión en los terminales de la batería. Debe ser de 12 V; si no es así, cargue la batería o instale una nueva. ▶ En un cortacésped nuevo: - Compruebe si la batería está activada y cargada. - Sustituya la bujía y compruebe si se ha acumulado aceite en el cilindro como resultado de un uso incorrecto.
	Bujía defectuosa u obstruida o distancia incorrecta entre los electrodos	▶ Limpie la bujía, ajuste la distancia entre los electrodos (■ 6.3.2).
	Conductores eléctricos sueltos o dañados, interruptores defectuosos en el sistema eléctrico	▶ Compruebe que los conductores estén apretados y apriételes en caso necesario. ▶ Sustituya los conductores dañados o los interruptores defectuosos.
	Fallo de funcionamiento del motor o del sistema eléctrico del cortacésped	▶ Vuelva a comprobar el motor siguiendo con exactitud las instrucciones del manual de usuario del fabricante del motor. ▶ Encargue la revisión del sistema eléctrico a un taller especializado.
EL MOTOR GIRA, PERO NO ARRANCA	Procedimiento incorrecto de arranque del motor	▶ Compruebe que se haya seguido el procedimiento indicado para arrancar el motor (■ 5.2). Compruebe que la gasolina del depósito esté limpia.
	Filtro de combustible obstruido	▶ Revise el filtro de combustible y límpielo en caso necesario
	Grifo de combustible cerrado	▶ Compruebe si el grifo de combustible está abierto (solo en los cortacéspedes con motor de dos cilindros [V TWIN])
	El estérter no está extraído	▶ Coloque la palanca del acelerador en la posición «ESTÁRTER».
	Fallo de funcionamiento del motor o del sistema eléctrico del cortacésped	▶ Vuelva a comprobar el motor siguiendo con exactitud las instrucciones del manual de usuario del fabricante del motor. ▶ Encargue la revisión del sistema eléctrico a un taller especializado.
EL MOTOR ESTÁ EN MARCHA, PERO EL CORTACÉSPED NO SE MUEVE CUANDO SE PISA EL PEDAL DE MARCHA	La correa de desplazamiento está suelta	▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12)
	Ranuras dañadas o cortadas en el motor y la polea de la correa de transmisión	▶ Revise la polea de la correa del motor y la transmisión y sustituya las piezas defectuosas
	El freno de estacionamiento está activado	▶ Desactive el freno de estacionamiento presionando el pedal de freno.
TRAQUETE O AUTOENCENDIDO DEL MOTOR	Cantidad insuficiente de aceite o tipo incorrecto de aceite	▶ Compruebe el nivel de aceite del motor (■ 3.4.1)

PROBLEMAS CON EL DESPLAZAMIENTO

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
SE OYE UN «CHIRRIDO» AL DESPLAZARSE	Correas, guías o poleas de tensión gastadas o dañadas	▶ Compruebe el estado de las correas y las poleas de tensión. Si el problema persiste, contacte de inmediato con un centro de servicio técnico autorizado.
SE PRODUCEN VIBRACIONES EXTREMAS AL DESPLAZARSE	Poleas de correas deformadas o dañadas	▶ Compruebe el estado de las poleas de las correas. Sustituya si es necesario.
	La correa de accionamiento de marcha está dañada	▶ Compruebe si la correa tiene partes quemadas u otras anomalías. Sustituya si es necesario.
	La correa de desplazamiento está suelta	▶ Compruebe la tensión de la correa (■ 6.3.12). Sustituya si es necesario.
	Cuchillas de corte desequilibradas	▶ Compruebe que las cuchillas de corte estén equilibradas. Equilibre o sustituya si es necesario.

PROBLEMAS CON LAS CORREAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA DEL CORTACÉSPED PATINA	La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12)
	La correa de accionamiento de marcha está dañada o desgastada	▶ Compruebe el estado de la correa y sustitúyala si es necesario.
	La polea de la correa del motor o la polea de la correa de transmisión está dañada.	▶ Compruebe su estado y sustitúyala en caso necesario.
	El mecanismo de embrague está bloqueado por un objeto extraño	▶ Compruebe el embrague y retire cualquier objeto extraño
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA DEL CORTACÉSPED CHIRRÍA	La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12) ▶ Compruebe que los frenos funcionen correctamente. Si no funcionan bien, haga que los ajusten en un centro de servicio técnico autorizado.
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA SE SALE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12)
	El recorrido de la correa de accionamiento de marcha no es correcto	▶ Compruebe el recorrido de la correa. Ajuste si es necesario.
	Poleas de correas dañadas	▶ Compruebe si las poleas están dañadas. Sustituya si es necesario.
	Holgura excesiva en el mecanismo del embrague de marcha	▶ Compruebe la holgura en el mecanismo del embrague de marcha. Cualquier desviación puede provocar que se deforme el soporte de apoyo del embrague. Sustituya si es necesario.
LA DIRECCIÓN PATINA O ESTÁ FLOJA	El espacio entre el segmento y el piñón es demasiado grande	▶ Compruebe que el espacio comprendido entre el piñón y el segmento no sea demasiado grande. Si lo es, ajuste el segmento dentado.
	Articulaciones de rótula gastadas	▶ Compruebe si las articulaciones de rótula están desgastadas. Cambie las articulaciones si es necesario.

PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LA PLATAFORMA DE CORTE CORTA DE FORMA IRREGULAR	Césped y suciedad acumulados en la plataforma de corte	▶ Retire la suciedad de la parte inferior de la plataforma de corte.
	Cuchillas desafiladas o deformadas	▶ Compruebe el estado de las cuchillas y afílelas o sustitúyalas si es necesario (■ 6.3.6)
	Eje de las cuchillas dañado o desgastado	▶ Compruebe el estado del eje.
	Una o ambas correas no están suficientemente tensadas	▶ Compruebe la tensión y ajústela si es necesario (■ 6.3.8 y 6.3.9).
QUEDA UNA TIRA SIN CORTAR ENTRE LOS ROTORES DE LAS CUCHILLAS	Cuchillas desafiladas o deformadas	▶ Compruebe el estado de las cuchillas y afílelas o sustitúyalas si es necesario (■ 6.3.6)
	Carcasa de los rodamientos dañada	▶ Compruebe el estado de los rodamientos y repárelos o sustitúyalos si es necesario. Al cortar césped grueso o demasiado húmedo puede quedar una tira sin cortar. Cambie a una marcha adecuada para adaptar la velocidad de desplazamiento a las condiciones de corte. El motor no debe trabajar con la válvula del acelerador completamente abierta.
LA PLATAFORMA DE CORTE ARRANCA CÉSPED	Cuchillas dobladas	▶ Compruebe el estado de las cuchillas y sustitúyalas si es necesario (■ 6.3.6)
	Carcasa de los rodamientos dañada	▶ Compruebe el estado de los rodamientos y repárelos o sustitúyalos si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
	Altura inadecuada del corte	▶ Compruebe la altura de corte y ajústela si es necesario. El césped se arranca con más frecuencia en los terrenos irregulares.
LA PLATAFORMA DE CORTE NO EXPULSA EL CÉSPED	Se ha acumulado césped en la plataforma de corte	▶ Retire el césped de la parte inferior de la plataforma de corte. No corte césped húmedo.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
	Velocidad de desplazamiento inapropiada	▶ Adapte la velocidad de desplazamiento a las condiciones de corte. El motor no debe trabajar con la válvula del acelerador completamente abierta. Cuando corte césped alto, realice una primera pasada con una altura de corte alta y, a continuación, realice otra pasada a la altura normal. Véase la información incluida en el capítulo 5.5.3.
	Cuchilla instalada incorrectamente	▶ Compruebe que las cuchillas estén instaladas correctamente, especialmente después de sustituirlas.

PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE (continuación)

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE SE DETIENE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	Correa de accionamiento de la plataforma de corte dañada	▶ Compruebe el estado de las poleas de las correas. Es posible que la correa se haya salido de la polea o que esté dañada. Sustituya si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario. Compruebe también el recorrido de la correa.
	Altura inadecuada del corte	▶ Compruebe la altura de corte ajustada y corríjala si es necesario.
	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	▶ Compruebe el movimiento de la correa y retire todos los objetos extraños o la suciedad si es necesario.
	Poleas de correas dañadas	▶ Vuelva a revisar todas las poleas de correas. Una polea torcida o agrietada puede causar problemas. Sustituya si es necesario. Compruebe también la superficie interior de la polea del motor. Si está áspera o agrietada, deberá sustituir la polea.
	Piezas del mecanismo de tensado desgastadas	▶ Compruebe si las piezas del mecanismo de tensado están desgastadas y sustitúyalas si es necesario.
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE PATINA	El césped es demasiado alto o está húmedo	▶ Si el césped es demasiado alto o está húmedo, la correa de accionamiento de la plataforma de corte podría patinar. Compruebe que la correa no esté gastada. Si lo está, sustitúyala.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
	Muelle tensor de la correa de corte desgastado o dañado	▶ Compruebe el muelle tensor del mecanismo de tensado de la correa de corte. Sustituya el muelle si está estirado o dañado.
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE ESTÁ EXCESIVAMENTE GASTADA	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	▶ Compruebe todos los puntos en el recorrido de la correa. Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.
	Poleas de correas dañadas	▶ Compruebe las poleas y sustitúyalas si están dañadas.
	Altura inadecuada del corte	▶ Compruebe la altura de corte ajustada y corríjala si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
LAS CUCHILLAS NO SE PUEDEN PONER EN MOVIMIENTO	La correa de accionamiento de las cuchillas está desgastada o dañada	▶ Compruebe el estado de la correa y sustitúyala si es necesario. Si está floja, ténsela.
	Muelle del mecanismo de tensado dañado	▶ Compruebe el estado del muelle del mecanismo de tensado y sustitúyalo si es necesario.
	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	▶ Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.
LAS CUCHILLAS SE DETIENEN CON RETRASO	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario. Si la no se puede tensar la correa porque está muy gastada, sustitúyala.
	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	▶ Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.
	El embrague electromagnético no funciona correctamente	▶ Compruebe que el embrague electromagnético se apague adecuadamente. Si el embrague no funciona correctamente, encargue su sustitución o reparación a un centro de servicio técnico autorizado.

PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE (continuación)

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LAS CORREAS VIBRAN DEMASIADO AL ENCENDER LA PLATAFORMA DE CORTE	Cuchillas dañadas	▶ Compruebe que las cuchillas no estén dobladas ni torcidas, y que estén equilibradas. Si están deformadas, sustitúyalas.
	Correa de accionamiento de las cuchillas dañada	▶ Compruebe que la correa no tenga partes quemadas o anomalías que puedan provocar vibraciones. Si la correa está dañada, sustitúyala.
	Cuchillas dañadas o desgastadas	▶ Compruebe el estado de las cuchillas. Sustituya si es necesario.
	El embrague electromagnético no funciona correctamente	▶ Compruebe que el embrague electromagnético cambie correctamente. Si el embrague no funciona correctamente, encargue su sustitución o reparación a un centro de servicio técnico autorizado.
	Polea de la correa del motor dañada	▶ Compruebe la superficie interior de la polea del motor. Si está áspera o agrietada, deberá sustituir la polea.
	Retire el material acumulado de la parte inferior de la plataforma de corte	▶ Compruebe si se ha acumulado césped en la parte inferior de la plataforma de corte. Ese césped debe retirarse.
	Fallo en el soporte del motor	▶ Compruebe que el defecto no esté en el soporte del motor. Apriete los pernos o sustitúyalos si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	▶ Compruebe la tensión de la correa (■ 6.3.8). Sustituya si es necesario.

OTROS PROBLEMAS

EL CORTACÉSPED NO SE PUEDE EMPUJAR, O SOLO CON DIFICULTAD	La palanca de anulación no está en la posición correcta	▶ Compruebe la posición de la palanca de anulación (no debe estar en la posición «0»).
LA MÁQUINA ES DIFÍCIL DE DIRIGIR O CONTROLAR	Presión incorrecta en los neumáticos	▶ Compruebe la presión de los neumáticos (■ 3.4.4)
EL CORTACÉSPED NO PUEDE PONERSE EN MARCHA DE LA MANERA HABITUAL	Fallo en el sistema eléctrico	▶ Utilice el sistema de desplazamiento de emergencia para llevar el cortacésped a un lugar desde el cual pueda transportarse a un centro de servicio técnico (■ 5.2.1)

7.1 PEDIDO DE PIEZAS DE RECAMBIO

Le aconsejamos que utilice exclusivamente piezas de recambio originales, ya que garantizan la seguridad y la compatibilidad con la máquina. Realice siempre el pedido de piezas de recambio a distribuidores u organizaciones de servicio autorizados, ya que están informados sobre los cambios técnicos realizados en los productos durante la fabricación.

Para identificar de forma fácil, rápida y exacta la pieza de recambio necesaria, indique siempre en el pedido el número de serie que se indica en la segunda página interior de la presente publicación. Indique también el año de fabricación tal y como figura en la etiqueta de identificación del producto que hay debajo del asiento.

7.2 GARANTÍA

Las condiciones de la garantía se indican en la tarjeta de garantía que el vendedor entrega siempre con el producto.

8 MANTENIMIENTO AL FINAL DE LA TEMPORADA, PUESTA FUERA DE SERVICIO DEL CORTACÉSPED

Al final de la temporada o si no tiene previsto utilizar el tractor cortacésped durante más de 30 días, prepárelo para el almacenamiento tan pronto como sea posible. Si la máquina no se mueve durante más de 30 días y sigue habiendo combustible en el depósito, podría formarse un residuo pegajoso que puede afectar negativamente al carburador y al funcionamiento del motor. Por este motivo, es muy importante que vacíe el depósito de gasolina.



No guarde nunca el tractor cortacésped con el depósito de gasolina lleno en el interior de edificios o zonas mal ventiladas, en las que haya vapores de combustible, llamas abiertas, chispas o llamas de encendido, hornos, calefacción central, trapos secos, etc. Manipule los combustibles y los lubricantes con cuidado, ya que son altamente inflamables y una manipulación incorrecta podría provocar quemaduras o daños materiales graves.

El depósito de gasolina únicamente debe vaciarse en recipientes homologados, en el exterior y lejos de llamas abiertas.

El procedimiento recomendado para preparar el tractor cortacésped para el almacenamiento es el siguiente:

- ▶ Limpie bien todo el cortacésped, especialmente el interior de la plataforma de corte (■ 6.2.2).



No utilice nunca gasolina para limpiar. Utilice productos desengrasantes y agua tibia.

- ▶ Repare y pinte las piezas deterioradas para evitar que se produzca corrosión.
- ▶ Cambie las piezas defectuosas o gastadas y apriete todas las tuercas y pernos que estén flojos.
- ▶ Prepare el motor para el almacenamiento con arreglo al manual de usuario de funcionamiento y mantenimiento del motor.
- ▶ Lubrique todos los puntos de lubricación con arreglo al plan de lubricación (■ 6.4).
- ▶ Afloje la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte (■ 6.3.8)
- ▶ Extraiga la batería, límpiela y cárguela completamente. Una batería descargada puede congelarse y agrietarse. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, según sea necesario. Cargue la batería cada 30 días y compruebe la tensión de forma regular.
- ▶ Guarde el tractor cortacésped cubierto en un lugar limpio y seco.



El mejor modo de garantizar que el tractor cortacésped esté en perfectas condiciones para la próxima temporada consiste en llevarlo a un centro de servicio técnico cada año para que lo revisen y lo ajusten.

9 ELIMINACIÓN DEL CORTACÉSPED

Cuando el cortacésped llegue al final de su vida útil, el propietario deberá encargarse de su eliminación. Esto puede realizarse de dos formas:

- a) Entregue el cortacésped a una empresa autorizada (desguace, punto de recogida de residuos secundarios, etc.). Le darán un comprobante de la entrega del cortacésped para su eliminación.
- b) Elimine el cortacésped por cuenta propia. En este caso, le aconsejamos que proceda de la siguiente manera:
 - ▶ Elimine el producto reaprovechando el material reciclable de conformidad con la legislación vigente sobre eliminación de residuos.
 - ▶ Desmonte todo el cortacésped.
 - ▶ Las piezas que puedan reutilizarse se deberán limpiar, conservar y guardar para el uso posterior.
 - ▶ Separe el resto de las piezas entre aquellas que son contaminantes y las que no, como, por ejemplo, las piezas de goma (juntas) y los restos de lubricante en los rodamientos o los engranajes. Los componentes contaminantes deben tratarse de conformidad con la legislación vigente sobre eliminación de residuos del país del usuario. Por ejemplo, en la República Checa, la Ley sobre residuos n.º 185/2001 Coll.
 - ▶ Separe los residuos de conformidad con el Catálogo de residuos, con arreglo a la reglamentación correspondiente. Los residuos no contaminantes deberán tratarse como materiales reutilizables.



Recogida de neumáticos usados (solo válido para la República Checa)

El precio del producto incluye los costes relacionados con la recogida y la eliminación de los neumáticos usados.

El usuario final tiene la obligación de llevar los neumáticos usados a los puntos de recogida de ELTMA s.r.o.

Los puntos de recogida se pueden consultar en www.ELTMA.cz.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (traducción del original)

De conformidad con: **Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE (Directiva gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE (Directiva gubernamental NV 117/2016 Coll.)
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE (Directiva gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. Nosotros: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID n.º: 05391423

emitimos la siguiente declaración:

B. Equipo mecánico

- Nombre: Tractor cortacésped
- Modelo: **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- Número de serie:

Descripción:

El BCT4322BCE y el BCT4323BCE son tractores cortacésped autopropulsados de dos ejes con motores Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) y B&S 8260 CXi (44C7). La potencia del motor se transfiere hasta la plataforma de corte y la transmisión de desplazamiento a través de un embrague electromagnético y por medio de correas trapezoidales. El mecanismo de corte tiene una disposición de triple rotor con dos cuchillas por rotor en dos alturas diferentes. Las cuchillas están accionadas por una correa trapezoidal de doble cara.

C. Legislación que constituye la base de la evaluación de la conformidad:
ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. La evaluación de la conformidad se ha realizado con arreglo al procedimiento dispuesto en:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE, Anexo VIII (equiv. Anexo n.º 8, NV n.º 176/2008 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE, Anexo II (equiv. Anexo n.º 2, NV n.º 117/2016 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE, Anexo VI (equiv. Anexo n.º 5, NV n.º 9/2002 Coll.)
Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

E. Evaluación de la conformidad realizada por:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

F. Confirmamos que:

- El presente equipo mecánico cumple todas las disposiciones correspondientes de las citadas directivas (NV).
- Se han tomado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos presentados al mercado con la documentación técnica y los requisitos incluidos en los reglamentos técnicos.
- El nivel garantizado de emisión de potencia sonora LwA es de 100 dB(A)

Los valores medios medidos de potencia sonora dependen del motor utilizado:

MOTOR	Velocidad (r.p.m., min ⁻¹)	Valor medido de potencia sonora [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

Documentación técnica que, con arreglo al Anexo VII de la Directiva 2006/42/CE y al Anexo VI de la Directiva 2000/14/CE, se mantiene en las instalaciones del fabricante, en la siguiente dirección:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Director de la división de Ingeniería Mecánica

Por este motivo, el presente manual puede contener algunas diferencias técnicas de terminología en comparación con el producto real. Esta circunstancia no podrá dar lugar a reclamaciones de ningún tipo. Quedan prohibidas la impresión, duplicación, publicación y traducción (incluso parcialmente) sin el consentimiento previo por escrito de Seco Industries, s.r.o. El fabricante se reserva el derecho a cambiar las especificaciones técnicas del producto sin avisar previamente al cliente.

PRZEDMOWA

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy Państwu za zakup traktora ogrodowego Billy Goat Out back Bush Battery Traktor.






INFORMACJE O TEJ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja stanowi najprostszy możliwy sposób przeprowadzenia użytkownika przez bezpieczną instalację, obsługę i konserwację maszyny oraz udzieli informacji o możliwościach dodatkowego wyposażenia i zastosowania. Z tej przyczyny jej przeczytanie jest konieczne dla wszystkich osób, które będą miały styczność z maszyną podczas jej **instalacji, obsługi oraz konserwacji**.

Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac z maszyną. Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami podanymi w niniejszym dokumencie; umożliwią one nie tylko bezpieczną obsługę maszyny, ale także jej optymalne użytkowanie oraz długą żywotność.

SYMBOLE ZASTOSOWANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano symbole o następującym znaczeniu:

SYMBOL	ZNACZENIE
	Symbole te to „ UWAGA ” oraz „ OSTRZEŻENIE ” i wskazują na czynniki, które mogą spowodować uszkodzenie maszyny oraz/lub poważne obrażenia ciała użytkownika.
	Symbol ten wskazuje ważną instrukcję, charakterystykę, czynność lub kwestię, którą należy wykonać, lub o której należy pamiętać podczas montażu, użytkowania oraz konserwacji maszyny.
	Symbol ten wskazuje użyteczną informację odnoszącą się do maszyny lub akcesoriów.
	Symbol ten odnosi się do ilustracji zawartych w przedniej części instrukcji. Towarzyszy mu zawsze numer ilustracji.
	Symbol ten odnosi się do innego rozdziału albo innej instrukcji i zazwyczaj towarzyszy mu numer rozdziału, którego dotyczy.

WAŻNA INFORMACJA

Ta instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią kosiarki i musi zostać do niej dołączona w przypadku sprzedaży kosiarki. Dlatego proszę zachować ją na przyszłość.

Zabrania się eksploatacji urządzenia przed dokładnym przeczytaniem wszystkich instrukcji, ograniczeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji, poświęcając szczególną uwagę rozdziałowi "Bezpieczna obsługa".

Ilustracje i zdjęcia zawarte w tej instrukcji mogą być czasami niezgodne z rzeczywistym wyglądem, a ich celem jest opisanie głównych funkcji urządzenia.

W RAZIE WĄTPLIWOŚCI

W praktyce często występują nieprzewidywalne sytuacje, których nie można uwzględnić i opisać w tej instrukcji. W razie nastania wątpliwości co do danej procedury lub w przypadku pytań lub niejasności, prosimy o kontakt z jednym z ponad 100 profesjonalnie wyposażonych autoryzowanych centrów serwisowych w Europie, oferujących użytkownikom pomoc przeszkolonych ekspertów.

1 INFORMACJE TECHNICZNE

1.1 ZASTOSOWANIE

Maszyny marki Billy Gota Out back Bush Battery Traktor to dwuosiove samojezdne traktory ogrodowe - kosiarki, przeznaczone do koszenia utrzymywanych i nieutrzymywanych obszarów trawiastych na równinach i ewentualnie na mniejszych zboczach, gdzie nie ma ciał obcych (opadłe gałęzie, kamienie, twarde przedmioty itp.). Nachylenie nie może przekroczyć 12° (21%) dla modelu BCT4322BCE i 15° (27%) dla modelu BCT4323BCE. Maszynę można również używać do koszenia kilkuletnich porostów pokrytych malinami, jeżynami i różnymi innymi chwastami.



Jakiegolwiek inne zastosowanie traktora - kosiarki samojezdnej opisanego w instrukcji, które nie zostało opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub przekracza zakres użytkowania opisany w instrukcji, jest uznawane za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z takiego użycia. Użytkownik jest również zobowiązany do przestrzegania warunków określonych przez producenta dla czynności związanych z użytkowaniem, konserwacją i naprawami urządzenia, które **może być użytkowane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez osoby, które są świadome tych warunków i zdają sobie sprawę z niebezpieczeństw związanych z użytkowaniem urządzenia.**

Do urządzenia można podłączyć jedynie **akcesoria**, które zostały **zatwierdzone przez producenta**. **Użycie innych akcesoriów powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji.**

1.2 GŁÓWNE CZĘŚCI KOSIARKI SAMOJEZDNEJ

Kosiarka samojezdna składa się z następujących podstawowych sekcji:

(1) Rama ze zderzakiem

Rama ze zderzakiem służy jako element nośny do większości z głównych części maszyny.

(2) Oprofilowanie

Oprofilowanie jest połączeniem plastikowych i metalowych osłon, które odpowiednio ochraniają części elektryczne i mechaniczne maszyny. Zawiera również światła dzienne i nocne.

(3) Pokrywa akumulatora i bezpieczników

Ta pokrywa pod kierownicą zapewnia łatwy dostęp do akumulatora i bezpieczników maszyny.



1.2

(4) Miejsce kierowcy

Wygodne siedzenie pozwala na łatwy dostęp do wszystkich elementów sterowniczych maszyny.

(5) Zbiornik paliwa

Umożliwia łatwe uzupełnianie paliwa i sprawdzanie poziomu paliwa.

(6) Płyta tylna z uchwytami


Płyta chroni obsługę przed odlatującymi kawałkami trawy lub ziemi. Zaczep umożliwia podpięcie wózka i podobnych akcesoriów.

(7) Mechanizm tnący

Mechanizm tnący kosi i zbiera trawę. Składa się z obudowy, głównego talerza oraz dwóch ostrzy tnących.

1.3 TABLICZKA ZNAMIONOWA ORAZ POZOSTAŁE TABLICZKI Z SYMBOLAMI ZAMIESZCZONE NA MASZYNIE

TABLICZKA PRODUKCYJNA (A)

 1.3	Tabliczka fabryczka jest umieszczona pod fotelem kierowcy, zawiera podstawowe dane identyfikacyjne oraz dane techniczne o urządzeniu.
--	---



Sprzedawca zapisze numer seryjny maszyny po wewnętrznej stronie okładki niniejszej instrukcji podczas przekazania maszyny.




TABLICZKI NA OSŁONIE POD FOTELEM (B) I (C)

 1.3		Niebezpieczeństwo		Nie dotykać podczas pracy		Naprawiać zgodnie z instrukcją		Nie schodzić z maszyny podczas jazdy
		Uwaga na latające przedmioty		Zapoznać się z instrukcją		Nie kosić trawy w pobliżu innych ludzi		Nie brać pasażerów
		Nie jeździć w poprzek zbrocza		Nie dopuszczać w pobliżu osób nieupoważnionych		Maksymalne nachylenie robocze BCT4322BCE MAKS. 12° (21%) BCT4323BCE MAKS. 15° (27%)		

TABLICZKI NA PEDALE JAZDY (D)

 1.3		Jazda wstecz
		Jazda naprzód
		Szybko
		Wolno



ETYKIETY PO LEWEJ I PRAWEJ STRONIE MASZINY (E)

 1.3		Uwaga Gorąca powierzchnia!		Ryzyko poparzenia
--	---	----------------------------------	---	----------------------

ETYKIETY NA MECHANIZMIE TNĄCYM (F)

 1.3		Niebezpieczeństwo		Nie stawać
		Narzędzia obrotowe		Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE




TABLICZKA NA ZBIORNIKU PALIWA (G)

 1.3		Pojemność zbiornika paliwa
--	---	----------------------------

ETYKIETA NA PEDALE HAMULCA (H):

 1.3		Hamulec
--	---	---------

TABLICZKA OBOK PEDAŁU MECHANIZMU RÓŻNICOWEGO (I)

 1.3		Wciśnięty pedał blokady mechanizmu różnicowego		Zwolniony pedał blokady mechanizmu różnicowego
--	---	--	---	--



Surowo **zabrania się usuwania** lub **niszczenia nalepek i symboli** umieszczonych na traktorze - kosiarce. Jeśli etykieta jest zniszczona lub nieczytelna, należy skontaktować się z dostawcą lub producentem w celu jej wymiany.

1.4 PARAMETRY TECHNICZNE

Tabela 1

PARAMETRY PODSTAWOWE	JEDNOSTKI	BCT4322BCE	BCT4323BCE
Wymiary maszyny (dł. x szer. x wys.)	[mm]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Ciężar maszyny (bez wkładów i obsługi)	[kg]	286	324
Odległość kół	[cm]	1190	1210
Przekładnie	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Wymiary kół (przednie / tylne)	["]	16x6.50-8 / 20x10.00-8	16x6.50-8 / 20x10.00-8
Prędkość jazdy (do przodu / do tyłu)	[km/h]	9,5 / 4,5	9,5 / 4,5
Wysokość koszenia	[mm]	30 – 85	30 – 85
Szerokość koszenia (robocza)	[cm]	110	110
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	12	12
Rodzaj paliwa	---	Benzyna bezołowiowa Natural 95	Benzyna bezołowiowa Natural 95
Typ akumulatora (pojemność – napięcie)	---	U1R-12 (12V/32Ah)	U1R-12 (12V/32Ah)

Tabela 2

Silnik	Obroty (min ⁻¹)	Deklarowany poziom mocy akustycznej w miejscu obsługi LpAd (dB) EN ISO 5395-1	Gwarantowany poziom akustyczny mocy L _{WAG} (dB) 2000/14/EC	Deklarowany poziom drgań (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				całkowita ilość drgań a _{wd}	przenoszonych na dłoń - rękę a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2.5



Wartości zmierzone zgodnie z EN ISO 5395-1 odpowiadają wartościom zgodnie z EN 836+A4

Objaśnienia:

Silniki	Przekładnie
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I HIGIENY PRACY

Niniejsza kosiarka zaprojektowana została i jest produkowana zgodnie z normami i przepisami międzynarodowymi, obowiązującymi dla produkcji takich właśnie wyrobów. Elementy elektryczne są zgodne z przepisami międzynarodowymi dotyczącymi ochrony przed niebezpiecznym napięciem dotykowym. Wszystkie elementy elektryczne posiadają odpowiedni stopień ochrony, przepisany przez normę, albo znajdują się w zamkniętych przestrzeniach, które swym stopniem ochronny spełniają wymagania tych norm.

Jeśli maszyna jest wykorzystywana poprawnie oraz zgodnie z procedurami opisanymi w instrukcji, jest **bardzo bezpieczna**.

2.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas pracy kosiarki samojezdnej użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo swoje i osób znajdujących się w pobliżu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała, uszkodzenia maszyny lub zanieczyszczenie środowiska wynikające z wykorzystania kosiarki niezgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji.



Jeżeli użytkownik nie stosuje się do zasad bezpieczeństwa oraz nie bierze pod uwagę ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji, kosiarka samojezdna może spowodować odcięcie rąk, palców lub nóg, a nawet miotać przedmiotami, powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć, uszkodzenie lub zniszczenie maszyny lub jej części i akcesoriów.

2.1.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ! Maszyna może być obsługiwana tylko przez osoby w wieku powyżej 18 lat, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Nigdy nie należy zezwalać na obsługę, serwisowanie lub konserwację maszyny przez osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji do takich prac.
- ! Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu kosiarki podczas pracy.
- ! Zabronione jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian technicznych, zarówno w zakresie maszyny, jak i jej akcesoriów, bez pisemnej zgody producenta. Nieuprawnione dokonanie zmian bez zgody producenta, może być przyczyną pojawiania się niebezpiecznych sytuacji oraz utraty gwarancji.
- ! Należy stosować się do wszystkich zasad bezpieczeństwa odnoszących się do pożarów (■ 2.4).
- ! Nie wolno usuwać naklejek lub etykiet ostrzegawczych z maszyny.
- ! Nie wolno zbliżać się ani wchodzić pod maszynę, jeżeli została ona podniesiona, ale nie została odpowiednio zabezpieczona przed upadkiem.
- ! Należy zawsze zatrzymywać mechanizm tnący, wyłączać silnik i wyjmować kluczyk ze stacyjki gdy:
 - maszyna jest czyszczona
 - mechanizm tnący jest czyszczony od trawy
 - przejechany zostanie obcy przedmiot i maszyna jest kontrolowana pod kątem uszkodzeń lub potrzeby naprawy
 - maszyna jest kontrolowana pod kątem nadmiernych drgań
 - silnik lub inne ruchome części są naprawiane (należy również odłączyć przewody świec zapłonowych)

2.1.2 ODZIEŻ I ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ KIEROWCY

- ! Podczas pracy maszyną należy zawsze nosić odpowiedni ubiór roboczy. Nigdy nie wolno nosić luźnych ubrań i krótkich spodni.
- ! Podczas pracy maszyną należy zawsze nosić wytrzymałe i zamknięte obuwie, najlepiej z podeszwami antypoślizgowymi. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w sandałach.
- ! Wartości hałasu i drgań dla miejsca operatora podane w tej instrukcji (■ 1.4) są blisko powiązane z wymogami dyrektywy UE 2003/10/WE (ekspozycja na hałas) oraz 2002/44/WE (ekspozycja na drgania), które określają warunki korzystania z środków ochrony osobistej przed hałasem i drganiami oraz sposoby redukcji czasu narażenia operatora poprzez stosowanie odpowiednich przerw w pracy. **Producent maszyny zaleca, aby zawsze stosować ochronniki słuchu podczas obsługi maszyny. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do trwałego uszkodzenia zdrowia!**

2.1.3 PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

- ! Nie należy używać kosiarki samojezdnej, jeżeli jest ona uszkodzona lub jeśli brakuje w niej elementów zabezpieczających. Wszystkie osłony ochronne oraz elementy zabezpieczające muszą zawsze znajdować się na swoim miejscu. Nie należy usuwać ani odłączać żadnych urządzeń zabezpieczających maszyny. Należy regularnie kontrolować te urządzenia pod kątem prawidłowego funkcjonowania.
- ! Nie należy używać maszyny, będąc pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ! Nie wolno obsługiwać maszyny, jeśli cierpi się na zawroty głowy lub omdlenia lub jeśli jest się w jakikolwiek inny sposób osłabiony i nie można się skoncentrować.
- ! Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami sterowniczymi, tak aby w razie potrzeby móc natychmiast zatrzymać maszynę lub wyłączyć silnik.
- ! Nie należy zmieniać ustawień regulatora silnika ani ogranicznika prędkości obrotowej silnika.
- ! Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć z trawnika wszystkie kamienie, drewno, przewody, kości, gałęzie i inne przedmioty, którymi maszyna może miotać podczas pracy. Podczas takich prac należy zawsze używać rękawic ochronnych.

- ! Przed dalszym użytkowaniem należy naprawić wszystkie usterki. Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować napięcie pasa klinowego, ostrość ostrzy tnących oraz czystość osłony mechanizmu tnącego.

2.1.4 PODCZAS UŻYTKOWANIA MASZYNY

- ! Maszyny nie wolno używać na zboczach o nachyleniu większym niż 12° (21%), a podczas korzystania z napędu BCT4322BCE, o nachyleniu większym niż 15° (27%) BCT4323BCE.
- ! Zabronione jest transportowanie na maszynie ludzi, zwierząt lub przedmiotów. Przedmioty mogą być transportowane jedynie na przyczepie zatwierdzonej przez producenta.
- ! Odchodząc od maszyny nawet na krótką chwilę, należy zawsze wyjmować kluczyk ze stacyjki.
- ! Jeżeli wyjeżdża się poza obszar koszenia, należy zawsze odłączyć mechanizm tnący i podnieść go do pozycji transportowej.
- ! Nie należy kosić trawy w pobliżu stosów materiałów, dziur lub brzegów rzek. Jeżeli koło znajdzie się zbyt blisko dziury, rowu lub brzegu, kosiarka może się przewrócić.
- ! Podczas użytkowania kosiarki należy omijać kopce kretów, betonowe wsporniki, pnie drzew, donice ogrodowe i kamienne krawężniki, które w przypadku kontaktu z ostrzami mogą spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.
- ! Jeżeli nastąpi zderzenie z nieruchomym obiektem, należy się zatrzymać, wyłączyć mechanizm tnący i silnik. Następnie należy sprawdzić całą maszynę, w szczególności układ kierowniczy. Jeżeli jest to konieczne, należy naprawić ewentualne usterki przed ponownym uruchomieniem silnika.
- ! Jeśli jest to możliwe, należy unikać pracy na mokrej trawie. Obniżona przyczepność może spowodować poślizg kosiarki.
- ! Należy unikać przeszkód (np. nagłych zmian nachylenia terenu, rowów itp.), które mogą spowodować przewrócenie się maszyny.
- ! Nie należy próbować zachować stabilności maszyny, stawiając stopę na ziemi.
- ! Tego urządzenia należy używać wyłącznie w dzień lub przy dobrym oświetleniu.
- ! Uderzenie pioruna może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Nie wolno używać maszyny, jeśli zbliża się burza i widać błyskawice lub słychać grzmoty.
- ! W takiej sytuacji należy odnaleźć bezpieczne schronienie.
- ! Nie należy pozostawiać uruchomionego silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny zawierają trujące bezzapachowe substancje, które są śmiertelnie jadowite.
- ! Nie wkładać rąk ani nóg pod osłonę mechanizmu tnącego. Nie należy wkładać rąk ani nóg pod osłonę mechanizmu tnącego lub osłonę bocznego odprowadzania. Nie wolno próbować używać rąk lub innych prowizorycznych elementów w celu zatrzymania lub spowolnienia ruchomych ostrzy tnących!
- ! Nie należy uruchamiać silnika bez tłumika rury wydechowej.
- ! Należy zawsze skupiać się na kierowaniu oraz obsłudze maszyny podczas jej użytkowania. Najczęstszymi przyczynami utraty panowania nad maszyną są:
 - Utrata przyczepności kół.
 - Zbyt szybka jazda; niedostosowanie prędkości do panujących warunków i charakterystyki terenu.
 - Gwałtowne hamowanie, które może spowodować zablokowanie się kół.
 - Wykorzystanie kosiarki do celów innych, niż jest przeznaczona.

2.1.5 PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA MASZYNY

- ! Maszynę oraz jej akcesoria należy zawsze utrzymywać w czystości oraz dobrym stanie technicznym.
- ! Obrotowe ostrza są ostre i mogą spowodować obrażenia ciała. Podczas wykonywania czynności związanych z obsługą ostrzy, należy je owinąć lub założyć rękawice ochronne.
- ! Należy regularnie kontrolować nakrętki i śruby przytrzymujące ostrza i upewniać się, że są dokręcone z odpowiednim momentem (■ ■ 6.3.6).
- ! Należy zwracać szczególną uwagę na nakrętki samozabezpieczające. Jeżeli nakrętka została dwukrotnie odkręcona, jej możliwość zabezpieczania została zmniejszona i nakrętka musi zostać wymieniona na nową.
- ! Należy regularnie kontrolować komponenty maszyny oraz, w razie potrzeby, wymieniać je zgodnie z zaleceniami producenta.

2.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY NA ZBOCZACH

Zbocza są najczęstszą przyczyną wypadków, utraty panowania nad maszyną oraz przewrócenia się maszyny, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Podczas koszenia na zboczu należy zawsze zachować szczególną ostrożność. Jeśli nie jesteś pewien siebie lub nie umiesz kosić na pochyłym terenie, nie rób tego.

- ! Kosiarka samojezdna może pracować na zboczach o nachyleniu do 12° (21%), a podczas korzystania z napędu 4x4, na zboczach o nachyleniu do 15° (27%), a poza tym, jedynie w górę lub w dół pochyłości.
- ! Podczas zmiany kierunku ruchu wymagane jest zachowanie zwiększonej ostrożności. Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie należy nawracać na zboczu.
- ! Należy uważać na dziury, korzenie i nierówności terenu. Nierówny teren może być przyczyną przewrócenia się maszyny. W wysokiej trawie mogą znajdować się niewidoczne przeszkody. W związku z tym przed rozpoczęciem pracy należy usunąć z miejsca, w którym ma zostać przeprowadzone koszenie, wszelkie przedmioty.
- ! Należy wybrać taką szybkość, aby nie trzeba było zatrzymywać się na zboczu.
- ! Na zboczu należy wykonać wszystkie ruchy powoli i płynnie. Nie dokonywać gwałtownych zmian prędkości i kierunku.

- ! Należy unikać ruszania oraz zatrzymywania się na zboczu. W przypadku, gdy koła utracą przyczepność, należy odłączyć zasilanie od mechanizmu tnącego i powoli zjechać ze zbocza.
- ! Na zboczu należy rozpoczynać jazdę bardzo powoli i ostrożnie, tak aby maszyna nie „skakała”. Przed wjazdem na zbocze należy zawsze zmniejszyć prędkość jazdy maszyny; szczególnie ważne jest, aby zmniejszyć prędkość do minimum na czas zjazdu, co pozwoli w pełni wykorzystać efekt działania przekładni.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO DZIECI

Jeśli operator nie zwraca szczególnej uwagi na dzieci może dojść do tragicznego wypadku. Ruch kosiarki przyciąga uwagę dzieci. Nie wolno zakładać, że dzieci znajdują się w miejscu, gdzie ostatnio były widziane.

- ! Nie należy dopuszczać do sytuacji, w której dzieci przebywają bez nadzoru w obszarach, w których jest koszona trawa.
- ! Należy zawsze pozostawać przygotowanym na działanie, aby móc natychmiast wyłączyć maszynę, jeśli zbliży się do niej dziecko.
- ! Przed rozpoczęciem jazdy do tyłu, jak również podczas jazdy do tyłu, należy obserwować obszar za kosiarką oraz podłoże.
- ! Nigdy nie należy przewozić kosiarką dzieci, ponieważ mogą one spaść z kosiarki i poważnie się zranić; poza tym, dzieci mogą zagrozić bezpieczeństwu, zmieniając ustawienie elementów sterujących kosiarką. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom, aby obsługiwały maszynę.
- ! W miejscach o ograniczonej widoczności (w pobliżu drzew, krzewów, ścian itp.) należy zachować szczególną ostrożność.

2.4 BEZPIECZEŃSTWO PRZECIWPOŻAROWE

Podczas jazdy kosiarką do tyłu konieczne jest stosowanie się do podstawowych zasad i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony przeciwpożarowej odnoszących się do pracy z tego typu maszynami.

- ! Należy regularnie usuwać substancje łatwopalne (suche trawy, liście itp.) z okolic układu wydechowego, silnika i akumulatora oraz ze wszystkich miejsc, w których może nastąpić ich kontakt z benzyną lub olejem; pozwoli to zapobiec sytuacji, w której następuje ich zapalenie się, a w konsekwencji pożar maszyny.
- ! Przed zaparkowaniem kosiarki samojezdnej w zamkniętym pomieszczeniu należy poczekać, aż jej silnik ostygnie.
- ! Podczas pracy z benzyną, olejem i innymi substancjami łatwopalnymi należy zachować szczególną ostrożność. Są to bardzo łatwopalne substancje, których opary są wybuchowe. Nie wolno palić tytoniu w trakcie wykonywania prac z wykorzystaniem kosiarki. Nie wolno odkręcać korka wlewu paliwa i nie wolno uzupełniać paliwa, kiedy silnik jest uruchomiony bądź ciepły lub jeśli maszyna znajduje się w zamkniętym pomieszczeniu.
- ! Przed rozpoczęciem korzystania z kosiarki należy sprawdzić przewody paliwowe. Temperatura silnika, słońca i rozciągliwość paliwa mogą prowadzić do wycieku i następnego pożaru. Substancje łatwopalne należy przechowywać w pojemnikach przeznaczonych specjalnie do tego celu. Nie należy przechowywać maszyny ani zbiornika z benzyną w miejscu blisko źródła ciepła wewnątrz budynku. Podczas pracy z akumulatorem należy zachować zwiększoną ostrożność. Gaz wewnątrz akumulatora jest silnie wybuchowy, w związku z czym nie wolno palić ani używać otwartego płomienia w pobliżu akumulatora; niezastosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

2.5 NIEBEZPIECZNE OBSZARY MASZYNY - RYZYKO REZYDUALNE

- ! Kosiarka skonstruowana została tak, by w razie jej poprawnej obsługi w niezawodnym stanie technicznym nie zagrażała pracownikowi obsługującemu ani otoczeniu. Jednak podczas pracy, konserwacji i regulacji mogą wystąpić sytuacje, które przedstawiają dla pracowników źródło niebezpieczeństwa, o ile ich nie będą świadomi i nie będą przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Te niebezpieczeństwa przedstawiają tak zwane ryzyka rezydualne – chodzi o ryzyka, które zostają, i choć uwzględnione i wprowadzone zostały wszystkie posunięcia profilaktyczne. Ryzyka rezydualne występują w czasie obsługi, konserwacji i napraw maszyny. Dlatego każda z osób, która jest w kontakcie roboczym z maszyną, musi ryzyka te znać i przestrzegać wszystkich zaleceń w celu ich minimalizacji.

OSTRZA TNĄCE

- ! Wirujące ostrza tnące są bardzo ostre i w razie kontaktu z nimi grozi niebezpieczeństwo poważnego skaleczenia kończyn. Należy więc nie zbliżać rąk ani nóg pod osłonę mechanizmu tnącego. Nie należy wkładać żadnej części ciała do wirujących albo poruszających się ostrzy. Nie wolno próbować używać rąk lub innych prowizorycznych elementów w celu zatrzymania lub spowolnienia ruchomych ostrzy tnących!

CZĘŚCI RUCHOME I GORAĆE

- ! Po rozruchu silnika pracują wszystkie wirujące elementy, które mogą spowodować poważne skaleczenie części ciała. Podczas konserwacji i regulacji części maszyny pod maską albo pod podniesioną maszyną trzeba być nadzwyczaj ostrożnym i nigdy nie zbliżać się żadną z części ciała do poruszających się elementów. Konserwację i serwis tych elementów maszyny może ponadto wykonywać tylko osoba, która doskonale zna się na zasadach działania tych elementów. Podczas pracy dochodzi do zagrzewania elementów maszyny pod maską, które przy dotknięciu niechronioną częścią ciała mogą spowodować poważne poparzenia. Przed otwarciem maski w celu konserwacji lub serwisu trzeba maszynę zawsze zostawiać do ostygnięcia i dla pewności użyć rękawic ochronnych.

MIEJSCE OBSŁUGI

! W miejscu obsługi grozi niebezpieczeństwo upadku z platformy albo poślizgnięcie się na skutek nieostrożności. Podczas wchodzenia albo schodzenia z maszyny należy być zawsze ostrożnym. Kolejnym ryzykiem dla obsługi jest zmęczenie, stres albo błędne postępowanie z powodu nadwyrężenia roboczego, niedostatecznego oświetlenia sieczonej powierzchni albo hałasu podczas pracy. Podczas pracy należy więc zawsze używać ochrony słuchu, nie nadwyrężać się i robić przerwy.

ZBIORNIK PALIWA

! Paliwo w zbiorniku to substancja bardzo łatwopalna, której wylizywy są wybuchowe. Podczas pracy z paliwem albo w pobliżu zbiornika paliwa (i zamkniętego) nigdy nie palić, nie zbliżać się do niego z otwartym płomieniem ani z przedmiotami, które produkują wysokie temperatury.

3 PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

3.1 ROZPAKOWANIE I SPRAWDZENIE ZAWARTOŚCI



Niniejszy rozdział służy przede wszystkim dla pracowników serwisowych sprzedawcy, który przygotowują sprzęt dla użytkownika w ramach serwisu przed sprzedażą. W przypadku otrzymania maszyny w już zmontowanym stanie i przygotowanej do pracy, przejść bezpośrednio do rozdziału 4.

Jeżeli maszynę trzeba było rozpakowywać samemu, należy ją przygotować do pracy zgodnie z instrukcjami w tym rozdziale. W przypadku niepewności dotyczącej procedury albo braku dostatecznego wyposażenia, narzędzi lub doświadczenia, prosimy o kontakt ze sprzedawcą maszyny i poprosić o pomoc.

Wszystkie prace montażowe zalecamy wykonywać co najmniej w obecności dwu osób.



Natychmiast po dostarczeniu maszyny należy sprawdzić, czy zapakowana maszyna nie została uszkodzona. W przypadku uszkodzenia, należy poinformować o tym firmę transportową. Jeśli reklamacja nie zostanie złożona na czas, nie będzie uznana.

Należy sprawdzić, czy maszyna jest zamówionym modelem. Jeśli przesłano błędny model, nie należy odpakowywać maszyny i natychmiast poinformować o tym fakcie dostawcę.

W opakowaniu znajdują się:



- (1) Skrzynia
- (2) Rampy (uwaga - nie dołączone do zestawu!)
- (3) Kierownica
- (4) Siedzenie
- (5) Dokumentacja (lista części w opakowaniu, instrukcja obsługi kosiarki samojezdnej, instrukcja obsługi silnika, instrukcja obsługi akumulatora, książka serwisowa)

ROZPAKOWANIE

- Korzystając z odpowiedniego narzędzia, (np. łomu lub młotka itp.) należy otworzyć skrzynię (1), wyjąć indywidualnie zapakowane zespoły i usunąć wszystkie elementy wzmacniające i materiały opakowaniowe.
- Należy sprawdzić wzrokowo maszynę pod kątem uszkodzeń, które mogły wystąpić podczas transportu. Rozpakować także wszystkie oddzielnie zapakowane zespoły i sprawdzić ich stan. W razie jakichkolwiek uszkodzeń niezwłocznie skontaktować się z dostawcą i nie kontynuować montażu maszyny.
- Należy przygotować rampy (📷 3.1, pozycja 2), co pozwoli na zjechanie maszyną z palety. W przypadku niezastosowania ramp istnieje **ryzyko uszkodzenia** części maszyny.
- Należy podnieść mechanizm tnący do położenia transportowego, pociągając dźwignię w najwyższe położenie (📷 4.2). Niepodniesienie mechanizmu tnącego powoduje ryzyko **poważnego uszkodzenia** mechanizmu.

3.2 LIKWIDACJA MATERIAŁU OPAKOWANIOWEGO



Po odpakowaniu elementów maszyny należy odpowiednio zutylizować opakowanie lub poddać je recyklingowi. Należy zastosować się do przepisów dotyczących recyklingu obowiązujących w kraju użytkowania maszyny.



Likwidacja opakowania może zostać zlecona odpowiedniej firmie.

3.3 MONTAŻ ODDZIELNIE ZAPAKOWANYCH ZESPOŁÓW



Sprzedawca przygotowuje kosiarkę do pracy, ponieważ są to czynności techniczne (zgodnie z poniższymi instrukcjami).



Przed rozpoczęciem montażu należy usunąć wszystkie materiały ochronne, umieścić kosiarkę na płaskiej powierzchni i ustawić przednie koła na wprost.

3.3.1 SIEDZENIE, KIEROWNICA I AKUMULATOR



3.3.1a

a) Przymocować siedzenie do konsoli uchylnej:

- ▶ Przechylić konsolę (1) siedzenia pod kątem o około 90° do góry.
- ▶ Do otworów małej blachy (2) włożyć śruby (3) i blachę umieścić z dolnej strony do lewego rowka.
- ▶ Od strony górnej wsunąć na śruby (3) dużą blachę (4).
- ▶ Do konsoli przymocować siedzenie i przykręcić je przy pomocy śrub (3). Śruby przykręcić tylko lekko, siedzenie musi zostać ruchome.



3.3.1b

b) Zamontować mechanizm przesuwania siedzenia:

- ▶ Do krawędzi otworu wewnętrznego wsunąć mechanizm pozycjonowania (5) siedzenia.
- ▶ Od strony dolnej konsoli przyłożyć do mechanizmu blaszkę (6) i do jej otworów wsunąć śruby (7). Lekko dokręcić.
- ▶ Dostosować pozycję siedzenia i dokręcić śruby (3) i (7).
- ▶ Uchylić siedzenie z konsolą do pozycji roboczej i przy pomocy dźwigni mechanizmu do przesuwania ustawić odpowiednią pozycję siedzenia według swego wzrostu.



3.3.1c

c) Należy podłączyć przewód wyłącznika bezpieczeństwa:

- ▶ Uchylić siedzenie z konsolą.
- ▶ Do otworu w dolnej części siedzenia włożyć czujnik i przekręceniem w kierunku wskazówek zegara przymocować go. Jeżeli kabel elektryczny nie jest podłączony do złącza wyłącznika, trzeba podłączyć go.



3.3.1d

a) Zamontować kierownicę:

Wariant bez ustawiania kierownicy:

- ▶ Należy zamocować kierownicę na kolumnie (1) i obrócić, aby otwory w kierownicy i kolumnie znalazły się w jednej linii.
- ▶ Kierownica ma dwie wysokości instalacji (A i B), należy wybrać odpowiednią dla gabarytów operatora. Następnie włożyć dołączonej do zestawu przetyczkę (2) w otwór i wbić za pomocą młotka.

Wariant z ustawianiem kierownicy:

- ▶ Z kolumny (1) zdemontować nakrętkę (2) i podkładkę (3).
- ▶ Ogólnie dostępnym smarem nasmarować kolumnę kierownicy.
- ▶ Zamocować kierownicę na kolumnie, włożyć podkładkę i zabezpieczyć nakrętką.
- ▶ Z woreczka z instrukcją pod maską wyjąć kołpak z logiem Seco (4) i dłonią wbić go na kierownicę.

Jeżeli maszyna wyposażona jest w siedzenie z oparciem rąk, zamontować oparcie zgodnie z instrukcją producenta siedzenia. Instrukcja dostarczona jest wraz z inną dokumentacją do maszyny.



3.3.1e

e) Podłączyć akumulator:

- ▶ Poluzować śruby zacisków biegunów akumulatora.
- ▶ Czerwony przewód umieścić na dodatnim (+) biegunie akumulatora i zabezpieczyć śrubą.
- ▶ **Brazowy przewód** podłączyć do (-) bieguna akumulatora i zabezpieczyć śrubą.



- Odwrotne podłączenie przewodów (w odniesieniu do powyższego opisu) spowoduje uszkodzenie maszyny.
- Podczas odłączania akumulatora, należy zawsze najpierw odłączyć przewód ujemnego bieguna (-).
- Przy rozpoczynaniu korzystania z akumulatora oraz konserwacji akumulatora należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi akumulatora. Jednocześnie należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa opisanymi w niniejszej instrukcji.



Akumulator znajduje się w schowku pod kierownicą.

W wyjątkowych przypadkach możliwe jest, że z powodów transportowych zluźniony jest zderzak maszyny i wsunięty w kierunku do siedzenia. W takim przypadku należy postępować z opisem poniżej:



3.3.1f

f) Zamocować zderzak w poprawnej pozycji:

- ▶ Podnieść maskę.
- ▶ Przesunąć konsolę zderzaka w kierunku od siedzenia – na ramie widocznie oznakowana jest poprawna pozycja.
- ▶ Poprawnie dokręcić śruby konsoli po obydwu stronach maszyny i zamknąć maskę.

3.4 KONTROLE PRZED URUCHOMIENIEM

3.4.1 KONTROLA OLEJU SILNIKA

Przed kontrolą poziomu oleju maszyna musi znajdować się w pozycji poziomej. Wieko otworu wlewowego dostępne jest po otwarciu maski. Odkręcić miarkę oleju, wytrzeć do sucha, włożyć z powrotem i zakręcić. Potem ponownie odkręcić i odczytać poziom oleju.



Miarka poziomu oleju:
(1) - (ADD) poziom oleju jest niski
(2) - (FULL) poziom oleju jest dobry

Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy obydwojema znakami na miarce. Jeśli poziom jest zbyt niski, należy dolewać olej do czasu, gdy osiągnie poziom „FULL”. Typ oleju podany jest w samodzielnej instrukcji producenta silnika.



Poziom oleju w silniku musi być sprawdzany przed każdą jazdą. Typ oleju podany jest w samodzielnej instrukcji producenta silnika.

3.4.2 KONTROLA AKUMULATORA

Skontrolować stan akumulatora zgodnie z instrukcją dostarczoną przez jego producenta. Przestrzegać wszystkich instrukcji producenta i to przede wszystkim podczas kontroli oraz ładowania akumulatora.

3.4.3 NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA PALIWEM

Kosiarka samojezdna transportowana jest z powodów bezpieczeństwa bez paliwa i przed pierwszym uruchomieniem należy go dopełnić. Zbiornik paliwa umieszczony jest w zależności od wykonania maszyny pod przednią maską albo w lewym błotniku i jego pojemność wynosi **12 l** paliwa.



Należy stosować tylko i wyłącznie paliwo o liczbie oktanowej określonej w instrukcji obsługi silnika. Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych przez niepoprawne paliwo!

Napełnianie zbiornika należy wykonywać wyłącznie **z zatrzymanym i zimnym silnikiem**. Bak należy uzupełniać **w dobrze wietrzonym miejscu**.

Podczas manipulacji z paliwem nie jeść, nie palić ani nie używać otwartego płomienia.

Do napełniania użyć nalewki przeznaczonej do uzupełniania paliwa.

Należy przestrzegać **maksymalnego poziomu napełnienia zbiornika**, tzn. paliwo może sięgać maksymalnie do dolnego poziomu korka. Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej tego poziomu!

Dbać o to, by podczas napełniania nie dochodziło do rozlewania paliwa. Rozlane paliwo jest wysoce łatwopalne. Jeżeli paliwo zostanie rozlane, trzeba go wytrzeć do sucha.

Przechowywane paliwo należy chronić przed dziećmi.

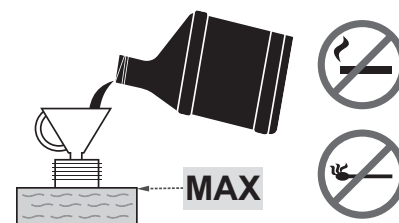


Typ paliwa podany jest w samodzielnej instrukcji producenta silnika.

Procedura uzupełniania paliwa:

- ▶ Należy odkręcić korek wlewu paliwa. Należy otwierać go powoli, ponieważ w zbiorniku występować może nadciśnienie wylotów paliwa.
- ▶ Włożyć lejek do wlewu paliwa i rozpocząć nalewanie paliwa z kanistra. Poziom paliwa w żadnym przypadku nie może przekroczyć dolnej krawędzi wlewu paliwa.
- ▶ Po uzupełnieniu paliwa należy zawsze wytrzeć korek wlotu paliwa jak i przestrzeń wokół niego. Zalecana jest kontrola stanu instalacji paliwowej.

Zalecamy regularne czyszczenie także samego zbiornika, ponieważ ewentualne zanieczyszczenia w paliwie mogą spowodować awarię silnika.



3.4.4 KONTROLA CIŚNIENIA POWIETRZA W OPONACH

Przed uruchomieniem maszyny trzeba sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach.

Ciśnienie powietrza **w przednich i tylnych** oponach musi mieścić się w zakresie **80 - 120 kPa**.

Różnica ciśnienia pomiędzy poszczególnymi oponami może wynosić **± 10 kPa**.



Nie należy przekraczać wartości maksymalnego ciśnienia podanego na oponach.

3.4.5 ZJECHANIE MASZYN Z PALETY

Po wykonaniu wszystkich robót montażowych i kontroli, podanych w poprzednich rozdziałach, można zjechać z maszyną z palety. W tym celu prosimy o zapewnienie odpowiednich pochylni, które trzeba umieścić przed przednie koła maszyny.

- Uruchomić silnik maszyny zgodnie z rozdziałem 5.2 URUCHAMIANIE SILNIKA i powoli i ostrożnie zjechać z maszyną z palety. Kierowanie maszyną patrz rozdział 5.5 KIEROWANIE MASZYNĄ.
- Z maszyną można zjechać z palety nawet bez uruchomienia silnika. Do tego trzeba wyłączyć napęd tylnych kół. Szczegółowe informacje patrz 4.2 OPIS I DZIAŁANIE ELEMENTÓW STEROWANIA / (21) I (22) (21) I (22) DŹWIGNIA ODŁĄCZANIA – SWOBODNY RUCH KÓŁ TYLNYCH.



W przypadku decyzji na zjechanie maszyną z palety z odłączonymi kołami, trzeba być ostrożnym, by podczas zjeżdżania maszyna nie rozpędziła się i nie uderzyła w osoby albo wyposażenie pomieszczenia.

4 OBSŁUGA MASZyny

4.1 UMIEJSCOWIENIE GŁÓWNYCH ELEMENTÓW STERUJĄCYCH I WSKAŹNIKÓW



4.1

- (1) Dźwignia przepustnicy
- (2) Licznik godzin pracy silnika
- (3) Przełącznik dezaktywacji mechanizmu koszenia podczas cofania
- (4) Przełącznik aktywacji mechanizmu koszenia
- (5) Stacyjka
- (6) Hamulec postojowy
- (7) Tempomat (wyposażenie opcjonalne)
- (8) Kontrolka pedału hamulca i hamulca postojowego
- (9) Pedal blokady mechanizmu różnicowego
- (10) Pedal hamulca
- (11) Pedal jazdy do tyłu
- (12) Pedal jazdy do przodu
- (13) Dźwignia ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego
- (14) Zaczep tylny
- (15) Dźwignia obejścia (by pass)

4.2 OPIS I DZIAŁANIE ELEMENTÓW STEROWANIA



Podane lokalizacje elementów sterujących mogą różnić się od ich rzeczywistego położenia w zależności od wybranej konfiguracji maszyny.

(1) DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY

Reguluje obroty silnika. Ma następujące pozycje



MAKS

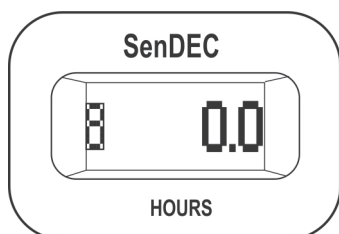
Maksymalne obroty silnika



MIN

Minimalne obroty silnika (bieg jałowy)

(2) LICZNIK GODZIN PRACY SILNIKA



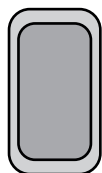
Wyświetla całkowitą liczbę godzin pracy silnika.



Manipulacja z licznikiem powoduje unieważnienie gwarancji - licznik godzin jest zabezpieczony plombą ochronną. W razie awarii licznika godzin pracy natychmiast skontaktować się z serwisem.

(3) WYŁĄCZENIE ODŁĄCZANIA MECHANIZMU TNĄCEGO W CELU COFANIA

Przełącznik **R** służy do wyłączenia funkcji automatycznego odłączania mechanizmu tnącego podczas cofania (■ 5.5.1).



R

Przełącznik należy nacisnąć, jeśli mechanizm tnący został już automatycznie odłączony, ale ostrza jeszcze nie przestały się obracać (około 4 s), lub gdy mechanizm tnący zostanie uruchomiony niezwłocznie po wciśnięciu pedału do jazdy wstecz. Następnie, przy każdej kolejnej zmianie kierunku jazdy z jazdy wstecz na jazdę naprzód, odłączenie mechanizmu tnącego zostanie włączone ponownie.

(4) PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZANIA MECHANIZMU TNĄCEGO

Wciśnięcie przełącznika włączania w położenie 1 załącza mechanizm tnący. Przesunięcie przełącznika w położenie 0 powoduje wyłączenie mechanizmu tnącego.



1



0



1

WŁĄCZONY

Włączenie mechanizmu tnącego / mechanizm tnący jest włączony

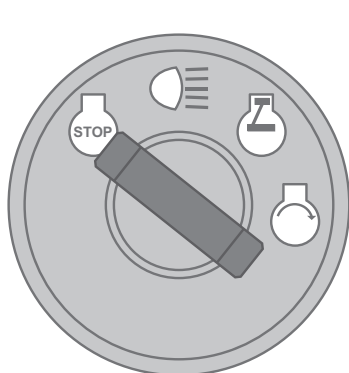
0

WYŁĄCZONY

Wyłączenie mechanizmu tnącego / mechanizm tnący jest wyłączony

(5) STACYJKA

Włącza i wyłącza silnik. Posiada następujące cztery pozycje:



Zapłon jest wyłączony / wyłączenie zapłonu



Włączenie / wyłączenie świateł przednich na masce



Zapłon jest włączony, silnik jest uruchomiony.



Uruchomienie silnika – pozycja uruchamiania



Po zasygnalizowaniu napełnienia kosza na trawę mechanizm tnący nie jest wyłączany!

(6) DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO



Dźwignia hamulca postojowego ma dwie pozycje. W pozycji wsuniętej jest hamulec nieaktywny, po wyciągnięciu do góry przy naciśniętym pedale hamulca, zostanie zaktywowany hamulec postojowy.

Naciśnięciem pedału hamulca dojdzie od odhamowania hamulca postojowego, jednocześnie dźwignia zluzuje się i przesunie do pozycji wsuniętej.



Kiedy dźwignia znajduje się w pozycji zahamowane, nigdy nie naciskać jej ręcznie w kierunku w dół. Zawsze należy nacisnąć pedał hamulca

(7) TEMPOMAT

Tempomat używany jest do długich i prostych jazd. Przed jakąkolwiek zmianą kierunku trzeba tempomat wyłączyć.



Tempomat pracuje tylko z włączoną stacyjką.

Włączenie tempomatu:

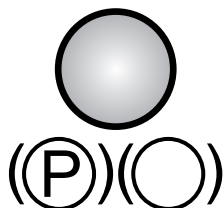
1. Ustawić prędkość naciśnięciem pedału jazdy do przodu.
2. Wyciągnąć tempomat w kierunku do góry.
3. Usunąć nogę z pedału jazdy do przodu.

Wyłączenie tempomatu:

Naciśnięcie pedału hamulca a pedału jazdy do przodu.

(8) KONTROLKA PEDAŁU HAMULCA I HAMULCA POSTOJOWEGO

Kontrolka służy do sygnalizacji naciśnięcia pedału hamulca i zabezpieczenia hamulca postojowego.



Sygnal zabezpieczenia hamulca postojowego



Sygnal naciśnięcia pedału hamulca

(9) PEDAŁ BLOKADY MECHANIZMU RÓŻNICOWEGO

Pedał używany jest tylko w razie konieczności i tylko podczas jazdy do przodu.



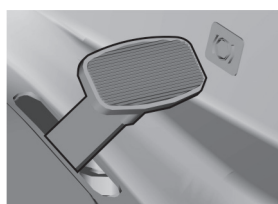
Naciśnięcie pedału powoduje zablokowanie mechanizmu.

Zluzowaniem pedału blokady wyłączy się automatycznie.



Nigdy nie używać blokady mechanizmu różnicowego przy zmianie kierunku jazdy. W przeciwnym razie grozi poważne uszkodzenie przekładni!

(10) PEDAŁ HAMULCA

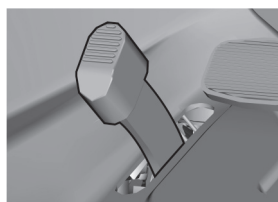


Naciśnięcie pedału hamulca powoduje zatrzymanie kosiarki.

Pedał jest używany także podczas uruchamiania maszyny – **rozruch maszyny jest możliwy jedynie przy naciśniętym pedale hamulca.**

(11) PEDAŁ JAZDY DO TYŁU

Pedał kontroluje moc przekazywaną do kół i reguluje prędkość **jadącej do tyłu maszyny.**



Prędkość jazdy maszyny jest proporcjonalna do siły nacisku na pedał.

Po zluzowaniu pedał automatycznie wróci do pozycji neutralnej i maszyna się zatrzyma.

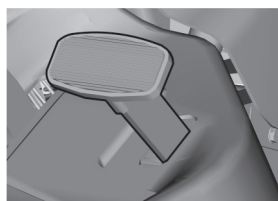
Szczegółowe informacje  5.5.



Zmiana kierunku jazdy do przodu/do tyłu możliwa jest dopiero po zatrzymaniu maszyny!

(12) PEDAŁ JAZDY DO PRZODU

Pedał kontroluje moc przekazywaną do kół i reguluje prędkość **jadącej do przodu** maszyny.



Prędkość jazdy maszyny jest proporcjonalna do siły nacisku na pedał.

Po zluzowaniu pedał automatycznie wróci do pozycji neutralnej i maszyna się zatrzyma.

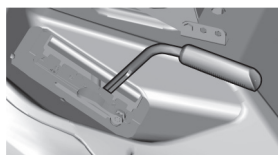
Szczegółowe informacje  5.5.



Zmiana kierunku jazdy do przodu/do tyłu możliwa jest dopiero po zatrzymaniu maszyny!

(13) DŹWIGNIA USTAWIANIA PODNIESIENIA MECHANIZMU TNĄCEGO

Dźwignia służy do ustawienia wysokości mechanizmu tnącego od podłoża.



Dźwignia posiada 7 pozycji roboczych, które odpowiadają wysokości od **3 do 8,5 cm.**

Im wyższy numer pozycji dźwigni, tym wyższa będzie trawa po skoszeniu.



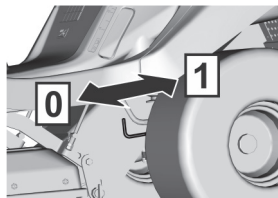
Podczas jazdy bez koszenia dźwignia musi zostać ustawiona w pozycji 7.

(14) ZACZEP TYLNY

Umożliwia podłączenie zwykłej przyczepy a lub innego urządzenia.

(15) DŹWIGNIA BY PASS – WOLNY RUCH TYLNYCH KÓŁ

Dźwignia by pass służy do wyłączania przekładni napędu kół tylnych i wykorzystuje się ją, gdy maszyna jest przepychana lub holowana przy wyłączonym silniku. W zależności od użytej przekładni jest umieszczona za lewym kołem tylnym albo przed lewym kołem tylnym. Posiada następujące dwie pozycje:



Pozycja	Napęd tylnych kół	Zastosowanie
[0]	WYŁĄCZONY	Podczas pchania maszyny silnik znajduje się w spoczynku
[1]	WŁĄCZONY	Podczas jazdy, silnik pracuje

5 EKSPLOATACJA I OBSŁUGA MASZyny

Informacje, z którymi należy się zapoznać przed pierwszym uruchomieniem kosiarki samojezdnej:



- ▶ Kosiarka samojezdna wyposażona jest w zabezpieczające styki, które załączane są przez:
 - przełącznik umieszczony pod siedzeniem
 - przełącznik pedału hamulca
- ▶ Silnik automatycznie się zatrzyma, kiedy kierowca opuści siedzenie i maszyna nie jest zahamowana hamulcem postojowym.
- ▶ Silnik można uruchomić tylko wtedy, gdy mechanizm koszący jest wyłączony i pedał hamulca jest wciśnięty.

5.1 KONTROLE PRZED URUCHOMIENIEM MASZyny

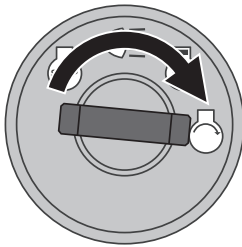
Przed uruchomieniem kosiarki samojezdnej trzeba skontrolować następujące:

- ▶ Poziom oleju w silniku (■ ■ 3.4.1)
- ▶ Stan akumulatora (■ ■ 3.4.2)
- ▶ Poziom paliwa (■ ■ 3.4.3)
- ▶ Ciśnienie powietrza w oponach (■ ■ 3.4.4)
- ▶ Czy dźwignia odłączania znajduje się w pozycji „1”

5.2 URUCHAMIANIE SILNIKA

Maszyna wyposażona jest w system blokowania startu silnika, o ile nie są spełnione następujące warunki:

- ▶ Napęd mechanizmu tnącego jest odłączony
- ▶ Pedał jazdy nie jest wciśnięty
- ▶ Kierowca siedzi na siedzeniu maszyny
- ▶ Pedał hamulca jest wciśnięty lub hamulec jest włączony w położeniu postojowym



O spełnieniu tych wymogów w momencie uruchamiania silnika informuje czerwona kontrolka pedału hamulca oraz kontrolka pedału postojowego **świecące stałym światłem na czerwono** (P)(O).

Czerwona kontrolka pełni również funkcję kontrolki stanu akumulatora!

Jeśli czerwona kontrolka zacznie świecić przerywanym (migać), i choć pedał hamulca nie jest wciśnięty i stacyjka jest ustawiona w położenie „zapłon włączony”, oznacza to niski poziom naładowania akumulatora. Jeżeli dojdzie do zapalenia kontrolki przerywanym świeceniem podczas pracy, nie działa poprawnie ładowanie akumulatora. W takim przypadku należy jak najszybciej skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

O niespełnieniu tych wymogów w momencie uruchamiania silnika informuje czerwona kontrolka pedału hamulca oraz kontrolka pedału postojowego **świecące światłem przerywanym** (migające) (P)(O).



————— OK

----- NO OK

Po spełnieniu opisanych wymogów, należy uruchomić silnik zgodnie z opisem poniżej:

- 1) Nacisnąć pedał hamulca.
- 2) Ustawić dźwignię ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego w pozycji „7”.
- 3) Dźwignię przepustnicy należy ustawić następująco:
 - W maszynach z silnikiem dwucylindrowym na położenie „MAX”
- 4) Wyciągnąć przełącznik ssania (tylko w maszynach wyposażonych w samodzielne ssanie)
- 5) Przekręcić stacyjkę w położenie „Zapłon włączony” i poczekać co najmniej 1 sekundę. W tym czasie przeprowadzona zostanie diagnostyka systemu elektronicznego maszyny. Następnie przekręcić stacyjkę w położenie „Uruchomienie silnika” co spowoduje rozruch silnika. Po uruchomieniu silnika należy puścić kluczyk, stacyjka automatycznie powróci do położenia „Zapłon włączony”.



Należy puścić kluczyk, gdy tylko silnik się włączy. **Czas rozruchu nie może przekroczyć 10 sekund, w przeciwnym razie grozi uszkodzenie wyłącznika!**
Nie wolno stosować zewnętrznych rozruszników do uruchomienia maszyny. Może to spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej maszyny. Podłączenie akumulatora 12V o wyższej pojemności jest możliwe.

- 6) Wepchnąć przełącznik ssania (tylko w maszynach z silnikiem dwucylindrowym).
- 7) Powoli przesunąć dźwignię przepustnicy na pozycję „MIN”.



Przed włączeniem mechanizmu tnącego zostawić przez kilka minut pracować silnik.



Nigdy nie zostawiać włączonego silnika w zamkniętym lub słabo wentylowanym pomieszczeniu. Spaliny zawierają szkodliwe dla zdrowia gazy.

Kończyny - ręce, nogi oraz odzież, należy utrzymywać **poza zasięgiem** ruchomych części i od rury wydechowej.

5.2.1 UKŁAD JAZDY AWARYJNEJ

Maszyna jest wyposażona w specjalny układ jazdy awaryjnej, który pozwala na uruchomienie silnika w sytuacji awaryjnej i jazdę maszyną w przypadku usterki układu elektrycznego maszyny, która uniemożliwia jej uruchomienie po spełnieniu powyższych warunków uruchomienia.

Procedura włączania układu jazdy awaryjnej:

- ▶ usiąść na siedzeniu
- ▶ nacisnąć pedał hamulca
- ▶ przestawić kluczyk w stacyjce w położenie "zapłon włączony" (obwody elektryczne podłączone)
- ▶ nacisnąć przycisk R 5 razy

Następnie można uruchomić maszynę i przejechać nią do miejsca, z którego można ją przewieźć do serwisu. Nie można włączać mechanizmu tnącego podczas pracy w trybie jazdy awaryjnej!

5.3 WYŁĄCZANIE SILNIKA

- Przesunąć dźwignię przepustnicy na pozycję „MIN”.
- Jeśli mechanizm tnący jest włączony, należy go wyłączyć, naciskając przełącznik.
- Wyłączyć silnik, przełączając kluczyk na pozycję „STOP” i wyjąć kluczyk ze stacyjki..



Jeśli silnik jest przegrzany, powinien pracować chwilę na minimalnych obrotach.



Nigdy nie zatrzymywać silnika tylko poprzez zejście z siedzenia, pozostawienie kluczyka w stacyjce w pozycji „ON” może spowodować awarię instalacji elektrycznej.

Kluczyk należy zawsze przestawiać na pozycję „OFF” i wyjmować ze stacyjki. Zapobiega to niechcianemu włączeniu maszyny przez nieupoważnione osoby lub dzieci.

Przed wyłączeniem silnika, należy zmniejszyć jego obroty na minimalne na wypadek samozapłonu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować uszkodzeniem silnika i wydechu.

Nie wolno odłączać przewodów akumulatora, gdy silnik jest uruchomiony! Może to spowodować uszkodzenie regulatora silnika.

5.3.1 POZOSTAWIENIE MASZYNY Z URUCHOMIONYM SILNIKIEM

Jeśli chce się lub musi na chwilę zejść z maszyny (aby usunąć przeszkodę itp.), ale zamierza się później dalej pracować, można zejść z maszyny i pozostawić uruchomiony silnik. Oszczędza to energię akumulatora maszyny.

Warunki zejścia z maszyny przy uruchomionym silniku:

- ▶ mechanizm tnący jest wyłączony
- ▶ dźwignia przepustnicy jest w pozycji "MIN"
- ▶ włączony jest bieg jałowy, a hamulec postojowy jest zaciągnięty (świeci kontrolka hamulca)

5.4 WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MECHANIZMU TNĄCEGO

5.4.1 WŁĄCZANIE MECHANIZMU TNĄCEGO

- ▶ Przesunąć dźwignię przepustnicy na pozycję "MAX".
- ▶ Za pomocą dźwigni ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego ustawić pozycję mechanizmu tnącego i wysokość koszenia.
- ▶ Ustawić przełącznik aktywacji mechanizmu koszenia do pozycji "ZAŁĄCZONY".



Warunki włączania mechanizmu tnącego:

- kierowca powinien siedzieć na siedzeniu maszyny

5.4.2 WYŁĄCZANIE MECHANIZMU TNĄCEGO

- ▶ Wyłączyć mechanizm tnący, naciskając przycisk wyłączenia.



Gdy kierowca opuści siedzenie, silnik automatycznie wyłączy się i tym samym ostrza przestaną się obracać.

Jednakże nigdy nie należy wyłączać mechanizmu tnącego przez opuszczenie siedzenia. Jeśli użytkownik nie przekręci kluczyka z pozycji „ON” do pozycji “STOP”, część instalacji elektrycznej pozostanie aktywna, co może skutkować jej uszkodzeniem. Aktywny pozostanie także wskaźnik godzinowego przebiegu silnika.

5.4.3 USTAWIANIE WYSOKOŚCI MECHANIZMU TNĄCEGO DO KOSZENIA

- ▶ Aby ustawić mechanizm tnący wyżej, przesunąć dźwignię ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego na jedną z wyższych pozycji.



- ▶ Aby ustawić mechanizm tnący niżej, przesunąć dźwignię ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego na jedną z niższych pozycji.



Pozycja „1” służy do podążania za nierównościami terenu. Nie należy używać tej wysokości na stałe, ponieważ może to prowadzić do zwiększenia zużycia ruchomych części mechanizmu. Mechanizm tnący jest wyposażony w cztery koła jezdne, które, w przypadku wystąpienia nierówności terenu, podnoszą ramę wraz z mechanizmem tnącym, chroniąc tarcze tnące przed uszkodzeniem.

5.4.4 REGULACJA SIŁY STEROWANIA DŹWIGNI USTAWIANIA PODNIESIENIA MECHANIZMU TNĄCEGO



5.4.4

Jeśli zmiana pozycji dźwigni ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego wymaga użycia dużej siły, należy zmniejszyć siłę napięcia sprężyny mechanizmu dźwigni. Sprężyna znajduje się po prawej stronie maszyny, a prawidłowa długość to 110mm. Podczas tej procedury dźwignia ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego musi być w pozycji 1. Użyć odpowiedniego klucza do poluzowania nakrętki i sprawdzenia, czy napięcie sprężyny jest odpowiednie.

Jeśli dźwignię przestawia się zbyt łatwo, należy napiąć sprężynę.

5.4.5 POZIOMOWANIE MECHANIZMU TNĄCEGO

W celu uzyskania najlepszych rezultatów koszenia mechanizm tnący należy poprawnie ustawić w pionie. Procedura regulacji podana jest w rozdziale „6.3.7 MECHANIZM TNĄCY - KONTROLA I REGULACJA” niniejszej instrukcji.

5.5 KIEROWANIE MASZYNĄ

Ogólne ostrzeżenia przed rozpoczęciem jazdy:

- ▶ Dopilnować, aby hamulec postojowy został odłączony. Dźwignia hamulca postojowego nie może pozostawać w pozycji wydłużonej - kontrolka świeci się (■ 4.2). Zwolnienie hamulca postojowego następuje automatycznie po naciśnięciu pedału hamulca. Jeśli pedał gazu zostanie wciśnięty, gdy włączony jest hamulec postojowy i świeci kontrolka hamulca, silnik niezwłocznie się zatrzyma. Dotyczy to również sytuacji podczas jazdy, gdy pedał gazu i pedał hamulca zostaną naciśnięte jednocześnie. **W ten sposób przekładnia hydrauliczna jest chroniona przed uszkodzeniem!**
- ▶ Dźwignia odłączania musi znajdować się w pozycji „1”, tzn. odłączenie napędu musi być włączone.
- ▶ Podczas jazdy w kierunku miejsca do koszenia mechanizm tnący musi być wyłączony i ustawiony w najwyższej pozycji, tzn. dźwignia ustawiania wysokości mechanizmu tnącego musi znajdować się w pozycji „7”.
- ▶ **Podczas przejeżdżania przeszkód powyżej 8 cm (krawężniki itp.) trzeba korzystać z ramp**, w celu uniknięcia uszkodzenia mechanizmu tnącego i przekładni.
- ▶ Unikać twardych uderzeń kół przednich do stałych przeszkód, może dojść do uszkodzenia osi przedniej, przede wszystkim podczas wysokiej prędkości maszyny.

5.5.1 JAZDA W PRZÓD/W TYŁ

- ▶ Powoli przesunąć dźwignię przepustnicy na pozycję "MIN". Spowoduje to zmniejszenie obrotów silnika.
- ▶ Powoli nacisnąć pedał jazdy zależnie od kierunku jazdy (w przód lub w tył).



Maszyna wyposażona jest w system **automatycznego odłączenia mechanizmu tnącego podczas jazdy wstecz** przy prędkości powyżej 0,3 m/s (ok. 1 km/hod).

W razie zamierzonego i kontrolowanego cofania z włączonym mechanizmem tnącym, można odłączyć tę funkcję bezpieczeństwa, wciskając przycisk **R** obok kierownicy (■ 4.2 (5)). Następnie, przy każdej kolejnej zmianie kierunku jazdy z jazdy wstecz na jazdę naprzód, odłączanie mechanizmu tnącego zostanie włączone ponownie.



5.5.2 ZATRZYMYWANIE MASZYNY

Aby zatrzymać maszynę jadącą do przodu lub do tyłu, należy stopniowo zmniejszać nacisk na pedał jazdy, jednocześnie naciskając powoli pedał hamulca.



Jeśli włączony jest tempomat, po naciśnięciu pedał hamulca przestawi się automatycznie na pozycję jałową. Odległość hamowania wynosi mniej niż 2 m.

5.5.3 PRĘDKOŚĆ JAZDY ORAZ KOSZENIA

- ▶ Ogólna zasada jest taka, że im bardziej wilgotna, wysoka i gęsta trawa, tym wolniej należy jechać. Kiedy maszyna porusza się z wysoką prędkością lub z dużym obciążeniem, prędkość obrotowa ostrzy jest zmniejszona, jakość koszenia jest niższa, a wyrzutnik może się zatykać. W takich warunkach należy zawsze ustawić maksymalną prędkość obrotów silnika.
- ▶ Bardzo wysoką trawę należy kosić kilkakrotnie. Pierwsze koszenie należy wykonać z maksymalną wysokością koszenia i, w razie potrzeby, przy mniejszej szerokości ścieżek koszenia. Drugie koszenie można wykonać z wybraną wysokością.
- ▶ W razie ściółkowania mechanizmem tnącym 110 cm trzeba bardzo starannie dostosować prędkość wysokości ściółkowanej roślinności, ze względu na istotne obciążenie silnika w takim trybie! Im wyższa trawa, tym niższa powinna być prędkość jazdy.
- ▶ Zalecamy koszenie terenu wzdłuż lub wszerz. Nachodzące na siebie ścieżki koszenia powodują większą wydajność ostrzy oraz poprawiają wygląd skoszonego terenu.
- ▶ Podczas jazdy po nierównym terenie prędkość jazdy może się zmieniać.

Zalecane prędkości jazdy maszyną w zależności od warunków:

Stan roślinności	Zalecana prędkość
Wysoka, gęsta i mokra	2 km/h
Średnie warunki	3 – 5 km/h
Niska, sucha roślinność	< 5 km/h
Jazda bez włączonego mechanizmu tnącego	< 8 km/h

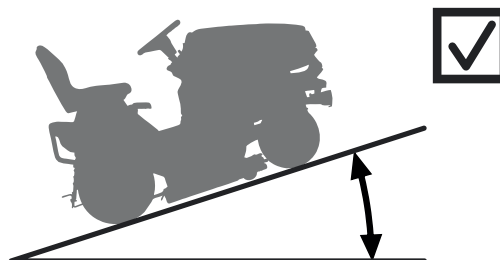
5.5.4 JAZDA PO ZBOCZU

Traktor - kosiarka może pracować na zboczach do 12° (21%) dla modelu BCT4322BCE i 15° (27%) dla modelu BCT4323BCE.

Podczas pracy na zboczu należy postępować zgodnie z następującymi zasadami:

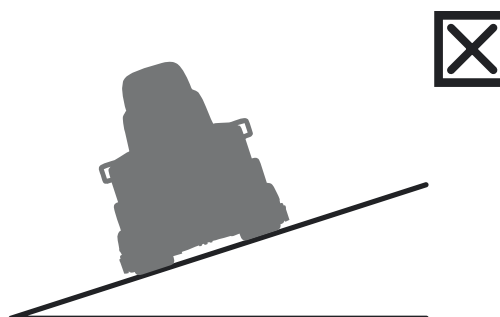
- ▶ Podczas jazdy po zboczu należy zachować szczególną ostrożność.
- ▶ Należy zawsze używać niższej prędkości jazdy.
- ▶ Należy zawsze jeździć prostopadłe do linii konturu terenu tj., w górę i w dół. Jazda w kierunku konturu terenu jest dozwolona pod warunkiem zachowania szczególnej ostrożności podczas skręcania. Jeśli jest to możliwe należy unikać jazdy po linii konturu terenu.
- ▶ Podczas skręcania należy uważać, aby koła nie najechały na wyższą przeszkodę (kamień, drzewo, korzeń itp.)
- ▶ Jadąc w dół oraz nad przeszkodami należy zwolnić. Przy skręcaniu i zawracaniu na zboczach należy zachować szczególną ostrożność.
- ▶ Zatrzymując maszynę na zboczu, należy zawsze zaciągnąć hamulec postojowy.

Poprawnie



BCT4322BCE: Max 12 (21%)
BCT4323BCE: Max 15 (27%)

Źle



Przeciążenie maszyny jazdą po zboczu, którego nachylenie przekracza powyższe wartości może spowodować poważne uszkodzenie skrzyni biegów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za takie uszkodzenia.

6 KONSERWACJA I REGULACJA





Poprawnie wykonywana regularna konserwacja i kontrola mechanizmu tnącego pomaga wydłużyć czas bezawaryjnej eksploatacji. Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać w odpowiednim czasie. **Do wymiany użyć wyłącznie oryginalnych części zamiennych; nieoryginalne części zamienne mogą uszkodzić maszynę, spowodować zagrożenie zdrowia kierowcy i innych osób oraz doprowadzić do utraty gwarancji.** Aby zamówić części zamienne należy skontaktować się z producentem lub autoryzowanym centrum serwisowym.



Błędne przeprowadzanie konserwacji lub jej całkowite zaniechanie może prowadzić nie tylko do problemów z obsługą kosiarki samojezdnej, ale również do obrażeń ciała jej operatora.

Wszystkie elementy zabezpieczające i ochronne, których demontaż jest konieczny przed rozpoczęciem konserwacji, należy zawsze montować ponownie w poprawnym miejscu i sprawdzać ich działanie.

6.1 OPIS KONTROLI I CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

	OKRES		ZESPÓŁ		CZYNNOŚĆ	
PRZED KAŻDYM UŻYCIEM			Silnik i przekładnia		Kontrola poziomu oleju	6.2.1 6.3.16
			Pas napędowy		Kontrola i regulacja	6.3.12
			Hamulec		Kontrola elementów sterujących	6.2.1
			Opony		Kontrola ciśnienia	6.2.1
			Kable		Kontrola mocowania, kontrola części szybkozłącza	6.2.1
			Połączenia śrubowe		Kontrola, dokręcenie w razie potrzeby	6.2.1
			Mechanizm tnący		Kontrola napięcia pasa napędowego ostrza z wrębami	6.3.9
			Przełączniki i elementy zabezpieczające		Kontrola działania	6.2.1
PO PIERWSZYCH 2 GODZINACH			Silnik i przekładnia		Kontrola poziomu oleju	6.2.1
PO PIERWSZYCH 5 GODZINACH			Pas napędowy maszyny		Kontrola i regulacja ⁴	6.3.12
			Mechanizm tnący		Kontrola napięcia pasa napędowego ostrza z wrębami ⁴ Kontrola poprawności napięcia pasa klinowego napędu mechanizmu tnącego ⁴	6.3.9 6.3.8
PO KAŻDYM UŻYCIU			Mechanizm tnący		Czyszczenie i mycie Kontrola poprawności napięcia pasa klinowego napędu mechanizmu tnącego	6.2.2 6.3.8
			Cała maszyna		Czyszczenie	6.2.2
			Połączenia śrubowe		Kontrola, dokręcenie w razie potrzeby	6.2.1
PO 25 GODZINACH			Połączenia śrubowe		Kontrola, dokręcenie w razie potrzeby	6.2.1
			Pas napędowy maszyny		Kontrola i regulacja	6.3.12
			Oś przednia i układ kierowniczy		Kontrola i regulacja luzu	6.3.11
			Mechanizm tnący		Kontrola luzu, dopasowanie wałów, kontrola i ostrzenie ostrzy ³	6.3.6 6.3.7
			Smarowanie		Smarowanie części zgodnie z harmonogramem smarowania	6.4

(ciąg dalszy)

	OKRES		ZESPÓŁ		CZYNNOŚĆ	
PO 50 GODZINACH	Filtr powietrza i świece zapłonowe				Kontrola, wymiana w razie potrzeby ^{1,2}	6.3.2
	Smarowanie				Smarowanie części zgodnie z harmonogramem smarowania	6.4
PO 100 GODZINACH	Silnik, przekładnia, przekładnia elektromagnetyczna				Kontrola i regulacja ruchu	N
MIESIĘCZNIE	Opony				Kontrola ciśnienia	6.2.1
	Mechanizm tnący				Kontrola napięcia pasa napędowego ostrza z wrębami	6.3.9
PRZED SEZONEM	Filtr paliwa				Wymiana	N
	Akumulator				Kontrola elektrolitu i czyszczenie	6.3.1
	Pas napędowy maszyny				Kontrola i regulacja	6.3.12
	Mechanizm tnący				Kontrola napięcia pasa napędowego ostrza z wrębami	6.3.9
					Kontrola poprawności napięcia pasa klinowego napędu mechanizmu tnącego	6.3.8
Oś przednia i układ kierowniczy				Kontrola i regulacja luzu	6.3.11	
PO SEZONIE (WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI)	Silnik				Wymiana oleju	6.3.2
	Kable				Kontrola mocowania, kontrola części szybkozłącza	6.2.1
	Mechanizm tnący				Czyszczenie	6.2.2

Legenda tabeli:

1 = Wymianę wykonywać częściej, jeżeli obciążenie kosiarki samojezdnej jest wyższe albo pracuje w temperaturach ok. 35°C albo wyższych.

2 = W razie pracy maszyny w zakurzonej atmosferze wykonywać wymianę częściej.

3 = Kontrolę wykonywać częściej, o ile maszyna pracuje w środowisku piaskowym.

4 = Kontrolę wykonywać częściej, jeżeli założony został nowy pas.

N = Instrukcja producenta dostarczona z maszyną.



Oprócz regularnej konserwacji zgodnie z powyżej podaną tabelą istnieje konieczność wykonywania wymiany oleju silnikowego i to zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi, którą opracował producent silnika, i która jest częścią dokumentacji kosiarki samojezdnej.

6.1 CODZIENNA KONTROLA I CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy ponownie się zapoznać ze wszystkimi instrukcjami, zakazami i zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub naprawami **zawsze wyjąć kluczyk ze stacyjki** i odłączyć kabel od świecy.

Podczas zakładania odpowiedniego ubrania robocze oraz obuwie robocze. Podczas manipulacji z ostrzem tnącym oraz podczas czynności z niebezpieczeństwem skażenia użyć rękawic roboczych.

Unikać wylania paliwa, oleju albo innych substancji szkodliwych.

W razie braku odpowiednich narzędzi i doskonałej wiedzy na temat wykonywania napraw silników spalinowych nie wykonywać żadnych większych napraw!



Zużyty olej, paliwo albo inne niebezpieczne substancje i materiały likwidować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa o ochronie środowiska naturalnego.

6.2.1 PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

KONTROLA CIŚNIENIA W OPONACH

Przestrzegać przepisane ciśnienia w oponach i regularnie je sprawdzać. Przestrzeganie przepisane ciśnienia ważne jest dla równomiernego koszenia. Inne wartości ciśnienia mogą prowadzić do trudniejszej jazdy, ewentualnie do utraty panowania nad maszyną.

Ciśnienie powietrza w przednich i tylnych oponach musi znajdować się w zakresie od **80 do 140 kPa**, jednocześnie różnica ciśnienia pomiędzy poszczególnymi oponami może wynosić ± 10 kPa.

KONTROLA POZIOMU OLEJU W SILNIKU

Umieścić kosiarkę samojezdną na poziomej powierzchni. Uchylić maskę i odkręcić wieczko otworu wlewowego. Odkręcić miarkę oleju, wytrzeć do sucha, włożyć z powrotem i zakręcić. Potem ponownie odkręcić i odczytać poziom oleju.

Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy obydwojema znakami na miarce. Jeśli poziom jest zbyt niski, należy dolewać olej do czasu, gdy osiągnie poziom „**FULL**”.



Dalsze informacje na temat kontroli oraz napełniania oleju zostały podane w osobnej instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta silnika.

KONTROLA KABLI I POŁĄCZEŃ ŚRUBOWYCH

Wzrokowo sprawdzić stan kabli i ręcznie skontrolować dokręcenie połączeń śrubowych.

SPRAWDŹ, CZY HAMULCE DZIAŁAJĄ PRAWIDŁOWO.

Skontrolować sprawne działanie hamulców. Należy postępować następująco:

- ▶ Zatrzymać maszynę na równej powierzchni i wyłączyć silnik.
- ▶ Nacisnąć pedał hamulca i włączyć hamulec postojowy.
- ▶ Przy pomocy dźwigni odłączenia wyłączyć napęd kół tylnych.
- ▶ Spróbować ręcznie przesunąć maszynę do przodu. Jeżeli koła tylne obracają się, konieczny jest serwis hamulców. Wyszukać autoryzowany serwis, który wykona ich regulację.

KONTROLA DZIAŁANIA ELEMENTÓW BEZPIECZEŃSTWA

Przed każdym użyciem kosiarki samojezdnej skontrolować sprawne działanie elementów bezpieczeństwa:

- ▶ wyłącznik pod siedzeniem

6.2.2 PO ZAKOŃCZENIU PRACY

USTAWIENIE MASZYNY

Po zakończeniu koszenia podnieść mechanizm tnący do najwyższej pozycji i wyłączyć napęd ostrzy tnących.

Wyłączyć kluczykiem w stacyjce, nacisnąć pedał hamulca i zabezpieczyć pozycję maszyny hamulcem postojowym. W maszynach z silnikiem jednocylindrowym (BS15, 15,5 HP) zamknąć dopływ paliwa.

CZYSZCZENIE MASZYNY

Usunąć wszystkie zabrudzenia i resztki trawy z powierzchni kosiarki i mechanizmu tnącego.

MYCIE MASZYNY

Przed myciem należy zaparkować maszynę na równej powierzchni.

- ▶ Plastikowe elementy maszyny:
 - umyć gąbką wodą z dodatkiem środka do utrzymania czystości
- ▶ Mechanizm tnący:
 - umyć od wewnątrz
 - wsunąć wąż o odpowiedniej średnicy na nasadki na pokrywie urządzenia. Uruchomić silnik, uruchomić mechanizm tnący i przez 10 minut opłukiwać mechanizm tnący prądem wody.



Należy unikać mycia wodą w pobliżu sprzętu elektrycznego na panelu instrumentów, wokół akumulatora itp. Nie kierować strumienia wody pod ciśnieniem na łożyska lub koła pasowe! Nie zalecamy mycia maszyny, a w szczególności mechanizmu tnącego, wodą pod ciśnieniem. Może to zmniejszyć trwałość łożysk i innych ruchomych części!

6.3 REGULARNE KONTROLE, CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE I REGULACJE MASZyny

6.3.1 AKUMULATOR

Prawidłowa i regularna konserwacja akumulatora wydłuży jego żywotność. Dlatego należy regularnie kontrolować stan akumulatora zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną przez jego producenta.

- ▶ Styki akumulatora należy utrzymywać w czystości. Jeśli się zabrudzą lub skorodują, należy je wyczyścić zgodnie z instrukcjami producenta akumulatora. Przerwanie obwodu elektrycznego spowodowane utlenianiem się styków może prowadzić do uszkodzenia funkcji ładowania silnika!
- ▶ Rozładowany akumulator należy jak najszybciej naładować, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia jego ogniw.
- ▶ Akumulator musi zawsze zostać naładowany przed:
 - pierwszym użyciem
 - długim okresem nieużywania
 - użyciem po długim okresie przechowywania
 - w innych przypadkach określonych w instrukcji akumulatora dostarczonej przez jego producenta.
- ▶ W razie konieczności wymiany akumulatora, należy zawsze użyć akumulatora o identycznej wielkości i typu. W przypadku maszyn o silnikach o mocy do 22 KM używać akumulatorów o pojemności 24 Ah; w przypadku maszyn o mocy 23 KM i większej używać akumulatorów o pojemności 32 Ah.



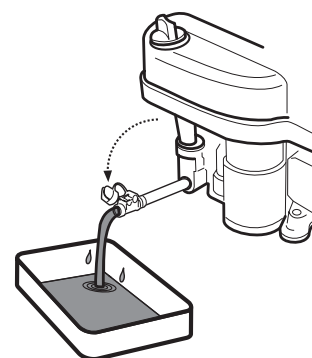
Dalsze informacje na temat kontroli oraz konserwacji akumulatora zostały podane w osobnej instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta akumulatora

6.3.2 SILNIK

WYMIANA OLEJU

Przed wymianą oleju należy przygotować pojemnik o pojemności co najmniej 2 litrów. Aby cały olej wypłynął z silnika, zalecamy podparcie maszyny (np. na drewnianej belce) po przeciwnej stronie od zatyczki spustowej. Olej należy spuszczać, gdy jeszcze jest ciepły.

- ▶ Odkręcić korek wlewu oleju, aby olej wypływał lepiej i szybciej.
- ▶ Wyjąć wąż spustowy z uchwytu z boku silnika i wykręcić korek.
- ▶ Przechylić wąż w kierunku przygotowanego wcześniej pojemnika i poczekać, aż cały olej spłynie.
- ▶ Wkręcić korek na miejsce i zaczepić wąż w uchwycie. Wlać właściwą ilość określonego oleju (**Instrukcja obsługi silnika**) i zamknąć korek wlewu oleju.
- ▶ Měřkou zkontrolujće správnou hladinu oleje. W razie potrzeby uzupełnić olej do odpowiedniego poziomu.



Dalsze informacje na temat kontroli oraz uzupełniania oleju, łącznie z informacjami na temat typu oraz ilości oleju, zostały podane w instrukcji dostarczonej przez producenta silnika.



Jeżeli dojdzie do kontaktu ze zużytym olejem, zalecamy dokładnie umyć ręce wodą i mydłem. Zużyty olej należy likwidować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Olej należy dostarczyć w zamkniętym pojemniku do punktu zbiórki zużytych olejów. Oleju nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego, ani wylewać do ścieków, na ziemię ani do śmieci.

KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

Silnik nie może nigdy pracować bez filtra powietrza. Powoduje to szybkie zużycie silnika.



Konserwację filtra powietrza należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta silnika.

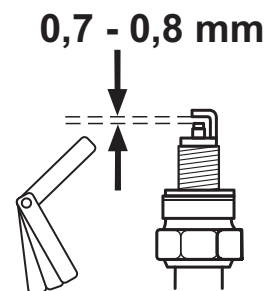
KONSERWACJA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Aby silnik pracował prawidłowo, świeca zapłonowa musi zostać prawidłowo zainstalowana i oczyszczona.



- Należy zawsze stosować wyłącznie świece określone przez producenta silnika!
- Jeśli silnik był uruchomiony przed kontrolą, świeca zapłonowa jest bardzo gorąca. Należy uważać, aby się nie poparzyć.

- ▶ Odłączyć przewód świecy i odkręcić ją kluczem do świec.
- ▶ Wzrokowo skontrolować wygląd świecy. Jeśli świeca jest bardzo zużyta lub ma uszkodzoną lub popękaną izolację albo dochodzi do jej odpryskiwania, należy ją wymienić.
- ▶ Jeśli świeca jest zabrudzona lub średnio zużyta, musi zostać prawidłowo oczyszczona szczotką drucianą (miedzianą).
- ▶ Szczelinę elektrod świecy należy ustawić za pomocą szczelinomierza (Instrukcja obsługi silnika).
- ▶ Po konserwacji lub wymianie należy prawidłowo dokręcić świecę. Nieprawidłowo dokręcona świeca staje się gorąca i może spowodować poważne uszkodzenie silnika.



Świecę należy kontrolować, konserwować oraz wymieniać zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcji dostarczonej przez producenta silnika.

WYMIANA FILTRA PALIWA

Silnik nie może nigdy pracować bez filtra powietrza. Powoduje to szybkie zużycie silnika.



Konserwację filtra paliwa należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta silnika.

6.3.3 WYMIANA ŻARÓWEK

Żarówki oświetlenia umieszczone są w reflektorze i dostępne są po uchyleniu maski. Zastosowane żarówki następujących typów:

Typ żarówki:	Gniazdo/reflektor:	Zamiana na:
Żarówki halogenowe 10W / 12V	Żarówka reflektorowa M, typu HLRG-510F, średnica 51 mm (gwint GU5.3)	M light typ HSS-510 albo alternatywa innego producenta



6.3.3

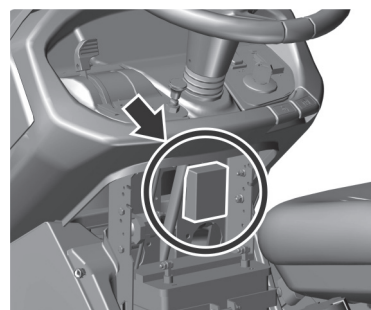
- ▶ Podczas wymiany żarówki halogenowej należy najpierw wcisnąć zacpek (1), a następnie wysunąć żarówkę z gniazda (2). W celu montażu wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

6.3.4 WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeśli przepali się bezpiecznik, silnik natychmiast się wyłączy, mechanizm tnący się zatrzyma, a wszystkie wskaźniki na panelu wskaźników zgasną. W takim wypadku należy znaleźć spalony bezpiecznik i wymienić go na nowy. Nie wolno wymieniać przepalonego bezpiecznika na bezpiecznik o wyższych wartościach znamionowych prądu!

Bezpieczniki są dostępne po zdjęciu pokrywy akumulatora umieszczonej pod kierownicą i zdjęciu pokrywy bezpieczników.

- ▶ Wyjąć bezpiecznik i włożyć nowy bezpiecznik o identycznej wartości, jaką miał poprzedni bezpiecznik, tj. **20A** albo **10A**. Jeżeli po wymianie bezpiecznika ciągle nie można uruchomić silnika albo włączyć mechanizm tnący, trzeba skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- ▶ Niektóre modele maszyn wyposażone są w centralną tablicę rozdzielczą. Pod żadnym pozorem nie wolno modyfikować tablicy rozdzielczej! Jedyny wyjątek do wymiana bezpieczników.



6.3.5 PODNOSZENIE MASZYN

Do podniesienia kosiarki należy użyć lewarka oraz wsporników.

Należy postępować następująco:

- ▶ Umieścić lewarek pod skrzynią biegów na tylnej osi i podnieść tył maszyny.
- ▶ Włożyć dwa wsporniki pod końce osi, od wewnętrznej strony tylnych kół.
- ▶ Podnieść przód maszyny i umieścić dwa wsporniki pod końcami osi przednich kół.



Nie wolno przechylać maszyny na stronę, gdzie znajduje się gaźnik silnika. Może to spowodować przedostanie się oleju do filtra powietrza!

6.3.6 MECHANIZM TNĄCY – OSTRZENIE I WYMIANA OSTRZY

OSTRZENIE OSTRZY

Ostrza muszą być ostre, wyważone statycznie oraz proste. Tępe, nieodpowiednio naostrzone lub uszkodzone ostrza wyrwiają trawę z korzeniami, uszkadzają trawnik i uniemożliwiają prawidłowe zbieranie trawy do kosza.



Zdeformowanego albo w inny sposób uszkodzonego ostrza nie wolno nigdy naprawiać, ale natychmiast go wymienić. Podczas obsługi ostrzy należy założyć wytrzymałe rękawice ochronne.

Procedura ostrzenia:



6.3.6a

- ▶ Przechylić maszynę na prawą stronę i podeprzeć odpowiednimi wspornikami. Do przechylania wezwać kolejną osobę, by nie doszło do uszkodzenia części maszyny albo do skaleczenia.
- ▶ Wykręcić oba ostrza i wyczyścić je.
- ▶ Ostrzyć najpierw za pomocą szlifierki, a następnie pilnika.
- ▶ Każda para noży jest mocowana za pomocą 3 śrub. Zalecamy oznaczenie ostrzy przed demontażem, aby ułatwić ich ponowny montaż.



Nie należy ostrzyć ostrzy zamontowanych w mechanizmie tnącym.

- ▶ Po naostrzeniu ostrzy nie należy ich od razu instalować, tylko sprawdzić wyważenie.
- ▶ Przed zainstalowaniem ostrzy należy sprawdzić kołki zabezpieczające, które chronią mechanizm tnący. Jeśli śruby zrywalne są uszkodzone, należy je natychmiast wymienić.
- ▶ Po skontrolovaniu wyważenia ostrzy oraz kołków zabezpieczających, należy zamontować ostrza na miejsce przy użyciu śrub. Podczas instalacji przestrzegać, aby zakrzywienie ostrzy było skierowane do góry w kierunku korpusu mechanizmu tnącego. Nie zamieniać umieszczenia lewych i prawych ostrzy. Prawe ostrze ma śrubę z lewym gwintem.
- ▶ Ostrożnie dokręcić śruby mocujące kluczem dynamometrycznym do zalecanego momentu dokręcania 30 ± 3 Nm. Taki moment obrotowy uzyskuje się, gdy sprężyna styczna (wypukła) pod śrubą mocującą jest całkowicie ściśnięta, a poza tym punktem śruba nie jest dalej dokręcana.

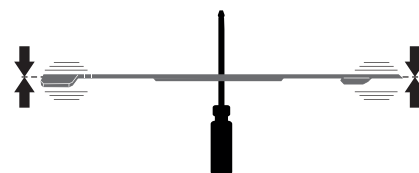


6.3.6b

WYWAŻANIE OSTRZY

Zachować szczególną ostrożność podczas poziomowania i wyważania ostrzy. Wibracje ostrzy, które nie są wypoziomowane i wyważone, może doprowadzić do uszkodzenia silnika i mechanizmu tnącego.

Podczas wyważania należy włożyć śrubokręt do otworu centrującego i ustawić ostrza w poziomej pozycji. Jeśli ostrze pozostanie w tej samej pozycji, jest wyważone. Jeżeli jeden z końców ostrza się przeważa, wykonywać szlifowanie tej strony aż do wyważenia. Podczas wyważania przez szlifowanie nie należy skracać ostrza! Dozwolone statyczne niewyważenie nie może przekraczać 2 g.



Jeśli użytkownik nie jest pewien, jak wykonać procedurę, powinien skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, które udzieli odpowiednich informacji.

WYMIANA OSTRZY

Jeśli ze względu na częste użytkowanie ostrza są uszkodzone i nie ma możliwości ich prawidłowego wyważenia lub naostrzenia, należy je natychmiast wymienić. Należy postępować następująco:

- ▶ Przechylić maszynę na prawą stronę i podeprzeć odpowiednimi wspornikami. Do przechylania wezwać kolejną osobę, by nie doszło do uszkodzenia części maszyny albo do skaleczenia.
- ▶ Wykręcić oba ostrza.
- ▶ Przed zainstalowaniem nowych ostrzy należy sprawdzić śruby zrywalne, które chronią mechanizm tnący. Jeśli śruby zrywalne są uszkodzone, należy je natychmiast wymienić.
- ▶ Sprawdzić, czy ostrza są wyważone, patrz powyżej.
- ▶ Przykręcić nowe ostrza. Podczas instalacji przestrzegać, aby zakrzywienie ostrzy było skierowane do góry w kierunku korpusu mechanizmu tnącego. Nie zamieniać umieszczenia lewych i prawych ostrzy. Prawe ostrze ma śrubę z lewym gwintem.
- ▶ Ostrożnie dokręcić śruby mocujące kluczem dynamometrycznym do zalecanego momentu dokręcania 30 ± 3 Nm. Taki moment obrotowy uzyskuje się, gdy sprężyna styczna (wypukła) pod śrubą mocującą jest całkowicie ściśnięta, a poza tym punktem śruba nie jest dalej dokręcana.



Jeśli ostrza uderzą w twardą przeszkodę, niezwłocznie zatrzymać silnik i sprawdzić ostrza. Kołki zabezpieczające mogły zostać uszkodzone lub zerwane. Podczas obsługi ostrzy należy założyć wytrzymałe rękawice ochronne.

Należy zawsze stosować jedynie ostrza zalecane przez producenta lub dostawcę kosiarki samojezdnej. Użycie ostrzy i/lub elementów mocujących, które nie są zalecane, może powodować niską skuteczność koszenia, uszkodzenie maszyny oraz obrażenia ciała, w przypadku ich odłączenia podczas pracy.

6.3.7 MECHANIZM TNĄCY - KONTROLA I REGULACJA

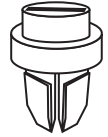
Aby uzyskać najlepsze rezultaty koszenia, mechanizm tnący musi być ustawiony na odpowiedniej wysokości koszenia i obie jego strony muszą być wypoziomowane.

Przed rozpoczęciem regulacji:

- ▶ Umieścić maszynę na optymalnie równej powierzchni, nadmuchać wszystkie opony do przepisanej wartości ciśnienia (80 -140 kPa, ± 10 kPa różnica pomiędzy poszczególnymi oponami) i całą maszynę zabezpieczyć przeciw ruchowi (np. odpowiednim klinem itp.).
- ▶ Ustawić dźwignię ustawiania podniesienia mechanizmu tnącego w pozycji 1.



Mechanizm tnący jest wyposażony w plastikowe pokrywy, uniemożliwiające dostęp do ruchomych części i do napędu maszyny. Pokrywy można bardzo szybko i łatwo zdjąć przy pomocy szybkich zaczepów po bokach pokryw. Wsunąć wkrętak w szczelinę kołka i przekręcić go przeciwnie do wskazówek zegara. Następnie zdjąć pokrywę z maszyny.



6.3.7a

- ▶ Odległość A znajduje się na przedniej krawędzi mechanizmu tnącego patrząc w kierunku jazdy i musi wynosić 30-34 mm od podłoża. Sprawdzić odległość po obu stronach mechanizmu tnącego. Jeśli wysokość jest inna, poluzować nakrętki zabezpieczające (2) na odpowiednim drążku pociągowym (1) i dostosować wysokość, obracając nakrętki (3). Po ustawieniu poprawnej wysokości należy pamiętać o dokręceniu nakrętek zabezpieczających (2).
- ▶ Odległość B to tylna krawędź mechanizmu tnącego patrząc w kierunku jazdy i powinna wynosić 28-30 mm od podłoża, tj. krawędź tylna powinna znajdować się o 5 mm wyżej, niż krawędź przednia. Jeśli wysokość jest inna, poluzować nakrętki (4), ustawić krawędź na odpowiedniej wysokości i dokręcić nakrętki momentem obrotowym dokręcania 55 – 65 Nm.



Jeśli nie czujesz się na siłach, aby wykonać tę procedurę, zleć jej wykonanie centrum serwisowemu.

6.3.8 MECHANIZM TNĄCY - KONTROLA I REGULACJA PASA KLINOWEGO



6.3.8a

Ze względu na obciążenia, jakim poddawany jest pas napędowy mechanizmu tnącego (1), jego napięcie maleje z czasem i wymaga on wyregulowania napięcia. Pas napina się za pomocą śrub i sprężyny.

- ▶ Ustawić mechanizm koszenia w pozycji 1.
- ▶ Za pomocą odpowiedniego klucza, przekręcać nakrętkę (2), aby napiąć sprężynę (3) do wartości 150 ± 1 mm.

6.3.9

6.3.10 MECHANIZM TNĄCY - DEMONTAŻ Z MASZYNY



6.3.10a

- ▶ Należy ustawić mechanizm tnący na najwyższą pozycję, ustawiając dźwignię ustawiania na pozycję 7.
- ▶ Przy pomocy odpowiedniego klucza, obracać nakrętkę (1), aż do całkowitego zwolnienia nacisku sprężyny (2). Następnie zdemontować pas (3) z koła pasowego elektromagnetycznej przekładni silnika.



6.3.10b

- ▶ Należy wysunąć zawleczki sprężynujące (4) z obu przetyczek wału zawieszenia tylnego mechanizmu tnącego (5). Wykręcić nakrętkę (6) z przedniej przetyczki wału i wyjąć przetyczkę (7). Przy pomocy szczypiec wysunąć obie przetyczki (5). W przypadku opcji ściółkowania mechanizmu tnącego, najpierw należy zdjąć część dźwigni kłapy ściółkowania wystającą ponad dolny poziom maszyny.



6.3.10c

- ▶ Powoli wysunąć mechanizm tnący na jedną stronę maszyny.

6.3.11 KONSERWACJA UKŁADU KIEROWNICZEGO



6.3.11

Regularnie kontrolować, czy nie występuje nadmierny luz pomiędzy zębatym elementem kierowniczym a zębami kolumny kierownicy. W przypadku wykrycia nadmiernego luzu należy go zmniejszyć. Procedura ograniczania (regulacji) luzu:

- ▶ Podnieść maskę.
- ▶ Poluzować dwie nakrętki M12 (1) na śrubie mimośrodowej.
- ▶ Na sześciokąt mimośrodowej (2) założyć odpowiedni klucz i przekręcać nim, aż do ograniczenia luzu do minimum.
- ▶ Dokręcić obie nakrętki M12 (1) z momentem 35 - 45 Nm.



Zaniechanie tej konserwacji może spowodować uszkodzenie elementów układu kierowniczego.

6.3.12 KONTROLA I REGULACJA PASA NAPĘDOWEGO



6.3.12a

Należy regularnie kontrolować napięcie pasa napędowego. Pas jest napięty poprawnie, gdy siła 4 kP działająca w miejscu w równej odległości od obu kół pasowych (1) i (3) powoduje zgięcie pasa o około 1,5 cm. Gdy zwiększa się ilość zagięć, należy dostosować napięcie.

Pozycje na ilustracji to:

- (1) Koło pasowe pasa napędowego
- (2) Prowadzące koło pasowe
- (3) Napinające koło pasowe
- (4) Koło pasowe przekładni



Siłę można zmierzyć za pomocą standardowego dynamometru mechanicznego dostępnego w sklepach z takimi produktami.



6.3.12b

Dostosować napięcie pasa za pomocą nakrętki napinającej (6), aby sprężyna (5) było rozciągnięta do długości 95 ± 1 mm.



Nie należy nadmiernie napinać pasa ponad ten poziom ponieważ skróci to jego żywotność i może również spowodować uszkodzenie przekładni!

6.3.13 WYMIANA PASÓW

Wymiana pasów napędowych jest bardzo trudną technicznie procedurą, która powinna być wykonana w autoryzowanym centrum serwisowym.

6.3.14 WYMIANA KOŁA

Przed zmianą koła należy zaparkować maszynę na twardej, poziomej powierzchni, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki. Koła należy wymieniać w następujący sposób:



6.3.14

- ▶ Podnieść maszynę za pomocą odpowiedniego podnośnika po stronie, której będzie dotyczyć wymiana. Umieścić podnośnik pod wytrzymałą częścią ramy lub na ramieniu przekładni. Podeprzeć maszynę drewnianym klockiem, aby zapobiec jej stoczeniu się.
- ▶ Zdjąć kołpak (1) z koła (tylko koła przednie).
- ▶ Za pomocą odpowiedniego śrubokręta usunąć pierścień ustalający (2) i zdjąć podkładkę (3).

Podczas zakładania koła należy postępować w odwrotnej kolejności. Przed zamontowaniem koła należy wyczyścić wszystkie części i delikatnie nasmarować osm smarem plastycznym. Szczególnie dla tylnych kół smarowanie jest konieczne, **do późniejszego demontażu koła Jeśli smar nie zostanie naniesiony, założenie koła w przyszłości może być bardzo trudne.**

Podczas zakładania koła uważać na wzajemną pozycję wpustu na wałku i rowka w kole.

6.3.15 NAPRAWA USZKODZONYCH OPON

Maszyna wyposażona jest w opony bezdętkowe. W przypadku przebicia koła zlecić naprawę w specjalistycznym serwisu opon lub autoryzowanemu serwisowi.

6.3.16 KONSERWACJA PRZEKŁADNI HYDROSTATYCZNEJ

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie przekładni, należy dbać o odpowiedni poziom oleju. Smarowniczkę przekładni są dostępne po demontażu wyrzutnika z maszyny (■ 6.3.10). Odpowiednie wartości zostały podane w poniższej tabeli.

Rodzaj przekładni	Typ oleju	Poziom oleju
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	Oznaczenie 5-7 na zbiorniku wyrównawczym
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Pomiędzy oznaczeniami śruby wlewu



Jeśli wystąpią problemy z przekładnią, należy natychmiast zgłosić się do autoryzowanego centrum serwisowego, aby uniknąć poważnego uszkodzenia.

6.3.17 MOMENT OBROTOWY POŁĄCZEŃ ŚRUBOWYCH

Mechanizm tnący:	Moment
Środkowa śruba ostrza	30 ± 3 Nm
Śruby M12 na kołach pasowych napędu koszenia	45 - 55 Nm
Śruba 10x25 KL 100 RIPP ramiona napędu krążka napinającego kosiarki samojezdnej	55 - 65 Nm
Układ kierowniczy:	
Śruba M8x30 segmentu układu kierowniczego	15 - 25 Nm
Nakrętka M12 segmentu układu kierowniczego	35 - 45 Nm
Silnik:	
Śruba sprzęgła elektromagnetycznego	60 - 70 Nm
Śruba mocowania koła pasowego pasa napędowego	25 - 35 Nm






W przypadku odkręcania i dokręcania nakrętek samohamownych należy zawsze wymieniać nakrętki na nowe.

6.4 SMAROWANIE

Smarować maszynę zgodnie z ilustracją 6.4 i tabelą poniżej. Jeśli maszyna jest eksploatowana w bardzo zapyłonym lub piaszczystym środowisku, należy smarować częściej.

Łożyska kulkowe kół napinających i prowadzących oraz łożyska mechanizmu tnącego są samosmarujące.

Przed rozpoczęciem smarowania należy wyłączyć silnik i poczekać, aż wszystkie ruchome części maszyny zatrzymają się.

Symbol	Opis	Czynność
	Syntetyczny środek smarny A00	---
	Olej SAE 30	---
	Odstęp czasu w godzinach	---
(1)	Obrotowy bolec centralny obudowy osi	Smarować smarownicą
(2)	Łożyska obu przednich kół i bolce obudowy osi	Smarować smarownicą
(3)	Połączenie kątowe łączące drążki pociągowe (popychacze) układu kierowniczego	Zdemontować i nasmarować
(4)	Punkty obrotowe pedałów po obu stronach maszyny	Nasmarować bez demontażu
(5)	Śruba drążka pociągowego podnoszenia mechanizmu tnącego	Nasmarować bez demontażu
(6)	Półosie kół tylnych (przekładni)	Zdemontować koło i nasmarować
(7)	Element kulowy drążka pociągowego układu kierowniczego	Nasmarować bez demontażu
(8)	Punkty obrotowe mechanizmu podnoszenia mechanizmu tnącego	Nasmarować bez demontażu
(9)	Zębaty segment układu kierowniczego, mimośród i połączenie kątowe drążka pociągowego układu kierowniczego	Nasmarować bez demontażu
(10)	Bolec koła przedniego	Smarować smarownicą
(11)	Połączenie kątowe łączące drążki pociągowe (popychacze) układu kierowniczego	Zdemontować i nasmarować



6.4



Nie pozwalać, aby doszło do styczności oleju i środków smarnych z pasami napędowymi i ich kołami pasowymi. Dokładnie wytrzeć okolice smarowanych części przed smarowaniem i po jego zakończeniu.

Przed wyłączeniem maszyny z eksploatacji na długi okres dokładnie nasmarować wszystkie miejsca podane na ilustracji, **szczególnie półosie przedniej i tylnej osi**.

7 NAPRAWA USZKODZEŃ I USTEREK

Nie należy przeprowadzać żadnych napraw, nie posiadając odpowiednich kwalifikacji oraz odpowiedniego sprzętu technicznego. Naprawy opisane poniżej mogą zostać przeprowadzone przez użytkownika kosiarki. Przeprowadzenie przez użytkownika jakichkolwiek innych napraw, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, spowoduje utratę gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku źle wykonanej, niedozwolonej naprawy sprzętu przez użytkownika.

PROBLEMY Z SILNIKIEM		
PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ	Za mało paliwa lub brak paliwa w zbiorniku paliwa	▶ Uzupelnąć paliwo
	Błędna procedura uruchamiania silnika	▶ Sprawdzić procedurę zgodnie z ■ 5.2
	Przepalony bezpiecznik	▶ Wymienić bezpiecznik
	Rozładowany lub uszkodzony akumulator	▶ Skontrolować napięcie na biegunach akumulatora – musi wynosić 12 V. Jeżeli nie, naładować akumulator albo zainstalować nowy. ▶ W nowej maszynie: - sprawdzić, czy akumulator jest włączony i naładowany. - wyjąć świecę zapłonową i upewnić się, czy nie zgromadza się olej w cylindrze z powodu niepoprawnej manipulacji
	Uszkodzona lub zatkana świeca zapłonowa lub błędna szczelina świecy	▶ Oczyszczyć świecę zapłonową, wyregulować szczelinę świecy (■ 6.3.2).
	Luźne lub uszkodzone przewody elektryczne, uszkodzone przełączniki układu elektrycznego	▶ Sprawdzić, czy przewody są dokręcone i dokręcić w razie potrzeby. ▶ Wymienić uszkodzone przewody lub wadliwe przełączniki.
Wadliwa praca silnika lub układu elektrycznego maszyny	▶ Sprawdzić ponownie silnik zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi producenta silnika. ▶ Zlecić sprawdzenie układu elektrycznego w specjalistycznym warsztacie.	
SILNIK OBRACA SIĘ, ALE NIE MOŻNA GO URUCHOMIĆ	Błędna procedura uruchamiania silnika	▶ Sprawdzić, czy zastosowano zalecaną procedurę uruchamiania silnika (■ 5.2). Sprawdzić, czy paliwo w zbiorniku jest czyste.
	Zatkany filtr paliwa	▶ Skontrolować filtr paliwa i ewentualnie wyczyścić go
	Zamknięty dopływ paliwa	▶ Skontrolować, czy otwarty jest dopływ paliwa (tylko w maszynach z silnikiem dwucylindrowym (V TWIN))
	Przełącznik ssania nie został wyciągnięty	▶ Przesunąć dźwignię przepustnicy na pozycję "SSANIE".
Wadliwa praca silnika lub układu elektrycznego maszyny	▶ Sprawdzić ponownie silnik zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi producenta silnika. ▶ Zlecić sprawdzenie układu elektrycznego w specjalistycznym warsztacie.	
SILNIK PRACUJE, ALE MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ PO WCIŚNIĘCIU PEDAŁU JAZDY	Luźny pas napędowy	▶ Sprawdzić napięcie pasa i napiąć w razie potrzeby (■ 6.3.12)
	Odcięte lub uszkodzone rowki na kole pasowym silnika i przekładni	▶ Sprawdzić koło pasowe silnika i przekładni, wymienić uszkodzone części
	Włączony hamulec postojowy	▶ Dezaktywować hamulec postojowy naciśnięciem pedału hamulca.
SILNIK GRZECHOCZE LUB STUKA	Nieodpowiednia ilość oleju lub błędny typ oleju	▶ Sprawdzić poziom oleju w silniku (■ 3.4.1)

PROBLEMY Z JAZDĄ

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
ODGŁOS "PISKU" PODCZAS JAZDY	Zużyte lub uszkodzone pasy, koła pasowe prowadzące lub napinające	▶ Sprawdzić stan pasów i napinających kół pasowych. Jeśli problem utrzymuje się, niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
PODCZAS JAZDY WYSTĘPUJĄ BARDZO DUŻE DRGANIA	Uszkodzone lub odkształcone koła pasowe	▶ Sprawdzić stan kół pasowych. W razie potrzeby należy dokonać wymiany.
	Pas napędowy jazdy jest uszkodzony	▶ Skontrolować, czy pas napędowy jazdy nie ma uszkodzone miejsca lub inne nieprawidłowości. Wymienić w razie potrzeby.
	Luźny pas napędowy	▶ Sprawdzić napięcie pasa (■ 6.3.12). Napiąć w razie potrzeby.
	Niewyważone ostrza tnące	▶ Sprawdzić, czy ostrza są wyważone. W razie potrzeby należy wyważyć lub wymienić ostrza.

PROBLEMY Z PASAMI

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
PAS NAPEĐOWY MASZYNY ŚLIZGA SIĘ	Pas napędowy jazdy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa i napiąć w razie potrzeby (■ 6.3.12)
	Pas napędowy jest uszkodzony lub zużyty	▶ Sprawdzić stan pasa - wymienić w razie potrzeby.
	Koło pasowe silnika lub przekładni jest uszkodzone.	▶ Sprawdzić jego stan i wymienić w razie potrzeby.
	Mechanizm sprzęgła jest zablokowany przez ciało obce.	▶ Sprawdzić sprzęgło i usunąć ewentualne ciała obce
PAS NAPEĐOWY MASZYNY TRZESZCZY	Pas napędowy jazdy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa i napiąć w razie potrzeby (■ 6.3.12) ▶ Jeśli nie działają poprawnie, zlecić ich regulację w autoryzowanym serwisie.
PAS NAPEĐOWY SPADA PODCZAS PRACY	Pas napędowy jazdy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa i napiąć w razie potrzeby (■ 6.3.12)
	Przebieg pasa napędowego jest niepoprawny	▶ Sprawdzić stan kół pasowych. Wykonać regulację w razie potrzeby.
	Uszkodzone koła pasowe	▶ Sprawdzić, czy nie są uszkodzone koła pasowe. W razie potrzeby wymienić zużyte części.
	Duża szczelina w mechanizmie sprzęgła jazdy	▶ Sprawdzić szczelinę w mechanizmie sprzęgła jazdy. Odchylenie mogą wynikać z wygięcia uchwyty łożyska sprzęgła. Wymienić w razie potrzeby.
KIEROWNICA ŚLIZGA SIĘ LUB JEST LUŻNA	Odległość pomiędzy segmentem a zębatką jest za duża	▶ Sprawdzić, czy między zębatką kierowniczą a kołem zębatym nie ma nadmiernego luzu. Jeśli jest, wyregulować segment zębaty.
	Zużyte złącza kulowe i kielichowe	▶ Sprawdzić zużycie złączy kulowych. Wymienić złącza, jeśli jest to konieczne.

PROBLEMY Z MECHANIZMEM TNĄCYM

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
NIERÓWNE ŚCINANIE TRAWY PRZEZ MECHANIZM TNĄCY	Trawa i zabrudzenia nagromadzone wewnątrz mechanizmu tnącego	▶ Usunąć trawę spod obudowy mechanizmu tnącego.
	Tępe lub odkształcone ostrza	▶ Skontrolować stan ostrzy i w razie potrzeby je naostrzyć lub wymienić (■ 6.3.6)
	Uszkodzony lub zużyty wał ostrza	▶ Sprawdzić stan wału.
	Jeden lub oba pasy są za słabo napięte	▶ Sprawdzić napięcie i napiąć w razie potrzeby (■ 6.3.8 a 6.3.9).
POMIĘDZY WIRNIKAMI OSTRZY POZOSTAJE NIESKOSZONY PAS	Tępe lub odkształcone ostrza	▶ Skontrolować stan ostrzy i w razie potrzeby je naostrzyć lub wymienić (■ 6.3.6)
	Uszkodzona obudowa łożyska	▶ Sprawdzić stan łożysk i przeprowadzić naprawę lub wymianę w oparciu o wyniki kontroli. Przy koszeniu grubej bądź zbyt mokrej trawy mogą pozostawać nieskoszone pasma. Prędkość koszenia powinna zostać dostosowana do panujących warunków poprzez ustawienie odpowiedniego biegu. Nie należy włączać silnika z w pełni otwartą przepustnicą.
MECHANIZM TNĄCY WYRYWA KĘPKI DARNI	Zgięte ostrza	▶ Skontrolować stan ostrzy i w razie potrzeby je wymienić (■ 6.3.6)
	Uszkodzona obudowa łożyska	▶ Sprawdzić stan łożysk i przeprowadzić naprawę lub wymianę w oparciu o wyniki kontroli.
	Pas napędowy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (■ 6.3.8 i 6.3.9) i napiąć go w razie potrzeby.
	Nieodpowiednia wysokość koszenia	▶ Skontrolować wysokość koszenia i ewentualnie ją zmienić. Darń jest wrywana częściej w nierównym terenie.
MECHANIZM TNĄCY NIE WYRZUCA SKOSZONEJ TRAWY	Trawa nagromadzona wewnątrz mechanizmu tnącego	▶ Usunąć trawę spod obudowy mechanizmu tnącego. Nie kosić mokrej trawy.
	Pas napędowy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (■ 6.3.8 a 6.3.9), a w przypadku konieczności naprężyć.
	Nieodpowiednia prędkość jazdy	▶ Dostosować prędkość jazdy warunkom koszenia. Nie należy włączać silnika z w pełni otwartą przepustnicą. Podczas koszenia wysokiej trawy, pierwsze koszenie należy wykonać z wysoko ustawionym mechanizmem tnącym, a drugie na normalnej wysokości. Postępować zgodnie z danymi z rozdz. 5.5.3.
	Błędna instalacja ostrza	▶ Przekonać się, przede wszystkim po wymianie ostrza, że ostrza zamontowane zostało poprawnie.

PROBLEMY Z MECHANIZMEM TNĄCYM (ciąg dalszy)

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
PAS NAPĘDOWY MECHANIZMU TNĄCEGO KOSIARKI ZATRZYMUJE SIĘ PODCZAS DZIAŁANIA	Uszkodzony pas napędowy mechanizmu tnącego	▶ Sprawdzić stan pasa. Możliwe, że pas wyskoczył z koła pasowego lub uległ uszkodzeniu. Wymienić w razie potrzeby.
	Pas napędowy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.8 a 6.3.9) , a w przypadku konieczności naprężyć. Sprawdzić także prowadzenie pasa.
	Nieodpowiednia wysokość koszenia	▶ Skontrolować ustawienie wysokości koszenia, w razie potrzeby wykonać regulację.
	Ruch pasa jest blokowany przez ciało obce	▶ Skontrolować ruch pasa i w razie potrzeby usunąć wszystkie ciała obce lub zanieczyszczenia.
	Uszkodzone koła pasowe	▶ Skontrolować wszystkie koła pasowe. Wygięte bądź popękane koła pasowe mogą powodować problemy. Wymienić w razie potrzeby. Sprawdzić również wewnętrzną powierzchnię koła pasowego na silniku. Jeśli powierzchnia jest chropowata lub popękana, należy wymienić koło pasowe.
	Zużyte części mechanizmu napinającego	▶ Sprawdzić zużycie części mechanizmu napinającego i wymienić w razie potrzeby.
PAS NAPĘDOWY MECHANIZMU TNĄCEGO ŚLIZGA SIĘ	Trawa jest za wysoka lub mokra	▶ Jeśli trawa jest zbyt wysoka lub mokra, pas napędowy mechanizmu tnącego może się ślizgać. Sprawdzić, czy pas nie jest zużyty. Jeśli tak, wymienić.
	Pas napędowy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.8 a 6.3.9) , a w przypadku konieczności naprężyć.
	Zużyta lub uszkodzona sprężyna napinająca pasa koszenia	▶ Sprawdzić sprężynę napinającą mechanizmu napinającego pasa koszenia. Wymienić sprężynę, jeśli jest ona zbyt napięta lub uszkodzona.
PAS NAPĘDOWY MECHANIZMU TNĄCEGO NADMIERNIE SIĘ ZUŻYWA	Ruch pasa jest blokowany przez ciało obce	▶ Sprawdzić wszystkie miejsca wzdłuż przebiegu pasa. Sprawdzić, czy ruch pasa nie jest blokowany przez żaden obiekt. Jeśli tak, usunąć blokujący obiekt.
	Uszkodzone koła pasowe	▶ Skontrolować koła pasowe, w razie uszkodzenia wymienić je.
	Nieodpowiednia wysokość koszenia	▶ Skontrolować ustawienie wysokości koszenia, w razie potrzeby wykonać regulację.
	Pas napędowy jest za słabo napięty	▶ Skontrolować naprężenie pasa napędowego (📖 6.3.8 i 6.3.9) , a w przypadku konieczności należy naprężyć.
OSTRZA SĄ UNIERUCHOMIONE	Uszkodzony lub zużyty pas napędowy ostrza	▶ Sprawdzić stan pasa i wymienić go w razie potrzeby. Jeśli pas jest luźny, należy go napiąć.
	Uszkodzona sprężyna mechanizmu napinającego	▶ Sprawdzić stan sprężyny mechanizmu napinającego i wymienić w razie potrzeby.
	Ruch pasa jest blokowany przez ciało obce	▶ Sprawdzić, czy ruch pasa nie jest blokowany przez żaden obiekt. Jeśli tak, usunąć blokujący obiekt.
OSTRZA ZATRZYMUJĄ SIĘ Z OPÓŹNIENIEM	Pas napędowy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa napędowego (📖 6.3.8 i 6.3.9) i napiąć go w razie potrzeby. Jeśli napięcie pasa jest niemożliwe z powodu nadmiernego zużycia, wymienić pas.
	Ruch pasa jest blokowany przez ciało obce	▶ Sprawdzić, czy ruch pasa nie jest blokowany przez żaden obiekt. Jeśli tak, usunąć blokujący obiekt.
	Błędnie działające sprzęgło elektromagnetyczne	▶ Sprawdzić, czy sprzęgło elektromagnetyczne odłącza się prawidłowo. Jeśli sprzęgło nie działa prawidłowo, należy je wymienić bądź naprawić w autoryzowanym centrum serwisowym.

PROBLEMY Z MECHANIZMEM TNĄCYM (ciąg dalszy)

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
PODCZAS URUCHAMIANIA MECHANIZMU TNĄCEGO PASY NADMIERNIE DRGAJĄ	Uszkodzone ostrza	▶ Sprawdzić, czy ostrza nie są wygięte ani skrzywione oraz czy są dobrze wyważone. Jeśli są odkształcone, wymienić.
	Uszkodzony pas napędu ostrzy	▶ Sprawdzić, czy na pasie nie ma wypalonych miejsc ani nierówności, które mogłyby powodować drgania. Jeśli pas jest uszkodzony, należy go wymienić.
	Zużyte lub uszkodzone ostrza	▶ Sprawdzić stan ostrzy. W razie potrzeby wymienić je.
	Błędnie działające sprzęgło elektromagnetyczne	▶ Sprawdzić, czy sprzęgło elektromagnetyczne działa prawidłowo. Jeśli sprzęgło nie działa prawidłowo, należy je wymienić bądź naprawić w autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uszkodzone koło pasowe pasa silnika	▶ Sprawdzić również wewnętrzną powierzchnię koła pasowego na silniku. Jeśli powierzchnia jest chropowata lub popękana, należy wymienić koło pasowe.
	Usunąć nagromadzony materiał spod obudowy mechanizmu tnącego	▶ Sprawdzić, czy trawa nie zalega na spodzie mechanizmu tnącego. Usunąć trawę.
	Usterka mocowania silnika	▶ Sprawdzić, czy nie występuje usterka mocowania silnika. W razie potrzeby należy dokręcić lub wymienić śruby.
	Pas napędowy jest za słabo napięty	▶ Sprawdzić napięcie pasa (■ 6.3.8). Napiąć w razie potrzeby.

INNE PROBLEMY

MASZYNA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZEPCHNIĘTA LUB JEST TO BARDZO TRUDNE	Dźwignia odłączania jest w błędnym położeniu	▶ Sprawdzić położenie dźwigni odłączania (nie może znajdować się w pozycji "0").
KIEROWANIE I PANOWANIE NAD MASZYNĄ JEST UTRUDNIONE	Błędne ciśnienie w oponach	▶ Sprawdzić ciśnienie w oponach (■ 3.4.4)
NIE MOŻNA URUCHOMIĆ MASZYNY W NORMALNY SPOSÓB	Usterka okablowania elektrycznego	▶ Użyć układu jazdy awaryjnej i pojechać maszyną w miejsce, z którego można ją odtransportować do serwisu (■ 5.2.1)

7.1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych, gwarantujących bezpieczeństwo i zgodność części. Części zamienne należy zawsze zamawiać poprzez dystrybutora lub autoryzowane centrum serwisowe, które posiada aktualne informacje techniczne na temat zmian produkcyjnych.

Dla szybkiej i precyzyjnej identyfikacji części zamiennej, należy zawsze zamieścić na formularzu zamówienia numer seryjny maszyny, który podany jest po drugiej stronie okładki niniejszej publikacji. Należy również podać rok produkcji maszyny, który znajduje się na etykiecie informacyjnej pod siedzeniem.

7.2 GWARANCJA

Warunki gwarancji zostały opisane w karcie gwarancyjnej, która przekazywana jest wraz z maszyną u sprzedawcy.

MASZYNY

Na koniec sezonu lub jeśli maszyna nie będzie używana przez dłużej niż 30 dni, należy ją jak najszybciej przygotować do przechowywania. Jeżeli w zbiorniku zostanie paliwo na ponad 30 dni, może utworzyć kleisty osad, który może uszkodzić rozrusznik oraz spowodować niską wydajność silnika. Dlatego należy opróżnić zbiornik z paliwem.



Nigdy nie magazynować kosiarki samojezdnej w środku budynku albo źle wietrzonych pomieszczeniach, gdzie znajdują się wylot paliwa, otwarty płomień, iskrzenie lub płomień zapalny, paleniska, centralne ogrzewanie, suche szmaty itp. Z paliwami i smarami obchodzić się ostrożnie, są one łatwopalne i nieostrożne obchodzenie się z nimi może spowodować poważne oparzenia albo szkody majątkowe.

Zbiornik paliwa należy opróżniać do certyfikowanego pojemnika oraz na zewnątrz, z dala od otwartego ognia.

Zalecana procedura, jaką należy wykonać, aby przygotować maszynę do przechowywania:

- ▶ Należy dokładnie wyczyścić całą maszynę, a w szczególności wewnątrz mechanizmu tnącego (■ 6.2.2).



Do czyszczenia nie należy używać benzyny. Należy użyć preparatów odtłuszczających i ciepłej wody.

- ▶ Aby zapobiec korozji, należy naprawić i pomalować miejsca, w których odprysnął lakier.
- ▶ Należy wymienić uszkodzone lub zużyte części i dokręcić wszystkie poluzowane śruby i nakrętki.
- ▶ Przygotować silnik do przechowywania zgodnie z instrukcją obsługi silnika.
- ▶ Nasmarować punkty smarowania zgodnie z diagramem smarowania (■ 6.4).
- ▶ Poluzować pas klinowy napędzający mechanizm tnący (■ 6.3.8)
- ▶ Wyjąć akumulator, wyczyścić i w pełni naładować. Nienaładowany akumulator może zamarznąć i pęknąć. Według potrzeby, akumulator pozostawić w chłodnym i suchym miejscu. Ładowanie akumulatora należy wykonywać co 30 dni oraz regularnie kontrolować stan napięcia
- ▶ Przechowywać kosiarkę w zamkniętym, czystym i suchym pomieszczeniu.



Aby utrzymać maszynę w najlepszym stanie roboczym na następny sezon, zalecane jest zlecenie co rok autoryzowanemu centrum serwisowemu wykonanie kontroli oraz regulacji.

9 UTYLIZACJA MASZINY

Po zakończeniu cyklu użytkowania maszyny, właściciel jest odpowiedzialny za jej likwidację. Można ją wykonać na dwa sposoby:

- a) Przekazanie maszyny autoryzowanemu przedsiębiorstwu (złomowisko samochodowe, przedsiębiorstwo komunalne itp.). Po przekazaniu maszyny do likwidacji, uzyskuje się dokument potwierdzający.
- b) Samodzielna likwidacja maszyny. W takim wypadku zalecamy postępowanie według poniższej procedury:
- ▶ Produkt należy zlikwidować, poddając materiały recyklingowi zgodnie z obowiązującym prawem.
 - ▶ Rozłożyć całą maszynę.
 - ▶ Wyczyścić, zapakować i schować wszystkie części, które można ponownie wykorzystać.
 - ▶ Pozostałe elementy podzielić na te, które nie są szkodliwe dla środowiska i te które są, tj. gumowe (uszczelki), resztki smaru na łożyskach lub przekładniach. Z częściami nieprzyjaznymi dla środowiska naturalnego należy postępować zgodnie z odpowiednią ustawą odpadową w obowiązującym brzmieniu w kraju użytkownika maszyny, np. Czechach to Ustawa odpadowa nr 185/2001 Dz.U.
 - ▶ Odpady należy oddzielić i likwidować zgodnie z obowiązującymi katalogami, będącymi zgodnymi z odpowiednimi rozporządzeniami. Z częściami przyjaznymi dla środowiska naturalnego należy postępować jak z surowcami wtórnymi przeznaczonymi do następnego użytku.



Odbiór zwrotny opon (ważne tylko dla Czech)

W cenie wyrobu zawarte są koszty związane z wtórnym odbiorem opon i ich likwidacją.

Użytkownik końcowy powinien oddać je w miejscach zbiorczych opon ELTMA s.r.o.

Miejsca zbiorcze podane są na www.ELTMA.cz.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (tłumaczenie)

stosownie do: **Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2006/42/WE** (rozporządzenie rządu NV 176/2008 Coll.)
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2014/30/WE (rozporządzenie rządu NV 117/2016 Coll.)
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2000/14/WE (rozporządzenie rządu NV 9/2002 Coll.)

A. My: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
REGON: 05391423

wydajemy na swą wyłączną odpowiedzialność niniejszą deklarację

B. Urządzenie mechaniczne

- nazwa: Kosiarka samojezdna
- typ: **BCT4322BCE, BCT4323BCE**
- numer seryjny:

Opis:

BCT4322BCE a BCT4323BCE je dwuosioowy samojezdny traktor - kosiarka z silnikami Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) a B&S 8260 CXi (44C7). Napęd z silnika jest przenoszony elektromagnetycznym sprzęgłem napędowym przez pasy klinowe do mechanizmu tnącego i przekładni napędowej. Mechanizm tnący znajduje się na trzech wirnikach, a na każdym wirniku znajdują się dwa ostrza na dwóch wysokościach. Ostrza są napędzane dwustronnym pasem klinowym.

C. Przepisy stanowiące podstawę stwierdzenia zgodności:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Ocena zgodności została przeprowadzona zgodnie z odpowiednią procedurą, opisaną w:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2006/42/WE, Załącznik VIII, (równorzędne z załącznikiem 8, NV nr 176/2008 Coll.)
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2014/30/WE, Załącznik II, (równorzędne z załącznikiem 2, NV nr 117/2016 Coll.)
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2000/14/EC, załącznik VI, (równorzędne z załącz. Nr 5, NV nr 9/2002 Dz.)
Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Praha 6 Řepy, Czechy

E. Ocena zgodności przeprowadzona przez:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 Řepy, Czechy

F. Potwierdzamy, że:

- urządzenie mechaniczne spełnia wszystkie odpowiednie wymogi powyższych dyrektyw (NV)
- zostały podjęte odpowiednie kroki, aby zapewnić zgodność wszystkich produktów wprowadzanych na rynek z dokumentacją oraz przepisami technicznymi.
- gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA wynosi 100 dB(A)

Zmierzone wartości średnie mocy akustycznej zależą od używanego silnika:

SILNIK	Obroty (min ⁻¹)	Zmierzona wartość mocy akustycznej [dB(A)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

Dokumentacja techniczna w zakresie według załącznika VII do Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2000/14/WE i według załącznika VI do Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2000/14/WE przechowywana jest u producenta pod adresem:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

inż. Aleš Housa
Dyrektor Działu Budowy Maszyn

W Jiczinie dnia 01. 2. 2022

Seco Industries, s.r.o. Nieustannie kontynuuje rozwój i udoskonalanie wszystkich produkowanych maszyn, dlatego może dojść do odchyień od rzeczywistości tekstu i rysunków podanych w niniejszej instrukcji. Na tej podstawie nie można zgłaszać żadnych roszczeń. Druk, powielanie, publikacja lub tłumaczenie (całości lub części) niniejszego dokumentu bez pisemnej zgody firmy Seco Industries, s.r.o. jest zabronione. Zmiany zastrzeżone.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый клиент,

благодарим Вас за покупку садового трактора Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor.






О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Задача этого руководства по эксплуатации – как можно проще помочь подготовить вашу машину к работе, научить работать с ней и выполнять техническое обслуживание, а также ознакомить с ее возможностями и способностями. Оно предназначена для всех, кто столкнется с машиной в ходе ее **инсталляции, работы технического обслуживания**.

Тщательно изучите руководство по эксплуатации перед тем, как приступить к любым действиям с машиной. В точности соблюдайте инструкции данного руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить простую и оптимальную эксплуатацию машины, а также продлить срок ее службы.

ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

В этом руководстве по эксплуатации используются следующие символы:

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	Эти символы означают « ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ » и « ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ » и предупреждают об обстоятельствах, возникновение которых может привести к поломке оборудования и/или нанесению серьезных травм пользователю.
	Символ обращает внимание на важное указание, свойство, операцию или обстоятельство, которые нужно брать во внимание при монтаже, использовании и техническом обслуживании машины, или соблюдать его.
	Этот символ указывает на полезную информацию, которая относится к машине или ее принадлежностям.
	Это обозначение является ссылкой на иллюстрацию, приведенную в начале руководства по эксплуатации. Он всегда сопровождается номером иллюстрации.
	Символ является ссылкой на другой раздел этого или другого руководства и в большинстве случаев сопровождается номером главы, на которую ссылается.

НЕОБХОДИМЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью садового трактора и должно передаваться вместе с ним в случае его продажи. Сохраните его для будущего использования.

Запрещается использовать машину до тех пор, пока тщательно не ознакомитесь со всеми инструкциями, запретами и рекомендациями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации, особенно – в разделе «Безопасность эксплуатации».

Иллюстрации, используемые в этом руководстве по эксплуатации, могут не всегда точно соответствовать действительности: их задача – описание основных принципов машины.

ЕСЛИ ВЫ НЕ УВЕРЕНЫ

На практике зачастую встречаются непредсказуемые ситуации, которые не могут быть включены и описаны в этом руководстве по эксплуатации. Поэтому, если вы не уверены, какой порядок действий следует предпринять, а также в случае появления каких либо вопросов или неясностей, свяжитесь с одним из наших авторизованных, хорошо оснащенных сервисных центров, расположенных по всей Европе, где работают обученные и проэкзаменованные на предприятии-изготовителе сервисные техники, которые всегда готовы вам помочь.

1 ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машины торговой марки Billy Goat Outback Brush Cutter Tractor - это двухосные самоходные садовые тракторы, предназначенные для скашивания ухоженных и не ухоженных газонов на ровных площадях или при наличии небольшого склона, без присутствия посторонних предметов (упавшие ветви, камни, твердые предметы и т.п.). Угол склона не должен превышать 12° (21%) для модели ВСТ4322ВСЕ и 15° (27%) для модели ВСТ4323ВСЕ. Машина также позволяет скашивать многолетнюю растительность, переплетенную с малиной, ежевикой и различными иными сорняками.



Любое использование данного садового трактора, **не указанное в данном руководстве по эксплуатации и не соответствующее описанному здесь применению, противоречит его назначению и целевому использованию.** Производитель машины не несет ответственности за повреждения в результате такого использования; и весь риск в этом случае берет на себя пользователь. Пользователь также несет ответственность за соблюдение требований производителя по эксплуатации, уходу и ремонту данной машины, которую **разрешено эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать только лицам, которые с ней ознакомлены и проинструктированы о правилах безопасной работы.**

На машину можно устанавливать только **принадлежности, одобренные производителем.** Использование других принадлежностей может привести к **немедленному аннулированию гарантии.**

1.2 ГЛАВНЫЕ ЧАСТИ ГАЗОКОСИЛКИ

Садовый трактор состоит из следующих основных технических узлов:

(1) Рама с бампером

Рама с бампером являются несущим элементом большинства основных частей машины.

(2) Капот

Капот - это комбинация пластмассовой и металлической облицовки, которая требуемым образом закрывает двигатель и электрические и механические части машины. В нем также установлены фары дневного и ночного освещения.

(3) Крышка аккумулятора и предохранителей

Крышка под рулевым колесом обеспечивает легкий доступ к аккумулятору и предохранителям машины.



1.2

(4) Место водителя

Удобное сиденье обеспечивает простой доступ ко всем элементам управления машины.

(5) Топливный бак

Позволяет легко дополнить топливо и контролировать его уровень.

(6) Задняя плита с прицепным устройством

Плита предохраняет оператора от отлетающей травы или земли. Прицепное устройство позволяет подсоединить прицеп и аналогичные принадлежности.

(7) Режущая дека

Режущая дека скашивает и собирает траву. Она состоит из кожуха, главной рамы, и двух лезвий косилки.

1.3 ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА И ДРУГИЕ ТАБЛИЧКИ С СИМВОЛАМИ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ

ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА (А)



1.3

Заводская табличка размещена под сиденьем оператора и на ней приведены основные идентификационные и технические данные о машине.



При передаче машины продавец запишет серийный номер на обратной стороне обложки данного руководства по эксплуатации.

ТАБЛИЧКИ НА КОЖУХАХ ПОД СИДЕНЬЕМ (В) И (С)

 1.3		Опасность		Не прикасайтесь во время работы		Во время проведения технического обслуживания следуйте указаниям инструкции		Не покидайте машину во время движения
		Осторожно, разлетающиеся предметы		Прочтите руководство по эксплуатации		Запрещается косить траву рядом с другими людьми		Запрещается перевозить пассажиров
		Запрещается двигаться перпендикулярно склону		Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии		Максимальный рабочий уклон ВСТ4322ВСЕ: МАКС 12° (21%) ВСТ4323ВСЕ: МАКС 15° (27%)		

ТАБЛИЧКИ ВОЗЛЕ ПЕДАЛИ ХОДА (D)

 1.3		Движение назад
		Движение вперед
		Быстро
		Медленно



ТАБЛИЧКИ С ЛЕВОЙ И С ПРАВОЙ СТОРОНЫ МАШИНЫ (E)

 1.3		Внимание Горячая поверхность!		Вероятность ожога
---------	--	----------------------------------	--	-------------------


ТАБЛИЧКИ НА ДЕКЕ (F)

 1.3		Опасность		Не наступать
		Вращающийся инструмент		Гарантированный уровень звуковой мощности согласно директиве 2000/14/ЕС




ТАБЛИЧКА НА ТОПЛИВНОМ БАКЕ (G)

 1.3		Объём топливного бака
--	---	-----------------------------

ТАБЛИЧКИ ВОЗЛЕ ПЕДАЛИ ТОРМОЗА (H)

 1.3		Тормоз
--	---	--------

ТАБЛИЧКА ВОЗЛЕ ПЕДАЛИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА (I)

 1.3		Включение блокировка дифференциала		Выключение блокировка дифференциала
--	---	--	---	---



Строго **запрещается** снимать или **повреждать** таблички и символы, закрепленные на садовом тракторе. Если табличка повредилась или стала неразборчивой, обратитесь к поставщику или производителю машины, чтобы заменить ее.

1.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Таблица 1

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ	ВСТ4322ВСЕ	ВСТ4323ВСЕ
Размеры машины (длина x ширина x высота)	[мм]	1911 x 1151 x 1293	1911 x 1151 x 1293
Вес машины (без наполнителей и оператора)	[кг]	286	324
Колесная база	[см]	1190	1210
Коробка передач	---	Tuff Torq K62M	Tuff Torq K664E
Размер колес (передние / задние)	["]	16x6.50-8 / 20x10.00-8	16x6.50-8 / 20x10.00-8
Скорость передвижения (вперед / назад)	[км/ч]	9,5 / 4,5	9,5 / 4,5
Высота скашивания	[мм]	30 – 85	30 – 85
Ширина скашивания (ширина обработки)	[см]	110	110
Объем топливного бака	[л]	12	12
Вид топлива	---	Неэтилированный бензин Natural 95	Неэтилированный бензин Natural 95
Тип аккумулятора (ёмкость - напряжение)	---	U1R-12 (12V/32Ah)	U1R-12 (12V/32Ah)

Таблица 2

Двигатель	Обороты (мин ⁻¹)	Декларированный излучаемый уровень акустического давления в месте оператора L _{pAd} (дБ) EN ISO 5395-1	Гарантированный уровень акустической мощности L _{WAG} (дБ) 2000/14/EC	Заявленный уровень вибраций (м.с ⁻²) EN ISO 5395-1	
				общая вибрация a _{wd}	переносимая на руку - локоть a _{hvd}
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5



Параметры, измеренные в соответствии с EN ISO 5395-1 соответствуют значениям по EN 836+A4.

Пояснения:

Двигатели	Коробки передач
B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXI SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ ПРИ РАБОТЕ

Данный садовый трактор конструктивно решен и производится в соответствии с международными нормами и директивами, действительными для производства таких машин. Компоненты электрооборудования соответствуют международным стандартам по защите от опасного напряжения касания. Все компоненты электрооборудования или имеют соответствующую защиту, предписанную нормами, или находятся в закрытых пространствах, ограничение которых соответствует требованиям таких норм.

Если данная машина используется правильно и в соответствии с руководством по эксплуатации, она **является вполне безопасной**.

2.1 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Лицом, несущим основную ответственность за собственную безопасность и безопасность других людей во время эксплуатации садового трактора, является его пользователь. Производитель не несет ответственности за нанесенные людям травмы, повреждения машины или экологический ущерб, возникшие в результате несоблюдения всех правил техники безопасности из данного руководства в процессе эксплуатации машины.



В случае несоблюдения указаний по технике безопасности и всех предостережений, содержащихся в настоящем руководстве, существует опасность ампутации руки или ноги косилкой; из-под устройства могут вылетать твердые предметы, которые при попадании в человека могут привести к серьезным травмам, вплоть до смертельного исхода, нанести серьезные повреждения машине, ее частям и принадлежностям.

2.1.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- ! К управлению данной машиной допускаются только лица старше 18 лет, ознакомившиеся с данным руководством по эксплуатации. Никогда не поручайте работать с машиной или выполнять ее техническое обслуживание людям, не компетентным в этой сфере деятельности.
- ! Пользователь машины несет ответственность за безопасность лиц, находящихся в зоне работы машины.
- ! Без предварительного письменного согласия производителя нельзя модифицировать машину и ее принадлежности. Несанкционированная модификация может стать причиной опасности во время работы и привести к аннулированию гарантии.
- ! Соблюдайте все правила пожарной безопасности (■ 2.4).
- ! Запрещается снимать с машины предупреждающие наклейки и таблички.
- ! Запрещается находиться вблизи машины или под ней, если она поднята и не зафиксирована достаточным образом от падения или опрокидывания.
- ! Отключайте деку и двигатель, а также вынимайте ключ из замка зажигания в следующих случаях:
 - чистка машины
 - извлечение скопившейся травы из режущей деки
 - наезд на посторонний предмет и необходимость проверки машины на наличие повреждений или устранения таких повреждений
 - неестественная вибрация машины и необходимость установления причины вибрации
 - ремонт двигателя или прочих подвижных компонентов (также необходимо отсоединить кабели от свечей зажигания)

2.1.2 ОДЕЖДА И СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ВОДИТЕЛЯ

- ! Во время работы с машиной всегда надевайте подходящую спецодежду. Никогда не надевайте свободную одежду и шорты.
- ! Работайте с машиной в прочной закрытой обуви, желательно с нескользящей подошвой. Никогда не работайте с машиной в сандалиях или босиком.
- ! Параметры шума и вибрации на месте водителя, указанные в этом руководстве (■ 1.4), тесно связаны с требованиями директивы ЕС 2003/10/ЕС (воздействие шума) и 2002/44/ЕС (воздействие вибрации), регулирующими условия использования средств индивидуальной защиты от шума и вибрации, а также снижение времени воздействия на оператора при помощи соответствующих рабочих перерывов. **Производитель машины рекомендует всегда использовать защиту слуха во время работы с машиной. Несоблюдение данных инструкций может привести к необратимым нарушениям здоровья!**

2.1.3 ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ

- ! Не используйте садовый трактор, если он неисправен если отсутствует какое-либо его защитное устройство. Все кожухи и другие защитные устройства постоянно должны находиться на своих местах. Поэтому не снимайте и не переставляйте использовать никакие защитные устройства машины. Периодически проверяйте работоспособность этих устройств.
- ! Запрещается работать с машиной после употребления алкоголя, дурмящих веществ или медикаментов, влияющих на восприятие.
- ! Запрещается работать с машиной в случае головокружения, слабости, недомогания или других расстройств.

- ! Перед вводом машины в эксплуатацию тщательно изучите все элементы управления и убедитесь, что сможете использовать их так, чтобы в случае необходимости иметь возможность немедленно остановить машину и двигатель.
- ! Не меняйте настройки регулятора двигателя или ограничителя оборотов двигателя.
- ! Перед началом работы с машиной уберите с поверхности, на которой предстоит скашивать траву, все камни, куски древесины, проволоку, кости, упавшие ветки и прочие предметы, которые могут разлетаться в процессе работы. Всегда делайте это в защитных перчатках.
- ! Перед последующей работой устраните все проблемы. Перед началом работы тщательно проверьте натяжение всех ремней и остроту лезвий, а также убедитесь в том, что дека чистая внутри.

2.1.4 ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ С МАШИНОЙ

- ! Запрещается использовать машину для работы на склонах, крутизна которых превышает 12° (21%) для модели ВСТ4322ВСЕ и 15° (27%) для модели ВСТ4323ВСЕ.
- ! Перевозка других людей, животных и грузов на самом садовом тракторе запрещена. Перевозить грузы можно только на прицепе, тип которого одобрен производителем садового трактора.
- ! Оставляя машину даже на короткое время, обязательно вынимайте ключ из замка зажигания.
- ! Если машина в процессе скашивания движется за пределами рабочей зоны, обязательно отключайте деку и поднимайте ее в транспортное положение.
- ! Не косите траву возле груды материалов, воронки или берега. Садовый трактор может внезапно опрокинуться, если колесо пройдет по краю воронки, канавы или осыпи.
- ! Во время работы избегайте кротовых нор, бетонных опор, пней, ограждений грядок и бордюров, которые не должны соприкасаться с лезвиями во избежание повреждения деки и механизма машины.
- ! В случае столкновения с твердым предметом остановитесь, отключите деку, остановите двигатель и проверьте машину целиком, в частности, рулевой механизм. При необходимости, перед повторным запуском двигателя выполните ремонт.
- ! По возможности избегайте работы садового трактора на влажной траве. Ухудшенное сцепление с почвой может привести к заносу.
- ! Избегайте препятствий (например, внезапного изменения крутизны склона, канав и т. п.), на которых машина может перевернуться.
- ! Не пытайтесь поддерживать устойчивость машины, опираясь ногой о землю.
- ! Используйте машину только при дневном или хорошем искусственном освещении.
- ! Молния может стать причиной серьезной травмы или смерти. Не работайте с садовым трактором в приближении грозы, когда видны молнии или слышен гром; ищите надежное укрытие.
- ! Движение садового трактора по автомобильным дорогам запрещено.
- ! Не оставляйте двигатель включенным в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат вещества, не имеющие запаха, но являющиеся смертельно ядовитыми.
- ! Не помещайте руки и ноги под кожух деки. Никогда не приближайтесь какой-либо частью тела к вращающимся или движущимся деталям машины. Не пытайтесь руками или каким-либо предметом остановить или замедлить движущиеся лезвия!
- ! Не запускайте двигатель без выхлопной трубы.
- ! Никогда не отвлекайтесь от управления и других действий с машиной. Среди наиболее часто встречающихся причин потери контроля над машиной:
 - Проскальзывание колес.
 - Чрезмерная скорость, не соответствующая текущим условиям или свойствам поверхности.
 - Резкое торможение с блокировкой колес.
 - Использование машины в целях, для которых она не предназначена.

2.1.5 ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ С МАШИНОЙ

- ! Всегда содержите машину и ее принадлежности в чистоте и надлежащем техническом состоянии.
- ! Вращающиеся лезвия – острые и могут привести к травме. При любых действиях с лезвиями используйте защитные перчатки или зачехлите лезвия.
- ! Регулярно проверяйте затяжку винтов и гаек на лезвиях и следите за правильным моментом их затяжки (■ 6.3.6).
- ! Обратите особое внимание на самостопорящиеся гайки. Если гайка ослаблена повторно, значит, ее стопорные характеристики снижены, и ее нужно заменить на новую.
- ! Проверьте состояние деталей и при необходимости заменяйте их в соответствии с рекомендациями изготовителя.

2.2 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ НА СКЛОНЕ

Склоны являются основной причиной несчастных случаев, потери управления машиной и последующего опрокидывания, что может привести к серьезным травмам или летальному исходу. Скашивание на склонах всегда требует повышенного внимания. Если вы не уверены, или проведение таких работ не отвечает вашим возможностям, не косите траву на склоне.

- ! Садовый трактор может применяться на склонах с крутизной не более 12° (21%) для модели ВСТ4322ВСЕ и 15° (27%) для модели ВСТ4323ВСЕ, только параллельно склону, то есть либо снизу вверх, либо сверху вниз.

- ! При изменении направления движения необходима особая осторожность. Не выполняйте поворот на склоне, если это не является неизбежной необходимостью.
- ! Обращайте внимание на норы, корни, неровности грунта. Неровный грунт может стать причиной опрокидывания машины. Высокая трава может скрывать препятствия. Поэтому заблаговременно уберите с поверхности, на которой предстоит косить траву, все мешающие предметы.
- ! Выбирайте такую скорость, чтобы не пришлось останавливаться на склоне.
- ! Все движения по склону должны быть медленными и плавными. Не меняйте резко скорость или направление.
- ! Избегайте начала движения или остановки на склоне. Если колеса потеряют сцепление с поверхностью, отключите привод лезвий и медленно съезьте вниз.
- ! Двигайтесь по склону очень осторожно и медленно, чтобы машина не двигалась рывками. Перед склоном всегда замедляйте машину – особенно при движении вниз, когда скорость следует снизить до минимума для использования тормозящего эффекта коробки передач.

2.3 БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

Если оператор садового трактора не готов к внезапному появлению детей, это может привести к трагическим последствиям. Работа садового трактора всегда привлекает их внимание. Никогда не рассчитывайте, что дети будут оставаться на том месте, где вы их видели перед этим.

- ! Не оставляйте детей без присмотра в местах, где выполняется скашивание травы.
- ! Всегда будьте бдительны и в случае появления детей выключайте машину.
- ! Перед движением задним ходом и во время этого движения смотрите назад и на землю.
- ! Запрещается перевозить детей, так как они могут упасть и сильно пораниться, а также могут создавать опасные помехи для управления садовым трактором. Детям запрещено управлять машиной.
- ! Будьте особенно бдительны в местах с ограниченной видимостью (рядом с деревьями, кустами, стенами и т. п.).

2.4 ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

При движении на садовом тракторе задним ходом необходимо соблюдать основные положения и предписания по безопасной работе и пожаробезопасности в отношении работы с таким типом машин.

- ! Регулярно удаляйте воспламеняющиеся предметы (сухую траву, листья и т. п.) из зоны вокруг выхлопной трубы, двигателя и аккумулятора, а также любых мест, где они могут соприкоснуться с топливом или маслом, воспламениться и привести к возгоранию машины.
- ! Перед тем, как поставить садовый трактор в закрытое помещение, дайте двигателю остыть.
- ! Будьте особенно осторожны при работе с бензином, маслом и другими легковоспламеняемыми материалами. Это легкогорючие вещества, их пары взрывоопасны. Не курите во время таких работ. Никогда не отвинчивайте крышку бензобака и не заливайте бензин при работающем двигателе, неостывшем двигателе или в закрытых помещениях.
- ! Перед этим проверьте подачу бензина, не заливайте бензин под горлышко. Температура двигателя, солнце и расширение топлива могут привести к утечке и последующему возгоранию. Для хранения топлива используйте только предназначенные для этого емкости. Никогда не храните канистры с бензином или садовый трактор возле каких-либо источников тепла внутри помещения. Будьте особенно осторожны при работе с аккумулятором. Газ внутри аккумулятора чрезвычайно взрывоопасен, поэтому запрещается курить или использовать источники открытого пламени вблизи аккумулятора во избежание серьезных травм.

2.5 ОПАСНЫЕ ОБЛАСТИ МАШИНЫ - ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

- ! Садовый трактор сконструирован так, чтобы не создавал опасность для оператора и окружающих при условии правильного использования и надлежащего технического состояния. Не смотря на это во время работы, ухода и регулировки могут возникать ситуации, представляющие опасность для обслуживающего персонала, если он не обратит на них внимание и не будет соблюдать приведенные здесь указания по технике безопасности. Такие опасности - так называемые остаточные риски - это опасности, которые сохраняются даже когда предприняты и применяются все превентивные и защитные мероприятия. Остаточные риски возникают при работе, уходе и ремонте машины. Поэтому каждое лицо, контактирующее с машиной, должно знать эти риски и соблюдать все рекомендации для их минимизации.

РЕЖУЩИЕ ЛЕЗВИЯ

- ! Ротационные режущие лезвия очень острые, и при контакте с ними возникает опасность серьезного травмирования конечностей. Поэтому при приближайте руки и ноги к кожуху деки. Никогда не приближайтесь какой-либо частью тела к вращающимся или движущимся лезвиям. Не пытайтесь руками или каким-либо вспомогательным предметом остановить или замедлить движущиеся лезвия!

ПОДВИЖНЫЕ И ГОРЯЧИЕ ДЕТАЛИ!

- ! При запущенном двигателе работают вращающиеся детали, которые могут привести к серьезным травмам частей тела. Поэтому при техническом обслуживании и регулировке частей машины под капотом или под поднятой машиной соблюдайте повышенную осторожность и никогда не приближайте любую часть тела к движущимся частям. Техническое обслуживание и сервис таких частей разрешено осуществлять только лицам, которые досконально знают принципы

движения этих частей. Во время работы части машины под капотом нагреваются, и при контакте с незащищенной частью тела это может привести к серьезным ожогам. Поэтому перед открытием капота для проведения ухода и сервиса всегда подождите пока машина остынет, также лучше использовать защитные перчатки.

МЕСТО ОПЕРАТОРА

- ! В месте оператора присутствует опасность падения с платформы или подскользывания в случае невнимательных действий. Поэтому всегда будьте внимательны когда садитесь или выходите из машины. Следующая опасность для оператора - это усталость, стресс или ошибочные действия в результате рабочей перегрузки, недостаточного освещения скашиваемой территории или шума при работе. Поэтому во время работы с машиной всегда используйте средства защиты слуха, не перенапрягайтесь и делайте перерывы.

ТОПЛИВНЫЙ БАК

- ! Топливо в баке - это легкогорючая жидкость, а его пары взрывоопасны. Поэтому при работе с топливом или вблизи топливного бака (и закрытого) никогда не курите, не приближайтесь к нему с открытым пламенем или с предметами, генерирующими высокую температуру.

3 ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ

3.1 РАСПАКОВКА И ПРОВЕРКА КОМПЛЕКТНОСТИ



Данная глава предназначена, прежде всего, для сервисных сотрудников продавца, которые готовят машину пользователю в рамках предпродажного обслуживания. Если вы получили вашу машину уже собранной и готовой к работе, вы можете перейти прямо к главе 4.

Если вы комплектовали машину самостоятельно, то её необходимо подготовить к работе в соответствии с указаниями в данной главе. В случае если вы не уверены в своих действиях или у вас нет требуемого оборудования, инструментов или опыта, обратитесь, пожалуйста, к продавцу машины и запросите помощь. Все работы по монтажу рекомендуем осуществлять вдвоем.



Непосредственно после доставки убедитесь в отсутствии повреждений упакованной машины. При наличии повреждений поставьте в известность перевозчика. Если претензии не будут заявлены вовремя, они могут быть не приняты к рассмотрению.

Убедитесь, что модель машины соответствует заказанной. В случае несоответствия не распаковывайте машину и немедленно сообщите об этом поставщику.

В комплекте должны быть следующие предметы:



3.1

- (1) Упаковочный ящик
- (2) Платформы (внимание – не входят в комплект!)
- (3) Рулевое колесо
- (4) Сиденье
- (5) Документация (упаковочный лист, руководство по эксплуатации садового трактора, руководство по эксплуатации двигателя, руководство по эксплуатации аккумулятора, сервисная книжка)

РАСПАКОВКА

1. Подходящим инструментом (например, монтировкой, молотком и т. д.) снимите деревянные планки (1), выньте все отдельно упакованные узлы, снимите все крепежные и упаковочные материалы.
2. Визуально осмотрите машину на предмет повреждений во время транспортировки. Также распакуйте отдельно упакованные узлы и проверьте их. В случае обнаружения каких-либо повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком и приостановите сборку машины.
3. Подготовьте подходящий пандус (☞ 3.1, позиция 2) для того, чтобы спустить машину с поддона. Если не использовать пандус, то это может **привести к повреждению** частей машины.
4. Поднимите деку в транспортное положение, передвинув рычаг в самую верхнюю позицию (☞ 4.2). Если не поднять деку, то она может быть **повреждена!**

3.2 УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ



После полной распаковки машины убедитесь, что упаковочные материалы отправлены на надлежащую утилизацию или переработку. Утилизация должна соответствовать действующим в конкретной стране нормам по утилизации отходов.



Утилизацию можно поручить специализированной фирме.

3.3 УСТАНОВКА ОТДЕЛЬНО УПАКОВАННЫХ УЗЛОВ



По причинам технического характера машину готовит к эксплуатации продавец вашего садового трактора (согласно нижеприведенной инструкции).



Перед тем, как приступить к сборке, снимите все защитные материалы, поместите садовый трактор на ровную поверхность и выровняйте передние колеса.

3.3.1 СИДЕНЬЕ, РУЛЬ И АККУМУЛЯТОР



3.3.1a

а) Закрепите сиденье на откидную консоль:

- ▶ Откиньте консоль сиденья (1) приблизительно под углом 90° кверху.
- ▶ В отверстия малой пластины (2) поместите болты (3), а пластину приложите с нижней стороны консоли к левой прорези.
- ▶ С верхней стороны консоли насадите на болты (3) большую пластину (4).
- ▶ Поместите на консоль сиденье и закрепите его болтами (3). Болты зажмите слегка, сиденье пока должно быть подвижным.



3.3.1b

б) Установите механизм регулировки сиденья:

- ▶ В грань внутреннего отверстия консоли вставьте механизм регулировки (5) сиденья.
- ▶ С нижней стороны консоли приложите к механизму пластину (6), а в ее отверстия вставьте болты (7). Слегка их зажмите.
- ▶ Измените положение сиденья и зажмите болты (3) и (7).
- ▶ Наклоните сиденье вместе с консолью в рабочее положение и с помощью рычага механизма перемещения установите требуемое для вашей фигуры положение сиденья.



3.3.1c

в) Подключите кабель предохранительного выключателя:

- ▶ Откиньте сиденье вместе с консолью.
- ▶ В отверстие в нижней части сиденья вставьте датчик и зафиксируйте его поворотом по часовой стрелке. Подключите электрический кабель к контактам датчика если он не был подключен.



3.3.1d

г) Смонтируйте рулевое колесо:

Вариант с рулевым колесом без наклона:

- ▶ Установите рулевое колесо на рулевую колонку (1) и поверните так, чтобы отверстия на рулевом колесе и колонке совпали.
- ▶ У рулевого колеса есть две позиции по высоте – (А и В), поэтому выберите высоту, подходящую вашему телосложению. Вставьте штифт (2) из комплекта в отверстие и вбейте его молотком.

Вариант с рулевым колесом с наклоном:

- ▶ Из колонки рулевого колеса (1) демонтируйте гайку (2) и шайбу (3).
- ▶ Стандартной смазкой слегка смажьте рулевую штангу.
- ▶ Насадите рулевое колесо на штангу, установите шайбу и зафиксируйте гайкой.
- ▶ Из пакета с инструкцией под капотом достаньте крышу с логотипом Seco (4) и ладонью вдавите её в рулевое колесо.

Если ваша машина оборудована сиденьем с подлокотниками, установите подлокотники по инструкции производителя сиденья. Инструкция прилагается с остальной документацией к машине.



3.3.1e

е) Подключите аккумулятор:

- ▶ Ослабьте болты на полюсах аккумулятора.
- ▶ Подключите красный провод к (+) полюсу аккумулятора и затяните болт.
- ▶ Подключите коричневый провод к (-) полюсу аккумулятора и затяните болт.



- Обратное подключение приведет к повреждению машины.
- При отключении аккумулятора, первым всегда отсоединяйте отрицательный (-) полюс аккумулятора.
- При вводе аккумулятора в эксплуатацию, а также при выполнении его обслуживания соблюдайте указания, изложенные в руководстве по эксплуатации аккумулятора. Также соблюдайте приведенные здесь правила техники безопасности.



Аккумулятор размещен в отсеке под рулевым колесом.

В исключительных случаях возможно что бампер машины будет отсоединен для транспортировки и задвинут в направлении к сиденью. В таком случае действуйте следующим образом:



3.3.1f

f) **Закрепите бампер в правильном положении:**

- ▶ Откройте капот.
- ▶ Сместите консоли бампера в направлении от сиденья - на раме четко обозначено правильное положение.
- ▶ Правильно зажмите болты консолей с обеих сторон машины и закройте капот.

3.4 ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ПУСКОМ

3.4.1 ПРОВЕРКА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

Для проверки уровня масла трактор должен находиться в горизонтальном положении. Чтобы подобраться к крышке заливного отверстия, необходимо открыть капот. Вывинтите масляный щуп, вытрите его насухо, вставьте обратно и завинтите. Снова вывинтите его и определите уровень масла.



3.3.2g

Масляный щуп:

- (1) – (ADD) низкий уровень масла
- (2) - (FULL) максимальный уровень масла

Уровень масла должен быть между двумя отметками на щупе. Если его меньше, долейте масло, чтобы его уровень доходил до отметки «FULL». Тип масла указан в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.



Уровень масла необходимо проверять каждый раз перед работой. Тип масла указан в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.

3.4.2 ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА

Проверьте состояние аккумулятора в соответствии с инструкцией его изготовителя. Соблюдайте все указания производителя, особенно при проверке и зарядке аккумулятора.

3.4.3 ЗАПРАВКА ТОПЛИВНОГО БАКА

В целях безопасности садовый трактор перевозится без топлива, поэтому перед первым использованием необходимо залить его в бак. Топливный бак, в зависимости от версии машины, расположен под передним капотом или в левом щитке, а его емкость – 12 л топлива.



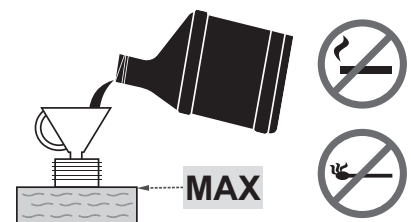
Используйте только бензин с октановым числом, приведенным в руководстве по эксплуатации двигателя. На поломки, связанные с использованием неподходящего топлива, гарантия не распространяется!
Заполняйте топливный бак только **при остановленном холодном двигателе**. Заполняйте топливный бак **в хорошо вентилируемом помещении**.
При обращении с топливом запрещается принимать пищу, курить или использовать источники открытого пламени.
Для заправки используйте воронку, специально предназначенную для этих целей.
Соблюдайте **максимально допустимую вместимость бака**, т.е. топливо не должно превышать нижний край заливной горловины. Никогда не наполняйте бак выше этого максимального уровня.
Следите, чтобы в процессе заправки топливо не проливалось. Пролитое топливо легко воспламеняется. В случае пролития топлива вытрите его насухо.
Храните топливо в недоступном для детей месте.



Тип топлива указан в отдельном руководстве по эксплуатации двигателя.

Процесс заправки:

- ▶ Откройте крышку топливного бака. Открывайте ее медленно, так как в топливном баке может образоваться повышенное давление из-за паров бензина.
- ▶ Вставьте воронку в отверстие топливного бака и начните заливать топливо из канистры. Уровень топлива ни в коем случае не должен быть выше нижнего уровня заливной горловины.
- ▶ После заправки топливного бака обязательно вытрите насухо место вокруг горловины и крышку бака. Также стоит проверить состояние топливных магистралей.



Кроме того, рекомендуется регулярно чистить сам топливный бак, поскольку возможные примеси в топливе могут привести к поломке двигателя.

3.4.4 ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ

Перед вводом машины в эксплуатацию проверьте давление в шинах.

Давление воздуха **в передних и задних шинах** должно составлять от **80 до 120** кПа.

Разница между отдельными шинами может составлять **± 10** кПа.



Не превышайте максимальное давление, указанное на используемых шинах.

3.4.5 СЪЕЗД МАШИНЫ С ПОДДОНА

После исполнения всех монтажных работ и проверок, указанных в предыдущих разделах, можно съехать с машиной с поддона. Для этой цели обеспечьте необходимые пандусы и разместите их перед передними колесами.

- Запустите машину в соответствии с разделом 5.2 ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ и медленно и осторожно съедьте с машиной с поддона. Движение с машиной см. раздел 5.5 УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ.
- С машиной можно съехать с поддона и без запуска двигателя. Для этого необходимо отключить привод на задние колеса. Подробнее см. 4.2 ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ / (21) И (22) РЫЧАГ БАЙПАСА – СВОБОДНОЕ ВРАЩЕНИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС.



Если вы примете решение съехать с поддона с помощью байпаса, будьте очень осторожны - предотвратите большую скорость машины при движении по пандусу и столкновение с людьми или предметами в помещении.

4 УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ

4.1 РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРОВ



4.1

- (1) Рычаг дроссельной заслонки
- (2) Счетчик моточасов
- (3) Деактивация отключения деки при движении задним ходом
- (4) Выключатель деки
- (5) Главный выключатель
- (6) Стояночный тормоз
- (7) Круиз-контроль (опция)
- (8) Индикатор педали тормоза и стояночного тормоза
- (9) Педаль блокировки дифференциала
- (10) Педаль тормоза
- (11) Педаль заднего хода
- (12) Педаль переднего хода
- (13) Рычаг регулировки высоты режущей деки
- (14) Заднее прицепное устройство
- (15) Рычаг байпаса

4.2 ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИИ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ



Указанные места элементов управления могут отличаться от фактических в зависимости от выбранной конфигурации машины.

(1) РЫЧАГ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ

Служит для регулировки скорости двигателя. Имеет следующие положения:



MAX

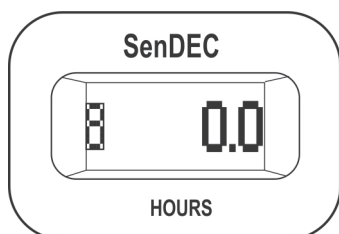
Максимальные обороты двигателя



MIN

Минимальные обороты двигателя (холостой ход)

(2) СЧЕТЧИК МОТОЧАСОВ



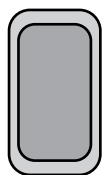
Отображает общее число моточасов.



Вмешательство в работу счетчика приведет к аннулированию гарантии – счетчик моточасов оснащен защитной пломбой. Если счетчик моточасов неисправен, немедленно свяжитесь со своим сервисным центром.

(3) ДЕАКТИВАЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ДЕКИ ПРИ ДВИЖЕНИИ ЗАДНИМ ХОДОМ

Переключатель **R** служит для отмены функции автоматического отключения режущей деки при движении задним ходом (см. 5.5.1).



R

На переключатель нужно нажать в тот момент, когда дека уже автоматически отключилась, но лезвия еще не перестали вращаться (приблизительно 4 секунды), либо при включенной деке непосредственно перед нажатием педали заднего хода. Каждый раз, когда после движения задним ходом направление меняется и машина снова движется вперед, автоматическое отключение деки опять активируется.

(4) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДЕКИ

Чтобы включить деку, переведите переключатель в позицию 1. Чтобы выключить деку, переведите переключатель в позицию 0.



1



ВКЛЮЧЕНО

Включение деки/дека включена



0

1

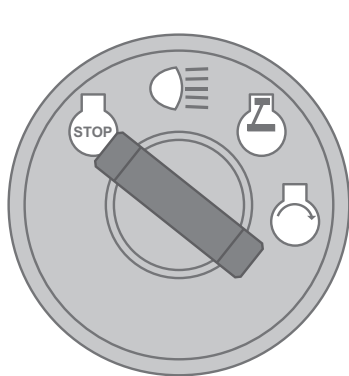
0

ВЫКЛЮЧЕНО

Выключение деки/дека выключена

(5) ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Предназначен для включения/выключения двигателя. Имеет четыре следующих положения:



Зажигание выключено/выключить зажигание



Включение/выключение передних фар



Зажигание включено, двигатель работает.



Пуск двигателя — положение пуска



При звуковой сигнализации заполнения травосборника привод режущей деки не отключается

(6) РЫЧАГ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА



Стояночный тормоз имеет два положения. В положении (**отпущено**) тормоз неактивен, после **затягивания вверх** при нажатой педали тормоза стояночный тормоз активируется (затормаживается).

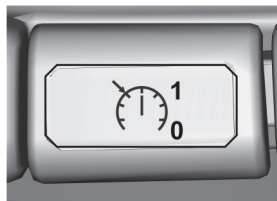
После нажатия педали тормоза стояночный тормоз разблокируется, причем рычаг автоматически разблокируется и вернется в положение отпущено.



Если рычаг в положении заторможено, никогда не нажимайте на него принудительно вниз. Всегда выжмите педаль тормоза.

(7) КРУИЗ-КОНТРОЛЬ

Круиз-контроль используется только при длительном движении по прямой. Перед изменением направления нужно отключить круиз-контроль.



Круиз-контроль включается только при включенном зажигании.

Включение круиз-контроля

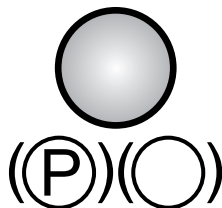
1. Установите скорость нажатием педали переднего хода
2. Вытяните круиз-контроль вверх
3. Отпустите ногой педаль переднего хода

Выключение круиз-контроля:

Нажмите на педаль тормоза или педаль переднего хода.

(8) ИНДИКАТОР ПЕДАЛИ ТОРМОЗА И СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

Индикатор предназначен для сигнализации нажатия педали тормоза и фиксации стояночного тормоза.



Сигнал активации стояночного тормоза



Сигнал нажатия педали тормоза

(9) ПЕДАЛЬ БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА

Педаля используется только в исключительных случаях и только во время движения вперед.



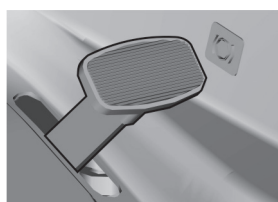
Нажатие педали вниз приведет к включению блокировки.

При отпускании педали блокировка отключается автоматически.



Никогда не используйте блокировку дифференциала при изменении направления движения. В противном случае существует риск серьезного повреждения коробки передач!

(10) ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

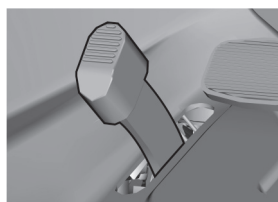


При нажатии на педаль тормоза происходит торможение садового трактора.

Кроме того, эта педаль используется при пуске трактора – **произвести пуск можно только при нажатой педали тормоза.**

(11) ПЕДАЛЬ ЗАДНЕГО ХОДА

Педаля управляет приводом колес и регулирует скорость движения машины **назад**.



Чем больше нажата педаль, тем быстрее движется машина, и наоборот.

Если отпустить педаль, то она автоматически возвращается в нейтральное положение, и машина останавливается.

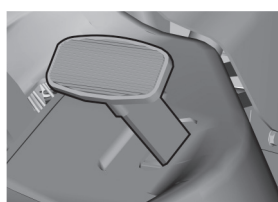
Подробнее –  5.5.



Изменение направления движения вперед/назад возможно только после остановки машины!

(12) ПЕДАЛЬ ПЕРЕДНЕГО ХОДА

Педаля управляет приводом колес и регулирует скорость движения машины **вперед**.



Чем больше нажата педаль, тем быстрее движется машина, и наоборот.

Если отпустить педаль, то она автоматически возвращается в нейтральное положение, и машина останавливается.

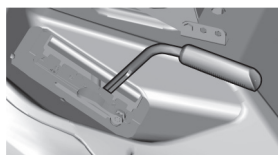
Подробнее –  5.5.



Изменение направления движения вперед/назад возможно только после остановки машины!

(13) РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ РЕЖУЩЕЙ ДЕКИ

Рычаг служит для регулировки высоты режущей деки относительно земли.



У этого рычага **7** рабочих позиций, соответствующих высоте скашивания травы от **3 до 8,5 см.**

Чем выше положение рычага, тем выше будет трава после скашивания.



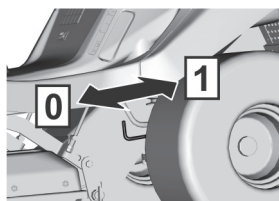
При движении без скашивания рычаг должен находиться в положении 7.

(14) ЗАДНЕЕ ПРИЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО

Позволяет присоединить стандартный прицеп или иные агрегаты.

(15) РЫЧАГ BY-PASS – СВОБОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС

Рычаг байпаса служит для отсоединения трансмиссии от привода на задние колеса и используется для того, чтобы толкать или буксировать машину без участия двигателя. В зависимости от использованной коробки передач размещен или **за** левым задним колесом, или **перед** левым задним колесом. Имеет два следующих положения:



Положение	Привод на задние колеса	Применение
[0]	ВЫКЛЮЧЕН	Машина толкается или буксируется, двигатель не работает
[1]	ВКЛЮЧЕН	Во время движения с работающим двигателем

5 РАБОТА И ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

Информация, которую полезно знать перед началом использования садового трактора:



- ▶ Садовый трактор оборудован защитными контактами, которые замыкаются:
 - переключателем, расположенным под сиденьем
 - реле педали тормоза
- ▶ Двигатель автоматически остановится как только водитель покинет сиденье, и при этом машина не заторможена стояночным тормозом.
- ▶ Двигатель может быть заведен только в том случае, если дека выключена, а педаль тормоза нажата.

5.1 ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ МАШИНЫ

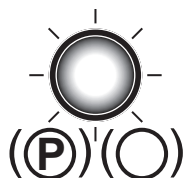
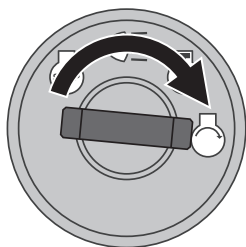
Перед пуском режущей деки садового трактора проверьте:

- ▶ Уровень масла в двигателе (■ ■ 3.4.1)
- ▶ Уровень зарядки аккумулятора (■ ■ 3.4.2)
- ▶ Уровень топлива (■ ■ 3.4.3)
- ▶ Давление воздуха в шинах (■ ■ 3.4.4)
- ▶ Убедитесь, что рычаг байпаса находится в положении «1»

5.2 ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Машина оснащена системой блокировки пуска двигателя при невыполнении следующих условий безопасности:

- ▶ Привод режущей деки отключен
- ▶ Педаль хода не нажата
- ▶ Оператор находится на сиденье
- ▶ Педаль тормоза нажата или тормоз в стояночном положении



————— OK

----- NO OK

Если в момент пуска двигателя эти условия **выполняются**, то об этом сообщает **непрерывное свечение** красного индикатора педали тормоза и стояночного тормоза (P)(O).

Красный индикатор также сообщает о состоянии аккумулятора!

Если красный индикатор начинает мигать даже при ненажатой педали тормоза, при этом ключ повернут в положение «зажигание включено», значит, аккумулятор недостаточно заряжен. Если индикатор начинает мигать при работающем двигателе, значит, неисправна система подзарядки аккумулятора. В таком случае как можно скорее обратитесь в авторизованный сервис.

Если в момент пуска двигателя условия **не выполняются**, то об этом сообщает **мигающий** красный индикатор педали тормоза и стояночного тормоза (P)(O).

После выполнения описанных условий заведите двигатель следующим образом:

- 1) Выжмите педаль тормоза.
- 2) Установите рычаг регулировки высоты деки в положение «7».
- 3) Установите рычаг дроссельной заслонки следующим образом:
 - У машин с двухцилиндровым двигателем – в положение «MAX»
- 4) Вытяните сатуратор (*только для машин, оборудованных отдельным сатуратором*)
- 5) Поверните ключ в положение «Зажигание включено» и подождите **минимум 1 секунду**. В течение этого времени выполняется диагностика электроники машины. Затем поверните ключ в положение «Пуск двигателя» и заведите машину. После запуска отпустите ключ, он автоматически вернется в положение «Зажигание включено».



Отпустите ключ, как только двигатель запустится. **Длительность пуска не должна превышать 10 секунд, иначе грозит поломка переключателя!**

Запрещается использовать для пуска двигателя внешние стационарные пусковые устройства! Это может привести к повреждению электропроводки. Можно подключить аккумулятор на 12 В большей емкости.

- 6) Задвиньте сатуратор (*только у машин с двухцилиндровым двигателем*).
- 7) Медленно переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «MIN».



Перед включением деки дайте двигателю поработать несколько минут.



Никогда не оставляйте двигатель работать в закрытом или плохо проветриваемом помещении. Выхлопные газы содержат вредные для здоровья вещества.
Держите руки, ноги и свободную одежду **вне досягаемости** от движущихся частей и выхлопной трубы.

5.2.1 СИСТЕМА АВАРИЙНОГО ДВИЖЕНИЯ

Машина оборудована специальной системой аварийного движения, которая позволяет аварийно запустить и перемещаться с машиной в случае, если из-за неисправности электрооборудования машину невозможно запустить нормальным способом или исполнении всех условий для запуска, см. выше.

Порядок активации системы аварийного движения:

- ▶ сядьте на сиденье
- ▶ нажмите на педаль тормоза
- ▶ установите ключ в замке в положение «зажигание включено» (электрические цепи активированы)
- ▶ 5 раз нажмите кнопку R

Теперь можно запустить машину и в аварийном режиме доехать в место транспортировки в сервисную мастерскую. В состоянии аварийного движения невозможно запустить режущую деку!

5.3 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

- a) Передвиньте рычаг дроссельной заслонки в положение «**MIN**».
- b) Если включена дека, выключите ее, нажав на выключатель вниз.
- c) Выключите двигатель, повернув ключ в положение «**STOP**» и вытащите его из замка зажигания.



Если двигатель перегрелся, дайте ему поработать некоторое время на минимальных оборотах.



Никогда не останавливайте двигатель, просто встав с сиденья водителя и оставив ключи зажигания в положении ON - это может повредить электропроводку.

Всегда поворачивайте ключ в положение OFF и вынимайте его из замка зажигания. Это позволит предотвратить несанкционированный пуск двигателя машины посторонними или детьми.

Перед тем, как выключить зажигание, уменьшите скорость двигателя до малого хода для предотвращения самовозгорания. Несоблюдение этого указания может привести к поломке двигателя и выхлопной системы.

Запрещается отсоединять кабели аккумулятора, при работающем двигателе! Это может привести к повреждению регулятора двигателя.

5.3.1 ВОЗМОЖНОСТЬ ПОКИНУТЬ МАШИНУ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ

Если вам нужно ненадолго покинуть машину (например, чтобы убрать препятствие и т. д.), после чего вы намерены продолжить работу, то можно **встать с сиденья, оставив мотор работающим**. Это экономит аккумулятор машины.

Условия для того, чтобы покинуть машину с работающим двигателем:

- ▶ дека выключена
- ▶ рычаг дроссельной заслонки находится в положении «**MIN**»
- ▶ передача отключена, активирован стояночный тормоз (горит индикатор тормоза)

5.4 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ РЕЖУЩЕЙ ДЕКИ

5.4.1 ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЖУЩЕЙ ДЕКИ

- ▶ Переместите рычаг дроссельной заслонки в положение «**MAX**».
- ▶ Рычагом настройки высоты задайте положение деки и, соответственно, высоту скашивания.
- ▶ Переведите переключатель режущей деки в положение «**ВКЛЮЧЕНО**».



Условия включения режущей деки:

- водитель находится на сиденье машины

5.4.2 ВЫКЛЮЧЕНИЕ РЕЖУЩЕЙ ДЕКИ

- ▶ Выключите режущую деку нажатием на переключатель вниз.



Если водитель покинет сиденье, двигатель автоматически остановится и тем самым, прекратится вращение лезвий.

Однако, не выключайте деку, просто встав с сиденья. Если не перевести ключ в замке зажигания из положения ON в положение STOP, то остающаяся под напряжением часть электропроводки может быть повреждена. Счетчик моточасов также будет работать.

5.4.3 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ДЕКИ САДОВОГО ТРАКТОРА В ЦЕЛЯХ СКАШИВАНИЯ

- ▶ Если необходимо **поднять деку выше над землей**, переместите рычаг регулировки высоты режущей деки **вверх**.



- ▶ Если необходимо **опустить деку ближе к земле**, переместите рычаг регулировки высоты режущей деки **вниз**.



Положение «1» предназначено для копирования неровностей почвы. Не используйте эту высоту настройки постоянно, поскольку это может привести к повышенному износу деталей садового трактора.

У деки есть четыре колеса, которые на неровном грунте приподнимают раму с декой, предохраняя лезвия от поломки.

5.4.4 РЕГУЛИРОВКА СИЛЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЫЧАГА НАСТРОЙКИ ВЫСОТЫ РЕЖУЩЕЙ ДЕКИ



5.4.4

В случае если для перемещения рычага установки высоты режущей деки из положения в положение необходимо применить большую физическую силу, уменьшите натяжение пружины механизма рычага. Пружина находится на правой стороне машины и её правильная длина составляет 110 мм. При этом необходимо установить рычаг регулировки высоты деки в положение 1. Подходящим ключом отпустите гайку и проверьте, что настройка вас устраивает.

Если рычаг перемещается слишком легко, натяните пружину.

5.4.5 ВЫРАВНИВАНИЕ РЕЖУЩЕЙ ДЕКИ

Для достижения наилучших результатов скашивания режущая дека должна быть установлена на правильную высоту. Порядок регулировки приведен в главе «6.3.7 РЕЖУЩАЯ ДЕКА – ПРОВЕРКА И ВЫРАВНИВАНИЕ» данной инструкции.

5.5 УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ

Общие указания перед началом движения:

- ▶ Убедитесь, что **стояночный тормоз отпущен**. Рычаг стояночного тормоза не должен оставаться в вытянутом положении- индикатор горит (■ 4.2). При нажатии на педаль рабочего тормоза стояночный тормоз автоматически убирается. Если нажать педаль движения при активном стояночном тормозе и горящем индикаторе, то двигатель сразу же заглухнет. То же самое произойдет, если во время движения одновременно нажать педали тормоза и газа. **Это защищает гидравлическую коробку передач от поломки!**
- ▶ Рычаг байпаса должен находиться в положении «1», т.е. **байпас передвижения должен быть включен**.
- ▶ При перемещении на место предстоящей работы **дека должна быть выключена и поднята в наивысшее положение**, то есть рычаг настройки высоты деки должен быть установлен в положение «7».
- ▶ **Переезжая препятствия** высотой более 8 см (бордюры и т. п.), следует использовать **пандус** во избежание повреждения режущей деки и редуктора.
- ▶ **Избегайте столкновения** передних колес с жесткими препятствиями во избежание повреждений передней оси, особенно во время движения на высокой скорости.

5.5.1 ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД/НАЗАД

- ▶ Медленно переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «MIN». Это снизит обороты двигателя.
- ▶ Медленно нажимайте педаль хода, в зависимости от нужного направления движения (вперед или назад).



Внимание: резкое нажатие на педаль грозит травмой!



- **Изменение направления движения вперед/назад** возможно только **после остановки машины**. Если не остановить машину, может сломаться трансмиссия.
- **Никогда не нажимайте одновременно педаль хода и педаль тормоза** — это может привести к поломке трансмиссии.

Машина оснащена **автоматическим отключением деки** при движении задним ходом со скоростью выше, чем 0,3 м/с (прибл. 1 км/час).

В случае намеренного и контролируемого заднего хода с включенной режущей декой, можно отключить данную функцию безопасности, нажав кнопку **R**, расположенную рядом с рулевым колесом (■ 4.2 (5)). Каждый раз, когда после движения задним ходом направление меняется и машина снова движется вперед, автоматическое отключение деки опять активируется.



Если эта функция отключена кнопкой R, то при движении задним ходом необходимо особенно внимательно следить за зоной позади машины!

5.5.2 ОСТАНОВКА ДВИЖЕНИЯ

Чтобы остановить машину, следует **плавно отпустить педаль газа**, а затем **нажать педаль тормоза**.



Если включен круиз-контроль, то при нажатии педали тормоза педаль газа автоматически возвращается в нейтральное положение. При этом тормозной путь составляет не более 2 м.

5.5.3 СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ И СКАШИВАНИЯ ТРАВЫ

- ▶ Обычно, **чем трава более влажная, высокая и плотная, тем более низкую скорость движения** нужно выбирать. При слишком высокой скорости машины или при большой нагрузке падают обороты лезвий, ухудшается качество скашивания, и может засориться отводной канал. В таких условиях, всегда настраивайте максимальные обороты двигателя.
- ▶ Если **трава очень высокая**, необходимо **выполнить скашивание несколько раз**. Сначала нужно выполнить скашивание с максимальной высотой и, если требуется, уменьшенной шириной захвата. Затем можно выполнять скашивание с нужной высотой.
- ▶ В случае мульчирования при помощи деки с захватом 110 см необходимо особенно **тщательно соотносить скорость** с высотой мульчируемой травы, поскольку в этом режиме двигатель испытывает значительную нагрузку! Чем выше трава, тем ниже должна быть скорость движения.
- ▶ Рекомендуется выполнять скашивание **по продольной или перекрестной траектории**. Перекрытие предыдущего захвата усиливает эффективность лезвий и улучшает вид обработанного газона.
- ▶ При движении по неровной поверхности скорость движения может быть неустойчивой.

Рекомендуемая скорость движения машины в зависимости от условий:

Состояние травы	Рекомендуемая скорость
Высокая, густая и влажная	2 км/ч
Умеренные условия	3–5 км/ч
Низкая, сухая трава	до 5 км/ч
Движение с выключенной декой	до 8 км/ч

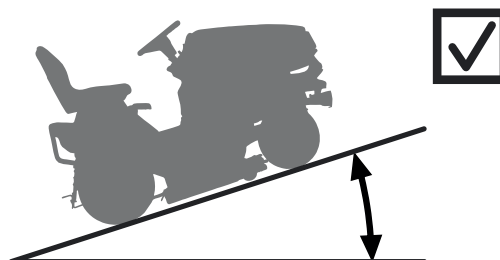
5.5.4 ДВИЖЕНИЕ ПО СКЛОНУ

Угол склона при работе данной машины не должен превышать 12° (21%) для модели ВСТ4322ВСЕ и 15° (27%) для модели ВСТ4323ВСЕ.

При работе на склоне необходимо соблюдать следующие основные принципы:

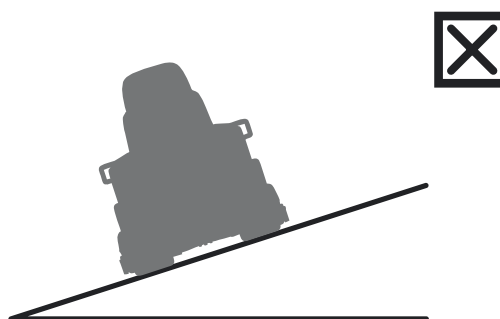
- ▶ Во время движения по склону будьте особенно внимательны.
- ▶ Всегда выбирайте меньшую скорость движения.
- ▶ Всегда двигайтесь вдоль склона – то есть вверх или вниз. Движение перпендикулярно склону допустимо только в случае разворота, с особой осторожностью. По возможности избегайте движения перпендикулярно склону.
- ▶ При развороте следите, чтобы расположенное выше колесо не наехало на высокое препятствие (камень, корень дерева и т. д.)
- ▶ Двигаясь вниз по склону, замедляйте скорость. Соблюдайте особую осторожность при повороте и развороте на склоне.
- ▶ В случае остановки на склоне обязательно задействуйте стояночный тормоз.

Правильно



ВСТ4322ВСЕ: Max 12 (21%)
ВСТ4323ВСЕ: Max 15 (27%)

Неправильно



При перегрузке машины во время движения на склонах с крутизной более указанных значений существует риск серьезного повреждения коробки передач. Производитель не несет ответственности за такие повреждения.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА





Правильное и регулярное техническое обслуживание и проверка садового трактора продлят срок его эксплуатации. Изношенные или поврежденные детали подлежат своевременной замене. **Для замены используйте только оригинальные запасные части – использование не оригинальных запасных частей может привести к поломке машины, нанесение травм водителю или посторонним лицам а также к аннулированию гарантии, даже если гарантийный срок еще не истек.** Для заказа запасных частей обращайтесь к производителю машины или в лицензированный сервисный центр.



Если нерегулярно проводить техническое обслуживание или вообще не выполнять его, то это может привести к проблемам в работе, а также грозит нанесением травмы водителю.

Всегда возвращайте на свои места все предохранительные и защитные приспособления, снятые в процессе технического обслуживания, и проверяйте их работоспособность.

6.1 ОБЗОР КОНТРОЛЯ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

 ПЕРИОДИЧНОСТЬ	 УЗЕЛ	 ДЕЙСТВИЕ	
ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	Двигатель и трансмиссия	Проверка уровня масла	6.2.1 6.3.16
	Ремень привода ходовой части	Проверка и наладка	6.3.12
	Тормоз	Проверка управляемости	6.2.1
	Шины	Проверка давления	6.2.1
	Кабели	Проверка крепежа, проверка быстрозажимных деталей	6.2.1
	Резьбовые соединения	Проверка, в случае необходимости – затяжка	6.2.1
	Дека	Проверка натяжения зубчатого ремня привода лезвий	6.3.9
	Предохранительные реле и компоненты	Проверка работоспособности	6.2.1
ПО ПРОШЕСТВИИ ПЕРВЫХ 2 ЧАСОВ РАБОТЫ	Двигатель и трансмиссия	Проверка уровня масла	6.2.1
ПО ПРОШЕСТВИИ ПЕРВЫХ 5 ЧАСОВ РАБОТЫ	Ремень привода ходовой части	Проверка и наладка ⁴	6.3.12
	Дека	Проверка натяжения зубчатого ремня привода лезвий ⁴	6.3.9
		Проверка надлежащего натяжения клинового ремня привода деки ⁴	6.3.8
ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Дека	Чистка и промывка	6.2.2
		Проверка надлежащего натяжения клинового ремня привода деки	6.3.8
	Вся машина	Чистка	6.2.2
	Резьбовые соединения	Проверка, в случае необходимости – затяжка	6.2.1
СПУСТЯ 25 ЧАСОВ РАБОТЫ	Резьбовые соединения	Проверка, в случае необходимости – затяжка	6.2.1
	Ремень привода ходовой части	Проверка и наладка	6.3.12
	Передняя ось и рулевой механизм	Проверка и наладка люфта	6.3.11
	Дека	Проверка люфта, центрирования валов, проверка и заточка лезвий ³	6.3.6 6.3.7
	Смазка	Смазка частей в соответствии с планом смазки	6.4

(продолжение)

	ПЕРИОДИЧНОСТЬ		УЗЕЛ		ДЕЙСТВИЕ	
СПУСТЯ 50 ЧАСОВ РАБОТЫ	Воздушный фильтр и свечи зажигания			Проверка, в случае необходимости – замена ^{1,2}	6.3.2	
	Смазка			Смазка частей в соответствии с планом смазки	6.4	
СПУСТЯ 100 МОТОЧАСОВ	Двигатель, трансмиссия, электромагнитная муфта			Проверка и наладка хода	N	
ЕЖЕМЕСЯЧНО	Шины			Проверка давления	6.2.1	
	Дека			Проверка натяжения зубчатого ремня привода лезвий	6.3.9	
ПЕРЕД НАЧАЛОМ СЕЗОНА	Топливный фильтр			Замена	N	
	Аккумулятор			Проверка электролита и чистка	6.3.1	
	Ремень привода ходовой части			Проверка и наладка	6.3.12	
	Дека			Проверка натяжения зубчатого ремня привода лезвий	6.3.9	
				Проверка надлежащего натяжения клинового ремня привода деки	6.3.8	
Передняя ось и рулевой механизм			Проверка и наладка люфта	6.3.11		
ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СЕЗОНА (ЗАВЕРШЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ)	Двигатель			Замена масла	6.3.2	
	Кабели			Проверка крепежа, проверка быстрозажимных деталей	6.2.1	
	Дека			Чистка	6.2.2	

Примечания к таблице:

- 1 Выполняйте замену чаще, если садовый трактор испытывает увеличенную нагрузку или эксплуатируется при температуре воздуха 35°C и больше.
 - 2 При работе в пыльной среде проводите проверку чаще.
 - 3 Выполняйте проверку чаще, если машина работает в песчаной среде.
 - 4 Выполняйте проверку чаще, если установлен новый ремень.
- N = Руководство по эксплуатации, составленное изготовителем и входящее в комплект машины.



Кроме регулярного обслуживания в соответствии с указанной выше таблицей, необходимо менять моторное масло на основании рекомендаций в руководстве, составленном производителем двигателем, которое поставляется вместе с садовым трактором.

6.2 ЕЖЕДНЕВНЫЙ КОНТРОЛЬ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или ремонту повторно изучите все инструкции, ограничения и рекомендации, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации.

Перед каждой очисткой, техобслуживанием или ремонтом **всегда вынимайте ключ из замка зажигания** и отключайте кабель свечи.

Во время работы используйте подходящую спецодежду и спецобувь. Выполняя работу с лезвием или действия, при которых есть риск порезаться, используйте подходящие рабочие перчатки.

Избегайте утечки топлива, масел или других вредных веществ.

Не приступайте к серьезным ремонтным работам, если у вас нет необходимых инструментов и полноценных познаний в ремонте двигателей внутреннего сгорания!



Утилизируйте отработанное масло и прочие опасные вещества и материалы в соответствии с действующими нормативами по защите окружающей среды.

6.2.1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ

Поддерживайте указанное давление в шинах и регулярно проверяйте его. Поддержание указанного давления в шинах важно для равномерного скашивания. Разное давление может затруднить движение вплоть до потери контроля над машиной.

Давление воздуха в передних и задних шинах должно составлять **от 80 до 140 кПа**, при этом разница между отдельными шинами может составлять **± 10 кПа**.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

Припаркуйте садовый трактор на горизонтальной поверхности. Откройте капот и отвинтите крышку топливного бака. Вывинтите масляный щуп, вытрите его насухо, вставьте обратно и завинтите. Снова вывинтите его и определите уровень масла.

Уровень масла должен быть между двумя отметками на щупе. Если его меньше, долейте масло, чтобы его уровень доходил до отметки «**FULL**».



Подробная информация о проверке и заливке масла приводится в отдельном руководстве по эксплуатации, предоставляемом производителем двигателя.

ПРОВЕРКА КАБЕЛЕЙ И РЕЗЬБОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ

Осмотрите состояние кабелей и вручную проверьте затяжку резьбовых соединений.

ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ ТОРМОЗОВ

Проверьте надлежащее функционирование тормозов. Выполните следующие действия:

- ▶ Припаркуйте машину на ровной поверхности и заглушите двигатель.
- ▶ Выжмите педаль тормоза и задействуйте стояночный тормоз.
- ▶ С помощью рычага байпаса отключите привод задних колес.
- ▶ Попробуйте вручную толкнуть машину вперед. Если задние колеса вращаются, то тормоза требуют обслуживания. Обратитесь в лицензированный сервисный центр для их регулировки.

ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ

Каждый раз перед использованием садового трактора проверяйте работоспособность предохранительных компонентов:

- ▶ переключатель под сиденьем

6.2.2 ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ

НАСТРОЙКА МАШИНЫ

После завершения скашивания поднимите деку в самое верхнее положение и отключите привод лезвий.

Выключите зажигание, выжмите педаль тормоза и зафиксируйте положение машины с помощью стояночного тормоза. У машин с одноцилиндровым двигателем (BS15, 15,5 HP) перекройте подачу бензина.

ОЧИСТКА МАШИНЫ

Удаляйте грязь и остатки травы с поверхности трактора и режущей деки.

МОЙКА МАШИНЫ

Перед мойкой припаркуйте машину на подходящей ровной поверхности.

- ▶ Пластиковые компоненты машины:
 - очищайте с помощью губки и мыльной воды
- ▶ Режущая дека:
 - вымойте изнутри
 - присоедините к фитингам на кожухе устройства шланг подходящего диаметра. Заведите двигатель, включите деку и промывайте ее проточной водой в течение 10 мин.



Такой процесс промывки нужно выполнять каждый раз после завершения скашивания.



Избегайте мытья водой зон рядом с электрическими компонентами приборной панели, аккумулятора и т. п. Не опрыскивайте подшипники и шкивы струей воды под давлением! Не рекомендуется мыть машины и, в особенности, деку, струей воды под давлением. Это может сократить срок службы подшипников и других движущихся деталей!

6.3 РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКИ

6.3.1 АККУМУЛЯТОР

Правильное и регулярное обслуживание аккумулятора позволяет продлить срок его службы. Поэтому регулярно проверяйте его состояние согласно руководству по эксплуатации аккумулятора, составленному его изготовителем.

- ▶ Содержите контакты аккумулятора в чистоте. Если на них скапливается грязь или образуется коррозия, очищайте их согласно рекомендациям производителя аккумулятора. Обрыв цепи, вызванный окислением контактов, может привести к неисправности функции подзарядки двигателя!
- ▶ Разряженный аккумулятор следует как можно скорее зарядить, чтобы избежать необратимого повреждения его секций.
- ▶ Всегда нужно заряжать аккумулятор в следующих случаях:
 - перед первым использованием
 - если планируется не использовать машину в течение длительного времени
 - перед пуском после длительного перерыва
 - в других случаях, указанных в руководстве пользователя аккумулятора, составленном производителем аккумулятора.
- ▶ Если аккумулятор требует замены, используйте новый аккумулятор того же размера и типа. Для машин с двигателем до 22 л.с. используйте аккумуляторы емкостью 24 Ач, для 23 л.с. и более – аккумуляторы емкостью 32 Ач.



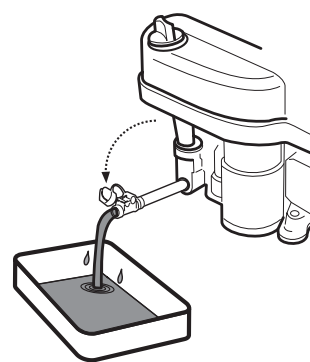
Подробная информация о проверке и обслуживании аккумуляторов приводится в отдельном руководстве по эксплуатации, предоставляемом производителем аккумулятора.

6.3.2 ДВИГАТЕЛЬ

ЗАМЕНА МАСЛА

Перед заменой масла приготовьте емкость объемом не менее **2 л**. Чтобы масло полностью вытекло из двигателя, рекомендуется подложить какой-нибудь предмет (например, деревянные бруски) под колеса машины с противоположной от сливного винта стороны. Сливайте масло, пока оно еще теплое.

- ▶ Для того, чтобы масло из двигателя лучше вытекало, отвинтите крышку доливки масла.
- ▶ Снимите сливной шланг с кронштейнов на стороне двигателя и отвинтите пробку.
- ▶ Наклоните шланг в сторону подготовленной емкости и дайте маслу полностью вытечь.
- ▶ Завинтите пробку обратно и закрепите шланг. Наполните двигатель нужным количеством предписанного масла (📖 *Руководство по эксплуатации двигателя*) и закройте вентиль долива масла.
- ▶ Используйте щуп для проверки уровня масла. С случае необходимости долейте масло до нужного уровня.



Подробная информация о замене масла, а также о его типе и количестве приводится в отдельном руководстве по эксплуатации, предоставляемом производителем двигателя.



Если вы запачкаетесь отработанным маслом, тщательно вымойте руки водой с мылом. Утилизируйте отработанное масло в соответствии с нормами по защите окружающей среды. Целесообразно перевезти его в закрытой емкости в пункт сбора отработанного масла. Ни при каких обстоятельствах недопустима утилизация отработанного масла вместе с другими отходами.

УХОД ЗА ВОЗДУШНЫМ ФИЛЬТРОМ

Никогда не позволяйте двигателю работать без воздушного фильтра. Это приводит к быстрому износу двигателя.



Выполняйте техническое обслуживание фильтра в соответствии с инструкцией, приведенной в руководстве по эксплуатации двигателя, предоставленном его производителем.

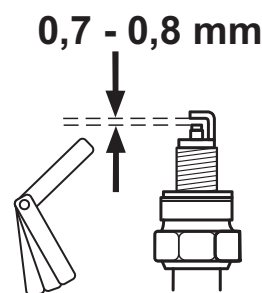
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧЕЙ ЗАЖИГАНИЯ

Для оптимальной работы двигателя требуется правильная регулировка свечей зажигания, а также их очистка от отложений.



- Используйте только свечи зажигания, предписанные производителем двигателя!
- Если двигатель работал незадолго до проверки или замены, свечи зажигания могут быть очень горячими. Будьте поэтому очень осторожны, чтобы избежать ожогов.

- ▶ Отсоедините кабель свечи зажигания и извлеките свечу с помощью свечного ключа.
- ▶ Визуально проверьте внешний вид свечи зажигания. Если свеча зажигания выглядит сильно изношенной или если на изоляторе видны следы трещин или расслоения, ее необходимо заменить.
- ▶ Если свеча зажигания загрязнена или изношена лишь незначительно, ее нужно тщательно очистить подходящей проволочной щеткой (медной).
- ▶ С помощью измерительного щупа измерьте и отрегулируйте расстояние между электродами (**Руководство по эксплуатации двигателя**).
- ▶ После обслуживания или замены правильно зажмите свечу зажигания. Неправильно затянутая свеча зажигания сильно нагревается и может привести к серьезному повреждению двигателя.



Выполняйте проверку, техническое обслуживание и замену свечей зажигания в соответствии с инструкцией, приведенной в руководстве по эксплуатации двигателя, предоставленном его производителем.

ЗАМЕНА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

Никогда не позволяйте двигателю работать без воздушного фильтра. Это приводит к быстрому износу двигателя.



Замените топливный фильтр, опираясь на руководство по эксплуатации двигателя, составленное его производителем.

6.3.3 ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК ОСВЕЩЕНИЯ

Лампы находятся в фаре, и к ним можно подобраться, открыв капот. Конкретный тип лампочек:

Тип лампочки:	Патрон/фара:	Заменить на:
Галогенные лампочки 10 Вт / 12 В	Фара M Light, тип HLRG-510F, диаметр 51 мм (цоколь GU5,3)	M light тип HSS-510 или аналог другого производителя



6.3.3

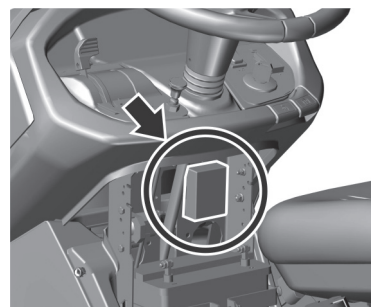
- ▶ Чтобы заменить **галогенную лампочку**, нажмите на защелку (1) и выньте лампочку из патрона (2). Установку выполняйте в обратном порядке.

6.3.4 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

В случае повреждения предохранителя двигатель немедленно остановится, дека прекратит вращение, а на приборной панели погаснут все индикаторы. В этом случае нужно найти неисправный предохранитель и заменить его на новый. Ни при каких обстоятельствах недопустима замена неисправного предохранителя на предохранитель с большим номиналом!

Чтобы добраться до предохранителей, нужно снять кожух аккумулятора под рулем, затем снять защитную крышку блока предохранителей.

- ▶ Достаньте старый предохранитель и вставьте на его место новый с той же мощностью, то есть **20 А** или **10 А**. Если даже после замены предохранителя двигатель или дека не работают, обратитесь в лицензированный сервисный центр.
- ▶ У некоторых моделей садовых тракторов есть центральный распределительный щит электропроводки. Ни в коем случае не трогайте этот распределительный щит! Исключение составляет только замена предохранителей.



6.3.5 ПОДНЯТИЕ МАШИНЫ

Если требуется подъем садового трактора, используйте домкрат и опоры.

Выполните следующие действия:

- ▶ Поместите домкрат под редуктор на заднем мосту и поднимите заднюю часть машины.
- ▶ Установите две опоры под оба торца моста с внутренней стороны задних колес.
- ▶ Поднимите переднюю часть машины и установите две опоры под оба торца переднего моста.



Запрещается наклонять машину на ту сторону, где находится карбюратор. В воздушный фильтр может попасть масло!

6.3.6 РЕЖУЩАЯ ДЕКА – ЗАТОЧКА И ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЙ

Лезвия должны быть острыми, статически сбалансированными и ровными. Затупленные, неправильно заточенные или поврежденные лезвия вырывают траву из почвы, портят газон и мешают собирать траву в травосборник.



Не пытайтесь ремонтировать деформированное или иным образом поврежденное лезвие – сразу замените его. При любой работе с лезвиями обязательно используйте плотные рабочие перчатки.

Процесс заточки:



6.3.6a

- ▶ Наклоните машину на правую сторону и подоприте подходящими опорами. Рекомендуется для подъема машины позвать на помощь еще одного человека, чтобы избежать повреждений компонентов машины или травм.
- ▶ Отвинтите оба лезвия и очистите их.
- ▶ Сначала выполните заточку с помощью точильного станка, затем – с помощью напильника.
- ▶ Каждая пара ножей закреплена 3 болтами. Рекомендуем обозначить лезвия перед разборкой так, чтобы вернуть на свои места при сборке.



Запрещается выполнять заточку непосредственно на деке.

- ▶ После заточки не спешите установить лезвия на свои места, сначала проверьте их балансировку, см. описание далее.
- ▶ Перед тем, как установить лезвия на свои места, проверьте состояние срезных болтов, служащих защитой деки от повреждения. Если срезные болты повреждены, сразу же замените их.
- ▶ Проверив сбалансированность лезвий и срезные штифты, установите лезвия на свои места. В процессе сборки следите за тем, чтобы лезвие были вогнуты внутрь корпуса деки. Не перепутайте левое лезвие с правым. Возле правого лезвия есть винт с левой резьбой.
- ▶ Аккуратно затяните крепежные винты лезвий динамометрическим ключом с предписанным моментом затяжки 30 ± 3 Нм. Этот момент достигается тогда, когда тангенциальная (выпуклая) пружина под крепежным болтом лезвия полностью сжата, и болт больше не затягивается.

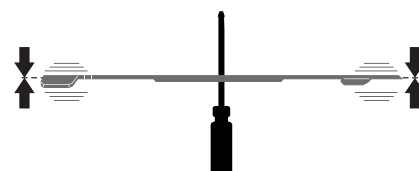


6.3.6b

БАЛАНСИРОВКА ЛЕЗВИЙ

Уделяйте особое внимание выравниванию и балансировке лезвий. Вибрация неровных и несбалансированных лезвий может привести к повреждению двигателя или деки.

При балансировке вставьте отвертку в центральное отверстие и установите лезвие в горизонтальное положение. Если лезвие остается в этом положении, значит, оно сбалансировано. Если один конец опускается вниз, выполните заточку с этой стороны до достижения балансировки. При балансировке с помощью заточки не укорачивайте лезвие! Допустимый статический дисбаланс не должен превышать 2 г.



Если процесс вам не ясен, обратитесь в лицензированный сервисный центр, где вас охотно проконсультируют.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ

Если вследствие частого использования лезвия повреждены или изношены, то их уже невозможно правильно сбалансировать или заточить – необходима замена. Выполните следующие действия:

- ▶ Наклоните машину на правую сторону и подоприте подходящими опорами. Рекомендуется для подъема машины позвать на помощь еще одного человека, чтобы избежать повреждений компонентов машины или травм.
- ▶ Отвинтите оба лезвия.
- ▶ Перед тем, как установить новые лезвия, проверьте состояние срезных болтов, служащих защитой деки от повреждения. Если срезные болты повреждены, сразу же замените их.
- ▶ Проверьте балансировку новых лезвий, как описано выше.
- ▶ Прикрутите новые лезвия. В процессе сборки следите за тем, чтобы лезвие были вогнуты внутрь корпуса деки. Не перепутайте левое лезвие с правым. Возле правого лезвия есть винт с левой резьбой.
- ▶ Аккуратно затяните крепежные болта лезвий динамометрическим ключом с предписанным моментом затяжки 30 ± 3 Нм. Этот момент достигается тогда, когда тангенциальная (выпуклая) пружина под крепежным болтом лезвия полностью сжата, и болт больше не затягивается.



Как только лезвия столкнутся с каким-нибудь твердым препятствием, сразу же заглушите двигатель и проверьте лезвия! Могут быть повреждены сами лезвия или срезные штифты.
При любой работе с лезвиями обязательно используйте плотные рабочие перчатки.

Всегда используйте только лезвия, рекомендованные производителем или поставщиком садового трактора. Использование не рекомендованных лезвий и/или их крепежных деталей может привести к неправильной косьбе или поломке машины, а в случае механического отсоединения во время работы – к нанесению людям травм.

6.3.7 ДЕКА – ПРОВЕРКА И ВЫРАВНИВАНИЕ

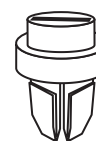
Для достижения оптимальных результатов скашивания дека должна быть настроена на соответствующую высоту скашивания, обе стороны деки должны быть выровнены.

Перед выполнением регулировки:

- ▶ Поставьте машину на **оптимально ровной поверхности, накачайте все шины до предписанного давления** (80–140 кПа, ± 10 кПа разница между отдельными шинами) и зафиксируйте всю машину, **чтобы она не тронулась с места** (например, подходящим клином и т. д.).
- ▶ Установите рычаг регулировки высоты деки в положение 1.



У деки есть пластмассовые кожухи, защищающие от прикосновения рукой к его вращающимся и движущимся деталям во время движения машины. Их можно быстро и просто снять при помощи быстрозажимных втулок по бокам кожухов. Вставьте в шлиц втулку отвертку и поверните против часовой стрелки. Снимите кожух рычагов с машины.



6.3.7a

- ▶ Размер **А** – это передняя грань деки по направлению движения, и ее высота должна быть **30–34 мм** над землей. Проверьте это расстояние с обеих сторон машины. Если высота не совпадает, ослабьте контргайки (2) на соответствующей тяге (1) и отрегулируйте высоту, поворачивая гайки (3). После установки правильной высоты не забудьте зажать контргайки (2).
- ▶ Размер **В** – это задняя грань деки по направлению движения, и ее высота над землей должна составлять **28–30 мм**, то есть задняя грань должна быть минимально на **5 мм** выше передней. Если высота отличается, измените её отпуская гаек (4), установкой грани на правильную высоту и зажатием гаек с моментом **55 – 65 Нм**.



Если вы не уверены в правильности исполнения, поручите эту задачу сервисному центру.

6.3.8 ДЕКА – ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА КЛИНОВОГО РЕМНЯ



6.3.8a

Вследствие нагрузки на ходовой приводной ремень (1) его натяжение со временем ослабевает, и необходимо натянуть ремень. Ремень натянут при помощи винта и пружины.

- ▶ Установите деку в положение 1.
- ▶ Подходящим ключом поверните гайку (2) так, чтобы пружина (3) натянулась до значения 150±1 мм.

6.3.9 ПРЕДУСМОТРЕНА ГЛАВА БЕЗ ИНФОРМАЦИИ

6.3.10 РЕЖУЩАЯ ДЕКА – СНЯТИЕ С ТРАКТОРА



6.3.10a

- ▶ Установите деку в самое верхнее положение, переместив рычаг настройки высоты в позицию 7.
- ▶ Подходящим ключом вращайте гайку (1) так, чтобы натяжение пружины (2) полностью ослабло. Далее снимите ремень (3) со шкива электромагнитной муфты двигателя.



6.3.10b

- ▶ Извлеките пружинные шплинты (4) из обеих задних втулок (5) подвески деки. Вывинтите гайку (6) у передней втулки и выдвиньте втулку (7) наружу. Клещами выдвиньте наружу обе втулки (5). Для варианта машины с декой, обеспечивающей мульчирование, демонтируйте часть рычага заслонки мульчирования, которая выступает над полом машины.



6.3.10c

- ▶ Медленно вытащите деку из машины в одну из сторон.

6.3.11 УХОД ЗА РУЛЕВЫМ МЕХАНИЗМОМ



6.3.11

Периодически следите, чтобы между зубчатым сегментом рулевого механизма и ползуном рулевого колеса не возник недопустимый люфт. В случае обнаружения большого люфта необходимо его уменьшить. Способ уменьшения (регулировки) люфта:

- ▶ Откройте капот.
- ▶ Открутите две гайки М12 (1) на винте эксцентрика.
- ▶ Накиньте на шестигранный эксцентрик (2) подходящий ключ и вращайте его, пока люфт не уменьшится до минимума.
- ▶ Затяните обе гайки М12 (1) с моментом от 35 до 45 Нм.



Пренебрежение этим техническим обслуживанием может привести к поломке деталей рулевого механизма.

6.3.12 ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ ХОДОВОЙ ЧАСТИ



6.3.12a

Периодически проверяйте состояние и натяжение приводного ремня ходовой части. Ремень правильно натянут, когда при воздействии силой 4 кП на ремень посередине между шкивами (1) и (3) ремень прогнется приблизительно на 1,5 см.

Если прогиб превышает указанное значение, необходимо отрегулировать натяжение.

Позиции на рисунке:

- (1) Шкив двигателя
- (2) Направляющий шкив
- (3) Шкив натяжения
- (4) Шкив коробки передач



Для измерения силы используйте, например, стандартный механический силомер, доступный в магазинах с соответствующим ассортиментом.



6.3.12b

Выполните регулировку натяжения ремня, затягивая гайку (6) так, чтобы длина пружины (5) составляла 95 ± 1 мм.



Не перетягивайте ремень свыше этого значения, так как это может сократить срок его службы, а также привести к повреждениям трансмиссии!

6.3.13 ЗАМЕНА РЕМНЕЙ

Замена приводных ремней – довольно трудная задача, которая должна выполняться в уполномоченном сервисном центре.

6.3.14 ЗАМЕНА КОЛЕСА

Перед заменой одного из колес припаркуйте трактор на твердой горизонтальной поверхности, остановите двигатель и выньте ключ из замка зажигания. Замена выполняется следующим образом:



6.3.14

- ▶ Подходящим домкратом приподнимите машину с той стороны, где будет производиться замена. Опирайте домкрат в жесткую часть рамы трактора или в балку трансмиссии. Зафиксируйте машину подходящим деревянным брусом, чтобы она не скатилась.
- ▶ Снимите с колеса защитный кожух (1) (только переднего колеса).
- ▶ С помощью подходящей отвертки снимите стопорное кольцо (2) и шайбу (3).

Установку колеса выполняйте в порядке, обратном снятию. Перед установкой колеса очистите все компоненты и нанесите на вал небольшой слой пластичной смазки. Особенно необходимо **смазывать заднюю ось для облегчения последующего снятия колес. Если не смазать вал, это может весьма затруднить с последующую установку.**

Во время установки заднего колеса обращайте внимание на совмещение штифта на валу и канавки на колесе.

6.3.15 РЕМОНТ ШИНЫ

Машина оснащена бескамерными шинами. В случае повреждения поручите ремонт профессиональной шиномонтажной мастерской или лицензированному сервису.

6.3.16 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ТРАНСМИССИИ

Для надежной работы трансмиссии нужно поддерживать необходимый уровень масла. Отверстия заполнения коробок передач доступны после снятия отводного тоннеля с машины (■ 6.3.10). Предписанные значения указаны в таблице далее.

Тип коробки передач	Тип масла	Уровень масла
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	5-7 риска на расширительном бачке
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Между рисками на заливном болте



В случае неполадок с трансмиссией, чтобы избежать серьезных поломок, немедленно обратитесь в квалифицированный автосервис.

6.3.17 СПИСОК МОМЕНТОВ ЗАТЯЖКИ РЕЗЬБОВЫХ СОЕДИНЕНИЙ

Дека:	Момент
Центральный винт лезвия	30 ± 3 Нм
Гайка M12 шкива привода скашивания	45–55 Нм
Болт 10x25 KL 100 RIPP плеча ролика натяжения ремня привода режущей деки	55 - 65 Нм
Рулевой механизм:	
Винт M8x30 сегмента рулевого механизма	15–25 Нм
Гайка M12 сегмента рулевого механизма	35–45 Нм
Двигатель:	
Болт электромагнитной муфты	60–70 Нм
Винт кронштейна шкива ремня привода ходовой части	25–35 Нм






После снятия самоподтягивающейся гайки, при следующей сборке ее необходимо заменить.

6.4 СМАЗКА

Смазку машины выполняйте в соответствии с рисунком 6.4 и нижеприведенной таблицей. Если машина эксплуатируется в очень пыльных или песчаных условиях, смазывайте ее чаще.

Шариковые подшипники натяжных шкивов, направляющих шкивов и подшипники деки – самосмазывающиеся.

Перед тем, как приступить к смазке, обязательно заглушите двигатель и убедитесь, что все подвижные части машины остановились.

Символ	Пояснение	Действие
	Консистентная смазка A00	---
	Масло SAE 30	---
	Интервал в часах	---
(1)	Поворотная центральная втулка на осевой балке	Смазать при помощи масленки
(2)	Подшипники обеих передних колес и втулки осевой балки	Смазать при помощи масленки
(3)	Угловой шарнир соединительной тяги рулевого механизма	Снять и смазать
(4)	Точки вращения педалей с обеих сторон машины	Смазать, не снимая
(5)	Болт тяги подъема деки	Смазать, не снимая
(6)	Полуоси задних колес (трансмиссии)	Снять колесо и смазать
(7)	Круглый вкладыш тяги рулевого управления	Смазать, не снимая
(8)	Точки вращения подъема деки	Смазать, не снимая
(9)	Гребень рулевого управления, эксцентрик и угловой шарнир соединительной тяги рулевого механизма	Смазать, не снимая
(10)	Палец передних колес	Смазать при помощи масленки
(11)	Угловой шарнир соединительной тяги рулевого механизма	Снять и смазать



6.4



Не допускайте загрязнения приводных ремней и шкивов маслом и смазкой. Перед смазкой и после нее вытрите начисто места вокруг смазываемых деталей.

Если предполагается длительный перерыв в использовании машины, перед этим необходимо тщательно смазать все места, обозначенные на рисунке, **особенно – полуоси переднего и заднего мостов.**

7 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ДЕФЕКТОВ

Не пытайтесь выполнять какие-либо ремонтные работы, если не обладаете соответствующим техническим оборудованием и квалификацией. Описанные ниже ремонтные работы может выполнять пользователь машины. При выполнении пользователем других, не указанных здесь ремонтных работ, гарантия аннулируется. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате неправильного или неумелого ремонта, выполненного пользователем.

ПРОБЛЕМЫ С ДВИГАТЕЛЕМ		
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАВОДИТСЯ	Недостаточно или отсутствует топливо в баке	▶ Залейте топливо
	Неправильный порядок пуска двигателя	▶ Проверьте порядок действий по ■ 5.2
	Перегорел предохранитель	▶ Замените предохранитель
	Разрядился или испортился аккумулятор	▶ Проверьте напряжение на клеммах аккумулятора – оно должно быть 12 В. Если нет – зарядите аккумулятор или установите новый. ▶ Если машина новая: - проверьте, был ли активирован и заряжен аккумулятор. - выньте свечу зажигания и убедитесь, что в цилиндре не скопилось масло по причине неправильных действий
	Неисправная или засорившаяся свеча зажигания или неправильный зазор между электродами	▶ Очистите свечу зажигания, отрегулируйте зазор между электродами (■ 6.3.2).
	Разъединенные или поврежденные электрические провода, неисправные реле электрической системы.	▶ Проверьте крепление проводов и, в случае необходимости, закрепите их. ▶ Замените поврежденные провода или неисправные реле.
	Поломка двигателя или электрической системы машины	▶ Повторно проверьте двигатель в точности согласно инструкции, приведенной в руководстве по эксплуатации двигателя, предоставленном производителем. ▶ Обратитесь в профессиональную мастерскую для проверки электрической системы.
ДВИГАТЕЛЬ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ	Неправильный порядок пуска двигателя	▶ Убедитесь, что соблюдается предписанный порядок пуска двигателя (■ 5.2). Проверьте чистоту бензина в бензобаке.
	Засорен топливный фильтр	▶ Проверьте топливный фильтр, в случае необходимости прочистите его
	Перекрыт топливный вентиль	▶ Проверьте, открыт ли топливный вентиль (только у машин с двухцилиндровым двигателем (V TWIN))
	Не был выдвинут наружу сатуратор	▶ Передвиньте рычаг дроссельной заслонки в положение «Сатуратор».
	Поломка двигателя или электрической системы машины	▶ Повторно проверьте двигатель в точности согласно инструкции, приведенной в руководстве по эксплуатации двигателя, предоставленном производителем. ▶ Обратитесь в профессиональную мастерскую для проверки электрической системы.
ДВИГАТЕЛЬ РАБОТАЕТ, НО ПРИ НАЖАТИИ ПЕДАЛИ ХОДА МАШИНА СТОИТ НА МЕСТЕ	Ослаблен приводной ремень ходовой части	▶ Проверьте натяжение ремня и, в случае необходимости, натяните его (■ 6.3.12)
	Сточены или повреждены канавки шкива двигателя и трансмиссии	▶ Проверьте шкивы двигателя и трансмиссии, замените неисправные детали
	Активирован стояночный тормоз	▶ Снимите машину со стояночного тормоза, нажав педаль тормоза.
ДВИГАТЕЛЬ ТАРАХТИТ ИЛИ СТУЧИТ	Недостаточно масла или неправильный тип масла	▶ Проверьте уровень масла в двигателе (■ 3.4.1)

ПРОБЛЕМЫ В ПРОЦЕССЕ ДВИЖЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
ПРИ ДВИЖЕНИИ СЛЫШИТСЯ СВИСТ	Изношенные или поврежденные ремни, направляющие, натяжные шкивы	▶ Проверьте состояние ремней, направляющих и натяжных шкивов. Если проблемы не прекратились, незамедлительно обратитесь в лицензированный сервис.
ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ ВОЗНИКАЕТ ЧРЕЗМЕРНАЯ ВИБРАЦИЯ	Поврежденные или деформированные шкивы	▶ Проверьте состояние шкивов. В случае необходимости замените их.
	Ремень привода ходовой части поврежден	▶ Проверьте, нет ли на ремне привода ходовой части обожженных мест или неровностей. В случае необходимости замените его.
	Ослаблен приводной ремень ходовой части	▶ Проверьте натяжение ремня (■ 6.3.12). В случае необходимости замените его.
	Несбалансированные лезвия	▶ Проверьте балансировку лезвий. В случае необходимости сбалансируйте или замените их.

ПРОБЛЕМЫ С РЕМНЯМИ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
РЕМЕНЬ ПРИВОДА ХОДОВОЙ ЧАСТИ ПРОСКАЛЬЗЫВАЕТ	Ремень привода ходовой части слабо натянут	▶ Проверьте натяжение ремня и, в случае необходимости, натяните его (■ 6.3.12)
	Ремень привода ходовой части поврежден или изношен	▶ Проверьте состояние ремня и замените его, если необходимо.
	Поврежден шкив двигателя или трансмиссии	▶ Проверьте состояние и в случае необходимости замените
	Механизм муфты заблокирован посторонним предметом	▶ Проверьте муфту и удалите возможные посторонние предметы
РЕМЕНЬ ПРИВОДА ХОДОВОЙ ЧАСТИ СКРИПИТ	Ремень привода ходовой части слабо натянут	▶ Проверьте натяжение ремня и, в случае необходимости, натяните его (■ 6.3.12) ▶ Проверьте, надлежащим ли образом функционируют тормоза, отрегулируйте их в квалифицированном автосервисе.
ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПОДСКАКИВАЕТ РЕМЕНЬ ПРИВОДА ХОДОВОЙ ЧАСТИ	Ремень привода ходовой части слабо натянут	▶ Проверьте натяжение ремня и, в случае необходимости, натяните его (■ 6.3.12)
	Ремень привода ходовой части неправильно направляется	▶ Проверьте трассу хода ремня. В случае необходимости отрегулируйте.
	Повреждены шкивы	▶ Проверьте шкивы на предмет повреждений и деформации. В случае необходимости замените их.
	Большой люфт механизма сцепления ходовой части	▶ Проверьте люфт механизма сцепления ходовой части. При отклонениях несущая балка шкивов сцепления могла прогнуться. В случае необходимости замените.
РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ ПРОСКАЛЬЗЫВАЕТ ИЛИ ОСЛАБЛЕН	Слишком большой люфт между зубчатым сегментом и ползуном	▶ Убедитесь, что зазор между зубчатым сегментом и ползуном рулевого механизма не слишком велик. Если это так, отрегулируйте зубчатый сегмент.
	Износ шарниров	▶ Проверьте шарниры на предмет износа. При необходимости замените шарниры.

ПРОБЛЕМЫ С ДЕКОЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
ДЕКА СКАШИВАЕТ ТРАВУ НЕРАВНОМЕРНО	В деке скопилась грязь и трава	▶ Удалите грязь из нижней части деки.
	Тупые или деформированные лезвия	▶ Проверьте состояние лезвий и, если они изношены, замените их (■ 6.3.6)
	Поврежден или изношен вал лезвий	▶ Проверьте состояние вала.
	Один или оба ремня недостаточно натянуты	▶ Проверьте натяжение ремня и, в случае необходимости, натяните его (■ 6.3.8 и 6.3.9).
МЕЖДУ РОТОРОМ ЛЕЗВИЙ ОСТАЕТСЯ НЕСКОШЕННАЯ ПОЛОСА	Тупые или деформированные лезвия	▶ Проверьте состояние лезвий и, если они изношены, замените их (■ 6.3.6)
	Повреждены корпуса подшипников	▶ Проверьте состояние подшипников и в случае обнаружения проблемы исправьте ее или замените подшипник. При скашивании густой или слишком влажной травы может оставаться нескошенная полоса. Нужно изменить скорость движения согласно условиям скашивания, переключив передачу. Двигатель должен работать с полностью открытой дроссельной заслонкой.
ДЕКА РАЗРЫВАЕТ ДЕРН	Деформированные лезвия	▶ Проверьте состояние лезвий и, в случае необходимости, замените их (■ 6.3.6)
	Повреждены корпуса подшипников	▶ Проверьте состояние подшипников и в случае обнаружения проблемы исправьте ее или замените подшипник.
	Ремень привода слабо натянут	▶ Проверьте состояние ремня привода (■ 6.3.8 и 6.3.9) и, в случае необходимости, натяните его.
	Неподходящая высота скашивания	▶ Проверьте высоту скашивания и, в случае необходимости, измените ее. Чаще всего разрыв дерна происходит на неровных поверхностях.
ДЕКА НЕ ОТБРАСЫВАЕТ ТРАВУ	В деке скопилась грязь и трава	▶ Удалите траву из нижней части деки. Не косите мокрую траву.
	Ремень привода слабо натянут	▶ Проверьте состояние ремня привода (■ 6.3.8 и 6.3.9) и, в случае необходимости, натяните его.
	Неподходящая скорость движения	▶ Адаптируйте скорость движения к условиям скашивания. Двигатель должен работать с полностью открытой дроссельной заслонкой. При скашивании высокой травы сначала сделайте один покос на большой высоте от земли, затем – еще один в нормальной позиции. Руководствуйтесь информацией, приведенной в разделе 5.5.3.
	Неправильно установленное лезвие	▶ Убедитесь, особенно после замены лезвия, что оно установлено правильно.

ПРОБЛЕМЫ С ДЕКОЙ (продолжение)

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ ДЕКИ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ	Поврежден ремень привода деки	▶ Проверьте состояние ремня. Возможно, ремень соскочил со шкива и повредился. В случае необходимости замените его.
	Ремень привода слабо натянут	▶ Проверьте состояние ремня привода (■ 6.3.8 и 6.3.9) и, в случае необходимости, натяните его. Также проверьте трассу хода ремня.
	Неподходящая высота скашивания	▶ Проверьте заданную высоту скашивания и, в случае необходимости, измените ее.
	Движению ремня препятствует посторонний предмет	▶ Проверьте ход ремня и, в случае необходимости, удалите все посторонние предметы или грязь.
	Повреждены шкивы	▶ Проверьте все шкивы. Изогнутые или треснувшие шкивы могут стать причиной проблем. Замените их при необходимости. Также проверьте внутреннюю поверхность шкива на двигателе. Если она шероховатая или содержит трещины, нужно заменить шкив.
	Изношенные детали натяжного механизма	▶ Проверьте детали натяжного механизма на предмет износа, в случае необходимости замените их.
ПРОСКАЛЬЗЫВАЕТ РЕМЕНЬ ПРИВОДА ДЕКИ	Слишком высокая или влажная трава	▶ Если трава слишком высокая или влажная, приводной ремень деки может проскальзывать. Проверьте ремень на предмет износа. Если он изношен, замените его.
	Ремень привода слабо натянут	▶ Проверьте состояние ремня привода (■ 6.3.8 и 6.3.9) и, в случае необходимости, натяните его.
	Изношенная или поврежденная пружина натяжителя ремня косилки	▶ Проверьте натяжную пружину механизма натяжителя ремня косилки. Замените пружину, если она ослабла или повреждена.
ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ ДЕКИ СИЛЬНО ИЗНАШИВАЕТСЯ	Ход ремня затруднен посторонним предметом	▶ Проверьте все места траектории хода ремня. Убедитесь, что движению ремня не мешает посторонний предмет. Если это так, удалите посторонний предмет.
	Повреждены шкивы	▶ Проверьте состояние шкивов, если они повреждены – замените их.
	Неподходящая высота скашивания	▶ Проверьте заданную высоту скашивания и, в случае необходимости, измените ее.
	Ремень привода слабо натянут	▶ Проверьте состояние ремня привода (■ 6.3.8 и 6.3.9) и, в случае необходимости, натяните его.
ЛЕЗВИЯ ОСТАЮТСЯ НЕПОДВИЖНЫМИ	Изношен или поврежден ремень привода лезвий	▶ Проверьте состояние ремня и замените его, если необходимо. Если ремень ослаблен, натяните его.
	Повреждена пружина механизма натяжения	▶ Проверьте состояние пружины натяжного механизма и, в случае необходимости, замените ее.
	Ход ремня затруднен посторонним предметом	▶ Убедитесь, что движению ремня не мешает посторонний предмет. Если это так, удалите посторонний предмет.
ЛЕЗВИЯ ОСТАНАВЛИВАЮТСЯ С ЗАПОЗДАНИЕМ	Ремень привода слабо натянут	▶ Проверьте состояние ремня привода (■ 6.3.8 и 6.3.9) и, в случае необходимости, натяните его. Если дальнейшее натяжение невозможно из-за значительного износа, замените ремень.
	Ход ремня затруднен посторонним предметом	▶ Убедитесь, что движению ремня не мешает посторонний предмет. Если это так, удалите посторонний предмет.
	Неисправна электромагнитная муфта	▶ Проверьте функционирование электромагнитной муфты – правильно ли она производит отключение. Если муфта не работает должным образом, обратитесь в квалифицированную мастерскую для ее замены или ремонта.

ПРОБЛЕМЫ С ДЕКОЙ (продолжение)

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
ЧРЕЗМЕРНАЯ ВИБРАЦИЯ РЕМНЕЙ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ РЕЖУЩЕЙ ДЕКИ	Повреждены лезвия	▶ Убедитесь, что лезвия не изогнуты и не перекручены, также проверьте их балансировку. Если они деформированы, замените их.
	Поврежден ремень привода лезвий	▶ Убедитесь, что ремень не имеет обожженных областей или иных нарушений, которые могут приводить к вибрациям. Если ремень поврежден, замените его.
	Лезвия изношены или повреждены	▶ Проверьте состояние лезвий. В случае необходимости замените их.
	Неисправна электромагнитная муфта	▶ Убедитесь, что электромагнитная муфта правильно отключается. Если муфта не работает должным образом, обратитесь в квалифицированную мастерскую для ее замены или ремонта.
	Поврежден шкив двигателя	▶ Проверьте внутреннюю поверхность шкива на двигателе. Если она шероховатая или содержит трещины, нужно заменить шкив.
	Скопление травы в нижней части режущей деки	▶ Проверьте скопление травы в нижней части режущей деки. Скопления необходимо устранить.
	Неисправность крепления двигателя	▶ Убедитесь, что причиной неисправности не является опора двигателя. Затяните болты или замените при необходимости.
	Ремень привода слабо натянут	▶ Проверьте натяжение ремня (■ 6.3.8). В случае необходимости замените его.

ПРОЧИЕ НЕИСПРАВНОСТИ

НЕВОЗМОЖНО ИЛИ ТРУДНО ТОЛКАТЬ МАШИНУ ВРУЧНУЮ	Рычаг байпаса – в неправильном положении	▶ Проверьте положение рычага байпаса (он не должен быть в позиции «0»).
МАШИНА ПЛОХО СЛУШАЕТСЯ РУЛЯ ИЛИ ПЛОХО УПРАВЛЯЕТСЯ	Неправильное давление в шинах	▶ Проверьте давление в шинах (■ 3.4.4)
МАШИНУ НЕВОЗМОЖНО ЗАПУСТИТЬ СТАНДАРТНЫМ СПОСОБОМ	Неисправность электрооборудования	▶ Используйте систему аварийной работы и переедьте с машиной в место, откуда она может быть перевезена в сервисную мастерскую (■ 5.2.1)

7.1 ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Рекомендуется использовать исключительно оригинальные запасные части, что позволит обеспечить безопасность и совместимость. Заказывайте запасные части только у уполномоченного дистрибьютора или в обслуживающей организации, которые следят за техническими изменениями продукции в процессе производства.

Для простого, быстрого и точного определения необходимой запасной части обязательно указывайте в заказе серийный номер, который находится на обратной стороне обложки данного документа. Также указывайте год производства, указанный на идентификационной табличке под сиденьем.

7.2 ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия приведены в гарантийном талоне, который всегда предоставляется продавцом вместе с товаром.

ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

По окончании сезона или в случае, если садовый трактор не будет использоваться более 30 дней, нужно как можно быстрее подготовить машину к хранению. Если на протяжении 30 дней в баке останется топливо без движения, то в нем могут образоваться клейкие отложения, которые могут отрицательно повлиять на работу карбюратора и привести к снижению работоспособности двигателя. Поэтому слейте топливо из бака.



Никогда не храните садовый трактор с полным баком внутри зданий или в плохо вентилируемых помещениях, рядом с испарениями топлива, открытым огнем, искрами, использованием пламени для поджига, центральным отоплением, сухой ветошью и т. д. Обращайтесь с топливом и смазкой осторожно, они легковоспламеняемы, и неосторожные действия могут стать причиной серьезных ожогов или вреда, причиненного имуществу.

Сливайте топливо из бака только в подходящий контейнер за пределами помещений и вдали от источников открытого огня.

Рекомендуемый процесс подготовки садового трактора к хранению:

- ▶ Тщательно очистите всю машину, особенно деку изнутри (■ 6.2.2).



Никогда не используйте для очистки бензин. Используйте обезжиривающие средства и теплую воду.

- ▶ Выровняйте и закрасьте вмятины для предотвращения коррозии.
- ▶ Замените неисправные или изношенные компоненты и затяните все ослабленные гайки и болты.
- ▶ Подготовьте двигатель к хранению согласно руководству по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя.
- ▶ Смажьте все места в соответствии с планом смазки (■ 6.4).
- ▶ Ослабьте клиновой ремень привода деки (■ 6.3.8)
- ▶ Снимите аккумулятор, очистите его и полностью зарядите. Незаряженный аккумулятор может замерзнуть и треснуть. При необходимости храните аккумулятор в прохладном сухом месте. Заряжайте аккумулятор каждые 30 дней и регулярно проверяйте его напряжение.
- ▶ Храните садовый трактор в накрытом состоянии в чистой сухой среде.



Наилучший способ обеспечить идеальное рабочее состояние садового трактора для следующего сезона – каждый год обращаться в уполномоченный сервисный центр для выполнения проверки и регулировки.

9 УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ

После завершения срока службы машины владелец несет ответственность за ее утилизацию. Это можно сделать двумя способами:

- a) Сдать машину в уполномоченную компанию (фирму по сбору металлолома, на свалку машин, приемные пункты вторичного сырья и т.п.). Вы получите документальное подтверждение передачи на утилизацию.
- b) Утилизировать машину самостоятельно. В этом случае рекомендуется выполнить следующие действия:
 - ▶ Утилизируйте перерабатываемые материалы согласно предписаниям применимых законов по утилизации отходов.
 - ▶ Полностью разберите машину.
 - ▶ Компоненты, которые можно использовать повторно, следует очистить, законсервировать и сохранить для последующего использования.
 - ▶ Остальные части разберите на экологически безопасные и компоненты, представляющие угрозу окружающей среде – например, резиновые части (уплотнения), остатки масел в подшипниках или приводах. С вредными для окружающей среды компонентами необходимо обращаться в соответствии с национальным законом об отходах – например, в Чешской Республике это закон № 185/2001 «Об отходах».
 - ▶ Сортируйте отходы согласно Каталогу отходов, в соответствии с действующими предписаниями. Экологически безвредные отходы следует классифицировать как материалы, пригодные для повторного использования.



Утилизация шин (действительно для Чешской республики)

В цену изделия включены расходы по обратной приемке и утилизации отработанных шин.

Конечный пользователь обязан сдать отработанные шины в места сбора ELTMA s.r.o.

Места сбора указаны на www.ELTMA.cz.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС (перевод оригинала)

в соответствии со следующими нормами:

Директива ЕП и Совета ЕС № 2006/42/ЕС
Директива ЕП и Совета ЕС № 2014/30/ЕС
Директива ЕП и Совета ЕС № 2000/14/ЕС

Постановление Правительства Чешской Республики NV 176/2008 Сз.)
(Постановление Правительства Чешской Республики NV 117/2016 Сз.)
(Постановление Правительства Чешской Республики NV 9/2002 Сз.)

A. Мы: Seco Industries, s.r.o., Юнгманнова 11, Валдицке Предмнестн, 506 01 Йичин
Ид. номер: 05391423

под свою ответственность заявляем:

B. Машинное оборудование

- название: Садовый трактор
- модель: **ВСТ4322ВСЕ, ВСТ4323ВСЕ**
- серийный номер:

Описание:

ВСТ4322ВСЕ и ВСТ4323ВСЕ - это двухосный самоходный трактор с двигателями Briggs & Stratton B&S 8240 PXi (44U6) и B&S 8260 CXi (44C7). Крутящий момент передается от двигателя через электромагнитную муфту клиновыми ремнями к механизму скашивания и трансмиссии. Скашивание тремя роторами, на каждом роторе два лезвия на разных уровнях по высоте. Взаимный привод лезвий обеспечивается двухсторонним клиновым ремнем.

C. Нормативы, исходя из которых оценивалось соответствие:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Оценка соответствия проходила в соответствии с процессом, определяемых в следующих документах:

- Директива ЕП и Совета ЕС № 2006/42/ЕС, приложение VIII (эквивалентное приложение № 8, постановление Правительства Чешской Республики № 176/2008 Сз.)
- Директива ЕП и Совета ЕС № 2014/30/ЕС, приложение II (эквивалентное приложение № 2, постановление Правительства Чешской Республики № 117/2016 Сз.)
- Директива ЕП и Совета ЕС № 2000/14/ЕС, приложение VI (эквивалентное приложение № 5, постановление Правительства Чешской Республики № 9/2002 Сз.)

Государственная станция испытания машин АО (Státní zkušebna strojů a.s.) (SZS, a.s.),
NB 1016

ул. Тршановского, 622/11

163 04 Прага 6 Ржепы, Чешская Республика

E. Сертификацию соответствия осуществил:

Государственная станция испытания машин АО (Státní zkušebna strojů a.s.) (SZS, a.s.)

Ул. Тршановского 622/11, 163 04 Прага 6 Ржепы, Чешская Республика

F. Мы подтверждаем, что:

- данное машинное оборудование соответствует всем применимым положениям вышеперечисленных директив (постановлений правительства)
- приняты меры для обеспечения соответствия всей выпускаемой на рынок продукции технической документации и требованиям, указанным в технических нормах.
- гарантированная граница акустической мощности LwA составляет 100 дБ(А)

Измеренные средние значения звуковой мощности в зависимости от используемого двигателя:

ДВИГАТЕЛЬ	Обороты (мин ⁻¹)	Измеренное значение акустической мощности [дБ(А)]
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
B&S 8260 CXi (44C7)	2900	100

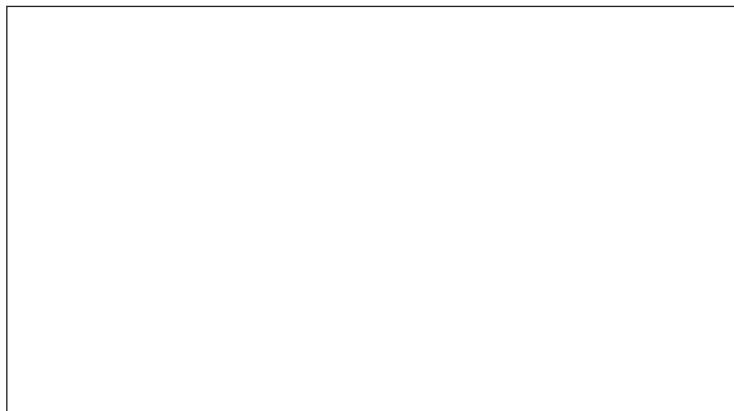
Техническая документация, соответствующая приложению VII к Директиве 2006/42/ЕС и приложению VI Директивы 2000/14/ЕС хранится на коммерческом предприятии производителя по адресу:

SECO Industries, s.r.o.
ул. Юнгманнова, 11
Валдицке Предмнестн
506 01 Йичин

В г. Йичин, дата 1. 2. 2022

инж. Алеш Гоуса
директор отдела машиностроения

Seco Industries, s.r.o. непрерывно работает над совершенствованием конструкции производимых нами машин, поэтому описания и изображения могут отличаться от действительности. Это не может быть основанием для претензий. Печать, копирование, публикация и перевод (даже частично) без письменного разрешения Seco Industries, s.r.o. запрещены. Издатель оставляет за собой право на внесение любых изменений.



UK declaration of conformity (original)

Manufacturer:	SECO Industries s.r.o.	
Address:	Jungmannova 11, 50601 Jičín, Czech Republic	
ID:	60193450	
Name and address of the person authorised to compile the technical file (according to Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008), and name and address of the person, who keeps the technical documentation (according to Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001):	SECO Industries s.r.o. Jungmannova 11, 50601 Jičín, Czech Republic	
Product (Machine) - Type:	Self-propelled mower UJ 110	
Model:	BCT4322BCE, BCT4323BCE	
Serial number:	421958959 - 999999999	
Description:	Self-propelled mower with driving operator. Petrol engine BaS.	
We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions of the mentioned Directives (Government Provisions):	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	
The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1, ČSN EN ISO 5395-3, ČSN EN ISO 4413, ČSN EN ISO 13857, ČSN EN ISO 14982:2009, ČSN EN ISO 11201, ČSN EN ISO 3744.	
To the conformity assessment applied procedure:	Pursuant to the Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Annex V.	
The conformity assessment carried out by:	The Government Testing Laboratory of Machines J .S.C. Třanovského 622/11, CZ-163 04 Praha 6-Řepy, Czech Republic.	
Guaranteed sound power level:	The Final Report No.:	41 150
Measured sound power level:	$L_{WAG} = 100$ dB	
Engine	Speed (min ⁻¹)	Measured value of ac.power [dB(A)]
Briggs & Stratton 8240PXi (44U6)	2900	99,5
Briggs & Stratton 8260CXi (44C7)	2900	99,6

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Place and date of issue: Jičín 5.10.2022

Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Name: Ing. Aleš Housa

Signature:

